Bungu: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Ezra, Galatians, Hebrews, James, Jude, Lamentations, Malachi, Nehemiah, Obadiah, Philemon, Philippians, Revelation, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Ruth

Chapter 1

1Imbele, pene isi ya Izilayel alinge iyimilililwe naayanguzi, yawile izala musi, alinge akwali undu yumwi, kufuma ikaya iya Betelehemu iya ku Yuda. 2Undyu uyo itawa dyakwe alinge uElimeki nunchimakwe alinge uNaomi. Na wanawakwe wawili achilume adyumwi itawa dyakwe alinge uMahiloni nu winji alinge uKiliyoni, undu uyo uluko dwakwe alinge udwa Efulata. Isambo idyo, pene izala yawa musi ya Izilayeli, uElimeki papamwi nunchi makwe na wana wakwe waasamilile kusi iya Mowabu, wikale kusi iya chiyeni.3Pene wali uko ku Moabu, uElimeki undume wa Naomi, wafwa, u Naomi washala na wana wakwe wawili. 4Alumendo ewo waalowola achima awachi Mowabu, amatawa yao adyumwi uLutu nu winji uOlipa. yapitile imyaka ikumi wuli. 5U Maloni nu Kiliyoni wosi wawili waafile, epo, uNaomi wawa wafwidwa nu ndume papamwo na wana wawili.6Pine uNaomi wivwile kukuti uMbeta Umulungu wawatimbanila awandu wakwe awa ku Yuda na kuwapa ichiliwa, wisenginye kuwuka ku Mowabu papamwi na aninavyala kusuwa kukaya ku Yuda. 7Wawuka pala pene alinge amakwikala papamwi na aninavyala wakwe wawili, waanzya kukwenda kuwala kusi iya Yuda.8Pene walinge waliinzila, uNaomi wawapozya aninavyala wakwe wati suwi wali chilandu awale kumyao. U Mbeta Umulungu, awalongele ivinonu, changati vino umwemwe mwandongelile unene papamwi na alume winu wene waafile. 9U Mbeta Umulungu awavwe mulowodwe mwikale ivinonu kunumba zinu. Wawakukula na kuwalaya. Epo uOlipa nu Lutu waanzya kulila kwiilungu. 10Waampozya uninavyala waati, Ndali! tuwala papamwi kwa anawinu."11U Naomi wawapozya wati, mwe wana wane, mu suwe ku chiyi muvwamba kungonga? Epa mukwelenganya kukuti ngalela awana achihlume awanji wene wangawa alume winu? 12Musuwe kuminu, wana wane, unene nachikula tanga ndowodwe kalinji. Nanga ngatela kukuti nsuwilile, 'Ali ngalowodwa usiku uwu na kulela awana achilume? 13Ali mungawezya kuwetekela paka wakule? Nuku mwikile mutalowodwa na achilume awanji? Ndali wana wane imbola yane ingangu umwe mwe mupotwa; Umbeta Umulungu wandamba indambo14Pene wiivwa wulo waanzya kulila kalinji pine. U Olipa wankukula uninavyala, wanzya kusuwa kukaya kumyao, umwene uLutu wakanile kusuwa kumyao. 15U Naomi wampozya uLutu, "lola unchimwinako wasuwa kukaya kwa amwanao nakwa Mulungu wakwe. Na winye suwa chanagti unchimwinako."16Nape uLutu wampozya utampozye nguleke utize undeshe kukolezyana nu wewe, kokosi kwene uwazile, na ninyi nguwala. 17Pene wazukwikala, na ninye mbazukwikala papo. Anawinu, na ninye wazukuwa anawitu nu Mulungu wako na ninye akuwa U Mulungu wane. Pene ulifwile na ninye ndilifwile papo na ku wikwa papo Umbeta Umulungu, andongele amawi ichisini nginalekengana nu wewe. 18U Naomi pene wawona kukuti uLutu achili ale mishe kuwala nakwe walekile kukumpozya kukuti asuwe kumyao.19Epo wosi wawili waanzya unsizo, waafika kukaya iya Betelehemu. Pene waafika awandu wosi waakasamile ichisini kuwawona achichima wiiwilikisha waati, "Mwe uyu u Naomi?" 20U Naomi wawapozya, "Mutanite itawa dyane Naomi. Kwene kukuti kukuti yuni anonelile. Munite mala kwene kukuti unene nandu wagaya Umbeta uwamaka wawika uwikalo, wane wuwe uwaga ya ichisini. 21Pene alinge nawuka pakaya epa, unene alinge ndili nundumyane na wana wawili achilume ilelo Umbeta Umulungu, wansuvya ndakola nachimwi chimwi. Ndachiwona ichindu icha nitila Naomi wine Umbeta Umulungu wamba ingayo, nawaminu nagaya kwigazyo ili lino Umulungu uwa maka yosi wamba?"22Wulo uNaomi nu Lutu uMowabu nakukwinjila kukaya iya Betelehemu. Pene waafika uko alinge ichisana pene walinge wakwazya ikuzo dya shayili.

Chapter 2

1U Naomi alinge ali nu mwanao nu ndumyakwe uElimeki, itawa dyakwe alinge uBowazi undu uyo alinge ali ni sawo kalinji alinge amanikwe. 2Ulusiku lumwi uLutu uMowabu wampozizye uNaomi wati, nakulenga mbale kuvyalo ngasalalizye ishayili kwa ndu yene anzumila nsalale ichalo chakwe. U Naomi watela, ivinonu wala mwanane."3U Lutu wawala kuvyalo, wanzya kusalala kunuma ya wene walinge wakuza ishayili. Fwandi pene amasalala wiwona alikuchalo cha Bowazi yula yene alinge uwaluko dwa Elimeleki. 4Isambo kache, uBowazi wiza kuchalo kufuma ku Betelehemu wawalamuka alongamilimo watela Umbeta Umulungu akuti mbanile."5Epo, uBowazi wambwilikisha umwimilizi wa alonga milimo wakwe wati, "Umwalili uyo umwana wa nanu?" 6Umwimilizi yula uwiikuzo dya shayili watela yene yula umwalili uMowabu yene ayizile papamwi nu Naomi kufuma kusi ya Mowabu. 7Umwene ambozizye, nakulenga nsalale kunuma ya wene wakuza.' Nazumila nu mwene ayizile pachalo epa, alindile papa amasalala kufuma unguzu, asupile kache mu wulila."8U Bowazi wampozya uLutu wati, "Epa, mwanane? Univwe uwewe utawale kusalala kuvyalo ivinji, utawuke epa. 9Walola kwene wakuza wawakonga nawapozya alumendo watize wakugazye. Kalinji ngi wawona inyota uwale ukamwele amazi aya nsembelo yene wasembile alumdendo ewo."10Epo uLutu wantungamila uBowazi kwi shima, watela wuni vino wambonela ingumbu nuku unene na njeni?" 11Nape uBowazi wampozya wati, nayivwa yosi yene wandongelile unokovyala, kufuma pene undumyako wafwilile. Manile vino wandikile uso nu noko, nisi yako yene waleliwe. Wawizila awandu wene utawamana kufuma kali. 12Umbeta Umulungu uwa Izilayeli, uku kwene wiza kuchimbilila kukwipisa kuluwaya dwakwe akupe amanonu yosi."13U Lutu watela wee nkali wane, "Wawa ni ngumbu ichisi ku kwane, nuku unene ndali changati alongamili mo wako, uwewe wawunonezya umoyo wane ichisini, na kunsesha kutela nu nene kungumbu."14Pene isambo idyakudya dyafika, uBowazi wa mpozya uLutu, sundila epa pachakudya, utowele umkate munsuni na kukudya. U Lutu wikala papamwi na alonga milimo, uBowazi wampa ishayili ingayinge. U Lutu wadya wikuta, mpaka chimwi chashala.15U Lutu pene alinge amawuka kuwala kusalala, uBowazi wawalagilizya alongamilimo wakwe watela, indeki asalale papipi ni vilundo, muntanka lipile. 16Kalinji mufumfunyizye kache kufuma muvilindo na kukundeka asalale mutankane.17Wulo u Lutu wasalile paka umongodwa. Walamba ishayili iyo, wapata idebe lilimwi ni chinda. 18Witwika wawala kukaya wansondezya uni na vyala ishayili yene asalile, wachifunya icha kudya chila chene wadyile chashala wampa.19Uninavyala wambwilikisha wati, ilelo usalile kweni? Usalile kuchalo cha nanu? Atimbaniwe akuzumilile. Nape uLutu wampozya uninavyala ilelo nsalile kwandu yene wakumwita uBowazi." 20Nape uNaomi wampozya umayivyala lwake wati, Umbeta Umulungu antimbanile uBowazi umwene Umulungu ataleka ingumbu zyakwe nu lutogo dwakwe kwa wene apuma na wene waafwile. Watezile kalinji wuli, uBowazi uyo uwaluko dwitu, umwene na pinye amavwambiwa kukupyana na kutusunga."21Nape uLutu uMowabu watela kalinji ambozizye kukuti, 'Uwe papa nalongamilimo wane paka wize wamale kukuza ishayili yane yosi."' 22Pine uNaomi wampozya uninavyala uLutu, mwanane ivinonu kukolezyana na alili wene walonga imilimo kukwakwe awandu watize wakugazye ngiwawala kuvyalo ivinji."23Kufuma epo uLutu alinge amakolezyana na alonga milimo wa Bowazi, wasalile paka pene waamala ikuzo dyosi idya shayili ni ngano. Isiku zyosi izyo uLutu alinge akwikalaya kwa ninavyala.

Chapter 3

1Ulusiku lumwi, uNaomi wampozizye uLutu wati, 'Mwanane, ngati yawa ivinonu nguvwambile uwachilume uwa kukusunga, uleke upate uwikalo? 2Ngati vino nakupozizye kufuma kali kukuti, uBowazi umwanitu wapipi, yene iza umakole zyana na alili wene walonga imilimo kukwakwe.3Epa univwe, ilelo umongodwa akuwa amatutumula ishayili paluwuwa. Epa uwewe wala kachinde upakale na mafuta yene yanungilila ivinonu, uvwale ni myenda yako iminonu, uwale pala paluwuwa, uyangalile utaleke amane kukuti ulikwali epo. Uwetekele tamula amalizye kukudya na kumwela. 4U mane ivinonu peke akona, pene ngi wona utulo, uwale uvimbule umwenda kumanama yakwe uyoone papo. Epo pine akupozya ichalonga." 5U Lutu wampozya wati, nivwa, "Ngulonga yosi yene wambozya."6Pine uLutu wawala pa luwuwa, walonga vivila changati vino uninavyala ampozizye. 7U Bowazi pene wamala kukudya na kumwela wasangine, wazile papipi nichilundo cha shayili wona. U Lutu wawala wavimbula umwenda kumanama yakwe, wona pambelo.8Pene kwawa usiku pakasi u Bowazi wachinduka, pene alinge amapiluka wambwene umwalili ayonile kumanama yakwe! 9Wawilikisha, "We wananu uwewe?" U Lutu wampozya unene na Lutu, Tayi wane. Uwewe wa mwanitu wa pipi, nakulenga usunge."10U Bowazi wampozya, "Mwanane, Umbeta Umulungu, akutimbanile ku yosi yene ulongile. Ishima dyako idya sayizi kuluko dwitu dyapita idyambele, dyene wambikilile uNaomi, utawavwamba alumendo awasawo nangawene apina wakulowole. 11Epa, utatine mwanane, kulongela chochosi chene umalenga, vino awandu wosi wene walinkaya umu, wamanile kukuti uli ni shima nu moyo unonu.12Izya mwene, unene awapapipi yene navwambiwa kukupyana poshe wulo akwali uwachilume uwinji yene amavwambiwa akupyane, umwene yene wapapipi ichisi ni kumbita unene. 13Epa isayizi uwewe uwetekele papa usiku uwu. iyolo ngi kwacha, tulilole uwachilume uyongi alizumile kukupyana, ngi wazumila ikuwa ivinonu, ngi wakana nalapa kwiitawa dya Mbeta Umulungu nene ngupyana. Isayizi uwewe yona epa paka unguzu."14Pine epo, uLutu wona pambelo ya manama ya Bowazi. U Lutu walangizye imizanja uleke atawoneke kuwandu, uBowazi umwene alinge atatogwa undu yoyosi amane kukuti uLutu ayonile pa luwuwa." 15U Bowazi wampozya uLutu, funya umwenda wako uwa kuntwe uyale pasi." U Lutu wala, u Bowazi wampa ishayili yene yashazile ichilufi kukwizula amadebe yawili. U Bowazi wantwika uLutu wawuka wasuwa kukaya.16U Lutu pene wafika kukaya, uninavyala, "Wambwilikisha wati mwanane?" Iza ziliwuni uko? U Lutu wampozya yosi yene uBowazi andongelile. 17Kalinji uLutu wonjezya kuteta, "Ambile ni shayili iyi yine ishazile ichilufu iyizule amadebe yawili, 'Ambozizye kukuti tanga usuwe utasenda nachimwi pene umasuwa kwa nokovyala."' 18U Naomi wateta, epa uwewe mwanane, wetekela ulole vino chikuwa u Bowazi uyo atakakwikalana, ilelo amalizya inongwa iyo."

Chapter 4

1Isambo idyo, uBowazi wizile wikala pachikwilo ichakwinjilila inkaya pene awandu walinge wawunganaya. Epo uwachilume yula yene uBowazi alinge amankuntela kukuti, yene umwanao wapapipi ichisini nu Elimeki, wapita epo uBowazi wamwita wati, wee mwanitu, iza epa uyikale tupange, "Uwachilume yula wawala." Wikala epa. 2U Bowazi wawita akali ikumi awankaya, wawalenga wawe amashuda, akali wala waawala, wiikala.3U Bowazi wampozya umwanao yula wati, wane, "U Naomi wasuwa kufuma kusi ya Mowabu kwene iza ali. Epa amavwamba kukazya ichalo chene alinge cha mwanitu, uElimeki. 4Unene niza nelenganya kukuti ivinonu ngupozye imbola izi, epa ngi utogilwe uchikale ichalo icho, utele papa pene pali akali ewa, na wandu ewa wene wali epa. Uwewe yene uyanzyekuchikala icholo icho, unene nguwa na uwili." Nape yula wateta, "Nguchikala nene ichalo icho."5U Bowazi wampozya undu yula wati kalinji, umane kukuti pene umachikala ichako icho kwa Naomi unkumpyana nu Lutu uMowabu yene alinge unchima wa maloni, uleke itawa dya mwazi litize lizimangile papamwi ni mbyano yakwe." 6Epo pine, undu yula wateta ngi vino vivyo ndakawezya kuchikala, ndize nduwange imbyano ya wana wane. Ivinonu wewe uchikale wankala, unene napotwa."7Alinge umwata ku Izilayeli isiku izyo, ngi undu amavwamba kukombola ichindu, ichimanilo chakwe alinge amavula indyato yakwe idyimwi, na kukumpa uwinji. Aizilayeli alinge wawikaya wulo kumanisha kukuti amavwano yaagoloka. 8Epo undu yula wampozya uBowazi wati, nakulekela wewe yene uchikale ichalo icho; epo wavula indyato yakwe idyimwi, wampa uBowazi.9Nape uBowazi wawapozya akali na wandu wosi wene walinge wali epo wati, ilelo umwemwe mwawa mwa mashuda wane. Mwawona vino nakala ivindu vyosi kwa Naomi, vyene alinge vyandumyakwe uElimeki na wana wakwe, uMaloni nu Kiliyoni. 10Kalinji uLutu uMowabu, yene alinge uchima wa Maloni ngumpyana uleke awe unchimane: Amivwano eya yene yaleka isawo zya wana wa Elimeki zitatyege kulukodwakwe, ni itawa dya Maloni litatyege kuluko, na wandu awa kaya iyi watiwilile. Umwemwe mwawa mwa mashuda ulusiku udwa lelo."11Akili ewo na wandu wosi wene walinge waliepo watela izyamwene usweswe twawatwa mashuda. Umbeta Umulungu amwavwe uwachichima uyu akulelele awana awinji changati uLayeli nu Leya, wene alinge adwandilo dwa wanawa Izilayeli. Ukawe wandu wa sawo kuluko dwa Efulata, kalinji umanikwe kukaya iya Betelehemu. 12Awana wala wene Umbeta Umulungu akukupa kwa wachichima uyu, wakalelane changati vino waaleline awana wa Pelesi, yula yene uTamali wa ndelelile uyuda.13Pine epo uBoazi wampyana uLutu, wawa unchamakwe. Umbeta Umulungu wamwavwa uLutu wansenda inda, walela umwana uwachilume. 14Achichima awakukaya iyo wampozya uNaomi wati atogolwe Umbeta Umulungu, yene atakuleka kukupa umwaninu uwapapipi uwa kukusunga. Umwana uyu amanikwe kusi ya Izilayeli. 15Umwana uyo akukukutizya mumoyo na kukusunga penengi wiza wachikula, vino unokovyala uLutu yene akutogwile wandela, unokovyala aku kwizila kuwapita awana achilume saba.16Epo uNaomi wandema umwana yula, wankunkula, na kukwanzya kukusunga. 17Achichima wene wapalamine nu Naomi, waatela waati, kwa Naomi, umwana waleliwa, waampa, "Umwana uyo hawa dyakwe uObedi. U Obedi uyo pene wakula, wandezile uYesu. U Yesu wandela uDaudi.18Ewa wene analuko wa Pelesi: U Pelesi wandezile uHesiloni, 19U Hesiloni wandela uLami, u Lami wandela u Aminadabu, 20U Aminadabu wandela uNashoni, uNashoni wandela uSalimoni, 21U Salimoni wandela uBowazi, u Bowazi wandela u Obedi, 22U Obedi wandela uYese, nu Yese wandela uDaudi.

## Ezra

Chapter 1

1Ku mwaka uwa kwanza uwa Koreshi, umweene uwa Uwajemi, uYahwe walonga ulunongwa lwakwa lwene uYelemia watezile, na kukwinula umoyo wa Koleshi. Ilingu dya Koleshi dyasambana na kukwivwika ku umwene wakwe. Ichi chandikwe na kuteliwa: 2"U Koleshi, umweene uwa Uajemi, watela: Yahwe, Umulungu wa kululu, wamba unene umwene wosi uwapa welelo, na kundeula unene kukunzyengela umwene inumba ku Yerusalemu ya Yuda.3Yoyosi ku wandu wakwe (Umulungu awe papamwi nakwe) awezya kuwala ku Yerusalemu ku zyenga inumba kwajili ya Yahwe, Umulungu wa Islaeli, Umulungu yene ali ku Yelusalemu. 4Awandu awa sehemu zyosi ku umweene wene washazile ku si na zahabu kukwikala wavwambiwa kuwapa awene ihela ni zahabu, isawe ni nyama papamwi na kufunya kulutogo ku numba ya Mulungu ku Yelusalemu."5Pine akali wikumbo dya Yuda nu Benjamini, amwandandi na alawi, na chila yene umoyo wa Mulungu wamwinwile kuuka na kuzyenga inumba yakwe wimilile. 6Wala wene wawapilime papipi wawavwile ikwakuwapa ihela ni vindu zya zahabu, isawo, inyama, ivindu ivinonu, na kufunya kulutogo.7Umweene uKoleshi wazumila ivindu vyene alenge vilinumba ya Yahwe, vyene uNebukadleze wafunyizye kufuma ku Yelusalemu na kuviwika mu numba iya Umulungu wakwe. 8U Koleshi wavilemika mikono mwa ya Mithledathi yene awikaya ihela, yene wavifunya na kuwazya kwa Sheshbaza, unkali wa Yuda9Ulu dwene uluwazyo dwakwe ibeseni amakumi yatatu aya zahabu, ibeseni iyelufu idyimwi izya hela, na mabeseni ayanji amakumi nu tisa, 10isawazya amakumi ya tatu izya zahabu, isawe zya inditi izya hela 410, ni vindu iyelfu idyimi ivya konjezya. 11Alinge kulivindu 5,400 ivya hela ni zahabu. U Sheshbaza wavileta vyosi isambo idyasama kufuma ku Babeli kuwala ku Yelusalemu.

Chapter 2

1Ewa wene awandu awa kwikumbo wene wasendiwe ukatumwa nu mweene uNebukadneza, umweyene wawasendile kuutumwa ku Babeli, awandu wasuwa kukaya zyao izya ku Yelusalemu ni Yuda. 2Wizile papamwi nu Zelubabeli, U Yoshua, uNehemia, u Selaya, uLeelaya, uMoldekai, uBilshani, uMispali., uBigwai, uLehumu, nu Baana. Ewa wene achilume wene wawazyiwe awa ku Israeli.3Aporoshi: 2, 172 4Awana wa Shefatia: 372 5Awana wa Ara: 775. 6Awana wa Path-Moabu, kupitia Yeshua na Yoabu: 2, 812.7Awana wa Eliamu: 1, 254. 8Awana wa Zatu: 945. 9Awana wa Zakai: 760. 10Awana wa Binui: 642.11Awana wa Bebai: 623. 12Awana wa Azgadi: 1, 222. 13Awana wa Adonikamu: 666. 14Awana wa Bigwai: 2, 056.15Avana wa Adini: 454. 16Awana wa Ateri kupitia Hezekiah: amakumi tisa na manane. 17Awana wa Besai: 323. 18Awana wa Harifu: 112.19Achilume wa Hashimu: 223. 20Achilume wa Gibeoni: Amakumi tisa na wasano. 21Achilume wa Bethlehemu: 123. 22Achilume wa Netofa: Amakumi yasano na sita.23Achilume wa Anathothi: 128. 24Achilume wa Beth-Azmawethi: Amakumi yani na wawili. 25Achilume wa Kiriath-Yearimu, nu Kefira, nu Beerothi: Umyasaba amakumi yani na watatu. 26Achilume wa Rama nu Geba: 621.27Achilume wa Mikmashi: 122. 28Achilume wa Betheli, nu Ai: 223. 29Achilume wa Nebo: Amakumi yasono na wawili. 30Achilume wa Magbishi: 156.31Achilume awanji awa Elamu: 1, 254. 32nne. Achilume wa Harimu: 320. 33Achilume wa Lodi, na Hadidi, na Ono: 725.34Achilume wa Yeriko: 345. 35Achilume wa Senaa: 3, 630.36Awana wa Yedaya umwandandi wa numba ya Yoshua: 973. 37Awana wa Imeri: 1, 052. 38Awana wa Pashuri: 1, 247. 39Awana wa Harimu: 1, 017.40Alawi: Awana wa Yeshua, nu Kadmieli, awana wa Hodavia: Amakumi saba na 41wani. Wene wakwimbilaya mwitekelo awana wa Asafu 128. 42Alinzi: awana wa Shalumu, Ateli na, Talmoni, Akubu, Hatita nu Shobai: 139 ku wosi.43Wala wene wachaguliwe kulonga imilimo mwitekelo awana wa Siha, u Hasufa, u Tabaothi: 44U Keros, u Siaha, u Padoni. 45U Lebana, u Hagaba, u Akubu, 46U Hagabu, u Salmai, u Hanani47Awana wa Gideli, u Gahari, u Reaya, 48U Resini, u Nekoda, u Gazamu, 49U Uza, u Pasea, u Besai, 50U Asna, u Meunimu, u Nefusimu:51Awana wa Bakbuki, uHakufa, uHarhuri: 52U Basluthi, u Mehida, u Barsha: 53U Barkosi, u Sisera, u Tema: 54U Nesia, u Tefa55Awana wa longamilimo wa Selemani: Awana wa Sotai, u Soferethi, u Peruda, 56Yaala, u Darkoni, u Gideli, 57U Shefatia, u Hatili, u Pokereth-Sebaimu, u Amoni, 58Alinge alonga milimo wene wachaguliwe imya zitatu amakumi tisa na wawili wene wachaguliwe kulonga mwitekelo papamwi na wana wa alonga milimo wa Selemani.59Wala wene wafumile ku Tel-mela, Tel-harsha, Kerubu, Adani, ni Imeri, nanga wulo watalondowishe kukuti ululelo dwao lwafumile ku Islaeli- 60papamwi ni mya sita amakumi ya sano na wawili awana wa Delaya, u Tobia nu Nekoda.61Vivila, kufuma kwa wana wa mwandandi: Awana wa Habaya, uHakosi, uBalzilai {yene wapatile uwachichima kufuma mwalili wa Balzilai, Umugileadi na kukwitiwa kwi tawa dyao} 62Wavwambile ulwizuko lwa lulelo dwao, poshe wulo watawine, wulo wawushiwe kumwandandi changati awandu wene watafwaya. 63Wulo unkali wawapozyizye watadye ichindu chochosi ichisokofu chene chelwifye mpaka umwandandi yene ali nu Urimu ni Thuminu awazumile.64Iwungano dyosi 42, 360, 65ngiwawusha alonga milimo na wene wawavwaya (awene walinge wali 7, 337) wene wakwimbilaya mwitekelo achilume na achichima (mya ziwili)66I Farasi zyao: 736, Inyumbu zyao: 245. 67Ingamia zyao: 435. Indowe zyao: 6, 720.68Pene wawala ku numba ya Yahwe ku Yelusalemu, akali wa atayi wifunyizye kulutogo kuzyenga inumba. 69Wafunyizye vino wiwezyizye kukwazwa imilimo: Izahabu zya dalkoni iyelufu makumi sita na idyimwi, isawazya zya hela iyelufu zisano ni vizwalo imya idyimwi izya mwandandi.70Ngani amwandandi na alawi, awandu, awimbi wa mwitekelo, na alinzi wa pigeti, na wene wachaguliwe kulongela mwitekelo wikile mu kaya zyao. Awandu wosi ku Islaeli wikile mu kaya zyao.

Chapter 3

1Alinge imyezi saba pine awandu wa Israeli wasuwile kukaya zyao, pine wawungine papamwi changati undu adyumwi ku Yelusalemu. 2U Yeshua umwana wa Yosadaki nu nkali wakwe umwandandi, nu Zelubabeli umwana wa Sheatieli nu nkali wakwe wimilila na kuzyenga ifingwe dya Mulungu wa Islaeli na kufunya indupo iyalungulizya changati vino ilagizwe mumasunde ya Musa, undu wa Mulungu.3Pine wanda ifingwe palulu ya nfulo, kuwowa wene alinge walinao kuwandu awa si/ Wafunya indupo iyalungulizya kwa Yahwe unguzu nu mongolwa. 4Vivila wailekasha isikukulu iya vibanda changati vino iyandikwe na kufunya indupo iyalungulizya ulukiuk ku lusiku changati vino ilagizwe, chila lusiku kulu siku dwakwa. 5Alinge kuli ni ndipo iyachila lusiku iya lungulizya ni ya mwezi lulumwi ni ndupo izya lusiku dwa Yahwe izya siku zyosi, papamwi ni ndupo zyosi izya lutogo.6Wanzizye kufunya indupo izya lungulizya izya Yahwe izya lusiku ulwa kwanza umwezi wa saba, nanga vino itakelo alinge lichili litanzya kuzyengiwa. 7Wulo wafunya ihela kwa alinganizyi na fundi wa mikono, na kuwapa, iviliwa, imwelo na mafuta kuwand Sidoni nu Tiro, ngani walete amakwi aya mielezi kupitila indukuwa kufuma ku Lebanoni mpaka ku Yafa, changati vino wazumiliwe nu mweene uKoleshi uwa ku Uwajemi.8Pine umwezi wa uwili umwaka wa uwili wizile mu numba ya Mulungu ku Yelusalemu, uZelubabeli, uYoshua umwana wa Yosadaki, na amwandandi awanji na alawi na wene wizile kufuma kwene wasanizyiwe kusuwa ku Yelusalemu wanzya imilimo. Wawachagula alawi alinge walinimyaka amakumi yawili ni chindu kukwimililila imilimo ya numba ya Yahwe, 9U Yoshuwa wamwimilisha undumendo wakwe nu nkali wakwe, uKadmieli na wana wakwe, nu lulelo dwa Yuda kukwimililila kulonga imilimo mu numba ya Mulungu. Papamwi na wewe alinge kuli na wana we Henadadi, nu lulelo dwao, papamwi na awiwunda dyao alawi.10Azyengi wimilisha unfulo Witekelo dya Yahwe, na kuwawika amwandandi wawezye kukwimilila ni vizwalo vyao wali na matalumbeta, na alawi awana wa Asafu, kukuntimbana uYahwe ku matoazi, changati unkono mweene uDaudi uwa Islaeli vine walagizye. 11Wimbilile kwa kuntogola na kukunsalifya uYahwe. "Umwene yene unsokofu! Ulufinywa dwakwe udwa mwene kwa Islaeli lwikale isiku zyosi kusiku zyosi."Awandu wosi walamba ichongo kwilingu ikulu idya seko wakuntogola uYahwe vino unfulo witekelo alinge wasila kuzyengwa.12Pashe wulo awinji wa Mwandandi, alawi, akali wambele, na achikulu awa kali wayiwine inumba iya mwanzyo, pine imifulo alinge imawikwa waijiwine kumiso yao, walizile kwilingu. Poshe wulo awanji walambile ichongo kwilingu dya seko ni lingu idya kasamazya. 13Chene chafumilile, awandu wapotidwe kulekenganya ilingu dyiseko ni lingu idya wene walila, vino awandu alinge walila kwilingu ikulu idya sekela ni lingudyi vwikwe kufuma ukutani.

Chapter 4

1Pine adwani wa Yuda nu Benjamini pene wiiivwa kukuti awandu wene iza wasamiwa iza wazyenga Itekelo dya Yahwe, Umulungu wa Islaeli. 2Wulo wampalamila uZelubabeli nu nkali wikumbo dyao. Wawapozya,: Mutuzumile tuzyenge papamwi namwi, changati umwemwe, tukumvwamba ulusiku pene, uEsar-hadoni, umweene wa Ashulu pene watuletile epa."3Poshe ulo uZelubabeli, uYoshua na akali awambele awikumbo watela, "kasi wewe, poshe ulo usweswe wene tuvwambiwa kuzyenga inumba ya Mulungu witu, usweswe wene tukunzyengela uYahwe, Umulungu wa Islaeli, changati vino umweene wa koleshi umweene wa Ashulu vino walagizye."4Wulo awandu wasi watolombosha imikono ya Ayahudi wulo wawawika ayahudi, watine kuzyenga inumba. 5Pine wawahonga ayanguzi ngani kuwapuganya amelenganyo yao. Walongile eya kwisambo dyosi idya Koleshi ni sambo dya utemi wa Dalio umweene uwa ku Uajemi. 6Kalinji pine alinge wakwanzya utemi wakwe Ahasuelo wandike imilandu kwa kaya wa Yuda ni Yelusalemu7Alinge isiku zya Ahasuelo zino uAltashasta, Mithledathi, nu Tabeeli na amyao wamwandikilile uAhasuelo. Ibaluwa yandikwe Ichialabu na kulondooshwa. 8U Lehumu uluwi nu Shimshai umwandiki waandika wuli Altashasta kuhusu iYelisalemu.9Kalinji uLehumu, uShimshai na amyao wene ayangu na amwandandi wa Selekali, kufuma A-Alkewi, Ababeli na ashushani kwa Aelami, 10neo wandika inyaluwa na kuungana na wandu akali nu untimikwa uAsul - bani - pal wawapati kizye kukwikala ku Samalia papamwi na wene wa shazile ku kaya kwishila dya mbane.11Iyi yene inakala yene watumile kwa Altashasta: "Alonga milimo wako, awandu wa kaya kwishila dya mbana, wandika wuli: 12Umweene amane kukuti Ayahudi wene wafuma kukwako walonga ivyinji na vino itavwambiwa pakwitu epa pa Yerusalemu wazyenga ikaya iya undundu. Wamalizya uluwumba na kulinganya unfulo.13Epa umweene amane kukuti ngi ikaya izyengwa mu luumba dwakwe kusila, watakafunya ushulu ni kodi, ngani wawendangila amweene.14Izya mwene vino twadya umunu wa pandanda, itakukuwa ivinonu kuona ishima dya mwene livunika, kwivyo tukupozya umweene 15kuwika ululolekesho udwa lwizuko dwise, na kumana kukuti ikaya iyi alinge iya uluwazi yene iluwanga amweene ni kaya. Waletelizye amagayo aminji kwa mweene ni kaya. Alinge unkombo wa uluwazi kufuma isiku ininji. Ku vivyo ikaya iyo yaluwingwe. 16Tukumpozya umweene kukuti ngi ikaya nuluwumba ngi dwazyengula, kutakola chene chishala kuluwewe kukaya kwishila dya mbana."17Pine umweene wasuvya amajibu kwa Lehumu nu Shimshai na myao ku Samalia na wene washazile ku kaya kwishila dya mbana. "Iteko liwe papamwi nu mwemwe. 18Inyaluwa yene mwandumila yalondooshwa na kusomiwa kulunene. 19Wulo nalagizya wakalolekeshe yamanyikwa kukuti imbele alinge uli nu ndandu na kuwadwikanya amwene.20Amwene akali watemile iYelusalemu yosi na kutema ikaya kwishila dya mbana. Iada ni kodi walipiwe. 21Epa, wiki ilagizyo kuwandu ewa watendeleye kuzyenga ikaya mpaka pene nguwazumila. 22Muyangalile mutabyede ili. Kuchiyi kuzumila kuchinduliwa kunjezyeke na kuletelezya ihasala vino uvwamba umweene?23Pine ikomekesho dya mweene uAltashasta kusomwa pambele ya Lehumu, Shimshai na amyao, wawuka ichikalakashe kuwala ku Yelusalemu, na kuwapatikizya Ayahudi waleke kuzyenga. 24Wuwu undimo wa numba ya Mulungu ku Yelusalemu wimilishwa mpaka utemi wa wuwili uwa mweene uDalio uwa Uajemi.

Chapter 5

1Pine uHagai umbwilagu nu Zakalia umwana wa Ido umbwilagu wawilagu kwitawa dya Mulungu wa Islaeli kwa ayahudi wa Yuda ni Yelusalemu. 2U Zelubabeli umwana wa Shealtieli nu Yoshuwa umwana wa Yosadaki wimilila na kukwanzya kuzyenga inumba ya Mulungu ku Yelusalemu papamwi na awilagu wene wawapile amaka awene.3Pine uTatenai Unkali wa kaya kwishila dya mbana, Shethar - Bozenai, nu wa myao, wiza kutela kuluwene, "Unanu yene wamlagizya kuzyenga inumba iyi na kumalizyizya uluwumba?" 4Vivila watela, "Amatawa ya wandunchiwene walonga milimo ya uzyengi uwu?" 5Poshe wulo iliso dya Mulungu alinge lilipapamwi na akali wa Yahudi na dwani wao watawezyizye kuwapinga. Alinge wawetekile inyaluwa kutumwa kwa mweene na kuwasuvizya chiyi walonge kumbola iyi.6Iyi yene makala ya nyaluwa kwa Tatenai, unkali wa kaya kwishila dya mbana, nu Shethar - Bozenai na amyao ku kaya kwishila dya Mbana, wene wawatumile kwa mweene uDelio. 7Watuma ipola, wamwandikila umweene uDelio, "Iteko liwe kulu wene"8Umweene amane kukuti iza twawala ku Yuda kunumba ya Mulungu Unkulu. Yazyengwa na mawe amakulu ni mbao zyawikwa nduumba. Undimo uwu umalongwa kuteka mu na umawala ivinonu kumikono yao. 9Twawawilikisha achikulu, unanu yene wamzumila kuzyenga inumba nu luumba?' 10Kalinji twawilikisha amatawa yao ngani umane amatawa ya chilandu yene wawimililile.11Na wene watupozya watela, "Usweswe twalonga milimo wa Mulungu wa kululu ni si naswi tuyizyenga inumba, iyi yene yazyengiwe imyaka iminji yene yapitile isambo pene umweene unkulu uwa Islaeli wazyengile na kumala.12Poshe vino, akolezi witu wawilikile Umulungu wa kululu wanyesa, Umulungu wawalemeka mikono ya mweene wa Babeli uNebukadineza, yene wavunile inumba na kuwasenda awandu umateka ku Babeli. 13Vivyo, kumwaka uwa kwanzya uwa utemi wa Koleshi umweene wa Babeli, U Koleshi watezile inumba ya Mulungu izyengwe.14Pine umweene uKoleshi wasuvizye ivindu vya zahabu ni hela ivya numba ya Mulungu vino uNebukadineza wavisendile mwitekelo ku Yelusalemu na kuvitwala mwitekelo ku Babeli. Nape waviwika kwa Sheshbaza, yene wanchagwile awe unkali. 15Nape wampozya, "Senda ivindu ivi. Uwuke uviwike mwitekelo ku Yelusalem ni numba ya Mulungu izyengwe uko."16Pine uyu Sheshbaza wiza na kuwika unfulo wa numba ya Mulungu ku Yelusalemu: na yendelea kuzyengwa, poshe wulo ichili itasila17Ngi inonezye umweene, na kulolekesha kulongwe ku numba ya wizusho ku Babeli ni hukumu ya mweene wa Koleshi iya zyenga inumba ya Mulungu ku Yelusalemu. Pine umwene aweza kutuma uyanguzi kukwitu.

Chapter 6

1Nu mweene u dalio wakomekesha ulolekeshi ulongwe munumba ya wizuko ku Babeli. 2Na kukaya ya Akmetha uko ku media ichuo chaloleki: Ulwizuko dwatetile:3"Ku mwaka uwa kwanzya umweene uKoleshi, uKoleshi wawapozizye kuhusu ni numba ya Mulungu ku Yelusalemu:'Ni numba izyengwe iwe iyafunyizya izabibu, imifulo yakwe iwikwe, utaniwakwe uwe amakumi sita, 4nu papatavu wakwe uwe amakumi sita, isehemu zitatu izya mawe amakulu ni sehemu idyimwi iya mbao imbya ni galama izyo zilipwa kufuma munumba ya mweene. 5Epa visuviwe yalinji ivindu vya zahabu ni hela vino iza vili inumba ya Mulungu vyene uNebukadneza wavisendile kuvitwala ku Babeli kufuma mwi Tekelo ku Yelusalemu. Avisuvye kalinji ku Yelusalemu mwi Tekelo. Uviwika kalinji mu numba ya Mulungu.6Epa uTtetanai, unkali wijimbo kwi shila dya mbana, Shethar - Bozenai na myao wene iza walikukaya kwishila dya mbana, wipewile, 7waleka undimo wa numba ya Mulungu. Akali na chikulu awachiyahudi wazyenga inumba ya Mulungu pawikalo pakwe.8Nafunya ilagilizyo kukuti izyamwene chilongwe kwa achikulu awachiyahudi wene wazyenga inumba ya Mulungu: Umchango kufuma kwa mweene ushulu kwishila dya mbana utumika kuwalipa awandu ewa ngani kukuti indiima wao utimilile. 9Chochosi chene chivambiwa, ingombe inditi, ing'ozi ama ing'ozi ya ndupo iya lungulizya iyaka Mulungu walagizye amwandandi awa Yelusalemu - uwape ivindu ivi chila lusiko. 10wika wulo ngani waleta indupo kwa Mulungu wakululu na kulenge kulunene umweene na wana wane.11Wene na lagizya kukuti yoyosi yene avuna ilagizyo ili, ichuma chifunyiwe munumba yakwe. Na kuwikwa palulu yakwe. Ni numba yakwe igaluzwa kukuwa amatakalala kuvivi. 12Umulungu uyu yene waletelizye itawa dyakwe kukuwa likwali akumbusha umweene ama undu yene agaluzya ilagizyo ili ama kuwusha inumba ya Mulungu ku Yelusalemu. Unene Dalio nalagizya ili, lilongekwe ku tekamu.13Na kwilagizyo dyene dyatumwa nu mweene uDalio, Tatenai unkali wa kaya kwishila dya mbana nu Sheshthar -Bozenai na myao. walonga chila chindu changati vino umweene uDalio walagizye. 14Wulo achikulu wa chiyahudi wazyenga changati uHagai nu Zekalia vino walagilizye kwa kuwilagu. Wazyenga changati vino ilagizyo dyafunyiwe nu Mulungu wa Islael nu Koleshi, uDalio nu Altashasta umweene wa ku Uwajemi. 15Inumba ya malizyika ulusiku udwa utatu udwa mwezi wa adali, kumwaka wa sita uwa utemi wa mweene Dalio.16Awandu wa Islaeli, amwandandi, alawi na wandu wene washazile kusamizyo wachimba kunonelezya inumba ya Mulungu kiseko. 17Wafunya ing'ombe imya idyimwi, ing'ozi imya idyimwi ni ng'ozi izyamyao imya zini kwa ajili iya chimba inumba ya Mulungu. Imbuzi injilume ikumi na ziwili zyafunyiwe changati indupo ya mbi kwa Islael wosi chila ikabila ku Islael. 18Kalinji wawapa undimo amwandandi n alawi kuwika utauzi wa milimo ya Mulungu ku Yelusalemu. Changati vino iyandikwe muchitabu cha Musa.19Wulo wala wene iza walikutumwa wachimba ipasaka ulusiku udwa ikumi na uni udwa mwezi wa kwazya. 20Amwandandi na alawi wiyelwifye akalana kuchinja ipasaka ya ndupo kwa wene iza amateka papamu na wene akala.21awandu wa Islael wene wadyile inyama ya Pasaka wala wene wasawile kufuma kusamizyo na iza wipelua akala kufuma kwa wandu wene kasi anonu awa si yila na kukunchagula uYahwe, Umulungu wa Islael. 22Wasekelile nu kupundililila isikukulu ya mikate yene itakola usese ku siku saba, ku vine uYahwe wawasuvizya iseko na kugaluzya umoyo wa mweene wa Ashulu, na kuwapa amaka kwa ndimo wa numba, inumba ya Mulungu wa Islaeli.

Chapter 7

1Baada ya lili, isambo idya utemi wa Altashasta umweene wa Uajemi, uEzla wiza kufuma ku Babeli. Akolezi wa Ezla iza : U Selaya, uAzalia, uHilkia, 2U Shalumu, uSadoki, uAhitubu, 3U Amaria, uAzaria, uMelayothi, 4U Zelahia, uUzi, uBuki, 5U Abishaua, uFineasi, uEliazali yene umwana wa Haluni umwandandi unkulu.6U Ezla wiza kufuma ku Babeli na alinge umani umwandiki wa shelia ya Musa, yene uYahwe, Umulungu wa Islaeli wawapile. Umweene wampa chila chindu chene walengile ku vino unkono wa Yahwe iza ulipapamwi nakwe. 7Aledwe wamwi awa Islaeli, na mwandandi, alawi, awimbi, alindi na wala wene wachaguliwe kulongela mwitekelo wawala ku Yelusalem kumwaka uwa saba uwa mweene uAltashasta.8Nape wafika ku Yelusalem umwezi wa usano changati umwaka uwo. 9Nape wawuka ku Babeli ulusiku dwa kwanza udwa mwezi wa kwanza. Alinge ulusiku dwa kwanza dwa mwezi uwa usano dwene wafikile ku Yelusalem, kuvino unkono unonu wa Mulungu iza ulipapamwi nakwe. 10U Ezla alinge wifunya umoyo wakwe kusoma, kulonga, na kulanganizya amalagizyo nu mwata wa Yahwe.11Ili dyene ilagizyo dyene umweene uAltashasta wampile uEzla umwandandi wampile uEzla umwandandi nu mwandiki wa umwata wa Yahwe na malagizyo ku Islaeli. 12Umweene wa amweene uAltashasta, kwa mwandandi uEzla, umwandiki wa masunde ya Mulungu wa kululu. 13Nafunya ilagizyo kukuti undu yoyosi ku Islaeli ku mweene papamwi na amwandandi na alawi wene wavwamba kuwala ku Yelusalemu, wangawezya kuwala papamwi nu wewe.14Unene na mweene na yanguzi wane saba, tuwatuma wosi kuwala kumana kuhusu uYuda ni Yelusalemu kuhusu na masunde ya Mulungu, yene ili mikono yako. 15Imakuvwamba kuleta izahabu ni hela zyene wafunyizye kwaajili ya Mulungu wa Islaeli, yene uwikalo wakwe ku Yelusalemu. 16Ihela yene yafunyiwe kulutogo ni zahabu yosi yene yafunyiwe ku Babeli na matoleo iya lutogo yene wafunyizye awandu na amwandandi kwa ajili ya numba ya Mulungu ku Yelusalemu.17Epa ukale zyosi indupo ya ng'ozi, upongo, ing'ozi, uufu, nu umwezi, uvifunye pi fingwe yene inumba ya Mulungu wako ku Yelusalemu. 18Wika wulo papamwi ni hela ni zahabu kache vyovyosi vino umaona ikunonezya wankala na wana winu, kukunonezya Umulungu.19Uviwike ivindu vino vyafunyiwe kulutogo pa mbele yako kwajili ya huduma ya numbamba ya Mulungu ku Yelusalemu. 20Ichindu ichinji chechosi chene chivwambiwa ku numba ya Mulungu wako chene umavwamba, Igalama yakwe ifuma ku chipa chane.21Unene na mweene Altashasta, nafunya ilagizyo kwa wika chipa wosi ku kaya kwishila dya mbana, chochosi uEzla ngi walenga kukwinu imavambiwa mumpe chosi, 22nanga izaidi ya dinali imya idyimwi izya hela, ivipimilo imya idyimwi ivya ngano, ibathi imya izya divai ni bahih mya izya mafuta, kalinji nu munu wene utakola ichikomo. 23Chochosi chene chayanguliwa kufuma kwa Mulungu wa kululu, chilongekwe icho kwa usokofu wa numba yakwe. Kuchiyi ikuwo dyakwe lize ku mweene wane na wana wane?24Tuwapa imbola awene kuhusu nu mwemwe kukuti watamlenge ushulu wowosi nanga ikodi kwa mwandandi, umlawi, umwimbi, undindi, nanga kwandu yene wachaguliwa kulonga mwi Tekelo nu ndonga milimo uwa numba ya Mulungu.25Ezla, kunjele zino akupile Umulungu, ima kuvwamba kuchagula ayanguzi nundu yene ali nu mani kuwalongela awandu ku kaya kwishila dya mbona na kukumwavwa yoyosi yene amanile amasunde ya Mulungu wako. Poshe wulo imakuvwamba ulanganizye wene watama amasunde. 26Ufunye indambo kwa yoyosi yene atazumila amassunda ya Mulungu ama amasunde ya mweene, ngi imafwaya nanga kukufwa, kusamiwa, kusendeliwa isawo zyakwe ama kunyepwa.27Atogolwe, uYahwe, Umulungu wa akolezi witu, yene wawikile nkasi ya moyo wa mweene ngani kutupa Inumba ya Yahwe ku Yelusalemu, 28yene akwendelezya ulufingwa kulunene kutekamu pa mbele ya mweene na ayanguzi wakwe na akali wakwe awa mamlaka, napiwe amaka ni mikono ya Yahwe, Umulungu wane, nani nawawunganya akali kufuma ku Islaeli kuwala papamwi nu nene.

Chapter 8

1Ewa wene akali wa kolezi ifamilia zino zyafumile ku Babeli papamwi nu nene isambo idya utemi wa mweene uAltashasta. 2Umwana wa Finehasi, uGelshoni. Umwana wa Ithamali, uDaniel. Umwana wa Daudi, Hatushi yene umwana Shekania, 3yene kalinji umwana wa Paloshi nu Zekalia papamwi nu mwene iza kuli achilume imya idyimwi na makui ya sano wawatezile kwiwazyo sya luko dwakwe.4Awana wa Pahath- Moabu, Eliehoenai umwana wa Zelahia na papamwi nakwe achilume imya ziwili. Awana wa 5Shekaniah, Yahazieli papamwi nakwe achilume imya zitatu. Awana wa 6adini, uEbedi umwana wa Yonathani na papamwi nakwe wandikwe achilume amakumi yasano. 7Awana wa Elamu, uYeshaya umwana wa Athalia papamwi nakwe wawazyiwe achilume amakumi saba.8Awana wa Shefatia, Zebadia, umwana wa Mikaeli papamwi nakwe wawazyiwe achilume amakumi mnane. 9Awana wa Yoabu, Obadia umwana wa Yehieli papamwi nakwe wawazyiwe achilume imya ziwili na ikumi na mnane. Awana wa Binui, 10U Sheromithi, umwana wa Yosifia papamwi nakwe waazyiwe achilume imya idyimwi na makumi sita. 11Awana wa Bebai, zekaria umwana wa Bebai papamwi nakwe wawazyiwe achilume amakumi yawili na mnane.12Awana wa Azgadi, Yohana umwana wa Hakatani papamwi nakwe wawazyiwe achilumi imya idyimwi na ikumi. 13Wala awana wa Adonikamu wiza panuma. Neya yene amatawa yao: Elifereti, uYeueli nu Shemaya papamwi na wene wizile achilume amakumi sita. 14Awana wa Bigwai, Uthai, umwana wa zabudi papamwi nakwe wawazyiwe achilume amakumi saba15Nawakwinga awansizo awa kundondo wene iza wazile ku Ahava. Twawawika pangambi isambo idya siku zitatu, nalolekesha awandu na amwandandi, poshe wulondawawine awana wa Levi. 16Wulo natuma kwa Eliezeli, alieli, Shemaya, uElnathani, uYalibu nu Elnathani nu Nathani, Zekalia nu Meshulamu wene iza akali nu Yoyalibu nu Elnathani wene iza alanganizyi.17Kalinji nawatuma kwa Ido, unkali wa Kasifia. Nawapozya chene wazukumpozya u Ido. Na myao, alonga milimo wa mwi Tekelo alinge wakwikalaya ku Kasifia, ku vivyo, kutuma kwitu alongamilimo kwa ajili ya numba ya Mulungu.18Pine watutuma usweswe kwa Mulungu nu nkono unonu wandu yene akwitiwaya uIshekeli. Alinge umwana wa mali Umwana Levi umwana wa Islaeli. Wiza na wana ikumi na mnane na wanao, 19papamwi nakwe uHashabia, papamwi nu Yeshaya wa wana wa Melali na wana wao na wana wakwe kuwesi iza wali amakumi yawili. Kuluwene 20wachaguliwe kulongela mwi Tekelo, pene uDaudi na kali wawapile kuwalongela alawi: imya ziwili na makumi yawili chila adyumwi kuluwene walagizwe kwi tawa.21Kalinji natangazya kufunga umbana ahavangani kukwiyisha pa mbele ya Mulungu, kungani izila yene igolwike kufuma kukwakwe kwaajili yitu, awana witu ni sawo zyitu, 22Naonile iyazi kukundenga umweene kwaajili yi jeshi ama unzuwa falasi ngani kutwimilila ngipene tulinzila, kufuma pene twampozyizye umweene "unkono wa Mulungu ulipapamwi na wosi wene wakumvwamba kumanonu. poshe wulo amaka yakwe ni kuwo dyakwe kuwala wosi wene watnkunzumila. 23Wulo twafungile na kukumpozya Umulungu kumbola iyo.24Kalinji nachagwile awandu ikumi na wawili kufuma kwa amwandandi: uShelebia nu Hashabai na wana wao awanji ikumi. 25Napima kwajili ya wene ihela, izahabu ivyombo ni ndupo kwajili ya numba ya Mulungu kwa amweene, ayanguzi, na akali ni Islaeli wosi wafunyizye kulutogo.26Wulo nawapimila italanta zya hela imya sita na amakumi yasano, italanta imya idya imwi iya vindu hela, italanta imya idyimwi izya zahabu. 27ivindu amakumi ya wili ivya zahabu ku papamwi iza vili ni samani ya elf idyimwi dalkoni ni vindu viwili ivya namwali vyene vinonelizywe changati izahabu na kunonela.28Pine nawepozya, mwanonezywa kwa Nkali, ni vyombo ivi ni hela, ni zahabu, vyafunyiwa kulutogo kwa Yahwe, Umulungu wa akolezi winu. 29mvyangalile na kuviwika vinonu mpaka pene mulavipime pambele ya amwandandi, alawi, na akali akolezi awa chi Islaeli ku Yelusalem nu numba ya Mulungu. 30Amwandandi na alawi wazumilile ivipimilo vya hela ni zahabu ni vyombo kwajili ya visenda na kuvitwala ku Yelusalemu ku numba ya Mulungu witu.31Twafuma kuwala ku mbana uAhava ulusiku udwa ikumi na uwili ku mwezi wa kwanzya kuwala ku Yelusalem, Unkono wa Mulungu alinge ulipapamwi nu sweswe, watwimililile ni mikono ya adwani na wala wene wavwambile kutuwikila uwuwi mu zila. 32Wulo twinjile ku Yelusalemu twikala umo kusiku zitatu.33Kalinji ulusiku udwa uni ihela ni zahabu ni vyombo vya pimiwe inkasi ya numba ya Mulungu witu imikono ya Melemothi umwana wa Ulia umwandandi, na papamwi nao iza akwali Eleazali umwana wa Finehasi, uYozabadi umwana wa Yeshua, nu Noadi umwana wa Binui, Alawi. 34Iidadi nu kopavu wa chila chindu wawezyizye kumanyikwa. Ukopavu wosi wandikwe kwi sambo idyo35Na wala wene wizile kufuma ku mateka, awandu awa kusamizyo, wafunya indupo ya lungulizya kwa Mulungu wa Islael, ingozi amakumi tisa nu sita, awana-ng'ozi amakumi saba nu saba imbuzi injilume ikumi na ziwili changati indupo ya mbi. Zyosi iza indupo izyalungulizya kwajili ya Yahwe. 36Kalinji wawapa iamli ya mweene kwa akali wa amweene na akali kukaya kwishila dya mbana, na kuwavwa awandu ni numba ya Mulungu.

Chapter 9

1Isambo pine imbola izi iza zilongekwa, akali wiza kulunene na kumbozya,"Awandu wa Islael, Amwandandi na alawi wapotilwe kukwipeula akala kufuma kwa wandu awasi izinji nu uwi wao: Akanaani, Ahiti, Apeluzi, ayebusi, Aamoni, Amowabu, Amisli na Aamoli. 2Vino wawasenda alili wamwi na wana achilume, wisanganya awandu asokofu na wandu awasi iyinji na akali na kali wawa awakwanza kwizumilo ili iwi.3Pene nivwa eya, nazyandula imyenda yane ni hanzo na kuwenga inyele muntwe ni ndevu nikala pasi kukwelenganya. 4Na wala wosi wene watetime kulunongwa dwa ka Mulungu wa Islael vino walinizumilo ititi wakwingine ku kwane isambo pene alinge nakwikala pasi kwiazi hadi kufika isambo dya ndupo zya mongolwa.5Poshe wulo ku ndupo zya mongolwa nimilila ku nafasi yane nuku ndakola undandu nu mwenda walepwike ni hanze, natungama nagolosha imikono yane kwa Yahwe Umulungu wane. Nateta 6"Mulungu wane, ndiliniazi ndafwaya nanga kukwinula amiso yane kulu wewe, uwuwi witu wakula kupita kutwe nu wuwi witu wonjezyela kufika kululu.7Kukwanjizya ulusiku udwa akolezi witu mpaka uli twawa ku mbi ingulu. Uwuwi witu, nkali, amwandandi, walinga imikono mwa mweene wa welelo uwu, kulupanga, ku mateka na kugazywa na tuliniazi idya kumiso nanga ilelo.8epa kwisambo idyipi, ichitimbano kufuma kwa Yahwe Umulungu witu yiza kutuleka ushale awache ngani tuwezye kukwikala pausokofu. Iyi alinge kwa ajili ya Mulungu witu kutuwika uwelu ku miso yitu na kutupa unafuu usweswe twa akatumwa. 9Vino usweswe twa akatumwa, poshe wulo Umulungu atatwiwa poshe wulo wonjezya ilagano idyi izumilo kukwitu, wayalonga eya pambele ya miso ya mweene wa ku Uwajemi ngani kukuti awezye kutupa amaka amapya. Ngani tuwezye kuzyenge inumba ya Mulungu na tuwezye kuusha amagayo. Walongile eya ngani awezye kutupa unfulo uwa utekamu ku Yuda na kuYelusalemu.10Poshe wulo Umulungu witu, tutele chiyi ku yaya? Twiwilila ilagizyo dyako. 11ilagizyo dyene wawapile awilagu alonga milimo, pene watezile, "Isi iyi yene mukwinjila kukwikala isi imbi. Isanganyike na wandu wene watakula usokofu. wasamba na kufuma isehemu idyimwi mpaka iyamyao ku uwi wao. 12Epa, mutawape alili winu kuwana wao, mutasente alili wao kwa aji ya wana winu, mutavwambe utekamu kuluwene ni fatili, ngani muwezye kuwa mwayimba na kukudya vinonu ivya si, wulo muletelezya awana winu kulemelela kwisambo dyosi."13Baada ya yosi kufumila kukwitu kuwuwi witu nu wuwi witu ukulu, kufuma epo, Umulungu witu, atalozile imbi zyitu na kutulamba changati vino twivwambilile na kutuleka changati amashale. 14Tuwezya kalinji kuvuna amasunde yako na kukwinyinjilila mu ndoa, na wandu ewa wene watafwataya ulondoofu? Ali utakanyesa nakutuwusha wosi kutakola uwashala, kutakola uwatoloka?15U Yahwe, Umulungu wa Islael, uwewe yene wansokofu, ku vino twashala twawache amashale mpaka isiku ya lelo. Lola, tuli pa mbele yitu ni mbi zyitu vino kutakola nanga adyumwi yene awezya kukwimilila pambele ku lili.

Chapter 10

1Pine uEzla alinge walenga na kutonda, walila na kukwisumba pasi pa mbele ya numba ya Mulungu, ikwingano ikulu idya chilume ku Islaeli, achichima na wana wawungine kukwake, vino awandu alinge walila ichisini. 2U Shekania umwana wa Yehieli, umwana wa Elamu wampozya uEzla, "Twawakasi twalondoofu kwa Mulungu na twalo wola achichima awachiyeni kufuma isi izinji. Papamwi ni loo, tuwetekela kwa Islael.3Epa tuwike ulufingwa papamwi nu Mulungu witu kuwawusha achichima wosi na wana wao kulingana ni lagizyo dya Nkali, na malagizyo ya wala wene watetema kulingana na ni lagizyo dya Mulungu witu. neyalongekwe kulingana nu uawta. 4Imilila, imbola iyi iya kuluwewe, nu sweswe tuli papamwi nu wewe, uwe wa nyimbu na kulilonga ili.5Pine uEzla wimilila na kuwawika amwandandi na alawi na aislaeli wosi wafinge kulonga kuzila iyo. Ulo wosi wawika ulu fingwa. 6Pine uEzla wimilila na kuuka pa mbele ya numba ya Mulungu na kuwala kunumba ya Yehohanani umwana wa Eliashibu, Umwene atadyile umkate nanga kumwela amazi. Kufuma pine alinge walela kuwela wene walini zuilo ititi wene iza wali ku samizyo.7Pine watuma ulunongwa ku Yuda na ku Yelusalemu kwa wandu wosi wene wasuwile kutumwa kukwingana ku Yelusalemu. 8Yoyosi yene atizile ku siku zitatu ku fataha malagizyo ya akali na akali asendeliwa isawo zyakwe zyosi na kupeuliwa kwi ungano ikulu dya wandu wene wizile kufuma kusamizyo.9Wulo awandu wosi awa Yuda ni Benjamini waulungine ku Yelusalem kusiku zitatu. Ilinge umwezi wa tisa ni siku iya makumi ya wili iya mwezi. awandu wosi wimilila pambele ya numba ya Mulungu na kutetema kulunongwa ni vula. 10U Ezla umwandandi wimilila na kutela mwemwe mwakula mwanza undandu, "Umwemwe mwikala na achichima awachiyeni na kukanjezya uwuwi wa Israel.11Epa intogoli uYahwe, Umulungu wa akolezi winu, na mulonge ulutogo wakwe, mwipeule na wandu awa si achichima awachiyeni.12Iwungano dyosi dyatela. "Tulonga changati vino watela, 13tutakapangamala, kula wandu awinji nisambo dya vula. Tutakola amaka ya kwimilila kuzi ya lili kasi ulusiku lulumwi ama ziwili izya longa imilimo, kuvino amawi kumbola iyi.14Wulo akali witu walikolelele iwungano dyosi, iwe kukuti wosi wene wawazumilile achichima awachiyeni wikale mukaya zyitu wize kwisambo dyene lipangiwe na akali wa kaya na ayanguzi wa kaya mpaka pene ikuwo dya Mulungu lila wuke kukwitu. 15U Yonathani umwana uAsaheli na Yazeya umwana wa Tikwa wapinga ili, uMeshulamu nu Shabethau umlawi wawa unga unkono wao.16Epo awandu wene wafumile kusamizyo wawika wuli, uEzla umbwilaga wachagula achilume, akali akolezi waluko ni numba, awene wosi ku matawa wayilola imbola iyi ulusiku dwa kwanzya umwezi wikumi. 17Ulusiku udwa kwanzya umwezi wa kwanzya wawa wamala kulolekesha wala achilume wene wikazile na achichima awa chiyeni.18Kuwao alinge kuli awana washi mwendandi wene wikile na achichima wa chiyeni. Ku wana wa Yoshua umwana wa Yosadaki na akali wakwe wene iza wali ku Maasela, uEliazeli, nu Yalibu nu Gedalia. 19Wulo wiyagula kuwawusha achichima wao. vino iza wali nu uwuwi, wafunya indupo yang'ozi kuwuwi wao.20Kuwana wa Imeli, uHanani, nu Zebadia. 21Kuwana wa Halimu, Maaseya, nu Eliya nu Shemaya, nu Yehieli nu Uzia. 22Kwa wana wa Pashuli, uElasa.23Kw wana wa alawi: uYozabadi nu Shimei nu Kelaya (yene uKelita) nu Pethaia, nu Yuda nu Eliezeli. Kuwimbaji uEliashibu na. kwa alindi uShalumu, uTelemu nu Uli. 24Kwa Islaeli wene washazile - 25Kwa wana wa Paloshi, ULamia nu Izia na Malkiya nu Miyamini nu Eliazari nu Malkiya nu Benaya26Kwa wana wa Elamu Mataniana uZekalia, nu yeehieli, nu Abdi nu Yeremothi nu Eliya. 27Kwa wana wa Zatu: uElionai, nu Eliashibu, nu Matania nu Yelemothi nu Zabadi nu Aziza. 28Kwa wana wa Bebai Yehohanani, nu Hanania nu Zakai nu Athlai. 29Kwa wana wa bani: Meshulami nu Maluki, nu Adaya nu Yashubu nu Sheali nu Yeremothi.30Kwa wana wa Pahath-Moabu, uAdna, nu kelali, nu Benaya nu Maaseya, nu Matania, nu Besaleli nu Binti nu Manase. 31Na kwa wana wa Halimu: Eliezeri nu Ishiya, nu Malkiya nu Shemaya nu Shimeoni, nu 32Benyamini nu Maluki nu Shemalia33Kwa wana Hashumu: Matenai, nu Matatana Zabadi, nu Elifeleti nu Yelemai, nu Manase, nu Shimei. 34Kwa wana wa Bani: uMaadai, nu Amlamu nu Aueli, nu Benaya, nu 35Bedeya nu Keluhi, nu 36wania, nu Melemothi, Eliashibu,37U Matania, nu Matenai. nu 38uYaasi. Kwa wana wa Binui: uShimei, 39U Shelemia, nu Nathani, nu Adaya, nu 40Maknadebai, nu Shashai, nu Shalai41U Azaleli, nu Shelemia, nu Shemalia, nu 42U Shalumu, nu Amalia, nu Yusufu. 43Ku wana wa Nebo: u Yeieli, nu Mathiana zabadi, nu Zebina, nu Ido, nu Yoeli nu Benaya. 44Ewa wosi alinge walowile achichima wachiyeni na wamwi alinge wa lela awana kulu wene.

## Nehemiah

Chapter 1

1Ipangwe idya uNehemia umwana uwa uHakalia Yawa, ku mwezi uwa Kisleu, ku umwaka uwa amakumi yawili, iza nili kukaya ingulu iya Shushani, 2adyumwi uwa lukodwane uHanani, wizile papamwi nawandu wanji kufuma ku Yuda nunene nwawilikisha kuhusu Awayahudi pine walola Ayahudi wine washalikila wine walinge walikuko, nakuhusu Yelusalemu.3Wambozya, "Wala wine walinge wali ku mkoa ula wapuluka ku chifungo wali ku magayo makulu niyazi vine uluumba uwa Yelusalemu / wawile nu udwiye dwakwe dwasilile kuundilo."4Isambo kache pine nivwa ipangwe ili nikala nakulila, nakusiku nendeliye kukombolezya nakufunga nakwenga kumbele iya Mulungu uwa kululu. 5Pine natela, "Uwewe wine wankali, Umulungu uwa kululu, Umulungu mwine unkulu nakusamala mwine umatimizya ulufingo nalutogo uwa siku zyosi papamwi nawala wine wakutogwa nakulema amasunde yakwe.6Tegelezya ululengo lwane iyula amiso yako vino uyivwe isala iya uchilongelo wako kukuti isaizi nasalil ku mbele yako unsanakulu nu usiku ku wandu iwa Islaeli achilongelo wako. Unene nazumila imbi izya wandu iwa Islaeli, zine twalonga kuluwewe. Wosi unene ni inumba ubabane twalonga imbi. 7Twalonga amawi ichisini kuluwewe na tulinge tutalema amasunde nihukumu zine wapozyizye uchilongelo wako uMusa.8Nakulenga izuka ipangwe line wapozyizye uchilongelo wako uMusa, ngi mwalonga kuulongofi, nguwa ukenganya ku mataifa, 9poshu wulo ngi mwasuwa kukwane nakukonga amasunde yane nakulonga, vine awandu wako wenie pasi iya kululu, zyakutani, nu nene nguwakwinganya kufuma wuko nakuwasuvya pala pine napachagula ngani kulilonga itawa dyane.'10Epa ewo wine ahemba wako na awandu wako, wine wawapulushe ku maka yako ingulu nakunkono wako wine ulinamaka. 11Nkali, nalenga, tegelezya ululengi udwa wahemba wako ni isala iya wahemba wako ni isala iya wahemba wako wine wasekelela kutimika itawa dyako. Epa umfanikishe unene uhemba wako ilelo, naumbe itimbano kumbele iyandu uyu." Iza ndili umweshwaji uwa mwene.

Chapter 2

1Ku mwezi uwa Nisani, kuumwaka uwa amakumi yawili uwa umwene uArtashasta, wachagwile idivai, nadensile idivai nakukumpa umwene. Epa iza ndelenginye kusukupala kumbele yakwe. 2Poshe wulo umwene wambozya, "Kuchii kumiso kwako kwasukupala? Utasondezya kukuti wambinu. Iyi lazima iwe kusukupala ku moyo." Pine natina ichisini.3Nampozya umwene, "Umwene aikale isiku zyosi! Kuchii kumiso kukwane kutasu kupale? ngi ikaya amahali ipa mabakuli iya babane, uli ku pagala nu udwiye dwakwe yaluwangiw kuundilo."4Pine umwene wambozya, "Umawamba ichii ndonge?" Poshe wulo nandenga Umulungu uwa kululu. 5Nampozya umwene, "Umwene ngi waona ivinonu, na ngi uchilongelo wako walonga ivinonu kumiso yako, unganduma ku Yuda, ikaya iya kabuli iza ababa wane, ngani mbate kuzyenga kalinji." 6Umwene wanjibu (nu malikia alinge aikile papipi yakwe), "Ukwikala kwisambo chii mpaka usuwe?" Umwene waona ivinonu kundwala unene nampozya kwisambo dyene ngusuwa.7Pine nampozya umwene, "Ngi ikunonolezya umwene, nmba ibalua iya awakulu kwishila idya na Mbana, ngani wanduusu mbite kumaeneo yao pazila kuwla ku Yuda. 8Kalinji kuwe ni ibalua ku uAsafu, undolekeshih uwa isita idya umwene, ngani ambe amakwi iyakulonga umuhimili uwa dwiye dwa ndanda papipi iya tekelo, nakuluumba uwa kaya nakunumba yene Ngwikala. Poshe wulo vino unkono unonu uwa Mulungu ulinge uli kululu yane, umwene wambile ihitaji lane.9Nafikile kuwakali kwishila idya nambana nkuwapa iblu izya umwene. Vine umwene alinge watwala awalanganizyi aluu na azuwa falasi papamwi nunene. 10U Sanbalati Umuholoni nu uTobbia uchilongelo uwa uAmoni pine ipangwe ili, wanonolizywe ichisini vino undu wizile mwine alinge amayozya kuwawavwa awandu iwa Islaeli.11Epa, nasuwa ku Yelusalemu, na iza ndili uku kwi siku zitatu. 12Nalangizye ulusiku, unene nawandu awache papamwi nunene. Iza ndampozya undu yeyosi chila chene Umulungu wane chine wawika ku inkasi iya umoyo wane kulonga iYelusalemu. Kulinge kutakola umnyama papamwi nunene, poshe wulo yula mwine nazuwa.13Nawukile usiku ku nzila iya kwitene, kuwala kunsima icha zoka nakudwiye udwa jaa, nakulolekesha uwumba udwa Yelusalemu, zine zawishizywe nu udwiye yene yaluwangiwe nu un'dilo. 14Epa nawala kundyango uwa pa Chemichem iya Mwene. Inafasi iza inditi ichisini ku nyama yene iza nazuwa kupita.15Poshe wulo nawazile usiku kumbelo iya tene nakulolekesha uwumba, nasuwa kunuma nakukwinjila ku dwiye ditene, nepo nasuwa. 16Akali iza watamana kwene nazile au chila chene nalongile, na iza ndawa pozya Ayahudi, poshe awandandi, poshe akulu, poshe akali, poshe awanji wene walongile undimo uwo.17Nawapozya, "Walola amagayo yene tulinayo, vine iYelusalemu ili kupagala nu udwiye dwake dwaluwangiwa ku undilo. Izi, tuzyenge kalinji uwumba uwa Yelusalemu, ngani tutawe niyazi kalinji." 18Nawapozizye kukuti unkono unonu uwa Mulungu wane iza uli kululu yane kalinji kuhusu ipangwe idya umwene yene wambazizye. Watela, "Ebu tuuke nakuzyenga." Epa wawika imikono yao ku undimo unonu.19Poshe wulo uSanbalati uMholoni, nu uTobia uchilongelo wakwe uMwamoni, nu uGeshemu, uMwalabu, pine wivwile imbola iyo, watuseka; nakututukana, "Wateka, Umachika chii? Epa, umakudwa nu mwene?" 20Pine nawajibu, "Umulungu wakululu utupa ufanisi. Usweswe tu achilongelo wakwe na tuuka nakuzyenga. Poshe wulo utakola isehemu, kutakola usokofu nakukola idai ila chihistolia wuko ku Yelusalemu."

Chapter 3

1Kalinji uEliashibu, umwandandi unkulu wimilila papamwi na aluko dwakwe awandandi wazyenga ilango ling'ozi. Welufye nakuwika imindyango yakwe. Wawikile wakfu hadi umnala uwa uHamea nu umnala uwa uHananeli. 2Poshe wulo awandu awe Yeliko kuzyenga, na poshe wulo uZakuli umwana uwa uImli kuzyenga.3Awana awa Senaa wazyanga ilango idya iswi. Wawika imihimili yakwe namindyango yakwe nivyuma vyakwe namakomeo yakwe. 4U Melemoth wandie isehemu yene imafuata. Umwene umwana uwa uUlia umwana uwa uHakosi. Poshe wulo uMeshulamu watengenezya. Yeye ni mwana wa Berekia mwana wa Meshezabeli. Karibu nao Sadoki akatengeneza. Umwene umwana uwa uBaana. 5Poshe wulo Awatekoi watengenezya, poshe wulo aviongozi wao wakanile kulonga undimo yene walagizywe na akali wao.6U Yodaya umwana uwa uPasea, nu uMeshulani umwana uwa uBesodeya, watengenizye ilango Dyakwe. Wawika imihimili nukuwika imindyango yakwe nivyuma vyakwe namakomeo yakwe. 7Neo, uMelatia Mgibeoni, nu uYadoni Melenothi, walongelile amatengenezyo kululu iya isehemu zyene unkali uwa mkaa uwa shila iya nina Mbana wikalile.8Ni ibaada yakwe uZieli umwana uwa uHarhaya, adyumwi uwa akanda idhahabu, walenganizya; ni baada yakwe uHanania, undenganizyi uwa manukato. Wazyenga kalinji iYelusalemu mpaka Uluumba ump'ana. 9Ni ibaada yao uLefaya umwana uwa Huli wazyenga. Alinge untwala uwa inusu iya iwilaya iya iYelusamu. 10Ni ibaada yao uYedaya umwana uwa uHalumafu wazyenga papipi iya numba yakwe. Ni ibaada yakwe uHatushi umwana uwa uHashabneya wazyenga.11U Malkiya umwana uwa uHalimu nu Hashubu umwana uwa uPahat Moabu, wazyenga isehemu iyinji papamwi nu umnala uwa itanuli. 12Ibaada yao uShalumu umwana uwa uHaloheshi, unkali uwa inusu iya iwilaya iya Yelusalemu wazyenga, papamwi na alili wakwe.13U Hanuni na awenyeji awa uZanao wzyengile undyango uwa kwitene. Wazyengile kalinji nakuwika mindyango yakwe ni vyuma vyake na makomeo yakwe. Wazyengile dhilaa ielufu hadi ilango ila jaa.14U Malkiya, umwana uwa uLekabu, unkulu uwa iwilaya iya Beth - Hakelemu, wazyenga lango idya jaa. Wazyenga nakwika imindyango yakwe, ni vyuma namakomeo yakwe. 15U Shalumu umwana uwa uKolhoze, unkulu uwa iwilaya iya Mispa, wazyenga nakuwika ufuniko palulu yakwe nakuwika imindyango yakwe nivyuma vyakwe namakomeo yakwe. Wazyengile kalinji uwumba uwa Pwani uwa uSilowamu ku bustani iya umwene, hadi ingazi iya kuongoza kufuma ikaya iya uDaudi.16U Nehemia umwana uwa uAzbuki, umtawala uwa inusu iya iwilaya iya Beth-suri, wazyenga amahali epo, kufuma ku makabuli iya uDaudi, mpaka ibilika line lazyengiwe nawandu, ninumba iya wandu wine walina maka. 17Ibaada yakwe Awalawi wazyengile, papamwi nu uLehumi umwana uwa uBani ni ibaada yakwe, uHashabia, umtawala uwa inusu iya iwilaya iya Keila, ku wilaya yakwe.18Ibadala yakwe awandu awa isi yao wazyenga, papamwi nu uBinui umwana uwa Henadadi, unkulu uwa inusu iya iwilaya iya Keila. 19Ibadala yakwe wazyenga uEzeli, umwana uwa uYeshua, umtawala uwa Mispa, wazyengile isehemu iyinji kuwalila ku ghala iya usilaha, kukona iya luumba.20Ibadala yakwe uBaluki, umwana uwa uZakai, wazyenga kuihali isehemu iyinji, kufuma kukona iya luumba mpaka kundyango uwa numba iya uEliashibu, umwandandi unkulu. 21Ibadala yakwe uMelemothi, umwana uwa Ulia, umwana uwa uHakosi, wazyenga isehemu iyinji, kufuma ku undyango uwa inumba iya uEliashibu mpaka kusililo uwa inumba iya uEliashibu.22Epa ibadala yakwe awandandi awandu iwa eneo ila papipi ni iYelusalemu, wazyenga. 23Ibadala yao uBenyamini nu uHashubu wazyengile kuwalila kunumba yao. Ibadala yakwe uAzalia umwana uwa Maaseya, umwana uwa uAnania, wazyengile papapi ni inumba yakwe. 24Ibadala yakwe uBinui umwana uwa uHenadadi wazyenga isehemu iyinji, kufuma ku inumba iya uAzalia hadi kukona iya luumba.25U Palai, umwana uwa Uzai, wazyenga kululu iya kukona iya uluumba nu mnala wine umakwenea kululu kufuma ku numba iya kululu iya umwene ku uuwanda uwa undolekeshi. Poshe wulo uPedaya umwana uwa uPaloshi wazyenga. 26Epa achilongelo awa kwitekelo wine wikile ku Ofeli wazyengile mpaka kuupande uwa Hifadhi iya Maze uuupande uwa kuweluka uwa umnala wine witokizye. 27Badala yakwe, Awatekoi wazyengile isehemu iyinji, kuelekeya umnala unkulu wine ulipazi, mpaka kuluumba uwa Ofeli.28Awandandi wazyenga kululu iya lango idya falansi, chilandu kukwelekea kunumba yakwe. 29Ibadala yao uSadoki, umwana uwa uImeli, wazyengile isehemu iyo kukwelekea kunumba yakwe. Ni baada yakwe uShemaya umwana uwa uShekania, umlinzi uwa ilango idya pa weluka, wazyenga. 30Ibaada yakwe uHanania, umwana uwa uShelemia, nu uHanuni wazyenga isehemu iyinji. U Meshulamu umwana uwa uBelekia wazyenga kuwalila ku ivyumba vyakwe.31Ibaada yakwe uMalkiya, adyumu uwa akanda idhahabu wazyenga mpaka kunumba iya achilongelo iwa kwitekelo na asuluzya wine walinge wawalila kwilango idya geleza mpaka kuchumba icha kululu icha kumbelo. 32Asuluzya iwa idhahabu na asuluzya wazyengile pakasi iya pachumba icha kululu icha kukona ni Ilango idya Ng'ozi.

Chapter 4

1U Sanbalati pime wivwile tulinge tuzyenga uluumba, wanyesile inkasi yakwe, nu mwene wnyesile ichisini, wawalola Ayahudi. 2Kumbele iya alukodwake na aluu idya Asamalia, watela, "Ayahudi wine watakola amaka ewa wachika chii? Epa, wakwilongela ikaya awene? Epa, wafunya idhahabu? Epa, waumala undimo kusiku idyimu? Epa! Wawaletela amawe ku chifusi baada iya kupembwa undilo? 3U Tobia uMwamoni alinge papamwi nakwe watela, 'Ngi ubweha ngati zuwe palulu iya ichi chine wachizyenga, ngati wabomwile uluumba uwo uwa amawe."4Tutegelezye, Umulungu witu, vino usweswe tutukanwa. Suvya amalalamiko yao kululu iya mintwe yao awene nakuwapa wapate kulemwa ku isi yene awene anyepu. 5Utayakunike amawi yao, nanga kuusha imbi zyao kumbele yako; vino wawakasilishe wine wazyenga. 6Epa twazyengile uluumba nu luumba wosi waunganishwe kwi inusu iya utani wakwe, vino awandu walinge wali ni hamu iya kulonga undimo7Poshe wulo uSanbalati uTobia, Awaalabu, Awaamoni, na Awaashdodi pine wivwile kukuti undimo uwa ukalabati uwa uluumba uwa Yelusalemu iza ilingeikwendelea, nakusehemu zene zavunike kuluumba zilinge zanyepwa, kunyesa kukulu yawa nkasi yao. 8Wosi walongile ishauli papamwi na wizile kukudwa ni iYelusalemu nakuletelezya iwo inkasi yakwe. 9Poshe wulo twalengile kwa Mulungu witu nakuwika alolokeshi changati ulinzi kuwene unsanakulu nu usiku vino wawatishizye.10Epa awandu awa Yuda watela, "Amaka ya wala wine wapapa imizigo imapotwa. Kuli ichifusi ichikulu na tutangawezye kuzyenga uluumba." 11Na adwani witu watela, "Poshe watanga wamane nanga kulola mpaka pala pine tukwiza kuwene nakuwakomanga, nakuimilika undimo."12Isambo idyo Ayahudi wene walinge wikile papapi nao wafumile ipande zyosi nakupanga naswi mala kumi, watulesha amasunde yene walongile kulusweswe. 13Epa nawika awandu kwisehemu iza pasi iya luumba kwi sehemu zine ziliwazi. Nawikile chila familia yene ili ni panga, imindunda, ni mishale. 14Nalola, nimilila, nawapozya akali, naatawala, na awandu awinji, "Mtatine. mumwizuke Unkali, mwine unkulu nawakukasamala. Muwadwile alukodwinu amwaninu, awalili winu, achima winu ninumba zinu.15Pine ilinge isambo adwani witu pine wavwile kukuti amasunde yinu ilinge imanikwe kumitu, nu Mulungu alinge wageluzya amasunde yao, wosi twasuwile kuluumba, chilandu kundimo wakwe. 16Epa kufumila kwisambo idyo inusu iya achilongelo wane walongile undimo kululu iya kuzyenga uluumba, ni inusu yao walema imindunda, ingao uupinde nakuvwala isilaha isambo dyene aviongozi wimilile kunuma iya wandu wosi wa Yuda.17Epa alongamilimo wawala wene walinge wazyenga uluumba nakupapa imizio alinge kalinji walinda inafasi zyao. Chilandu alongile undimo ku unkono adyumwi, nakumkono uwinji alinge ali ni silaha yakwe. 18Chila ujenzi wavazile upanga wakwe kuluwavu wakwe na vine wazyengile. Yula mwine alambila italumbeta wikala papipi nunene.19Nawapozizye akali na viongozi na awandu awanji, "Undimo unonu nu uwa kina, na tuzyengile kuluumba, kutani nundu uwinji. 20Lazima muchimbile imahali pine mukwivwa ilingu idya italumbeta nu uwkinganyo. Umulungu witu akutudwila."21Epa twalongile undimo uwo. Inusu yao walinge wasenda imindunda kufuma kulenga zya unguzu hadi kufumila kuzota. 22Nawapotezya awandu isambo idyo, "Chilandu nu uchilongelo wakwe wawale usiku pakasi iyu Yelusalemu, ngani wawee alolokeshi isambo idya usiku na undonga milimo isambo idyo." 23Epa kasi nene, nanga alukodwane, nanga achilongelo wane, nanga awandu awa alolokeshi wine walinge wafwata, kutakola nanga adyumwi witu mwine abadilishe imienda yakwe na chilandu yitu asendile isilaha yakwe, nanga ngi wazile kukwaajili iya kusemba amaze.

Chapter 5

1Wala achilume na achichima wao walila ku maka chidi iya Ayahudi wamyao. 2Chawino kulinge kuli ibaadhi iya wandu wine watezile, "Usweswe na awana witu na alili witu tuliwinji. Epa ebu tupata inafaka tuwezye kukudya na tuikale." 3Kalinji kulinge kuli baadhi iya wandu wine watezile, "Tuwika ilehani ivyalo vyitu, ninumba zitu ngani tupate inafaka isambo idya zala."4Awinji kalinji watezile, "Twakopesha ihela twalipa ikodi iya mwene ku vyalo vyitu ni vyalo vyitu ivya mizabibu. 5Nanga wulo immimbili yitu nu ulanda dawa na alukodwitu, na awana witu sawa na awana wao. Tulazimishwa kukazya awana witu na alili witu kukuwa akatumwa. Ibaadhi iya walili witu tayali wawa akatumwa. Poshe wulo tutakola amaka iya kuwaavwa vino awandu awinji isaizi walini ivyalo vyitu ni mizabibu yitu."6Nanyesile ichisini pine nivwile ifwa yao niipangwe ili. 7Kalinji nelenganya kululu iya idyi, nakuleta amashtaka dhidi iya akulu na aviongozi. Nawapozya, "Umwemwe muvwamba iliba, chilandu kufuma ku uluko dwakwe umwene." Nakwinganya iwupu ikulu palulu yao 8na kuwapozya, "Usweswe, kadli yee tuwezye twawapulusha kufuma ku akatumwa alukodwitu awa Kiyahudi wene walinge wakazyiwa ku mataifa, poshe wulo wakazywe alukodwinu na adadinu ngani wakwzyewe kalinji kulusweswe!" Walinge walimyaa na walinge watapata ipangwe dya kutela.9Kalinji natela, 'Chine muchilonga kai chinonu. Epa, mutavambiwa kukwenda kwakutina Umulungu witu ngani tukane amalalamiko iya mataifa wene adwani witu? 10Unene na alukodwane na achilongelo wane tuwapa ihela nifanaka. Poshe wulo tuvambiwa tuleke kukwinganya iliba ku mikono iyi. 11Wasuvizyi ilelo ilelo ivyalo vyao, imizabibu yao, ivyalo vyao iza mizeituni, ni numba zyao niiasilimia iya hela, inafaka, idiivai imbya, na mafuta yene mukwinginye."12Watela, "Tusuvya chila chine twasenda kufuma kumyao, natutavwamba ichindu kufuma kumyao. Tulonga vine umatela." Ngani nawita awandandi, na kuwaapisha kuwalonga changati vine twafingile. 13Nakung'unda umwenda wane, natela, "Umulungu aushe inumba ni isao ya chilandu mwine atatimiza ulufingo dwakwe. Epa akung'undwe nakuwa atakola nachimu. Iwupu losi latela "Amina," na kuntogola Utai. Na wandu walonga changati vino wahidiwe.14Epa kufuma kwisambo linenawikiwe kukuwa unkulu wao ku isi iya Yuda, kufuma umwaka uwa amakumi yawili mpaka umwaka uwa amakumi yatatu nu pili uwa mwene uArtashasta, imiaka amakumi na yawili, unene na alukodwane iza tutadya ichiliwa chine chifumile ku ugavana. 15Poshe wulo akulu awa mbele wenewakuzile ikabla yane wawawikile awandu imizio imikppavu, nawasenda kumyao ishekeli alobaini iza hela iza ichiliwa ni idivai yao iya chila lusiku. Nanga achilongelo wao wawadhulumu awandu. Poshe wulo iza ndalonga wulo vino nakunfina Umulungu.16Nendeleye kulonga imilimo kuluumba, na tulinge tutakala ialdhi. Na achilongelo wane wosi wakwinganyike wuko ku undimo uwo. 17Ku imeza yane walinge wali Ayahudi na alanganizyi, awandu 150, kuleka wala wine wizile kumitu kufuma ku mataifa wine walinge watupilima.18Chilachindu chene chandaliwe, ni noni na chila lusiku amakumi iya iaina zyosi izya idivai ininji. Nanga ku eya yosi iza ndavwamba amahitaji iya ichiliwa icha ugavana, vino amadai yalinge amakopavu ichisini palulu iya wandu. 19Nizuke, Ee Mulungu wane, ku usokofu, ku yosi yene nalongile ku wandu ewa.

Chapter 6

1Pine uSanbalati, uTobia, uGeshemu nu Umwalabu na adwani witu awinji pine wivwile kukuti nazyengile kalinji uluumba na kukui kutakola isehemu yeyosi yene ilekiwe iya wazi, nanga vine ndawika udwiye kumalango, 2U Sanbalati nu uGeshemu watuma ajumbe watela, "Izi, tukomengane papamwi amahali pamwi ku itene idya Ono." Poshe wula wavwambile kungomanga.3Nawatumile ajumbe kumyao, natela, "Nalonga undimo unkulu ndanganike. Kuchii undimo uimilile vino nguuka nakukwiza kukwako?" 4Watumile ujumbe wuwula mala zini nunene awajibile vivila chila isambo.5U Sanbalati wantumile uchilongelo wakwe kulunene kuzila yiyila mala zisano, niibalua yene iliwazi kumikono yakwe. 6Yandikwe, "Yalipotiwa ku mataifa, nu uGeshemu kalinji amatela, kukuti uwewe na Wayahudi mulinu umpango wakugeluka chavino muzyenga uluumba. Kufumila imbola iyi mupalamila kukuwa umwene wao.7Nuwewe umawachagula ambwilagu kutangazya imbola yako palulu iya Yelusalemu, watela, "Kulunu umwene ku Yuda!" Ungawezya kuwa nuuwakika umwene akuvwa imbola iyi. Epa, iza tupange.8Kalinji nantuma ipangwe natela, amambo changati eya yatalongekwa changati vino umatela, vino inkasi iya moyo wako wayabuni." 9Vino wosi wavwambile kutupa uwowa, wakwelenganya, "Waleka imikono yao kulonga imilimo iyi na itanga ilongekwe." Poshe wulo, Umulungu, nakulenga bolesha imikono yane.10Nawala kukaya kwa uShemaya umwana uwa uDelaya, umwana uwa uMehetabeli, mwine wanyepwile kunumba yakwe. Watela, "Tukomengane kunumba iya Mulungu nkasi iya ihekalu natunyepe imindyango iya ihekalu, vino wakwiza kukukomanga. Usiku wa kwiza kukukomanga." 11Najibu, "Epa! Undu changati unene ngawezya kuchimbila? Nundu changati unene ngawezya kukwinjila kwiyekalu ili nikale? Ndanga ninjile."12Nagundue kukuti kasi Umulungu yene antumile, poshe wulo alinge wawika uwilagu kulunene. U Tobia nu uSanbalati wamwajili. 13Wampile undimo kundonga ndine, ngani ndoge chila watela nakulonga imbi, ngati wambile itawa liwi akukumba iyazi. 14Umulungu wane, wizuke uTobia nu uSanbalati na yosi yene walongile. Kalinji umwizuke ubwilagu uNohadia na ambwilagu awanji wene wanjozyizye kumbika ndine.15Epa uluumba dwasila isiku iya ishilini tano iya mwezi uwa Eluli, baada iya isiku hamsini na mbili. 16Adwani witu wosi pine wivwile eyo, amataifa yosi yene yatupilime, watinite nakukata itamaa ichisini kumiso yao awene. Vino wamanile undimo uwo yalongiwa kumsaada uwa Umulungu witu.17Isambo ili unkulu awa Yuda watumile ibalua ininji ku uTobia, ni ibalua izya uTobia zyawizila. 18Vino walinge awinji wuko ku Yuda wine wanyepwile kulufingo dwakwe vino alinge uninavyala uShekania, umwana uwa uAla. Umwanakwe uYehohanani alinge wawa uchima uMeshulamu umwana uwa uBelekia. 19Kalinji wapangile nunene kuhusu isembo dyakwe isokofu nakukupozya ipangwe dyane. Ibalua zyaletiwe kulunene kufuma ku uTobia kukumba uwowa.

Chapter 7

1Pine uluumba dwasizile nimindyango nimilika na alolokeshi awa mindyango na awimbaji na alawi walinge wachaguliwa, 2nampa umwanitu uHanani kukuwa ni izumilo palulu iya Yelesalemu, papamwi nu uHanania mwine alinge undolekeshi uwa chijiji, vine alinge umwaminifu na wantinile Umulungu kupita awanji.3Nunene nawapozya, Mutasalue amalango iya Yelusalemu mpaka uzua pine ukalipa. Pine alolokeshi awa undyango walinda, ungawezya kunyepa imindyango nakwikaza. Chagula alinzi kufuma ku wala wine wakwikala ku Yelusalemu, awinji amahali pa chituo chao icha ulinzi na winji kumbela iya inumba zyao awene. 4Epa ijiji lilinge ilipana nikulu, poshe wulo kulinge na awandu awache inkasi yakwe, inge kutakola inumba zine zazywengwa kalinji.5Umulungu wane wawikile kumoyo wane kuwakwinganya papamwi akulu, alanganizyi, na wandu kuwaandikisha kufamilia zyao. Napatile ichitabu icha ululelo ula wala wine wasuwile kuwandilo nalola kukuti iandikwe wumo.6Ewa wene awandu awa jimbo wine wawazile kufuma ku uhamisho wa wala wine wasamile wine uNebukadreza umwene uwa Babeli wawasindile amateka. Wasuwa ku Yelusalemu nii Yuda, chilandu kuwala kukayakwe. 7Wizile nu uZelubabeli, uYoshua, uNehemia, uSelaya, uLeelaya, uNahamani, uMoldekai, uBilshani, uMispali, uBigwai, uLehumu nu uBaana. iidadi iya wana awa Islaeli ilinge.8Awana awa uPaloshi, 2, 172. 9Awana awa uShefatia, 372. 10Awana awa uAla, 652.11Awana awa uPahath uMoabu, 12ku wana awa uYeshua nu uYoabu, 2, 818. 13Awana awa uElamu, 1, 254. 14Awana awa uZatu, 845. Awana awa uZakai, 760.15Awana awa uBinnui, 648. 16Awana awa uBebai, 628. 17Awana awa uAzgadi, 2, 322. 18Awana awa uAdonikamu, 667.19Awana awa uBigwai, 2, 067. 20Awana awa uAdini, 655. 21Awana awa uAteli, awa Hezekia, 98. 22Awana awa uHashumu, 328.23Awana awa uBesai, 324. 24Awana awa uHalifu, 112. 25Awana awa uGibeoni, 95. 26Awandu kufuma ku Bethlehemu nu Netofa, 188.27Awandu awa Anathothi, 128. 28Awandu awa Beth Azmaweth, 42. 29Awandu awa Kiliath Yealimu, Kefila, ni iBeelothi, 743. 30Awandu awa Lama ni Geba, 621.31Awandu awa Mikmasi, 122. 32Awandu awa Betheli ni Ai, 123. 33Awandu awa Nebo, 52. 34Awandu awa Elamu awa pili, 1, 254.35Awandu awa Halimu, 320. 36Awandu awa Yeliko, 345. 37Awandu awa Lodi, Hadidi, ni Ono, 721. 38Awandu awa Senaa, 3, 930.39amakuhani Awana awa Yedaya (awa numba iya Yeshua), 973. 40Awana awa Imeli, 1, 052. 41Awana awa Pashuli, 1, 247. 42Awana awa Halimu, 1, 017.43Awalawi, awana awa uYeshua, awa Kadmieli, awa Binui, awa Hodavia, 74. 44Aimbaji awana awa Asafu; 148. 45Wine wafungwile undyango awana awa uShalumu, awana awa Ateli, awana awa Talmoni; awana awa uAkubu, awana awa Hatita, awana awa Shobai, 138.46Achilongelo awa iHekalu awana awa uSiha, awana awa uHasufa, awana awa Tabaothi, 47awana awa Kelosi, awana awa uSiaha, awana awa uPadoni, 48awana awa Lebana, awana awa Hagaba, awana awa Salmai, 49awana awa awa uHanani, awana awa uGideli, awana awa uGahali.50Awana awa Leaya, awana awa Lesini, awana awa Nekoda, 51awana awa uGazamu, awana awa uUza, awana awa uPasea, 52awana awa uBesai, awana awa uMeunimu, awana awa Nefusimu.53Awana awa uBakbuki, awana awa Hakufa, awana awa uHalhuli, 54awana awa Baslith, wana wa Mehida, wana awa Halsha, 55awana awa Balkosi, awana awa Sisela, awana awa Tema, awana awa Nesia, 56awana awa Hatifa.57Awana awa Sulemani, awana awa Sotai, awana awa Sofeeleth, awana awa uPeluda, 58awana awa Yaala, awana awa Dalkoni, awana awa uGideli, 59awana awa Shefatia, awana awa Hatili, awana awa Pokelethi Sebaimu, awana awa Amoni. 60Achilongelo wosi awa ihekalu na wana awa achilongelo awa Sulemani, walinge wali 392.61Ewa yene awandu wene wazile kufuma ku Tel Mela, Tel halsha, Kelub, Addon, ni Imeli. Poshe wulo walinge watawezya kuthibitisha kukuti awene nanga iwunda dyawise walinge awana awa Islaeli, 62awana awa uDelaya, awana awa uTobia, nu awana awa Nekoda, 642. 63Na kufuma ku awandandi awana awa uHabaya, uHakosi, nu uBalzilai ( wasendile uchima kufuma kwa alili awa uBalzilai awa uGileadi na witiwe kwitawa dyao).64Ewa wavwambile ilekodi zyao ku wala wine wiungile nu ululelo dwao, poshe wulo walinge watawezya kupatikana, wulo wafunyizywe ku uwandandi changati wala wine anajisi. 65Numwene unkali uwa ugavana wawapozyizye wakaniwe kukudya ichiliwa icha awandandi kufuma ku idhabihu mpaka pene pale akwimilila umwandandi mpaka pene pala akwimilila umwandandi mwene Ulimu nu Thumimu.66Iwupu losi lilinge 42, 360, 67kuleka achilongelo wakwe awa chilume na achilongelo wakwe achichima wine walinge 7, 337. Walinge wali achilume na achichima awa kwimbila 245.68Ifarasi zyao zilinge 736 ku idadi, inyumbu zyao, 245, 69ingamia zyao, 435, ni ipunda zyao, 6, 720.70Ibaadhi iya wakali awa familia izya wise wao wafunyizye izawadi kuajili iya milimo. Ugavana wafunyizye indupo iya delkoni ielfu iya idhahabu, amabakuli 50, ni myenda 530 iya wandandi. 71Ibaadhi iya wakali awa familia iya awise zyao wapatile ku azina iya undimo delkoni ielufu amakumi yawili iya idhahabu ni mane 2,200 izya hela. 72Awandu awanji wapatile delkoni izya idhahabu amakumi ishilini alfu, ni idhahabu ielfu ziwili izya hela, ni myenda sitini na saba ku awandandi.73Epa awandandi, Awalawi, alinzi wa malango, aimbaji, awandu awanji, achilongelo awa ihekalu na aIslaeli wosi wikile ku kaya zyao. Nanga umwezi uwa saba awandu awa Islaeli walinge wakwikala kukaya zyao."

Chapter 8

1Awandu wosi wakwinganyike changati undu adyumu kwieneo idya wazi kumbele iya lango ila amaze. Wandenga uEzla umwandishi achi;ete Ichitabu icha Amasunde aya uMusa, chine Utai wawamulu uIslaeli. 2Isiku iya kwanza iya umwezi uwa saba, uEzla, umwandandi, waleta amasunde kumbele iya iwupu, achilume na achichima, na wosi wene walinge walinu uwezo uwa kukuvwa nakuelewa. 3Watimizya ieneo line liliwazi kumbele iya lango ila amaze na wasomile kufuma unguzu hadi kwila, kumbele iya achilume na achichima, na yeyosi mwine ngati wawezya kukwelewa. Na wosi wategelezya kwiteko ichitabu icha masunde4Nu uEzla, umwandishi, wimilile kululu iya jukwa idya mbao line awandu walinge watengenizye kukusudi hilo. Kumbelo dyakwe wimilile uMatithia, uShema, uAnaya, uUlia, uHilkia nu Maaseya, kuupande dyakwe uwa kuume; nu uPedaya, uMisbaeli, uMalkiya, uHashumu, uHashbadani, uZekalia nu uMeshulamu walinge wimilile kuupande dyakwe uwa kushoto. 5U Ezla wanyepile ichitabu ku mbele iya awandu wosi, vino alinge wimilila palulu iya wandu, na pine wasatwile awandu wosi wimilila.6U Ezla wansalifya Utai, Umulungu unknulu; naawandu wosi winula imikono yao, wajibu, "Amina! Amina!" Wimilika imintwe yao wamwabudu Utai kunyuso zyao zilipasi. 7U Yeshua, uBani, uShelebia, uYamini, uAkubu, uShabethai, uHodai, uMaaseya, uKelita, uAzalia, uYozabidi, uHanania, uPelaya wosi Alawi, wawawavwile awandu kukwelewa amasunde, awandu wikala amahali pao. 8Awene wasomile ku ichitabu amasunde aya Mulungu, wawapozya wazi ku itafsili na kufunya imaana ngani awandu welewe yeneyasomwile.9U Nehemia ugavana nu uEzla umwandandi nawaandishi na Lawi wene walinge watafsili kuwandu wawapozya awandu wosi isiku iyi iya chitimbano ku Utai, Umulungu winu. Mutaombolezye nakulila. Vino awandu wosi walizile kwisambo dyene wivwile ipangwe idya amasunde. 10U Nehemia wawapozya, 'Wali, mudyee chine chinonile umkate na maze aya mwela, na muntwale undu mwina atakola nachimu, vino isiku iyi iya chitimbano ku Tai witu. Mutasukupale, vino iseko idya Tai amaka yitu.11Ngani Alawi wawalonga awandu kukuwa nu iteko watela, "Inali! vino isiku iyi iya chitimbano. Mutasukupale." 12Awandu wosi wawala kukudya nakumwela nakutaula ichakudya nakupundulila kwiseko ingulu vino weliwe ipangwe dyene wubiliwe.13Isiku dyawili aviongozi awa numba izya asakulu kufuma ku wandu wosi awandandi na Alawi, wakwinganyike kwa Ezla, umwandishi ngani kupata uumani kufuma kwipangwe idya masunde. 14Walola iandikwe kumasunde vino Utai wawamulu uMusa kukuti awana awa Islaeli wikale ku hema kwisambo idya isikukulu iya mwezi uwa saba. 15Wavwambiwa kufunya itamko kukaya yao yosi, nuko ku Yelusalemu watela, 'Wali pazi ku isi iya ivitunda, na mukulete ama sambi kufuma ku umzeituni mwitu, na amasambi iya mihadsi, na masambi iya mitende na amasambi iya mikwi miyinu ngani kulongela ivibanda ivya isambo changati vine iandikwe."16Epo awandu wafuma nakuteta amasambi, wilongela amahema chilandu kululu iya paa dyakwe, ku uluwaya wao, kumahakama izya numba iya Mulungu, amahali pa wazi apa lango la maze, naku umlaba uwa lango la u Eflaimu. 17Epo iwupu losi la wala wine wasuwile kufuma kuchifungo walonga amahema nakwikala inkasi yakwe. Vino kufuma kwi siku izya Yoshua, umwana uwa uNuni nanga isiku iyo, awandu awa ku Islaeli watadhimishe isikukulu iyi. Ni iseko ilinge ingulu ichisini.18Kalinji ulusiku ku ulusiku, kufumila ulusiku dwa kwanza hadi usililo, uEzla wasomile kufuma kwiichitabu icha amasunde aya Mulungu. Walongile isikukulu kulusiku saba iya unane kulinge kuli iwupu isokofu, kuutekamu uwa masunde.

Chapter 9

1Isiku iya ishilini na nne iya mwezi wuwo awandu awa Islaeli wakwinganyike, newo walinge wafungile, newo walinge wavwite amagunila, neo wawikile ulungundi kumintwe yao. 2Ululelo udwa Islaeli witengile na awayeni wosi. Wimilile nakuzumila imbi zyao awene ni isembo iwi idya ise wao.3Wimilila amahali pao, ni lobo iya isiku wasomile kufuma ichitabu icha masunde iya Utai Umulungu wao. Ni ilobo iyinji iya lusiku wazumile nakuinama kumbele iya Utai Umulungu wao. 4Awalawi, uYeshua, uBani, uKadmieli, uShebaniya, uBuni, uShelebia, uBani nu uKenani wimilile palulu iya ngazi, wamwita Utai, Umulungu wao kwilingu ikkulu.5Pine Alawi, nu Yeshua, nu uKadmieli, nu Bani, nu uHashabneya, nu Shelebia, nu Hodia, nu Shebania, nu Pethalia, watela, "Muntogole Utai, Umulungu winu, isiku zyosi." "Litimbaniwe itawa dyako isokofu, line litimbaniwe kupisha itimbano zyosi nulutogo losi. 6Uwewe wa Tai. Uwewe adyumu. Uwewe walonga imbingu, imbingu izya kululu, na malaika wosi iwo, naauwelelo nachilachindu chene chilikululu yakwe, nu lukuwa ni vyosi vyene ulikwali. Umawapa wosi upuma, na aluu awa malaika wakutogola.7Uwewe wene wa Tai, Umulungu mwine wachagule uAblamu, wafunya kufuma ku uli uwa Wakaldayo, wamwita uIblahimu. 8Waonile umoyo wakwe ulinge unkamilifu kumbele yako nuwewe walonga papamwi nakwe ulufingo idya kuwapa ululelo dwakwe isi iya Awakanaani, nu Umhiti, nu Umwamoli, nu Upelizi, nu Umyebusi, na Awagilgashi uwikile ulufingo dwako vino uwewe wasokofu.9Waonile amagayo aya ise witu ku Misli na wivwile ufwile wao kumbelo iya ulukuw uwa shamu. 10Uwewe walongile iishala na maajabu palulu iya uFalao, na achilongelo wakwe wosi, na awandu wosi awa isi yakwe, vino wamanile kukuti Awamisli walongile kwakwitogola. Poshe wulo wilongelile itawa dyene likwimilila hadu ulusiku dwa ulelo.11Wagawinye ulukuwa kumbele yao, walambuka pakasi iya ulukuwa palulu iya isi ingavu; na wawasumbile wala wene wali inkasi iya kukina, changati iwe inkasi iya maze amatani.12Uwewe wawaongozya ku nguzo iya kumbi isambo idya unsanakulu, nakunguzo iya undilo isambo idya usiku, ngani kuwalumikila pazila wawezye kukwenda kuwelu wakwe. 13Wikile kululu iya Chitunda Sinai wapanga nao kufuma kululu wawapa izumilo isokofu na amasunde yaumweene, izumilo inonu na amaagizo.14Wawajulishe ulusiku dwasupa dwako ulusokofu, wawapa izumilo, amaagizo na amasunde kupitila uMusa uchilongelo wako. 15Wawapile ichiliwa kufuma kulu kwa ajili iya zala yao, na maze kufuma ku umwamba ku nyota yao, wawapozya wawalekwiimiliki isi yene wawapile kulufingo dyene waapile.16Poshe wulo awene nise witu walongile uasi, nao walinge akaidi, iza watazikonga izumilo dyako. 17Wakanile kukuvyaa, nawalinge watelenganya amaajabu yene ulongile kuluwene, poshe wulo wawaakaidi, na kuuasi wao wawikile uchiongozi ngani waisuwile ihali iya akatumwa. Poshe wulo uwewe wa Mulungu mwine wizula umsamaha, mwine ulini itimbano ni ngumbo, kasi unkalakashe uwa nyesa, nu mwinji uwa lutogo. Uwewe ulinge utaleka.18Poshe wulo iza utawaleka nanga pine wafunyizye ingwada ku ichuma chine chipembiwe nakutela, "Uyu yene Umulungu winu mwine akufunyizye kufuma ku Misli," pine walongopiwe ichisini. 19Uwewe, ku ngumbu yako, iza utawaleka kwijanga. Inguzo iya kumbi yen yawaongozya pazila iza itawaleka isambo idya unsanakulu, nanga inguzo iya undilo usiku yawaangazie ku balabala yine wavwambile kukwenda.20Wawapatile umoyo wako unonu ni mana yako iza utawima kundomo wao, na wawapile amaze iya inyota yao. 21Ku imiaka amakumi yani wawapepesile kujangwa nawalinge wataulizya chochosi. Inguzo zyao zilinge zitasakala na manama yao iza yatavimba.22Wawapile uumwene na awandu na wawapile ialdhi chila kona iyakutani. Epo waimiliki isi iya Sihoni umwene uwa uHeshiboni, nisi iya iOgu umwene uwa Bashani.23Wawalongile awana wao kukuwa awinji changati izota iza kululu, na wangazie ku isi. Wawaponzyizye ise wao winjile nakumiliki. 24Epo awandu winjila, waimiliki isi, wawapota awenyeji wisi iyo, Awakaanani. Wawawika kumikono yao papamwi na amwene yao na awandu awa isi, ngani Islaeli alonge nao changati vino wavwambile.25Awene watekile ikaya yine ilinaamaka nisi yine yanonela newo wasenda inumba zine zilini chila chindu ichinonu, ibilika zine zakumbiwa, umizabibu na amakwi aya imizeituni na amakwi aya makomi aminji. Epa wadyile wikupa nakukwila nawasekelile ku usokofu wako.26Epa watakufimika nawakugeluka. Wasumbile amasunde yako kunuma iya mitundwe yao. Wawakominge ambwilagu wako wine wawaleshizye watasuwilile, neo walongile ukatili unkulu. 27Vino wawawikile kumikono iya adwani wao wine awagazyizye ni isambo idya amagayo yao walizile nu wewe wawawivwile kufuma kululu ni mala izinji wawapulusha kumikono iya adwani wao, kungumbu zyako ininji.28Poshe walo baada iya supa walonga amawi minji kumbele yako nawewe wawaleka kumikono iya adwani wao, epo adwani wao watawala palulu yao. Nanga pine wakusuwilile nakulila wivwa kufuma kululu, mala ininji wawapulusha vino iya ngumbu zyako. 29Wawalezyizye ngani wapate kusuwa ku amasunde yako. Nanga wulo walongile ichisembo na walinge wativwa amasunde yako. Walongile imbi dhidi iya izumilo dyako zine zikumpa umpuma undu yeyosi mwine wazitimike. Walinge watazitimika, iza watazilonga na wakanile kuzivwa.30Ku miaka iminji wisendelile neo nakuwalesha ku Moyo wako kuzila iya awilagu wako. Nanga wulo walinge wativwa. Epa wawawika kumikono iya wandu awalumbanda. 31Poshe wulo kungumbu zyako ingulu ulinge utawalamba, nanga kuwaleka, vino uwewe wa Mulungu uwa fimbano ni ngumbu.32Epa, Mulungu witu, Umulungu witu unkulu, mwine alinamaka nuwatisha mwine umawika ulufingo dwako nulutogo dwako, amagayo yosi yene yatupatile usweswe, awa mwene witu, akali witu, naawandandi witu, na ambwilagu witu, na aise witu, nandu wako wosi kufumila kusiku izya amwene awa Ashulu mpaka ulo utaziwazye kuti inditi. 33Uwewe wasonkofu ku yosi yine yatu patile, vino walonga kunkamilifu, natwalonga amawi. 34Amwene witu akali witu, awandandi witu, na aise witu watalemile amasunde yako, nanga izumilo nnga amashuda yako yene wawashuhudie.35Nanga ku umwene wao awene, pine wasekelile unonu wako kuluwene, kwisi ingulu na yine ivyakudya yine wawikile kumbele yao, watakutumikila nanga kuleka izila zyao imbi.36Epa usweswe tu akatumwa ku isi zine wawapile ise witu kusekelele amakomi yakwe niizawadi inonu, lola, usweswe tu akatumwa! 37Amakuzo amanonu kufuma kwisi yitu kuwala ku amwene wine wawawikile kululu yitu kwimbi zyitu. Atawala kululu iya mimbili yitu napalulu iya imifugo changati vino watogwile. Tuli na amagayo amakulu.38Vino yeya yosi tulonga ulufingo idhabiti kwakuandika. Ku hati yine yanyapwile amatawa aya akulu witu Alawi, na awandandi."

Chapter 10

1Wala wine wawikile amatwa yao ku nyalaka zine zikupikwe walinge uNehemia umwana uwa uHakalia ugavana, na awandandi wine wawikilwe walinge uSedekia, 2USelaya, uAzalia, uYelemia, 3U Pashuri, uAmalia, uMalkiya,4U Hamshi, uShekania, uMaluki, 5U Harimu, uMelemothi, uObadia, 6U Danieli, uGinethoni, uBaluki, 7U Meshulamu, uAbiya, uMiyamini, 8U Maazia, uBilgai nu Shemaya. Ewa walinge awandandi.9Alawi walinge uYeshua umwana uwa Azania, uBinui iwunda uwa uHenadadi, uKadmieli, 10na Alawi amyao, uShebania, uHodia, uKelita, uPelaya, uHanani, 11U Mika, uLehobu, uHashabia, 12U Zakuri, uShelebia, uShebania, 13U Hodiya, uBani nu uBeninu. 14Aviongozi awa wandu walinge uPaloshi, uPahath-Moabu, uElamu, uZatu, uBani,15U Buni, uAzgadi, uBebai, 16U Adoniya, uBigwai, uAdini, 17U Ateli, uHezekia, uAzuli, 18U Hodia, uHashumu, uBesai, 19U Halifu, uAnathothi, uNobai, 20U Magpiashi, uMeshulamu, uHezili, 21U Meshezabeli, uSadoki, uYadua,22U Pelatia, uHanani, uAnaYA, 23U Hoshea, uHanania, uHashubu, 24U Haloheshi, uPilha, uShobeki, 25U Lehumu, uHashabna, uMaaseya, 26U Ahia, uHanani, uAnani, 27U Maluki, uHalimu na uBaana.28Na wandi awanji wine walinge awandandi, na Alawi, na alinzi awa malango na wimbaji na achilongelo awa kwihekalu nawosi wine walinga witenga awene na awandu awa isi iza palumbanda, ku amasunda aya Mulungu, na achichihma wao, na awana wao, na alili wao, wosi wine walini ujuzi nu umani, 29wiungile na alukodwao akali wao, nakukwinyepa kulita nulufingo udwa kwenda ku amasunde iya Mulungu, yine yafunyizywe nu Musa uchilongelo uwa Mulungu, nakuzilema nakutimika amasunde izumilo losi idya Umulungu witu ni ihukumu zyakwe ni amasunde yakwe.30Twafingile kuku tutanga tuwape alili witu awandu awa isi nanga kudensi alili wao ku wana witu. 31Kalinji twafingile kukuti ngi awandu awa isi waleta ibidhaa nanga inafaka yeyosi yakusuluzya ulusiku dwasupa tutanga tukale kufuma kuluwene ulusiku udwa supa nanga isiku yeyosi iya chitimbano. Chila umwaka uwa saba tuleka ivyalo vyitu tusupa, natulipa amadeni yosi yene yafumile ku Ayahudi awanji.32Twazumilile izumilo idya kufunya ishilingi iya shekeli chila mwaka kukwajili iya huduma iya numba iya Umulungu witu, 33kufunya umkate uwa uwepo ni ndupo iya nafaka iya kawaida, indupo izya kuteketezya ulusiku udwa supa isikukuu imoya izya mwezi ni isikukulu izya kuteketezywa, niindupo iya ichitimbano nindupo izya imbi izya kulonga upatanisho ku Islaeli, papamwi nu undimo upatanisho ku Islaeli, papamwi nu undimo wosi uwa numba iya Mulungu witu.34Naawandandi, Awalawi, na awandu walamba ikula kukwajili iya indupo iya ingwi. Ikula yachagwila unanu uwa familia zyitu aleta ingwi inkasi iya numba iya Mulungu witu changati vino iandikwe kumasunde. 35Twafingile kuleta kunumba iya Tai amakomi iya uwandilo yene yafumilile ni ilongo litu namakomi iya uwandilo iya ikwi chila mwaka. 36Na changati vino iandikwe kumasunde, twafingile kuleta kunumba kwa Mulungu na ku awandandi walongaya epo aliliwa awa uwandilo awa wana witu na anyama witu.37Tuleta uwufu uwa uwandilo niindupo zyitu izya nafaka, namakomi iya nchi ikwi ni idivai imbya na mafuta tuleta ku awandandi, kuvyumba izya hifadhi izya numba iya Mulungu witu. Tuwaletea Alawi isehemu iya kumi iya kumi kufuma kwilongo litu vino Alawi wakwinganya izaka kukaya yosi yine tulonga imilimo. 38Umwandandi, ululelo ulwa uHaluni, isambo dyine wapokela izaka. Alawi wavambiwa kuleta isehemu iya zaka kunumba iya Umulungu witu ku ivyumba ivya hifadhi ihazina.39Vino awana awa Islaeli na wana awa Lawi, waleta indupo iya nafaka idivai imbya na mafuta ku vyumba ivya nifadhi pene ivindu ivya usokofu vikwimilikwa ni mahali apa awandanda chilongelo nalinzi awa undyango n imbaji. Tutanga tuleke inumba iya Umulungu witu.

Chapter 11

1Aviongozi awa wandu wikazile ku Yelusalemu, na awandu awanji walambile ikula ngani kuleta adyumu pakasi iya wandu isokofu, na wanji tisa washazile kuvikaya ivinji. 2Nawandu watimbaniwa wosi wine witowile ku hiali kukwikala ku Yelusalemu.3Ewa yene aviongozi iwa mkoa wene wikile ku Yelusalemu. Nanga wulo kuvikaya ivya Yuda chilandu wikile kuisi yekwe umwene papamwi na Aislaeli, awandandi, Alawi, achilongelo awa kwi hekalu, na lulelo awa chilongelo awa Sulemani. 4Ku Yelusalemu wikile ibaadhi awana w Yuda ni baadhi iya wana awa uBenyamini. Awandu awa Yuda walinge walipapamwi uAthaya, umwana uwa Uzia, umwana uwa Zekalia, umwana uwa Amalia, umwana uwa Shefatia, umwana uwa Mahalaleli, umwana uwa Pelesi.5Nu uMaaseya, umwana uwa uBaluki, umwana uwa uKolhoze, umwana uwa uHazaya, umwana uwa uAdaya, umwana uwa uYoyaribu, umwana uwa uZakalia, umwana uwa uMshelani, alinge umwana uwa uBaluki. 6Awana wosi awa uPelesi wine wikile ku Yelusalemu walinge 468. Waline amashujaa.7Ewa yene awana awa uBenyamini, uSalu, umwana uwa uMeshulamu, umwana uwa uYoedi, umwana uwa uPedaya, umwana uwa uKolaya, umwana uwa uMaaseva, umwana uwa uIthieli, umwana uwa uYehaya. 8Ni baada yakwe, uGabai nu uSalai, awandu 928. 9U Yoeli umwana uwa uZikli alinge undolekeshi; nu uYuda umwana uwa uHasenua alinge unkali uwa uwili palulu iya kaya.10Kufuma kuawandandi awa Yedaya, umwana uwa uYoyalibu, uYakini, 11U Selaya umwana uwa uHilikia, umwana uwa uMeshulamu, umwana uwa uSadoki, umwana uwa uMelayoti, umwana uwa uAhitubu, unkulu uwa inumba iya Umulungu, 12niiunda dyakwe wine walonga imilimo iya luko, awandu 822. nu uAdaya umwana uwa uYelohamu, umwana uwa uPelalia, umwana uwa uAmzi, ​​umwana uwa uZekalia, umwana uwa uPashuli, umwana uwa uMalkiya.13Newo walinge ashilika wakwe wine walinge akulu awa iwunda, achilume 242, nu uMaasai umwana uwa uAzaleli, umwana uwa uAzai, umwana uwa uMeshilemothi, umwana uwa Imeli; 14naaluko dwao, 128 wine wakwilamba wine watakola uwowa, wine watakola uwowa; Uwazili wao wine wawaongwizye alinge uZabdieli, umwana uwa uAgeoli.15Na Lawi uShemaya umwana uwa uHashubu, umwana uwa uAzlikamu, umwana uwa uHashabia, umwana uwa uBuni, 16nu uShabethai, nu uYozabadi, wene walinge aviongozi awa Alawi, wine wimililila imilimo iya kuzi iya numba ya Mulungu.17Alinge akwali uMatania, umwana uwa Mika, umwana uwa Zakli, umwana uwa uAsafu, mwine alinge ukulugezi mwine wandile kusalifya ku sala, nu uBakbukia, uwa uwili papamwi mwaluko dwao, nu uAbda umwana uwa uShemaya, umwana uwa uGalali, umwana uwa uYeduthuni. 18Ku kaya yosi isokofu asokofu walinge Alawi 284.19Alinzi awa malongo uAkubu, uTalmoni, na ashilika wao wine walindile imindyango, achilume 172. 20Na wala wine wasalila ku Islaeli nawandandi, na Alawi, walinge ku vikaya vyosi ivya Yuda. Chilandu wikazile kumilki yakwe mwene. 21Achilongelo awa kwi hekalu ku Ofeli, nu uSiha nu uGishpa walinge wawaongozya.22Umtawala unkali palulu iya Alawi wene walinge watumika ku Yelusalemu alinge u Uzi umwana uwa uBani, umwana uwa uHashabia, umwana uwa uMatania, umwana uwa uMika, wa wana awa uAsafu, wine walinge awaimbaji awa undimo ku numba iya Mulungu. 23Walinge wali pasi iya masunde kufuma ku umwene na amasunde amanonu yine yafunyizywe ku aimbaji chila lusiku vine imavwambiwa. 24U Pethahia umwana uwa uMeshezabeli, umwana uwa uZera, umwana uwa uYuda, alinge uupande uwa umwene ku imbola zyosi izya wandu.25Kuusu ivijiji ni vyalo, ibaadhi iya wandu awa ku Yuda wikala ku Kiriath-arba, ni vijiji vyakwe, nu uDiboni, ni ivijiji vyakwe, nu Yekabzeeli ni ivijiji vyakwe. 26Wikala ku Yeshua, Molada, Beth-Peleti, 27U Hazar-Shuali, Beersheba ni ivijiji vyakwe28Neo wikala ku Siklagi, nu Mekona, ni ivijiji vyakwe, 29U Enrimoni, uSola, uYalmuthi, 30U Zanoa, uAdulamu, ni ivijiji vyakwe, ni Lakishi, ni vyalo vyakwe, nu uAzeka, ni ivijiji vyakwe. Epo wikala kufuma ku Beer-sheba mpaka bonde la Hinomu. 31Awandu awa Benyamini epo wikala kufuma ku Geba, kuwala Mikmashi ni Aiya, ni Beth-eli ni vikaya vyakwe. 32Wikala uAnathothi, uNobu, uAnania, 33U Hazoli, uLama, uGitaimu, 34U Hadidi, uSeboimu, uNebalati, 35U Lodi, nu Ono, itene idya ufundi. 36Alawi awinji wikile ku Yuda awanji ku Benyamini.

Chapter 12

1Ewa yene awandandi na Alawi wine wizile papamwi nu uZelubabeli umwana uwa uShealueli, papamwi nu uYoshua Selaya, uYelemia, uEzla, 2U Amalia, uMaluki, uHatushi, 3U Shekania, uHalimu nu uMelemothi.4Kulinge nu uIddo, uGinethoni, uAbiya, 5U Miyamini, uMaazia, uBilgai, 6U Shemaya, uYoyalibu, uYedaya, 7U Salu, uAmoki, uHilkia, nu uYedaya. Ewa walinge akulu awandandi na ashiliki wao ku siku izya uYoshua.8Alawi walinge uYeshua, uBinui, uKadmieli, uShelebia, uYuda, nu uMatania, alinge amakongozya inimbo iza kusalifya, papamwi na ashiliki wakwe. 9U Bakbukia nu Uno, ashiliki wao wimilile kumbelo yao isambo idya ihuduma.10U Yeshua alinge ubabakwe uYoyakimu, uYoyakimu alinge ise uwa uEliashibu, uEliashibu alinge ubabakwe uYoyada, 11U Yoyada wandezile uYonathani, uYonathani wandela uYaduwa.12Ku siku izya uYoyakimu ewa walinge awandandi, akulu awa iwunda; uMelaya alinge unkulu uwa uSelaya, uHanani alinge uchilongozi uwa uYelemia, 13U Meshulam alinge uchilongozi uwa uEzla, uYehohanani alinge uchiongozi uwa uMalia, 14U Yonathani alinge uchiongozi uwa Maluki, nu Yusufu alinge uchiongozi uwa Shekania.15Ngani kukwendelea, uAdna alinge uchiongozi uwa Halimu, uHelkai uchiongozi uwa Melemothi, 16U Zekalia alinge uchiongozi uwa Ido, uMeshulam alinge uchiongozi Ginethoni, nu 17U Zikli alinge uchiongozi uwa Abia uwa uMiyaamini. U Piltai alinge uchiongozi uwa Maazia. 18U Shamua alinge uchiongozi uwa Belgai, uYehonathani alinge uchiongozi uwa uShemaya, 19U Matenai alinge uchiongozi uwa uYoyaalibu, Uzi alinge uwa uYedaya, 20U Kalai alinge uchiongozi uSalu, uEbeli alinge uchiongozi uwa Amok, 21U Hashabia alinge uchiongozi uwa Elkia, nu Nethanel alinge uchiongozi uwa uYedaya.22Ku siku izya uEliashibu, Alawi uEliashibu, uYoyada, uYohana, nu uYadua waandikwe changati imintwe iya familia na awandandi waandikwe isambo idya utawala uwa Daliyo uwa Pelsia. 23Awana awa Lawi na aviongozi wao awa familia waandikwe ku Ichitabu icha italehe hadi isiku izya uYohana umwana uwa uEliashibu.24Akulu awa Alawi walinge uHashabia, uShelebia, nu uYeshua umwana uwa Kadmieli, papamwi na ashilika wakwe wene walinge wimilile kumbele yao kukutogola nakukusalifya amajibu isehemu ku sehemu kwakutimika izumilo dya uDaudi, undu wa Mulungu. 25U Matania, uBakbukia, uObadiya, uMeshulamu, uTalmoni nu Akubu walingi alinzi amalango wine walinge wimilile kuvyumba ivya hazina apa malango. 26Watumike kusiku izya uYoyakimu, umwana uwa uYoshua, umwana uwa Yosadaki, ku siku izya uNehemiya, ugavana nu uEzla umwandandi nuumwandishi.27Kukwifunya kuluumba awa Yelusalemu, awandu wavwambile Alawi poposi pene walinge wakwikala, wawaleta ku Yelusalemu ngani kupundilila kukwifunya kwiseko papamwi nakusalifya nakukwimbila kundaya, ivinanda navilubi. 28Ishilika ila waimbaji wakwinganyike papamwi kufuma ku wilaya yene izungukile iYelusalemu nakufumia ivikaya ivya Wanetofathi.29Wizile kufuma ku Beth-gilgali na kufuma kuvyalo ivya ku Geba ni Azmawethi, vino aimbaji walinge wizyengela ivikaya papipi naku Yelusalemu. 30Awandandi na Alawi witakase, ngani wawelufye awandu, imindyango nuluumba.31Nilinge ndilinaviongozi awa ku Yuda kuwala kululu iya uluumba nunnene nateule amakutano yawili amakulu ya wala wene wasalifya. Adyumu wawazile uupande uwa kulia kululu iya uluumba kuwalila kwilango ila jaa.32U Hoshaya ni nusu iya viongozi awa Yuda wamfwatile, 33na ibaada yakwe wawala uAzalia, uEzla nu uMeshulamu, 34U Yuda, uBenyamini, uShemaya, uYelemia na awana awa makuhani waliokuwa na tarumbeta, 35na uZekalia umwana uwa Yonathani, umwana uwa Shemaya, umwana uwa uMataniya, umwana uwa Mikaya, umwana uwa Zakuli, umwana uwa Asafu.36Na kalinji iwunda zya uZekalia,u Shemaya, uAzaleli, uMilalai, uGilalai, uMaai, uNethaneli, uYuda, uHanani, papamwi ni vyombo izya umuziki ivya uDaudi undu wa Mulungu. U Ezla umwandishi alinge kumbele yao. 37Na ku Lango idya chemichem wawazile moja kwa moja namadalaja iya kaya iya uDaudi kululu iya kuzuwa kuluumba, kululu iya numba iya Daudi, kulango ila maze uupande uwa mashaliki.38Naimbaji wanji wine wasalifye wawala kuupande uwinji. Nawafwatile kululu iya uluumba papamwi ni nusu iya wandu kululu iya umnala iwa ivinyago, hadi uluumba unkulu, 39nakululu iya lango ila Eflaimu nuundyango uwa kali nakulango ila iswi numnala uwa uHananeli nu mnala uwa uHamea, kulango idya ng'ozi, nawimilile kuundyango uwa alinzi.40Epa, amakutano yawili yawala yine wansalifye wapatile inafasi zyao kunumba iya Mulungu, nu nene kalinji nasenda inafasi yane ni nusu iya viongozi papamwi nunene. 41Na wandandi wasenda inafasi zyao uEliakimu, uMaaseya, uMiyamini, uMikaya, uElioenai, uZekalia, nu Hanania wine wali ni italumbeta, 42U Maaseya, nu Shemaya, uEleazali, uUzi, uYehohanani, uMalkiya, uElamu, uEzeli. Aimbaji wimbile nu uYezlahia changati asimamizi.43Wafunyizye idhabihu ngulu kwisiku yila, wasekelela, vino Umulungu alinge asekishe kwiseko ngulu. Kalinji achichima na wana wasekelile. Epo kuseko iya Yelusalemu yivwikwe kufuma kutani.44Isiku iyo awandu wateuliwe kululu iya inumba iya hazina kukwajili iya umchango amakomi iya kwanza, ni zaka, ngani kuzikwinganya nkasi yao isehemu zine zihitajika ku amasunde aya wandandi na Alawi. Chilandu ateuliwe kulonga undimo kuvyalo papipi nikaya. Vino uYuda wasekelile kululu iya awandandi na Alawi wine walinge wimilile kumbele yao. 45Walongile uchilongelo uwa Mulungu wao, ni huduma iya utakaso kumujibu uwa izumilo ila uDaudi na iya umwanakwe uSulemani, nepo46Epo kali, kusiku izya uDaudi nu uAsafu, kulinge na asimamizi awa aimbaji na kulinge ninimbo izya sifa ni shuklani ku Mulungu. 47Ku siku uZelubabeli na kusiku izya uNehemia, aIslaeli wosi wafunyizye isehemu izya chila lusiku kuaimbaji na alinzi awa undyango. Wawika kumbelo isehemu iya Alawi, na Alawi wawikile isehemu iya awana awa uHaluni.

Chapter 13

1Isiku iyo wasomile Ichitabu icha uMusa kumakutwi iya wandu. Yaonikwe yaandikwa nkasi yakwe kukuti kutakola uMwamoni nanga uMmoabu amavambiwa kukwiza kukwinganyiko ila Mulungu, isiku zyosi. 2Iyi ilinge vino walinge watiza ku wandu awa Islaeli numkate namaze, vino walinge wa mwajili uBaalamu kulita Islaeli. Nanga wulo Umulungu witu wageluzye iluta kukuwa itimbano. 3Mala tu penewivwa amasunde wawatengile aIslaeli kufuma kuchila unjeni.4Epa kabla iya epo uEliashibu umwandani wawikiwe palulu iya vyumba ivya Mulungu witu. Alinge ali ni uhusiano nu uTobia. 5U Eliashibu wamwandalie uTobia ichumba ichikulu, pine apo apa uwandilo wawikile indupo iya nafaka, uuvumba, amakala ni sehemu iya kumi iya nafaka, idivai, na mafuta, zine ziwikiwe kwaajili yia Alawi, aimbaji, alinzi awa imidyango, nimichago kuwandandi.6Poshe kusambo ili wosi iza ndakwali ku Yelusalemu. Kumwaka uwa thelathini na mbili uwa uAltashasta umwene uwa Babeli, nawazile ku mwene. Ibaada iya sambo lipi nandengile umwene uluhusu idya kuwuka, 7na suwa ku Yelusalemu. Namana amawi yene uEliashibu alinge walonga kwa kukumpa uTobia ichumba icha kuwika amahakama iya numba iya Mulungu.8Nilinge nanyesa ichisini nasumba ivitabu ivya numba iya uTobia kuzi iya chumba icha kuwikila. 9Naalumulu kukuti welufye ivitup ivya kuwikila, nunene nusuvya nkasi yao amakala iya inumba iya Umulungu, indupo iya nafaka, nu uvumba.10Nagunduwe kukuti isehemu zinezifunyizywe kwajili iya kuwapa Alawi zilinge zitafunyizywa kuluwene, ngani wawezye kuwuka chikalakashe kwihekalu, chilandu kuwala kuchalo kwake, changati aimbaji wine walongile pine waukile. 11Epa napangile na maafisa na kutela, 'Kuchii inumba iya Mulungu yalekwa?' Nawakwinginye papamwi nakuwawika ku nafasi zyao.12Epa uYuda wosi waleta izaka iya nafaka idivai imbya namafuta kuvituo ivya kuhifadhi. 13Nawawika changati atunza ihazina palulu iya hazina uShelemia umwandandi, nu uSadoki umwandishi, na Alawi, uPedaya. U Hanania, umwana uwa uZakuli, umwana uwa uMatania, alinge alinahemba wao, vino wawazyizywe kukuwa aaminifu. Undimo wao ulinge kusambazya ivifaa kuashiliki wao. 14Unizuke, Ee Mulungu wane, kululu ya ili, wala utayaushe amatendo masokofu yene nalongile kwajili iya numba iya Umulungu wane niihuduma zyakwe.15Isiku izyo naona wandu awa ku Yuda wine wadyatile umvinyo isiku iya supa nakuleta iwupu idya inafaka, nakupakila ipunda ni divai, ni zabibu, ni tini, nachila aina yamizio imikopavu, wine waleta Yelusalemu isiku iya Supa. Nashuhudia kukuti walinge wasuluzya ivyakudya ulusiku ulo.16Awandu kufuma ku Tilo wine wikile ku Yelusalemu waletile nachila aina iya ibidhaa, nawawakazya isiku iya supa ku wandu awa ku Yuda nakuvikaya! 17Ngani nawapozya aviongozi awa Yuda, "Epa! uwichi uwu wine mulonga, kuichafula isiku iya Supa? 18Epa! Aise winu iza watalonga wulo? Epa, Umulungu witu iza ataleta amawi eya kululu yitu nakululu iya ikaya iyi? Epa umaleta ighadhabu ichisini kululu iya Islaeli kwakubyeda isiku iya Supa."19Mala pine ichisi chinjila kumindyango iya ku Yelusalemu kabla iya siku iya Supa, nawawikile baadhi iya achilongelo wane kumalango ngani unzio wowosi utaletwe isiku iya Supa. 20Asuluzya nakazyaji wachila aina iya ibidhaa wachimbile kuzi iya Yelusalemu mala lulumwi nanga ziwili.21Poshe wulo nawakanila, "Mbona mukwikala kuzi iya uluumba? Ngi muchike wulo kalinji, nguwika kumikono!" Kufuma kwisambo idyo watizile kusiku iya supa. 22Nawaamulu Alawi kukwiyelufya nakukwiza kulinda imindyango, ngani kukwelufya isiku iya Supa. Unizuke kulili, Mulungu wane, nakukumba ingumbu vino iya uaminifu uwa ulufingo une ulinalo kulunene.23Kusiku izyo nawaonile awandandi wine walinge waloola achichima awku Ashdodi, uAmoni nu uMoabu. 24Inusu iya wana wao wapangile kulugha iya ku Ashdodi, poshe wulo walinge watawezya kupanga ilugha iya ku Yuda, poshe wulo ilugha iya adyumu uwa awandu awanji.25Nunene napanga nao nunene nawaadhibu, nakuwalamba ibaadhi yao nakukwesa inywele zyao. Nawaapishe ku Mulungu, natela, Mtawape awana wao alili winu, wala mutawanyesile alili wao kwaajili iya awana winu, nanga umwemwe. 26Epa, uSulemani umwene uwa Islaeli alinge atalonga imbi kuachichima ewa? Imiongoni mwa amataifa aminji palinge patakola umwene changati umwene, na alinge atongwile nu Mulungu wakwe. Umulungu wandonga awe umwene kululu iya Islaeli wosi. Nanga wulo achima wakwe ayeni wandongile alonge imbi. 27Epa, tumavambiwa kukwiza nakulonga uwi uwu nanga kukumhalifu Umulungu witu nakuloola achichima ayeni?28Adyumwi uwa wana awa uYodaya, umwana uwa uEliashibu, umwandandi unkulu, alinge umaivyala nu uSanbalati uMholoni. Epa namuwushizye kufuma kumbelo yane. 29Wakwizushe, Mulungu wane, vino wauwilufya uwandandi, nulufingo udwa uwandandi na Alawi.30Epa nawaelufya kufuma kuchila chindu ichiyeni, nakuwika ivinonu undimo uwa awandandi na Alawi, chilandu nuundimo wakwe mwene. 31Nafunyizye indupo izya ingwi isambo dyine dyiwikiwe namakomi iya kwanza. Unizuke, Mulungu wane, ku usokofu.

## Song of Solomon

Chapter 1

1Udwendo luine ulononu, luine lwaka Suremani uwachichima untiti wapanga nu mhari wakwe 2O, pamu ngate ufyombe kundomo wako, nangulotogo dwako ulonono kupita uwinji. 3Amafuta yako aya upulushi yanungelela zenonane; itawa dyako lelechangate amalashi ineyakwelela, nangulo atiti wakutogwile. 4Sende kukwako, nachembela uwachichima wapanga unkala udumbwe wandwala mnvyumba vyakwe. Uwachichima wapanga nu mhari wake ndilenisekelo; nasekela kulowewe lekasekele ulotogo dwako ulo nonu kupita udwamyao vinevyene achichima awanji kutogwa. Uwachichima wapanga nachichima awanji.5Unene namwilo nangulo nanonu, umwemwe mwalele wacholome iwaku Yerusalemu - umwilo changate ihema idya Kedari, unonu chanagte amapaziya ayaka Sulemani. 6Untashangae vine namwilo, vine uzuwa wambemba. Awana wamayane alinge walinikuo kulonene, wambikile nandindaji wavyalo ivya mizabibu, nangulo ichalo chane icha mizabibu alinge ndachipangamala. Uwachichima ulanga nu mhari wakwe.7Mbozya, uwewe wino ngutogwile, kweni kwine umadyesha ivifuo vyako? Kweni kwine umasupezya ivifuo vyako unsanakulu? Kuchei ndawa changati unduwine wagaya pakati ya vifuo vya maunda wako? Umhari wakwe wankopozya8Nanga utamana, vine wanonu changate achichima, fuwata amadyatelo iya vifuo vyane, nawadyeshe awana wako iwa mbozi papipi ni hema dyademaji.9Nankulenganishe nyumbane, ne falansi enonu enjima changate efalasi eya magari iya ka Falao. 10Amauri yako amanonu na amapambo, isingo yako ni mikufu iya madini. 11Ngulongela amapambo iya dhahabu ine yasanginywe nempiya. Uwachichima wapanga mwene.12Pine udumbwe alinge ayonile pachetala chakwe, amalashi yane yasambine eyalufu. 13Umhari wane ku kwane alichangati isandeko idya malashi wine ukona pakati ya mawele yane. 14Umhari wane kukwane alichangati umligo wa mahema ku vyalo vya mizabibu iya Eni Gedi. Umhari wakwe wapanga nakwe15Rola, uwewe wanonu, mhari wane; lola, uwewe wanonu; amiso yako yalechangate uwezya. Uwachichima wapanga nu mhuri wakwe.16Rola, uwewe vine uitogwile, mhari wane, vine uitogwile. 17Embanda izya numba yetu izya masambe iya mierezi, ni dari dyetu idya masambe iya miberoshi.

Chapter 2

1Unene nu ua ku tambarare, indosu kuiyenje. Wadulome wapanga nakwe 2Vine indosu papamu nenda, vine wewe, mwali wane papamu nalele awanji wosi. Wachichima wapanga mwene.3Vine ikwi la mpera vine lelepapamu na makwi aya maporu, vine mhari wane vine alepapamu nachurume. Ngwikalaya pasi ya mpepo wakwe kwisekero sana, nitunda lakwe inonu kukwane. 4Wanduala kwihori ila vya kudya, nibendera yakwe palolo yane alinge ulotogo. Uwachichima wapanga nu mhari wakwe.5Nonelezya ku keki izya midhabibu na kunonezya ku mapera, vine ndopile ku mapenzi. Uwachichima wapanga mwene 6Okono wakwe umongo ulepasi yatwe wane, nukono wakwe unjilo wangumbatela. Uwachichi wapanga na chichima amyao.7Navwamba mndapela, walele iwa ku Yelusalemu, kwa nyama mwipoli, vine mtakaluwanga kukwitogwa kwetu mpakapine izeyasile amakala. Uwachichima wapanga mwene.8Isauti iyaka mhari wane iyo! O, hoyu wiza, wamanga manga palolo ya chitunda, wamanga mtuchitunda. 9Mhari wane alichangate iswala au umwana untinti iwaka paa; lola, aimile ku mbilimo yalohomba iwa kuloshweshwe, alinge wachinduka kupetela kwi dilisha, wasungamila mnyavu.10Mhari wane alinge wapanga nani nakutela, "Rangaya, mhari wane; wanonu wane, wanonu wena, tuwala papamu nani. 11Rola, imbepo yapeta; ivula yasila nakuwala.12Amaua yafumilizya palolo yase; isambo lakumpunguzya amasambe nakukwimbila kwanoni kwizya, ne sauti zihua zivywekwa msezetu. 13Ikwi latini lateketa itini zyakwe izya kijani; ni mizabibu yateketa; yafunya iyarufu yakwe. Imilela, mhari wane, wanonu wane, nauize nani.14Hua dyane, papamu ni miamba iya mawe, papamu ni miamba iya lupiso iya milepoko iya vitunda, lekandole ku miso kwako. Rekanivwe ilingo dyako, vine ilingo dyako inonu, na kumiso kwako kunonu." Uwachichima wapanga mwene15Waleme alawi kuloshweshwe, alewi atiti wine waluwanga ichalo cha mizabibu, vine ichalo cha mizabibu chateketa.16Mhari wane iwakulonene, nani nakulomwene; amakudya pautosi kunonu. Uwachichima wapanga nu mhari wake 17Uka, mhari wane, pine umweya uwamongodwa utalewa nimi mpepo itasila. Uka, uwechangate uayala au umwana untiti iwaka paa ku vitunda vya mawe aminji.

Chapter 3

1Usiku pachitala chane alinge ndeleneamu iya kulumwene wine ntogwile; namvambile, vine alinge ndambona. 2Natezile ndyumu, "Ngwimilela na kuwala kupetela inumba, kupetela ikaya nkwisoko; ngumvamba." Namvambile, vine alinge ndambona.3Wine walinda wambwine pine alinge wamvambwa pakaya. Nawawilikisha, "Mwambona mhari wane?" 4Alinge litapita isambo itani pine nawapitile napata wine ntogwile. Nandemile alingendandekela hadi pine wandetile kukaya kwa mayane, pachumba ichakulo mwene wine wasendile enda. Uwachichima wapanga nachichima awanji.5Navwamba muape, alete iwakacholeme iwa ku Yerusalemu, kwa ayala na paa iwamwipolu, vine mtakasambanya ulotogo dwetu hadi pine yalize yasile yene. Uwachichima untiti wapanga mwene6Cheyi hicho chine chifuma inyika changate imbanda izidyosi, utukilizywe amafuta ineyanungilela nubani, papamu nuwofu wosi iwa alufu wine ukazyiwa nalonga milemo? 7Rola, ichitala icha ka Sulemani; haivu sitini wachipilime, harulu elfu sitini iwa ku Israeli8Awane waumaninginye upanga na wamanile ku - kandwa. Chila wachilume ali nipanga yakwe pambelo yakwe, wakwiandanizya niwo dya usiku. 9Udumbwe uSulemani wizyenga chete icha udumbwe ichasendiwa ni mbao iza Lebanoni.10Imbanda zyakwe zazyengiwe ku mpiya; ku mbilimo izawawikile idhahabu, nichete ichitambala icha zambarau. Mnumba mwakwe mwanonelizywe nulotogo nalele iwa kachulume iwa ku Yelusalemu. Uwachichima untiti wapanga nachichima iwa ku Yelusalemu 11Wala pazi, walele iwakacholome iwa ku Sayuni, namndole udumbwe Sulemani, vine wakunvika ishada line umayakwe wanvikile ulosiku dwawenga wakwe, ku losiku dwisekero lwamikalo yakwe.

Chapter 4

1O, uwewe wanonu, mhari wane; uwewe wanonu. Amiso yako yalechangate ihua ku mbilimo ichitambala ichakulo wewe ichamiso. Inyele zyako zilichangate iungato idyambuzi dyinedyazile pasi iya Vitunda Gileadi.2Amino iyakulowewe yale changate ikondoo zine waziegwile, wafumile kwine wakusiwaya. Chila mnyama alona mambasa na nayomu nangadyomu wine afilindwe.3Undomo wako ule changate uzi uchemamu; undomo wako unonelile. Amauli yako yalechangate amasote iya ko mamanga kumbilimo iya chetambala ichakulowewe ichakumiso.4Isingo iyakulowewe ilechangate umlala iwaka Daudi wine uzyengiwe kumistari iya mawe, nengono elfu moja yaning'i nela palulo yakwe ingao zyosi izalolo. 5Amawele iyakulowewe yawile yatechangate iswala waluile amambasa iwaka ayala, wakudya mwine mtasu.6Hadi umongodwa ufine ni mipepo iuke, nguwala kuwala ku vitunda ivya unusu nutuvitunda itwa ubani. 7Uwewe wanonu ku vyosivila, mhari wane nakutakula amalalamiko ku lowewe.8Iza nani kufuma ku Lebanoni, mama winga wane. Iza nani kufuma ku Lebanoni; iza kufuma ku lolo ya Amana, kufuma ku lolo ya Seneri ne Herimoni, kufuma mwilinde mwa sama, kufuma ku malindi iyangoi.9Wawiwa umoyo wane, dada ne, mama winga wane; wawiwa umoyo wane, ku melenganyo iyakulowewe ku kwane, ku mkufu adyomu iwa singo iyakulowewe.10Rola vi e ulotogo dwako ulononu, dadane, mama wawinga wane! Rola vine ulotogo dwako ulo nonu ku petaimvinyo, nunusu iwama nungelelo iyakulowewe upitile unusu wosi. 11Imilomo iyakulowewe, mama winga wane, yaku - vuwa uhuchi; uhuchi na maziwa pasi iya lulemi lwako; unusu wa myenda yako ulichangate amanungelelo iyaku Lebanoni.12Dada yane, mama winga wane alichangate itoto line linyepiwe, itoto line lenyepiwe, usemla wine unyepiwe nu muhuri. 13Amasambi iya kulowewe yale changate amasita iya makwi iyakomamanga ineyalena matunda changate iyahina ne nardo, 14Nardo na Zafarani, mchai nu mdalasi papamu ne aina zyosi izya luvumba, unungelelo neaina izenje iza unusu.15Uwewe witoto idyansensemela, ichisima icha maze amelu, mifereji ine ya kwika kufuma ku Lebanoni. Uwachichima untiti wapanga mwene 16Rangazya, mweya iwa ku kaskazini; hiza mweya iwa ku kusini; lewa kwitoto dyane ngani unusu wakwe iwa malashi. Mpenzi wangu na aje katika bustani yake na kula matunda ya chaguo lake.

Chapter 5

1Niza kwitoto dyane, dada yane, mama winga wane; Naunganika uhudi na mafuta yane. Nadya ikagu dyane idyauchi wane; Namwela mvinyo yane papamu na maziwa yane. Amaunda wapanga na hari Kuleni, mahonda; mwelai mokodwe nulotogo. Uwa chichima untiti wapanga mwene2Iza ndambalile, lakini umoyo wane iza ulangizye ku - ndoto. Isauti ya mhari wane ivikwa nakutela, "Niyolela, dada wane, mhari wane, wezya wane, wakulonene wine utakola iwala, vine utwe wane olowa, na ma atolitoli, inyale zane nuolo wausiku."3"Navula iyansu yane; kulivala kalenji? Nakusa amanama yane; nguichafua?" 4Mhari wane wawika ukono wakwe kwikufuri, no moyo wane wawa ku lo mwene.5Nalangazya ku kumwiyolela udwiye mhari wane; imikono yane yawa yakuvwa nu udi, utokono twane nuolo wa udi, kwikomeo la dyango.6Namwiyolela udwiye mhari wne, vine mhari wagelwike nakuwala. Umoyo wane wadidimila; naulizya amatumaini. Navwamba, nulo alinge ndambona; na mwito, nulo alinge atandezya.7Ayao wine alinge wapilima ikaya wa mbwine unene; wandambile pasi nakundemeka; ayaho ku mbilimo wasendile umwenda wane iwakulolo. Uwachichima untiti wapanga nuwachichima iwapakaya8Navomba ulape, walele waku Yerusalemu, kuti nangamwambona mhari wane, mpozye mbenile ku lotogo wane kulomwene. Achichima iwapakaya wapanga nuwachichima untiti9Mhari iwakulowewe ali nutimuchi kupeta uwacholomi uwinji, uwewe wine wanonu kwa chichima? Kuchie mhari iwakulowewe untimu kuleka mhari uwa myawo, mpaka utuwelekeshe tulape ichange hule? Uwachichima untiti wapanga nachichima iwakaya10Mhari wane watekela na wamelemeta, pakati ya cholome elfu kumi. 11Untwe wakwe idhahabu inelu; inyele zyakwe indosu na inilu changati ukunguru.12Amiso yakwe yale changati uwezya mmbelo yatumbana twamazi, yakusiwe na maziwa, yatengenezyiwe changate imikufu.13Amauri yakwe yalechangate ivitala ivya mafuta, vinevifunya unusu iwa malashi. Imilomo yakwe imitosu, ine yakuvwa iudi.14Imikono iyakulomwene ilichangate imiyanzi ineipili mizwe imikufu iya dhahabu; inda yakwe ilichangate imbembeline walivumbilizye iyakuti isamawi.15Amanama iyakulomwene yalechangate imarimari, yine iwikiwe palolo ya dhahabu inelu, ulolekwaji wakwe ulichangati Lebanoni, iminonu changate imierezi.16Undomo iwakulomwene unonu; unonu sana. Huyo mhari wane, noyo iunda jane, walele waku Yerusalemu.

Chapter 6

1Wine utogwile wawala kweni, vine wanonu mwi uvi dya chichima? Wime utogwile wapita zilachi? Leke tumvwambe wosi? Uwachichima ucheche wapanga ajumu2Wine tongwile wawala kwitoto dyakwe, kuvitala ivya unungilivu, kukudya kwitoto nakulonganya indosu kunonu. 3Unene nakulumwene, napinye iwakulunene; nakudya indosu kunonu. Wine atogwile uwachichima wapanga nakwe4Uwewe wanonu ngati iTirza, wanonu wane, unonelile ngati iYerusalemu, usongelezyaya ngati alulu wine wali ni bendela kumbele.5Geluzya amiso yako kumbelo nani, vine amakali ichisini. Inyele zyako zili changati iuvi dya mbuzi likwika insika kufuma ku Vitunda Gileadi.6Amino yako ngati iuvi dya kondoo likwika kufuma kwine zikusiwaya. Chilandu alinimbasa, kutakola nayumu wine afwidwiwe. 7Amauli yalingati amatundu ya komamanga kwitundwe ya chitambala chako icha kumiso. Umhali wachichima wapanga adyamwi8Kuli amalikia sitini amasuria themanini, ngani chichima acheche awinji ichisini. 9Uwezya wane, wine atakola iwala iwakulunene, ali mwene adyumwi; wine umwalili wine unina asuwilile; wine unina wine andezile antogwile. Alili iwa mitu wambona nakukumwita kuti umbarikiwa; iwa marikia na masuria napinye wambwine, nakukutogola: Kuti iwamalikia na masuria10"Unano uyo wine akwifumilizya ngikwacha, unonu changati umwezi, wangara ngati uzuwa, asonge lezyaya ngati ibendela ya lulu?" Umhali wa chichi wapanga mwene11Nawala kwi sita idya milozii kulola imimea imititi vine ya kula mwiyenje, kulola ngi imizabibu ya tula, nangi amakomamanga yateketa. 12Linge sekelile nelenganya ngati nzuwile igari idya ndilo wa dumbe. Uhari wachichima wapanga nakwe13Galuka kunuma, galuka kunuma, wachichima wine utakola pausandilo; galuka kunuma, galuka kunuma leke ngutondomeshe. Uwachichima ucheche wapanga numhalali wakwe kuchiyi umandondomesha, wachichima wine utakola usandilo, ngati na china pamimpelo iwili yine ili na chinaji?

Chapter 7

1Uwine vine amanama yako vine yaoneka amanonu kunjato, mwalili wakadumbwe! Imbamba zyako zilichangate imikufu, changate imilimo iya zyengaji.2Ukombo iwakolo wewe uchangate isawa; kalinji chitaulile kusanganywa ni mvinyo. Inda yako ilichangate ingano yine yaukile na kupilimwa utosu.3Amawele yako yawili yalichangate awana wawili iwaka ayala, amambasa iwaka ayala. 4Isingo yako ilichangate umnara wa mbembe; amiso yako yalechangate amaziwa iya Heshiboni kudwiye iwa Bathi Rabimu. Imbula yako ilichangate umnara iwa Lebanoni wine wolola ku Damasko.5Utwe wako ulichangate Karmeli; inyele muntwe wako iza zambarau inilu. Udumbwe wakasamala amabuntu yakwe iya nyele. 6Ngani vine wanonu iwakunonela, mhari, na manonu yako.7Utani wako ulechangate ikwi idyamtende, na mawele yako yalechangate amaupu iya matunda. 8Nelengi, "Alinge navwamba kusimika ikwi idya mtende; ngulema amasumbe yakwe." Amawele yako yawe changate utuhupu itwa mizabibu, nu nusu wambula yako iwe changate amapera.9Undomo wako uwechangate mvinyo inonu, ukwika kachekache kwa mhari wane, utyelepa kumilomo yetu na mino. Uwachichima untiti wapanga mwene10Unene naka mhari wane, na wandumwa. 11Iza, mhari wane, tuwalaye pazi ya kaya; tukona usiku nnkaya.12Tulangazye kuchile tuwale ku chalo icha ku mizabibu; tukalole imizabibu yalemba, nanga yateketa, na nanga imikomamanga yafunya uwezya. Pine ndalakupe ipenzi dyane.13Imitunguja yafunya unusu wakwe; ku dwiye wine tukwikala kule chila aina iya matunda, amapya niya kali, nguwikilile, mhari wane.

Chapter 8

1Natogwa ngize uwe changate unkajane, wine hongile iwele la mayane. Vine changate nguone pazi ngate nakufyomba nangundu kumbyeda.2Ngutwala ku nyumba ya mayane na ufundesha. Ngukupa mvinyo ine ya sasa umwele nijwisi yakomamanga. Uwachichima untiti wapanga mwene 3Ukono wakwe umongo ulepasi yatwe wane nukono wakwe unjilo ungumbatila.Uwachichima wapanga na chichima awanji4Navwamba muape, alele iwa kachulome iwa ku Yerusalemu, kute mtakasambanya ulotogo dwitu hadi pine yalize yasile yene. Achichima iwa ku Yerusalemu wapanga5Unanu hoyo wine aizile kufuma ku nyika, amwegamile mhari wakwe? Uwachichima untili wapanga nu mhari wakwe nakulangazya pasi yikwi dyampera; pine umayako wasendile inda; pine wakutezile wifungwile wewe.6Mbeka changate umuhuri ku moyo wako, changate umuhuri ku nkono wako, vine ulotogo uli namaka changati kukufa. Ulotogo ulokopavu yatakula kufuwa changate kuzimu; amalalapya iyandelo ineyakwaka; amalalapya ine yalenelungula kupite undile wosi ula.7Amaze ineyavulumkila tangayawezye kuzimya ulotogo, nanga amafuriko tangayawezye kuhusha uwacholome wine wafunya isawo zyakwe zyosi kwahajiri yalutogo, unonu wakwe ulibyediwe. Akakakwe iwaka ma untiti wapanga wene8Tulinu dada untiti, na mawele yakwe amatiti chei chine. Tulize tundongele udadetu ulosiku udo lwine alize wavwambiwa kulohodwa?9Nanga ulohomba, tukunzyengela palolo yakwe, umrara wampiya. Nanga udwiye, tukupanga ku mbao izyamierezi. Uwachichima untinti wapanga adyomu10Iza nalohomba, lakini amawela yane sasa yalechangate embanda ingangu; hulo nakamba pamiso yakwe. Uwachichima untiti wapanga mwene11U Sulemani alinge ale ni chalo cha mizabibu huko ku Baali iya Hamoni. Wawakodishe wine wakalipangamala. Chilandu alinge yavwambiwa alete ishekeli elfu idyemu izya mpiya kumatunda yakwe. 12Ichalo chane icha mizabibu icha kulonene, ishekeli elfu idyemu izya kulowewe, Sulemani mhari wane, ishekeli mia mbili izyakawala wine wasanga amatunda yakwe. Mhari iwakachichima wapanga natuwe.13Uwewe wine umakwikala kwitoto, amaundadyane wakwivwa isauti iya kulowewe; lekengana nani mbwe nakwe evwa kalenji. Uwachichima untiti wapanga nu muhari wake14Karakasha, mhari wane, na uwe changate upaa au umwana wa paa kuchitunda icha unungerelo.

## Lamentations

Chapter 1

1Ekaya ine uwandelo ulinge ulemawandu awinji esainzi wikile udyumwi. Wawa changati ufwidwa, papam vina alinge ekaya engutu. Alinge umwana wa mwene mulungo mwa makaya, esahizi wandazimisha uchelongelo. 2Walela nakuzinda usiku, emisozi yakwa yakunekela amauti yakwe. Kutakola nanga umwinakwe wina wa kumbembelezya. Amaunda yakwe wosi wangeluka. Wawa adwane wakwe.3Hebaada iya upena nu lulawo, uYuda wawala muuzya. Wakwikala muluhungo mwa makaya atapata ulusupu lolosi. Wina wawachembezya wapata udwumwi wao.4Hezela izya ku Sayuni zezinda kutakola wina wakwiza kuwenga wina huwekiwe. Hemidyango yakwe yosi ele upena. Hankali wakwe wosi wkamana alele wakwe wale ulusukupalo umwene alekwale kukangu. 5Adwane wakwe wawa ankali wakwe; adwani uwakulumwene watimezywa. Umbeta wakapa kumbi zyakwe eninji. Awana wakwe atiti wawala muhuzya mwa dyane wakwe.6Unonu wandeka umwana uSayuni. Awana wa mwene wawa changate ayala wina atalola kukula, wawala bila kuwezya kuwana wawachembezya.7Kusiku izya magayo yakwe kutakakuwa nenumba, eYurusalemu ekwizuka ikupa dwakwe ijakali nzyina alinge alenazyo embele. Pina awandu wakwe wawilile mumikono mumikono mwa dyane, kutakola wine wasaidie. Adyani wawine na kuseka amahamizo iyakulumwene.8E Yerusalemu ilonge echesine, kuholo chageluka changate echendu ichilu. Wosi wina watimike esaezi wakuzalau kukuwa walola umbele walwe. Wasikitika kuyozya kugeluka kumbelo. 9Wawa umwilu pase isketi dwakwe. Halinge atelenganya ehitima yakwe. Kukuwa kwakwe alinge kuhuwi. Halingekutukola uwakumwinalezwa. Walezile, "Lola amagayo yane, Mbeta, kukuwa umbi wawa unkali echesini."10Udwani awekile ukono wakwe kungu ngundela. Izyatu izyakali, waona amakaya yakwinjila echepande chakwe usokofu, vina wawapozizye watinjele ku chepande chakwe ichakwikenganya.11Awandu wosi wakumana pina wavwmba umkate. Wafunya engungundela zyao izyakali ku ajila iya chakudya ichasuvya upuma uwakuluwene. Lola, Mbeta, ni zuki unene, kukuwa ndakola isao. 12Kasechendu kuluwewe, wosi wina wapeta? Lola ngekulunda wina asukupile nge ulusukupalo ndelenao ulugayo ndelenaa, kufuma Umbeta wanguzwa unene kusiku dwalunyeso dwakwe ulukale.13Nafunza kulula pina watumile undelo ku mafupa yane washinda. Watandalula udwelo ku manama yane na kungeluzwa. Wambeka upena nuyegevu. 14Enira iya makosa enyepiwe ne mikono yakwe. Zilukiwe kuwekwa musingo mwane. Walonga uwezya wane wapotwa. Unkali wandemeka mumikono mwakwe, sangabwezye kukwimilela.15Unkali wasumba mbelo achulume wane wine kasi aowa wine wandazizye. Weta uluhungo udwakulunene kuwabyenda achulume wane iwamwene mwene. Unkali wawajata alele uwa ka Yuda ku mbeya izyashela uvinyo.16Kuvindu hevi nalela. Amiso yane, amaze yakwika pase iya miso kufuma emizanja wine alinge avwambiwe kusuwa huwikalo wane ulekutani nainye. Awana wane wawa nupena kusababu udwane wane wapota. 17E Sayuni yasambazya emikono yakwe; kotakola wina wakumbembelezya. Umbeta watela heo uwapapipi nu Yakobo wawe adwane wakwe. E Yerusalemu echendu echilu kumyao.18Umbeta wina ale, numani, kukuwa waleka ehumuli zyakwe. Ewe umwemwe mwa wandu, mulole unonu wane. Walele wane achulume winakasaowa wawala muhuzwa. 19Netile amaunda yane, alinge yale nuhunji kukwane. Amakuhani wane na chikulu wafwileb kukaya, pine alinge wavwamba eviliwa izyasuvya upuma uwakawene.20Lola, Mulungu, kukuwa ndele kwale kukangu; enda yune yanguluma, umoyo wane wavwalangana nkasi yane, kukuwa nawa nandundu echesini. Pazi, epanga yunde umae nkasi iya numba kule ufwile tu.21Wevwa akalezilezi kane, kutakola wina wambonela engumbu. Adwani wane wosi wevwa ulugayo dwane wasekela wambekela hule. Waleta ulusiku dwina alinge atezile; ulenye ule waleke wawe changate unene. 22Leka amawi yosi uize kumbele izyakulu mwene. Wimbindisha changati vina wimbindisha unene kusababu iya makosa yane yosi. Akalezilezi kane akinji umoyo uzima.

Chapter 2

1Unkali wa kunekela umwalele uwa ku Sayuni pase ikumbe hikuo dwakwe. Watupa utim uwa Israeli pase kufuma kululu mpaka kuwelelo. Hatizuka esituli yakwe iya manama esiku ikuo dwakwe. 2Unkali wamila atawa nengumbu kukaya yosi iyaka Yakobo. Esiku izikuo zyakwe wawishwa ekaya eimala iya mwalele uwa Yuda; kwi yazi wamwisha pase umwene wakwe.3Kwikuo ikale wakana chela chepande icha Israeli. Wasuvya ukono wakwe kufuma kwa dwane. Wapemba uYakobo changate undelo ukale wina utikitila chela chendu papipi yakwe. 4Nge adwani wapetanisha uuta wakwe kukwiza kumitu, uwanjelo wakwe ale kwale kukumalezya. Wawawenga wosi wina alinge awatogwile kwi tekelo na mwalele uwaku Sayuni; Wita ikuo dwakwe changate undelo5Unkali wawa changate udwani. Wamila eIsraeli. Wamila amanumba yakwe yosi waluwanga uchelete wakwe. Wonjezya kulela kuzinda ku walele wa Yuda. 6Waliluwanga itekelo dyakwe nakomenganila changate akanumba ikitoto. Waluwanga echepande ichakomenganila. Mbeta waletelezya ikongamanilo ija pa Sabato kukwewa ku Sayuni, kukuwa wambyeda umwene nu kuhani kukale wikuo dwakwe.7Unkali wakana amatekelo yakwe nakukana echepande chakwe utimu. Wausha emb'umba izya vinumba mumikono mwadwani. Wahola wangula numba mwa Mlungu, changate esiku iya wenga.8Umulungu wa mwiwe kuluwanga uluhumba uwa kaya uwa mwalele uwa ku Sayuni. Wagolosha ulukusa kuchepimo hatalesha ukono wakwe kuluwanga uluhumba. Waweka eminara nu luhumba kuzinda papam zyachegile. 9Eminjango yakwe yawa pase, waluwanga nakuvuna ichuma izya luhumba. Umwene wakwe na wana wamwene walekwale muluhungo mmakaya. Amasude na yam kalenje awawilango wakwe watapata enogwa kufuma kwa Mulungu.10Hachikulu uwa mwalele uwa ku Sayuni wikile pase chemyamya. Watutumla ulungunde kumitwe yao nakuvwala amagunela. Alele uwa ku Yerusalemu winamishe emitwe yao pase.11Amiso yane yakala emisozi yakwe; henda yane yaguruma; echepande chane icha nkasi ziteka pase kusababu iya kuluwanga umwalele uwawandu wane, awana acheche wazima ikaya. 12Watela kwa mae wao, "Embeyu zile kweni nu mvinyo?" changate vina wazima changate undu wina wapulumuliwa mvinumba zya nkaya, uwikalo wao wileka kuchefuwa icha amae wao.13Cheichinangawezya kutela kukwako, mwalele uwa Yerusalemu? Nawezya kufanana nachei, ichakukumbatela, umwalele ubikra uwa ku Sayuni? Ijeselo dyako ikulu changate ulukuwa. Unanu wina anga weyza kukupulusha? 14Amanabii iwa kuluwe walola ulongopi nululoto idwabatili kuajili iyakuluwewe. Watu weke kuwelu embi izya kulumwene kusuvya esao zyakwe, kukwako wafunya enongwa iya ulongopi iya wasonganya.15Wosi wina wapita mbelo iyazela walamba engufi kukwako. Wakuma nakuinganya emitwe iyakawene kwa mwalele uwaku Yerusalemu nakutela, "Hee ina ekaya ingewaeta 'Akamilike unonu,' 'Usasufu pawelelo posi'?" 16Adwane wakuluwe wosi wiyula amalangamilo iyakawene na kukumbyeda. Wazumelile nakukusha amino nakutela, "Twamila umwene! Hulu dwina ulusi dwina alinge tuluwetile! Twikala alinge tutaluona!"17Umbeta walona vina alinge avwambile kulonga. Wakomikesha embola yakwe. Wakugeluzya bila engumbu, wa wandekela udwani kuzanga; winula embembe zadwane wakwe.18Emyoyo iyakawene yandelela Unkali; uluumba uwa mwalele uwa ku Sayuni! Weka emisozi iyakuluwe yapunguluka pase changate umbana usiku nu sanakulu uiputele hauweni, amiso iyakuluwe ina yatakola. 19Himilela, lela usiku, uwandelo usiku uwa pakasi! Uwelu uwa moyo uwa kuluwewe changate amaze kuwelu uwa miso ya Nkali. Ngolosha mundulu imikono iya kuluwewe kuajili iya upuma wawana wakuluwewe wina wazima kuzala kuzela iya chela mtaa.20Lola, Mbeta, uhizuke heo wina walonge heyo. Achichima waye amakomi idwalulelo dwao, awana wina wawapangamile? Amakuhani na manabii wakawengiwe ichipande ichisokofu nu Nkali?21Wosi atiti kwakulu wakwikala kwilongo idya mitaa. Achichima wane atiti nachulume wane atiti wawile kupanga; wawa wenga bila kuwaonela hengumbu. 22Weta changate waweta awandu kusiku iyandya, huhowa wane uwachela eche pande, kusiku izikuo Umbeta kutakola wine winewauka; heo wine nawapangamile nakuwakuzya, adwani wane, wawaluwanga.

Chapter 3

1Unene nachulume nawine amagayo pase ikwi iyikuo ja Mbeta. 2Wanjembezya nakundetelezwa kukwenda ku chisi kuleka kuwelu. 3Pina wangeluzezya ukono uwakulumwene unene kalenje nakalenje esiku zyosi. 4Walonga umbele wane negwembe yane yafifiya; wavuna amafupa yane.5Wazyenga amatundu ilongo ezidi yane, wambilima nuwavi ukangu. 6Wambeka nikale ichepande ichachisi, changuti wala wine wafwile kali. 7Wazyenga uluhumba kumbilima sangabweze kuhuka. Waweka amakunga yane amakopavu 8papam vina nakweta nakulela umsada, ulesha ululengo dwane.9Walemba ezela yane kuluhumba dyamawe iyasongola; waweka yane embi. 10Umwene changate udubu winaawetile kukunja, hesama kumasate; 11wazingeluzya mmbelo ezela zyane, wambeka upena.12Wazuvya uuta wakwe nakumbeka unene changate undunda wakwe. 13Watuhula amatema yane kumindunda iya mbedi yakwe. 14Alinge nasekeshwa kuwandu wane wosi, cheelelezo ichibyedo dyakwe ulusiku ulupuma. 15Wanizuzya kuwavi nakunduzimisha kumwelu amaze amakale.16Wavunile amino yane kutumawe; wasukuma pase kulungunde. 17Utani wane wanima umani; newa uzangu ku chei. 18Ule natela, "Uivu wane usila papam nakukundola mwene Umbeta."19Izuka amagayo yane kugata kwane, amaze amakale nukale. 20Nakwenda kukwizuka sunime inkasi yane. 21Hepo nakwesa hele kunjele zyane hulo wina nakundola.22Ulutogo dwamwene idwa kambeta utasilaya nengumbu zwakwe zetasilaya, 23embya nchila nguzwui uwaminifu uwa ku luwewe unkulu. 24"Umbeta ulupyano dwane," Natezile, hulo winanakundola.25Umbeta unono kumyao wina wambetile, kuwala wina wakuvwamba. 26Evinonu kuweta chemyachemya uwokovu Wambeta. 27Ivinonu undu kukwinula enira ku lumendo. 28Ndeke aikale adwumwi ku tekam pina ekuwa ewekiwe kululu kwakwe. 29Ndeke awaweke undomo wakwe ku lungunde - wawezya kukuwa winanakundola.30Leka afunye iuli dwakwe kwa yula wina wakundamba, aizuzwe topu kwiyazi. 31Kukuwa Unkali hatukana esiku zyosi, 32papam nanga nakweta kulusukupalo, nanga kukuwa nengumbu kuwinji walutogo dwakwe nchesini. 33Kukuwa wakapwa kufuma mumoto mwakwe nakugazya awana wawandu.34Kujata pase iyamanama anyepe wosi pawelelo, 35kukumwima umani undu wina alekwale wina Ale Kululu, 36nyemwamwima umani undu - Unkali aizinisha evindu chngati ezyo!37Unanu wina wapanga dyatimela, nge kasi Unkali kutela? 38Sikufuma mundomo wina alekululu amawi na manonu yakwiza? 39Undu wina upuma angawezya kukumana? Undu angawezya kukumana kulusazu idwambi yakwe?40Tuzilole ezela zyetu nakutozya kukusuwela Umulungu. 41Twinule emyoyo iwakusweswe nemikono iyakusweswe kwa Mbeta kululu: 42"Twaluwanga kuleka atandekela. 43Uvumbine ikuwo nakutuchembezya, wakomanga nautatazya.44Uvumbine ikumbe patawe nululengo lwina lungawezya kupeta. 45Watuweka changate uwilu uwakwitundulu mluhungo idwa makaya. 46Adwane iwakusweswe wosi watuleta, 47huwowa wilende watuletela amaufwile nakuluwanga.48Amiso yane yapunguluka mmakolongo iya misozi kusababu ya wandu wane. 49Amiso yane yafunya emisozi pina yapelela; pina yatakola unafuhu, 50paka ahize alole pase nu Mbeta alola kufuma kululu.51Amiso yane ina yaletelezya kusukupala umwalele uwakaya yane. 52Navwemiwa changate enoni wine alinge adwani wane; wavwema kumbonelela. 53Wasumba kwilende nawasumbela iwe, 54amaze teka palulu yatwe wane. Natela, "Wandipa kutani!"55Netile itawa jako, Umbeta, kufuma kutani wilende. Wevwele ichongo chane. 56Wevwele ichongo chane pina natezile, utashepe ikutwi dyako ululelo dwane dwina londula." 57Wizile papipi esiku inanakweta; watezile, "Utatine"58Unkali, wadelelizye kundandu wane, wandazizye uwikalo wane! 59Umbeta, waona amawi ina wambekela, hehukumu yandundu wane. 60Walola endusi zyao emipango iyakawene yosi kulunene - 61Wevwa ibyendo jao, Mbeta, nenogwa iya kawene kumbusishwa.62Emilomo iyaheo wina wakwimilela kunuma yane, amashitaka yakwiza kukwane ulusiku ulupuma. 63Lola vina wakwikala nakukwimelela wabyeda nenembo zyao.64Uwalepezye, Umbeta, inawatalonga. 65Uleka emioyo iyakawene etakola akanene! Hehukumu iyakuluwe twe palulu yawene! 66Uma wachembezya kwikuo kuluwanga pase yakululu, Mulungu!

Chapter 4

1Idhahabu yasakala; kuhuni idhahabu enelu yageluka! Amawe amasukofu yasambine chela zela iya mtaa. 2Awana uwakati uwa Sayuni alinge wale nesao iyopavu iya dhahabu inelo, esahezi watakola esao eninji iya malagi ilongo, imilemo iyamikono wanyembo!3Nanga akawela uwamitaa wafunya amaziwa iyakawene, kukosha awana ikwakawene, alele wandu wane wawa nukatili, changate embuni kwijan'gwa.4Ululemi wa mwana uchemamu wina wakonga ugusa palulu yandomo wakwe ku nyota; awana walenga ichiliwa, kutakola kuajili ya kawene. 5Awene wazowelile kukula echeliwa icha ngharama esaezi wina walawa nezala ikaya wala wine wawasungile ku vwala emyenda iya zambarau, esaezi wonile ku m atundululu.6Hehukumu iya alele wawandu wane ingulu kupeta iya Sodoma yageluziwe kudakika kutakola wine winule ukono kukusaidia.7Awimelezi uwakulumwene alinge awe lu kupeta itheluji, awelu kupeta amaziwa; imimbele iya ka wene elinge eleimara kupeta iwe, umbele uwaka wene ulinge changate eyakuti esamawi. 8Huonekaji uwakawene wawa umwilu changate echisi zikunja ku, mafupa iyakawene; yawa engavu chagwi.9Heo wine wafwile kupanga walinge wasekelile echesini kuleka wala wine wafwile kuzala, wina wa chegile, watuhuliwa kuhulela eviliwa zya chalo. 10Emikono yachichima wina walenengumbu yawateleka awana uwakawene; wawa echeliwa ichakawene pina pala alele wawandu pina alinge waluwanga.11Umbeta walondizye igolodi yakwe yosi witile ikuwo dyakwe ikale. Walumike undelo ku Sayuni walemishe emilemo yakwe.12Amwene uwapawelelo walinge watamini, wala alonga milemo uwapawelelo, adwani wina alinge wakana wawezizye kukwinjela mminjango iyaku Yerusalemu. 13Heta yafumilile kusababu iyambi zya manabii amaluwangefu iya makuhani wine witile ulanda kwawina wale numani kumbele izwakawene.14Watangile kumasongo, mmitaa. Alinge wipenya ukuwe kulanda wuo kutakola wine wandekelile kulema imyenda. 15"Ikala kutani! Uwewe wakuwe!" Wawandu wola echongo. "Ikala kutani! Ikala kutani! Utapalakashe!" Hulo wayehayega; awandu watela muluongo mwamakaya, "Wasangawayozye kukwikala kukwikala kalenje."16Umbeta ukala alinge atawasambanya; watalola kalenje. Watawatimika amakuhani, watalondezwa kulambalela kwa chikulu.17Amaso iyakusweswe yafyakanile, yalola umoni kumsada; kufuma kuminara iya kulusweswe iya lulindo twalozile ekaya ina isanga itutazye. 18Wafwatile hehatua izykuswswe, halingetutawezya kukwenda mmakaya iyakusweswe. Ulusilelo dyutu lulekwale papipi esiku zyetu zyawazyiwe, ulusilelo dyutu wapelelile.19Wine watuchembizye wawile apupu kupeta ukugwa uwamundulu. Watuchembizye kuchetunda nakutuvwema indonde. 20Supa kumbula zyete - wine upakiwe amafuta nu Mbeta - wine walemwiwe kwi lindi wine alinge wakutela, "Pase iya pepo wakwe tukwikala muluhungo idwa makaya."21Wasekela nakukwicheta umwalele uwa Edomu, uwewe wine umakwikala ise iya Uzi. Kukwako hechekombe chipita; ukodwa na kuvula imyenda. 22Umwalele uwa ku Sayuni, hehukumu iyakuluwewe ifika kulusilelo, ukonjezya awazya uwakulu wewe alele uwa Edomu, nanga mukape, atakakupula embi zyakwe.

Chapter 5

1Izuka, Umbeta, ine yafumilile ulole iyazi dyitu. 2Upyani uwakusweswe wageluzya kwa henu; enumba zyetu kuwahenu. 3Twawa twafwedwa tutakola utae numae witu changate twafwedwa. 4Elazima tulepe epiya kumaze inatunwela, tulepe epiya kusenda embao zyetu.5Heo wizile kumetu wapulamila kunuma iyakusweswe; twakatala tutaputa kusupa. 6Twifunya ku Misri naku Assiria tupate echeliwa ichatutosha. 7Atae uwakusweswe walongile embi, watalekwale kalenje twinula embizyao.8Awazya watugomile, kutakola iwatukombola mmikono iya kawene. 9Tupata umkate witu pala pine tuletelezya uwikalo, kupanga iyandonde. 10Egwembe zyetu zyawa zyandelo changate ipaombela kusababu ilungulu dya zala.11Achichima wawapangulela ku Sayuni, na alele kukaya iya Yuda. 12Awana wamwene wanyogiwa mmikono iyakawene, kutakola hechelumba lelolwa na ankali.13Achulume alumendo alinge wawalazimisha kukusha hembeyu kumwanashoh uwushela, achulume wakumbile pase iyamabuku iyagwi. 14Achikulu waleka unjango uwakaya, alumindo waleka eng'oma.15Usasufu uwamoyo wimelela kuchina kumitu kwageluka embi. 16Indumbu yawa kutwe witu, kukuwa tulongiwe embi!17Kukuwa umoyo witu ukuwa wuwenile, emisozi iyakusweswe yafifiya, kuvindu evi amiso iyakusweswe yatalola vinonu 18umite Ichetunda icha ku Sayuni chonile nupina hebwa zya kaya zechina palulu iyakulumwene.19Ilakini uwewe, Umbeta, ututawa hesiku zyosi, ukwikala ku chete ichakuluwewe icha enzi ululelo nu lulelo. Kuchei watwewa esiku zyosi? 20Kuchei watulekezwa esiku zyosi? 21Tusuvye kuluwewe, Mulungu, naswiye tusuwa. Kulonga echepya isiku zwetu changate vina zwawile hepokali - 22ngehulo uwe umatukana ule nikuo kumitu kupita echeasi.

## Obadiah

Chapter 1

1Uloli wa Obadia. Unkali Umulungu Watela uli kwa Edomu twivwa imbola kufuma kwa nkali, nu uhemba watumwa pa mataifa, Wakuti, Inuki! twinuke ku kwake ku uluhu!" 2Loli, nguwawika Mwatiti ku Mataifa Mukwelengushwa ichisini.3Ichilunda chamoyo wako chalongopa uwewe, Uwewe wine umakwikala kumawila ya vitunda, kunumba yako ilapalulu; mwine matela kumoyo wako, 'Unanu umwine anisha unene pasi?' 4Nanga vine Umakwimila palulu angati itai nanga Ichisanzo chako chikwikala pakasi ya zota,ngi kwisha pasi kufuma uko, watela uyahweh.5Changati uwivi wizile kukwako, 6Vine Esau walambwa, ni ihazina zyakwe zinezipisime ziwikiwe pasi!7awandu wose wine wali papamu nawe wakutwala kuzila mpaka kumi mpaka. Awandu wine walinuute kamupapamwi nawe wa kulongopa, na kukupota.Wala wine wakulya umkate wako wawikile uluteyo pasi yako. kutakula umani nkasi yakwe. 8Ali!linge ndawezya isiku iyo, watela unkali, kuwakomanga awandu awanjele kufuma ku Edomu na kuumani kufuma kuchitunda cha Esau? 9Adwani wako waegela, Temani, ngani chila ndu akatiliwe kutani kufuma kuchitunda cha Esau kwa kukufwa.10Ku ukatili wine walongiwe kwa Mwaninu Uyakobo, Ukwikupika kwiyazi ukatiliwe kutani isiku zyosi. 11Ulusiku lula alinge uimilile, Ulusiku ayeni wasendile isaozyakwe, na wene linge ayeni pa adyango yakwe, na kulamnba ilagu ku Yerusalemu, uwewe alinge uli changati wawamiao.12Epa utasekele ulusiku idwaka mwaninu, Isiku iyafwa iyakwe, Wala utasekele kuwandu wa yuda ulusiku lwa uluwazi wao;Utilotogole ulusiku dwa amagayo yao. 13Utinjile pa ndyango yao ulusiku dwafwa yao, wala mtatyezye usawi, Wao ulusiku dwa uluwazi wao. 14Utimilie pa umipishano wa zila, ngani kuwakatili achimbizi wakwe na utawaushe awaasilika wakwe ulusiku idwa magayo.15Kwani vino ulusiku, dwa nkali dwa palamika kumataifa yosi.Changati vino alongite, Ilongiwa kuluwewe: Amalongelo yako yasuwa palulu ya ntwe wako wankala. 16Vino mwamwenzile kuchitunda chane Ichisikofu, vine amatifa yosi yakamwela isiku zyosi. Wakamwela na kumila ikuwa changati watakwali kabisa.17Ila kuchitunda cha sayuni kukawa na wine waokwike waliwe asokofu;Ne inumba ya yakobo wavizya kwi vizyo dyao. 18Inumba ya yakobo ikuwa iya ndilo.ne inumba ya Isufu nu umwali wa ndilo, ne inumba ya Esau ikuwa amawanga amakavu nape wawapemba, na kuwateketezya .Kutaliwe na wasilika kunumba ya esau, chavine unkali watela.19wosi kufuma kunegebu wavizya ichilunda cha Esau na walaawa kushepela wavizya isi ya Filisti. Awewe wavizya isi iya Efreimu ne isi iya Samalia; Nu Benyamini avizya Igileadi.20ASimilaji wa adwani ewa awa wandu wa Kuisraeli wavizya isi ya kanaani mpaka kusarepta, asamilaji awa Kuyerusalemu. 21Awakozi wawala mpaka kululu kuchitunda cha Sayuni kukwimililila isi ya vitunda vya Esau, Nu umwene ukuwa ikwa nkali.

## Zechariah

Chapter 1

1Ku mwezi wipukulo umwaka wawili uwa kutema kwakwe uDario, inongwa iya ka Yahwe ya mwizilile ubwilago uZekalia, umwana wa Berekia umwana wa Ido, kutela, 2"U Yahwe alinge alinikuo zipaye kwa tayi winu! 3Wapozye, 'U Yahwe waluhu atele uli: Nsuwili! - nanyinye ngumsuwila umwemwe, watela uYahwe wa aluhu.4Mutawe changati atayi winu wine kali abwilago wawapozya, watela, "U Yahwe waluhu watela uli: Geluki kufuma ku zila zinu imbi ni milimo yinu imiwi!" Nagulo alinge wativwa nanga kumbangamala - watela uYahwe.' 5Walikweni atayi winu? Na ambwilago, na nangulo wali hepa isiku zyosi? 6Nanga ulo imbola zyane na malagilizyo yane yine nawapozya akatumwa wane abwilago, alinge yatawafikila atayi winu? Nulo watondile nakuzileka imbi nutela, 'Nanga vila uYahwe waluhu vine alinge wavwamba kulonga vine yavwambiwa izila ni milimo yitu, vine atulongile."7Ku siku iya ishirini na zini umwezi uwa unzano wa vyalo, wine umwezi uwa Shebati, umwaka uwa uwili uwa kutema kwa Dario, inonga ya Yahwe lamwizilile ubwilago uZekaria umwana wa Berekia umwana wa Ido, watela, 8"nawine isambo dyausiku, na Lola! undu alinge azuwile ifalasi injemamu, ifarasi ivutulufu, ni farasi inelu." 9Nawilikisha, " Nkali, hivi vindu ichi?" Umalaika watela unanu wambozya, "Ngupozya ivindu ivi ivinanu."10Nangu ulo undu wimilile pakasi ya makwi iya mihadasi nutela, "Hewa wine aYahwe wine wawatuma kupilima ku welelo yosi." 11Wapozya umalaika wa aYahwe wine alinge aimilile pakasi ya makwi iya mihadasi nunkupozya, "Tulinge tupilima piwelelo posi; rola, iwelelo dyosi dyikile nutekama."12Pine umalaika wa Yahwe nurela, "aYahwe waluhu, nangi isiku utaone ingumbu ku Yerusalemu ni kaya zya Yuda yine yagazyiwa nunkudhurumu imiaka hii sabini?" 13U Yahwe wapozya umalaika wine alinge watela na nyiye, kumbola inonu, imbora zisekelo.14Nanga ulo umalaika wine alinge wapanga nanginye wambozya, "Yita kwilingu na utele 'U Yagwe waluhu watela: Ndili nu wivu ku Yerusalemu ku Sayuni kuwavi unkulu! 15Nanyinye ndili nikuo palulu yiwelelo yine ya linutekamu. Nangulo alingenyesile kache. Ngani awene waletelezya amambo amawi.16Nanga ulo uYahwe waluhu watela uli: Naisura itekelo kungumbu. Nanga ulo inumba yane izyengiwa inkasi yakwe - watela uYahwe waluhu ichapimila chigolosha palulu yitekelo! 17Yita kalinji, utele, 'U Yahwe waluhu watela uli: Ikaya yane kalinji ikwizula, unonu, nu Yahwe aipa isekelo kalinji iSayuni, nu ichagula itekelo kalinji."18Ngani ninula amiso nulola ipembe zini! 19Napanga na malaika wine watela nanyinye, "Nivi vindu chi? Wambozya "izi ipembe zine zaletelizye kusambana kwa Yuda, uIsraeli, nu Yerusalemu."20Ngani uYahwe wandondezya afundi wani. 21Natela, "Awandu ewa wazulonga chei?" Wambozya, "Hizi ipembe zine zasambanya uYuda nakutakola undu wine ngiti wawezya kukwinula undu wakwe. Nangu ulo awandu ewa wakwiza kuziusha, kunsumba pasi ipembe zapiwelelo yine yinwile amaka yao nakutokufwata vine isi ya Yuda yavwamba nusambanya."

Chapter 2

1Ngani ninula amiso yane naona undu alinitimazi kunkono wakwe. 2Nambwilikisha, "Wazile kweni?" Wambozya, "Mbazile kuupima uYerusalemu ngani kumana upanufu nu utali wakwe."3Pine umalaika wine alinge wapanga nanyinye wauka nu malaika uwamyao wawala kukomengana nakwe. 4Umalaika uwa uwili wapozya, "Wala ukapange na yula undumendo upozye, 'Itekelo likuwa litakola uluhumba kwa ajili ya uwinji wawandu na anyama inkasi yakwe. 5Nanga vivyo uYahwe watela, Nguwa nandindi wakwe, nanguwa natimu pakasi yakwe.6Chimbili! chimbili! chimbili kufuma isi iya kukaskazini - watela uYahwe - nangulo namsambanya changati amazimu yani iya kululu! - Watela uYahwe. 7Chilimba ku Sayuni ichikalakashe! umwemwe wine mukwikala numwalili ku Babeli!" Watela uYahwe.8Nangu ulo kalinji uYahwe waluhu kundimika wambikile ichinyume nakwiwelelo yine yawalemile - nangu ulo wine awayozya, ayozya imboni dyaliso la Mlungu! - ngani uYahwe walongile uli, watezile, 9"Unene nankala nguinganya unkono wane palulu yao, na pinye wakuwa amateka kwa akatumwa wao, pine mumana kukuti uYahwe waluhu andumile.10Imbila kwisekero, umwalili uSayuni, unene nankala ngwikala nawinye! - watela uYahwe 11Amawelelo amakulu yakwingana nu Yahwe isiku iyo. "Namwinye mukuwa mwa wandu wane; nangulo ngwikala pakasi yinu," namwinye mumana kukuti uYahwe waluhu andumile kuminu.12Nangu ulo uYahwe aliilemelele iYuda changati undemaji wakwe uwamwene ku nsi insokofu na kalinji achagula itekele ijakulumwene. 13Inali, pamiso ya Yahwe, umwemwe osi wine mulinumbili ngani winuka kufuma pa usokofu pakwe!

Chapter 3

1Ngani uYahwe wandondezya uYoshua umwandandi unkali aimilile pamiso ya amalaika wa Yahwe nu shetani aimilile kunkono wakwe ukamongo nukushitaki kwaajili yambi. 2Umalaika wa Yahwe wapozya uShetani, "U Yahwe, wauchagwile u Yerusalemu, akukalipile! Ali ichi kasi chindu chinechafunyiwa mundilo" 3U Yoshua alinge alinamagwenda amachafu alinge aimilile mapimo ya malaika.4Umalaika wawapozya wine wimilile pamiso yakwe, "Mvuli amagwanda amachafu." Ngani wapozya uYoshua, "Rola! nauusha uuwi wako na nguvwika amagwanda amasafi." 5Epa wavike ichitambala ichisafi kutwe!" Ngani wawika ichitambala ichisafi kutwe kwa Yoshua na wavwika amagwanda amasafi isambo dyine umalaika wa uYahwe aimilile pambelo.6Ngani umalaika wa Yahwe wandagizya uYoshua nutela, 7U Yahwe waluhu watela uli: "Nangu ukwenda kuzila zane, nunsunga iamri zyane, pine ukwimilila inumba yane nu sunga zyane, pine nguzumila kuwala nufuma kwa wine wimilile pamiso yane.8Uwewe Yoshua wamwandandi wankali na aminu wine wakwikala nawinye! Tejelezyi. Awandu ewa isondezyo, nangu ulo nene nankala ngumwinula ukatumwa wane wine wakwitiwa uTawi. 9Roli iwe lineliwikiwe pamiso ya Yoshua. Kula amiso saba palulu ijuve hili lilimu, nanyinye gwandika imbola palulu yakwe - watela uYahwe waluhu - nanyinye nguusha imbi ku isi hii kulusiku lulumu.10Ku lusiku ulo chilandu akumwalika ujilani wakwe kukwikala isi iya mizabibu nikwi jakwe." watela uYahwe waluhu.

Chapter 4

1Pine umalaika wine alinge wapanga nanyinye wageluka nakundangazya changati undu vine walangazwa kutulo. 2Wabwikilisha, "Umalola chei?" Natela, "Nalola ichinara chatala chirenganizyiwe kudhahambu indupu, ni bakuli palulu yakwe nu mrija ajumu kwachila tara. 3Pambelo yakwe kuli imizeituni iwili, ajumu upande unjilo nu wamyao upande wakamongo."4Nanga ulo nabwikilisha kalinji nu malaika wine wapanga nanyinye. "Amambao heya yalinamana chi, unkali wane?" 5Napinye wambozya nutela, itutamana imbola hizi yalanganizya chei?" Natela, "ndalama inkali wane."6Nangu ulo wambozya, "Hii inogwa ya Yahwe kwa aZerubabeli: line lirela kasi kuwezyo wa maka, ngani ku roho yane, watela uYahwe waluhu. 7U unanu uwewe, ichitunda ichitani? Pamiso ya Zerubabeli pakuva wambuga, napinye aukaiwe lapalulu kuchongo cha 'Neema! Ineema kukwakwe!"8Inogwa ya Yahwe lanizila kutela, 9"Imikono iya ka Zerubabeli iwikiwe uwandilo wanumba hii napinye imala. Pine mumala kukuti uYahwe waluhu wanduma kuminu. 10Unanu wabyenda ulusiku dwamambo amatiti? Awandu hewa waona iwe idyapimila kunkono wa Zerubabeli, napinye wasekela. (Itara saba amiso ya Yahwe yineyapilipa kuwelelo posi.)" 11Pine nabwikilisha umalaika, Umizeituni hii iwili imilile upande ukamongo nu njilo wa chinara ya chei?"12Nawilikisha kalinji, "Heya amasambi yawili iya mizeituni kumbelo iya mirija iwili iya dhahabu yine ili na mafuta iya dhahabu yakuvwa kufuma numba yakwe? 13Napinye wambozya, " Hutavimana ivindu ivi ivi nanu?" Nanyinye natela, "Ndali, unkali wane."14Watela, "Hewa awana wamafuta amawisi iya mizeituni wine wimilile pamiso ya nkali wa piwelelo losi."

Chapter 5

1Ngani nageluka nukwinula amiso yane, nanyinye nalola, lola, igombo line litumba! 2Umalaika wabwilikisha, "Umalola chei?" Natela, "Utani wakwe ishilini nu upana wakwe ikumi."3Pine wambozya, "Hii ilana yawala palulu ya pamiso yasi yosi, ngani kufuma isaizi chilandu aushizwa kulingana navine liteliwa upande uwa myao, kumbola yakwe. 4"Ngulituma - watela uYahwe waluhu - nangu ulonumba mwa mwivi na numba mwa wine wala pa kulongopi kwitawa dyane. Lisha likala kukaya yakwe nutekerezya imbao na mawe yakwe."5Pine umalaika wine alinge watela nanyinye pine wawala pazi nakumbozya, "Inula yako ulole chine chizile!" 6Natela, "Chei hichi?" Watela, "Hichi ichikapo chine na efa wine wizile. Huu ulongopi wao ku isi yosi." 7Ngani ufuniko walisasi winuka kufuma inkasi yikapo na alinge kuliuwaichima pasi yakwe aikile inkasi yakwe!8Umalaika watela, "Huu ukandazi!" na wansumba kalinji kuvikapo, nuvwita ufuniko wa risasi panjango wakwe. 9Pine ninula amiso na wine achichima wawili wizile kukwane, nu mweya uli nkasi yamapapa mkilo alinge wali na mapapamkilo changati amapapamkilo ya korongo. Winula itundu ku welelo ni isi.10Ngani nambwilikisha umalaika wine alinge watela nanyinye, "Wafwazile kueni itundu?" 11Wambozya, "Wazile kuzyengela itekelo ku isi iya Shinari kwa ajili yakwe, itekelo nanga jatimila, itundu liwikiwa kuvandilo wine wandaliwe kulu mwene."

Chapter 6

1Ngani ninula amiso naona ivibanda vini ivitutu ivya farasi vizile kufuma ku vitunda ziwili; ni vitunda ivyo alinge zitenganizyiwe kushaba. 2Ichibanda ichitupu icha kwanza alinge chilini farasi achemamu, ichibanda ichitupu icha uwili alinge chili na farasi awilu, 3ichibanda ichitupu icha utatu alinge chili na afarasi awelu, ni chibanda ichirupu ichauni alinge chili na afarasi avutulufu. 4Ngani nambwilikisha umalaika wine alinge watela nanyinye, "Ivindu chi ivi inkali wane?"5Umalaika wambozya, "Yeya amazimu yani aya kululu yineyakwimilila pamiso ya nkali uwa welelo dyosi. 6Idyaafarasi awilu dyazile kusi iya ku kaskazini; afarasi awelu wazile kusi iya kumaghalibi, na afalasi avutulufu wazile kusi iya kusini."7Afarasi ewa awamaka wafumile nawavwamba kuwala nakupilima palulu yasi, ngani umalaika watela, wali na mukapilime palulu yasi!" napinye wawala palulu yiwelelo dyosi. 8Ngani wanita nakumbozya, "Rola wala wine wazile kusi iya ku kaskazini, waulundu walika umoyo wane palulu yasi iyo."9Nangu ulo imbola ya Yahwe yanizila kutela, 10"Senda indupo kufuma kwawine wasamizwe - kufuma kwa Helidai, uTobiya nu uYedaya - ilelo hili uwale nakuitwala ku - numba iya kayosia umwana uwaka Zefania, wine wafumile ku Babeli. 11Ngani usinde ipiya ni dhahabu, ngani uwike itoyi nuvwike kutwe uwaka Yoshua umwana wa Yehosadaki umwandandi ukali.12Pangi nakwe na utele, uYahwe na lulu atela ali: Undu uyu, itawa dyakwe Isambi! Napinya akuwa pine akwali ngani azyenga itekelo idya Yahwe! 13Wine azyenga itekelo dya Yahwe napinye akwinula utimu wakwe, ngani akwikala nakurema ku chiti ichakali nu udubwe unsokofu ukuwa pakasi ya vyosi viwili.14Itaji liwikiwa kwitekelo dya Yahwe kwishima dya Heldai, uTobiya nu Yedaya nachangati uwizukilo wa utoshi uwa kamwana wa Zefania. 15Pine wine walikutani wakwiza nulizyenga itekelo idya ka Yahwe, nangu ulo mumana kukuti uYahwe na Luhu andumile kuminu, ngani ikuwa izyamwene mulivwa ilingu idya ka Yahwe Umulungu winu nili liongekwa!"

Chapter 7

1Umwaka wauni uwatemi kw adumbwe uDario, ulusiku dwauni iya mwezi uwa Kisleu(wine umwezi wisenyi kali), inongwa Yahwe lamwizilile uZakaria kutela. 2Awandu awa ku Betheli watuma uShareza, Regemu Meleki na wandu wao kulenga kumbe ya miso Yahwe. 3Wapanga na amwandandi wine alinge walinumba ya Yahwe waluhu na abwilago; watela, "Nangu ulo ngungutizya ku mwezi uwa usano kuzila iyalenga, changati vine nawikile kumyaka iminji hii?"4Pine inongwa iyaka Yahwe iya kaluhu pine lani zila kutela, 5"Panga nawandu wosi iwasi na amwandandi uwapozye, "Kumalengelo nakukutizya ku mwezi uwamwanulo nuwa isenyi ikali ku miaka hii sabini, izyamwene mwanyepile kulunene? 6Pine mwadyile na kumwela, alinge mutaja numwela kwaajili iya kulumwemwe? 7Nanga ulo kasi inongwa yine watezile uYahwe kumalingu awa kali, pine alinge muchili mukwikala ku Yelusalemu ni kaya iya kumbelo yine yawezyizye ne yine ikile ku Negabu, ku mbelo yamagharibi pasi yavi tunda?"8Inongwa ya Yahwe lamwizila uZekaria kutela, 9"U Yahwe waluhu watela uli, 'Mmbukumwi ku haki, kasi uchenje kwi agano, ni rehema. Nachilandu andongele uli umwanao. 10Palulu yawine afidwidwe nundume nawine unjeni, numpina - utawasimange, atawe papamu namwi yosi yula wine wakwelenganya amawi kwandu winji mmoyo wakwe.11Nangalo wayabyedile amaweya yao linge wata ya panga mala. 12Walimbile amakutwi leke wativwe. Waikagwishe imyoyo yao changamba leke wativwe ishelia iyaka Yahwe iwalulu. Watwazile ipola kuwandu isambo dya kali kuroho yakwe, kumilomo dya wilagu. Lakini awandu linge wativwa ulo uYahwe walulu wawa nyeselile ichisini13Nangapine wapitele linge wativwa. Vila nye vila," watela uYahwe walulu, "walinite, nanga ulo ndali wivwe. 14Vine ndili wasambanye kumweya iwa chisurisuri kusi zyosi zine wachili wazionaye, "ngani isi iliwe indupu, kutaliwe nanga adyumwi iwapita nanga kukwikala kusi iyo vine waliwe waigeluzya isi yao yine inonelile kukuwa imbi.

Chapter 8

1Inongwa ya Yahwe waluhu lamwizilile kutela, 2"U Yahwe naluhu watela uli: Nansukupavu kwa Sayuni kuwivu unkulu nawavi wikuo ijinji! 3U Yahwe naluhu uli: Nguisuila iSayuni nanyinye gwikala pakasi iya Yerusalemu, nangu ulo iYerusalemu, ikwitiwa ikaya iya mwene nichitunda icha ka Yahwe waluhu ukwitiwa Ichitunda Ichisokofu!4U Yahwe waluhu watela uli: Kalinji kuliwe nachiluku ku mitaa iya ku Yerusalemu, nachindu avwamba indua iyakwendela kunkono wakwe vine akuwa uchikulu. 5Nangu ulo imtaa yakaya ikuzyuzwa nalumendo achilume nachichima wine wachina.6U Yahwe waluhu watela uli: nanga ichindu chaoneka chitawezekana ku miso yamashalikilo ya wandu hewa ku siku hizyo, sangali wezyekane pamiso yane? - watela uYahwe. 7U Yahwe waluhu watela uli: Rola, ndili tayari kuwapulusha awandu wane kufuma isi iya mawio namafumililo iya uzuwa! 8Nanga ulo nguwansuvya kalinji, napinye wakwikala nkasi iya ku Yerusalemu, nulo wakuwa awandu wane kalinji, nanyinye nguwa na Mlungu wao izya mwene nunsokofu!9U Yahwe waluhu watela uli: Umwemwe wine mwapimbila kukwivwa imbola zizo zizo yine yafumile kumalingo yabwilago uwandilo wandumba yane pine wawikiwe - hii inumba yane, u Yahwe waluhu: Wiki amaka mmikono yinu ngani itekelo lizyengiwe. 10Kusiku zine zapitile kutakola amazao yine yakunginywe nuyoyosi inkasi yakwe, alinge kutakola ifaida kasi kwandu nanga kwanyama, alingekuta kola isekelo kufuma kwambi kwawine wawala nanga kukwiza. Nambikile chilandu kukuwa ichinyume nuwamyao.11Nanga ulo itakakuwa changati kuwandilo, nguwa papamu namashalikilo iya kawandu ewa - watela uYahwe waluhu. 12Ngani imbeyu zisekelo zisimikiwa; umzabibu wine ukula ufunya amatunda ayakwe nisi ifunya amazao yakwe, kululu kufunya ulumi, nangu ulo nguwapa amashalikilo yawandu hewa kulema eya yosi.13Alinge umfano uwalaana kusi izyamyao, namwi inumba iya ka Yuda ninumba iya ka Israeli. Nulo ngumpulusha namwi mukuwa mwa baraka. Mutatine; imikono yinu iwikiwe amaka! 14Nanga ulo uYahwe watela uli: Vine mbanyile kuwalonga amawi asakulu winu pine wasambula ikuo ikuo dyane - watela uYahwe waluhu - inge ndaona uwavi, 15vine ndilivwambe kulonga amanone kalinji ku Yelusalemu ninumba iya ka Yuda ku siku hizi! Mutatine!16Hizi zine imbola zine muvwambiwa kulonga: Mukatele izyamwene, chilandu nuwalumbanda wakwe. Muhukumu ku haki, ulinganivu nutosu ku minjango yinu. 17Atawe papamwi namwinye wine watela uuwi mmoyo wakwe kuwa lumbanda dwakwe, nanga kukwesa namalapo aya ulongopi; ngani eya yosi zine imbola zinenanyesa! - watela uYahwe."18Ngani inongwa ya Yahwe waluhu lanizula kutela, 19"U Yahwe waluhu watela uli: Kunyepa ukwa mwezi ukandanga, umwezi umwanulo, umwezi unjeli zuwa, nu mwezi wisenijikali, ikuwa isambo dyisekelo lachila chindu, kunumba iyaka Yuda! Nanga ulo togwi izya mwene ni sekelo!20U Yahwe waluhu watela uli: Awandu walize kalinji, nanga wine wikile ikaya iya mmyao. 21Awandu wakaya/isi ijimu wawala isi iya myao nutela, "Hai tuwalai ichikalakashe pamiso ya Yahwe tukalenge nukuvwamba uYhawe waluhu! Usweswe twakala tuwala kalinji. 22Awandu awinji nisi yine ilinamaka yakwiza kukuvwamba uYahwe waluhu uko ku Yerusalemu nulenga kutogwiwa kwa Yahwe!23U Yahwe waluhu watela uli: Ku siku izyo awandu ikumi kufuma chila chirelo nisi walema upindo wihazya nutela, "Naswinye tuwala papamwi namwi, ngani twivwa kukuti Umulungu alipapamu namwi!"

Chapter 9

1Hulu ulutelo lwanogwa idya ka Yahwe ku-si iya ka Hadraki nu Damesiki. Nangu iliso ija ka Yahwe lilipalulu ya wandu wosi, napaluhu iya vitelo vyosi ivya Israeli kalinji. 2Izumilo hili kalinji likumbusu uHamathi, yine ya lekengana ni Damesiki, nalikumbusu u Tiro nu Sidoni, navine wamanile zipae.3U Tiro aizyengelile uluwaya nulundika ipiya changati ulungundi ni dhahabu inonu changati indondo inkaya. 4Rola! Unkali akumpoka nuluwanga amaka yakwe palulu yalukua, nangu ulo akomangiwa ku ndilo.5U Ashikeloni alola nakutina! u Gaza atetema zipae! u Ekroni, kukwiipa umoyo kwake lilinywe! Udumbe alikomangiwe kukwazyizya ku Gaza, ni Ashikeloni italiwe na wandu kalinji! 6Ayeni wawika amikalo yao ku Ashidodi, na nyinye nguchiusha ichisembo icha ka Wafiripi. 7Nanga vivyo nguuka ulanda wao kufuma mundomo mwao namanyeselo yao kufuma pakati yanogwa zyao. Pine wakuwa amashalikilo kwa Mlungu witu changati uluko ku Yuda, nu Ekironi akuwa changati aWayebusi.8Nguwika ingambi kupilima isi yane ichinyume chaluhu yambi kutakula wine awezya kupita inkasi yakwe kalinji, kutakola wine wawika amawi wine aipita kalinji. Nangu ulo isaizi ngulola isi yane kumiso yane nankala!9Ramba ichongo kwisekero, uwewe mwalili Sayuni! Ramba ichongo kwisekelo, uwewe mwalili uwa ku Yelusalemu! Rola! Udumbe wako aizile kukwako papamu nutekamu na akupulusha. Nu tekamu, azuwile ipunda, umwana wapunda. 10Pine nguusha ichibanda chine ichitupu kufuma kwa Efraimu ni farasi ku Yerusalemu, nu upinde uushiwa ku magayo, nangu uloatale uamani kusi, nutawala wakwe ukuwa kufuma indukuwa nanga ndukuwa, nufuma kumbana naku usililo uwa piwelelo!11Ngani kuminu, ngani kwilailo dyane na mwinye nguwawika awandu winu wine wanyepiwe nguwalekela kufuma kwilindi pine patakola amazi. 12Suwi mukane, wine munyepiwe mwaka matumaini! Nanga ilelo natela kukuti ngumsuvyivya luwili, ngani nakunja uYuda changati uuta wane. 13Nanga ulo nalizyuzya ipodo dyane papamu na Efraimu. Nawinula awana winu, uSayuni, kuchinyumba icha kawana winu, Ugiriki, nawakuwika uwewe, Sayuni, changati ipanda yanjivu!14U Yahwe awafumila, nimindunda yakwe ilamba changati iradi! Nanga ulo uYahwe unkali wane alamba ipinga napinye awalila papamu ni dhoruba kufuma ku Temani. 15U Yahwe waluhu awatelelezya, napinye wawalaumu nuyapota amawe iyandalagwa. Pine wamwela nulamba ichongo changati undu wine akodwile ku mvinyo, napinye wakwizyuzwa numvinyo changati amasawa, changati imbembe iza ku madhabahu.16Nulo uYahwe Umulungu wao awapulusha isiku hiyo; wakuwa changati iupu jang'ozi line lili na wandu wakwe, nangu ulo wakuwa amapambo yitaji, yine yinuliwe palulu yasi yakwe. 17Ngani waliwe anonu zipaye! alumendo wateketa palulu yavyakuja vine vitatumika iya divai inonu!

Chapter 10

1Ndengi uYahwe ivula isambo dyachisiku - uYahwe awikae ivula iya radi - napinye alonga ivula itone kwachilandu ni vindu vilembe ivyalo. 2Ngani isanamu zyakala numba zitela ulongopi, an'ganga watela ulongopi, watela indoto iza ulongopi nufunya isekelo zipae, nanguulo wachega changati ing'ozi, nawalemala vine kutakola undimaji.3Ikuo dyane likwaka kupita adimaji; aponyo akulu - wine nguwalamba. U Yahwe waluhu alipangamala kalinji iupu jan'gozi zakwe inumba ya Yuda, kuwawika changati kumyao wakwiza akali wosi ku upapamu!4Kufuma kumyao lifuma iwe ikulu idyambelo; kufuma kumyao chiliuke chine chilemizye itekelo; kufuma kumyao ufuma uuta wakudwa, kufuma kumyao wakwiza akali wosi ku upapamu. 5Wakuwa changati aivu wine wawajata awawi wao ku ndondo izya kaya nukudwa, wakudwa, vine uYahwe alipapamwi nao, napinye wawakana azuwa farasi awafudwa.6Ngauiwika amaka inumba iya ka Yuda nuipulusha inumba iya ka Yusufu; ngani nguwasuvya nuwaonela ingumbu. Wakuwa changati ndawa usha, ngani unene na Yahwe Umulungu wao, nanyinyi nguwitikila. 7Pine u Efraimu akuwa unjivu, ni myoyo yao isekela changati umvinyo; awana wao walola nusekela. Imyoyo yao ili nsekelo!8Nguwawewesha nuwakwinganya, nangu ulo nguwapulusha, napinye wakuwa akali changati vine alinge walikuwandilo! 9Nawasimike kuwandu, nangu ulo walangumbuke ku si iyakutani, nangu ulo akala nawana wao walikale nusuilila. 10Nangu ulo ndili walete kufuma isi iya ku Misiri nuwakwinganya kufuma ku Ashuru. Ndili walete ku si iya ku Gileadi na ku Lebanoni pine pataliwe ni nafasi kuluwene.11Ngupita ku lukuwa udwa magayo yao; nguyalamba amawimbi yalukuwa ulo nanguvikazya ivilindi vyosi ivya Nile. Utimu uwa Ashuru uliswe pasi, ni sazu iya ku Misri iwala kuutani kufuma ku Misri. 12Nguwapa amaka unene nankala, napinye wakwenda kwitawa dyane - watela uYahwe.

Chapter 11

1Iyula iminjango yako, ee Lebanoni, ngani undilo ukomange imielezi yako! 2Kukutizya, umwemwe amakwi iya ku misonobari, ngani imielezi yawa! Chine ichinonu chafwa! Kukutizyi, umwemwe mwa mialoni iya Bashani, ngani usitu uwa maka wishiwa. 3Adimaji walamba ichongo, nangu ulo utimu wao waluangikiwa! Kwilingu ulya kawana wasama, nanga ulo ichisembo Chandilo wa Yordani chaluwangikiwa!4Uli vine watezile uYhawe Umulungu wane, "Lisungi iupu jan'gozi line livwambiwa kufyundiwa! 5(Wine wawakala wawafyunda nanga kuwagazya, nawine wakazya watela, 'Atogoliwe uYahwe! Nawa nadumbwe! Nanga ulo adimaji wine walonga imilimo kwawine walinin'gozi wataka waonela ingumbu.) 6Nanga ulo ndaka waonela ingumbu kalinji akaya wasi! - uli vine watela uYahwe. Rola! Unene nankala ndili tayari kukundanganizya chilandu ku nkono uwa lumbanda wakwe naku nkono uwakudumbwe wakwe, napinye wailuwanga isi nakutakola nanga ajumbu wine ngumpulusha kuta kufuma ku nkono wao."7Ngani nawa nandimaji wang'zoi wine wavwambiwa kufyundiwa, nawine wazigaila ingozi. Nasendile isazu ziwili; isazu ijimu naipa itawa ija "Ka Neema" niya myao nayita "Umoja". Ku zila hii nazidimile in'gozi. 8Ku mwezi ajumu nawakominge adimaji watatu, nangu ulo alinge ndawawetekela kalinji napinye wanyeselile. 9Pine nawapozyizye akala sao, ndakalonga imilimo changati nandimaji winu kalinji. In'gozi zine zifile - zifizae; ni n'gozi zine zishalikile chilandu aje inyama iya uwalumbanda wakwe."10Ngani naisenda isanu yane "U Neema" na livuna vuna izumilo line iza nalilonga nivitelo zane zosi. 11Ku siku iyo izumilo lavuniwe, nawala wine alinge walonganya nin'gozi nawine alinge wandola wamanile kukuti uYahwe watela. 12Nawapozya, "Nanga imnonelezya, ndipi ifidia yane. Nanga sivivyo, mutawike ulo." Ngani wapi mila ifidia yane - ivipande thelathini ivya pia.13Ngani uYahwe wambozya, "Wika ipiya ku akiba, ichindu ichinonu zipae chine wakupile!" Ngani na senda ivipande thelathini ivya pia naviwika ku akiba, nkasi ya numba ya Yahwe. 14Ngani navuna isazu yane iya uwili, "Upapamwi," kuvuna uluko uwa ka Yuda nu Israeli.15U Yahwe wambozya, "Kalinji, senda ichombo ichakandimaji umbulila njele kuluwene wankala, 16nangu ulo rola, niyandaa kukumbuka apandu undimaji ku si. Alola in'gozi zine zikufwa. Avwamba in'gozi zine zichega, nanga kuzipulusha in'gozi zine ziguga. Wazilisha in'gozi zine inonu, ngani akuja inyama zan'gozi zine zinonile napinye alepula amajatiro yao.17Ole winu mwadimaji wine mutafwaya wine mulileka iupu jan'gazi! Ipanga iize palulu yankono wakwe niliso dyakwe idya njilo! Unkono wakwe ukale ni liso dyakwe ijanjilo lileke kulola!

Chapter 12

1Hichi ichitelo chanongwa ya Yahwe uwa ka Israeli - Unkali watela, wine wazilonga imbingu nuwika uwandilo wiwelelo, yine aimbule iroho yandu inkasi yakwe, 2"Rola, nguiwika iYerusalemu kukuwa ichikombe chine chiwatofya uwandu wosi wine wa nkupilima. Ikuwa vivyo kwa Yuda isambo idya pulushiwa kwa Yerusalemu. 3Ku siku iyo, nguiwika iYerusalemu kukuwa uwe ikopavu kuwandu wa aina zosi. Wine ayozya kulinula iwe ilo akwilemeka zipaye, nisi zyosi iza piwelelo yakwingana kuikaya iyo.4Ku isiku iyo watela uYahwe - ngundamba chila farasi kwakulola naumua farasi kwawina watakola injele. Nguilola inumba iya ka Yuda ku upendeleo na nyinye nguwalamba ka masongo afarasi waluhu. 5Pine atawala wa Yuda wakwitelela mmiyo yao, 'Winewakwikalaya ku Yelusalemu yine amaka yitu nangu ulo uYahwe waluhu, Umulungu wao.'6Ku lusiku uo ndiliwawike atawala wa Yuda kukuwa changati isembelo zyandilo ku makwi nimiali yandilo kuchakudya chine chimilile, ngani ukomanga awandu wosi wine walipapipi kummbelo yao uwanjilo nukamongo. U Yerusalemu akwikala apandu pakwe kalinji.7U Yahwe azipulusha ihema izaka Yuda kalinji, ngani kuti utogoliwa uwa kanumba iya ka Daudi nutogolo wawala wine wakwikala ku Yerusalemu utakapita apandu pine pashalikile apa ka Yuda. 8Ku siku iyo uYahwe aliwe utulilizyi wa wine wakwikala ku Yerusalemu, ni siku iyo wine watopile inkasi inumba iya ka Daudi wakuwa changati Umulungu, changati amalaika awa ka Yahwe pamiso yao. 9"Ikuwa changati ku siku iyo kwanza kuluwanga isi zyosi yine yizile ichinyume icha ku Yerusalemu.10Nanga ulo nguwaonela ingumbu nuilengela inumba iya ka Daudi nawine wakwikala ku Yerusalemu, nangu ulo wandola nene, wine wandasile kuundunda. Wangukutizyizya, changati vine wakukutizy zipae changati vine watizya kuwavi zipae changati vine wakutizye ichifo chawine aleliwe uwa uwandilo. 11Ku siku iho amakukutizyo uko ku Yerusalemu yakuwa changati amakukutizyo iya ka Hadadi uRimoni ku tambalale iza Megido.12Isi ikukutizya, chila luko isha uluko udwanumba iya ka Daudi ukuwa isha nachima wakuwa isha kuutani na chilune. Uluko udwa numba uja ka Nathani ukuwa isha nachima wakuwa wajumu kutani na chilume. 13Uluko dwanumba iya Lawi ukuwa isha nachima wakuwa wajumu kuutani na chilume. 14Chila luko wine washalikila - chila ajumu akuwa isha nachichima wakuwa wajumu ku utani na achilume.

Chapter 13

1Ku siku iyo ikijito chisatuliwa ku numba iya ka Daudi nakuya uwa ku Yerusalemu, kumbi nu swachi wao. 2Ku siku iyo - aatela uYahwe waluhu - kukuti nguusha amatawa aya sanamu ku si ngani yatizukwe kalinji. Nguwausha kalinji kusi nabwilago awa ulongopi ni roho zyao iza uswachi.3Ikuwa undu yoyosi akwendelea kufunyaunabii, utayi wakwe nu mayakwe wakupozya, 'Utakakwikala, vine wapanga ulongopi kwitawa dya Yahwe! Pine ise nu nina wine wandezile pine wakumpemba pine walagula.4Ku siku iyo chila abwilago walione iyazi kulola kwakwe pine wavwamba kulagula. Abwilago ewa watakavwola kalinji ivazi lasinga, ngani kuwalongopa awandu. 5Nanga ulo chilandu atela, 'Unene kasi nabwilago! unene ngulimanya, ngani kulima yine imilimo yane kufuma ulumendo wane! 6Ngani undu uwa myao akumpozya, 'Amawamba eya ku mikono yako ya chei?' napinye watela, nalemikiwe nawine alinge walinumba ya maunda yane."7Ipanga! inuka wankala changati undimaji wane, undu aimilile papipi nanyinye - uli vine watela uYahwe waluhu. Undambe undimaji, ni n'gozi zisambana! Nangu ulo ngugeluzya unkono wane kupita acheche.8Ngani ikuwa changati ku isi yosi - uli vine watela uYahwe - kukuti itheluthi zakwe ziwili ziushizwa! Awandu eo wakufwa, iteluthi ijimu yine ishalikila. 9Ngaipitisha iyo iya utatu kundilo nakuwakusa changati vine ikusiwaya, nguwayozya changati idhahabu vine waiyozyaya. Waliita itawa dyane nanyinye nguwapozya nu tela, 'Hewa awandu wane!' na apinye watela, uYahwe wine Umulungu wane!"

Chapter 14

1Rola! Isiku ya Yahwe iizile isambo dyine amateka winu pine wamgawa pakasi yinu. 2Nangu ulo nguyakwinganya amataifa yosi kuchinyume chaku Yerusalemu kumagazyo nikaya yakaya zilemwa. Inumba zilemwa nachichima wawabaka. Inusu yakaya ilitwaliine kulemiwa, nangu ulo uwizukilo wawandu itakaushizwa inkaya.3Ngani uYahwe auka nawika iwo ku si navine alambaya iwo ku-siku iyamao. 4Ulusiku ulo amanama yakwe ilimilile palulu ya Chitunda uwa Mizeituni, wine uli kumbelo iya ku Yerusalemu uupanda uwa ku mashaliki. Ichitunda icha ku Mizeituni uligawe pakasi kumashariki nakumagharibi kwikolongo ikulu zipaye ni nusu iya vitunda isuwa kunuma kuwalila ku kaskazini ni nusu kuwalila kusini.5Pine muchimbila mwienja ku vitunda ivyu ka Yahwe, nanga ulo iyenje ija vitunda iyo lilafike nanga ku Azali. Muchimbila changati isiku yine mwachimbile itetemeko jasi isiku iza kunuma udubwe wa Yuda. Pine uYahwe Umulungu wane pine alize na asokofu wakwe osi.6Kutaliwe nichisi ku siku iyo, ngani kutakola imbepo nanga ibarafu. 7Isiku iyo, isiku yine aimanile uYahwe ajumu, kutaliwe kalinjiusanakulu nanga usiku, ngani umongodwa paliwe pine patakola upisamu. 8Isiku iyo amazi gaupuma yasunguluka kufuma ku Yelusalemu. Inusu yakwe yakuvwa kuwala kulukuuwa ku mashariki ninusu undikuwa kumagharibi, isambo jachisiku nisambo jachisana.9U Yahwe akuwa udumbwe palulu yiwelelo dyosi. Ku siku iyo kuline nu Yahwe, Umulungu ajunu, ni tawa jakwe ajumu. 10Isi yosi iliwe changati iAraba, kukwazyizya ku Geba mpaka ku Rimoni kusini mwa Yerusalemu. Na ku Yerusalemu kukwendelea kukuwa palulu. Akwikala apandu pakwe unkala, kufuma kuu dyango wa Benjamini napandu pine alinge palundyango uwandilo, nanga unjago uwa Mmbelo, na kufuma ku mnara uwa ku Hananeli nanga isongelezyo jadubwe. 11Awandu wakwikala ku Yerusalemu nakutaliwe nakukomanga kalinji kufuma kwa Mulungu Palulu yao. I Yerusalemu ikuwa inonu.12Hii ikuwa kutauni vine kumyao uYahwe awalamba awandu wosi awandu wine wadwikana palulu yaku Yerusalemu: imimbili yao iola nanga wawe wimilile ku manama yao. Amiso yao yaola kumalindi yakwe nindino zao ziola ku malingo. 13Isiku iyo ila uoa unkulu kufuma kwa Yahwe ikuwa nkasi yao. Chilandu unkono wa myao, nunkono wawinji ukwinuliwa ichinyume chankono wamyao.14U Yuda kalinji akudwa ni Yerusalemu. Wakwinganya udumbwe wasi zyosi yine yawapilima - idhahabu, ipiya, nu winji uwa myenda imyelu. 15Itauni ikuwa palulu ya farasi ni nyumbu, ingamia ni punda, chila mnyama ku - ngambihizyo alambwa kundambo iyo.16Ngani ikuwa osi wine washalila ku si zyine ziline ziliichinyume ni Yerusalemu wawala umwaka ku mwaka kukudenga udumbwe, uYahwe waluhu, nu linda Isikuku iya Vibanda. 17Na ikuwa kukuti undu yeyosi kufuma ku-isi zyosi izya piwelolo atakawala ku Yerusalemu kukundenga udumbwe, uYahwe walulu, pine uYahwe aleta ivula palulu yao. 18Nanga ikuwa isi iya ku Misili watakawala, pine wataka ipata ivula, itauni kufuma kwa Yahwe iyanyaganila zyosi zine zitawala kusunga Isikukuu zya Vibanda.19Hili likuwa ilipizyo ku Misili ni lipizyo kwa chila isi linelitazuwa kusunga Isikukulu iya Vibanda.20Ngani kuk-siku hiyo, amakingili ya farasi yatela, "Ikali isha kwaajili Yahwe," na makalai kunumba ya Yahwe yakuwa changati amawila pamiso iya ku madhabahu. 21Nanga ulo chila nungu ku Yerusalemu nu Yuda chitengiwa kwa ajili ya Yahwe waluhu nachilandu wine aletile indupo akuja inkasi yakwe nuyalunguzya. Kutaka kuwa na alonga milimo kalinji ku numba iya ka Yahwe waluhu isiku iyo.

## Malachi

Chapter 1

1Ukitelo dwalunongwa dwa nkali wa Israel kukokono wa malaki. 2"Nakutogwile " watela unkali.lakini watomoka ,kuuni wantogwile? Esau kasi umwanao na Yakobo? watela unkali.nanjili itogwle Uyakobo. 3Lakini ichizile uesau, naziwika ivitunda vyakwi kukuwa ivipena ,na imbiano yakwe ,kaya ya akawila mwijangwa."4Vina Edomu atelaya, "twalambwa, lakini tusuwa kuzengwa;"unkali wa lukuta (unkata lukuta) watela uli ,wazenga lakini ngupawisha pase, na achuhime wakukwitiwa 'isi ya yamawi' awandu wina Umulungu alinikuo nao milili. 5Kumiso yinu mutaona ilo ,na mutela "kukali utimu kumbele iya luwimbili dwa Israel.6Umwana atimie ise,munta atimike unkali wakwi ,unene natayi,lilikweni ishimadwane ? nangi nankali dilikwi ishima dwane? unkala lukuta watela ule kinu ,andimbanoabyeda itawa dyane lakini mutela kuti twalibyeda uni itawa dyako? 7Kufanya mikate michafu kumadhabahu yane.na kutela kuti ,'twabyeda kuuni itawadyako? kulunongwa ulo imeza ya nkaliyabyediwa.8Ngi mwafanya sadaka nyanyama zya masongo,iyo kasi idhambi? twali ili alena na winu kasidhambi nangi mwafanya kwa liwali ,ngi azumuela au kumwinua ivyeni vinu? watela unkala lukuta. 9Nisalezi kuyozya kuivwamba ineema iya kamulungu kuta awe usokofu kumetu na ndapochi ichepande chitu zinnzinulila ivieni vyitu? watela unkala lukuta.10Ngati kuliunda wine ngatiwiyalele undwiye dwi tekelo kuti kutawi numbana kumadhabahu umoni! lakini ndakola iradhi namwi. "watela unkala lukuta" nandakaiwela indupo yosi yila kufuma mikono yinu. 11Kufuma inguzu mpaka likiwilaye itawa dyano likuwa ikulu pakasi ya indeni zyosi , chila chipanda uvumba ufunyiwa kwitwa dyane papani ni ndupo inelu; kuulo itawa dyane likuwa ikulu ichisi pakasi ya ndemi "watela unkala lukuta". 12Ila umwimwe mukulufya pine mutela kuti imeza ya nkali injafu,na amatunda yakwe, ni chakudya chakwe kuchibyeda.13Namwi mutela ,ipola ili dyatukatazya, namwi mubyeda "watela unkala lukuta " mwasuvya chine chasendiwe ni nyama au alema au awenu pine mwaleta indupo zyinu: Je,ngawizya kuiwela iyi mmikono yinu? watela unkali. 14Alanwe undokopi inachini nyama indume mwiwili dyakwe wafinga kufunyizya kukwane, lakini achili amafunya , ulongopi unene na mwene nankulu"watela unkata lukuta" nitawa dyane litimiwa kundemi zyosi.

Chapter 2

1Epa mwe wandimbano ,umwiko uu uwakamwene. 2Ngi mutaakakwivwa ,na kulisenda ili mmiyoyo yinu na kukumba utini kwitawa dyane "watela unkawa lukuta, ngutuma ilaana kuminu na ngulaani ndoni zyinu na mmwene namlamile tayari ,kusababu mtawiha imiiko yane mmoyo.3Lola ngukalipila ulelwa wako na kudyaga amavikucheni chako, amavi ya ndupo zinu ,na musendiwa papamwi nayo. 4Namunane kuti ndumile isheria iyi kuminu ,kuti imbikano yae ikuwa palulu yane nulawi "watela ukala lukuta"5Imbikano yane na iya yula ingi imbikano ya upuma nuulunduwavu, napile ivindu ivi ingate izila iya ndimika.Wandimike na wimilile wawaumowa kwitawadyane. 6Amafunde iya mwene ikayale muntwe mwakwe, nu uchaka ala po mundomo mwake wendile nanyine kulunduwavu (kuanani) nugolefu (unyoofu) na wafunyizye awinji kufuma kumawi (kudhambi). 7Kusababu imilinao ya wandimbano ipisaya amanjele (maarifa) na awanda wauamba indumi kuntwe wakwe, kwa sababu utumiwa nunkawanunkata lukuta.8Lakini wapita kutani ni zila ya mwene. wasababisha awingi kukuwa awowa iya timeka ingano (sheria,katazo) - nisheria waluwanga imbikano ya lawi "watela kukata lukuta 9".kuulo namuweka umwene ,namwi mubyediwe kuwelo wawandu ,kusababu izamtazitunda izila zyana. ngani mwanonela nindumi zyinu.10Usweswe wosi tutali nu tayi adyomwi? kasi Umulungu adyumwi inawalumati wosi? kuchichi tukuwa nakafyike chilandu nu mwanao. Muluwanga imbikano iya tsyi winu? 11Uyuda waweka akafyike na waona ichinyanji kuvindu zinaziwekiwe pa Israeli ni iyelusalemu. Uyuda wachafua pa uskofu pankali pina apatogwile na waloola umwalile wa amulungu wa pesi. 12Umulungu aleukanele kufuma kutani ,kulila wa yakobo nulilwa wakwe uwandu inawalonga eyo,nanga yule inawaleta indupo kwa nkala lukuta.13na winyenye longa ulo .umakupeka anadhahabu yankali kumisozi,kuholo na kuwina, kuti ataziwela indupo na kuzitangana kufuma umikono yako.14Lakini watela, kuchichi? kuchechi unkali wawa umashuda kukwako uwewe nuuchimako uwa ulumendu wako,ichenyume chakwe wawa kasiwa mwaminifu, mwene uwaminu na uchinako wa mbikano yako. 15Je, umwene atamuwikile uwe papamwi kuchipanda cha roho yahwe? Epa inga ategemiekupata awana atogwa Mulungu . Uingangale (Jiepushe) wa nkala kumoyo wako ,na ataweakwale undu ina kasi umwaminifu kwa nchimakwe wa uhime ndu wakwe. 16"Nakunyesela kulekengana " Watela unkali ,Umulungu wa Israeli, hawavumbana umwenda wakwe kukafyike," watela ukala lukuta " ale ilinde wewe wangala ikasi muroho yako utawe wandu winakasi wamwaminifu.17Mwakatazya unkali kukali kunomgwa . ngani mutela twakukatazya uni? kutela chelandu inaalongile uwuwi,unonu kuchipanda cha nkali, na amazangala na"au" alekweni Umulungu uwamwene mwene?

Chapter 3

1Lola, nakutuma ukombe wane, wenaambekela ezela kumbele yake,nunkati wina mukuvwamba,alize ichikala kashe kwitekelo jakwe,ukombe ulufingo,kulumwene muzanga ,lola aizile,watela unkali uwalukuta. 2Unanu wina angaimba .esiku iyakwizya kukwako? unanu ukwimileka? ngewa fumila ? umwene changute undu wina akusaya kundelo changute isabuni iyakandela. 3Akwikala nakutwimilelela changute uku safi uwapia, awakusa awana mwalawi. awaweka wawe awelu. changute idhahabu u nepiya , waleta endupo utii kwa nkali.4Nendupo yaYuda iya yerusalemu ikunone lezya unkali , changate esiku zyakali,emyaka iyukali. 5Pina ngupeta papipi namwinye kuhukumu nguwa nashahidi napupu kupeta alozi,akuwe ,amashahidi iwawolongopi ,nakunuma iyawala .wawaonelela alongamilemo kumiligo iyakulumwene ; waonelela afwedwa na kalekwa wina wache mbezya ayenu kufuma kutii uwakulu mwene, nakuwala winawatalukuta.6Unene nankali ndangeluka , namwinye ,mwawandu wayakobo , hulinge mutatumela. 7Kufuma esiku izyakate winu muyelwike kutani neamri yane alinge mtaziweka ngelukeli ,nainye ngumsuwela umwemwe,watela unkali uwalukuta .Pina mutela tukusu wela uni?8Mwewandu mungayozya kukumwiwela umbela? muwiwila unene, pina mutela, twamwiwela kuchei kuzaka nendupo. 9Mwaleta kumawi, kuniwela unene , ekaya yosi.10Leti ezaka inaekamilike kucheenje,ili kuwe echeliwa ku numba yane,namnjosya kulele ,watela unkali uwalukuta."ngenda wiyulela enjenjelezi izya kululu nakuwitela ichitimbano ,palulu inu, pina kutakakuwa nechepande ichatosha kuzitangana. 11Ngulalepela winawaluwanga kuluwewe,kukute ataluwange ikuzyo jinu ijaseinu; emizabihu inu kuchalo hetaka pululusha kuwakati wakwe,"watela umkali uwalukuta. 12Hekayo zyosi wakukwita .utimbaniliwe ; kwajili iyakuluwewe ekuwa ekaya iya luseko;watela unkali uwalukuta.13Enegwa zinu zwawa engangu kunuma yane,"watela unkali .pina mutela ,twatela chei kunuma iyakululuwe? 14watela ,kutakola kukundongelaumbeta . kuleipaida iyachei kuweka inongwa yakwe au kukwenda huku muzinda kumbele iyankali uwalukuta? 15Hule tukumweta wina alene chelunda tu;kukunjozya mbaneliwe.uwivi kasikupata tu;kukunjozya umbeta na kukundeka.16Kuwala wine alinge watimike unkali witezizye adyumwi ibaada iwawenji ; unkale aletayali kutwevwa , nechitabu icha lwizyoko chandekiwe kumbele iyakulumwene kuajiriya wala winawakutina unkali nakutimika itawa jakwe.17wakuwa wakulunene ,"watela unkali uwalukuta,"hengungela zyane,kuesikuina nalonga ,nguwatongwa changute unduina nalonga nguwatongwaya umwanakwe wina kusungaya. 18Kuhulo nalekenganya ekati iya utii nawala uwautii ni wawi na kuwala wina wakumwevwa umbeta nawina wata kumwevwa umwene.

Chapter 4

1Lola ulusiku twizile lukwala kugati itanula,twine wosi awachilumba na aluwazi waliwe amawanga. ulusiku lwizile lulewapembe "watela unkata lukuta ,ulusiku ulo luliwushe amasinde au ninikwi. 2Ila kulumwemwe mwinamulitina itawa dyane uzuwa wa haki ulimlumikile na upoloshaji kumapapa yakwe .mulemangemange ungate ngwada mwiwili dyakwe. 3Na aluwazi wosi muliwadyate pase "Waliwe amatwitwi pasi zya nayo zya manama yinu ulusiku ulo ndililonge "watela unkala lukuta"456Mwizuke kutimika ingaro za undwana wane umusa , imiiko na ngaro zinanampile hu Horebu kwa awaisraeli wosi. Lola nakutuma eliya umbilalago kumbele ya usiku ulukulu na ulutundu mu udwakwiza unkali. Asuvya umoyo wa tayi kwa wana nu moyo wa wana kwa tayiyo. kute ndize nduwange isi kuluwazi wosi.

## Acts

Chapter 1

1Ichitabu icha pakari nandike, Theofilo, nateha yosi u Yesu wene wadile kulonga nu sabilizywa, 2chavine ulusiku wapokeliwe kululu. Iye alinge kabula yafunya iyamri kupitila iroho indimu kwa twale wene awachangwile. 3Chavine amagayo yakwe, umwene wayonike kuwene angi upuma changati ivizibitisho ivinji zyene zishuudiya. Kusiku arubaini wisukupizye ku wene, nutelela umwene wa Mlungu.4Pene alinge akomenganaya nao papamwi nao, wawamru watuuke ku Yerusalemu, chavino wawetekele ku zila ya iyahadi ya tayi yene, watezile, "Mwivile kufuma kukwane 5chavine uyawane wabatize kabisa ku mazi, chavine mulabatizwe ku Roho utimu changati kusiku izi inje."6Navine alinge wikusanya papamwi wambilikishe ukali uli uu wene umda wene ulawasuvyivye izilaeli umwene?" 7Umwene wawapozya, "Asi mmwene kuminu kumana uwakati au amajila changati utayi amakusudia ku mamlaka yakwe umwenenye." 8Lakini mulapokele amaka, chavine iRoho idimu ilawe iza palulu, inu umwemwe mulawe mwamashaindi wane kosi chavine iYerusalemu uyahudi yosi na asamalia mpaka kumwisho wasi."9Ukali uYesu pene watezile neya, pene alinge walola palulu, umwene winuliwe palulu, ni nkumbi dya pisa watambone ku miso yawene. 10Chavino walora kuwelelo ku makini angi wawala, kugafula, awandu wawele wimilile pakasi pakasi yao wavite amavazi amelu. 11Watezile, "Umwemwe mwandu wa nku Galilaya, kuchiyi mukwimilira epa mulara kwiwelelo?" Uyu uYesu wene wazuwa palulu piwelelo alasuwe ku namna ela nyeila changati chavino mwambwine azile kwiwelelo.12Chavino wasuwile Kuyerusalemu kufuma kuchitunda cha mizeituni, chavine uko papipi ni Yerusalemu, umwendo wa siku ya sabato. 13Pene wafikile wazile kwigolofa pene wakwikaya. Na wene wene u Upetro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Yakobo umwana wa Alfayo, u Simoni Zelote nu Yuda umwana wa Yakobo. 14Osi wikusinye kwandu adyumwi, ku bindii chavine wakwendelea ku lenga, papamwi newa alinge wakwali ayichima, uMariamu umayi wakwe nu Yesu, nu nkadyakwe.15Chavine isiku zela u Petro wimilire pakasi ya amwanao, changati awandu 120, watela, 16Mwanetu ize ilazima kuti amadeko ya kamilishwe, changati apakali iRoho idimilifu yatezile ku ndomo wa Daudi kuusiana nu Yuda, wene wawaonyishe wala wene wandemile u Yesu.17Chavine umwene alinge alandyumwi witu nu pokela ifungu idya kumwene idya faida changati iyi iunduma." 18(Epe undu uyu wa kazile iyala kuchila chene wapokelile ku bovu wakwe ne po wawile wakolizye utwe, ubele wa lepuka na munda mmwakwe mosi mwawa umwapewitika. 19Yosi wene wikile ku Yerusalemu wevile kuhusu ele, ulo iyala ilo wadyita ku luga yawene "Akeldama" hulo yene "ichalo cha ulanda.")20"Chavine ichitabu icha Zaburi iyandikiwe, 'Ngoja iyala dyakwe lewe name na atasubutu anga ndyumwi kukwikala pala;' na 'Kuruusu undu uwenje asende inafasi yakwe iya uongozi.'21Ulo wene umuimu, ku ulo, adyumwi wa chilome wene wisundilile nao chavine unkali u Yesu pene wafumile nu kwinchila chavine usweswe, 22kuwandilo wakwe uwaubatizo wa Yohana paka isiku ila pene watwite palulu, ilazima awe ushaindi wa kufufuka papamwi naswi. 23"Waweka kumbe achilume wawele, u Yusufu amakwitiwa u Barnaba, wene ama kwitiwa u Yusto nu u Mathia.24Awene walengile watela, "Uwewe, Nkali, umanile imyoyo ya wandu wosi, angaulo wika uwazi alikwi kati yewa wawele wachangula, 25kusenda inafasi changati euduma iya utumwa, yeme u Yuda walongile ubovu na kuwala iseemu yakwe." 26Walabile ikula kuzila yao, ni kura yambila umatia wene wawazywiwe papamwi na wala aemba kumi na moja.

Chapter 2

1Pene yafika isiku iya Pentekoste, wosi walinge papamwi iseemu idyim. 2Ighafula yafumila umuungulumo kufuma kwiwelelo changati umweya ukali. Wizuzya inumba yosi mwene alinge wikile. 3Epoo zawafumila indimi, changati endimi izya ndilo zegawanyike, ingi zyawa papalulu yawo changati andyumwi wawo. 4Ewa wosi wizuziwa ni Roho indimilifu na wazywa kutela ku lugha izenje, changati vine i Roho yawizuzyezye kutela.5Changati alinge wakwali ayaundi wene alinge wakwali waishi ku Yerusalemu, akiya Mlungu, kufuma chila taifa isi iya iwelelo. 6Ilingu ili pene zivikwe, iupu dya wandu lizwile papamwi nu kuwa na mashaka ku sababu chila ndu wawevile angiwatela ku lugha yakulumwene mwenenye. 7Wizwile mu shangazwa kwao nutela, "Changati ewa osi watela asi Wagalilaya?8Kuchii usweswe tuwiva, changai andyumwi chavine ichitelo zyene tuleliwe nazyo? 9Waparthia na Wamedi na Waelamu, na ewo wakwikalaya Mesopotamia, Uyahudi, na Kapadokia, na changati Ponto na Asia, 10changati Frigia, Pamfilia, changati ku Misri, ni eneyo ilibya nu Kirene, na eni kufuma Kurumi, 11Wayahudi na mangofu, Wakrete na Waarabu, tuwevaya watela ku vitelo vywetu changati imilimo iya uwezo u waka Mlungu."12Osi wawile wadumaa nutatanisha, witezile wenenye kuwenye, "Iye ilinamanachi?" 13Changati awanji wazimie watela, ewa wizuziwa ku ndimba impya.''14Chavino u Petro wimilile papamwi na wala ikumi na adyumwi, wagula kwilingu, wawapozya, awandu wa Yudea na osi wene mukwilala epa pa Yerusalemu, changati manikwe ku minu, ivyai kuridikisha ibora zyane. 15Awandu ewa wapangamaliwa changati vine muzaniaya, changati umda uu wa guzu umda wa satatu.16Changati ele ndyateliwe kupetela utumwi uYoweli: 17Irawe isiku ya mwisho; Umlungu watela, galite iRoho zyane ku wandu osi. Awana winu na rele winu walafunye utumwi, alumendo winu walafunye amaono, na achikuru winu walarote indoto.18Ulonyulo atumwi wane na atumwi wane aichima chavine isiku izyo, galite i Roho zyane, nu mbwilagu. 19Galarondezye amaajabu palulu piwelelo ni ishara pasi piwelelo, ulanda, undelo, nu uvike uwidyosi.20Nu zuwa ulabadilishwe kukuwa ichisi nu mwezi kukuwa ulanda, changati etizula esiku egulu ni ya amaajabu ya Nkambe. 21Ilawe chila adyumwi wene arite itina dya Nkambe arapurushwe.'22Awandu wa Kuisraeli, ivyai ibola ezii u Yesu wa Kunazareti, umwanadamu wene wasibitishiwe nu Mulungu kumwemwe kumatendo ya uwezo na maajabu, ni ishara zyene umnungu kupera umwene pakasi paminu, changati umwemwenye vine mumanile- 23Kusababu ya umpango wene wakusudiwe kufuma uwandilo, na amaarifa ya Mlungu, yafumile, nu mwemwe, ku mikono iya wandu aruwazi, mwatesile nu kukomanga, 24Wene Umulungu wamwinwile, nuusha uwavi uwa ufile kumwene, ku sababu izitaweze kine kumwene kumilikiwa nu noyo.25Hulo u Daudi watela kupetela umwene, 'Nabwine unkati kumbelo ya kumiso ya ukwane, umwene ale kukono uwakwane uwa udyilo uro chavine ndakasundiliwa. 26Ku roo umoyo wane, alinge ulinuzangu nu ruremi dwane dwazangile changa ubili wane ulikale changati uhivu.27Utalaireke enafusi yane iwale kuzimu, chavino utalaluusu utimu wako kulola uovu. 28Uwewe wabika kukwako kuzela izya ubuma; ulabeke nizule uzangu kubele iya pamiso pakwako.'29Wamwetu bwezizye kutela kuminu ku jasiri chavine utaye wetu u Daudi: Umwene wafile nu zyekiwe, ni ikaburi dyakwe lelepapamwi naswi chaviene ilelo. 30Ulo alinge utumwi alinge amanile changati uMlungu alinge wampa ku chiapo chakwe, changati alabeke adyumwi changati uzao wakwe kucheti icha ezi. 31Wawine eli kwisambo, na watela nuku upulushi wa u Kristo, 'changati vine alingeata lekiwa kupuma, chavine ubele wakwe alinge utaola.'32Chavine u Yesu uMlungu wapulweshe, wene usweswe osi twa amashaidi. 33Chavino ulo alinge winuliwa changati ukono undyilo uwa kaMlungu, na chavine angiwapokela iya andi iya Roho utimu kufuma kwa tayi, umwene wamimina ia haadi, chavine umwemwe mulola nu kwevya.34Chavine u Daudi alinge atazuwa kuwala kwiwelelo chavine watela, 'Ukali watezile kwa Nkali wane, 35"Ikala kunkono wane uwa ndyilo, pene ngalawalonge amaaduwi wako kuchigoda kuzela ya minama yako. 36Chavine inumbu iya Izraeli neimane ku hakika kukuti uMlungu wambeka umwene ukari, nu u Kristo uyu u Yesu wene watesile."37Chavine wevile ulo wapembiwe changati mmoyo yao, wapozyize u Petro na atwomwa awanji, wanawetu tuchechii?" 38Nu Petro wawapozya, "Tubuni nubatizwa, changati ilina idya ka Yesu u Kristo ku zila iya umsamaa ni amawi inu, na mulapokele izawandi iya Roho utimu. 39Kuchiyi kuminu kuliodi na kuwana winu na kwa wala osi wene wa likutani, awandu awinji ku kadiri Unkali uMlungu wetu pene arawe waweta."40Ku bola ininchi wazishuudiye nu wapa usiya; watezile ipurushi mufume ku chizazi ichi ichiovu." 41Pene wa pokerile ibola izya kumwene nu batizwa, epoo wanyamile changati esiku iyo changati inafasi iyefufu zitatu. 42Wendeliye changati amafundisho aya tumwa nu ushirikiano, chavine kumenya umkate na changati amaobi.43Vyowa wiza palulu ya chila nafsi, na amaajabu aminji ni ishara zyalongiwa kupetila atumwa. 44Wosi wene wazumilile alinge wali papamwi nu kuwa ni ivobo izya awene ku papamwi, 45na wakazizye ivyobo ni imiliki zyo nu ngamana ku wosi kusawa nu itanji wa chila adyumwi.46Ulo urusiku ibadala ya rusiku wendeliye angi wawanilengo limwi changati itekelo. 47Washukulu uMlungu nu kuwa ni chibali na awandu wosi, unkali waojizye isiku yene alinge wapulishiwa.

Chapter 3

1Changati uPetro nu Yohana muasudilela kwi tekelo umda ulenga wa satisa. 2Undu yumwi, uciwete kufuma kuledwa, alinge apapiwaya chila siku na alinge alabalalaya ku ndyango wi tekelo ukwitiwa unonu, shangani awezye kulenga indupo kufuma kuwandu wene wasunda kwi tekelo. 3Pene wawine u Petro nu Yohana wa palamela kunkwinjila mwitekelo, walengile indupo.4U Petro, wankazela amiso, papamwi nu uyowane, watela, "Tulole usweswe." 5Uchewete wawalola, kulolela kupokela ichendu fulani kufuma kuwene. 6Chavino u Petro watela, "Iyela ni idhahabu unene ndakola, chene ndilenacho kukupa uwewe changati itawa idya ka Yesu u Kristu wa ku Nazareth, enda."7UPetro wa senda ku kono wakwe u wandyiro, nu kumwinula palulu: changati rulumu amanama yakwe na amafundo aya mafupa yakwe yapatile amaka. 8Angiwasuwa kufuma kululu, undu uchewete wimilile nu kwazya kukwenda; winjila mwitekel papamwi nu Petro nuYohana, angiwakwenda, wamanga, nu kushukuru uMlungu.9Awandu wosi wambine wakwenda nu kusifu uMlungu. 10Weliwe ukuti alinge yula undu wene aringe akwikaraya arengaya indupo ku ndyango unonu uwi tekel; wizwile nu shaba nu tabasamu ku sababu ya chila chene chafumile kumwene.11Pene alinge awalemerile u Petro nu Yohana, awandu wosi ku papamwi wachiberila kwi ungato ndyene likwitiwa endya ka Sulemani, ashamba ichisini. 12U Petro pene wawine uli umwene wawajibu awandu, "Umwemwe mwawandu wakwi Israeli, ku chei wa shamba? Ku chei ukwelekeza amiso inu kumetu changati kuti tundongile uyu aendaye ku manka yetu usweswe au uchepe wetu?"13U Mlungu uwa Ibrahimu, nu wa Isaka, nu wa Yakobo, uMlungu uwa tayi wetu, washukulu umtumishi wakwe u Yesu. Uyu wene mwankombwile nu kunkana kubele ya pamiso ya Pilato, ijabo ndyene alinge wadyamuwa kukundekela uru. 14Wankanile umtiifu nu wene aliniaki, a kambra yakwe wavaba ukomangaji alekiwe ku uru.15Umwemwe mwankominge umwene uwa upuma, wene uMlungu wapulwishe kufuma kwa afile- usweswe twandu twa amashaindi wa ili. 16Chavine ku imani kwi lina dyakwe, undu uyu wene wa kumbona nu kumana, wawekiwe kukuwa na amaka. Eimani yampa umwene iyafiya kamilifu, kumbele ya mwemwe umwemwe osi.17Changati, umwanitu, na mana yene mwalongile ku tevu, vine ulo walongile aongozi wamwemwe. 18Changati amambo yene uMlungu wawapozizye mapema ku mindomo ya tumwi osi, yene uyu u Kristo alateswe, ichisini wayatimizya.19Changati tubuni, na tungeluke, vine ezambi zinu zewezye kuushiwa kabisa, kusudi zize inyakati izya shelekeya kufuminganya nu ukwali uwa Nkali; 20na changati awezye kukutuma u Kristo wene wateliwe, u Yesu.21Umwene wene chavine ilazima iwelelo zitengane ilazima iwelelo zitengane mpaka uwakati wa suviziwa ku vindu vyosi, zyene uMlungu wazitelelile apakali kumindomo iya tumwi atimu. 22Chavine u Musa watezile, ''Nkali Mlungu alinule utumwi changati unene kufuma changati amaka inu. Mulamwevekeshe chila chindu chene alawapozye umwemwe. 23Chilatokee chilandu wene atakwevekishaya ku umwi uyo aradodomezyiwe kupetila afumae ungati awandu.'24Izumilo, na tumwi wosi kufumila kwa Samweli na wala wene wapatile kabra yakwe, walizungumza na watangize isiku ezi. 25Umwemwe mwa wana watumwi na wa agano dyene uMlungu wawekile papamwi na asakulu, chavine watezile kwa Abrahamu, changati ibeyu yako ifamiliya zyosi ezya iwelelo ilabadiliko.' 26Kabra ya uMlungu kukumwinula utumwi wakwe, watumile ku mwemwe kwanza, ili awatibanile, umwemwe ku wangeluya kufuma kubovu winu.''

Chapter 4

1Chavine u Petro nu Yohana pene wazugumwize na awandu, atwale nu umlinzi uwi tekelo na masadukayo wawalelile. 2Wawele wanyesa ichisini ku sababu u Petro nu Yohana alinge wawaladikizya awandu kuhusu u Yesu nu tangaza papalulu ya kuzyuka kumwene kufuma ku wafu. 3Wawalemile nu waweka mwingeza mpaka unguzu yene yafatiwe, chavine tahari alinge umogodya. 4Chavine awandu alinge awinji wene alinge wevile unjumbe wamini ni idadi ya achilume wene alinge wasamela wakadiliwe kukuwa eyelufu zisano.5Pene yafika unguzu ulusiku ndwiyolo, yene akulu wawo, achikulu awandishi, ku papamwi wikunginye ku Yerusalemu. 6Usweswe umwandandi alinge akwali, nu Kayafa, nu Yohana, nu Iskanda, na wosi wene alinge uluko wa umwandandi. 7Pene alinge wawawekile u Petero nu Yohana changati ewo, wawawelekishe, "Ku wezo wachi, au kwi lina chii mwalonga ili?"8Chavine, u Petro, wene alinge aizyile iRoho utimu, wawapozya, "Umwemwe mwandandi wawandu, na achikulu, 9changati usweswe ulusiku udwa lelo tuwelekeshiwa kuusu itendo inonu dyenedyalongiwe ku wandu uyu ubinu - ku namna chii undu uyu walongiwe umpuma? 10Changati limanikwe idyo ku mwemwe na ku wandu wosi ku Israel, kwene kulitawa ida ka Yesu u Kritu uwa Nazareti, wene mwatesile, yene uMlungu wa pulwishe kufuma ku wafu, nakuzila amakwimilila epa kumbele inu wene alini afya.11U Yesu uKristo iwe dyene umwemwe mafundi mwalizaliwe, chavine epoo dyawekiwa kukuwa iwe ikulu idya kubelo. 12Kutakela upulushi ku wandu awanji wene wosi. Ku namna kutakola ilina indyinji pasi ya piwelelo wene wapewile awandu, ku ulo tuwezya ku pulushiwa."13Chavine wambine uivu wa Petro nu u Yohana, na wanudwiwe yene alinge awandu wawetile wene watakola iyelimu, washangie,wamana kukuti u Petro nu Yohana walinge wali papami nu Yesu. 14Kusababu wambine yula undu wene wa pona aimilile papamwi nao, alinge watakola na chimwi icha tela dhidi ya ili.15Pene wakwali washazile wawaluusu atumwa wauke kumbele ya umkutano uwa ibaraza, watezile ku wene kwa wene. 16Watezile tuwachika chiei awandu ewa? Nu kweli vine imiujiza ya ajabu urongiwe kupitila awene umanikwe na chila adyumwi wene wakwikala ku Yerusalemu; sangatuweze kulikana indo. 17Changati ili vine ijambo ili litatapakae muwandu ebu tuwaonye watatele tena kwa ndu yosiyula kwilina ili. 18Wawetile u Petro nu Yohana nkasi nu waluusu mmwene watatele wala watafundishe kwilina dya Yesu.19Chavine u Petro nu Yohana wajibile nu wapozya, changati kasi saii pamiso pa Mlungu kuweshimu umwemwe kupita uMlungu, ukumu mwemwe. 20Yani usweswe tutaweza kuleka kuyatela yene twayaona nu yevya."21Kabra ya waonya ichisini u Petro nu Yohana, wawalekile wawale. Alinge watawezya kupata isababu yosi iya walamba, ku sababu awandu wosi alinge wakusifu u Mlungu kuchila chene chalongiwe. 22Undu wene wapokelile kukwionezya ku upulushi wampile kukuwa nu umri wa zaidi ya imyaka arobaini.23Chavine walenkile ulu, u Petro nu Yohana wizile ku wandu wawo nu watalifu wosi awene amwaadandi na achikulu aringe waupozizye. 24Pene wevile, wangwile kwililingu zyawo papamwi kwa Mlungungu nu tela, "Nkali, uwewe wene waumbile ku lulu ni iwelelo, nu urukuwa na chila chindu nkasi mmwakwe, 25uwewe wene kumoyo utimu, ku ndomo wa tayi wetu u Daudi, undonakazi uwaukwako, watezile, "Kucheyi awandu awa mataifa warengile ighasia, na awandu werenginye amambo yene alinge ya tawezekana?26Amwene wi welelo wipangile papamwi, na atawala wikusinye ku papamwi chavino Unkali na chavino umasihi wakwe."27Nu kweli, wosi Herode nu Pontio Pilato, papamwi na awandu awa mataifa na awandu awa kwi Israeli, wigonginye ku papamwi ku kaya iye utimu u Yesu, wene wapakile amafuta. 28Wigunginye ku papamwi kuronga yosi yene mukono wakwo uwa amapenzi yako wayamuru kufuma kari pene yatafumira.29Changati, Unkalu aya role amogopesho ya wene, nu ukawapangamale aronga mirimo wako kuritela indyandiko dyako ku ivu wosi. Ele 30pene umagolola unkono wako kuponyesha, eishara izya amawi zewezye kufumila kupetila irina ida unkamirifu wako utimu u Yesu." 31Pene wamarizye kurenga, ieneo dyene wigunginye ku papamwi dainginywe, na osi wizuzyiwe ni Roho utimilifu, na watezile imbola ya Mlungu ku ivu.32Eidadi inguru iya wala wene wamini aringe wali nu moyo adyumwi ni roho idyimu: na kutakola anga ndumwi wao wene watezile kuti chosi nchela chene wmilinki alinge icha kumwene ugala; ibadala yakwe alinge wali ni vindu zyosi izi shirika. 33Ku maka amakuru atumwi alinge watangaza umahalufu wao kupetira ihukumu ya nkali u Yesu, ichitibano ichikulu alinge chili palulu yao wosi.34Alinge patakola undu yosiyula kuwosi wao wene afemelile na amatumezi, ku sababu awandu wosi wene aringe watakola iyati iza iviwanja au inumba, wakazizye nu leta iyela izya ivindu zyene wakazizye, 35nu ziweka pasi ya amanama ya tumwa. Na kugawana kwene kwalogiwa ku wala aumini kulingana nachila adumwi alinge amavyamba.36U Yusufu, umrawi, undu kufuma Kipro, wapewiwe ilina idyaka Barnabasi na atumwi uro ndyatafasiliwa, kuti umwana wa faraja). 37Angiwa ne shamba, walikazizye nu leta iela, waziweka pasi ya mmanama iya atumwi.

Chapter 5

1Uloo, undu andyumwi wene amakwetwa Anania, nu Safira uchimakwe, wakazizye iseem iya isao, 2nu pisa iswwm iya ela wene wakazizye (uchimakwe wamanile kuti wakazya), nu leta iyeneyo ndene dya syazile nu uyiweka ku manama ya tumwa.3Chavine u Petro watela, "Anania, ku chii ushetani wawizuzya umoyo wako kutela urongofi ku Roho utimilifu nu pisa iyeneyo ya sao ya chalo? 4Pene alinge litakazyiwa, alinge kasi isaa yako? na kabra ya kazya, alinge ali pasi ya ku kwamuwa kwakwe? Alinge kulichei kuwezya ijambo eli mumoyo mmwako? Utawarongopa anadamu, bali undongwipe uMlungu." 5Changati kukwiva imbora izi, Anania wawile pase nu kata iroho. Ni shaka inguru yawizelile wosi wene wadyevile ili. 6Alumendo wiza kumbele nu kumbika ku sanda, nu nkutwala pazi nu kuzyeka.7Kabra ya amasaa yatatu uli, uchimakwe winjile numba, atamane cheyi chene chafumila chafumila. 8U Petro wawapizizye, "Bozyi, changati mwakazizye icharo ku thamani iyo." Watela, "Izyamwene, ku thamani iyo."9Chavine u Petro wawapozizye, "Yakuwa uni chavine mwelewa na ku pamoja kukujalibu u Roho wa Nkali? Lorai, amanama ya wala wene wazyinkile ukwarimakwe ali pandyango, na wakupapa nu kutwala pazi." 10Isambo wawa mmnama mwa u Petro, wakata iroho, na wala alumedo wiza nkasi wambona wafa, wamwinula wantwala pazi nu zyeka pa pipi nu ndumyakwe. 11Uwowa unkulu wiza panulu yitekelo ipuma, na palulu ya wosi wene wevile amambo eya.12Eishara ininji ni miujiza aringe zefumila pa pipi na awandu kupetela imikono iya tumwi, alinge wa lipa pamwi kwiwaza idyaka u Sulemani. 13Changati, ketakola undu uwenji tofauti wene aline nu uivu uwakwambatana na awene; changati ulo, wapewiwe ishima idya palulu na awandu.14Na changati aumini awinji alinge wakongezyeka kwa Nkali, eidadi inguru iya achilume na aichima, 15changati wene wasendile awenu makaya, nu waleta mvilgo naku makochi, ile changati u Petro angi wapita kupepo wakwe uwezye kupuguwa palulu pa wene. 16Epoo eidadi, igulu iya awandu wizile kufuma mmakaya yene iwazunwike Yerusalemu, angi wawasuzya awenu na osi wene wachanganyikiwe ni roho injafu, na osi waponile.17Changati umwandandi winwike na osi wene alinge walipapamwi nakwe (wene alinge idheebu idya masadukoo); na wizwile nu uwivu 18wagorwile imikono yao kuwalema atumwi nu waweka nkasi mwidyeselo idya ujumla.19Na chavino usiku amalaika wa Nkali wiyula imidyango iya idyeselo nu ogoza pazi na kutela, 20"Wali, munkimelile kwi tekelo nu wapozy awandu imbora zyosi izya upuma uyu." 21Pene wevile ile wijile mwitekelo umda wandondomoka nu walanganizya. vine umwandandi wizile na osi wene alinge alinao, nu kwetisha ibalaza dyosi ku papamwi na achikuru yosi awawandu wi israeli, na uwatuma kwidyeselo eli kuwasuvya atumwi.22Vine atumishi wazile, alinge watawaona mwidyeselo, wasuwile na kufunya itarifa, 23"Tuwine idyesero lifungiwe ivinonu salama na wimelizi wimelile pandyago, vinealinge tukwiyula, alinge tutaona undu nkasi.''24Isambo akache ujemedari wi tekelo nu mwandandi pene wevile imbora izi, winjeliwe ni shaka engulu kusababu ya wene wafikiriya likuwauni itendo ile. 25Vine adyumwi wiza nu wapozya, "Awandu wene mwawawekile mwidyeselo wimelile mwitekero nu walanganizya awandu."26Ulo ujemedari wazile papamwi na atumishi, nu waleta, chavine bira kufunya ifunjo, ku sababu wawatinile awandu izawatawezizye kuwalaba ku mawe. 27Pene wawaletile, wawawekile ku mbele iwaza, umwandandi wawawekishe. 28Watela, "Kwawapozizye mutaranganizya kwi tawa ile, na muhili mukwiuzya i Yerusalemu kwi ifundisho ndinu, na kutogwa kuleta ulanda wandu uyu parulu yitu."29Chavine u Petro na tumwa wajibile, "Lazima tutii u Mlungu kuliko awandu. 30U Mlungu wa tayi witu wamporwishe u Yesu, wene mwankominge, kukuntumbeka palulu pinkwi. 31UMlungu wasifile ku kono wakwe uwa ndyiro, nu kubika kukuwa umwindandi wa mpurushi, kufunya itoba ku Israeli, ni uruma izya ibi. 32Usweswe twa mashahidi wa amambo eya, ni Roho indimirifu, wene Umnungu wafumya ku wata wene wankumweva."33wigunguli pene wevile uli, walemiwe ni asila wa vamba ku wakomanga atumwi. 34Chavino upharisayo alinge amakwitwa Gamalieli, umwalimu uwa sheliya, wene eshimiwe na awandu wosi, wimelile nu wamuru atwumwi wasendiwe pazi kwi sambo indipi.35Chavine wawapozizye, "Achilume wa Israeli, muwe mankini eshisini na chila chene mutogwile kuwalogela awandu ewa. 36Ku sababu apakali pene zapitile, u Theuda winwike nu wkigamba kukuwa undu ukuru, ni idadi ya wandu, wene wari ama mia yani wafatile. Wafile, na wosi wene alinge wakumwetikila wasambine nu zimila. 37Chavine undu yu u Yuda umgalilaya, winwike esiku zila izya kwandinkiwa esensa, wakwesile awandu awinji kunuma yakwe. Numwene ulo wazimile no osi wene alinge wamwetekile walekengine.38Chavine nawapozya, iepushi na wandu ewa na muleke mwemwenye kusababu ku mpongo uu au kuka iyi iya wandu ilasubwe. 39Changati iyaka Mnungu, mutalawezye kuwalesha; mulawezye mwiona changati mushindana nu umnungu." Ulo washawishika ni mbola zyakwe.40Vine wawetile atumwi nkasi nuwafapa na kuwamuru watetele kwi lin dya u Yesu, nu waleka wawale wene. 41Waukile embele igunguli wazanga ku sababu wawazywiwa kukuwa wastaili kugaya na kuto kuto kukweshimika ku zela ivina idyo. 42Kuulo chila sinku, nkasi ya itekelo na kufuma mumba adi numba wendelie kulanganizya nonu.

Chapter 6

1Chavine ku siku ezi, chavine eidadi ya nafuzi pene ya kongezeka, ilalamiko dya Wayaudi wa Kiyunani zyazizye ezidi ya Waebrania, ku sababu ya fedwa wao alinge wawewe ku mgao uwa chilasiku uwa posho.2Aemba ikumi na wawele wawetile ikongamano dyosi idya nafudhi na kutela, "Kasi ukweli kumetu kuleka embola ya Mnungu nu waundumiya pameza. 3Ku ulo, umwanitu, chaguli, achulume saba, kufuma kati inu, awandu awauluma, wene wizwile eRoho ni yekima, yene tuwezizye kuwakabizi eunduma iye. 4Ni saezi, tukwendeleya daima kulengana ku unduma ya mbara."5Kuwera kwao kwawanonezya ikongamano wosi. Ulo, wachangula u Stefano, undu we aizwile eimani i Roho isokofu, nu u Filipo, Prokoro, Nikanori, Timoni, Parmena, nu Nikolao, upurusha kufuma Antiokia. 6Aumini wawatile awandu ewa kumbele ya emba, wene walengile na badaye wawekila imikono yao.7Ulo imbola ya Mnungu ya zangiye; ni idadi ya anafunzi yazindile kukongezeka ukoku yerusalemu; ni idadi ingulu iya mudandi wetikile eimani.8Nu Stefano, wene wizwile echetibano n amaka, alinge amalonga amawi ni ishara iguru nngati mu wandu. 9Changati epo winwike ehaazi ya awandu aeba awa ku Sinagongi la Mahuru, na la Wakilene na la Waeskanderia, na chavine kufuma Kilikia na Asia. Awandu ewa alinge wakwiwelikisha nu u Stefano.10Chavine alinge watiwezya kupengana ni busala ni Roho yene u Stefano alinge atumilaya ku kutela. 11Chavine wawapotwishe ibaadhi ya wandu ku siri kutela, "Twiva u Stefano watela imbora izya kufuru dhidi ya Musa na dhidi ya uMlungu."12Wawashutishe awandu, achikulu na awandishi, nu kubalila u Stefano, wandemile, nu kundeta kumbele i gunguri. 13Wawaletile amashaidi waolongofi, wene watezile, "Undu uyu ataleka kutela imbora imbi edhidi ya iyala ele isokofu ni esheliya. 14Vine tumwevile watela ule uyu u Yesu uwa Nazareti aparuwanga amaari epa nu zibadilisha edesturi zyene twakabiziwe nu Musa." 15Changati adyumwi alinge ali kwi gunguli, werekize amiso yakwe kukundora u Stefano, na awene wauona ouso wakwe alinge uli ouso wa umalaika.

Chapter 7

1Umwindandi watela, "amambo eya aya mwene"? 2U Stefano watela, "Mwanetu nu tayi wetu, nevekeshi unene: Umnungu usokofu wanfumilile utayi wetu u Abrahamu umda wene wapitile ku Mesopotamia, kabla acheli ataishi Harani,' 3wampozizye,' Uka ku nsi yako na ajamaa wako na uwale kusi yene ngulondezya'.4Ulo wa ukire kusi ya Ukalidayo wikara Harani, kufuma epo, badala ya tayi wakwe kukufa, uMlungu wantetile ku si eye kwene wakwikaraya esaizi. 5Alinge atampa chosi chela changati ulisi wakwe, alinge patakola ni eneyo angi eya weka ichinama. Chavine Abrahamu waindiwe angi kabla atapata umwana chavine alapewe esi changati umtawala wakwe nu leliwa kuwene.6Umnungu wa tezile nakwe uli, changati uzao wakwe izewikile kusi iya uyeni, ni changati awenyenji awakuko walawalonge kukuwa atumwa wayo nu walonga iviwi kwi sambo dya imwaka imiya zini. 7Nu Mnungu watela, nguli uhungumu itaifa ndyene lewaronga atekwa, ni badala yepoo warafume na ku iabundu warafume na ku iabundu kwi eneyo ele.' 8Na wampa Abrahamu iangano idya itoara, ulo Abrahamu wawa nu tayi wa Isaka wambwela ilangu urusiku udwa unane; U Isaka wawa utayi wa Yakobo, nu Yakobo wawa nu tayi wa asakuru wetu ikumi na wawele.9Asakuru wetu wambonela uwiwu Yusufu wankazizye kuisi ya Misri, nu Mnungu alinge ali papamwi nakwe, 10nu kumpurusha ku magayo yakwe, na wampa ifazila ni yekima kumbele ya Farao umwene uwa ku Misri. Ufarao wabekile awe umtawara palulu ya Misri na palulu ya numba yakwe yosi.11Pene kwawa ni zala ingulu na mangayo aminji ku si iya Misri ne Kanani, na atayi witu alinge watapata ichakudya. 12Chavine u Yakobo wevile kuli posho ku Misri, wawatumile atayi wetu ku mala ya wandilo. 13Ku sizo ya uwele u Yusufu wilondizye kwa nawawo, awana wa uYusufu wamanikwa kwa Farao.14U Yusufu wawatumile anawawo kuwara kukumpazya u Yakobo utayi wawo aizye Kumisri, papamwi na amauda yakwe, ijumla ya awandu wosi sabini na tano. 15Ulo uYakobo wikile ku Misri; vine wafile umwene na papamwi na atayi wetu. 16Wasediwe angi Shekemu wazyikiwe ku kaburi dyene Abrahamu warikazile ku vipande ivya iyela kufuma ku wana wa Hamori uko ku Shekemu.17Wakati wa ela iyaadi yene uMnungu wamwaindi u Abrahamu pene wasundilile, awandu angi wanyama ukoo ku Misri, 18chavine ulo winwike umwene wenje palulu ya Misri, umwene wene atamana kuusu uYusufu. 19Uyo umwene uwenji wawalongopa awandu wetu na kuwaronga amawi atayi wetu na kuwalonga amawi atayi wetu, nu wasumba awana wao awaza chavine wataraishi.20Ku chipindi chila u Musa waleliwe alinge unonu kumbele ya Umulungu, waleledwa emuyezi itatu ku numba ya tayi yakwe. 21Chavine wasubiwe, umwalele uwa ka Farao wansendile wansunga ungati umwanakwe.22U Musa walanganiziwe amalanganizo yosi ya chi Misri, alinge ali namaka ku mbola na amatendo. 23Kabra achili atatimizya emyaka arubaini, yamwizira ku moyo wakwe kuwendangila anawawo. awana wa Israeli. 24Pene wambwine umwiziraeli amarongiwa amawi, u Musa watetie nu lipesha ichisasi yene alinge wa kubonelera kuku ndamba u Mmisiri: 25angi wawaza kukuwa ana wawo wamana kukuti umnungu wawapurusha ku kono wakwe, chavine alinge watamana.26Urusiku dwene dwafatile wawala ku baadhi ya awa Israeli alinge wakudwa; wajalibu kuwayangula, watela, wakali umwemwe mwaluko, wakali umwemwe mwaluko, mbona mupeshana ikauli umwemwe ku mwemwe,? 27Changati wene wakosie ujilani wakwe wasukumite kutani, na kutola, yene unanu alinge atalonga utawala na iukumu yetu? 28Uwewe umavyaba kungomanga, changati vine wakominge Ummisri iyolo?"29U Musa wachibile badala yakweva ulo; wawa ungeni ku si ya Midiani, yene wawa nutayi wa wana wawele. 30Chavine imwaka arobaini ya pitile, umalaika wafumele ku kumbuga ya ichetunda i Sinai, kumbele wa ndilo nkasi ya mwisita.31Pene uMusa wawine undelo, washagiye nu stajabu chela chene wachiwine, na pene wajalibu kuchisudilila ili achilole, ilingu dyafuma dya Nkali dya mwizila yatela, 32'Unene na Mnungu wa tayi winu, uMnungu wa Abrahamu, nu wa Isaka, nu wa Yakobo.' U Musa watetime na alinge atasubutu kulola.33Unkali wapozya, 'Vula idyatozyaka isehemu pene uimelile amaali pa usokofu. 34Nalola amagayo ya wandu wane wakuali ku Misri; Nevile kuwena kuwene, nani nika ele mbapurushe, sasa iza, gutume wewe ku Misri.'35Uyu uMusa wene wankanile, uwakati wene watezile, 'unanu wakulongile ungati wamtawala na wamwamzi witu?' \_ alinge wene uMnungu watumile awe umtawala na umkombozi. U Mlungu watumile ku kono wa malaika wene wanfumelile u Musa mwisita. 36U Musa wawongwize kufuma ku Misri kabra ya ronga amaajabu ni ishala ku Misri na ku Runkuwa iya Shamu, naku bunga kuchipindi cha myaka arubaini. 37Nu Musa uyu wene wawapozyizye awandu wakwi Israeli kukuwa, 'Umnungu arawinulile utumwi kufuma ku miyongoni ya aluko dwao, utumwi changati unene',38Uyu wene undu wene alinge ku mkutano kubunga nu malaika wene watezile nakwe kuchitunda Esinai. Uyu wene undu wene alinge ali nu tayi wetu, uyu wene undu wene wapokelile embola yene imbuma nu patela esili. 39Uyu wene undu wene utayi wetu, wkanile kuku mweva, wasukumile kutani, na ku mioyo yawene wagalukile ku Misri. 40Kuchepindi echo wapozizye u Haruni.' Tutanganizya emiungu yene ilatongoze. emiungu yene ilatongoze. Uyo uMusa, wene alinge atongozaya kufuma kusi iya Misri, tutamana chene champatile.'41Ulo watengenizye endama kusiku ezyo na wafunya endupo ku ulo esanamu na wazangile ku sababu ya kazi ya wene. 42Chavine Umnungu wawageluke nu wapa awabudu osi awa palulu, changati vine iyandekiwe ku chetabu icha atumwi, 'Je mwanfunyezya unene indupo za anyama wene mwasezile ku mbunga ku mda wa myaka arubaini enumba iya Israeli?43Mwazumela ema iya kukujaribu iya Moleki ni izota iya ka Mlungu refani, ni piha yene mwatenganizye nu wabundu awene, nanguwatwala ku tani echesini iya Babeli.'44Atayi wetu alinge wale niema idya komanganela umashuda ku mbuga, changati Umnungu wawa muru pene watezile nu Musa, vine waitenganizye ku mfano wene wawine. 45Ele dyene iema dyene atayi wetu, ku mda wawene, waretiwe ku si na Joshua. Ele dyafumilile umda pene winjile kutawala itaifa dyene uMnungu wawachembizye ikabra iya ukwale wa tayi weta ele alinge lileuli mpaka ulusiku udwa Daudi, 46wene wapatile echebali pamiso pa Mlungu,' na walenga kuvyamba amakao kwa Mlungu wa Yakobo.47Chavine u Selemani wazyengelile enumba uMlungu. 48Anga ulo wene ali palulu atakwikalaya ku numba yene zizyengiwe ku mikono; uli chavine utumwi watezile, 49kululu kwene icheti ichaukuane icha kali, ni welelo ni eneyo edya wekila amanama aya ukwane. Enumba iya aina chi mulazyengele?, watela Unkali: au kweni iyeneyo dyane idya supa? 50Asu onkono wane wene ulongile uli ivindu vyosi?'51Chavine awandu wene isingo ingagu wene mutatailiwa mmoyo na makutwi, chela mda mukana eRoho isokofu,' mulaloge changati atayi winu chavine walogile. 52U tumwichi ku kwa tumwi wene ataye winu wene alinge watangazya? Wawakominge atumwi wosi wene wafumelile changali kukwiza kwa adyumwi wene ali neaki,' ni sa ezi mwawa mwasaliti na mwakomangaji wa kumwene ulo, 53umwemwe wandu wene mwalagilezyiwe esheria ela yene yalagizywe na amalaika chavine alinge mutailema."54Chavine aemba wi gunguli pene wevile amambo eya, walasiwe mmyoyo ya wene, washela amino u Stefano. 55Chavine awene, angi wawa aizwile eRoho isokofu, walozile kululu ku makini na kuwona utimu wa Mlungu,' nu kumbona u Yesu aimelile kukono udyilo uwa kaMlungu. 56U Stefano watela, "Loli naona kululu kwa funngwa, nu mwana wadamu aimelile ukono udyelo umaka Mlungu."57Changati aemba wigunguli walabile ichongo kwi lingu dya palulu, waleba amakutwi yawene, wachebelela ku papamwi, 58wansumbile panzi ya kaya nu kudamba amawe: na amashaidi wa vula emyenda ya wene eya pazi nu weka pasi papipi na amanama ya undumendo wene wetiwe u Sauli.59Pene alinge wakundaba amawe u Stefano, wendeliye kukumweta nkali nu tela, "Nkali Yesu, pokela eroho yane," 60Walaba amakokola na ku kweta kwi ligu ikulu, "Nkali utawawazezywe ebi chavine pene watezile eya, wakatile eroho.

Chapter 8

1Sauli alinge ali kumivano ayakwe. Ulusiku ulo pine wanzizye kuwagazya kulekengana na masunde aya ite kelo dya Kuyerusalemu; nawene wazumikya wosi wasambine kumajimbo aya Yudea nu Samaria, kuleka akatumwa. 2Awandu wene wakunzumilaya uMulungu waanzyikile u Stefano na kulosha kukwakwe. 3Umwene u Sauli waliluwinge ichisini ikanisa wazile inumba kwa numba na kuwa kwesa pazi achichima na alume, kuwa nyepa mwidyeselo.4Wene wazumikiya wene alinge wasambana alinge wachili wawawila awandu imbola zya Mulungu. 5U Filipo wika mpaka kukaya iya Samaria nakuwawila imbelo zya Kristo.6Pine ikwingano wiivya na kuona ichimanilo chino wachilongile u Filipo; wawika utekamu kuchene wachivwa. 7Kufuma eppo awandu awinji wene wiivwile, amazimu amawi yawafumile awandu nukuyalila, kwi ilingu ikulu, na winji wene iza waa talalile na ivilema wapulishwe. 8Alinge kuliseko ikulu pa kaya iyo.9Poshe ulo alinge pali undu adjumwi pakaya iyo itawa dyakwe u Simoni, yene alinge undozi; alinge alongaya ulozi uwo ngani kuwa kasamazya awandu awa si iya Samaria, nuku watela kukuti umwene yene undu uwa muhimu. 10Asamaria wosi kufuma uricheche nanga unkali, wantegelizye; ''undu uyu yene amaka ya Mulungu amakulu ichisini." 11Wantegelezya, vino wawakasamizye kwisambo itani kulozi wakwe.12Ngani pene wazumile kukuti u Filipo alinge wa wawila imbola izya umwene wa Mulungu nimbola izya itawa idya Yesu Kristo, wabatizwe, achilume na chichima. 13Nu Simoni unkala wazumile: pine wabatizwa wendelie kukuwa nu Filipo; line waona ichimanilo na amayele yene iza yalongekwa, wakasamile.14Pine atwale awa ku Yerusalemu wiivwa kukuti i Samaria yatangana ulunongwa dwa Mulungu, wawatuma u Petro nu Yohana. 15Pine alinge wakwika wawalengelile, kingani wapokele umoyo uwachitimbano. 16Mpaka isambo idyo, umoyo uwachitimbano alinge atinjila kwa ndu yoyosi kuluwene; Ngani alinge wabatizwa kwitawa idya nkali u Yesu. 17Pine u Petro nu Yohana wawawikila imikono, ngani umoyo uwachitimbano wawikila.18Pine u Simoni waona kukuti umoyo uwachi timbano wafunyiwa ukwawikiliwa imikono na atwale; welenginye kuwapa ihela, 19Watela wati, imbi nene amaka eya, ngani ngi yene nambikila imikono atangane umoyo uwachitimbano."20Pine u Petro wampozya; ihela yako papamwi nu wewe zityegele kutani, vino umakwelenganya amaka ya Mulungu yapatikanaya kuhela. 21Utali na chochosi ku mbola iyi, vino umoyo wako kasi unsokofu kwa Mulungu. 22Poshe ulo tonda imbi zyako na kukundenga uMulungu pamwi akuwushiza imbi na melenganyo aya moyo wako. 23Vino naona ulikumawi nu wavi unyepwe uwa mbi."24Nu Simoni wanjibu watela, indengi unkali kulunene, vino imbola zyosi zino mwatela zinganfu mila.25Pine uPetro nu Yohana alinge waona na kuwa wila imbola zya Nkali, wasuwile ku Yerusalemu ku zila iyo; wawawilile injili ikaya ininji izya Wasamaria.26Pino umalaika wa Nkali watetile nu Filipo na kutela, "Lolekesha uwale kuzila yene iwazile kusika iya Yerusalemu kuwala ku Gaza." (Izila iyo ili inyika). 27Walolekesha na kuwala. Lola, alinge kuli undu uwa ku Ethiopia, utoashi yene alinge unkali pasika ya kandase; umweene uwa Ethiopia yene awikiwe palulu ya sawo zyakwe zyosi nape alinge aliku Yerusalemu kulenga. 28Alinge asuwile aikile mwigali dyake alinge wasoma ichuo cha mbwilagu u Isaya.29Pine u Filipo, wawala uluwilo, wamwivwa wasoma ichuo cha mbwilagu u Yisaya wambwilikisha, umanile chine umasoma? 30U Muethiopia watela wati, nguwezya uni ngi nayumwi uwandanganizya?" U Filipo azuwe mwigali nakukwikala papamwi nakwe. 31Umoyo uwachitimbano watela nu Filipo wati, sunda papipi ni gali idyo ukawe papamwi nadyo.32Ngani umpelo wene iza amasomo u Muethiopia alinge uwu; wakolizwe changati ing'ozi kuwala kwisizilo kusizwa, changati ing'ozi winile mya atiywile undomo wakwe: 33Kungumbu zyakwe wawushizyiwe ihukumu yakwe unanu alandaula ululelo dwakwe? Uwikalo wakwe wawushiwa pasi."34Wulo utowashi wambwilikisha u Filipo, wati, nakulenga, umbwilagu chi yenewalandaulaya imbola zyakwe, ngi kuhusu mwene, ama izyandu uwinji"? 35U Filipo wanzya kutela, wanzay fumandiko eya aya Isaya kukundandaulila imbola zya Yesu.36Pene walinzila, wafika pamazi, utowashi watela, "Lola, pali amazi epa chiyi chene chimbinga ndabatizwe?, 37imbola izi, "Umu Ethiopia wanjibu" Nazumilile kukuti u Yesu Klisitu, yene umwana wa Mulungu," yatamwali mumandika aya mbele). Pine umu Ethiopia wimilisha igali. 38Wawala inkasi ya mazi, papamwi nu Filipo nu towashi, u Filipo wambatizya.39Pine alinge waafuma mumazi, umoyo uwa chitimbano watwala u Filipo kutani; utowashi atambwine, wawala ni zila yakwe nuku vapundilila. 40Pine u Filipo wafumila ku Azoto. Wapitile ku kaya yila na kuwawila inji kukaya zyosi mpaka pene wafika ku Kaisaria.

Chapter 9

1Umwene u Sauli, wendeliye kufunya inongwa izya cihndula kukuti akomanga nangi ahemba wa Nkali, wazile kwa nkali uwa kuhani, 2na kukundenga ibaluwa iya kumasinagogi uko ku Dameski, ngani ngi ambone undu yene alikuziza iyo, awe uwachilume ama unchi chima, awanyepe na kuwaleta ku Yerusalemu.3Nanga pene alinge alinunsizo, yafumilile kukuti pene wapalamila ku Dameski, pina uwelu wampazyizya kufuma kululu,' 4nape wawa pasi wivwa ilingu likupozya, "Sauli, Sauli, kuchiyi wamba amagayo unene?"5Usauli watela wati, wananu uwewe Nkali? Unkali watela wati, "Unene yene na Yesu yene umambika nyese; 6poshe ulo imilila, injila inkaya, ngani upozyiwa yene umavwambiwa kulonga. 7Awandu wene alinge walinunsizo nu Sauli wiinile mya, nuku wategelezya ilingu, poshe ululo watawinge undu.8U Sauli wimilila pasi nakukwiyula amiso yakwe, atawine nachimwi chimwi, wandema unkono wandeta mpaka ku Dameski. 9Kusiku zitatu, alinge atalola, atakudya, nangi kumwela.10Alinge pali unhemba pa Dameski itawa dyakwe u Anania, Unkali watezile nakwe intulo, "Anania." Watela, "Lola, Ndili epa, Nkali. 11"Unkali wampozya, "Wuka uwale kukaya yene imakwitwa inyofu, mu numba ya Yuda ukawilikishe undu yene afumile ku Tarso ye akwitiwaya u Sauli; vino alinge walenga; 12vino wambine ntulo undu itawa dyakwe u Anania wakwinjila na kukumbikila imikono patulu yakwe ngani awezye kulola.13Ngani u Anania, "Nkali, nivwa imbola zyandu uyu kuwandu awinji, vino wawalongelile amawi asokofu awa ku Yerusalemu; 14Epa walagizywa nu nkali wakwe kuwalema wosi wene walitaka itawa dyako. 15Umwene Unkali wampozya, "Wala, vino umwene yene nanchagula alisende itawa dyane pambele iya mataifa, amweene, na wana awa Israeli. 16Vino ngunsondezya vino yalaminji yene yakumvwamba kupata amagayo kwitawa dyane.17U Anania wawala, winjila mula numba; Wambikila imikono nuku watela, Sauli, Unkali u Yesu, yene wa kufumila inzila pene alinge uyizile uku, andumile ngani uwezye kulola kalinji uyizyuzywe umoyo uwachitimbano. 18Pine vyewa ivindu pamiso yakwe changati amapapa, ngani walola, wimilila, wabatizya; wadya ichakudya wapata amaka. 19Wikala na ahemba uko ku Dameski kusiku ininji.20Isambo idya alinge wawawila awandu imbola zye, Yesu Mumasina gogi, watela kuti umwene yene umwana wa Mulungu. 21Nawosi wene wivwile wakasamile nakutela kukuti, "Uyu kasi mwene undu yene wawa luwinge awandu wene alinge walitaka itawa ili uko ku Yerusalemu? Nepa alinge wiza kuwanyepa na kuwatwala kwaakali wakwe." 22Umwene u Sauli alinge walonge walondowoshwa kuwa wiki na kuwawika Wayahudi wene waliku Dameski watawe ivinonu na kuzumila kukuti uyu yene uKrisitu.23Pene isiku ininji kupita, Wayahudi wiiyangula papamwi kukuti waankomange. 24Poshe wulo u Sauli wawa wamana amelenganyo yao. Wanteyamile pandyango unsanakulu nu usiku ngani wankomange. 25Poshe wulo ahemba wakwe wansenda usiku waamwisha kupitila paluwumba, na kumwisha pasi mwikapo.26Pene u Sauli wafika ku Yerusalemu, wayo zyizye kukwingana na ahemba poshe ulo alinge wakuntina, watazumilile kukuti napinye uuhemba. 27Pine u Barnaba wansenda wantwala kwa atwale, na kuwalandaulita vino u Sauli wambona Unkali muzima nu Nkali vino wapanga nakwe, navine u Sauli wawawila awendu kuyimbu imbola zyitawa dya Yesu uko ku Dameski.28Wakomengine nao pine alinge wakwinjila na kufuma ku Yerusalemu. Watela kuyimbu kwitawa dya Nkali u Yesu, 29alinge wakwiyangula na Wayahudi kuchiyunani nuku wayozya kukunkomanga. 30Isambo pene awana wao wayimana imbola iyo, wansenda mpaka ku Kaisaria, waantwale uwale ku Tarso.31Ngani itekelo dyosi idyaku Yahudi, Galilaya na Samaria, alinge liliniteko, dya zyengwa na kukwenda ukwakuntina unkali ni teko idya moyo uwachitimbano. 32Pine u Petro alinge wapilimapilima inkaya, wawikila wene wali ni zumila wene wakwikalaya kukaya iya Lida.33Wambona uko undu yumwi itawa dyakwe u Ainea, undu uyo alinge alipachitala kumyaka mnane; vino alinge watalila. 34U Petro wampozya, "Ainea, u Yesu Kristo akupulushe; Langazya uyale pachitaka chako, papo walangazya. 35Na wandu wosi wene wakwikalaya ku Lida na ku Sharoni pene wambona undu uyo, wangalukilile Unkali.36Alinge pali unhema pa Yafa yene wakwitiwa u Tabitha, yene kukuti, "Dorcas" Uwachichima uyo alinge ayizwile imilimo ininonu, na manonu yene wayalongile kwa apina. 37Yafumilile isiku izyo wawinile na kukufwa pene wanchizya na kukunzuvya kuchumba ichakululu waandambalika.38Vino i Lida alinge ilipapipi ni Yafa, ahomba wiivwile kukuti u Petro ali uko, wawatumile awandu wawili kukwakwe, wandenga, iza kukwitu utakawe." 39U Petro walangazya wawuka, papamwi nao pene wafika, waandeta kuchumba icha kululu na afidwa wosi wimilile papipi nakwe walila, nuku wakunsondezya ikoti ni myenda yene u Dorcas wawashonelile pene alinge alipapamwi nao.40U Petro wawafunya wosi pazi ya chumba, watungama walenga, pene waugelukila umbili, watela, "Tabitha, langazya". Pene wiyula amiso yakwe pine wambona u Petro wikala pasi. 41Pine U Petro wampa unkono wakwe wamwinula, kukuwita wene wazumilaya na afidwa, wa walemeka kuluwene nuku umpuma. 42Imbola iyi yamanikwe ku Yafa yosi, na wandu awinji wanzumila Unkali. 43Pine u Petro wikile kusiku ininji ku Yafa papamwi nundu yene akwitiwaya u Simoni, yene alinganizyaya ingwembe.

Chapter 10

1Alinge kuli undu yumwi kukaya iya kaisaria, itawa dyakwe alinge u Kornelio, alinge unkali wiwupu idya Kiitalia. 2Alinge akuntimbanaya umbeta uMlungu na kukundenga uMlungu ni kaya yakwe yosi; wafunyizye ihela iniji kwa Wayahudi na linge akuntimbanaya uMlungu isiku zyosi.3Isambo idya saa 9 unsana kulu, waona amayele umalaika wa Mulungu ayizile kukwakwe. Umalaika wampozya, "Kornelio! 4U Kornelio wandola umalaika nuku alinuwowa ichisini watela "Ichi chino chiyi nkali?" Umalaika wampozya "Kulenga kwako nindupo zyako zyazuwa palulu changati uwizusho kukwali wa Mulungu." 5Epa tuma awandu wawale kukaya iya Yafa wakandete undu adyumwi itawa dyake u Simoni itawa idyamyao u Petro. 6Yene akwikalaya nundinganizyi wa ngwembe itawa dyakwe u Simoni yene inumba yakwe ilimbelo ya lukuwa."7Pine umalayika wawuka yene alinge watela nakwe, u Kornelio wawita alonga milimo wawili awa inumba yakwe, nu luwi yene alinge wakuntimbana u Mlungu kwa luwi wene alinge wakundongela imilimo. 8U Kornelio wawalandaulila yosi yene yafumila na kuwatuma ku Yafa.9Isiku iyamyao isambo idya saa tisa pene walinzila wayipalamila ni kaya, u Petro wazuwa kululu ya numba kulenga. 10Nanga wulo alinge alinizala wavwambile chimwi, adye, ngani isambo pine awandu alinge watele ka ichakudya, wasondezwa amayele, 11waona kululu kwiyuka na chimwi chikwika ni chindu changati umwenda unkulu ukwika pasi kukona zyakwe zyosi zini. 12Inkasi yakwe alinge akulinyama zyosi izya manama yani na zyene zikwavulaya palulu yaso ninoni izya kululu.13Kalinji ilingu dyivwika dyatela dyati "Langazya, Petro siza udye". 14U Petro watela wati "Kasi vivyo, Nkali kuvino njili ndizaye ichindu chochosi chene chita dyikwaya na chene ichiwi. 15Pine ilingu dyivwika kalinji udwa wuwili "Chene wachelwifye uMulungu atachite kukuti ichiwi". 16Iyi yafumilile lutatu ni chindu icho chasu wa kalinji kululu.17Ni sambo dyene u Petro alinge alulungine kunongwa izyo alinge zilinamaachi, Lola, awandu wene alinge watumiwa nu Kornelio winailila pando ele ya ndyango, alinge wawilikisha izila iyawala munumba. 18Wita na kuwilikisha ngi u Simoni yene akwitiwata u Petro ngi alinge akwikalaya epo.19Pine u Petro alinge wakwelenganya amayele eyo, umoyo uwachitambano watela nakwe, "Lola awandu watatu wakuvwamba. 20Langazya uyike pasi uwale nao. Utatine kuwala nao, vino imbatumile." 21U Petro wika pasi na kutela, unene mwene yula yene mukumvwamba. Kuchiyi mwiza?"22Watela wati, "U akida yumwi itawa dyakwe u Kornelio, undu unsokofu yene akuntimbanaya umbeta uMulungu, na wandu watelaya amanonu kusi yosi iya chiyahudi, apozyiwe nu malaika wa Mulungu akutume uwele kunumba yakwe, ngani ayivwe imbola kufumba kuluewe." 23U Petro wawakalibisha inumba na kukwikala papamwi nakwe, unguzu wusiku udyemyao walangazya wawala papamwi nakwe, na luko awache kufuma ku Yafa wazile nakwe.24Ulusiku udwa myao wizile ku Kaisaria. Nu Kornelio alinge awawetekile; alinge wawita aluko dwakwe, na awiwunda dyakwe awapapipi.25Pine u Petro alinge wakwinjila inumba, u Kornelio wankukula na kutungama paka pasi pamanama yakwe kwishima. 26Umwene u Petro wamwinula watela "Imilila; nangi unene napinye nandu."27Pine u Petro alinge wapanga nakwe, wazile inumba wawona awandu wakwingana papamwi. 28Wawapozya, umwemwe mwakala mumanile kukuti kasi ivinono kukwendangiliwa nundu yene kasi uwa kaya yinu. Poshe wulo uMlungu ansondizye unene kukuti ndavwambiwa kukumwita undu yoyosi kukuti umbi ama unkwelengufu. 29Ngani niza bila nanga kukana, pine natumiwa kuyayo, wulo muwilikishe kuchiyi mwatumiwe ku lunene."30Ukornelio watela, "Isiku zini zyene zyapita, isambo changati ili alinge nalenge isambo ida saa tisa unsana kulu inumba yane; nuonu pambele yane undu aimilile alini myenda imyelu, 31wambozya "Kornelio uMulungu wivwa kulenga kwako, nindupo zyako kwa apina zya wa uwizusho kwa Mulungu. 32Wulo tuma undu ku Yafa akamwite undu yumwi yene amakwitiwa u Simoni aize kukwako, kalinji akwitiwaya u Petro yene akwikalaya kwandinganizyaji uwa ngwembe udyumi yene akwitiwaye u Simoni yene inumba yakwe ilipambelo ya lukuwa. 33Ulemashe: Umpelo uwu, "Unaya akwiza apange namwi," utamwali mumandiko aya kali.34Pine u Petro wiyula undomo wakwe watela wati, izyamwene, na zumila uMlungu sanga awe nulutogo kwandu adyumwi. 35Ngani, chila kaya undu yoyosi yene akuntimbanaya na kulonga amanonu azumiliwe kukwakwe.36Umanile imbola zino wazifunyize kuwandu awa ku Israeli, pene alinge wawawila imbola inenu iya utekamu kupitila u Yesu Klisiru yene Unkali wa wosi- 37Umwemwe mwakala mumanile imbola yene yafumilile, ku Yudea yosi yandilile ku Galilaya, pene ubatizyo wene u Yoana wawawilile. 38Imbola iyo alinge iya Yesu Kristo, vino uMlungu wampatile amafuta kumoyo uwachitimbano na kumaka. Wazile amalonga amanonu na kuwapulusha wosi wene alinge wanyepwa nu Shetani, vino uMlungu alinge alipapamwi nakwe.39Usweswe twamashuuda awa mbola zyosi zine wazilongile kusi izya Kuyahudi na Kuyerusalemu uyu yene u Yesu yene wankominge na kukuntumbika pamsalaba. 40Undu uyu uMlungu wanzyushizye ulusiku udwa utatu na kumanikwe, 41kasi kuwandu wosi, ngani kwa amashuuda wene wachaguliwa nu Mulungu. - usweswe twakala, wene twadyile nakwe na kumwela nakwe pene wazyukile kufuma kwa fwile.42Atalagizye kuwawila awandu nakuwatwa mashuuda kukuti uyu yene uMlungu wanchagwile kukuwa unjanguzi uwa apuma na afwile. 43Kulumwene awilagu wosi wawe amashuuda, ngani yene azumila kulu mwene awushizyiwa imbi kwitawa dyakwe."44Pene u Petro alinge walandaula eya, Umoyo uwachitimbano wawizila wosi wene alinge wa tegelezya imbola izi. 45Akala awiwupu ida wene wizile nu Petro wa kasamile, kumani uwa moyo wachitimbano, yene asambine kumataifa.46Vino wivwile ewa awasi watela kuvitelo ivyinji na kukuntimbana umbeta uMlungu. U Petro watela, 47''Kuli undu yoyosi anga yakana amazi awandu wa tabatizwe, awandu ewa wantangana umoyo uwa chitimbano changati usweswe?" 48Pine wawapozya wabatizwe kwitawa dya Yesu Kristo. Pine wandenga ayikale nao kusiku kache.

Chapter 11

1Atwale na aluko wene alinge wali uko ku Yudea wivwile kukuti awasi watangana ulunongwa dwa Mulungu. 2U Petro wizile uko ku Yerusalemu, iwupu ila idya wandu wene watailiwe wanda kumumana, na kutela, 3"Wakolezyana na wandu wene watatailiwa na kukudya nao!"4Pine u Petro wanda kulanda ula chene chafumila kutekamu; watela, 5"Alinge nalenga kukaya iya Yafa, naona amayele chimwi chikwika changati umwenda unkwu pasi kufuma kululu kumbembo zyosi zini. Chikwika kukwane. 6Nachilozile na kuchelenganya naona inyama izya manama yani wene wakwikalaya palulu yasi, ni nyama izyandonde ni nyama zino zikwavulaya ni noni izya kululu.7Pine nivwa ilingu nunene, "Langazya, Petro, siza udye!" 8Natela, kasi vivyo, Nkali, mundomo wane chi chili chinjilaye ichindu chochosi chene kasi ichiso kofu ama ichiwi" 9Ilingu dyivwika kalinji kufuma kululu, chene achelwifye uMlungu nakuwa ichelu, utachite ichiwi, 10yafumilile lutatu, pine chila chindu chasendi wa kululu kalinji.11Lola, isambo idyo alinge kuliawandu watatu alinye wimilile pambele ya numba yene alinge tumwali; wa tumiwe kufuma ku Kaisaria kukwiza kukwane. 12Umoyo uwa chitimbano wambozya mbale nao. Ndalekengane nao. Achilume ewa sita wazile papamwi nu nene kuwala kunumba yandu adyumwi. 13Watupozyizye vino wambwine umalaika aimilile munumba yakwe watelo, nduma ku Yafa ngandete u Simoni yene itawa dya myao u Petro. 14Apanga inongwa kukwako kunongwa iyo upu ushwa uwewe ni numba yako yosi."15Pene nanda kutela nao, umoyo wachitimbano wika kuluwene changati vino wizile kulusweswe kumwanzyo. 16Nakwizuka imbola zya Nkali, vino watezile, "Yohana wabatizye kumazi; poshe ulo mubatizywa kumoyo uwachitimbano."17Ngani ngi uMlungu wafunyizye indupo ngati zino watupile usweswe pino twanzumilile Unkali u Yesu Kristo, unene na nanu, yene ngawezya kukumpinga uMlungu? 18Pine wiivwa imbola izi, watasuvizye, ngani wa ntogwile uMlungu na kutela, "UMlungu wafunya kutonda kwa amataifa."19Ngani wene wazumilaya wene amagayo yandilile kufwile wa Stefano wasambine kufuma Kuyerusalemu- awizumilo ewo wazile kutani, Kufoinike, Kipro na ku Antiokia. Wawapozyizye imbola ivya Yesu adyumwi kwa Wayahudi ngani kasi kwa winji yoyosi. 20Kuwawo alinge awandu kufuma ku kipro na ku Krene, wizile ku Antiokia na kutela na ayunani na kuwapozya imbola zya Nkali u Yesu. 21Nu nkono wa nkali alinge ulipapamwi nao, awandu wosi wazumile na kukungalukila unkali.22Imbola zya zyafikile mumakutwi aya ikani dya ku Yerusalemu: Ngani wantuma u Barnaba awale ku Antiokia. 23Pino wiza na kuona amaka ya Mulungu wasekelile; na kuwapa umoyo wosi washale nu Nkali mu myoyo yao. 24Vine alinge undu unsookofu aizyuzyiwe nu moyo uwa chitimbano ni zumilo na wandu awinji zyoka kwa Nkali.25Pine u Barnaba wazile ku Tarso kukundola u Sauli. 26Pine wambona, wandeta ku Antiokia. Yawile umwaka umpuma wakwingine papamwi ni tekelo na kuwalanganizya awandu awinji. Na chemba witiwe akristo udwa kwanza uko ku Antiokia.27Kusiku izyo awilagu wikile kufuma ku Yerusalemu mpaka Kuantiokia. 28Kuwao alinge uAgabo dyene itawa dyakwe, wimila kusondezywa nu moyo uwachitimbano kukuti izala ingali ilawe kuwelelo wosi. Iyi yafumilile kwisambo idya Klaudio.29Kuvivyo, ahemba, chila yuyo chila chene alinacho, wiyangwile kutwala wakwavwe awanao wene wali Kuyahudi. 30Wawikile wuli, watumile ihela kunkono wa Barnaba nu Sauli.

Chapter 12

1Isambo idyo umweene u Herode wagolosha unkono wakwe kuwache wene wafumile kwikwingano ngani kuwapa amagayo. 2Wankomanga u Yakobo umwanao nu Yohana ikwa lupanga.3Pine waona wawanonezya Ayahudi, wandema nu Petro kalinji. Alinge isambo idya mikate yene itasasaya. 4Pine wendema, wanyepa mwidyeselo na kuwika amawupu yani aya luwi ngani kukumwangalila, alinge wavwamba antwale kuwandu ngi ipasaka yapita.5U Petro wanyepwa mwidyeselo, pine iwu ngano dyandengela ichisini kwa Mulungu. 6Isiku pene u Herode alinge chili atawala kukunfunya, usiku uwo u Petro alinge ayonile pakasi ya luwi wawili, nuku anyepiwe ni minyololo yiwili, na wene alinge wakumwangalila pambele ya ndyango alinge wakwangalila idye selo.7Lola, umalaika wankali wanfumila nu welu wapazya inumba. Wandamba u Petro paluwavu na kukundangazya watela, "Langazya ichikala kashe, ni minyololo yene alinge anyepiwe yasatuka imikono yakwe. 8Umalaika wampozya, vala imyenda yako vwala ni ndyato zyako. U Petro wawika wulo umalaika wampozya, "Vwala ni chivwalo chako ungonge."9Wulo u Petro wankonga umalaika nakufuma pazi. Atazumilile chene wachilonga umalaika kukuti ichamwene. Alinge wakuti amayele. 10Pino wawapita wene walinda awa kwanza na wa wuwili, wafika pigeti idya chuma idya kwi njila kuwala kumjini, dyiyuka ikala. Wafuma pazi kuma kaya, pine umalaika wandeka.11U Petro ine wimana, watela epa nazumila kukuti Unkali alinge wantuma umalaika wakwe kunfunya kumikono ya Heroe, na kuwandu wosi awa kuyahudi." 12Pine wamana eya, wiza kunumba iya Mariamu unina wa Yohana yene u Marko; Aklisitu awinji wakwingine walenga.13Pine walamba ihodi pandyango, undonga milimo adyumwi umwalili itawa dyakwe u Roda wiza kukwiyula. 14Pine wamana kukuti ili ilingu dya Petro vino wasekeline wapotwa na kukwiyula undango; pine wachimbilila kuchumba; na kuwapozya kukuti u Petro ayimilile pambele ya ndyango. 15Awene wampozya, "Uwewe utakola injele" poshe ulo iza alemishe wakuti mwene. Awene watela "Uyo umalaika wakwe."16U Petro wendeliye kulamba ihodi, pine wiiyula undyango, wambona na kukasamala ichisini. U Petro wawinalisha nu nkono inali myaa na kuwapozya vino u Nkali wanfunya mwidyeselo watela, 17"Uwapozye u Yakobo na wana wao imbola izi." Pine wawuka wawala ukwinji.18Pine kwawa unsama kulu, kwawa upina ukulu kwa luwi, kuchine chafumila kwa Petro. 19Pine u Herode wamuwamba na kumbulizya, wawilikisha alinzi na kulagilizya waafwe. Wafuma kuyahudi wawala ku Kaisaria wikala uko.20U Herode alinge wawanyesela awandu wa Toro na wa Sidoni. Wawala kupapamwi kukwakwe. Wawa ni wunda nu Blasto umwimilizi wa mweene, ngani awavwe, ngani walenga iteko, vino isi yao yatengine ichiliwa kusi iya mwene. 21Ulusiku pene dwafika u Herode wavwazile ivi vwalo ivya umweene na kukwikala pa chiti chakwe ica umweene, na kuwawila.22Awandu walamba ichongo, "Ili ilingu dya Mulungu kasi ilingi dya ndu!" 23Pine umalaika wandamba, vino atampile Mlungu utimu; wadyiwa ni chango wafwa.24Pine ulunongwa dwa Mulungu dwakula na ku sambana. 25Pine u Barnaba nu Sauli wamala ihuduma yao wafuma pala na kusuwa KUyerusalemu, waansenda nu Yohana mwene itawa dyakwe iwliwa u Marko.

Chapter 13

1Kwi itekelo idya ku Antiokia, alinge pali na awilagu wamwi na alanganizyi. Walinge u Barnaba, u Simoni (mwene witiwe Nigeri). U Lukio uwa Kirene, Manaeni (umwanao nu Herode mwene kasi uwa ulanda adyumwi unkali uwa kaya), nu Sauli. 2Alinge waluntimbana unkali watadyile nachimwi, umoyo uwachitimbano watela, mbikili pambelo u Barnaba nu Sauli, waulouge u ndimo wene imbitilile." 3Pine itekelo dyafunga, kulenga, na kuwika imikono yao palulu ya wandu ewe wawaleka wawale.4Wulo u Barnabas nu Sauli wantimike umoyo uwachitimbano wikile kuwala ku Seleukia; kufuma uko unsizo wao alinge uwandu kuwa kuwaka kwtengelezi idya Kukipro. 5Pene alinge walikukaya iya Samaria wawawilile imbila zya Mulungu mumatekelo aya Yahudi. Alinge walipapamwi nu Yohana u Marko ngati unzya wao.6Pine wazile kwitengelezi dyosi mpaka ku Pafo, waambine undu yumwi undozi, Umyahudi umbwilagu uwaulongofi, yene itawa dyakwe alinge u Bar Yesu. 7Undozi uyo wiyavwile nu Liwali Sergio Paulus, yene alinge undu uwa njele undu uyo wawalalike u Barnaba nu Sauli, vino alinge amavwamba kukwivwa ulonongwa dwa Mulungu. 8Pine u Elima "yula undozi" (Wulo vine itawa dyakwe alinge walilanda ulaya) wawapingile; wayozyizye kukungaluzya yula uliwali atazumile.9Ngani u Sauli yene akwitiwaya u Paulo, alinge aizwizwye umoyo uwa chitimbano watondomishe, 10watela wati, "We mwana wa zoka, uyizwizwye nu longofi nu yegevu. Uwewe wa ndwani kuyosi aya mwene. Utakapela kuzigaluzya iziki zya Nkali, zyene zilolwike, ali uwezya?11Epa lola, unkono wa Nkali ulikalulu yako, nu ukuwa wa masongo. Utakauwona uzuwa kwisambo" Pine papo untutu wa chisi wa tanda palulu ya miso ya Elimas; nandile kupilima papo na kulenga awandu wandongozye ikwakundema unkono. 12Pine uliwali waona chene chafumila, wazimile, vino wakasamizywe na masunde aya Nkali.13Pine u Paulo na awi unda dyakwe wandile unsizo uwa mmazi kufuma ku Pafo wafika mpaka ku Perge ku Pamfilia. Lakini Yohana aliwaacha na kurudi Yerusalemu. 14Upaulo ni unda dyakwe wawukile kufuma Perge wafika ku Antiokia iya ku Pisidia. Uko wazile kwitekelo ulusiku udwa supa na kukwikala pasi. 15Pine wasoma amasunde nu mbwilagu, akali witekelo wawatumile imbola wateke, "Wanitu, ngi muli ni nongwa izya wapa awandu amaka mutele."16Pine u Paulo wimilile na kuwinulila unkono; watela, wachilume wa Kuisraeli na wene mukunzumilaya uMulungu, tegelezyi. 17Umlungu wa wandu wa Israeli wawachagwile atayi witu na kuwawika awandu awinji pene wikile kusi ya Misri, na kunkono wakwe kukwinuliwa wawalongwi zye kuzi yakwe. 18Ku myaka amakumi yani wayimbile kuwene inyika.19Pene wayaluwine amataifa saba kusi iya Kaanani, wawapile awandu witu isi yao kupyani. 20Imbola izi zyosi zyafumile ku myaka mya mnane na hamsini. Pine ivindu vyosi, uMlungu wawapile ayanguzi papamwi nu Samweli umbwilagu.21Baada ya yaya, awandu walengile umweene, pine u Mlungu wawapile u Sauli umwana wa Kishi, undu uwachitelo cha Benjamini, ni kukuwa umweene uwa myaka amakumi yani. 22Pine wambusha kumweene wamwinwile u Daudi kukuwa umwene wao. Alinge kwa Daudi kukuti uMlungu watezile, nampata u Daudi umwana wa Yese kukuwa undu yene chindu chene nchitogwile.'23Kufuma kuluko dwa ndu uyu uMlungu wa yitela Israeli umpulushi, u Yesu, changati vino watezile. 24Eya yandile kufumila, pine uYesu alinge achili atiza, u Yohana wawapozizye awandu ubatizyo uwa tonda kuwandu wosi awa ku Israeli. 25Nape uYohana pene alinge wamalizyizya undima wakwe, watezile wati, munelenganya kukuti unene na nanu? Unene kasi nayula. Poshe wulo tegelezyi, yene ayizile kunuma yane, ndafwaya nanga kusatula ingusa zya ndatu zya manama yakwe.'26Wantu, wana waluko dwa Abraham, na wene kukwinu wa kuntimbanaya uMulungu, imbola izi izya upulushi zyatumwa kulu sweswe. 27Kuwene wakwikalaya ku Yerusalemu na amwene wao, watamanile kutosu, na walinge watazimana imbola zya mbwilagu zyene alinge zisomiwaya chila lusiku udwasupa; kuvivyo wazilongile imbola zya mbwilagu ikwa kumbukumu u Yesu afwe.28Poshe vino alinge watapata uwuwi wowosi wene ungawika wankomange, wandengile u Pilato ankomange. 29Pine wamalizya imbola zyosi zyene zyandikwe kuhunu umwene, wamwishizye panti wandambalika mwiwila.30Pine uMlungu wanzyushizye kufuma kwa afwile. 31Waonike kusiku ininji kwa wene wazile papamwi nakwe kufuma ku Galilaya kuwala ku Yerusalemu. Awandu iwa isaizi amashuuda wa wandu.32Wulo tumleta imbola inonu izya lufingwa zyene wafingiliwe asakulu witu. 33UMlungu wawikile ulufingwa ulu kukwitu, awana wao, kuwalo wampulwishe u Yesu na kukunsuvya kalinji kupuma, ili dyandikwa ku Zaburi iya uwili: 'Uwewe wa mwanane, ilelo nawa na tayi wako. 34Izya mwene wanzyushizye kufuma kwa afwile ngani umbili wakwe utaluwangike, wapange wuli, 'Nakukupa usokofu ni chitimbano ichamwene icha Daudi'35Vino vivyo kalinji watezile kuzaburi iya muyao, 'Utakwamila unsokofu wako kuuona uwole. 36Vine u Daudi walongile kulutogo dwa Mulungu kululelo dwakwe, walambalile, walambalikwe papamwi na atayi wakwe, wauwine uluwazi, 37Ngani mwene wazyushiwe nu Mulungu atauwine uluwazi.38Wulo imanikwe kukwinu, wanitu, kupitila undu uyu, mwawushizyiwa imbi zinu. 39Kwa yene azumilaya wawa zyizyiwa utimu ni mbola zyosi izya masunde ya Musa ngati atawapile utimu.40Wulo mwangalile ichindu chene watozile awilagu chitafumile kukwinu. 41'Lola, wene muli nibyedo, mukakasomale na kukufwa; vino nalonga imilimo kusiku zinu, imilimo yene tanga muyizumile,nanga ngi undu amlandaulile.42Pine u Paulo nu Barnaba wawuka awandu wawatengile wapange imbola izi ulusiku udwa supa dwene lwizile. 43Pine iwungano dyi tekelo dyasila, ayahudi awinji na longofi awamwene wawafatile u Paulo nu Barnaba wene wapangile nao na kuwakomekesha wendeleye ku ngumbu zya Mulungu.44Ulusiku udwasupu udwa ikaya imbuma yakwingine kukwizwa ulunongwa dwa Mulungu. 45Ayahudi pine waona iwungano, wizwile ulinga na kutela inongwa zino alinge zikana inongwa zino alinge ziteliwa nu Paulo na alinge wakuntukana.46Nanga ulo u Paulo nu Barnaba alinge watela nanga kutina chochosi watela weti, "Alinge ivinonu ulunongwa lwa Mulungu luteliwe kukwinu tamla. Vino Mulusingila kutani kufuma kukwinu na kukwiona kukuti mutavwamba upuma uwa siku zyosi lolitu wagalukila amataifa. 47Changati vino unkali watupozya, kukuti, namuwika umwemwe changati uwelu wamataifa, kukuti mulete upulushi ku welelo wosi."48Amataifa pene wivwa eya, wasekilile na kutogola inongwa zya Nkali. Awinji wene wachaguliwe ku upuma uwa siku zyosi wazumile. 49Ulunongwa dwa Mulungu dwasambine kuwelelo kosi.50Ayahudi wawasundile wene wifunyizye na achichima wamwi, poshe na akati wa kaya. Wasongelizye amagayo kwa Paulo nu Barnaba wawasumbile kuzi ya mpaka wa kaya. 51Pine u Paulo nu Barnaba wakung'wite ulungundi dwa manama yao. Na kuwala kukaya iya Ikonia. 52Na ahemba alinge wasekela papamwi nu moyo uwachitimbano.

Chapter 14

1Yafumilile nkati ya Ikonio kukuti u Paulo nu Barnaba winjile papamwi inkasi yi tekelo dya Yahudi na kupanga vino iwungano ikulu idya wandu Ayahudi na Ayunani wazumile. 2Poshe wulo Ayahudi wene watazumilaya wawasongelizye injele amataifa na kuwawika wawe awawi kwa wana wao.3Wulo wikile uko kwisambo itani, watela ku yimbu kumaka ya Nkali, nuku wafunya umashuuda uwa mbola zya ngumbu zyakwe. Wawikile ukwa funya ichimanilo namayele yalongiwe kumikono ya Paulo nu Barnaba. 4Poshe ulo itala ikulu idye kaya iyo dya pegwike: awandu wamwi alinge wali kwa Ayahudi na wanji papamwi na atwale.5Isambo pene amataifa na Ayahudi wayozyizye kuwayangula akali wao kuwalongela amawi na kuwalamba na mawe u Paulo nu Barnaba, 6wawa walimana idyo na kuchimbilila kukaya iya Likaonia, Listra na ku Derbe, na mutala yene yapilime epo, 7nuko wawawilile injili.8Nuko ku Listra alinge kuli undu adyumwi yene alinge akwikalaya, alinge atakola amaka mumanama yakwe, alinge undema kufuma munda ya mayi wakwe, alinge achili ayendaye. 9Undu uyo wamwivile u Paulo watela. Upaulo wantondomisha kumiso wambona kukuti alini zumilo idya pulushwa. 10Pine wampozya kwilingu idya palulu, "Imilila kumanama yako." Nundu uyo wamanga ndulu na kukwenda.11Iwungano pine dyaona chene wachilonga u Paulo, wapazyizye ilingu, nakutela kuchitelo icha Kilikaonio, "Amulungu watwikila changati awandu." 12Wamwitile u Barnaba "Zeu," nu Paulo "Herme" vino alinge utezi ukulu. 13Umwndandi wa Zeu, yene itekelo dyakwe alinge lilikuzi nikaya, waletinge ingambaku ya ng'ombe namauwa mpaka pa njango unkulu uwa kaya, umene ni wupu dya wandu alinge wavwamba kufunya indupo.14Ngani atwale, u Barnaba nu Paulo, pine wivwa eya, wazyandwile ivivalo vyao ichikalakashe wawala pazi kwi wungano, nuku walila, 15na kutela, "Mwe wandu, kuchiyi mulonga imbola izi? naswinye twa wandu cha mwemwe. Tumletela imbola inonu, ngani mugaluke kufuma kuvindu ivi vino vitafwaya na kukumbalila uMlungu yene alinupuma, yene wawambile kululu, isi nu lukuwa na chila chindu chene chimwali. 16Kwisambo dyene lipitile, wawazumile amataifa kupita kuzila zyao akala.17Alinge atauka, alinge atauka bila umashuuda, wawikile ivinonu kulilo na kuwapa ivula kufuma kululu nisambo idya vyakudya, nakuwizu zya imyoyo inu kuvyakuda ni seko" 18Nangi kumbola izi, u Paulo nu Barnaba kumagayo walikanile iwungano kuwafunyizya indupo.19Poshe wulo Ayahudi wamwi kufuma ku Antiokia na Kuikonio wizile kuyangula iwungano. Wandamba u Paulo na mawe wangulunda mpaka kuzi ni kaya, alinge wakwelenganya kukuti wafwa. 20Poshe wulo ahemba alinge wimilila papipi nakwe, walangizye, injila mukaya. Ulusiku udwa wuwili, wazile ku Derbe nu Barnaba.21Pine walanganizya iinjili kukaya yila nu kuwa wika ahemba awinji, wasuwile ku Listra, mpaka ku Ikoniamu, na ku Antiokia. 22Wendelie kukambya imyoyo ya ahemba na kuwi kwa imyoyo wendeleye ni zumilo, watela, izyamwene twinjile kumweene wa Mulungu kumagayo aminji."23Pene wawa chagwile kuluwene achikulu kuma ungano ya wene wazumila ya, alinge walenga na kufungu, wawatemike kwa Nkali yene awene wanzumile. 24Pine wapitile ku Pisidia, Wafikile ku Pamfilia. 25Pine wapangile inongwa ku Perga, kwikile kuwala ku Atalia. 26Kufuma uko wazuwile imeli mpaka ku Antiokia kwene alinge wifunya ku ngumbu zya Mulungu kundimo wene alinge wawumalizya.27Pine wafika uko ku Antiokia, na kuliunganya iwungano idya papamwi, wafuna ipola kumbolala zino uMlungu wazilonga kuluwene na vino uMlungu wawiyulila undyango uwizumilo kuwandu awa mataifa. 28Wikile kwisambo itani na ahemba.

Chapter 15

1Nawandu wam wikile kufuma kwa mayaudi nakuwalinganizya anawaho, watela, "Ngiimtatailiwa chunga ilazima ya u Musa, mutakawezya kupulushiwa." 2Pene u Paulo nu Barnaba pene inge na amalumbano ni vitelo papamwi na, mwanao wine wayangile kuli u Paulo, Barnaba, nawanji kachi wawale ku Yerusalemu kwa amitume nachikulu kumbola izyo.3Chavine, mwatumiwa mwaleta iseka ingulu kwa mwanutu hosi. 4Pininge wali ku Yerusalemu, wakalihiswe nitekeli na chikulu, wifunyizye italifa ya amambo yosi yine uMlungu walongile papamwi hosi.5Awandu wamwi wamwamini, wine alinge wali namaupu yafalisayo, wimilile nakutela, "Izyamwene kuwa pozya na kuwamlisha waileme amafunde ya Musa." 6Ulo atumwa na chikulu wimilile papamwi wachelenginye ichi ichi.7Kabula yipange ikulu u Petro wimilile watela kumiyao, wanawitu mumanile kukuti kukali kwine kwaapitile uMlungu walongi upeuzi kuminu, kukuti kwatityane. 8Umlungu, yineamanile imwoyo, amakwakikisha kumiyao, amawape umoyo usokonfu, chukati vinewalongile kumitu; 9na alinge alalinganizya ulenge ngano kulusese na kulusese na kuwene, wai wika imwoyo yao kukuwa iminonu kizumilo.10Kuchii, mukuchilila uMlungu muwike hinila palulu ya singo za aemba wine awise witu usweswe twapotidwe kukimilila? 11Nangaulo tuzumila kukuti tupuluswa izumilo zdwatai u Yesu changati vinoizawali."12Hiungano zdwosi pineinge wakutegezya u Barnaba nu Paulo pene ange wafunya ipola idwala ndizya na amayele yene uMlungu wawikile papamwi nao kuwandu wamasi.13Pina walekile kutela, u Yakobo watezile "Wati wanawiti ndegelezyi. 14U Simoni wapangila vinetam uMlungu kwizumilo wawa vile amasi ngani kukuti aipatile kufuma kumyao awandu kwitawa dyake.15Imbola izya awilago zikwiiva nili changati vineiyandikwe. 16'Ngiimbola izi zasila ngusua nakwi zyenga kalinji iyema dya Daudi, yene yawa pasi; ng'winula na kulinganizya uluwazi wakwe, 17ngani kukuti awandu winewoshazile wavambe utayi , papamwi na wandu awa masi wene witiwe kwitawa dyane.' 18Ulivine watela utai inewalongile eya yene yamanikwe kufuma kali.19Hepa uyanguzi wane, kukuti tutawape amagayo awandu awamasi wene wakungalukila uMlungu; 20Nangi ulo twandike kumyao kukuti wifunye kutani nuluwazi uwa sanamu, isula izya ukuwi, nazine zinyongiwe nulanda. 21Kufuma ivilelo vya achikulu kuli awandu chila kaya wine wawila nakukusoma u Musa kumatekelo chila lusiku."22Epa yaoneka kuti yawanonela ayemba na chikulu, papamwi nitekelo zyosi, kukupeula u Yuda ine iza wakwitwa Barsaba, nu Usilas, wine alinge akali witekelo, na kuwatuma ku Antiokia papamwi nu Paulo nu Barnaba. 23Wandike uli, "Ahemba, achikulu na anawao kwana wao awamasi wene wali ku Antiokia, Shamu na ku Kilikia, salamu.24Twivile kukuti awandu wamwi wene izatutawapa isunde izdo, wafumile kumitu nawawagazya kumalanganizyo imwoyo yinu. 25Hepa yaoneka ivinonu kumitu wosi kupeula awandu nakuwatuma kuminu papamwi na atoge witu u Barnaba nu Paulo, 26hawandu wine wafunya uwikalo wao kwitawa dyatai u Yesu u Kristo.27Epa twatuma uYuda nu Sila, wawapozya eyo nyeyo. 28Vine ya onike ivinonu kumoyo usokofu nakumitu, kasi kuwika palulu yinu unziyo ukulu kupita eya yene ayalazima. 29Kukuti mugeluke kufuma kuvindu vine vifunyiwa kusanamu, kulanda, ivindu izya nyonga, nu ukuwi. Ngimukwi wika kutani nizi, ikuwa ivinonu kuminu aya na wala."30Epa, vine wasambanywa, wikilile ku Antiokia; Pine wakwinganya iwungano papamwi, watwazile ibarua. 31Pine alinge waaisoma, wasekelile vine wawapile umoyo. 32U Yuda nu Sila, na awilagu, wawapile umoyo awandu ku nongwa iniji na kuwapa amaka.33Pine wikile kwi isambo huko, wawasambinye kwi iteko kufuma ku wandu ku wala wene iza wawatumile. 34[Nanga ulo yaonike ivinonu uSila kushala uko] 35Nanga ulo Upaulo na awanji wikile ku Antiokia papamwi na awanji awinji, epo walanganizye na kuwila imbola ya Tayi.36Pine isiku zyapita u Paulo watezile kwa Barnaba, "Tusuwe isambo ili, na kuwendangi la aluko chila kaya pine iza tuwila imbola ya Tayi na kuwaona vine wali. 37U Barnaba wavwamba kukunsenda papamwi nao u Yohana yene wakwitwa uMarko. 38Nanga ulo u Pulo welenginye alinge kasi ivinonu kukunsenda uMarko, yene wawalekile uko ku Pamfilia na kulekengana nao ku milimo.39Dine epo dwafumila uluma ulukulu nepo walekengine, nu Barnaba wansendile u Marko na kuuka ku meli paka ku Kipro, 40Nanga ulo u Paulo wampewile uSila na kuuka, pine wampile na waluko kwi zumilo dya Tayi. 41Na wazile kupitila ku Shamu na Kukilikia, wasimbatizya amatekelo.

Chapter 16

1U Paulo napinye pine wizile ku Derbe nu Lystra; Lola, pala linge pali undanganizyi wakwitwa u Timotheo, undumendo mwine waleliwe nu umayi iwa chiyahudi mwine umuumini nu utayakwe linge Ungiliki. 2Awandu iwa ku Listra na kwi Ikonia wankomekishe ivinonu. 3U Paulo wanvwambile ngani awale nakwe kunsizo ulo wansendile wantahili vino ayahudi wine linge wali uko linge wamanile kukuti utayakwe uNgiliki.4Pine linge wazile wapitile kukaya na kuleka amalagizyo kumatekelo ngani wayazumile amalagizyo eya ine yandikwe na akatumwa na achikulu ku Yerusalemu. 5Epo amatekelo yasimbwa kwi zumilo na wine wazumilile unjezyike kuwinji chila lusiku.6U Paulo na amiao wazile ku Firigia na ku Galatia, kwani umoyo wa Mulungu wawakanile kuwila imbola kukaya ya Asia. 7Pine wapalamile ku Misia, wayozyizye kuwala ku Bithinia, lelo umoyo wa Yesu wawakanile. 8Wapitile ku Misia wiza mpaka ku kaya iya Troa.9Amaono yafumile u Paulo usiku, alinge kuli undu iwa kumakedonia aimilile, amakwita na kukuti, "Izi mtwavwe uku ku Makedonia". 10Upaulo pine waona amaono , papo twilinganya kuwala ku Makedonia, kumana kukuti uMulungu watwitile tuwale tuka wawile ienjili.11Papo twauka ku Troa, twawala moja kwa moja ku Samothrake, nu ulusiku dwene lwafwata twafika kukaya ya Neapoli. 12Kufuma papo twawala ku Filipi kwine ikaya idyimwi ni kaya ya Makedonia, ikaya ingulu kutawala wa chilumi twikile isiku utunga. 13Ulusiku idwa Sabato, twazile kuzi ya ndyango kuzila ya mbana, kwine linge tukwelenganya kungawa napa lengela, twikile pase twazya kukwizya na achimayi wine wizile papamwi.14Uwachichima adyumwi itawa u Lidia, unsuluzya zambarau, kufuma kukaya ya Tiatira, mwine wakumwinamila uMulungu, watwivwile. Unkali wamwiyule umoyakwe wambikila amaanani imbola zine zyateliwa nu Paulo. 15Pine wabatizwa, umwene ni ikaya yakwe yosi, watufundile wati "Ngi mwambona kukuti unene nawa ningumbu kwa Nkali, epa nawafunda mwinjile mwikale kulunene". Watufunda ichisini.16Iyawa kukuti, pine linge twazile apa lengela, umwalili adyumwi wine linge ali na amazimu aya umani wakomengine naswi. Wandetelile ukali ifaida ininji kuumani. 17Uwachichimauyo wankongile uPaulo papamwi naswi, wapokota ichongo wakuti "Ewa achilume achilongelo wa Mulungu mwine Unkulu, wine wampangila umwemwe imbola izya kwiwokola". 18Walongile ulo kusiku ininji, epa u Paulo alinge wanyesa na kulongiwa ulo, wapeluke kunuma na kukumpozya unzimu, "Napanga kwi tawa dya Yesu infume nkasi yakwe." Nape wafuma na kukundekela papo.19Akali wakwe pine wawine kukuti ipangamalo dyao lyauka, wawalemile u Paulo nu Sila na kuwagalagasha insoko na kwa awa ukali. 20Pine wawafinsha kwa akali, watezile wali, "Ewa achilume ayahudi walela uluwu Unkulu inkayitu. 21Walanganizya imbola zine kasi amasunde yitu usweswe kuyatangana nanga kuyakonga changati Arumi."22Iwungano wimilila kunuma kwa Paulo nu Sila, akali walepula imienda yao wawavula nakuwa pozya wakapwe isazu. 23Pine wachapwa isazu ininji, wawasumba mwidyeselo wasumbile nkasi wawawila adwani wasunge ivinonu. 24Pine watangana iamri iyo, adwani wawasumbile nkasi na kuwa nyepa iminama yao pine linge wali.25Usiku iwa mizanja, u Paulo nu Sila wazya kukwimbila inimbo izya kutogola uMulungu, nuku aopwe amiao wawategelezya, 26Papo kwa fumila iyungo ikulu ni idyeselo lyangana, imindyango idyeselo iyuka ni iminyororo ya aopwi wosi yatozoka.27Undwani widyeselo walangazya kufuma ntulo waona imindyango yosi iyuka; papo wasenda ipanga yakwe linge amavwamba kukwikomanga linge wakuti aapwi wosi watoroka, 28Epa, u Paulo wapokota kwi lingu ikulu, wati, "Uti komange vino usweswe tukwali papa wosi."29Undwani widgeselo walenga ikolobi alumike alole, watetema na kutina, wawa wila u Paulo nu Sila, 30ngani wawafunya kuzi idyeselo wati, "Wakali, njike uni unene ngani mbwe nansokofu?" 31Nape wampozya, "Nzumile ukali u Yesu nawe ukuwa wansokofu wewe ni kayako."32Wampozizye imbola ya Nkali kulumwene, papamwi na awandu wosi awa kayakwe, 33Udwani widyeselo wawasendile usiku wuwula na kuwachizya mwine linge waopwile linge walemala, umwene naawa kayakwe wabatizwe. 34Wawaleta u Paulo nu Sila kukayakwe na kuwapa ichiliwa. Napa wasekela ichisini umwene papamwi nikayakwe wanzumila uMlungu.35Pine yawa unsanakulu, akali watumile ukatumwa kwa ndwani widyeselo wati, "Wapozye ewo awandu wawalaye'', 36Undwani widyeselo wampozya U Paulo imbola izyo wati, "Akali wantuma ukatumwa imbapozye muuke, epa fumai kuzi muwalaye na akateko."37Epa u Paulo wawapozya, "Watulambile pachazalila, awandu wine Arumi nanga kutushuta, na kutusumba mwidyeselo; epa wavwamba kutufunya kupisa? Ndali, itawezekana, wewene akala wizi watufunye epa pine tuli". 38Adwani wawawila akali imbola izyo, akali walina chisini pine wamanile kukuti u Paulo nu Sila Arumi. 39Akali wiza wawalenga wauke, na pine wawafunya kuzi idyeselo, wawalenga u Paulo nu Sila wafume kukayao.40Pine u Paulo nu Sila wafuma kuzi idyeselo wiza kukaya ya Lidia. U Paulo nu Sila pine wawaona anawao wawapozizye watafwe umoyo ngani wauka wawala kukayao.

Chapter 17

1Na pine wapitile inkaya izya Amfipoli ni Apolonia, wizile mpaka ikaya iya Thesalonike wene iza kuli itekelo idya ayahudi. 2Changati vine alinge ikawaida iya Paulo, wazile kumyao, na kwi sambo idya siku zitatu izya Sabato wiyangwile nao kumaandiko.3Pine alinge wawiyulila amandiko na kuwapozya kukuti, iza yavwambiwa u Kristu apate amagayo ngani azyuke kalinji kufuma kufwile. Wawapozye, "Uyu u Yesu yene nampozya imbola zyakwe yene u Kristo" 4Ayahudi wamwi walongwipwe na kuungana nu Paulo nu Sila, papamwi na Agiriki wene iza wasalilaya, achimayi awinji wene waokwike ni iungano ikulu idya wandu.5Nanga ulo ayahudi wamwi wene iza watazumila, wene wizwile ulinga, waazile kusoko na kuwasenda awandu wamwi awawi, wakwinganya iungano idya wandu papamwi, na kuleta iwo inkaya, pine waivwala inumbiyaka Jason, iza wavwamba kuwalema u Paulo nu Sila ngani wawatwale ku wandu. 6Pine wawaulizye, wandemile u Yasoni na anawao awanji na kuwatwala pamiso aya akali awa kaya, nuku walamba ichongo, "Ewa achilume wene waugelukila uwelelo wafikile mpaka uku, 7achilume ewe wene wakaribishwe nu Yasoni wayapozya amasunde aya Kaisari, watela kuli umweene uwinji yene wakwitwa u Yesu"8Iwungano na akali awa kaya pine wivwile eyo, uwowa wawalemile. 9Pine alinge wasenda ihela iya lindila kufuma kwa Yasoni na awanji, wawalekelile wawale.10Usiku ula awandu wantumile u Paulo nu Sila Beroya. Na pene wafikile kula waazile kwi tekelo idya ayahudi. 11Awandu wala iza wali nu umani unkulu kupita wala awandu awa Thesalonike, vine walinge wali nu utayari uwa litangana ipola kunjele zyao, na kulola ngi imbola zye zyaleliwa ngi izya mwene. 12Epa awinji wao wazumilile, wakwali na achichima wene izumilo dyao ikulu idya Kigiriki na achilume awinji.13Nanga ulo Ayahudi awa Thesalonike pine wamanile kukuti u Paulo wawila imbola ya Mulungu uko ku Beroya, waazile uko na kusongelezya na kukwanzisha iwo ku wandu. 14Ku chikalakasha , awandu wantwala u Paulo ku zila iya lukuwa, nanga ulo u Sila nu Timotheo washala pala. 15Wala awandu wene wantwazile u Paulo waazile nakwe mpaka ku Athene, pina wandekile u Paulo uko , watangine amalagilizyo kufuma kukwakwe kukuti u Sila nu Timotheo wize kukwakwe ichikalakashe vine yavwambiwa.16Na pine iza wawaweta uko ku Athene, iroho yakwe iza yanyeseshwa inkati yakwe vine waiwine ikaya iyizwile isanamu ininji. 17Wiyangula kwi itekelo na ayahudi wala wene wantogwile uMulungu na kuwala wosi wine wakomengine nai chila iyolo kusoko.18Nanga ulo Anafalsafa wamwi awa Waepikureo na Wastoiko wanchimbilila. Na wanji watela, "Chindu chi chene wachitela uyu untelaji uncheche? Awanji watela, "Yaoneka wawila imbola iyaka Mulungu unjeni," Vine wawila imbola zya Yesu nu uzyuki.19Waansenda u Paulo na kukundeta u Areopago, nuku watela, "Tuwezizye kumana eya amalanganizyo amapya yene umayapanga? 20Vine umaleta amambo amapya ku makutwi yitu. Epa tuvwamba kumana eya amambo kwene kukuti wuni?" 21(Na wandu wosi awa Athene papamwi na ayeni wene wakwali kumyao, watumilaya isambo dyao kwa kupanga na kutegelezya yene amapya.)22U Paulo wimilila pakati ya wandu awa ku Areopago na kutela, "Mwe wandu wake Athene, naona kukuti umwemwe mwa wandu wa dini kwa chila chindu, 23vine kupita kwane na kulola ivindu vinu ivya salila, naona imbola zyene zyandikwe ku matekelo yinu yamwi, yatela "KWA MULUNGU YENE ATAMANIKWA". Epa uyo yene mukunsalilila kutokumana, yene nampozya umwemwe.24Umlungu yene aumbile uwelelo na chila chindu chene chikwali inkasi, vine yene u Tayi wa kululu ni isi, tanga awezye kukwikala ku matekelo yene yalinganizwe ni imikono. 25Na atalongiwa ni mikono iya wandu kukuti changati wavwamba ichindu kumyao, vine umwene unkala wawapa awandu upuma ni vindu ivyamyao vyosi.26Kupitila undu adyumwi, wawikile amasi yosi aya wandu wene wakwikala palulu ya miso ya welelo, na wawawikila inyakati ni mipaka kula kwene wakwikala. 27Epa, wavwambiwa kukamvwamba uMlungu, na wamfikile na kukumpa, na vine atali kutani na chila ndu.28Ku kwakwe tukwikala, tukwenda na kukuwa nu upuma witu, changati vila umani winu adyumwi uwa shairi pene watezile usweswe twaleliwa wakwe.' 29Epa, yawa uswewe twaleliwa awa Mulungu, tutavwambiwa kukwelenganya kukuti uMulungu changati idhahabu, ama ishaba, ama amawe, isanamu yene isongoliwe kuwunonu na melenganyo aya wandu.30Epa, Mlungu winalie inyakati zila izya utivu, nanga ulo wapozya awandu wosi chila luwavu watonde. 3127Vine wawika isiku yene alihukumu uwelelo kuwunonu kwandu yene ampewile. Umlungu wafunyizye umwene mwene wandu uyu kwa chilandu pala pene wanzusha kufuma kufwile.32Na wandu awa Athene pine wivwile imbola iza zyuka kwa afwile, wamwi wambyeda u Paulo, ngani awanji watela, "Tukutegelezya kalinji ku mbola iyi" 33Kwi sambo kache, u Paulo wawaleka. 34Nange ulo awandu wamwi waungine nakwe wazumila, akwali u Dionisio Mwareopago, nu uwachichima yene wakwitwa u Damari na wanji papamwi nao.

Chapter 18

1Baada iya imbola izyo, Upaulo waukile ku Athene kuwala ku Korintho. 2Kula iza amatile umyahudi itawa dyakwe u Akwila undu uwa ikabila idya Ponto, umwene nu unchimakwe itawa dyakwe u Prisila wizile kufuma kula ku Italia, kwa sababu u Klaudia amuliye ayahudi wosi wauke kuloma; 3Upaulo wishi na kulonga imilimo nawene kwani umwene amalonga yene imafwa na awene. Awene iza awalinganizi awa aingambi.4U Paulo ajadiliye nawame ku amasinagogi chila isiku iya isabato. Awalongepile ayahudi papamwi na Agiriki. 5Lakini Usila na u Timotheo pene wiza kufuma ku Makedonia, Upaulo alongozyiwe nu umoyo kushudia ayahudi kukuti u Yesu mwene u Kristo. 6Pene ayaudi wampingile na kukumbyeda, ngani u Paulo wakung'undile imyenda yake kumbele yao, na kuwapozya, "Ulanda winu iyikale kululu iya itwe yinu; Unene ndakola ihatia kufumila isalizi na kukwendelea, na wawalila amataifa."7Ngani awukile kufuma pala wawala ku inumba iya u Tito Yusto, undu mwene amakumwabudu uMlungu. Inumba yakwe ili mmbelo mmwa isinagogi. 8U Krispo, ukiongozi uwa isinagogi papamwi na awandu awa kukaya yakwe wanzumilile unkali. Awandu awinji awo ku korintho wamwivwile u Paulo pene iza amapanga waminiye na kubatizywa.9Unkali ampozyizye u Paulo usiku ku izila iya umloto, "Utatine, lakini upange na utinale. 10Vine unene ndili papamwi nu uwewe, na kutali fumile undu uwa mukulemeka, maana ndilina awandu awinji kumji huu". 11U Paulo aikalile kula ku umda uwa umwaka adyumwi ni miezi isita iza amalinganizya imbola izya uMlungu kwa awene.12Lakini Ugalio achikiwe umtawala uwa Akaya, Ayahudi wimilile papamwi chinyume nu u Paulo na kukuntwala kumbele iya ichiti icha ihukumu, 13wamatela, "Undu uyu iza amawalongopa awandu kukunzumila uMlungu chinyume ni isheria."14Pene u Paulo iza amavwamba kupanga, Ugalio awapozyizye ayahudi, "Umwemwe Ayahudi, nge alinge ikosa, alinge izya mwene kuwalongela. 15Lakini kwa sababu alinge iswali, yene yahusu imbola na amatawa, ni sheria zyinu, basi hukumu mwa wene. Unene ndavwamba uakimu ku habari iya imbola izyo."16U Galio amuliyo wauke kumbele iya ichiti icha ihukumu, 17Ngani, wandemile u Sosthene, ukiongozi uwa isinagogi, wandambile kumbele iya ichiti icha ihukumu. Lakini iza atapangamile chene wachilonga.18U Paulo, Baada iya kukwikela pala kumda untani, awalekile analuko na kuwa ku meli Siria papamwi nu Prisila nu u Akwila. Kabla iya kuwuka ku ibandali, afunyizye inyele zyakwe kwani alinge alapile kukuwa umnadhili. 19Pene wafikile ku Efeso, Upalo andekile u Prisila nu uAkwila, lakini umwene nye winjila ku isinagogi na kujadili na Ayahudi.20Pene wampozyizye Upaulo aikale nawene ku mda untani, umwene wakanile. 21Lakini awukile kumyao, ampozyizye, "Ngusuwa kalinji kuminu, chavine ulutogo uwa uMlungu". Baada iya papo, wawuka ni meli kufuma ku Efeso.22U Paulo pene wafika ku Kaisaria, azuwile kubala kulamka ikanisa dya ku Yerusalemu, ngani wike pasi ku ikanisa idya ku Antiokia. 23Baada iya kukwikala pala kumda, u Paulo awukile kupitila ku Galatia na ku frigia na kuwa tia umoyo ahemba wosi.24Uyahudi adyumwi itawa dyakwe u Apolo, mwene aleliwe ku Alexandria, wizile ku Efeso. Alinge na ufasaha kupanga na alinge hodari ku amaandiko. 25U Apolo alinge aelekizywe kuamafundisho iya Nkali. Chavie alinge ni ibidii ku umoyo, apongile na kufundisha ku usahihi imbola zyene zikumbusu u Yesu, ila alinge amanile ubatizyo uwa u Yohana. 26U Apolo andile kupanga ku ujasili ku itekelo. Lakini u Prisila nu u Akwila pene wansimikile, walongile uiunda numwene na wamwelekizye kululu iya izila iya uMlungu ku usahihi.27Pene na amavwamba kuwuka kuwale ku Akaya, analuko wampile umoyo na kuwandikila ikalata ahemba wene wali kukaya ngani wapate kumpokela, pene wafika, ku ineema awavwile wale wene wazumilile. 28Ku amaka yakwe na amaalifa, U Apolo wawazidi Ayahudi kumbele iyo awandu vine amasondesha amaandiko iya kuti u Yesu mwene u Kristo.

Chapter 19

1Yawa kukuti u Apolo pine iza ali ku korintho, Upaulo wapita inyanda izya kululu na kufika kukaya iya Efeso, wawine ahemba wamwi uko. 2U paulo wawapozya, "Epa, mwatangine umoyo unsokofu pine mwazumilile?" Waampozya, "Ndali, tutawezizye nanga kukwivwa kwa moyo unsokofu."3U Paulo watezile, "Epa umwemwe mwabatiziwe uni?" Waatela, "Ku batizyo wa Yohana. 4Pine epo u Paulo wawapozya, "UYohana wabatizye kubatizyo uwa tondo. Wawapozya wala awandu kukuti wavwambiwa kukunzumila yula yene ngi wiza kuleka umwene, yuna u Yesu."5Awandu pine wivwile imbola iyi, wabatizwa kwi twa dya Tayi u Yesu. 6Nu Paulo pine wawika imikono yakwe palulu yao, na wanzya kutela ku vitelo na kukuwa ilage. 7Wasi alinge achilume wene walinge ikumi na wawili.8U Paulo wazile kwi itekelo watela kwa kuyimba ku myezi itatu. Iza walongozya ipangwe na kuwakwesa awandu ku yala yena wavwambi wa kuwumweene wa Mulungu. 9Nanga ulo Ayahudi awanji alinge wali ni chilumba na wene watatimika, wanzizye kutela amawi kuzila ya Klistu pawandu awinji. Pine u Paulo walekengana nao na wawapeula wene wazumila kutani nao. Nape wanzizye kupanga chila iyolo kukumbi wa Tirano. 10Iyi yendeliye ku myaka iwili, wosi wene alinge wakwikala ku Asia wivwile imbola ya Tayi, wosi Ayahudi na Ayunani.11Umulungu alinge alonga yene amakulu ku mikono iyaka Paulo, 12kukuti nanga awinu wapulwishwe nu roho umbi wawafumile, pine wasendile ichitambala nu mwenda zine zyafumile mumbili wa Paulo.13Nanga ulo alinge pali Ayahudi wapunga umweya wali nu nsizo kupitila epo, iza watumila itawa dya Yesu ku matumizi aya kuluwene. Nuku wawapozya wala wene alinge wali na mazimu amawi; waatela, "Nawapozya mufume kwi tawa dya Yesu yene u Paulo wakumbwilila." 14Wene walongile alinge awana saba awa mwandandi unkulu uwa Chiyahudi ,Skewa.15Iroho awawi wawapozya, "U Yesu mmanile, nu Paulo mmanile; nanga ulo umwemwe mwa nanu?" 16Yula uroho umbi inkasi yandu wawamangila wala wene iza wapunga umweya na kuwapota amaka na kuwalamba. Pine waachimbila kufuma kunumba yila nu wali namikono na kupata imbanga. 17Imbola iyi yamanikwa ku wosi, kwa Ayahudi na kwa Ayunani, wene iza wikile uko ku Efeso. Wawa nu wowa ichisini ni tawa idya Tayi dyapota kutimikwa.18Na, awinji wa asaleli wizile na watonda na kulondezya yene amawi yene iza wayalonga. 19Awinji wene iza walonga ung'anga wakwinganya ivitabu vyao, wavipemba pamiso ya chila ndu. Pine awene alinge wawazya ithamani ya vindu ivyo, alinge ivipande hamsini elfu ivya hela. 20Epo imbola ya Tayi yasambana ichisini ku maka.21Aya Paulo kukamilisha ihuduma kula ku Efeso, u Roho wandongozya kuwala ku Yerusalemu kupitila ku Makedonia na ku Akaya; watela, "Kwi samba dyine alinge ali uko, navwambiwa kuiona Irumi." 22U Paulo wawatuma ku Makedonia ahemba wakwe wawili , u Timotheo nu Erasto, wene iza wamwavwa. Nanga ulo umwene washala ku Asia kwi isambo.23Kwi sambo idyo kwafumilile iyungo ikulu uko ku Efeso ku izila yila. 24Usonara adyumwi itawa dyakwe u Demetrio, yune walinganizye ivisanamu ivya hela ivya Mulungu u Diana, waletile ibiashara kwa azyengi. 25Ulo wawakwinganya azyengi awa milimo iyo na kutela, "Waatimikwa, mumanile kukuti ku biashara iyi usweswe twikwinjizya ihela ininji.26Mulola na kukwivwa kukuti, usweswe tuli epa pa Efeso, ngani i Asia yosi, uyu u Paulo wawapozizye na kuwageluzya awandu awinji. Watela kukuti kutakola a Mulungu yene yawikwa kumikono. 27Na kasi tu ikwali ihatali kukuti ibiashara yitu ikuwa itavwambiwa kalinji, nanga ulo ni itekelo idya Mulungu unchima yene unkulu u Diana awezizye kusendiwa changati atakola amana. Kalinji ngi wawezya nanga kutyezya ukali wakwe, umwene yuna i Asia nu welelo zikuntimika."28Pine wivwile eya, wizwile ikuwo na walamba ichongo, waatela, "Diana wa ku Efeso yuna unkali." 29Ikaya yosi izula iyungo, na wandu wachimbila papamwi inkasi ya numba iya machina. Waawalema awansizo amyao nu uPaulo, Gayo nu Aristariko, wene wafumile ku Makedonia.30U Paulo iza wavwamba kukwinjila kwi ungano idya wandu, nanga ulo ahemba wandindilile. 31Na akali wamwi awa Mkoa wa Asia wene iza amaunda wakwe wantwalila imbola ku maka kukundenga atinjile kunumba iya machina. 32Awandu wamwi iza watela ichindu ichi na wanji ichindu chila, vine iwongano dya wandu iza dya pena. Awinji wao alinge watawezya nanga kumana kuchiyi wizile papamwi.33Ayahudi wandeta Iskanda kuzi ya iwungano dya wandu na kukumbika palulu pamiso ya wandu. Uiskanda walondezya kunkono wakwe kufunya mongwa ku wandu. 34Pine waamanile kukuti umwene Uyahudi, wosi walamba ichongo kwi ilingu lilimwi kwi sambo idya saa ziwili, "U Diana unkali ku Efeso."35Pine ukarani wa kaya kulunduwalika iwungano, watezile, 'Umwemwe mwachilume wa ku Efeso, unanu yene atamana kukuti ikaya iyi iya ku Efeso insungaji wa tekelo dya Diana unkali na ila ipicha vine yawile kufuma kululu? 36Kulola kukuti eya yatakawezyekana, tuvwambiwa kukuwa nu utekamu na mtalonge chochosi ku chikarakashe. 37Vine mwawita awandu ewa epa pa mahakama wene kazi awivi witekelo na kasi wene wantukine uMulungu witu uwachichima.38Epa, ngi u Demetrio na zyengi wene wali papamwi nakwe wali na mashitaka kwandu yoyosi, imahakama zili chazaa na maliwali wakwali. Na waletwe pamiso ya uyanguzi. 39Epa ngi uwewe umavwamba chochosi ku eya ayanji yalongiwa kwi iwongano inonu. 40Mmwene tuli kuhatali iyo longopiwa kwi yungo isiku iyi. Kutakola kukuwa ni yungo ili, na tutakakuwa na maka aya pangila. 41Pine natela eya wawasambinye amaungano.

Chapter 20

1Pine iyungo dyasila, u Paulo wawitile ahemba na kuwapa umoyo. Na kuwalaya kuuka kuwala ku Makedonia. 2Nape pine wapita imikoa iyo na iza wawapa umoyo wene wasalila, winjila ku Uyunani. 3Pine wikala pala kwi sambo idya myezi itatu, wanzizye kukwelenganya kukunduwanga umwene na Ayahudi pine iza wapalamila kuuka ku zila ya lukuwa kuwala ku Shamu, welenginye kusuwa kupitila ku Makedonia.46Wene iza wafwatingine nakwe mpaka ku Asia iza wali ku Sopatro, umwana wa Pirho kufuma ku Berea; Ku Aristariko ni Sekundo, wosi kufuma kwa asaleli awa Wathesalonike; Gayo uwa ku Derbe; ku Timotheo; iTikiko ni trofimo kufuma Asia. 5Nanga ulo awandu ewa wakolela na iza watuwetile kula ku Troa. Kuzila iya lukuwa kufuma ku Filipi kusiku izya mikate yene itawikwa usase, na ku siku zisano twawafikila uko ku Troa. Twikile uko ku siku saba.7Nanga ulusiku udwa kwanda udwa juma, pine iza twakwingana papamwi ngani kuumenya umkate, u Paulo wapangile na asaleli iza wakwisenganya kuuka kwi iyoli dyakwe, epo wapimbila kupanga mpaka usiku uwa manane. 8Alinge kuli itala ininji kuchumba icha palulu pine iza twakwingana papamwi.9Kwi dilisha alinge aikile undumendo adyumwi itawa dyakwe utiko, yene iza wamenwa nu utulo utukopavu. Na pine u Paulo wawila kwi isambo itani, undumendo uyo pine iza ayonile, wawa pasi kufuma ku ghorofa iya utatu na wasoliwe wafwa. 10Nanga ulo u Paulo wikile pasi, wigolwishe mwene unkala palulu yakwe, wankumbatila. Pine watela, "Mtakate itamaa, vine umpuma."11Pine wazuwa kalinji kwi ghorofa na waumenya umkate, wadya. Pine wapanga nao kwi isambo itani mpaka imizanja, wawuka. 12Wandeta yula undumendo pine umpuma wasekela ichisini.1314Usweswe twakala twakolile kumbele ya Paulo ku meli na kuwala ku Aso, pine usweswe tupangile kukunsenda u Paulo uko. Ichi chene mwene unkala iza wavzamba kulonga, vine iza apangile kuwala kupitila kusi ingavu. Pine watufikilile uko ku Aso, twampakila ku meli twawala ku Mitilene.15Pine usweswe twauka kufuma uko nu ulusiku udwa uwili twafikile kuluwavu udwa uwili uwi sapa idya Kio. Ukwi yolo dyakwe, twafika pisapa idya Samo, ni yolo dyakwe twafika ikaya iya Mileto. 16Vine u Paulo iza wamua kuuka kupitila ku Efeso, ngani kukuti atatumile isambo dyodyosi ku Asia; vine alinge ali nu ukalakashe ngani awihi ku Yerusalemu vine alinge kuli isikukulu iya Pentekoste, ngati yawezyekana umwene kulonga ulo.17Kufuma ku Mileto watuma awandu mpaka ku Efeso na kuwita achikulu awi itekelo. 18Pine wafikile kukwakwe, wawapozya, umwemwe mwakala mumanile kukwandila ulusiku udwa kwanda pine nadyatile epa pa Asia, vine iza ndili kuminu isambo dyosi. 19Nandonge utayi kwi ishima dyosi na kumisozi, na amagayo yene yambona unene ku wuwi wa Ayahudi. 20Mumanile vine iza ndaleka kutela kuminu ichindu chochosi chene iza chivwambiwa, na vine unene iza namlanganizya pawelu wa miso na kuwala kunumba ya chilandu. 21Mumanile vine unene alinge nawafunda Ayahudi na Ayunani ku tonda kwa Mulungu ni izumilo kwa Tayi witu u Yesu.22Epa, mwangalile, unene ngi nakuntimika uroho unsokofu kuwala ku Yerusalemu, ndayamane yene yamfumila unene uko, 23ngani ku roho unsokofu vine ambonaya unene ku kaya zyosi watela kukuti iminyololo na amagayo vine vimbetile. 24Nanga ulo unene iza ndelenganya kukuti uwikalo wane uwa zila yoyosi iya thamani kukwane, ngani mbwezye kumalizya udwendo dwane na kulongela kuna natangana kufuma kwa Tayi u Yesu, kuimana iinjili ya chitimbano cha Mulungu.25Epa, lola, manile kukuti wosi, inkasi mwa wala wene nazile kuwawila uwumwene, mtakambona kalinji. 26Epa namlola ilelo ili, kukuti ndakola uluwazi kulanda wandu yoyosi. 27Vine iza ndalimba kuwawila ulutogo losi dwa Mulungu28Epa muwe mukwilola umwemwe mwakala, ni iwungano dyosi dyene uroho unsokofu awawikile umwemwe kukuwa wene walinda. Muwe mukwilola kusunga iwungano dya Tayi, dyene walikazile ku landa wakwe unkala. 29Manile kukuti vine ngi nauka, imbwaizya mwapolu ingali zikwinjila kumitu, na watakalionela ingumbo iwungano. 30Manile kukuti nanga mamwi kulu umwemwe mwakala kuli awandu wakwiza na kutela yene amawi, ngani kuwakwesa ahemba wawakonge awene.31Epa mutone. mwizuke kukuti ku myaka itatu iza ndawezya kuleka kuwalanganizya chila ndu kumisozi usiku nu nsanakulu. 32Epa unene na mtwala kwa Mulungu na ku mbola iya chitimbano chakwe, dyene lingawezya kuwazyenga na kuwapa upyani papamwi nao wosi wene wawikiwe iwakfu kwa Mulungu.33Alinge ndalumwa ihela, idhahabu ama ivivwalo. 34Mumanile mwemwe mwakala kukuti imikono iyi yamba chene navwamba nankala na chene wavwamba wala wene wali papamwi naninye. 35Ku yaya yosi nawapa ufwaninganye uwa kuti vine yavwambiwa kuwavwa apina kulonga imilimo, na vine muvwambiwa kukwizuka imbola ya Tayi u Yesu, imbola zyene umwene unkala watezile: "Ivinonu kufunya kuleka kulangangana."36Pine natela uli, watungime walenga papamwi nao. 37Wosi walila ichisini na kukumbwila u Paulo insingo na kukunsuna. 38Wasukupile kupita yosi ku chila chine iza watela, kukuti watakakumbona kalinji. Pine wansindikila ku merikebuni.

Chapter 21

1Pine alinge twalekengana nao twazile kulukuwa, twafika kukaya ya kosi, ni yolo dyakwe twafika ikaya iya Rodo, na kufuma uko twafika ikaya ya Patara. 2Pine twapata imeli yene yalambuka kuwala ku Foinike, twazuwile twanda unsizo.3Pine twafikile pi sapa idya Kipro, twaileka uluwavu udwa mongo, twauka paka ku Siria, twawika inanga ku kaya iya Tiro, vine uko kwine imeli ngati yisha umligo wakwe. 4Pine twawawine ahemba, twikala uko isiku saba. Ahemba ewa wampozya u Paulo kupitila wa Roho kukuti umene atadyate kuYerusalemu.5Nanga pine twatimizya isiku zila, usweswe twauka twawala. Wosi papamwi, na achichima wao na wana wao, watusindikile ku zila zitu paka pine twafumile pazi ya kaya. Pine twatungama imbelo, twalenga, twilaya chilandu. 6Twazuwa imeli, uko nape wasuwa kumyao kalinji.7Pine twamalizye unsizo witu kufuma ku Tiro, twafika ku Tolemai. Pala twalamwike aluko dwitu, na twikala nao kulu siku lulumwi. 8Ukwi yolo dyakwe twaukile twawala ku Kaisaria. Usweswe twinjila inumba mwa Filipo, umbwilagu wa enjili, yene iza ali papamwi na wala saba, na swinye twikala papamwi nakwe. 9Undu uyu iza ali na alili wani asungu wene walagwile.10Pine wikala uku siku kadhaa, wika kufuma ku Yahudi umbwilagu yumwi yene wakwitwa u Agabo. 11Umwene wizile kumitu na kuusenda umsibi wa Paulo. Ku msibi uwo winyepile amanama ni mikono yakwe unkala na kutela, "Umoyo unsokofu watela wuli," "Ayahudi awa ku Yerusalemu wakunyepa undu yuna ali nu msibi uwu, na pinye wakumpa mmikono mwa wandu wa nasi."12Pine twivwile eyo, usweswe na wandu wene iza wikile pala pene twampozizye u Paulo atazuwe kuwala ku Yerusalemu. 13Pine u Paulo watezile, "Mulungu chiyi, mulila na nakumvuna umoyo wane? Vine ndili tayali, kasi tu kunyepwa, ngani kufwila uko ku Yerusalemu kwa tawa dya Tayi u Yesu." 14Vine u Paulo iza atatogwa kupozyiwa, twalekile na kutela, "Epa ulutogo dwa Tayi lulongekwe."1516Pine isiku izi zyapita, twasendile imifuko yitu twazuwa ku Yerusalemu. Kuli ahemba wamwi kufuma ku Kaisaria na pinye wafwatingine naswi. Wandeta undu yumwi yene wakwitwa umnasoni, undu uwa ku Kipro, uhemba uwa kali yene twikile nakwe.17Pine twafikile ku Yerusalemu, awandu watutangine ku seko. 18Ukwi yolo dyakwe u Paulo waazile papamwi nu sweswe kwa Yakobo, na achikulu wosi iza walikwali. 19Pine twawalamka wawapile ipola lilimwi baada ya linji yene uMlungu wayalongile ku masi yamwi kupitila kusunga kwakwe.20Pine wivwile eyo, wantogola Umlungu, na wampozya, "Waona, mwanitu, kuli amaelfu yanga wene wazumila kwa Ayahudi. Awene wosi wavwamba kulema amasunde. 21Waapozyiwa kukuti uwewe umalanganizya Ayahudi wene wakwikala ku masi kulekengana nu Musa, na kukuti umawapo zya watawaili awana wao, na watakonge amasunde aya kali.22Tuvwambiwa kulonga chinduchi? Nanga ulo wakwivwa kukuti uwewe wiza. 23Epa longa chila chine usweswe tukupozya uli: tuli na wandu wani wene wawikile ilagano. 24Wasende awandu ewa na uielufye wankala papamwi nao, na uwalipile igalama zyao, ngani wawezye kuwenga inyele imintwe yao. Ngani chila ndu apate kumana kukuti yene wapozyiwa kulu wewe aya ulongofi. Wakwila nganizya kukuti uwewe umakonga amasunde.25Nanga ulo kwi pola dya amasi wene wawa asalilaji, twandike kufunya amalagizyo kukuti wavwambiwa kukwifunya ni vindu vine vyafunyiwe changati indupo ku sanamu, nu ulanda, ku chila chine chanyongiwe na kukwiwika kutani nu ukuwi." 26Pine u Paulo wawasendile achilume, nu lusiku udwa uwili, wiyelufya unkala papamwi nao, winjila mwitekelo, kuwila isiku izya kukwiye lufya, paka indupo ifunyiwe kwa chila ndu.27Isiku izyo saba pine zyapalamila kusila, Ayahudi wamwi kufuma ku Asia wambona u Paulo kwi itekelo, na maungano wanyesa na kukungoloshezya imikono. 28Iza walamba ichongo, "Awandu awa ku Israeli, mutwavwe. Uyu yene yula undu yene wawalanganizya awandu chila luwavu yene yali kunuma na wandu, amasunde, nepa. Wawaleta Ayunani kwi itekelo na kupaluwanga epa pausokofu." 29Vine epo alinge wambona u Trofimo Muefeso iza ali papamwi nakwe inkaya, nape welenginye kukuti u Paulo wandetile mwitekelo.30Ikaya yosi iza ili ni yungo, na wandu wachimbila papamwi na kukundema u Paulo. Wamfunya pazi iyi tekelo, ni mindyango yanyepwa. 31Pene iza wayozya kukunkomanga, imbola zyamfikilile unkali wa luwu dya alindaji kukuti i Yerusalemu yosi iza yizula iyungo.32Wawasenda uluwu na jemedari walichimbilila ivungano. ine awandu wambona unkali wa aluwu, waleka kukundamba u Paulo. 33Pine unkali wa uluwu wampalamile na kukundema u Paulo na watela anyepwe iminyololo iwili. Wambwilikisha umwene unanu na wachika chindu chi.34Awandu wamwi kwi wungano iza wapokota ichindu ichi na wanji ichinji. Vine ujemedari alinge atawezya kuwapozya chochosi vine alinge kuli ichongo, walagizya u Paulo wantwale inkasi ya luwaya. 35Pine wafikile ku ngazi wasendiwa na aluwu vine iwungano alinge lili ni yungo. 36Vine iwungano dya wandu wankongile na alinge walamba ichongo, "Mumbushe uyu!"37U Paulo pine waletwa inkasi ya luwaya, wampozizye ukali wa aluwu, "Ngawezya kukupozya ichindu?" Yula unkali wa aluwu watela, "Epe umapanga Ichiyunani? 38Epa, uwewe kasi yula u Mmsiri yene kunuma walongwizye uluwazi na wasendile amagaidi ielfu zini inyika?''39Upaulo watela, "Unene na Myahudi, kufuma ikaya iya Tarso iya ku Kilikia. Unene na nkaya wa kaya ingulu. Nawalenga mundekele mbange na wandu." 40Pine ujemedari wandekela, uPaulo wimilila pa ngazi na walondezya unkono wakwe kuwandu. Pine iza kuli mya ichisini, wapanga nao ku chihebrania. Watela,

Chapter 22

1"Aluko awa utayi wane, nivwi utetezi wane wene ngulonga isalizi kuminu." 2Amakutano pene wivwa u Paulo amapanga nao kuchiebrania, winala, Atezile,3"Unene na umyahudi, nzaliwe ku mji uwa Tarso kueneo idya ku Kilikia, ila mbatila ielimu ku mji huu, kumanama iya ugamalieli. Nfundishwe kulingana nizila inonu izya isheria izya atayi witu. 4Unene ndilina ibidii iya uMulungu, changati umwemwe wosi mli. Mmbatesile ku izila ni paka ichifo; nawanyepile achilume na achi chichima mmbasumbile kwigeleza. 5Nanga umwandandi na achikulu wosi wangawezya kufunya ushahidi kukuti napokela ikalata kufuma kumyao kwa ajili iya ana luko wene wali ku Dameski, kukwane kuwala kula. Iza mmbatwale awandu ku Yerusalemu awa nila yila wanyepwe na kupata iadhabu.6Yafunile kukuti pene na ndili kusafari pene navwmba kufika ku Dameski, uusana kulu uwelu yafumile kufuma kululu yanda kuneluvywa. 7Nawile pasi nivwile isauti imambozya, 'Sauli, Sauli kuchei uma mbuzi?' 8Njibwiye, 'uwewe wananu, Nkali?' Ambozyizye, 'Unene na Yesu Umnazareti, mwene uwewe umambuzi.'9Wene iza ndilinao waonile uwelu, na wativwile isauti mwene iza amapanga na nnye. 10Natela, 'Njike chei, Nkali?' Nkali ambozyizye, 'Imilila na uinjile ku Dameski; kula upozywa chila chindu chene umapaswa kulonga.' 11Iza ndalola kwa sababu iya uwelu, ngani nawala ku Dameski ku ulongozyi ni imikono iya wala wene iza ndili nao.12Kula ngomengine nundu itawa dyakwe u Anania, iza undu mwene alemile isheria nu kukweshimika kumbele iya Ayahudi wosi wene wamakwikala kula. 13Aizile kukwane, Aimilile kumbele yane, atezile, mwanitu Sauli, ulole. 'Ku muda uwula nanda kukumbona.14Alezile, 'Umulungu uwa utayi witu akuchaguiye uwewe upate umani uwa ulutogo wakwe, kuku mbona yula mwene alini haki, na kukwivwa isauti yene imafuma kundomo wakwe. 15Kwa sababu ukuwa washahidi kukwakwe ku awandu wosi yene wayalola na yene wivwa. 16Ngani kuchei uma wetekela? Langazya, ubatizywe, ukelufye uwi uwa kukwako pene umakwita itaw dyakwe.'17Baada iya fika ku Yerusalemu, na pene iza nasali nkasi iya itekelo, yafumile kukuti mbatile umloto. 18Mbonile amambozya, 'Kalakasha ufume ku Yerusalemu, kwa sababu sanga wazumile amashuda iya kukwako kumbusu unene.'19Natezile, 'Nkali, wewene wamante nawanyepile kwi geleza na kuwlamba ku wala wene wama kukwamini ku chila isinagogi. 20Nu ulanda uwa Ustefano ushahidi wako pene witua, unene iza nimilile mmbelo na kuzumila na iza nalinda imyenda iya wala wene wankominge.' 21Lakini iza ambozyizye, 'Wala, kwa sababu unene ngukutuma uwale kutali ku awandu awa isi."22Awandu wandu husu apange kuusu ipangwi hili. Ngani kalinji wapogomike na kutela, "mfunyi undu uyu ku isi: kwa sababu kasi ivinonu apuluke.'' 23Pene iza wamapogoma, na kusumba imyenda yao na kusumbila ulungundi kululu, 24ujemedali unkulu amuliye u Paulo atwaliwe ku ngome. Amuliye awilikishwe huku amalambwa isazu, wamalamba ichongo changati vila.25Nanga pene iza anyepiwe kwa ikunga, u Paulo ampozyizye yula uakida mwene aimilile mmbelo mwakwe, "Je! yene ihaki kukundamba undu mwene Umlumi na achili atapata ihukumu?" 26Yula uakida pene wivwa amaneno eya, awalile kwa ujemedali unkali na kukumpozya, atezile, "Umavwamba kuchika chei? Kwa maana undu uyu Umlumi."27Ujemedali aizile na kukumpozya, "Mbozya, je uwe wandu uwa ku Rumi?" Upaulo atezile, "Mwene." 28Ujemedali ajibwiye, "Kupitila ichiasi chikulu icha impiya pene mbatile uraia." Lakini uPaulo ampozyizye, "Unene na Umrumi uwa kuleliwa." 29Basi wala wene wali tayali kuwala kukumbuilikisha waukile na kukundeka wakati uwula. Nu ujemedali na pinye atinile, pene amante kukuti u Paulo napinye Umrumi, na kwa sababu anyepile.30Isiku yene ya fwatile, ujemedali unkulu iza amavwamba kumana ukweli kuhusu amashtaka iya ayahudi dhidi iya uPaulo. Ngani ansatulile ivinyepo vyakwe iza amuliye akulu awa amwandandi ni balaza dyosi wakomengane. Andetile u Paulo pasi, na kukumbika u Paulo nkasi iya kuluwene.

Chapter 23

1U Paulo awalolilie moja kwa moja awandu awa ibaraza na kutela, "Anawitu, nishiye kumbele izya uMlungu kuidhamila inonu paka isalizi." 2Umwandandi u Anania amwamuliye wala wene wimilila mmbelo yakwe wandambe untwe wakwe. 3Ngani uPaulo ampozyizye, "Umlungu akulamba uwewe, ukuta wene upakiwe ichokaa. Uikalile kumbukumu unene ku isheria, muwewe umakwamuru ndambwe kinyume ni isheria?"4Wene iza wimilile mmbelo mwakwe watela, "Vine vivi umakuntukana umwandandi uwa uMulungu?" 5Upaulo atezile, "Waluko dwane, unene iza ndamana kukuti uyu mwene umwandandi. Vine iandikwe, sanga upange iviwi kukumbusu umtawala uwa awandu wako."6U Paulo pene walola kukuti upande adyumwi uwa ibalaza iza amasadukaya na awinji Amafalisayo, apogomile nakutela, waluko dwane, unene na Umfalisayo, umwana uwa Umfalisayo. ni kusababu hii nategemea ku iyasili upulushi uwa awafu wene nguhukumiwa nao." 7Pene watela eya, ubishani unkulu wafumile kati iya Amafalisayo na awa Amasadukayo, ni ikwingano dya luwangika. 8Kwani Amasadukayo watelaya kutakola upulushi, umalaika wala kutakola umoyo, ila Amafarisayo watelaya yosi eya yalikwali.9Ighasia ingulu yafumila na baadhi iya awaandishi wene iza wali kuupande uwa Amafalisayo wimilile na kujadili, wametela, "Tutalola chochosi chiwi dhidi iya undu uyu. Uni nge umoyo au umalaika apangile nakwe?" 10Wakati ihoja ingulu yafumila, unkali uwa amajeshi atinile kukuti uPaulo ngete alepuliwe ivipande vipande na awene, ngani alaumwiyo amajeshi wike pasi na kukunsenda ku amaka kufuma kwa aletanongwa awa ibalaza, na kukuntwala kwi ingome.11Usiku wene wafwata Nkali wimilile mmbelo yakwe na kutela, "Utatime, vine unshuhudiye ku Yerusalemu, ngani ufunya ushahidi pia ku Loma."12Pene kwacha baadhi iya Ayahudi walongile uhufingo na kukwita ilaana juu iya awene: watezile kukuti wataka kudya nanga kumwela chochosi mpaka pene walankomange u Paulo. 13Iza kula awandu ichisi iya ialobaini wene walongile injama hi.14Wawalile ku awa mwandandi na achikulu na kutela, "Twiwika wewene kwi ilaana ingulu, tutadye chochosi hadi pene twankomanga u Paulo. 15Ngani, ibalaza limozye ujemedali Nkali andete kuminu, kukuti uma kwa mua ikesi yakwe ku usahihi. Kumitu tuli tayali kukunkomanga nanga atafika epa."16Lakini umwana uwa udada akwe nu Upaulo wivwile kukuti iza kulina injama, awalile winjile nkasi iya ingome na kukumpozya Upaulo. 17Upaulo amwitile u Akida adyumu atezile, "Nseude ukalumendo uyu ku ujemedali; maana aliwa ipangwi idya panga."18Ngani uakida ansendile yula ukalumendo antwalile kwa ujemedali unkali, "Upaulo yula unyepwe anitile amavwamba nguletele ukalumendo uyu kukwako. Alina ipangwi idya kukupozya." 19Yula ujemedali nkali andemile ku unkono wipeula nakwe, "Na kukumbwilikisha, "Ichinduchi umavwamba kumbozya?"20Ukalumendo yula atezile, "Ayahudi wapatine kukulenga undete u Paulo iyolo kwi ibalaza kukuti wama vwamba kupata imbola zyakwe ku usahihi ichisini. 21Ngani uwewe uta kubali kwa maana awandu ichisini iya alobaini wama kunvwiona. Wifungile kulaana, watadye nanga kumwela nanga pene wakunkomanga wetekela ichibali kufuma kukwako."22Ngani yula ujemedali unkali wandekela ukalumendo awuke, baada iya kundagizya "Utampozye undu yoyosi kukuti umbozyizye eya." 23Amwitile amaakida wawili atezile linganizyi eiskali imia ni ziwili kuwale kwa Ukaisaria na askali wazua ifarasi sabini, na wene walini ipalata mia ni ziwili, muwuka kuzamu iya utatu iya usiku. 24Apozyinye kuwika anyama vinonu mwene u Paulo akuntumila na kukunsenda ku usalama ku u Feliki Gavana.25Andikile ikalata iya inamna hi, 26UKlaudio Lisia kwa uliwali unsokofu u Feliki, isalamu. 27Undu uyu alemiwe na Ayahudi iza wamavwamba kukunkomanga, ngani nawala papamwi ni ichi chosi icha askali kuku mwavwa pene napata imbola kukuti umwene iza undu uwa chilumi.28Iza navwamba kumana kuchei wanshtakie, ngani nantwazile kwi ibalaza. 29Nalola kukuti iza ashtakiwe ku ajili iya amaswali iya isheria iya kumyao, wala iza atashtakiwe kuimbola zyozyosi izya kukumbika akomangiwe nanga kuyepwa. 30Ngani yamani kwa kukwane kukuti kulini njama dhidi yakwe, ngani kuchi kala kashe ntumile kukwako, na kuwalagizya wene washtaki walete amashtaka dhidi yakwe kumbele yako. Walayana."31Ngani wala askali watii iamli: wansenda uPaulo wautwala paka ku Antipatri usiku. 32Isiku yeneyafuata, askali awinji walekile wala azua induiya, wawale papamwi nakwe, nawene wasu wile ku ngome. 33Na wazuwa indwiya pene wafikile ku Kaisaria, na kukumpa uliwali ila ikalata wambikile u Paulo kumbele yakwe.34Numwene uliwali pene wasomile ikalata pene ambwilikishe u Paulo ijimbo dyene afumile; pene wajibu nukuti undu uwa ku Kilikia, 35Atazile, "Ngukwivwa uwewe pene wiza wala wene wa kushtakie," Amuliye awikwe ku ikulu iya u Herode.

Chapter 24

1Baada iya isiku sitano, umwandandi u Anania, baadhi iya achikulu na untezi udyumu itawa dyakwe u Tertulo, wawalile pala. Awandu ewa waletile amashtaka dhidi iya u Paulo ku ugavana. 2UPaulo pene wimilile kumbele iya ugavana, u Tertulo andile kukunshtaki andile kutela ku ugavana, ''ku- sababu iya kuluwewe tulina iteko; na ku- amano iya kukwako yamaleta amaga lezyi aman onu ku-isi yitu; 3Basi ku- isalipo olyosi tuma senda chila chindu chene umalonga, asalam mlinishima ku feliki.4Lakini ndakugazye ichisini, na kulenga uniume amambo amache ku ifadhili zyako. 5Vime twampata unudu uyu unkolofi, amawawika ayahudi wosi kuasi isi. iza uekiongonzi uwa amdhehebu iya anazorayo.(lindikisha: isehemu iya imbola iya umstali hu 26:6. 6Kalingi iza amauwamba kuwika amawi kwi itekelo pene twendema, utakwali ku inakala inonu izya kale).( lindi kisha:umstari hu.7Ulisiasi, uafisa, aizile na kukusenda ku-amaka ku mikono yitu, utakwali ku-imakala inoni izya amaandiko iya kale). 8Nge wambuilikishe upaulo kuusu ivubola izyi, ungifunza chinanu chene twashtakie'' . 9Na ayahudi wanshitakie upaulo, wamatela kukuti imbola izyi izya mmwene.10Uliwali pene wampungilile umkono ili upaulo apange, upaulo ajiwbie, '' mmanite kukuti ku- miaka iminji wa mwamuzi uwa isi, na ndilinyi ifuraha kukwielezya unene ukwako. 11Ungawezya kukwakiki kukuti zita pita nanga isiku kuni na zimwili kufuma pene iza nzuwile kuwala ku kwabudu ku-yelusalemu. 12Na pene pwambonile unene kwi- itekelo, iza ndabishana nundu yoyosi, iza ndaleti ifijo pamkitano, nanga ku-amasinagogi nanga nkasi iya pa-mji. 13Sanga wakilishe kukwako amashitaka yene wanashitaki kuusu unene.14Ila nakili kukwako, kukuti ku-izila ila yene wama kwita ihehebu, ku-izila iyo nyio nguku ntumikila mulunga uwa utai witu. nene na mwaminifu ku yosi yene yali ku-isheria na kumaandiko iya ambikilangi. 15Ndilina ujasli uwula ku umulungu wene nanga ewo wama uwetekela, kukwiza ku-amayele uwa awafu, ku-wosi wene wahini ihaki na wene watakola ihaki napinye; 16Na ku eya, nalonga imihimo ili mbwe nidhamila yene itakola ihatia kumbele izya umulungu na kumbele izya awandu kupitila imbola zyosi.17Ngani baada iya imiake iminji nizile kuleta iwavwo kuisi yane ni iawadi iya impia. 18Pene nalonga eya, kula ayahudi awa ku-asia wambonile u nene kushelehe iya utakaso nkasi iya iteledo, kutakola ikundi ilya awandu bila niyuko. 19Awandu ewa wene iwapasile kukwimilila kumbela iya kuliwewe isalizi watele chene walinacho kumbusu unene nge walini ipanguri dyudyosi.20Aa awandu ewa wewene watele ikosachi dyene walionile kulewane pene nimilile kumbele iya ibaraza idya chiyahudi. 21Isipokuwa ku-ajili iya ichindu chichimu chene ndenzile ku-isauti pene nimilile nkati yao; ni ku-isababu iya amayele uwa awafu umwene mmambukumu unene.22Feliki iza atalifiwe vinonu kuhusu izila , na umkutano iza ualishizywe. aleziele,''ulisia jemedali pene akwiza pasi kufuma ku-yelusalemu kufunya amamuzi dhidi iya amashitaka yinu.'' 23Ngani amwamuhye uakida adime upaulo, ila apate inafasi atafumile undu uwa kuwakanila arafiki wakwe watamwendangile.24Baada iya isiku kadhaa, Ufeliki asuile nu uDrusila unchima kwe. mwene iza umyahudi, antumile undu kuwala kumwita u Paulo na wivwile kufuma kukwakwe imbola izya izumilo nkasi iya u Yesu Kristo. 25Ila Upaulo pene iza amajadiliana nakwe kuhusu ihaki, kuwa ni ichiasi icha ihukumu yene amakwiza, u Feliki apatile ihofu ajibwiye, "Ila nge napata umuda kalinji, ngu kwita."2627Umuda uwo yuo, iza amakuti u Paulo akumpa impia ngani amwitile ichisini apangile nakwe. Ila pene imiaka yiwili pene yapita, uPorkio Festo wawu uLiwali baada iya u Feliki, ila Ufeliki iza amavwamba kukwitogolesha ku Ayahudi, pene andehile u Paulo pasi iya uangalizi.

Chapter 25

1Chavino Ufesto winjila ku ijimbo ngani baada iya isiku zitatu awalile kufuma ku Kaisaria hadi ku Yerusalemu. 2Uhemba mkali na Ayahudi akonkodi waletile ishituma iya Upaulo ku Festo, na wapangile kumaka kwa u Festo. 3Poshe andengile u Festo ufadhili kuhusu imbola izya Upaulo ili kusudi amuite ku Yerusalemu kusudi waka nkomange kuzila.4Lakini u Festo wajibile kukuti Upaulo iza unyepwe ku Kaisaria, nanga ulo umwene akusua kula chikala kashe. 5Ateile "Ngani, wale wene wanawezya, wangawezya kuwala nusweswe. Nge kula ichindi chiwi kwa undu uyu, mmauwa mbiwa kukunshtaki."6Baada iya kukwikala isiku zinana au makumi ichisini, asuile kukaisalia. Ni isiku yene yafwatile aikalile kuchiti icha ihukumu iza amavwamba u Paulo wantwale ku kwakwe. 7Pene afikile, Ayahudi, kufuma ku Yerusalemu wimilile mmbelo, wafunyile amashtaka aminji tena kasi amapupu yene washindwile kwibitisha. 8U Paulo witetie na kutela, 'Kasi kuusu itawa idya Ayahudi, kusi kuusu itekelo, kasi kuusu u Kaisalia, ndongile amawi.'9Lakini Ufesto iza amavwamba kukwitogolesha kwa Ayahudi ngani uPaulo wajibwiye na kutela, 'Je, umavwamba kuwale kuYerusalemu kuhukumuwa nunene kuhusu imbola izyo?' 10Upaulo atezile, 'Nakwimilila kumbele iya ichiti icha ihukumu icha Ukaisari pene navwambiwa kusenda ihukumu. Ndapuzana na Ayahudi, changati uwewe vime umanile vinonu.11Nge nkosie na ngendongile chene chima vwambiwa ku ichifo, sanga ngane kukufwa. Lakini nge ishutuma zyao kasi ichi ndu, kutakola undu mwene awezya kungabizi kumyao. Nakundengu uKaisari.' 12Baada iya u Festo kupanga ni ibaraza ajibwiye, "Umakumbona uKaisari; awala ku uKaisari.''13Baada iya isiku kupita umwene u Agripa nu Ubernike wafikile ku Kaisaria kulonga imilimo rasmi kwa u Festo. 14Pine wikalile pala isi ku ninji, u Festo atwazile ikesi iya uPaulo kwa umwene; Atezile, 'Kulundu alekiwe epa nu Ufeliki alinge unyepwe. 15Pene iza niliku Yerusalemu awamwandandi na achikulu awa ku Yerusalemu waletile ikesi iya kandu uyu kukwane, awene wilikishe kuusu ihukumu yakwe. 16Ku eya iza najibwiye uli kasi idestuli iya Awaloma kukumfunya undu ku ulutogo badala iya, untenda amawi ima vidi kuwa ni nafsi iya kuakabili ashitaki wakwe na kukwitetea kuusu uwi.17Poshe ulo pene wizile papamwi epa, iza ndawetekela, lakini isiku yene yafuatie nikala kuchiti icha ihukumu na kukwamulu undu yula awale mnumba. 18Pene ashitaki wimilila kukundhitaki, iza na kuti kutakola amashitaka makulu yene yaletiwe kukumbusu umwene. 19Badala yakwe, iza kuli na ubishani fulani papamwi numwene kuusu idini yao na kuusu u Yesu mwene iza wafwa, lakini u Paulo ama dai kukuti umpuma. 20Iza nfumbiwe jinsi iya kuchunguza isuala hili nambwilihishe nge angawala ku Yerusalemu kupata ihukumu kuusu imbola izyi.21Lakini U Paulo pene aitwile awikwe pasi iya ulinzi kwa ajili iya uamuzi uwa umwene, na muliye awikwe nange pene nimakuntwala kwa uKaisari.' 22U Agripa apangile nu u Festo, "Ngutogwa kuku mwivwa undu uyu.'' ''U Festo, atezile, "Iyolo ukumwivwa."23Ngani iyoto, uAgripa nu uBernike wafikile ku shelehe ininji; wafikile ku ukumbina amaafisa achijeshi, na awandu amanikwe awa pa mji. Nu uFesto pene afinyile iamri, uPaulo atwazilwe ku miyao. 24U Festo atezile, "Mwene Agripa, na awandu wosi wene walepa pia wamavwamba unene mbape ushauri, na amene alombile achongo ku kwane kukuti afwe.25Iza na kuti iza atalonga nachimu dyene livwamba ichifo; lakini vino umwene amwitile, iza na vwamba kukuntwala kukwakwe. 26Lakini nakola ichindu chene icha kukwandika ku mwene. Ku isababu hi, ndetile kukwako, hasa kuluwewe, Umwene uAgripa, ili mbate ichindu icha kukwandika kuusu ikesi. 27Vine nalola itakola imaana kukuntwalila unyepwe nanga kukulondesha amashtaka yene yakunkabili.

Chapter 26

1Ngani, uAgripa ampozyizyo u Paulo, `umaluhusiwa kukwitetea.' Ngani u Paulo wagolosha unkono wakwe witetea uli. 2"Nakwiona ndilina ifulaha, Umwene uAgripa, ili kulonga ikesi yane kumbele yako ilelili dhidi iya amashtaka yosi iya ayahudi. 3Vine ku isababu uwewe wa umtaalamu uwa idesturi izya ayahudi za amaswali. Ngani tulenga ku utulivu uyivwe.4Mmwene, Ayahudi wosi wamante vine iza na ishi kufuma ku ulumendo wane ku itaifa dyane kula ku Yerusalemu. 5Wamanite unene kufuma uandilo na wamavwambiwa kuzumila kukuti iza naishi changati Umfarisayo, idhehebu dyene lili na umsimano ku idini yitu.6Isalizi nimilila epa mbukumiwe kuisababu yane nalola iahadi yene uMulungu alongile nu utayi witu. 7Hi yene iahadi yene amakabila yitu ikumi na ziwili yalina itumaini kupokela nge wakunzumila uMlungu ku ibidii usiku nu unsana kulu. Kwa ajili iya itumaini hili, umweme uAgripa, kuhuti ayahudi wamanshitaki. 8Kuchei undu yeyosi kati yinu amakuti amayele kukuti uMulungu upulusha awafu?9Kulu umda fikiliye kukuti ngete nalonga amambo aminji dhidi iya itawa idya uYesu uwa ku Nazareti. 10Nalongile eya ku Yerusalemu; nawanye pile awaumini awinji mwi geleza, na iza ndilina amamlaka kufuma kwa amwandaudi akulu kulonga ulo; na pine iza nawakomanga, nalambile ikula idhidi yao. 11Ichisini mmba adhibwiye ku amasinagogi yosi ngani iza navwamba wakane izumilo dyao. Iza ndilima ihasila ichisini kusu awene ni iza mmbaswakile nanga ku imiji iya ku ugenini.12Pene iza na longa eya, nazile ku Dameski, pene iza ndili na amamlaka na amalagizyo kufuma kuamwandandi; 13pene iza ndili kwila, pa unsanekula, umwene, nalola uwelu kufuma kululu wene iza uwelu umkulu kupita uzuwa na iza wang'ala na kutupilima unene na awandu wene iza wasafili papamwi nannye. 14Usweswe wose pene twawile pasi, nivwile isauti imatela na nnye imatela ku ilugha iya ichieblania: `Sauli, Sauli! Kuchei umangazya? Ivi kangu kukwako kulamba iteke umchokoo.15Ngani natela, 'Uwewe wa nanu, Nkali?' Nkali ajibwiye, 'Unene na Yesu mwene umangazya. 16Sasa imilila ku amanama yako; sababu ku ikusudi ngani unene naloleka kukwako, nkule uliye uwewe wa untumishi na wa shahidi uwe imbola zyene umanite kasu unene isalizi ni imbola zyene kulondezya pa baadaye; 17na ngukupulusha ku awandu na awandu awa amataifa pene nakutuma, 18kusatula imiso yako na kuwafunya kuchisi kuwala ku uwelu na kufuma kumaka iya ushetani wangelukila uMlungu; Ngani wapate kupokela kufuma kwa uMlungu umsamaha uwa amawi nu upyani wene nawapile wala wene mmba peulile ku izumilo yene ili kukwane.19Ngani, umwene uAgripa, iza napotwo kuleka amaono iya kululu, 20lakini, ngani naku - Yerusalemu ni isi yosi iya uu Yudea, na pia kuwandu awa ku amataifa yanji nahubiliye kukuti awabutu nange lukile uMlungu, walonge ivindu zyene zyifwaya itoba. 21Ku isababu iyo Ayahudi wandemile unene kwi itekelo, iza wavwamba kungomanga.22Umulungu anavwile paka isalizi, ngani na kwimilila na kushuhudia ku awandu awa kawaida na kuwala akulu kuusu yala yene ambwilagu nu u Musa watezile yalifumile na kasi vinji; 23Kukuti uKristo lazima agaye na akuwa uwa kwanza kuzyuka kufuma ku awafu na kutangazya uwelu ku Ayahudi na awandu awa ku amataifa.24U Paulo pene wamalizya kukwiteteya, u Festo atezile ku isauti ingulu, 'Paulo, uwewe waulila injele! Amasomo yako yakuchiku ku ulila injele. 25Lakini u Paulo atezile, unene nda ulila injele, mweshimiwa Festo; lakini ku ujasili natela izya mmwene. 26Ngani vine umwene amante kuhusu imbola izyi; ngani, natela ku utekamu wakwe chavine ndilina uhakika kukuti kutakola chochosi chene chapiswa kukwakwe; vine hili litalongiwa mmbelo.27Je, umakwamini ambwilagu, umwene Agripa? Mante kuluili umakwamini.' 28Uagripa ampozyizye u Paulo, 'Vine umuda umwipi ungawezya kunshawishi unene na kumbika na Mkristo? 29U Paulo atezile, "Nakudenga uMulungu kukuti, kutenda umwipi au umwinji, kosi kuluwene tu bali kuwosi kuwale wene wananivwa ilelili, wafwane changati unene, lakini ngekuta kola iminyololo iya kumageleza."30Ngani umwene wimilile, ni uliwali, nu Bernike pia, na wala wene iza wika lile papamwi nakwe, 31pene wauka ku ukumbi, wapangilile awene ku awene na kutela, 'Undu uyu atafwe wala ichifungu.' 32Uagripa ampozyizye uFesto, "Undu uyunge ulwikwa hulu changati iza atekata itufani ku uKaisari."

Chapter 27

1Pene yamuliwe kukuti tumavwa mbiwa ku amazi kuwala ku Italia, wankabidhie u Paulo na anyepwe winji ku afisa adyumu uwa ijeshi idya chiloma itawadyakwe u Julio, uwa ichikosi icha uAgustani. 2Twazuwile imeli kufuma ku Adramitamu, yene iza imavwambiwa iwale mmbelo iya ipwani iya ku Asia. Ngani twi njila mwi ibahali. UAristaka kufuma ku Thesalonike iya Makedonia awalile papamwi nusweswe.3Isiku yenefwata twika inanga ku mji uwa Sidoni, pene ujilio anchikile u Paulo unonu na anduhusu kuwala kwa iwunda wakwe kusenda unonu wao. 4Kufuma epo twawalile ku ahadi tuwale kuwala kupilima ichisiwa icha ku Kipro chene iza chiungine ku umweya, kwa sababu iya umweha iza umatukabili. 5Baada iya kuisafili ku amazi yene yali numbelo mmwa Ikilikia ni Ipamfilia, twizile ku mila, umji uwa ku Lisia. 6Pala yula afisa uwa ijeshi ndya Chiloma, wiona imeli kufuma ku Alexandria yene iza yene isafali iya wala ku Italia. Atuzuwi zye nkasi yakwe.7Baada isafili uche uche ku isiku ininji ngani twafikile ku amagayo kalibu ni iKinidas, umweya utaturuhu kalinji kuwala ku izila yila, ngani twawalile mmbelo iya ichivuli icha ulelete iza tuchinga umweya, mkabala nu Salmone. 8Twasafaliye mmbelo iya ipwani ku ukangu, mpaka twafika maali pene pakwitwaya ku Fari Haveni yene ilimbelo nu umji uwa Lasi.9Iza twasenda umda umwinji sana, nu umda uwa unyepo uwa chiyahudi iza upitile, ngani isalizi iza yene ihatari kukwendelea kusafili. Ngani u Paulo atufundile, 10nakutela, "Achilume, na lola isafali yene tuvwamba tuisende ikuwa na amadhala ni hasala iminji, kasi iya imizio ni meli, lakini pia iya amaisha yitu." 11Lakini uafisa uwa ijeshi idya chiloma amwivwile ichisini nkali wakwe nu unkala meli, kuliko imbola yila yene yapangiwa nu u Paulo.12Kwa sababu ibandali iza ili kusehemu ingangu kukwikala pene kulima imbepo, abahalia awinji washauli twende kufuma pala, ili ku inamma yoyosi nge tuwezya kuu fila umji uwa uFoinike, twikale pala umda uwa imbepo. Ifoinike yene ibandali kula ku Krete, na imalota ku kaskazini mashariki na kukusini mashariki. 13Umweya uwa kufuma ku kusini pene wanda kuvume polepole, abahalia iza wamakuti wapatile chila chene iza wamavwamba wafunyizya inanga na kuwukila kumbelo.14Lakini baada iya umda kidogo umweya unkulu, wene witwile uwa ku kaskazini mashariki, wandile kutu lamba kufuma kung'ambo iya ichi siwa. 15Pene imeli yelemewa na kupotwa na kukudwa nu umweya, twa kubaliana ni hali kiyo, twasafili papamwi. 16Twachimbile kupitila ula upande wene iza umachinga umweya uwa ichisiwa itawa dyakwe iKauda; ku amagayo twafanikiwe kukukombea idyato.17Baada iya kwesa, watumile ikamba kunyepa imeli. Watinile kukuti ngiti twawezya kuwala ku ieneo idya ulusanga umwinji idya Syiti, ngani wika inanga na wendeshiwe mmbelo. 18Twalambiwe kumaka sana nu umweha, ngani isiku yane yafwatile abahalia wandile kusumba imizio kufuma kumeli.19Isiku iya utatu, abahalia wandile kufunya amazi ku imikono yao wewene. 20Pene uzua ni inyota zita wakile ku isiku ininji, uchili umweya unkulu watulamba, na amatumaini iya kukuti tulavwiwe yafwile.21Baada iya lola wazile kumda umuinji bila ichakudya, epo u Paulo wimilile pakasi iya abahalia atezile, "Achilume, iza mmavwambiwa mmivwe, na ngete tutafunye inanga kufuma ku Krete, ili kusenda eya amadhala ni ihasala. 22Ngani isalizi nawa tia umoyo, kwa sababu sangu kufumila utyegaji uwa amaisha kati yinu, bali uwa imeli tu.23Usiku pene wapita umalaika uwa uMlungu, mwene uMlungu unene uwa kukwakwe, na yula mwene ngumwabudu - umalaika wakwe wimilile mmbelo mmwa kukwane. 24Na kutela, "Utatime Paulo. Lazima ukimilile kumbele iya uKaisari, lola, uMlungu ku unonu wakwe akupile ewa wosi wene wasafili papamwi nu uwewe. 25Ngani, achilume, ipi imyoyo, kwa sababu mwaminiye uMlungu, kukuti ikuwa changati vene mbozyizywe. 26Poshe ulo lazima tulemeke kwa kulambwa ku baadhi iya ivyisiwa."27Pene usiku wafika uwa ukumi na zini, kwene iza tukwendeshiwa kukula kwi ibahali iya ku Adratik, changati usiku uwa manane uli, abahalia iza wamakuti wakalibiye ku isi ngavu. 28Watumile umlio kupima amazi na wapatile imita ichilini ni saba. 29Watimile tunga lamba imiamba, ngani wikile inanga zini kufuma ku sehemu ene wawikaya inanga wa lengile kukuti unguzu uwize mapema.30Wala amabahalia iza wamavwamba inamna iya longa yila meli na wisha inanga kufuma isehemu iya kumbele iya iboti. 31Lakini u Paulo ampozyizye yula u askali uwa ijeshi idya chiloma na wala askali, "Sanga mwavwe ngani ewa awandu washala ku imeli." 32Ngani wala askali wamengile ikamba izya iboti yila na kuleka isendiwe na amazi.33Pene uwelu uwa unguzu pene iza umafumila, u Paulo awafundile wosiwadye nanga kidogo. Atezile, "Hi isiku iya kumi nazini mmawetekela nanga kukudya, mtadya nachimu. 34Ngani nawafunda msende ichakudya, kwa sababu hi ni kwa sababu iya ku ajili iya amaisha yinu; kutakola nanga inyele idyimu uwa untwe winu wene ulatyese. 35Pene watela ulo, asendile umkate wasalipa uMlungu kumbele iya amiso iya chila undu. Ngani wamenga umkate waandile kukudya.36Ngani wosi wapewile umoyo na wene wa sendile icha kudya. 37Iza kula awandu 276 nkasi iya imeli. 38Pene wadya ichisini, wapupushizye imeli kwa kusumba ingano nkasi iya ibahali.39Pene yawa undana kulu, iza watambua isi ngavu, lakini walolile isehemu ingavu yene yinjila ku amazi yene ilina ulusanga umwinji. Wajadili nge wawezya kuongozya imeli kuwala pala. 40Ngani walegezya inange walekelile mwi ibahali. Ku umda wuwanyo walegozyizye ikamba izya itanga na winula isehemu iya kumbele ku umweya, ngani welekie ku isehemu yila iya ulusanga umwinji. 41Lakini wizile mahali pene imito yiwili ima kwingana. Na imeli yalongozyizye kulusanga, na yila isehemu iya kumbele iya imeli yagwama pala na yapotwile kuwuka, lakini isehemu iya kumbele iya imeli yandile kuvunika kwa sababu iya ukali uwa amawimbi.42Umpango awa wala askali iza kuwakomanga anyepwe, ngani kukuti kutakola undu mwene angawezye kusawa na kuwuka. 43Lakini yula uaskali uwa ijeshi idya chiloma iza amavwamba kukunkomboa u Paulo, ngani wimilisha umpango ula; na amuliye wala wene wangawezya kusawa, wanange kufuma kumeli na wawale kuisi ingavu. 44Ngani achilume awinji walfwate, winji kululu iya ivipande ivya imbao na winji kululu iya ivindu vyinji kufuma kumeli. Ku izila iyi yafumile kukuti wosi tufika salama ku isi ingavu.

Chapter 28

1Pene twafishwa ivinonu, twamema kukuti ichisiwa chikwitiwa Malta. 2Awandu akaya wa pala kasi kukuti watupile ishima ilya kawaida ngani ahumika undilo kutukalibisha wosi, kwa sababu iya ivula ni mbepo ine yendeliye.3UPaulo pene alinze wakwinganya imiligo iya ingwi na kuwika mu- undilo izoka indili yene ilina - isumu yafumila imimgwi kwa sababu iya ilungula lila na yi pili mye munkono wakwe. 4Awandu akaya awa pale pine waona umnyaama amaning'ana kufuma kunkono wakwe, witezya awene kwa wene,, "Undu uyu ieya mwene unkomazi mwine watolwike kwibahali lakini iliaki itakanduhusu kuishi.5Lakin umwene ansumbile yule umnyama ku- undilo na iza atapata amadhala yosjosi yala. 6wene wambetileavimbo kutthoma au awe ghafla na kukufa lakini baada iya kukundola kumuumba nakulu na kulola kukuta kutakola ijambo dyena kasi idaya kawaida ku-kwakwe, wabadilishizye amawazo yao na kutela iza aliza umulungu.7Basi mmbelo pala iza palina ni ialdhi yene iza ilina isao izya unkulu uwa ichisiwa, undu itawa dyakwe Upablio atu kalibishizye ku isiku zitatu. 8Yafumile kukuti utaji uwe Upablio ale miwe na ihoma na kutapika. Nu- UPaulo pene wamwendangila, alengile, awekile imikono kululu yakwe, na kukumpulusha. 9Baada iya kufumila hili, Awandu awinji pala pachsiwa wene iza awinu na wawalile na kupuhishwa. 10Awandu wafunyizye ishima ininji. Pene iza tukwiyandaa ni isafali watupita chene iza tumavwamba.11Baada imyesi yitatu, twasafiliye nkasi iya imeli iya u Iskanda yene yalambiwa ni mbepo pachisiwa, wene aviongozi wakwe iza analuko wawili amapasa. 12Baada iya fika kumji uwa Sirakusa, twikalile pala isiku zitatu.13Kufumila pala twasafili twafika kumji uwa Regio. Baada iya isiku idyimu umweya uwa ku ksini wafumile ghafla, baada iya isiku ziwili twafikile kumji uwa u Putoli. 14Kula twawaonile analuko na twakalibishizywe kukwikala nao ku isiku saba. Kuzila yila twizile kuRumi. 15Kufuma kula wala analuko, badala iya kukwivwa imbola zyitu, wizile kutwavwa kula kwi isoko idya ku Apias ni Hotel zitatu. U Paulo pene wawaona wala analuo wnsukulu uMlungu wiponya ujasili.16Pene twinjila Kuloma, uPaulo aluhusiwe kukwikala mwemwene papamwi nu askali mwene iza ama kunsunga. 17Baada iya isiku zitatu u Paulo utile papamwi wala acitume wene iza aviongozi kati iya Ayahudi. Pene wiza papamwi atezile, "Wanawitu, papamwi na kukuti ndalonga uwi wowosi ku awandu ewa au kulonga chinyume ni talatibu izya atayi witu wene watulolile, nafunyizywe changati unyepwe kufuma ku Yerusalemu hadi kumikono iya Awarumi. 18Baada iya kunhoji, iza wamevwamba kundeka hulu, kwasababu iza kutekola isababu kukwane iya kupewa ihadhabu iya ichifo.19Lakini wale ayaudi pene wapanga chinyume ni ishauku, nlazimike kuvwamba ilufaa kwa kaisalia yalinge kukuti natwala amashtaka kuusu itaifadyane. 20Kwa sababu iya vwamba ilufaa, ngani, nalengile kuwalola na kupanga mumwemwe. Kwa sababu iya chila chne ku Israeli ilina ujasili kwacho, nanyepwa ni inyepo ichi.21Ngani awapozyizye, "Iza tulipokela ikalata kufuma ku Yuea kukumbusu uwewe,wala kutakola unaluko mwene iza na kufunya itaalifa nanga kutela ichindu chochosi chiwi kuhusu uwewe. 22Lakini tumavwama kukwivwa kufuma kumyao umakuti chei kuhusu ikundi idya awandu ewa, kwa sababu imani kwe kuminu kukuti limapanga chinyume kila mahali.''23Pene watenga isiku kwajili yakwe, awandu awinji ichisini wawalile mahali pene amakwikala. Atezile lila ijambo kumyao na kushuhudia kuhusu kwa Mulungu. Iza amavwamba kuwapozya kuhusu u Yesu, ku namna zyosi ziwili kufuma kusheria izya uMusa na kufuma ku ambwilagu, kufuma unguzu paka umongodwa. 24Kula baadhi washawisiwe kuhusu imbola yene yateliwa, na kula wanji wene watazumilile.25Pene wapotwa kukailiana wewene, waukile baadaiya uPaulo kutela imbola izyi idyimu, "Umoyo uwa chilimano utezile ivinono kupitila umbilagu u Isaya ku atayi witu. 26Alezile, 'Wale ku amandu ewa upange,"Ku amashio yinu mkwivwa, lakini sanga mwelewe; Na kumiso yinu mlola lakini sanga minane.27Kwa ajili iya imyoyo iya awandu ewa yilikatazumaka, amashio yao yivwa kutaabu, walimbile amiso yao, ili kukuti watamane ku miso yao, na kukwivwa ku amaskio yao, na kumana ku imyoyo yao, na kugeluka kalinji, na ngete nawapulusha.''28Ngani, mmavwambiwa kumana kukuta ukulu uwa uMlungu watwala kuwandu awa amataifa, na wakwivwa. (lindikisha: Umstali hu 29"Pene iza watela imbola izyi, Ayahudi wahukile iza wakiua amasindano makulu kati yao," Itakwali ku inakela inonu izyakale).30U Paulo wikalile ku inumba yakwe iya kupanga ku imyaka yosi yiwili, na awakalibishizye wosi wene wizile kukwakwe. 31Iza amahubiri ukulu uwa uMlungu na iza amafundisha imbola juu iya Nkali u Yesu Kristo ku ujasili wosi. Kutakole undu wakunzuia.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1UPaulo wenearinge wakweriwa kristo uyesu kukuwa utumwa kuwa penzi ay ka mlangu na usothene umwanetu, 2Kwitekelo idwa imalung linalkwali kukarintho wina wawekiwe puluusi wa yesu ukristo winu witiwe kuku awandu asokofu tuwandikila pia wala wosi wana ana waliponya itawa idwa kankali uwashweswenyesu ukristo ku sehemu yesi iya kankali uwakueta. 3Ichitimbano nutekana uwe kumwemwe kufuma kwaulunu unkuli wetu na nkali wetu uyesu ukristo.4Isiku zyosi nakunshukulu umlungu wane kwajili yakumwemwekusababu ichitimbano cha mulungu wina krito uyesu wawapile. 5Wawa chita kuku amatajili chilazila kuchetelo icha chapali wamane wasi. 6Wawaweka amatajili, changati ushaidi kuhusu ukristo angati yana yaonike chati kweli ikati yinu.7Kuni mutaka pungukiwa ikalawa izya chimoyo ingi vina ule niamu iya weta ufunuo uwa unkali wetu uyesu ukristo. 8Awalingana mwemwe adiumwish mutalaumiwe isiku yankali wetu uyesu ukristo. 9Umulungu umwema wina wawetile umwemwe ku manonuna umwana wakumwene, uyu kristo unkali wetu.10Isaizi nawapozya ukadan nu iumbu dwane wanawetu kupetela ilina muonde na katawe numalekengano ikati yinu, nawaponya kuti mukomengane chapale kunia idwenu kunia idwau. 11Awandu awanumba iya kloe wavuvamba kuti kulimalekengana wendelie ikutiyinu.12Unanu aman iya chila adwumi winu watela' uunene nu paulo, ''au unene nu paulo au unene nu kefa au unene nu kist.'' 13Je? ukristu walekengne? je? upaulo wagaziwe kwajili yini?je mbatizwe kuihina ida ukapaulo?14Nakusalipa umlungu kuti inge ndambatiza wesi yula ngani kristo nagayo. 15Alinge kukute kutakola yosi ngewatela mwabatizye kwilina dwane. 16Nnawabatize munubmba iya ka stafania zidi yupo ndamaza kuti nabatize undu uwinji wesi yula ),17Cchavina ukristo inge atanduma kubatizwa nangi kuhubili ienjili alinge atanduma uundu kukati amaka yakumsalaba uwa kristo ata ushiwaya.18Chavina utwale uwa msalaba upuluzi kuwala wana wakufwa ingi ku wasawina umlungu amawapulusha, namaku ayakumlungu. 19Chavina iyandikwe, ''mguilu wangy hekima iyawala awabusala. nguilawa nguilawanga uelewa wine uwanjele.''20Aliluweni undu wine uwabusala? alikweni wana ali elimu? alikweni utelesha undongopi was epa? je? umlungu alinge atongezya ishiwa idunia ehii changuti utivu? 21Kkufuma ise yawile ku ishima dwakwe alinange itamana umlungu, yagwile umlungu ku kujinga wao ili kuwa kombo wene wanawakwamini?22Kuyaudi wawelekesha ishala aya miuji kuwauya unana wavwamba ishima. 23Lakini tukkumbulili ukristo wina wateswe wine ata kula izambi kuyudi alinativ ku wayunasi.24Nangi kuwala wina witiwe na mmlungu, uwayaudi na wanana takutangaza ukristo changati amaka. 25Chavina utovu wa mlungu ule nishima kuliko awandu adhaifu wamlungu li amaka dhaidi aya wanda.26Lola uwito wa mlungu palulu yinu inkadwane na ilumbudwane wane kasi awinji winu alinge muliniekima mwaelwe kukuu. 27Lakini umlungu wacgagwile ivindu ivinji vya nduma ili kuvikwelengusha vina vinakula ishiwa.28Umlungu wachagwele kila hindu ali iyu pasi nanachina wachizaliwe kudunia wachagwile nangi ivdya zina alinge vitawa zywa changa ku viweka siividu ivunda vina vilesamani. 29Walongile we isipo wesi wine alini sababu iya kwivunila kumise zyakwe.30Kusababu iya kumlungu chinawalongile isaizi muli inkasi iya kristo uyesa wine walonga ehekima kua ajili yetu kufuma kwa umulungu wina alinge hiaki yetu umtakatifu umkomboozi. 31Nangi amatokea nangi iandiko litela.'' wina wakwisifu, asifu ku kwankaji.''

Chapter 2

1Pene nizile kulumwemwe nkadyane na ilubudyane ulusikulumwi ku mbola imbi umani changti chavine nalabile imbila kuminu yene yapisime kupitila umlungu. 2Namwewi uchnguti chosi pene alinge papamwi namwi chunguti uyesu ukristu numwene wene wangaile.3Alinge ndilinamwi ku yegevi na ku uwyowa na kutelema ichisni. 4Nu mlwale wane nulamba ibila kukwanealinge kutakola imbola izya ulongopi nu umani ichinyume chakwe alinge kusondeza umoyo uwamaka. 5Chunguti izumilo litawe ku mani wa awandu, changati kumaka ya mlunugu.6Isaizi tulitel umani wa ikundi idya awandu akulu, changyti kasi umani wiwelelo ili awinimilizi wasiku izyo, wene wapitile. 7Angiulo umwewme tulitelela umani wamlungu ku mana wene upisime, umani wene apisime vine umlunguwachangwilwe ikabila yene indimu kumetu.8Kutakola yosiyula umwiiliziiwa awene wene alimite awene ili chavine walimite kuwala izewatangazizye unkali wautimu. 9Changati chavine chavine mwandikiwe chavine mutakola ilisodya mlola kutakola ikukwi dyene livile amawazo aya waza kupitila.''10Umulungu yene wayakunula kumitu kuzelairoho, chavineiroho yakakngwa changati ivindu, kasi ivindu izwa nkasi ya mlungu. 11Changati unanu wene amanile mafikiliye yanduhavine iroho yandu nkasi mumwene vine ulokutakola wene amanile ivindu ivya nkasi ya lungu chavine iroho ya mulungu.12Changati alinge tutapokelairoho iwelelo,changati iroo changati amapuma kwa mlungu changati tweze kukumana kusokofu twapewiwe nu mulugnu. 13Tupanga ibola yene umani wandu chavine kufundishwa nhangati vine iroho yatufuza. roho yatafasiri ibola kiroho kwiishima dwa kiroho.14Undu wene asi wa iroho ataokela imbola zyene kasi iza roho wa mlungu changti ulo utevu wakwe sangaayamane ku sababu yelewike kiroho. 15Kwa yula uwa kiroho ihukumu amabo amwene changati ahukumime nu uwenje. 16Unanu angaweza kumana amawazo ya ukali wine angawezya kukufundisha umwene? changti tuli namawazo ya kristu.

Chapter 3

1Na- unene, ukaka nu Adada one, ndatezile namwi' nge awandu ichiroho nge kula awandu uwa umbili; changati awana acheche ku-uklisto. 2Nawamweshizye amaziwa kasi inyama iza mchili.3Nawamweshizye aaziwa kasi inyama, vine iza mtyaandaa ku-kudya inyama napakiisalizi mtiyandaa. Vine umwemwe mchiti mu-uwa kumbili vine linga na kkudai ya loleka kuminu je, mtakwikalakulingana nu - umbili, na je, mtakwenda changati awandu? 4Vine adyuu amatela'' nakunkonga upaulo''uwinyi amatela'' nakukonga apolo, '' mtakweikala changati awandu? 5Uapolo wenu nanu? na upaulo wenu nanu? achilogelo wa yula mwene wanzumilile ku yula mwene unkali ambile imilimo.6Uenen navyazile uapolo wiza kakwitilizya amaai lakini umulungu akuzyizye. 7Nanga ulo, kasi mwene avyasile nanga yula mwene.8Umwene avyalaya nu yula mwene aililizyizye amazi wosi asokofu, na kila udyuu amasenda ujira wakwe changatiili imilimo yakwe. 9Vine usweswe twaalonga milimo awa umuungu mwani itoto idya umulungu, inumba iya umulungu.10Kufuma kwi itimbano idya umulungu yene napewa changati na unzyenzi unkali, nawikile udwandilo nu uwinyi amazyenga kululu akwe klakini undu atekae pene amazyenge kululwakwe. 11Vine kutakola winji wene awezya kuzyenga udandilo winji udwinji wene uzyengiwe, wene yesu klisto.12Poshe ulo, nge ndyumu winu azyonga kululu akwe ku-idhabu, impia, amawe amanonu, amalawi, isote nanga matunu. 13Imilimo yakwe iku- kupuliwa kuwelu uwa wanakulu ukwitonzya vine ikwilondezya nu-undilo. undilouyozya unonu uwa milimo kuchila mwene alongile.14Chile chene undu azyongile kishala uwnee alasene idupo. 15Nge imilimo iya kandu nge yaluwangikaku-undio akupata ihasara lakini uwene nye apulushiwa changati cene kupuluka ku-yndilo.16Mtamana kukuti umwemwe mwa itekelo idya umulungu umulungu na umoyo uwa umulungu akwikula nkasi yinu? 17Nge undu aluanga itekela umulungu akundumwange undu yula vine itekelo idya umulungu kisokofu, nanga lulo namwi.18Undu atilongope mwene, nge yoyosi nkati yinu amakuti akini ishima ku-isambo izyi aiwike ''untivu'' pene akuwa ni ishima. 19Vine ishima idya pauwelelo huu wene utizu kumiso iya umulungu vine iadikiwe ''awelema kuwala wene walini ishima ku-usini wao.'' 20Kalinji ''Unkali amamte amazyo iya wale walini ishima wene ulongofi.''21Ulo andu atidaiye awandu! vine ivindu ivya kulumwemwe. 22Nge upaulo poshe uapolo, poshe ukefa, posheudwikalo, poshe ichifo, poshe vyene vili,poshe vyene vitafumile vyosi ivya kuminu. 23Nu mwemwe awa uklisto nu uklisto uwa umulungu.

Chapter 4

1uli nazumila undu alatawaze uswese changati atwale wa kristu na mawakala wa kuuwi zykwe iza kumulungu. 2Ku ili chene chivabiwa kwa wene changati wawe awapangamaliwa.3Changati kukwane unen icombo ichitiit ichisini chavino nangamiya numwemwe lubuda iukumu iyaawandu chavine ndakwiukumu unene nankala. 4Nakwiukumu unene nankala kumana changati nandu nakala umwene nkali wabukumu.5Chavine mutalele kubukumu paluu ya dyosi chavine athili atuza, achili atiza. kwa nkali yalalete iuluom yene ya pisime kuchisi nu kwiyulwa amakusudi ya imioyo changati adyumi alapokelele utimu uwakulumwene kufuma kwa mulungu.6Isaizi nkadyanenu ilinmbudyane iza kulunene nankala na apolo natumila ikanuni iziku lumwemwe tyechavine zifuma kumetu uwezya kukwifundisha amaneno ya tela, ''ulawale kumbele icisini changati chavine uyandikwe. ''chavine kutakola angadyumwi uwa mwemwe wene wakwigamba balulu ya uwenje. 7Changati unanau amalola ivinje changati umwene na awanje? unanu wene alinacho alingeutopokela umoni?changati wapokelile umoni kucheyi mukwitapa angi mutakwitapa ulo?8Chavine mulinazo zyosi chavine mungavama ingimwavamba mwakula! nu undumbe mwazya kukwisunga na changati utawala ichisini umwemwe usyesey1 vine nawavabil makini unanu na tumiliki papamwi namwi. 9Changati mukuti umlungu watuwika usweswe twa aemba kutulanganiza wa kunuma ku msitaki wa makusanyo ya wandu wene waukumiwe kukufatwawa ungati ikongaano ku kulimwengu nakwa amalaika nakwa awandu.10Usweswe twanjinga kulingana nu ukristu changati umwemwe wene umankini ku kristu tu apina changati umwemwe mulinamaka mwawaziwa changati usweswe tubyediwa. 11Changati isaizi tulinizava ni nyota tutakola imwenda tulinndabo isaizi utakola apakwikala.12Tulonga ikazi kuchisini ku mikono itu usweswe. pene tubyendiwa tuwapangamala chavine tungaya changati pene tungaya tuvumiliya. 13Pene tutukaniwa tusuvya kulunduwavu twakula chavine tuwazyiwa chavine tukaniwa pi welelo changati ichafu wosi,14Dakwandika chavine eya kuwalapilizya umwemwe changati musuwe umwewme changati mwawana wane mbatongwile. 15Chavine muli na umwa amakuwa ni elufu kukuristu mutalola utayi umwinji chavine nawa natayi wa mwemwe kwayesu ukristu ienjili. 16Ulo nawafundo munjunge unene.17Iyo pene natumile kuminu timoseo chavine nawalenganizya chila posi na chila tekelo. 18Saizi ibaadhi iya mwemwe wazanga ngi walonga uuwi dalize kulumwemwe.19Changati vine galize kuminu isambo changti ukali angi watogwa pene ngalize kasi amapangue yao wene wazangila chavine ngalalole aaka yao. 20Chavine mwemwe wa kamlungu ataloolakubolaizya kumaka. 21Muvamba ncheikasi kumwemwe na kulutogo ku roho ulutogo?

Chapter 5

1Tuwile isambo kukuti kwinu ukuwi kuuumwemwe, laina ya ukwi yine nayimu pakasiya wandu wa mataifa tulini isambo kukuti adyumu winu amakon na unchima uwise. 2Nnu mwemwe mwikiwitogola! poshekusukupala? yula mwine alongile wulo amawambuwa kufunywa papamwi numwenwe.3Poshe wulo ndakulali papamwi numweewe kumbili ngani ngwali numuswemwe kumbilli ngani ngwali ku-moyo poshe wulo nambukumu mwenen mwine alono ue wali, changati vine iza ngwali. 4Pine mukongan papawi kwitawa dwa uyesu nu-umoyowane yulipala changti ku-makaya nkali witu uyesu, namukumu undu uyu 5Nankabidhi undu uyu kushetani vino umbaliwakwe uluwangike ngani umoyo wakwe upulushwe kulusikudya nkali.6Kwibada kwinu kasi kunanu mutamana uwi unche uluwanga ichidonge chosi? 7Ielufyi umwmewe ku-mwemwe uwi wakwe vino muwe idonge lipya poshe wulo muwe mkate wine utaluwangika vino ukristo umwana ng'ongi witu wa pasaka tayali wachinjwa. 8Poshe wulo usekelele ikalamu kasi kuuwi wa uwandilo uwi wi isembo imbi na muwi poshe wulo tusekelelel wine utawikwa uwi ku utekamu usokofu.9Nandike kwibalua yane kukuti mutafatane nakuwi. 10Ndakola aana yaukuwi wapi uwelelo kwi nu wene kulumwa au wene awizi au walenga maungu kuiksikala kunani nao poshe wulo mungavambiwa kufuma pauwelelo.11Poshe nawandikiamisitenge nu yoyosi yula mwine amakutiwa ukala yyosi yula mwine amakutisa ukaka au udada ku ukristo poshe wulo amakuwkila ku ukwi au mwine kulumwa au umwivi au undega maungu au mwine alininaisi au akodwadimbawala mutuwe nakwe udu wa uli. 12Vino nguwahukumu wene walipaji ya itekelo? poshe wulo, umwemwme iza mutawahukumu wene walipaji yi itekelo? 13Ku umulungu amawahukumu ween wali pazi mufanye undu mwine ali nimbi kwumwemwa.

Chapter 6

1Adyumu winu pine amkuwa nitatizo na wamidyo amawala kumakakam ya wine watakola usokofu kumbele yawaumini? 2Mutamana kukuti awaemba wakuuuhukumu uwelelo? poshe muukumu uwelelomutanga mwuwezye kukwamua mbla yene kakola ifaida. 3Matamana kukuti tukuwahukumuu amalaika? chawino ichisini tuwezya kukwamua imbolayi aisha eya?4Vino tuwezya kuhumu imbola yi maisha eya kuchi matwalaamalakamiko mbele ya wene watimilila kwi utekelo? 5Natela eya kwiyazi kutakola mwinealinitimiko kulumwemwe wa kuwika imbola inzokofu ku wanao nu mwanao? 6Poshe wulo unzumilaji adyumu amawala ku mahakama ku unzumilaji uwinji na amashitaka eyo yawikwakumbele unjanguzimwine ataamini!7Usokofu ululi kulinamagayo ku akristo wine ayaleta amagyao kulumwemwe kuchii mwagae kumwi?kuchiimukubali kulongopiwa. 8Poshe wulo mwalonga amawi nakuwalongopa awinji ewo ukaka nu dada winu!9Mmutamani kukuti wine watakola usokofu watenga wapyine umwee waka umulungu? mutazumile ulongofi ukuwi, wilewalenga machungu, ukuwi, ukuwi, ukuwi, 10Awivi, awimi wakochwa cimba wivi, wine waliniidusi kutakola nanga adyumu mwine apyana umwene wa mulungu. 11Neewo walinge awache kuwao poshe wulo tayari twelu fya vino twakuswa vino twatengwa ku umulungu.12Ivindu vyosi uisokofu kulunene'' poshe wulo kasi chilachindu kilinifinda ivindu vyosi vi sokofu kulunene poshe wulo ndaga ndawaliwe chulo. 13Ichiliwa icha munda, '' na munda chili ku ichiliwa, ''poshe wulo umulungu awifunya vyosi, umbili utaumbiwe ku-ukuwi poshe wulo umbili uki ku-unkali nunkali akupa vyosi umbili.14Umulungu wapulushe unkali nuswese kalinji atupulu kumaka yakwe. 15Mutamani kukuti umbili wnu umakuwa papamwinu ukristo muwezya kuwifunya viungo iza ukristo nakuwala kwiunganisha nu ukwi? itawezekana!16Mutamane kuku mwine akuwa papamyi nu ukuwi wawaumbili adyuu napuinye nu ukwi awaati vino iandiko limatela wawili wakuwa umbli adyumu.'' 17Poshe ulo wine ama uwa papamyi na unkali amakuwa umoyo dyumu papamyi nu mwene.18''Ichimbili ukuwi' chile imbi yine aailonga undu kuziya umbili wakwe poshe wulo ukuwi undu amalonga imbi ku umbili wakwe mwene.19Mutamana ukuti umbili winu inuma iya umoyo wachifimbano mwine amakwikala inkasi yinu ywa mwine mwape wile kufuma ku umulungu? mutamana kukutii kasi mwemwe wakala. 20Vino mwansuluzye kuthamani vino muntongole u mulungu changati umbili winu.

Chapter 7

1Ku nungwa yine munandikile kulisambo pine ivinonu uwachilume atone nu nchi makwe. 2Kumayozyo yosi aminji aya ukuwi chila uwachilume awe nuchimakwe nachila uwachichima awe nundumyakwe.3Undume wavwambiwa kukupa uchuma unyumba, na vilanyelia unchimu napinye kwa ndume. 4Suuwachima wine alinamaka palulu iya mbili wakwe, ngani undume na vilnyevila undumenape atakola amaka palulu yambili wakwe, ngani uchima alinao.5Mutiime pine mukona ppamivine mukuwa mwizumila kwisambo idyo wikiulo ngani isambo idyalenga kalinji mungawezya kukwisudiwa papamwi ngani kukuti ushetani atize amuyozye kuulila kukwilana. 6Na ngulo natela imbola izi kwizumilo ngasi kumasunde. 7Nalumwa chilandu ngiti awe chanene vinendili vine chilandu alinumani wakwe kufuma kwatayi uyu alinumani uhu, na yuda ali nuumani ula.8Kwwine watalooliwa na afidwa nafela kkuktui ivinonu kushala bila kuloliwa ngati vine ndili unene. 9Nangu ulo sanga wawezye kukwichinga wavwambiwa walooliwe eola waloooliwe kasi kukwikalanisula.10Kusaizi wala wine walooliwe nawa amasunde si nene nngani utaji ''uchimaatalekengane nyndume.''' 11Nanga wipembula kufuma kwanduma ashale vivyo bila kulooliwa nanha vivyo wivyane nundumenu uwachiume atataule uchiamakwe.12Nawine washazzilenatela unene sutayi kukuti umwani yoyosi wine alinuchima wine atazumila nutosheka kutosheka nakwe atandeko. 13Nanga uwachicima atakola uwachilumime wine atatwamini nutoshekwa kukwikala nakwe atandeke. 14Kwa chilume wine atakwaminu akwelifiwa kuimani iyakachima nu ulwacima wine atakumwamini wakwambiwa kukimwamini undume vino ulo awana winu wakuwa sa anonu kuu kweli welufwa.15Na wine atapangamala uwamyayona awale nanguulo ukyadyako au ilumbu atanyepwa namalapo yao utay umulungu watwila kwikael kwiteko. 16Ungamana uni kukuti uwachim angapulusha undume? ungamauni kalinji kukuti uwachilime angapulusha uchima?17Chilandu aikaleuwikalo changati utaji vine wamgawilile chilandu adyumu changati umulungu vine wawitle akala. huu wine ulanganizyo wane kumatekelo yosi. 18Akwali wine watailiwe pine witiwe kwizamilo? atayozye kuusha iarama iyatohara yakwe akwali yoyosi wine witiwe kuimani hatatairwa? hata wambiwa atailiwe. 19Kulili wine atailiwe n wine ata tailiwa kutakola uuwi. ichauuwi nikuuzumra amalagilzyo ya mulungu.20Nangu ukuwa wakalumwa pine umulungu wakwitile? utapangaale kuiko 21nanga liwezyizye kukuwa nuhuru,k wika ulo. 22Kwa ajamu winewitiwa nu tayi changati ukatumwa undu uwauhuru kwa tayi cnati vila andu umi wine alihuru pine witiwe kuzumila nukatumwa kristu. 23Nange ulo mwakaliwa kuthamini ulo mutawe mwakatumwa wawandu. 24Inkadyane na amalumbu wane, kumaisha yoyosi chilandu pine witiwe kwizumilo tushale chngati vila.25Isaizi, wala wosi wine watalohola, ndakola amaka kufuma kwatayi nanga ulo nawapa chene nakwelenganya changati vinendili kungumbu za taji zine zimanikwe. 26Nanga ulo, nakwelenganyakwigazyo, ivino nu uwachilume ashale changati vine ali.27Unyepiwe kwawachuchimanilapo idyaunyumba? utavwambe uzangu kufuma kulilo ulinuzangu kufuma kwawachicima ama utaaliwa? utavwambe uwachichima. 28Nanga ngi utalool, utalong imbi nanga uwachicihma anga atalooliwa ngi walooliwa atawika imbi nanga wala wine wapata amagazyo ainji nanyi nye navwamba niwapulushe neyo.29Nanga ulo, natela uli inkadyane nu umbu dyane, isambo ilipi. ni sambo dyene lizile, wala wine walina achichima wikale changati watakola. 30Wosi wene wasukupile wiwiwke changtu iza watasekela na osiwene wakala ichindu chococsi wawe changati iza watakola ichind cocosi. 31Na osi wene walonga nu mwelelo, wawe changati iza watalonga. vine iyebwa dyapawelelo dyafika kusililo wakwe.32Navwamba muwe nu zangu kumagazyo yosi nwachilume wine atalohola apanga mala ni ivindu zine zyakatayi, wine akunonenzya umwene. 33Uwachilume wene alowile akuwa na yala ayapawelelo vino akanunezya uchimakwe. 34Alekengine uwachcima yene ataloholiwa ama ubikila kukuwa nivindumutayi kukwilekenganya kumbili na ku roo nanga ulo wachichima yene aloliwe apangamalaya ivindu ivyapawelelo, kukunonezya ndumyakwe.35Nnatela uli kisao inu mwakala ndawika liliteo kumini natela ulivine utimu ngni wiwike indupo kwa tayi kasikwikuwo lolosi.36Nanga ngi kulundu yene waakwele nganya tanga andongele kwishima umwalili wakwe, kusula zyakwe zine zilinamaka ichisi leka wiloole nakwe changati vine atogwile kasi imbi. 37Nanga vine wawika kulamla kukuti ataloole, na kutakola kuzumila nanga awezyizye kupota isula gakwe, awika ivinonu ngi atakaloola. 38Hulo, wine wakundoola umwalili wakwe awika ivinonu na yoyosi yene wachagula kutikuloola wawikaivinonu ichisini.39Uachichima anyepiwe nundu me pune achili upuna nangaulo nanga undume wafwa angalooliwa nundu yoyosi wine atogwile ulukwa tayi tu. 40Nanga kulamla kwane akuwa ni seko inonu ngi wikala changati vine alina nakuelenganya kukuti nunene ndunu roho wa mulungu.

Chapter 8

1Ulo kuhusu ivyakudya vyene vifunyiwye indupo kusanamu tumanile kukuti uswewe wosi tulinuumani umani uletaya ukwibada, ngani ulutoga luzye ngaya. 2Ngaya unda yoyosi wakati amanile imbola fulani undu achili tamana ngati vine imavwamiwa kumana. 3Ngani ngiadyumwi kulumwemwe akuogwa umulungu undu uyo amanikwe nakwe.4Ngani kuhusu kukudya ichakudya chene chifunyiwe indupo kusanamu: tu manile kukuti isanamu kasi ichindu kwitimbano ili, na kuti kutakola umulungu ngani adyumi tu. 5Maana kulawinji wene wakwetiwaya mulungu iwe kululu nanga kuwelelo ngati vino amulungu na jalinji. 6Vino kukwitu umulungu adyumwi tu yene utaji ivindu vyosi vifumile, kulumwene, naswi tukwikadakukwakwe nu nkali adyumwi yene ivindu vyosi vikweli nakulumwenen usweswe tukwali.''7Nanga vivyo umani uwu utamwali inkati ya cilandu poshe ulo, wanji wakwingine kuibada izye sanamu imbele nanga uli wakudya ivyakudya kusnamu amelenganyo yao yakwekengushwa kuvino azaifu.8Ngani ichakudy chitakatukiwa chapalinu mulungu usweswekasitwawi sana ngitutadya nangi twanonu sana, ngitwa dya. 9Lakini mumemakini ngani uhuru wnu utawe isababu iyakuchila yene atakola izumilo. 10Elengenya kukutiundu wakuona uweweyene ulinumani umatundu ichakudya mwitekelo idya sanamu amelenganya yandu uo itakaanikwa nanga yulayene akudya ivindu vyene vifunyiwe indupo kusanamu?11Ngani kusababu yaumani uwa mwene kuhusu ni sanamu ukaka nanga udaadko yene unjegevu yene ukristu wafwile kulumwene, apazyizywa. 12Ulo, pine umalonga imbi kwa kka wako na adad wako na kuyalemeka amelengenya yao yene amayegevu, mulonga imi kwa kristo. 13Kuvivyo ngiichakudya chiletelezya kukumbuzi ukaka ama udada, ndakakudya nyama nanga kache, ngani ndandetelezye ukaka ama udada nekukuwa.

Chapter 9

1Uneune dalihuru? unene nkasi aemba unene ningendambona uyesu ukaliweu? umweme si mwamakomi ya milemo yanekupuma kwankali. 2Ngengawa unene si naemba kwa wanji nafwandi umwemwe winewawine hembu wakulumene unkali.3Huku kwinekukwiyava kwane kwa wala winawafwatilia unene. 4Detutakola umani wa kuja na kumwela? 5Mtakola umani kusenda uwachichimawina amibe kuti enongwa ezi walonga ya ahemba wanyena, naanawinuuwa kakali kefa? 6Au nene dyumwi nu barnaba twandu tukyambiwe kulonga imilimo?7Nduchi wina alongayaa emilimo changuti usilikale ukuwakwilipa ukala? nduchiwinahasimakaya umzabibu na ayafe amakoniyakwe? au nduchi asongaya iupu ata mwele amaziwa yukwe? 8Je natela heyakumaka ya kundu? amasunde yatatela izi?9Kwakuwaiandikwe ku masunde ya musu utainyepe ng'mbe kwilangamile pina yukudyu embefu.'' zya mwene sasa kuti umulungu upanga mile ng'ombe? 10Le hutatela heyo kwafitityu? iandikwe kwalu yakulusweswe kuti yula wina alimaya embeyi yatakwa kule maku usuwilo napinyewina wakuza vinoou ukwingani kuikunzo. 11Nge twasimike evindu ewa moyo mwikundi dyenu ivi enogwa engulu kuminu ngetwavuna evindu ekyamumbele kufuma kuminu.?12Ngu wanji wapatile umani kufua kuminu usweswe tuwapitilp heo? nangu vivyo alinge tutaa umani twawekilo uyivu kumbola yetu badala yuwiku ucupingoku injili ya yesu kristo. 13Mtamanakute wosi ulongu mileomwitenkecho wapatafu ichaku dwa kufuma kwitekelo? tamana kuti winawalonguya emilimo pandumbano wapataja chila cine cifunyiwe kundimbano? 14Kunogwa iyo eyo ubwana walagizwekutiwosi inawawilo injili yatakiwa wikale nawaishi kulingana ni injili.15Epa ndumdai umani wane wosi nandokwandika hoya ile embola yosi ilongwile uane. wiheyu unene mfwe kuliko undu yosi kugelezwa kukwi bada kwane. 16Nge muwi indili nduko la isababu iyakwibada ukwasababu elazimu molonge huli iwa uhole wanenge ndawila injili!17Kwa maona nginalonga uli kutogwa unene, ndele mhinushima ngena longa mbilakutogwunguwa nchele nimileme yine wambinekuyi na amasunde, 18Ichi timbana chane chei papari vinawela nafunya injili nalongwa ulutupo bila kulongu natumila uyivu umani wane winandele nao ku injili.19Nanga vine ndekenifwasi kwahwina walongile awazwa naosiili mbezwe kuwa pa aminji. 20Ku wayahudi alinga changati myaudi imbapate wayahudi kwa wala hosiwina walipasi umani alinge ndelenjumu pase yu umani mmba pate wala winu walipaso yu umani nalangila hulo papam na enye ndwamwi papam nu hinywe kukuwa pasi ya umani.21Kuwalawine wale pazi umani alinge ndele nao mbaziyu umani nge unene ndyumi alinge ndulipazi ni umani iwa kamulungu alingendele kumaniwa kristo nalinyile hulo ili mmbapate wina walipajinu umani. 22Kuwa wina hapena alinge a napena ilimbapate halina nukuwa hulihuli kwa wandu wosi kuzwila zwosi mbati kuwa kumbola wa mwi. 23Nani nalongu inongwa zyosi kulinguna ne injili ilimbate kukwisanganya kucitimbano.24Mmtamakuti katika uluwilo wina wapotaya wachumilaya uluwilo, lakini wawapizayo ezawadi edwi mwi? hevyo chimbilaye uluwilo mpute etunzo. 25Umwana michenzyo akwihima ya yosi alu kumafundishoheo walonga hulo itafinjino litataluwangika usweswe tuchimbela ili tupate, tafi njina leta luwangika. 26Unene ndachimbela bila esababu ndakudwa engumiwu ndulamba umwea. 27Na ugazwaumbele wane kuholongu changati na chilengelo papam vina nuwila nunakaniwa.

Chapter 10

1Navwamba umwemwe mumane unkadyane ni lumbu dyane kukuti atayi witu alinge walipasi y kumbi na wosi wapitile indukuwa. 2wosi wabatizwe ngani wawe kwa musa inkati yi kumbi na inai ya indukuwa, 3Wosi wadyile ichakudya chichila icha roho. 4Wiposi wamwezile ichimwelo chichle icha roho.5Nanga ulu umulungu alinge tanonezwa ichisini na winji na amwazi wao wazisambinye imbuga. 6Yosi alinge yalikufwa ninganye kumitu, ngani usweswe tutawe twa wandu awa lumwa amawi changati na pinye vine wawikile.7Mutawe muzumila isanamu changati awanji ivne wali iyi vine iandikiwe, ''awandu wikile pasi wakudya na kumwela wimiliki kuchina kusula iya tulogo.'' 8Tutawike ukuwi changti awandu awinji vine wawikile wafwa ulusiku lulumwi awadu ishirini na zitatu ielufu kulilo.9Nanga ulo tuttajozye ukilistu, changati awinjji vine wawikile na kuluwa ngikiwa no zoka. 10Nanga ulo mtumanika, changati awinji vine wumiwe na kuluwangi kiwa namaika awa fwisha.11Eyo yalongwe changati kufwaninganye witu taandikwe utulondezya usweswe watwelenginye ni miishe iya kali. 12Kukuti yee aiwine aimilile ailolae alize awe. 13Kutakola iyozya yene dyamuona umwemwe dyene kasi iwi kuwandu ngani umulungu unskofu awakawaleka muyozwe kupita vina muwezizye papamwi undyongo uwafumila ngari muwezye kusimba.14Vine vivyo, wana witu mutuchmbile ulusalilo uda sanamu. 15Nate;a na mwinye changati awandu wene walininjele, ngani mwelenganye ku lili dyene nalitela. 16Ichikombe icha chilimbano chine tuchitimbanile kasi ulemanyi wa ulanda wa kilistu? umkate ula wene tuumenya, kasi ulemanyi wa mbili wa kilistu? 17Vine umkate uladyumwi, usweswe yene twa winji tuli nu mbili adyumwi usweswe wosi tutengam umkate adyumwi ku papamwi.18Waloli awandu awa kuislaeli epa! wala wene wakudya idhabihu kasi alemayni ku madhabahu? 19Natela cinyi? iya tuti isanamu chinduchi? ama iya kuti ichakudya chene chafunyiwa indupo ku sanamu chinduchi?20Nanga ulo natelela kuvindu vina wavifunya indupo awandu wene apagini awa sis, iya kuti wafunya ivindu ivi kumazimu ndatongwa umwewme na inye papamwi na amazimu. 21Tanga muwelele ichikombe cha tayi ni chikombe icha maziwa tanga muwe nee papamwi kumeza ya taji na kumeza iya mazimu. 22Ama tukubik utayi awe nu ulinga? tulina maka kukumpita umwene?23Ivindu vyosi izya mwene, nanga ulo kasi vyosi vifwaile ''ivindu vyosi ivinoni'' nana ul kasi vyosi viwazyenga awandu. 24Kutakola undu yene anavwamba amanionu yakwe adyumwi nanga ulo, cila ndu ngati wavwamba amanonu yaka myao.25Mwiwezizye kukudya chilacindu chine chikazyiwa pisoko kasi kuwilikisha wilikisa vino umavwamba. 26Vine, ''uwelela isawo ya tai, na vyosi vyene viivuzya.'' 27Nu undu yene atazumila ngi wakulalika idya na muvwamba kuuka idyi chochosi chene wampa kasi kuwilikisha amaswali yene utogwile.28Nanga ulo undu ngi wampozye ''ichakudya ichi chafume kundupo yandu wene watazumile mtadye iyi iyaka yula yene wapoziywa cha vine wavwambile, 29Na ninye nda kuti vine muvwamba, ngao vine uwinji wavwamba. ku chiyi uzangu wane uhukumiwe na kuvwamba kwandu uwinji? 30Ngi unene nadya ichakudya kwa kusalifya, kuchiyi mundukane ku chindu chena nasalifya kuchicho?31Epa , chochosi chene mukudya ama kumwela, ama chochosihcine muloga, longi yosi kuwa timu a mulungu. 32Mtawaluwange ayahudi nanga ayunani ama itekelo dy mulungu. 33Muyozye changti unne vine nayozya kuwanonezya awandu wosi ku yosi ndavwamba isawo yane nankala, ngani iya winji nawika uli ngani wapuluke.

Chapter 11

1Mfwati unene changati nakumfwata ukilisto, Epa 2nawatogola vine mungumbuka kumboka zyossi nawatogola vine wayalema amalanganizye changati vine nayaletile kumimu. 3Navwamba mumane kukuti ukilisto wine unwe wa cila wachilume nape uwachilume untwe wa wachichima, nakunkuti umulungu untwe wa kilistu. 4Chila wachilume mwine walengaya au kufanya ichiwilo kuku akunike untwe wakweinamisha utwe wakwe.5Nge uwachichima walenga au kufunga ichiwilo uk untwe ulichaza waukwelengusha untwe wakwe kwe kukuti changati waweguliwa. 6Nge uwachichima atakunika untwe wakwe, awengiwe inyele ziwe inipi kwani iyazi kwa wachcima kuwenga inyele zywakwe au kuwegula basi akunike untwe wakwe.7Itapaswa uwachilume kuuknika utwe wakwe, vine umwene ufwaninganye wa mulungu ila uwachihima wine sokofu wa wachilume. 8Kwime kukuti uwachilume tafumilila nu uwachi ngani uwachicima wafumlile nu uwachilume.9Kwani uwacilume ataumbwa kwa ajili ya wachihima ngani uwachichima kwa ajili y wachilume. 10Epa kwine kukuti uwachicia yalazimu awewoneko dya amamlaka yantwe we kupitilia umalaika.11Nanga vivyo kwa nkali uwachchima atali adyumu bila uwachilume au uwahilume bila uwachichima. 12Chngati vino uwachicihma wafumike kwa wachilume vivyo nu uwacilume wafumile kwa wachichima na vyosi vifuila kwa mulungu.13Mwishute mwakala epa! ivinonu uwahicima anenge umulungu nuku utwe wakweuli chaza? 14Epa nanga akafumo akatawalanganizya kukuti uwachilume ngi waani inyeleindani iyazi kukwakwe? 15Epa ufwaninganye utawanganizya kukuti uwachichima ngi wana ni inyele indani usokofu wakwe? apewile inyele indani changti ichivyalo chalwe. 16Lakini nge undu yoyosi amavwa mba kubishana kuili usweswe tutakola ina mna iyinji nanga amatekelo ya mulungu.17Kumalagilizyo eya unene ndaawtogola kwani pene ukomengana kai kudaidi ila kuhasaa. 18Ngani tamka nakwivwa kukuli pine mukonegana mwitekelo, kuli amalekengano pakasi yinu na kuupande humo nazumila. 19Chavino kuli amabishno pakasi yinu ngani wale wime wazumilile waoneke kunimu.20Nge pine ukomengna chene ukadyo kasi ichilivu cha nkali. 21Pine mukudya chilandu alizya ichiliwa chakwe umkala kabila hawnji wantadya nanga gi huyu alinizala nuyu wakolwa. 22Epa mutakola inumba izya dyila na kuwelela? epa mulikwelengushe itekelo dya mulungu na kuwakwelengusha wine watakola ichindu? ndele ciy kuminu? mbatogole? ndaka wtogola kulili.23Kwani natangine kufuma kwa nkali chile cine nawapa umwemwe kwa unkali uyesu usiku wa wine wagelukwa wasendile umkate. 24Pine wasalifya, wauvumile na kutela ''huu wine umbili wane wine uli kwa ajili yinu longaji hulikungumbuka unene.''25Na vivyonye wasendile ichikombe baada ya kudya watela wati ''ichikombe hichi ilagana ipya ku ulanda wane. longanyi huli pine muwela kungumbuka unene. 26Chila isambo pine mukudye mkate huu na kumwelela a ichikombe hichi muutangzi ufwile wa nkali paka pene alize.27Kulilo chilo mwine alizaya umkate a kuchimwelela ichikombe hichi cha kali vineitatakiwa akuwa wakwiwka muhati ya mmbili nu ulanda wankali. 28Undu aiwilikishekwanza ukala ngani pine adye umkte na kuchimwelela ihcikombe. 29Kwani mwine wakulya na kumwela bila kuupambanua umbili alizaya na kumwela ihukumu yakwe unkala. 30Hii ine ywika awandu awinji pakasi yinu kukuwa awinu na yegevu n awache winu wafwa.31Nge twichunguse twakala tutahukumiwa. 32Ngani pine tuhukumiwa nunkali tusuwila ila tulize tuhukumiwe papamwi na kwelelo.33Epa nkali ni ilumbi dyane pine mukome ngana ngani mudye wetekeli. 34Undu nge ali nizala adye kukwakwe ngani pine ukomegana papamwi kutawe nehukumu kuusu imbola ininji zino mwandike ndiliwelekezye pine ndalasuwe.

Chapter 12

1Kukalama dyamoyo inkahwane ni lumbudyane ndatogwa leke mtamane. 2Mumanile kukuti pie alinge mwapasani mogpzyiwe kuzikonga isana zine zitatela, kuna mna yoyosi mungulizye nazya. 3Navamba mumane kukuti utakola yoyosi wene aheluya kumoyo ulu mulungu watela, ''iyesu alitiwa.'' ktakola yoyosi yine atele, uyesu unkali ngani kumoyo usokofu.4Epa kuli ikalama zine zipishane ila umoyo wine wula. 5Kuli kiava kwine kupishine ila unkali wine yuyla. 6Kuli inamana mbalimbali izya milimo umulungu wine yuyula azilong'anya ikazi zitukuosi.7Chilandu apataya ukupulo wamuyo kufaida yaosi. 8Undu ajumwi apewiwe numoyo wanongwa nu mani, nuwinji umani lakini umoyo yuyula.9Kwawinyi wawa zyumila kumoyo yula nawanji kupulusha umoyo ajum. 10Kwawinyi amalongela yamanka na awanji awilao nakwawanji amanka ayalekenyanya umoyo uwinji inama yalekengamya amakabilia, nakwewanji kulafili iluga. 11Umoyo wine uula wine ulongaya imilimo hiii yosi kukupa cilandu ikalama katili ya upeuzi wakwe unkala.12Chavine umbii ili ujunape ni ivungo ivinji niviungo vyosi ivyo mbili huula ulonyulo nukilisto. 13Chavile kumoyo ajum usweswe hosi twabativyakumbili ajum kukuti kwaya udo au twayunani kukuti twakatumwa auhulu hosi kwamwezile iloo ijim.14Chavine umbili kasi ajum hila ivinji. 15Nangi ichinama chingatela kukuti une kasi nakona, une kasi nachipande chambii hio itakawika kukuwa asiichipande chambili. 16Nangi ikutwi litele kuku unene kasi milisa unene kasi nachepande cha mili, itakakuwa kasi ichipande chambili. 17Nguumbili wosi wawa iliso ngi kulikweni kukwiwa? nangiumbuli hosi uwe ikulwi ngize kulikweni kunusha?18Chvino umlungu wawikile chila chipande cambili amaali pakwe chuungati mwine wapangile unkala. 19Nangi vyosi ngize ziwe ichipende chichima, umbil ngiri wikweni? 20Chavine ivpande ivinji lakini uumbi uliujum.21Ihiliso sangi lipuvye unkong ''ndakola ishida nawe nangi upwe sangi upovye amnama ndakole ishida namwi. 22Lakini iivlemano zyambili zine ziioneka kwishima kache ziivembiwa sana. 23Na umbili wine tuulola ulinishima kuchiche tuzipa ishima kache vine ivinganisho vyitu zinetola unonu ivinonu sana. 24Chavine iviunganisho vyitu zine zili ni ngweso zitakola iniya zitu zina zitakola inya iyakupewa ishima chavino.25Wwalongile ulo ngani patawe na malekenge ngano pambili ngani imimbi yosi zilole kulukogi uwa upapamwi. 26Nangi uungilo ujum walemala, iviungilo zyosi zyalemala papamwi. 27Umwemwe mwambili wa kristo nimbili chilandu ajumi.28Nu mlungu wwika itekelo nakatumwa,mbili nakatumwa nalingani nzyi chavine hosi alongamilimo wakongoza imlimo imikulu ngani ikaa izya kuponesha wala wene ukumwavaa alonga milimo uakongozyanaosi wine wali iyana kutani kutani nichitelo. 29Umwe usweswe kasitwaemba? usweswe osi linganizyi jeusweswe osi tulonga njinenalnga amaele?30Je usweswe osi tuli nupumwa? usweswe osi tutela ichitelelo? usweswe osi tutafisiki ichitelo? 31Vambi ichisini chine umlungu ukulu nani ng'walangizya izilabola ichisini.

Chapter 13

1Tutele kukuti bapanga iluga izya awandu nizyo amalaika nge ndakela ulutego nawa ishabe yenlila au tupatu wene usambana. 2Poshe ulo ndilini itimbano icha umbwilangu na umani uwa mwene zyenezipisine umani nge nilinayo izumilo iya samisha ivitunda nge ndakola ulutego unene kasi ichindu. 3Na tuteke kukutinafunya imilki yane yosi na kuwalosha apina poshe ulonafunya umbiliwane ulwase niundilo nge ndkole ulutogolo utakola ifaida yoyosi.4Ulutogo tuwetekela na utimu ulutogo utakeitegelo na uta kwibada utakola ichisembo. 5Nanga ichipati utavwamba imbola zyakwe utalola uwavi chikala kashe, poshe ulo utawezya amawi. 6Utasekelala usokofu poshe ulo, umasokelela ku-usokofu. 7Ulutogo uwetekela imbola zyosi, izuilaya imbola zyosi utakola uwowa ku-imbola zyosi poshe ulo ilina amaka ku-imbola zyosi.8Ulutogo utakola uslilo nge kula umbilagu wosi kupita nge kuli ilugha zisila nge kula umania upita. 9Vine tumanile kule kwene tulonga umbwilangu. 10Poshe ulo yene itakamilika ipita.11Pine iz nanchenche natezile changati umwana, nelenginye changati pine iza nankali nawinkile kutani imbola izya acheche. 12Vine isalizi tulola changati ilole, ku=suna izya ihisi poshe ulo tulole amiso ku=amiso isailizii manile ku-sehemu poshe ulo isambolila kumana ichisini changati unenen njulikine ichisini. 13Poshe ulo imbala zitatu zikwikala;lila line ikulu ichisin iya ey nu- ulutogo.

Chapter 14

1Ikarama izya rohon zukumbukilai na kuzovywamba kulutogo ili muwe mwawilagu. 2Maana umwne yene atelaya kuluga watatela nawandu ila atelaya nu mlungu maana kutakola umani kwa sababu watela windu vine vipizime katika iroho. 3Lakini umwene umbwilagu watela na wandu na kuwazyenga kuwapa umoyo na kuwapamaka. 4yene atelaya ku lugha akwizyenganya mwene nunkala lakini umbwilangu zyenganya itekelo.5Epa nakumbukila umwemwe mwesi mtele kulugha lakini papamwi neyo nakumbuka kukuti mfunye umbwilangu yene wafunya uwilangu unkulu kupita yene watela kulugha ( papawi awakali uwa kwiluha ) ili kukuti iekelo lizyengwe. 6Lakini isaizi ukaka nu dadakwe nginiza kuminu nakutela kulugha,ngumwavwa chii umemwe? ndiwezya angaulo natela kuzilaiya ufunulilo au kuzila iya maarifa au umbwilagu aukuzila iya mafundisho.7Changati ivindu vitakola upuma changati ifilimbi au ichimbi, ngivita funya ilingu zine zilekengine, ima ni kwa umikukuti chombochichine wchina? 8Angaulo ibalagumu ufuny ilingu line litamanikwa ikuwa uni undu kumana kuuti isamba vya kwiandaaa kuluu. 9Vivyo nye amwinye mwafunya inongwa yene ita ndooka ngani uniundu amana chinemtela? mkakuwamtela na utakola yene akamana.10Kulugha ininji kuwelelo nakutakola angi dyimwi yene italondooka. 11Nginawa, ndamana imana ya lugha, ingawa nanjeni kwa yula yene watela, na yula yene watela akuwa unjeni kukwane.12Vivyonye, namwinye vine mkumbukila sana kuona umanisho uwa roho lengai kukutimzida sana kuzyenga itekelo. 13Ulo yene watela kulugha na atimbane ampe kuwkikula. 14Angaulo ngiwa timbana ku lugha iroho yane itimbanaya, lakini injele zyane zotakola amakomi.15Mbike uni? kutimbana kuroho yane, angailo kutimbana kunje lezyane, ngwimbila kuroho yane. 16Angaulo atodwe umlungu kuroho umwene yene unjeni, akwitika umi ''Amina'' pine umafunya undupo ngi atamana yne umatela?17Inyeneda mwene uwewe kundupo inonu angaulo yula uwinji atazyengiwa. 18Nnakumtimbana umulungu vina natela natela kulugha zaidi ya mwemwe wesi. 19Lakini kwitekelo ivinonu ndele inongwa zisamo, kulondoofu wane ili imba fundishe nawnji zaidi yatela inongwa, elfu ikumi kulugha.20Ukaka nu dadane, mtawe mwa nawandu katika kukwana kwinu angulo kuhusiana nuuwi muwe changati anawandu lakini katika kukwana kwinu mkawe mwawandu apuma. 21Iyandikwe katika isgeria kuwandu awa vitelo ivyamao na kumikono ya yeni ngutela na wandu ewa angaulo watanivwa, watela unkali.22Ulo yene iishara asikwa yenease ila kwa yene asokofu lakini kufunya uwigumi iishara. 23Ngitekelo dyesi dwa ungatana papamwi nawesi ainu kulugha na yeni yene asasokofu winjila je sangamtele kukuti mlinazimu?24Lakini wosi ngimfunya uwilagu na yene asunsofu au njeni akaingia asongiwa kuyosi yene aivwile akukumiwa na yala yene yateliwa. 25Isiri zya moyakwe ngizikala pawelu, amatokeyo ngiza wawila icifudifudina ngizewazumili kukuti umulungu ali numwemwe.26Chinduchi hikonga, ukaka nu dadane? pine mkome ngana papamwi chilandu alini zaburi amafundisho ufunulo ilugha au kukwila longaichila chindu ili mzyengwe nitekelo. 27Ngi, akwali yene watela ku lugha wawe wawili auwatatu, na chilandu kuzamu nundu awe akwali uwakwi lula chinechiteliwe. 28Lakini ngikutakola undu uwa kwilula, basi chilndu aukalemya, inkasi itekelo basi chilandu aikalemya, inkasi itekelo basi chilandu apanga adyumwi na kwa mulungu.29Nnumbwilangu wawili au watatu ainu na wanji wtegelezyena kukwilula chine chiteliwe. 30Lakini yene aikile wafuniliwa ichindu atika ihuduma yulayeneika watela alunduwale.31Vine kuminu chilandu akafunya umbwilngu adyuwmi bada ya winji ilikukuti chilandu alanganizyowe, nawewi wawe unoo adyumwi kalale. 32Vineuroho yambwilangu zilipasiya wimilizi wa mbilangu. 33Vine umulungu asiumulungu w ntalila ia iteko changati vine ikwali imatekeo yesi aya hemba.34Yavwambiwa achchimu walundu wale imatekelo wikale mya vine watavyamba kutela, angaulo yavwambiwa kukuwa anyenyekevu changa isheria vine yatela. 35ngi kulicho chosi chine wavwamba kukwilangamizya wawikilishe alume wao kaya angaulo iazi ikulu kwa chichima kuela mwitekelo. 36Je? inongwa ya mlugu yene ifumile kuminu? je? ya wizila umwemwe basi?37Ngudu, wiona umbwilogu au warohoi yavwambiwa ayamane yene navwamba kuwa ndikila kukuti amalagilizyo ya nkale. 38Lakini, ngi atayamane eya indekai atamanikwe.39Ulo basi ukaka nudadane, vwambai sana kufunya uwilagu na mtaleshe udu yeyosi yula kutela kulugha. 40Lakini ivindu vyesi uvilonge kunonu na kupole.

Chapter 15

1Isaizi nawkumbusha, kudwane nu ilumbu dwane palulu nawakumbelile wina wapokileli na kwimilela kunyasi. 2Izyuenji hii waoneka changti nige mulileme vinonu ineno limanaubilinamwi ing kuuliwa imoni.3Changatiudwakwanza vina napokolile ku kumani naletile kuminu changti vina kukuti kutokana mandiko, kristo wfwile kuajili yambi zyetu. 4Kufma na mandiko wazyekuwei changati wafufwike isiku iya utatu.5Na changati wafumilile ukefa kisha kuwala ikumi na wawili. 6Kusha wawa kila kumdu papamwi akadwane nu iumbadwane zaidi ya imia zisino awinji wao bada wali apama, lakini ibaadhi yao wanile utulo. 7Vina wambawekile vyakobo, umtume wosi.8Umwisho uwayosi wambonekile unene changti kwa umwana wina weileliwa wakukumela wina sawa. 9Changa unene na titi ikati ya mitume, ndastaili kukwetiwa namtume, kusabbu mlieyeswe iwelelo idwa umlungu.10Lakini ku ichitimbano ichaku umulungu ndikuali changati vina ndili ni chitimbano chkwe kukwane ulinge imoi badalakwe nalongile upamba kuliko wosi kakini inye itawa unene baliichitimbani icaka mlungu wina alinkasi yane. 11Changati vina nee au wene tuubumlo tule niiwani ulo.12Isaizi changati ikristo watongaziwe camgati wazyakile ku makunbali iwe uni ibaazi ynu mutele kutakola ufufuo uwfu? 13hangati vina kutakola ufufo uwa fwile bas ninge ukristo napinye alinge atafufuka. 14Nanga ukristo alinge atufufuka, ulo amaubili yetu alinge ayabaiki nizumilodwini alinge idwabule.15Natwapatikana kukuwa amashiuda awalongipii kukumbusa umlungu. 16Ningi sawa afwile wata fufuliwaga uyesu napinye ingeata fufuliwa. 17Nanga ukilisto alinge atafufuku uzumilo dinu idwa moni namuchili mulie kuzambi zinu.18Ulo nangi wala wana wafwile kukwa kristo napinye watekemide. 19Inga kwikalo huu chuum alinuuivu kumda wina wizile inkasi iya kristo wetu wosi usweswe twandu wafaidiwa zaidi ya awandu wasi.20Lakini isaizi ukristo wazyuka kufuma ku wafu amakami aya wandilo wana wazyukile. 21Changati kuzyuku kwizile kupitila undu na kupitila undu kuzyuka na wafu.22Changati vina ku adam wosi wa fwika ulo pia ku ukristo wosi walilonge upuma. 23Lakini chalandu adumu kupang kwe: ukristo komi ayakwanza, wala wama wa kristo walongwa ulusiku uchwa kwiza umwene.24Pana alawe umwisho pine ukristu alawe amakabiza utukufu kwa mlungu utai epa pana alichite kukomesha utawala wasi na amalaka yosi aya maka. 25Changati ilazimu uwala mpaku alawe waweka amaaduwi wakwe wosi pasi myoyo yakwe. 26Uaduwi uwa wisho kuluwangiwa nchefo.27Changati ''awike chila chinda pasi ya minaa yakwe.'' pana yatola'' awikile chila chinda pawelu hii itausika wala itausiana na walu wanawawekile cilachinda pasi yakwe mwenege. 28Ulusike ivindu vyosi viwekiwe pasi yakwe mwene wine wawekilizivindu vyodi pasi yakwe eye ikioneke ilikwa umlungu uwamala awe noyosi ku vyosi.29Kwani walalonge chii wala wanawatauzwe u ajili iya afwile? nngi aule watufufuliwa kabisa kuchii kulinji wa tubatizwa kuaji iya afwilia? ing afwile watafufuliwa kabisa, kuchea kulinji wabatizwa kuajili yuna. 30Kuchii uli ku atali chlasiku?31Unkudwane nu ulumba dwane wane. kupetela kukisifu kukwane ku wemwe mwine ndilinayo ku kristo uyesu unkali wetu natangaza uli nakufwa kulasiku. 32Yasaidia chii ku muona wawandu ningi nadwile ninyama akuli uku kuefeso changu afwile ingewatufufuliwa? ''lekatudye numwela chunguluiyolo tulafwe.''33Mutalongopiwe.'' mmakundi amwi yuluwanguya itabia inou. 34Muwe inchuisi? mtuishi ku aki? tendelee kuluwna idhambi chungu wde wamwemwme amna amaataifa aya kumulungu natela uli ku kwiazidimu.35Changatiundu uwinji angatela.'' ulu kuchi afwile wafufuliwa? napinye walize naina chi iya mbile?'' 36Uwewe ativi icisini? chila usimike sanya chanzye kukula nngichafwa.37Nachila chiwa umasimikakasi umbiliwinu ulawe umbuey iteketike ingawa changati ingana uu chinulu chinji. 38Lakini ulungu aaupe umbili chagati yino utogwile nuku chakambeya umbele wakwe wenenye. 39Imimbele yosi itifwana ngani umbilia dwumu uwa wandu umbidi uwenji uwa nyamnu mbili iya uwelelo uwa nowi nuwinji ku ajili iya swi.40Pia kuli mimbele iya kumbingu numbele iweelo lakini utakatifu uwamumele kubingu oina idyevu na utiwu uwa dunia nu wanji. 41Kuliutukufu adyui uwanzawa, nutukufu uwenji uwa mbalamwezi nutukufu uwinji uwazetu changati izotu idyemi zetofumiwe niizota izinji kutukufu.42Lilo vina ili na utafuo uwasule chiaa chisinikiwa chiluwangiko nachiwela chitaluwngika. 43Chasini kiwa ku umatumizi aya kuwaida chamezywa kutufufa chimezywa kumaka. 44Chasimikiwa kumumbe;le uwa asili chusimikiwa mmbili uwukriso changati umbili uwa asili kuli umbe mwa moyo epa.45Ulo iyandokwe, ''nundu uwakwanza adam wawekile umoyo imakwi iwula adam uwa mwisho wachitiliwe umoyo ufunye upuma. 46Lakini awmoyo alinge matizo kubasi ila aw asili nawizile aw moyo.47Undu uwa kwanza padunia watenge nizywe umavumbi undu uwa uwile wafuma kumbengu. 48Changati vina yla walinganyiwa kumavubii ulo pawla wanawatenga ne zyiwe kumavumbi chanagti vila unda uwa kumbingu viina, ili pawalu awakumbingu. 49Changati tusendile ufanu wandu uwa mwavumbi,tusendile kufana uwa kandu uwakumbingu.50Isaizi nawapozya unkudwanz nu umu dwane wanawitu, kuute umbii ni damu sanga zipyane ufulume wamlungunanga uwaluwangila kupyana winakasi waluwangika. 51Lola! nawapozya umwemweisihi iyakweli tutalafwe wosi bali wosi tulabadishwe.52Tutabailiswe wa wakwti kufindila nukola kwiliso itulumbeta iya mwisho kukuwa itulumbeta ilalile na afwile walafufuke na wawe wataluwangika na tulabadilike. 53Hakusiuwalu wangika ilazima avwale wina utakiwangika, nuu upulukuilazima avale winu kusi uwakufwa.54Changati uwakitu huu uwatuwangiku ingiwakuvweka ulawangiku nuu uwa kufwa iwavwala uwa winakisiwa kufwa ngani ulize icitelo china utandikilwe,'' kukufwa chimilwe kushaidi. 55Kukufwa uhsindi waka ulikweni? kku, ulikweni uchungu wako?''56Uchungu uwakufwa dhambi amaka ya dhambi eshelia. 57Lakini tushakwa kwa mungu winawatupa usweswe ushindi kupitila unkuwetu uyesu kristo!58Kwaiyo mwatogwe unkadwane muilumbu dwane wanawitu muwizaye imala na mwauzuinka mille ilongeli imilimo kwa bwana kusabu mumanile kukuti umilimo yetu kwa bwana kasi bule.

Chapter 16

1Ngani ukwa michango kwaaajili yaahemba ngati vino nawapozyiisye kumakanisa aya galatia ulovivyo muvwambiwa kulonga. 2Kulusiku udwa kwanza kwijuma chilandu awik chimwi kumbelo na kuisa, ngati vino muwezya wiki ulo ngani mutawe ni michango pine nginiza.3Ngi pene nafikayoyosi yene ngimwachangula, ngutumwa ni buluma kufunya indupo yinu uko kuyeusalemu. 4Ngi izyamwene nainye kumala, wawalappamwi nunene.5Ngeni ngwiza kuminu pene napitila kumakedonia, vino ngupitila kumakedonia. 6Pamwi nguwezya kukwikala namwi, ama nanga kumalizya isambo idyambepo ngani muwezye kusafili yane, popsi pine nguwala.7Vino ndisengunya kumona kisambo odyipi nutumaini kukwikula numwi kwisambo fulani, ngiunkali anzumila. 8Ngani ngwikala kuefeso mpaka pa-pentekoste, 9Vino undango unkulu iyuliwa kulunene na kuladwani awinji wene ambinga.10Isambo dyene uTimotheo akiza, mumbona kuti alipapamwi namwi bila kutina, walonga undimo wankali ngati vino nalonga. 11Undu yoyosi atambyende mumwavwe kuzila yakwe kutekamu nni awezye kukwizakukwane vino imbetekile aize ppaamwi naoluko. 12Nganikuhusu numalukowitu uapolo nampile umoyo kumwendagila umwemwe ppaawmi na luko ngani walekile kukwizakwisabo ili nangaulo akwiza isambo dyene akiwa ni nafasi.13Mulangazye mwimilile ichiyimbu mulonge chanagti mwachilue uwe namaka. 14Yosi yene muyalonga yalongekwe kulutogo .15Muyimanile ikaya iya stefana mumanile kukuti alingeahemba awa kwanza uke kuakaya na kuti winjili kala kuheba na uli nampozya, ukaka papamwi na dadane, 16Muwe mwasokofu kuwandu changti ewo nakwndu yenewakwavwa kumilimo na longa milimo papamwi naswi.17Nasekele vino wiza stefano, ufotuna to nu akiko wimilila pene iza muvwambiwa kukuwaumwemwe. 18Kuvino mwaunonezya umoyo wane nu winu kuvivyo, muwamane awandu chanagti ewa.19Amakanisa aya kuasia undamu kukwinu unkali n priskawamlamuka kwa nkali papamwi nikanisa dyene lilikukaya yao. 20Ukaka nudadane wamlamuka ilamki ukwakisunakusokofu.21Unene, upaulo n kwandikawuli kunkono wane. 22Ngi yoyosi atatongwa unkali, ngani ilaana iwe palulu yakwe unkali witu, izaa! 23Ichitimbano cha nkali uyesu luwe namwi. 24Ulitogo lwane luwe papamwi numwewe kwa kristu yesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1UPaulo umyemba nukristo uyesu ku mapenzi aya mlugnu nutumateo u mwanitu, kwi tekelo idwa mlungu likwali kolinhto, na kwa umini wosi wna wakwali kumkonawosi uwa kaya. 2Ulutogo naluwe kuminu nu chisini kufuma kwa mlugnu utai uwakululu sweswe unkali uyese ukristu.3Naatongole umlungu utai unkali uyesu kristo umwemwe nutai uwa lutogo nu umulungu furaa yosi. 4Umuungu atufaliji usweswe kumagayo yetu yosi ili ngani tuwezye kuwafuliji walawane wana wa wamagayo twafaliji awanje kufulaa yelanyeela vina mlungu watumelile kutufaliji usweswe.56Chavine vila amagayo aya kukristo yuko yakongezyeka kwajili yetu vinenyevile uzanga wetu ukongezye ka kupetela ukilisto. Lakini nanga tugazyiwa ni kwajili ya nzanga wetu nu wokovu winu ningi tufulaishwa, kwaajili yanzanga winu imalonga undimu umakini pana muko mengana mmagayo kuvumilivu chanagte usweswe chavina tugazyiwa. 7Nuivu wetu palulu yinu nethabiti tumale angati changati banyo amagayo vilanye vila kukemengana kuzanga.8Changati tuta uwamba umwemwe mwatieyu anawinu, amagayo yana tulinayo epo pa asia twaoneliwe sana vina chavina tapapa kutakola kuti alige tutail namatumaini kukwikala tena. 9Kweli alinge ni ukuma iya kufa palala yetu lakini uyo alinge watonga uswenswe tutawe nitumaini palulu yetu lakini uyo alinge kutuweka usweswe tutawe usuwilo pululu yetu mwemwenye lusiku lumu twawekile usuwilo kwa mlungu wafile. 10Watokwiwe usweswe kufuma uyu mamawi ayaufile, atokowe kulinji tuwikwe uhivi weu kuwene ulatakambowe kalinji.11Alalonge ulo changa vina uwewewe chavina mutu saidiyaya kumuombi aya walafywe ahasante kuniaba yetu kwaajili yu upendelelo udwa ulatogo dwinatwapwa usweswe kupela amaombi ayawinji.12Tukwivwa eya ushuuda uwadhamila iya kumitu changati kukuwanenia inenuna inonu kwa mulungu weneya ku welelo kwlonga uli asa namwinye kasi ku kwizalu ibaala yakwe kulutogo dwa mulungu. 13Tutawandekela chosi china wataka wezya kusoma nangi kukwelewa ndilie nuiui. 14Ninga kumaenea mwasila kutwevwa ndile nuiv kwamba kusiku yankali yesu tulawe nisaba yinu ikichi buli chakumwemwe vina mulawe kuminu.15Chavina alinge ndilini ivi kuusa ile, navimbilekumana kuwun kuwa ndelo, ili muwezye kupokela ifaida aya kukwendageliwa mara mbili. 16Alinge nayumba kuwendangira ulusiku pana nazile kmaledoniakalinji nayamamba kuwendangila kalinji pana ndilawe nasuwa kufunna kumakedonia nakusha umwemwe kundama unene ulasiku pana umbazile kuyadi.17Pana linge nakwelenganya enamla alinge nasitasita? alafu napanga amabe kulengana ni viwango ubinadamu ili kutie natela''sawa, sawa'' na amna kusiku idyiwi? 18Lakini nanga vina ulungu vina umwaminifu, tutatola yesi, '' sawa'' na ndali.''19Chavina umwana umlugu uyesu ukristo winesilyano utimotheo nunenen twatigizyeumiongoni umwemwe kasi 'sawa'' amana kabla yinu umwemwe ulusiku dosi nu ''sawa''. 20Changati rahadi izya kamulungu ni ''apana'' kumwemwe ulo kupetila umwemwe tatela ''chisini'' ku utimu uwa mlungu.21Chavine umlungu wina watulidikisha uswese chapale numwemwem kwa kristo watutumile usweswe. 22Wawikile umuhuli palulu pamweta nu watuple umoyo ku mioyo pandu changa idhamana iya chinda china ngati watupile kwisambo.23Kabla iya, nakopozya umlungu kushuhada unene kuti isababu dina dwandangule ndawale koritho kuti ndawasamee umwemwe. 24Kusi kusababu tayozya kulema diho izumilo dwinu vina yavambiwa kukaibadala yakwe tulonga chapali numwe.mwe kuajili iya uzanguwinu, chati

Chapter 2

1Chavine na wakabizi kwieneo idya ukwane nankala gati ndize kalinji kuminu chanagti vne uwavi. 2Changati nawaletelile umwemwe uwavi unanu izewasekelile unene, vine yula cangati awelikeshiwe nu unene?3Nalangize chanagti chavine nalongie changati chavine ngalize kuminu ndizembeze kulemala n wala wene izewabika zangendili uivu uwa mwemwe wosi changati kuzanga kukwane nu zangazula nye kula wene mulinao umwemwe wosi. 4Chavine nawandikile umwemwe kufuma na amanganyo amakalu, ni zikiya moyo, naku misozi iminji alingedavamba kuwaleteleza umwemwe uwavi poshe ulo ingevamba mumane ulutogo udwene dilinandyo kulumwemwe.5Changati yusiyula kuwaletelezya uwavi ataletelezya kukwane, shagani kuchiwango chemi nu wika kukumana kuminu umwemwe wosi. 6Iyazabu iyi yandu uyu kuwinji inganyo. 7Chavine saizi badala iya iyezabu, muvambiwa ku waulumiya nu kuzangila,longi uli changatiataweze kupotwa nu upina uwiwi.8Chavine nawaweka umoyo kuvindikisha utongwe uwa mwemwe pawelu chunguti umwemwe. 9Ezumilo dyene nadike ikumanganyo bweze kuwayozya nakumana kuti watiifu changati echindu.10Chavine mulasmene yosi nu neme nakusamee undu uyo chene nakisamee nasamee zosi nasamee kulutogo dwi changati ulutogo udwa ukristu. 11Chavine amanganya upotoshi atize atulogele amawi usweswe asi twatevu umbola zyakwe.12Undyango wene wiyuliweku kwanne na kwankali pene nizile kukaya yatroa kulaba imbila ya ukristu pene. 13Nawaleka nu suwa kumakedonia.14Chavine asalishwe umlungu chavine changati ukristi isiku zyosi kutulanganiza usweswe kufunya kununga kukonu nu umani wakwe isiku zosi. 15Changati usweswe kwa mlungu, tulenu luvumba ulunonu udwa ukristu wosi wene wapulishwe na wene wadomenjiwa.16Ku wandu wene wandondomezyiwa kuluvumba chavno ichifo nkasi ku wala wene wapulshwa ulu vumbaulunonu ufuma kupuma nakupuma unanu apangamile ivindu ezi? 17Chavine usweswe asi chngati awandu awinji wene wakazya ibola iya amlungu ku faida yakwe kumbola cangati izya ukristu chavine tutmwa kufuma kwa mlugnu kumbele ya mlungu.

Chapter 3

1Je, twando kukwitogola usweswe kailnji? tutavwambo ibarua yitu kuteula, kuminu au kufuma kuminu chanagti vino awandu, je tumavwamba? 2Umwemwwe mwene ibarua yitu ya kuteulwa yene iandikiwe ku muyo yene aaniwe nakusomekwa na wandu wosi. 3Na mulondezya kukuti umwemew mu barua ya wandu kufuma ku kristo yene yafunizywe nu sweswe iandikwe kasi ku uwino vino ku umoyo wa umulungu mwene mpuma iza itaandikwa kululu ya ivibao vya amawe, vino kululu ya vibao vya mioyo ya awandu.4Huu wene ujasili enwe tulinao ku mulungu kufumila ukristo. 5Tumakwitime usseswe ku kwinganya chocohsi kufuma kulusweswe poshe wulo kukwiamini kwitu kufuma ku mulungu. 6Umulungu mwene watulongile ili tuwezye kukuwaachilongolo wa tufingo dupya hili lene ulufingo kasi ibarua vino umoyo vino ibaru imakonanga poshe walo umoooyo umafunya upuma.7Vino umilimo wa ufwile wene ulinge usongwile ku helufi kululu ya amawe yizile ku namana ya utimu vino awandu wa Israeli iza watalola ku miso ya musa! hii yene utimu wa miso yakweutimu weenulinge utaoneka ivinonu. 8Je imilimo ya umoyo utakakuwa nu utimu chisini. Je imilimo ya umoyo utakakuwa nu utimu chisini?9Changati vino iudima ya ihukumu ilinge nu utimu lunga chisini iuduma yaa usokofu ipotile chisini utimu. 10Izyamwene kukuti chila chne chalongilwa utimu vinokitakola utimu kalinji ku ishima idyi vine ya utimu wene wapota. 11Changati vino chilinge chipita kulinge nu utimu ikiasichi chisini chne chidumu kukuwa nu utimu.12Vine tukwiamini wulo tutakola uwowa chisini. 13Tutachangati umusa mwen wawikile utayi kululu ya miso yekwe vino awandu wakuislili watawezye kulola ku usililo wa utimu wene ulinge wafunyizye.14Poshe wule, uumani wao ulinge wafungindwa nanga kulusiku uluinjelel zyizyile zyishala kululu ya usomaji wa kulufingo dwa uwandilo itamanikwapaweli vino ku ukristo mwene imafunyizya kutani. 15Poshe wulo nanga ilelo, umuda wowsi umusa atakwapo injele zikwikala kululu iya imioyo yao. 16Poshe wulo, undo ngi agelukaku nkali injele zimunyizya.17Vino nkali umoyo pine umoyo a nkai ukwali kui nu uhuru. 18Poshe wulo, usweswe wosi papamwi nuoneko zinezitawikiwa injele zilola utimu wa nkali tugeluka nkasi nueneko wuwula wa utimu kufuma shhada idyimu ya utimu kuwala kwinji changayi vino kufuma ku nkali mwne umoyo.

Chapter 4

1Poshe ulo, kwa vino tulinihuduma iyina kuvino twalipokela itimbano, tutakutala. 2Kuulo, twazikana izzla zyosi ziazi na zyene zipisime tutakwilakumbi tutalitumika ivwiulunongwa ulwa mulungu.3Ngani ngi injili yitu ipisimeipisie kuwala ween wakufwa. 4Kuteuze wao, umulungu uwa wellelo uwu luwang umani wene utakola izumilo chene chitumila watakauona uwelu uwa injili iya usokofu uwa kristu yene utaninganye wa mulungu.5Kuvino tutakwitangazya twakala ngani ukristu uyesu unkali aswe akala ngati achilongelo winu kwa ajili iya yesu. 6Kuvino umulungu yene watezile ''uweluupyaza kufuma inchisini waoazya imyomyo itu, kufunya uwelu uwa umani uwaumwene uwa mulungu kukwali uwa yesu kristu.7Vino tulinichipa ichi kuvyomboivilo ngo, ngani imanikwe kuuti amaka makulu ichisini ayamulungu kasi nyitu. 8Tugaya kuchila heli ngani tutalo ndooshwa tuona uwowa ngani ttaona ukatavu. 9Tuteswa poshe tutalekelezwa tuumbwa pasi ngani tutakmanngwa. 10Kusiku zyosi tsenda kumbimiliyit ufwile wayesu ngani upumwa yesu ngani uoneke kumimili yitu.11Usweswewene twapuma isiku zyosi twafunyiwa kukufwa kwaajili ya yesu, ngani upuma wa yesu uoneke kumimbili yitu iya undu. 12Kuvvi ufile amalonga undmo inkasi yitu.13Vine tulimu moyo uluwula uwizumilo kulingan na chene chandikwe: nazumile kuvivyo naezile, poshe ulo tutela. 14Tumanile wuli yula yene wanzyushizye unkali uyesu yeneatuzyusha usweswe papamwi nakwe tumanile kuuite atuleta uswese papamwi nu wemwemwe kukwali wakwe. 15Chila chindu ichakulusweswe ngani, vino ichitimbano kuwandu awinji tusalitwe ichisini kusokofu uwa mulungu.16Wulo tutakatlangani vino kumiso tu sakaala inkasi tukuwa twawapyaulisiku kulusiku. 17Kwismbo ili ilipi, amagayo eya amapupu umatuwika usweswe kukwali ukopavu uwa usokofu wene upitile ivipimilo vyosi. 18Kuvino tutalola kuvindu vyene viloleka, ngani kuvindu vyene vitaloleka ivindu vyene tuvilola vino vitaloleka ivya siku zyosi.

Chapter 5

1Tumanite kukuti nge uwikalo udwa uelelo wene tukwikala yamaluwanginga lene tu zyenga kufuma kwa umulungu. yene iuba yene italinganiztwa kuimikono yene italinganizywa inumba iya isiku zyosi kululu. 2Chavina ku-inuba ii tu wina nge tuvwamba kuvwala kwikumbo dyitu kululu. 3Tulumwa ku-ajili izyi vino twavwala snga tuloleke kukuti tulinamikono.4Pene tulinkasi iya inumba iyo, tuwina kumanganya tutavwamba kuzuliwa ( kufunyiwa ) ngani, tuvwamba vikwa, ku-chila chene chafwa ciwezye kumilwa nu-upuwa. 5Yula wenen atulinganizyizya ku-ichindu icha umulungu, mwne atapile usweswe umoyo changati amelewano kuyala yene yizile.6Vineulo muwe nu- uyimbu isiku zyosi tuloleshe pene tuli kwikumbo ku-umbili tulikutali nu- unkali. 7Vine twenda ku- izumilo, kasi kulola vine tulinu uyivu. 8Ivinoni twikle kutani kufuma ku-umbili a kukaya papamwi nu-unkali.9Vine ulo tulonga ku-amaani yitu, nge tulikukaya nanga nge kutali tuntongoshe umwene. 10Vine ya vwambiwa tuloleke kumbele kuchitii ichaihukumu icha uklisto ili chila undu awezye kusenda chila cene chifwula ku- imbola zyene zyalongiwa ku-umbili inga ku-unonu anga kuwi.11Vine ulo, kumana uwowa iya nkali upanga na awandu vina tuli, imaloleka chaza nu - umulungu na zumila kukuti imalwelwemeka ku amanai yinu. 12Tutayozya kupanga numwmwe kalinji kutulala usweswe ttela izya mwene poshe ulo, tuwapa umwemwe ili mwidai ku-ajili yitu poshe muwezye kukuwa mjibu kuwale wene wakwidai vine waloleka kasi hila chene chili kasi iya umoyo.13Vine twaulila injili k-ajili iya umulunu nanga tuli wi-injlele zyitu zyosi ni ku-ajili yinu. 14Vine ulutego uwa ukilisto umatupatikizya vine tulina uhakika ni izyi kula wandu udyimu afwile ku- ajili iya, anga ulo wosi wafwa. 15Nu- ukilisto afwile ku-ajili iya wosi, kukuti kuwala wene wamekunkala watikale kalinji kuajili iya wewene chavine ulo, wakwikwala ku-ajili uja kulumwene mwne afwile na wazyuka.16Changti ulo, kukwanzizya isailizi na kukwendelea sanga tuhukumu undu ku -chiwango icha awandu poshe papo kwanza twandolile ukilisto ku-amana hii isalizi sanga tuhukumu yeyosi kalinji. 17Nanga ulo, nge undu yoyosi alinkasi iya ukilsto umwne wawu ichindu chipya imbola idya udwandilo yapitile lola, yawi imbya.18Ivindu vyosi vyafuimla kwa umulungu atukwingamika usweswe ku-kwakwe kupitila ukiliso atupile ihuduma iya ukwiinganiko. 19Hii iyakuti, ku-ukilisto umulunu amakwinyanika uwelel ku-kwakwe, kasi kuwazya aawi iya kumyao awikie imbola kumitu kwingano.20Poshe ulo tuchaliwa changati atwala nangwa awa ukilsto chavin umlungu iza amawika ifufaa kupitila usweswe tuwaponya umwemwe ku-ajili uya ukilisto mkwinganiko ku-umulungu!'' 21Ambililoukilisto changati indyoo ku-ajili iya amawi yitu umwene iza atalongile uwi. alongile uli tuwezye kuwikwa sokofu uwa umulungu kulu wene.

Chapter 6

1Nakuyayo, kulonga imilimo ppamwi tuvwamba umwmew mutachipikelle chitimbano cha mulungu pino patali chimwi. 2Vino mutela isambo dyene lizumiliwe alinge ndemishwe kukwinu, nakulusiku udwa upulushi namwavwile lola, ili dyene isambo dyeen lizumiliwe lola, dwane uisiku udwa upulushi. 3Tutawika iwe idya kunkana undu yoyosi vino tutaivwambila iuduma yitu iletwe kusifa imbi.4Poshe ulo, tukwi hakikitwa kala kumatendo yitu yosi, kukutitwachilongelo wa mulungu twachilongelo wakwe kuwingu uwa uyimbu amagayo, nukangu ulikalo. 5Kulambwa, unyepwe ukangu ikwalonga imilimo ichiusokofu, kwakuulizya utulo siku kuzala, 6Kuwelu umani, kumoyo uwachitimbano, kulutoga. 7Tulachilonyelo wakwe kulunongwa udwa mwene kumaka aya mulung tuli silaha haki nkono uundyilo na nkono umongo.8Tulonga imilimo ukwa timikwa nakubyediwa kwa fusiwana kutogoliwa tulongopezyiwa kuti twalongofi tutela izya mwene. 9Tulonga imilimu chanagti tutamanikwa nuka tumanikwi ivinonu tulenga imilimo chanagi ati wne wakufa, loki tucili tulimupuma tulonga imlimo chaangi tulambwa kumagayo yitu ngani ngasi changti wene wahukumiwa kuufwa. 10Tulonga imlimo chanagti wene wasukupile ngani isiku zyosi tulini seko tuonga imilimo chnti twa pina ngani tukupa udumbwe awinji tuonga milimo changtai wene tutakola chimwi ngani chanagti chila la chindo.11Twatela izyawene zyosi kukwinu akorintho ni imyoyo yitu iyuka kuawa. 12Imyoyo yinuitadindizya nusweswe, ngani mudidnizywa na melengany inu mwa kala. 13Sasa ikwabadilishana kuhaki na tela chanagti kwa amwana iyuli imyo yo inu kupana.14Mutakwinganyiwe na wene watotola izumilo vino kuli uhusianoshi kati iya hakinudwani? na uli ushilikalicj kati iya welu ni chisi? 15Mazumilo yene akuwanayo ukristo ni beliari? a alinizumilo aliseemuchi nayene atakola izumilo? 16Na kulimazumilochiyene ya kwalikati iyitekelo dya mulungu ni sanamu uvin usweswe twitekelo dya mulungu yene umpumwa, ngati vine umlungu watezile: ngwikala kuluwene na kukwenda kuluwene: nguwa na mulungu wao, wakuwa awandu wane.''17Kuvivyo fumi kuluwene na muleenga nyiwe nao,'' watela wakali mutapalakashe ichidi ihciw, ngani ngumukalibisha umwemwe. 18Nguwa natayi kukwinu, namwi ukuwa mwa wana wane achile na chichima, watela unkali unsokofu.

Chapter 7

1Watogwe wane, vino tulinulufingo wuu na uelufye wene kuchila imbola leem lituwika awawi ku imumbili yitu ku umoo na tuuvwembeusokofu ku wowa uka mulungu.2Tulonge inafasi kulusweswe! tutapatika undu yeyosi tulinge tutandongela undu yeyosi amawi tutinge tutasenda chocohsi ku undu. 3Ntela wulikasi kwakuumanika vino nateka wuli mulimwali kuwasweswe kulusweswe kukufa papamwi nakwi kala papawi nakwikala papamwi. 4Niliniuyumbi umwinji nkasi yinu na nakwibada kulumwene nizyole ichiseko.5Tuzile makedonia imimbili yitu ilinge itakola kusupa poshe wulo twagyilekwakulambwa ivita ku pazi nu uwowa ku- nkasi. 6Poshe wulo umulungu mwine umwapa amaka wine wapitwawatupile amaka kuwizilo wa Tito. 7Iza kasi kuwizilo wakwe ku umulungu watupile amakaposhe wulo ichiseko chizile ku Tito wapokelile kufuma kuluswese umwene watupozyizye ulutogo chisine wino ulinao, kusukupula kwinu vino mulinu uwowa kulunene poshe wuo nasekela chisini.8Poshe wulo uwaalak wane wawawikile kusukupala unene ndaupangamala poshe wulo naupa ngamala pine nauonile uwaleka wine watulongie uswese kusukupata poshe wulo tulinge tusukupala kwiisamboidipi. 9Epanasekela, kasi vino tulinge, tugaya poshe wulo kusukupala kwitu kwatuletilw kutonda twapata kusukupala ku- kiungu vino twagauje nanga kupata chcohsi kulusewswe. 10Vino kusukupala ku-kuungu imalita kutonda yine imakamilisha upulushi nanga kukuwa ni amagayo kusukupala ku-uelelo poshe wulo imaleta ufwile.11Loli kusukupata ku- kiugu yazalishie azma ichi chisini inkasi yumi kupangamala kukuti iza tutakolaamawi vino uwavi winu ulinge unkulu, uwowa witu amatamanio yitu kupimbila kwitu na kuwetekela kwinu kulola wuli usokofu umavambiwa kuongeka! kudhila isambo mwapangamala wene kuuulizya amawi. 12Poshe wulo nawandikule umwemwe, iza ndandika ku mwene alinamaiw poshe kasi kwandu mwine agayle nimbi nandike poshe wulo utimu wu minyo yinu kwaili yitu ilongwe kumanikwa kuluweswe kumbeleya miso ya mulungu.13Vino kulili tusekela, ku-inyongeza yi seko yitu wene, tusekela kalinji vino hisini poshe kuseko dya tito chanagti umyo wakwe yafufuliswe nusweswe wosi. 14Changati vino nibada kulunene kuhusiano nusweswe iza ndakola iyazi kunama yinji ngani tu kila ipangwe ine twapangile kwinu yawileisokofu kukwibada kwitu kulumwne ku titoyathibitishwe ku usokofu.15Utogo wakwe kulumwmeew poshe walo amakulu chisini vino mwankalibishe umwene ku wowa nakutetema. 16Nasekala vino ndakole uwowa inksi yinu.

Chapter 8

1Tuwavwambamweme mumane kuuti uunkadyako, ni lumbudyako, kuchitimbao icha kamulungu yine yafunyiwa ku matekelo iya makedonia. 2Kuiyozyo ikulu magayo, uwinji wisekelo dyao nu upina wao walela nuundu mbe ukulu nu usasufu.3Nangalo alindikisha kukuti wafunyile vine wawezyizye nanga vine wawezyizye, nanga vine wawezyizye. 4Nakuzumilozyeo wene nakutifund kuwinji watulengile tukwinganye induma kwa wine wakwivwa. 5Hii itafumila vine tuli tuvwamba nanguulo wofunyizye akala kwa tayi nangu ulo wefunyizye akala kumitu kumaog iya kamulungu.6Nanga ulo twafundilo utito utimunu usasufu kulumwene. 7Nanguulo umwmew mulinaminji kuvyosi kwizumilo kakina ipangwe katika umani, na kuumbimbi na kulutogo winu kulusweswe ulo mwakikishe kukuti umwemwe mukuwa nuuwunji kwitendo ili idya ususfu.8Natela hilisi chaangti iamri nangu ulo natela kupitila ukweli uwa lulitog winunulinganisha ni wasiwasi iya awanda wanye. 9Nangaulo mimanile kukuti utayi witu yesu ukristu nanag vine wawile udumbwe kwaajili yinu wawile muwetye kukuwa nwa dumbwe.10Kulunongwa ulu nguwapa uyanguzi uwavuwe limwaka adyumwi wine wapitile mutazya kulonga imbola nangu ulo mwalumwidwe kulilonga. 11Epa mulitimizye chanagti vina iza kuliisula nichalonga ngani, epa uwezya kulitela kuusokofu vine muwezyizye. 12Vine mulinisula iyalonga ili, ichindu ichinonu na lizumiliwa livwambiwa limilike palulu ya chila chine undu alinacho, kasi palulu ya chindu chene undu alinacho.13Vine imilimo hii kasi kuuti awanji wawezye kupla uupu na mwinye muwezye kumeniwa nanga ulo kuwe nu ulingano. 14Uwinji winu kwisambo ili utwavwe kuchila chike wachivwamba hii yine iyo kuuti uwinji wao uwezye kukwavwa yene yavwambiwa kulumwemwe na ukkuti kuwe nulungano. 15Hii yeen chaangti iandikiwe: ''umwemwe yene alinivinji alinge atakola ichindu chochosichine chishazile nu muwene yene alinacho ichtili alinge atavwa mba chochosi.''16Nanga ulo atogoliwe umulungu, yene awikile inkasi ya moyo wa tito umoyo ulanye ula uwa ukamu na kupangamala yine ndilinayo kuminu. 17Nangulo kasi kukuti wapokelile ulengelo witu nanga ulo alige linu ukmu kuligna na malengelo eyo wizile kwa minu kutogwa mwene unkala.18Twantuma papamwi numwanao yuna atogoliwaya inkanti iya matekelo kumilimo yakwe kuwila injili. 19Kasi uli nanag ulo wapeuliwa na matekelo nu usizo nusweswe kupapanongwa hii iya usasufu usokofu wa tayi unkala na kusula yitu iya kukwiavwa.20Tulekengana alekengano kukuti yoyosi wavwambiwa kuumana kuupapam nuswese kupapamu nu usasufu huu wine tuusenda. 21Tusenda utimu kulonga chine icisima kasi t pamiso yatayi nanga ulo pamiso yawandu.22Tuku ntuma undu winje papawi na wene twpima lunyame, na tuambaona undu wasula kumilimo imunji nanguulo unkamu ichisini nangule ali nuvyu unkulu inkati yitu. 23Kwi pangwe dya tito, umwene alipapami na amyao na ndongamilimo uwaminifu kuminu ngi kawana winu, watumwa na matekelo awi shima kwa klistu. 24Nanga ulo, walondezyi ulutogo winu na mulonezye kumattekelo na kumabado yiti kwajili yinu.

Chapter 9

1Kulingana nimilemo inawalilonga ivinonu kulunene kumwandekila. 2Mite kuhusueyamu yukulumwene, yine alinge mukwivuna kwa wandu uwa makedonia nampozizywe kuti akaya yawatiyuni kufuma kumwaka kuwapa umoyo awinji kulonga.3Evi numtuma wanawetu kuti kukwiona inu kuminu yutawe yumoni ngutimwawa, tayari chanagti vina mwatezile ngatimwawa. 4Changati undu yosi wamakeonia ngewezya papamwi namwi ngetwamona mtawa teali tuona iyazi ndatela chosi kuhusu umwewe kwakuwa si mwahoa umwemwe. 5Ulo nawine alinge umuimu kuwapozula kunawetu kukwinzwa kulonga ebola kuwandelo kwa ajili ya ndudnu azyine twampozyezye. hulivina satakiwanziwe tayari ncindu china chamuliwa.6Amelenganyo heya undu asimikaye utaye kulongeulo avuna utayeee, na yosi winaasimikaya kunongwa ya nchitimbano avuna nhitimbano. 7Nge, ulo chilandu afunye changati vina alinge apangie mmoyo uwakulumwene nge ulo napiyne atafunye kusukupala au kuundazimisha kwa nkuwa umulungu hatongwaya yula winafungayu kuluseko.8Nu mulungu angawezya kumotezezya inchitimbano kulingana nele yatakiwa chila lusiku embola, kupata yosi, inamowamba liliuwa kuti muwezye kukotenzwa chila mbola henoni. 9Changati vina yandikiwe; wasambanya udubwewakwe nakukufunya kwa npena umani nimbo enonu.''1011Vina hafunyaya uluweyu kwi dudunumkate kusababu ya chakudya afunya nakukonfezyiwa uluweyyu dyunu kwa kufiyakusimeka, umwene umweneakondezwa ulukunzo umaniwinu. Mowekiwa kukuwa mwaubwe nachila chindo ilumwezwe kukuwa wasasufu neleta nsalefwa kwa muungu kupitila usweswe.12Kulonga emilemo sikwene kutii ima palakushu kuwapa emba na kukonfezwa embola enifi na kusaefwekwa mulungu. 13Nakulingana kuiwa kumina tayopozwa kuti kumbola ii, mokumwivya umulungu mkutimika nakukumwani injili ya ukiristo napinye tukutungamila umulungu aliningumbu nu alininjele kwachilandu. 14Nawatongwa winawalenga kusababu yu kulumwemwe walonga kulicha kamulungu win alipalulu yetu. 15Kusalifwe kwetukuwe kwa mulungu uwa njele zina zitapangiwaya!

Chapter 10

1Unene na paulo nankala nawafunda ku tekamu nu utalavu wa kilistu unen nantalavu pine ndili nu mwemwe, nanga ulo ndili nu yivu kuminu pene ndili kutani namwi. 2Nawalenga umwemwe kukuti, isambo ndyene ngwali ppamwi namwi ndakavwamba kukuwa nanjivu na kuyimba kwane nanga ulo nakweenga nya kuvwamba kuuwa nanjivu pine nawakana wala wene wakwelenganya kukuti tukwikala kufwaninganye wa mbili.3Nanga vine tukwenda ku mbili, tutakudwa uluu ku mbili. 4Vine imbalala zine tulongela kukdw kasi izya mbili, nanga ulo zili naaka aya cimulungu uya luanga undyango ziusha ichisini amapangwe yene aluwanga.5Tulanga, chila chindu ichikali chene hikwiinula kupita umani wa mulungu tulilonga ilemwe kumeenganyo ni shima kwa kilistu. 6Tupata amaka aya lamba chila chidu chene chianga ishima pene ishima dyinu likuwa papo.7Lola cila cene chili pawelu pamiso yinu kuli undu wapozyiwa kukuti umwene uwaka kilistu, aiizushe umwene unkala kukti ngi umwene uwaka kilistu, ulo vine nu seswe tuli vivyo. 8Nanga ngi nawa na mabado chilufi kupita ukali witu, yene tayi wafunyizye kuluweswe kuwazyenga umweme na kasi kuwaluwanga, ndaka ona iyazi.9Ndavwamba ili lioneke kuuti nawachindula umwemwe kumalagilizyo yane. 10Vine kuli awandu watelaya, imbola zyakwe ingali na zili na maka, nanga ulo ichimbili umwene untokatoka inongwa zyakwe zitavwambiwa kutegelezwa.''11Hebu awandu awa ulo waawe kukuti chilache tutela kumbola isambo dyene tulipautani, chanagti vila vine tulonga kwisambo pine tuli pana. 12Tutazile kutani ichisini ngi kukwikwinganya twakala ama kukwifwa ninganya twakala na wala wene wakwitogola akala nanga pene wakwilola akala na chila ndu wakwiona atakola injele.13Usweswe, nanga ulo, tanga twibade kupita ulwimbili chine chivwambiwa, tulonga ulo inkasi ya iwimbili yne umulungu atupimilile usweswe, inimbili yee yafika utani winu vine uli. 14Vinealinge tutinjozyezya twakala pine twawafikililile kufika kutani chanagti uwa kulumwmewe kwa kilistu.15Tutibada kupita inimbili changati imilimo ya wanji nanga ulo tulolelangi izumilo citu dyakula kukuti pene tukwali pa imilimo pakuza ichisini naichili ili nkasi ya nimbili ya mwene. 16Tuzumila kulili kukuti tuwe twa wala nongwa izya injili nanag kumikoa iya kutani nu mwmewe tutakwibada kumilimo yene yalongiwa kutani nepa.17Yoyosi yene amakwibada, aibade kw tayi. 18Vine kasi yule yene wakwilindikisha unkala alindikihswa nanga ulo yua yene utayi akunindikisha.

Chapter 11

1Ivinonu muimbe naniku amache aya tevu izya mwenen muimbe na ninye. 2Vine ndili nu ulinga namwi ndilinu ulinga wa mulungu kulumwemwe kufuma pine twafingine ku winga wa wachilume adyumwi nafingile kuwaleta umwmee kwa kristo changati unsungwa unonu.3Na tina kukuti kunamna imwi angati izoka vin ya ndongwipe ueva kuwi wakwe amalenganyo inu yangatyezwa kuutani kufuma kusalila kunonu ikwa kristo. 4Vino kufwaninganye kukuti unduutunga wiza na wawila uyesu uwamiao kupita yula mwenetwa ntela au kufwaninganyi kukuti mwatangana ienili iyenji itafwa na ilaine mwapokelile mwaimba imbola inonu ikwizile!5Vine mkwelenganya kuuti unene kasi mwine ndili pasi ku eo wine wakwi liwa akatuma anunu. 6Nanga nge unene ndawalanganzya kufunya ichiwilo, ndali huo kumani ku namana yoyosi na kumbola zyosi twalilonga ilo kukwimanizya kwinu.7Je, nalongile imbi kuuisha na nkala nganiumwew mwinuliwe? vinelinge na wila kwiteko ienjili ya mulungu kumitu. 8Napokile amatekelo aminji kwa kutanana umsaada kufuma kumyao ngani mbwezye kuwatumikilaumwmewe. 9Pine linge ndili namwi pine linge navwaa, linge ndegamzya yoyosi kwani kuvvwamba kwane kwakwiline na anawitu wine wizile kufuma ku makedonia kwa chila chindu nichinga na nkala nawena nzio kuminu na ngwendlea kulonga ulo.10Kukweli wa kristo vine li nkasi yane kukwitogole kwane kutaka kwinalizya ichipande icha akaya. 11Kuchiyi? kwine ndawatongwa? umulugnu amanile kuukti imbatogwile.12Epa chene nchilongile nguchi longa nduchilonga ngani nichinge ni nafsi ya wala wene walumwa umoyo iwakuwa chanagti vino tuli kuchila chene tukwibadela. 13Vine awandu wala akatuma wa uongofi na alonga milimo alongofi wakwipelula akala angati akatumwa wa kilisto.14Ne hii itachindula kwani nanga mazim yakwizyengaya amakala kwa malaikawanuru. 15Ili itakulakuchindula ukukulu changati uchilongelo wakwe kukwigelula unkala nu ngati uchilngelo iwamwene usililo wao uliwe chanagti amalongelo yao chavimo yali.16Natela kalinji na patawe nundu yoyosi mwene wakwelenganya kukuti unne na ntevu nge mulonga mundangane unene angati na ntevu nganiii nitogole chilufu. 17Chyene natela kuuusu kuimbakwa kukwibada kutashutiwa nu unkali ila napanga chanagti na ntevu. 18Vine awandu awinji wakwibadaya kwa ajili ya umbili ngwibadu.19Vine mwisenelile kuseko nu utevu umwemwe mwakala muli ne umani! 20Vine mukwisendela kuwanu changli alinge citawikiwa kukatumwa kungaleta kukupeula pakasi yinu, nge wamtumila umwmewe kufaida yakwe, nge wiwika palulu au nge wawalamba kumiso. 21Ngutelakwi-yazi dyetu kukuti usweswe alingetu tutanyong'onyela ichisini kulonga ulo na yoyoosi mwine wakwibadanapanga chanagti na ntevu naninye ngwibada.22Epa, awene ayahudi? nanye vivyo epa awene aisaeli? nannye vivyo epa awene wine ulelo wa abrahamu? nannye vivyo. 23Epa awene akatuma wa kilisto? ( natela changati namangwa ne njele zyane ) unene ichisini. nawananga kukazi inganyi cisini kuatani chisini ukuwa kuopwa, klamba kupita ichipimo kukwichinga ni latali innji izya chifo.24Kufuma kwa yahudi napikela lusno'' indambo alobaini kufunya idyimu. 25Lutatu nalambilwilu kulusazu lulumwi nalambiwe a amawe lutatu napulumwike kumeli natumila usiku nu unsanakulu kulukuwa idwa chaza. 26Nawa nu unsizo dyawila ku hatari ya mimbaana kuhatari a awandu awai kuhatari kufuma kwa wandu wane nankala kufuma kuhatari ya awandu awase kuhatari ya amazi kuhatari ya mbuga ku hatari ya ukuwa. kuhatari kufuma kwa anawao alongofi.27Nawa niimilimo imikange na amiikalo amakangu ku usiku umwinji iwa ila kukona kuzala i nyota isiku ininji kunyepa kumbepo nakukua namikono. 28Kutani ne ichinu kuli iyungo idya siku zyosi kulunene nu uwow wne kumatekelo. 29Unanu unjeyevu nani kasii nanjegevu? unanu waletelezya uwamiokuuwa kumawi nani ndakupya nkasi?30Nange nge kukubada ngwibadela chilachine cionea uegevu. 31Umulungu utayi wa unkali uyesu umwemwe mwine amatoglwa isiku zyosi amanite kuti unne ndalongopa.32Kula ku-dameski unkali wase pase ya umwene areta iza wamsunga kaya ya ameski ngan wandeme. 33Epa nawikiwe nchikapo kupitila kwi dilisha dya kuluumba, napullumuka kufuma munkono wakwe.

Chapter 12

1Hilazima ni bade kutakola chine chii konjelela kuliko ilangwendelea kuona unkupulo ufuma kwankali. 2Mmanile undu ajum kwa kiristo yine imayaka ikumi nazinu ine yapi lile yine yawile kumbili, au kuzi ya mbili, unene ndamana umulungu amanite ulasombwizye kululu kumbingu iya utatu.3Manile kuti undu yu ng'ee kumbili au kuzi yambili, unene ndamana umlungu anite. 4Wasendewe kululu mpaka kupaladiso nakukwiva imbola isokofu kwandu yoyosi kuyatela. 5Kwaandu chungati uyu nwii bada lakini kupitila utai ndakakwibada, ngain kupila uyegevu wane.6Vangi navamba kukwi bado ngize ndawa natiku chavine natela izyamwene vine nguleka kwikibada ngani alawe nangi yoysi yula yineanlenganya kupitaeya kupita hine chioneka nkasi yane au kukivika kufuma kukwane. 7Ndaka kwibada kuyago amakupululo aya aele chavino ulo ndaka kizula ichilumba iliva dyalasa umbili ane, utumwa dyaazim dyisanganile unene, ngani ndagaluke kukuti kukwibada.8Rutatu na fundile uknali kulili ngani umwene kusha kufuma lunene. 9Nape wambovyaizumilo dyane likizile kuluwewe chvine amanka ya longwaya aminji kuyengevu ulangi nalumwa ichisini kukibada kuyegevu wane, ngani kuti amaka ya kilisto hikale kuluu wane. 10Epa nakwilana kwakiristo kuyegevu kumandusi kumagayo kumagayo kusukupavu kumagayo kumagayo kusuku pavu oene alinge nanjegevu ngani nawanamaka.11Unene nawa na nevu umwmewe mwashulutishe kuliko kwine ngiza natogola namwikwine alinge ndawa pasi kwa wene wakwitiwa akatumwa anunu, nange chavine unene kasi ichindu. 12Imboneko izya mwene izya akatumwa zyalongiwe ppakasi yinu kuivu imbonek ya aayele na amalongelo amakulu. 13Kuuni kwene alinge matekelo ine yashazile kwene kukuti alingenaziyo kuminu? mumbonele ingumbu kwikosa uli!14Lola! unene nizile kuminu idwa utatu ndakuwa na mzigo kumini, chavino mdavyamba ichindu cosi chila icha kumini na mvwaba umwemwe kukuwa chungali awana wa tavambiwa shangi uwapandike ungati ataiwane kunekukuti atai wapandike ikwajili yawana. 15Nguznga ichisini kulonga na kulongela kumimbili yinu nangu mbatogile kuchisini, yavambiwa ndoge chilufu?16Chungati vino ili izendeegemezya uligo umwemwe chavineune ndilininjele, uenen mwine wawleimle umwemwe nawaungati yine wamlema kulongofi. 17Epa nasendile kukilongela ifida kuosi mwine natumle kuminu? 18Nafundilo utito kuminu, natuma numwanao papamwi nakwe hepa utito walongelile ifaida umwmewe? epa tutendile kuzi;a yiyila? epa, linge ttenda kunayo zizila?19Mkwelenganya isambo hili dyosi iza tukwitetela swswe kuminu? kungolelo ya mulungu na kwa klisto, iza tutela chilachindu kuwasimba umwemwe.20Vine ndili nu uoa pene ndilize tanaga mbaone umwemwe cha vino na kumbokila ndili nu uoa, kutisangi mumbone mtanga mumbone unene changati vino mulumwa natina kukut kungawa na amayanguzi, ulinga ufumuko wa manyso isula nakukwiona ugulugulu ichilumba ni iwo. 21Ndili nuuoa kuti pene ndalasuwe kalinji umulungu wane angawezya kunisha kugolelo yinu. ndili nu uoa kukuti ngawezya kusukupala na awinji wene walongile imi kununa ya papa, na wine atonda uchafu nu ukuwi ni imbola iya isula inewailonga.

Chapter 13

1Uu dwa utatu na kwiza kuminu, chilandandu uwe uwe namashuda wawili au watatu. 2Natela kuwao, yene walonga imbi, kabla na kuwanji wesi pine alige mtutuko udwa uwili natela linji pine ndilize kalinji daliwaleke.3Nawapozya ili umwme kwa sababu mvwamba ushuda kukuti ukristo watela kumbitila unene umwenen asumbulile amaka kuminu angaulo umwenewamaka inkasi imuni. 4Vine wankomile kuulile amaka, angaulo umpuma kumala ya mulungu anga syweswe twaulizye amaka inkasi yakwe angaulo tukwikala nakwe kuamaka ya mulungu inkasi iminu.5Isunga mwakola mwione changti mlimi zumilo mwipime mwakala mtamana kukuti uyesu ukirsto alinkasi iminu?umwene alunzo chanagti atalondooka. 6Ndili nuivu kukuti umwemwe mumana kukuti usweswe tutakamiwe.7Isizi tulenga mtayozye kulonga chcosi ichiwa ndatimbana kukuti usweswe tuoneke twende kumayozyo, angaulo nalenga kukuti mlonge ichamwene angangitunganeka twapotwa amayozyo. 8Vine uswe uswe tutuwezya kulonga chcosi chila kuzi ni zya mwene ngani zya mwene mwene.9sywesywe tusekala ngipine tuulizya amaka mumwene mukuwa na mwalegevu nawmi ngimwana na maka tuawalenga kuuti muwikwe muwe mwasokofu. 10Nandika aymwi eya pine ndili ukutani numwemwe, anga pine nizanawa papipi numwemwe ndato nizanawa papipi numwemwe ndatogwa kuwasondezya ukali umwmew ndatogwa kutumila amaka yankali yene ambile uenen nawazyenga na asikuwaluwanga pasi.11Anawitu acilume na chichma sekelaolongai imilimo kusuvyo, mtavunike umoyo mwizumilae umwemwe papamwi uwikalo uwe uwitekonu mulungu uwa lutogo niteko akuwa ppaamwi numwemwe. 12Lamunganai chilandu kwibusu, idy usokofu.13Wamlamka ahemba wesi. 14Ichitimbno icha nkali uyesu ukisto nutongwe wa mlungu nukunganya uwa roho unsokofu uwe papamwi numwemmwe wesi.

## Galatians

Chapter 1

1Uunene na akatumwa uuPaulo. Uunene kasi ukatumwa kufuma kwa awandu nanga uulo ndafumila kwanduu, poshe uulo kuu uu Yesu Kilisitu nuu uu Mulungu uu Tayi mwene ampuluushizye kufuma afwiile. 2Papamwi nuuluko wosii nannye, nayandikila amakanisa iya kugalatia.3Ichitimbano ni teko zyiwe kulumwemwe nu Mulungu uu Tayi witu nuu unkali witu uu Yesu Kilisitu. 4Mwene wifunyizye kuu uuwi witu ngani atupulushe iisambo izya amawii kufumila nuu uulutogo udwa u Mulungu witu u Tayi. 5Kukwake uu uutimu iisiku zyosi ni iisiku zyosi.6Nakasamala kukuti mugelukila ichikalakashe kuu iinjili yinji. nakasamala kukuti mugelukila kuutali kufuma kukwakwe mwene amwitile kuu ulutogo udwa Kilisitu. 7Kutakola iinjili yinji, vino kula awandu wene wamawaletelezya umwemwe amani na kuvwamba kugeluzyaiinjili iya u Kilisitu.8Nanga vine twasweswe au uumalaika kufuma kululu atangazya kuminu iinjili yene ile kengine na yila yene twa wawilile. 9Vino twatela ku- uudwandilo, ni salizi natela kalinji,"Nge kulundu akuwatangazyizya kuminu iinjili yene ilekengine ni yene mwapokelile, na alitiwe." 10Vino iisalizi navwamba uumani uwa undu au uu Mulungu? Navwamba kuanonezya awandu? nge ngwendelea kuyozya kuwanonezya awandu, unene kasina nhemba uwa Kilisitu.11Mwani navwamba umwemwe mmane kukuti iinjili yene ndangazyizye itafumila kuwandu. 12Ndasendile kufuma kwandu, iiza ndafundishwe. Nanaga lo, alinge utimu uwa uu Yesu KIlisitu kukwane.13Mwivwa kukuti uwikalo wane uwa kunuma kuuchini iya chiyahudi, vine nalinge naligazya kuukangu itekelo idya u Mulungu ichisini iya chipimo na kliluwanga. 14Iza nendelie ku- idini iya chiyahudi ichisini iya wanawitu winji Ayahudi. iza ndilini umpamba ku- kasumba izya uu Tayi wane.15U Mulungu wanonelizwe kunjagula unene kufuma munda mwa mayi. Wanitile unene kuchitimbano chwakwe. 16Kukunsondezya umwanakwe kukwane, ngani mpozya ezye uumwene nkalti iya wandu awa piwelelo.Alinge ndavwamba ipangwi ndyaumbili uwa ulanda. 17Iza ndazuwe kuwala kuyerusalemu kwa wala Amitume pine izanjilii. nanga ulo nazile kuu uarabuni kalinji nasuwa kudamasiki.18Nanga ulo kumiaka itatu nazuwile kuwala ku- Yerusalemu kukumwendangila u Kefa, nikala nakwe kusiku ikumi na zisano. 19Nanga ulo alinge ndawaona ahemba awanji ngani u Yakobo, umwanao nu uu Tayi. 20Lola kumiso iyaka u Mulungu, nda longopa kwa chila chene nakwandika kuminu.21Nazile kumikoa iya kushamu na kukilikia. 22Iza nda anikwa kumiso iya mmatekelo iya Yahudi yene yalinge iya ka u Kilisitu. 23Alinge wa kwivwa tu,"umwene alinge atugazya epa nawawila izumlo yene alinge amaluwanga." 24Walinge wa kunsuga u Mulungu kwa ajili iya kulunene.

Chapter 2

1Baada ya miaka ikumi na mnane nazile kaliinjii kuyelusalemu papamwi nuu Barnaba. Kaliinjii nasendile uu Tito papamwi nuu nene. 2Nazile vino uu Muulunguu wilondizye kukwane kuukuuti navwambiwe kuuwala, Nawiikile kumbele yao iinjili yene naiwiilile kuuwanduu awama taifa. (Nanga ulo natezile chiimyama kuuwene wamanikwe kuukuuti aviongozi muhimu). Nalongile ulii ngani kulonde kuukuutii iza ndachiimbiila, ama nachiimbiile umoni.3Nanga ulo uu Tito, yene alinge papamwi nuu nene, yene alinge uumyunani, wapatiizwe kuutahiliwa. 4Imbola iiyii yafumiilile kuvino awiuunda awaulongofi wizile chimyamya kuupelelezya uuhulu wene tuuliinao kwa Kilisitu u Yesu . Wavwambile kuutuuwiika twakatuumwa washelia. 5Tuulifunyizye kuuwazumiila nanda isambo kache, uulo iinjili iiyamwene iishale ngani kasi kuumagaluuko yinu.6Nanga uulo wala wene wateliwe kukuuti aviongozi watasangile chochosi kuukwane. Chochosi chene iza wachilonga iza chitakola uulondoofu kuuluunene. Uu Mulungu aazmiilaya uuluutogo uudwa wanduu. 7Kuvivyo wambwine kuukuuti ndondowike kuuitwala iinjili, kuwala wene watatailiwa. Yawile changati u Petro wawila iinjili kwa wene watailiwe. 8Kwa vino uu Muulunguu yene walongile iimiliimo inkasi ya Petro kuuwene alinge akatumwa kuuwala wene watailiwe, vivyo walongile iimiliilo yane kuwanduu awamataifa.9Insambo dyene uu Yakobo, uu Kefa, nuu Yohana, waonike kuukuuti wazyengile iitekelo, wamanile iineema yene napiwe unene, watuutangine papamwi uunene nuu Barnaba. Wawiikile ulo ngani tuuwale kuuwandu awamataifa, nanga vivyo wawezye kuuwala kwa wene watahiliwe. 10Nanga uulo watweluufye usweswe kuwizuuka apina. Nanga uulo uunene alinge nakuumbuu kila kuulonga imbla iiyo.11Isambo dyene u Kefa wizile kuu Antiokia, nankanile pawelu vino alinge wapuuvya. 12Kabla ya wandu awache kuukwiza kuufuma kwa Yakobo, uu Kefa alinge wakudya na wanduu awamataifa. Nange uulo awandu ewa pino wiza, walekile na kuuuuka kuufuma kwa wandu awamataifa. Alinge watina awanduu wene alinge wavwamba iitohala.13Vivila Ayahudi awanjii wakwiingine nulongofu uuwu papamwi nuu Kefa. Chino chafuiilile alinge chiilii uulii nuu Barnaba wasendwe nuu longofi wao. 14Pino naona kukuti walinge wataikonga iinjili iya mwene, nampozizye uu Kefa pambele ya wosi, "ngii umwemwe mwayahudi ngani muzikonga itabia izya wandu awamataifa na kuziileka iitabia zya Yahudi, kuchiiyii muuwapatiikiizya awanduu awamataifa kuukwikala changati ayahudi?"15Usweswe wene twayahudi aledwe ngasi "Awandu awamataifa wene waliinimbi." 16Umane kuukuuti kuutakola yene awa zyizyiwi iihako kuumatendo aya shelia. Kuvivyo, wa'awazyizyiwa uuliimu kwizumilo inkati ya Yesu Kilisitu. Twizile kwizumilo inkasi ya Kilisitu uu Yesu ngani uulo tuuwazyizyiwe ihaki, kwiizumiilo nkasi ya Kilisitu ngasi kuumtendo iya shelia, ktuutakola uumbiilii wene uuwazyizyiwa ihaki.17Ngi pino tuukuumvwamba uu Mulungu kwa kuuwazyizyiwa iihaki iinkasi ya Kilisitu, tuukwiona tuudyuumwi kuvivyo tuu kuwa tuliiniimbi, je uu Kilisitu wawikile uukatumwa uwambi? kasi vivyo! 18Nanga mbiike uuluutogo dwane kuuzipangamala iishelia, uulutogo uulo naluuwuushizye, nakwisondezya nankala kuukuuti na vuna ishelia. 19Kuupiitiila iishelia na fwile kushelia, kuvivyo navambiwa kuukwikala kuwikalo uwa Mulungu.20Napatile amagayo papamwi nuu Kilisitu. kasi nene kaliinjii yene nakwikala, ngani uu Kilisitu wakwikala iinkasi yane uuwikalo wene nakwikala kuumbiili nakwikala kwizumilo inkasi ya mwana wa Mulungu ,yene wandogwile na kuukwifunya kuuluunene. 21Ndakana iinguumbu zyaka Muulunguu, kuulo ngi haki alinge iikwalii kuupitila iishelia, uulo uu Kilisitu ngatii wafwile umoni.

Chapter 3

1Awagalatia awativu, niilisochi yene lawaluwanga? Je, u Yesu Kilisitu atasondizywe ngi unsulbiwa pa miso ya wandu? 2Unene navwamba kunana hili kufuma kuminu. Je mwampoelile umoyo k matendo ya masunde au kuzumila chila chene twavwa? 3Je, umwemwe mu wativu huli? Je, mwandile ku moyo nakumali zizya kuumbili?4je, mwangaile kwisambo ninji umoni, ngi kweli yalinge yamoni? 5Je, umwene afunyaya umoyo kulumwemwe nakwonga amatendo yomaka kupitiwa umwemwe kulonga amatendo ya amasunde nakukwivwa papamwi nuzumilo?6Uu Abrahamu, "Wanzumilile u Mulungu nakueazywa kukuwa usokofu" 7Kuu namna yiyila mani kukuti wene wazumila kukuwa awana wa Abrahamu. 8Iandiko liwilagu kukuti u Mulungu ngati awazyizye kuusokofu awandu awamataifa kuzila ya zumilo Iinjili yaubiliwe kuwandilo ku Abrahamu: "kupitiwa kuluwewe amataifa yosi yatimbaniwa" 9Ili kalinji wenewalina imbola dya zumile watimbaniwe papamwi nuu Abrahamu mwene alinge alinizumilo.10Wala wene wategemeie amatendo ya amasundewali pasi ya kulita. Vimo iandikwe kukuti, "Walita chilandu mwene atalemana na imbola dyosi liandikwe kuchitabu cha amasunde kuyalonga yosi. 11Epa chazalile kukuti u Mulungu hata kumbwazya usokofu nanga adyuu kmasunde vino usokofu akwikala kuzumilo. 12Amasunde yatafuma kuzumilo poshe wulo, mwene amalonga imbola hii kumasunde akwikala ku masunde.13U Kilisitu watupulushe usweswe kufuma ku- kulita ya masunde, Pine walongeliwe kulita kulusweswe. Changati vino iandikwe alitiwe chilandu mwene atumbikwe pakwi. 14Amaana yakwe yalinge ichitimbano chene chilinge kwa Uibrahimu ngati zizile ku- wandu awamataifa vino u Kilisito Yesu, vine kukuti tuwezya kusenda ulingwa dywa umoyo kupitila izumilo.15Mwanitu, napanga ku nama ya chibinadamu. Nanga pime ulifingo iwandu iwafika kuwikwa ivinon, kutakola yene awezizye kupuuziya amakukonjezya. 16Vino ulufingo lwatezile ku uu Ibrahimu naku ulelo wakwe. Hitapangwa, "kuulelo" kumaninilizya awinji. Poshe wulo chilandu adyuu " ku uulelo wulo" Mwene u Kilisitu.17Isaiizi natela wuli, amasunde yene yizile imiaka 430 poshe wulo atafunya ulufingo la pawandilo line liwikiwe nu Mulungu. 18Vino changati imbyano ngati yizile kuzila ya amasunde ngati itizile kalinji yizile kuzila iya lufingo. Poshe wulo u Mulungu waufunyizye umoni ku Ibrahimu kuzila iya lufingo.19Kuchii kalinji amaunde yaushizywa? Yonjizywe vino ya wawi kufikila uzao wa u Ibrahimu aize kuwala wane kumiao alinge awafingilile amasunde ku malaika kuu unkono unjanguzi. 20Epa unjanjuzi walondizye kukuti chilandu ngani u Mulungu aliadyumu.21Epa je amasunde yalikunuma na mafingo yaka Mulungu? kasi vivyo! poshe wilo amasunde yene yafunyizywe yalinge yalinaamaka yakutuletela upuma, usokofu ngi wapatikine ku masunde. 22Poshe wulo iandiko lifungile imbola yosi pasi ya imbi. U Mulungu walongile wuli ulufingo dwakwe dwakutokupulusha usweswe ku izumilo dwa Yesu Kilisitu litangalipati kane kuwale wene wazumila.23Poshe wulo uu izumilo ku Kilisitu litiza, tulinge twanyepwa nakukuwa pasi yamasunde uize ku ufunulo wa izumilo. 24Poshe wulo amasunde yalonge liwa kutugolosha kwitu mpaka u Kilisitu pene wizile kuwulo tuwazizywe ku- masunde. 25Epa vino izumilo dwiza tutamwali kalinji pasi ya ndanganizyi. 26Vino usweswe wosi twa awana wa Mulungu kupitila izumilo ku u Kilisitu Yesu.27Wosi wene mwabatizaji ku Kilisitu twavikwa u Kilisitu. 28Kutakola Umuyahudi nanga, Umuyuani, akatumwa nanga uhuru, Uachilume nanga uachichima vino usweswe tu adyumu wa wala wa u Kilisitu Yesu. 29Ngi umwemwe mwa awa Kilisitu, epa mwa ulelo lwa uu Ibrahimu apyani kupitila ulufingo.

Chapter 4

1Naleta kukuti upyani umwana, atakola kupishana na kutumwa, angeulo undanganizyi wa sao yosi. 2Changati ulo alipasi iya alolekeshi na adhamini wine wawikwa nuu Tayi wakwe.3Vine naswine , alinge twawana, twalemeliwe nukatumwa wamasunde iya uwandilo wiwelelo. 4Pine isambo dyafikile, uu Mulungu watumile umwana undeliwa nuu uachima,andeliwa pase iya masunde. 5Wawikile ulikuwapulusha wala wine walipasi iya masunde, ngani tupokele utekanamu kukuwa changati awana.6Changati ulo umwemwe mwa awana uu Mulungu watumile iloho iya kamwanakwe inkasi iya imioyo yitu. Iloho witile "Nkali." 7Changati ulo uwewe kasi watumwa ngani wamwana. Ngani wamwana, kalinjii uwewe wampyani kupitila lii Mulungu.8Angaulo pine inge mutamana uu Mulungu mwawile mwakatumwa kwawawala wine walinikumbo kasi amiungu. 9Changati uli kukuti mumanile uu Mulungu, ngani kukuti mumanikwe kwa Mulungu, kuchii musuwa kalinjii na masunde iya kumwanzo zina zitakola ulondo ovu ko muuywamba kukuwa mwakatu mwa kalinji?10Mulema kuupanamalo isiku ingulu imwandamo iyamiezi, amajira ni imiaka. 11Natina kulumwemwe. Natina changati kunamna frani ni gaazya.12Niwafunde, wanawitu , muwe changati, vine ndile, changati vine muli. Ingemutanjika na chinu. 13Vine mumanile kukuti alinge uwinu uwa umbili kukuti nawizile ichiwilo cha ienjili kulusiku undwawandilo. 14Changati iyali yane iyambili yawikiwe kumayozyo. Iza mutambyeda kungana. changati ulo mwambokelile changati umalaika uwa ka Mulungu,vine lo nawile na Kilisitu uu Yesu unkala.15Vino ule kikweni isekelo jinu? vino amashuda kulumwemwe kukuti iwezekine, kukumbula amiso inu nakupita unene. 16Vivonye nawa nandwani winu vine nawapozya ukwel?17Wawavwamba kuchisini. kasi kumanonu wavwamba kuwalekenganya umwemwe na nyinye ngani mwakonge. 18Ivinonu kukuwa ichinisi kusababu zinesi inonu, na vino nguwa papamwi namwi.19Wanane atiti, mbinile uwavi kulumwemwe kalinji nuu Kilisitu aumbikwe inkasi inu. 20Nginatogwa kukuwa pala papamwi namwi nakugeluzya ilingu dyane. Vine ulo ndakola uaminifu namwinge.21Mbozyi, umwemwe wine mulumwakukuwa pasi iyamasunde, mutakwi vywa amasunde vine yatela? 22Changati vine iandikwe kukuti uu Ibrahimu alinge alinawana achilume wawili. adyumu kwa yula uwaichima ukatumwa nuu winjii kwachichima uhuru. 23Angi ule yula ukafumwa waleliwe kumbilitu, ngati yula uwakachichima uhuru waleliwe kulufingo.24Imbola hii yene inalondoliwa kupitila umfano, kkuwa aichima ewa wifwine naamafingo wawili adyum kufuma kuchitunda ichakusinai. hulela awana wine akatuma uuyu uwa hajiri. 25Isaizi Hajiri ichitunda icha Sinai kwine kuarabuni. Kufaninganya nuu Yerusalemu iya saizi, kukuwa ukatumwa papamwi na wana wakwe.26Ngali uu Yerusalemu wine ali kululu nuu huru, nuu uyu wine umai itu. 27Kukuwa iandikwe "Isekelo, uwewe wachichima wine wamumba, uwewe wine utalela. Funya ilingu ulambe ichongo kwiswekelo, uwewe wine utakola kuwelezyana kulela. Kuvinyo awinji awana wamumba, kupita wala na yula wine atakola uwachilume."28Isaizi mwanitu, changati Isaka, umwemwe mwa awana wa ahadi. 29Kwisambo lila dyene undu yene waleliwe kuumbili waanangazyizye yula yene waleliwe kuloho.Kwisambo ili vivila.30Amandiko yatela uni? mimbusha uwachichima uzya papamwi numwanawakwe uwachilume. Vino umwanana wa wachichima uzya tanga apyane papamwi nuu mwauwa wachichima unsimbe. 31Vine vivyo wanawitu usweswe kasi twawana wawachichima unzya, ngani twa wana wa wachichima yune atakola amawi.

Chapter 5

1Vine u Kilisitu watupile ifwasi ngani tuwe ni fwasi. Epa imileli ivinonu mtalemwe kalinji kululeyo dwa uhuzya. 2Ndoli, unene na Paulo, nawapozya kukuti nge mutahiliwa Kilisitu awafwaya kuzila yoyosi ila.3Epa, nashuhuda kila wachilume mwene atahiliwe yalazimika kufwala amasunde yosi. 4Mwikile kutani nu Kilisitu umwemwe wosi wine "muwazyiwa ihaki"5Ngani kuzila iya loho, kutulongo tuwetekela uivu iwa haki. 6Kwa Yesu u Kilisitu kutahiliwa au kutokutahiliwa kutakula amana yoyos. Ulutogo iwine lulonga imilimo kupila utogwi umanizya ichindu. 7Iiza muchimbila ulowilo ivinonu, unanu wawapinga mtaizumile unonu? 8Kusongwa ikwa vivyo kutafumaya kukwakwe mwine wawito umwemwe.9Usase chilufi uluangaya ndonje imbumba. 10Mbapangamile umwemwe kwa Nkali mtelenganye izila iya mwao yoyosi.Yoyosi yula wine awambuzya akwinula ihukumu yakwe unkala, yoyosi yula.11Wamitu, nakwendelea kulamba imbila kutorati, kuchiyi nchili nagazwa? kumbola chila chine ichingo cha msalaba chinga inwagiwa. 12Ulutogo iwane kwa wine wakongoza iviwi wakwihasi akala.13U Mulungu wamwita umwemwe, wanawitu ku huru, nani mtize mtumile uhuru winu ngati ulwaziwa mbili. 14Vino amasunde yatimila isunde limwi.nape untogwe iwa lumbanda lwako changati uwewe wankala. 15Epa ngi mwiluma na kukwiidya mwilole mutiluwange umwemwe kumwemwe.16Natela, mwende ku moyo, na mtakatimizya isula zya mbili. 17Vino umbili uli ni sula ingulu kumoyo, nu moyo uninisula ingulu kumbili, izizikudwa chichimwi ni chamiao uoneko wakwe mutalonga ivindu vine mtogwile kwilonga. 18Ngi umoyo uwalongozya umwemwe, mtali pasi na amasunde.19Epa amatendo ya mmbili yaonekanape yene. 20Iibada izya sanamu, ulozi, utino, iwo, umashuda kukuwa naamanyeso udwani amagagawanyo aya mazehebu. 21Ulinga, kukodwa, upafu na aminji cha ngapi heya. Nawa funda umwemwe. Changati vine nawafunda imbele kukuti wine walonga imbola changati hizi wataliupyane umwene wa u Mulungu.22Ikomi dya moyo utogwi, uzanga uivu, usasufu, utogwi. 23Utekamu iwa kiasi, kutakola isunde kupita heyo. 24Wala wine wale waka Kilisitu u Yesu waugazya umbili papamwi na kukumbukila isula zyao imbi.25Nge tukwikala ku moyo, na kukwenda ku moyo. 26Tulize tukwibada, tutipatikaye chilandu nuu wamiao, tulize twa kwionela ulinga.

Chapter 6

1Wanawitu, nudu walemwa kumawi, umwemwe mwine mulinukisilo mutakiwa kukusuvya kumoyo ulekam.Ukumukiwalola umwemwe mtayozyiwe. 2Twiave injenjele, nakulilo ngulinganya amasunde ya Kilisitu3Ni kulundu yine amakwiona umwene afaile nuku atakola nanjimu wakwilongopa unkala. 4Chilandu aupime undimo wakwe. Ngani akuwa ni njidu chakwe ukala ichakwitoolela, bila kukwilinga nishaukala nundu yoyosi. 5Mladi chilandu asenda uumzigo wakwe unkala.6Undu wine walinganizye imbola ulondomeshezye undanganizyi. 7Mwutilongope u Mulungu atachiniliwaya. chine asimeke undu chine alikuze ichonginacho. 8Chilamwene wasimika imbeyu kumbi zyakwe akuza uluwazi. ngani wine wazyala kumoya, akuza kupuma uwa iisikuu zyosi kufuma kumoyo.9Tutakatale kulonga amanonu , kwani ng'enii tutakatala. 10Kuvivyo, isambo dyene tukuwa ninafasi, tulonge amananu kwa chilandu, tulonge amananu ichisini kuwala wene walinkasi yizumilo.11Roli ukulu wabarua inemmbandikile kkono wane nene. 12Wala wine wafuma kulonga amanonu kuono wambili wine wamsulutisha mtailiwe. wachika ulo ilimutichwi ile mmagayo umsalaba wa Kilisitu. 13Chavino cho wine watailiwe awene watakwiva amasundi ibadala yakwe wavamba umwemwe mutairiwe ng'ani wawezye kukwibadila imimbili yinu.14Chila fumile nakwi bada ngani kumsaraba wakali witu uu Yesu Kilisitu nakulumwene kuwelelo wagazya kukwane nani kuwelelo. 15Vine itapangamaliwa kutailiwa kutwa kutailiwa kasi ichindu nani ulo ululelo ulupwa umhimu. 16Kuosi wene wakwikala kumasunde ezya wawe nizumilo ni izumilo liwe palulu yao hosi na palulu yaizilaeli ya Mulungu.17Kufuma isaizi undu yoyosi atangazye vinonasenda iyalama zya Yesu mimbili wane. 18Izumilo dya ukali witu u Yesu Kilisitu ziwe niimioyo inu wanawetu. Amina

## Ephesians

Chapter 1

1U Paulo, utumwa uwa ku Kristo uYesu ulutogo ulunonu udwa ka Mulungu, kuwala wana walekiwa kwa ajili yaka Umulungu wanawakwali Efeso wina na awaminifu awaka Kristo uYesu. 2Mlutogo luwe kuminu ichisini ifume kwa Mlungu Utaye unkali uYesu Kristo.3Umulungu Utai Unkali uwakumietu U Yesu ntupe atogolwe. Umwene wina watubaliki nichitimbano ichamoyo, pina palulu inkasi ya Kristo. 4Pene alinge yichili vitaumbiwa kuwelelo, Umlungu watuchagwile usweswe wana twamini uKristo. Watuchagwele usweswe ili tuchite na sokofo twandu twalauwa kumbele yakwe.5Changati ulutogwe dwa Mlungu watuchagwile umwanzo kuwafanya changate awana wakwe kuzila iya ka Yesu U Kristo. Walongile ule chungate watigwile kulonga china wakumbukile. 6Amatokeo yakwe changati Umlungu amasifiwa kukulutogo ni utii wakwe. Ichi china chinawatupile imowi ku zila iya utogwewe wakwe.7Chavine changate untogwe wakwe tuli nu kombozi kupata ulanda wakwe, kutonda nimbi. Lina wangati isababu aya utajili uwa lutogo dwakwe. 8Walongile ulutogo ili zewe ininji ili ngani iya kumitu changati utimu namani.9Umlungu walongile amanekwe kumatu yila yina ingeimbise kupango, kufuma nu nonu yanu yuonike ikasi mwa Kristo. 10Isiku zyatimila kukamilifu izya upango wakwe, Umlungu alaziweke anapale chala chindu kululu nichapalala ni cha pase inkasi iya Kristo.11Changati uKristo tulinge tuchaguliwe changati kukusudiwa inge kabla ya ulusiku alangechangati umpango winu walongo ivindu vyosi ili kupendo wakwe. 12Umlungu walongile ulo chavino tuchite tuwe tukwale tukwiona utii wakwe. Alinge twawandelo kukuwa nujasili mkasi mwa Kristo.13Alingekuzila iya ka Kristo ichavine mwevile ineno dwakwe sana, ienji ga upulushi winu kuzila iya ka Kristo. Alinge changate umwene chavine mumwanini nu kukwetiwa ukulu wa Moyo Utii wine waidiwe. 14Umoyo wina uli ni dhamana iya upyani witu adi umiliki ulawe waoneka. Alinge utagolwe utii wakwe.15Changati kufuma usiku pana nivwile kuhusu izumilo dwinu nkasi ya unkali uYesu kuhusu itogwe dinu kuwa wosi wina walekewa kusababu yakwe. 16Ndaleka kumsalepa Umlungu kwa ajili yinu nuwataka ku malanganizyo yane.17Nalenanga kukuti Umlungu Unkali wetu uYesu Kristo Utai utii, alawape umoyo uwa atimu na amani uelewa uwa kulumwene. 18Nalenga kukute amiso yinu yaponyiwe inuru kumwemwe kumana unanu ujasiri kukwietiwa kuminu. Nalenga kukute mumane utajili uwa utii nibyano uwakumwene miongoni mwa winu watengiwe kwa ajili yakumwene.19Nalenga kukuti mumane ukali chilandu na maka ayakumwene inkasi mmea wine na wana twamini. Uunkali na kafuma na kulonga undimo changatiamaku aya kumwene. 20Zya amaka yana yalonga undio inkasi iya Kristo mda Umlungu pina wampulishe kufuma kumakabuli kuwakatisha changati unkono wakwe uwaukono undwelo chati pina palululu. 21Wamwikalike uKristo palulu kutani utawala, amamlaka, inguvu, ienzi achila itawa lina litakiwa. Wamwikalike uYesu si kumda huo ila kumda wizile epe.22Umlungu wetesha ivindu vyosi pasi iya mwinama iya kaKristo. Wambeka umwene untwe palulu yavindu vyosi changate itelo. 23Chavina itekelo chanagati wene umbele wakumwene utimu wakwe wine wizuzya ivindu nyvosi kuzila zyosi.

Chapter 2

1Changati vino alinge mufile ku akosa yabi zinu. 2Ingikwawa kuyaya kukuti kwanza mwalongile ni sambo idiya welelo uwu. Alinge mulonga kwakufwata amamlaka aya ntemi uwa mamlaka aya palulu. Uwu wene umoyo wakwe yula yene alongaya undimo kuwana adwani. 3Udwadilo usweswe alinge tuli papamwi nayene watazumila imboloizya ka Mlungu alinge tulonga kuwuwi wa mibili yitu. Alinge tulonga undimo wa mimbili nukimana kumetu. Angitwawa kuchibuku wene wali ni asila changai awanji.4Shangani Umlungu umwinji wa lutogo angaulo utogwe dwakwe ulukulu chavine watutogilwe usweswe. 5Isazi pene tukwali afile changati ibi zitu, watuletile papamwi changati uwikalo umpya ikasi ya Kristu. Changati ichitibano kuwapulusha. 6Umlungu watupulwishe papamwi nutuweka kukwikala papamwi changati uwikalo wa kululu nkasi mwa Kristu uYesu. 7Walongile uli changati isiku izya kumbele awezye kutulondezya utajili ungulu wa chitibano chakwe. Kutulondezya ushweshwe kuzela iya uluma yakwe nkasi ya uKristu uYesu.8Ku chitibano mwapulushwa kuzila ya izumilo. Niyi alingeitafuma kumetiu. Izawadi iya ka Mulungu. 9Yatalafume kulongi. Chene chifumila ataoneke nanga adyumiwi uwakwitogola. 10Vino usweswe twachilongelo wa Mulungu, twaumbiwe kwa Kristu uYesu kulonga yene amanonu. Ulongi uwuwene Umlungu wauvwa mbile kufuma kali kulu sweswe ngani twende kuyayo.11Changati mwizuke mamangayo apakali alingepalawandu yene mutamana ijisi ya mbili. Mukwitiwa "wandu mtatailiwe changati chene chikwitiwa kutailiwa ya bili yene yalongiwa ku mikono ya awandu. 12Changati isambo indwo mwapeuliwe nu uKristu alinge mwaeni ku wandu wa Izilaeli. Alinge mwaeni kukwilaya kulufingu. Alinge mtakola ukweli walusiku ndwene ndwizile. Mwakuzile bila Umlungu changati pawelelo.13Changa aisaizi changati uKristu uYesu namwi wene apakali kuwandilo alinge kutani nu Mlungu mwaletwa papipi nu Mlungu ku randa wa uKristu. 14Vine umene wenen ichitibano chitu. Walongile wawele kukuwa adwumwi. Ku wawele wakwe waluwinge uluumba kukwileka awene iyene watulekenganya nu umbi. 15Chavine wakomishe amafunde amasune na amasune changati alinganye undu adwumu upya ikasi mmwakwe. Waloga ivinonu. 16Walogile uli kuwayangula, amagulupu ya wele aya wandu wawele adyumwi kwa Umlungu kupitila Umsalaba. Ku zila iya msalaba waulongile uuwi.17U Yesu wizile kulaba imbila ivinonu kuminu umwemwe vino alinge mulikutani ivinonu ku wala wene wali papi. 18Chavino ku zela ya Yesu usweswe wosi wawele tule ni nafasi ku Roho idyeme kukwinjila kwa Tayi.19Vine umwemwe mwawandu wa kiwelelo kasi usizo wayeni izamwene. Changati akaya papamwi chavine walekengine kuzila ya Mlungu atwale changati itekelo idya ka Mlungu. 20Mweyengiwe palulu pafulo wa mitume ni ubwilangu. U Kristu uYesu mwenenye alinge iwe ikulu idya kumbelo. 21Changati umwene itekelo dyosi dyakwinganyiwa papamwi nu kula changati itekelo nkasi ya Nkali. 22Nkasi mmwakwe umwemwe na mwi muzyegiwa papamwi mukwikalaya pa Mlungu changati iRoho.

Chapter 3

1Chavine ili unene, uPaulo, nu akatumwa uwa uYesu Klisto ku ajili yinu uwa pa Uwelelo. 2Nazumila kukuti nivwa kululu iya imilimo iya ichitimbano icha Umulungu zyene ambile kuajili yinu.3Nawandikila chavine ukupulo vine wakupuliwa kukwane. Izya mwene zyene zipisime wene nandikile ku uwipi ku ibarua yinji. 4Pene usoma eya, ungawezya kumana unonu wane ku umwene wene upisime ku uKlisto. 5Ku udulelo winji umwene u utalongiwa kumanikwa ku wandu ilelili uwikwile cha zaa ku umoyo uwa ahemba wene walekengine na ambwilagu.6Umwene wene upisime kukuti awandu pa uwelelo akwingani amitu atwala nongwa amitu ku umbili. 7Poshe ulo nalongekwa ichilongelo ku indupo idya ichitimbano kwa Umlungu mwene wamfunyizye kukwane kupitila ku ulongozi vwa amaka yakwe.8Umulungu afunyizye indupo kukwane, nanga unene nancheche ku wosi ku wala wene wasumbwa kwa ajili iya Umulungu. Indupo hii navwambiwa kutangazyizya ku uwelelo injili yene ili na udumbwe wene watalolekeshwa uwa uKlisto. 9navwambiwa kuwayelufisha awandu wosi cheyi umpango uwa Umlungu uwa upiso. Eya yene isunde dyene dyapiswa ku imiaka iminji yene yapita Umulungu mwene alinganizyizye ivindu vyosi.10Hii iza ili, kupitila kwi itekelo, akulu na ukali kululu wamane isehemu ininji izya ukaya nu umani uwa Umlungu. 11Eya ngete yafumile kupitila isunde idya isiku zyosi wene akamilishishe nkasi iya uYesu Klisto Nkali witu.12Nanga ulo ku uKlisto tuli na uyivu nu uwezyo uwa kukwinjila ku uyivu ku amasunde yitu kukwakwe. 13Nawalenga mtavunike imyoyo ku amagayo yane iya kulumwemwe. Eya yene utumi winu.14Chavine ulo na lamba amakokola kwa Utayi. 15kulumwene chila ufuko kululu na kululu iya isi itiwa itawa. 16Nalenga kukuti atinibanike, kufumila ku udumbwe nu utimu wakwe, awawike akangu ku amaka kafumila ku Umoyo wakwe, mwene alinkasi yinu.17Nalenga kukuti uKlisto aikale nkasi iya imioyo yinu kwi itimbano. 18Nalenga kukuti muwe mwa sinde udwandilo udwa ulutogo wakwe. Mwikale ku ulutogo udwa uKlisto. 19Nalenga kukuti mmane ukulu uwa ulutogo uwa uKlisto, wene upota umani. Longi eya mwizuzyiwe imbola zyosi izya Umlungu.20Ni salizi kulumwene awezyaye kulonga chila imbola, aminji yene tulenga au yene tuwaizya, ku amaka yakwe yene alonganya nkasi yitu, 21kukwakwe kusambane nu utimu nkasi iya itekelo ku uYesu Klisto ku ululelo dyosi isiku zyosi. Amina.

Chapter 4

1Ku vino, ngimwanyepwe kwa ajili ya Nkali, namlenga mwende vivila nu wito wewe Umlungu wamwitile. 2Mwikole kutondu ichisini nu tekamu nu yimbu. Ku wikalo uwalutogo. 3Wiki umpimbi kuwika ukwingano uwachitimbano kunyepwe uwa utekamu.4Kuli umbili udyumwi nu Moyo uwa chitimano idyumwi, ngati vino mwitiwa kuhakika ni taraja idyimi ukwakwitiwa kwinu. 5Kulu Nkali adyumi, izumilo lilimwi, nu batizyo udyumi, 6nu Mulungu adyumwi Utayi wawosi. Umwene alipalulu ya yosi, na kuyosi na nkasi ya yosi.7Kwa chila yuyo kukwitu wapiwa ichipawa kulingana ni chipimilo cha chipawa icha Kristu. 8Changati vino amandiko yatezile: "Wazuwile kululu ichisini, walongwizye amateka kuutumwa. Wafunya ivipawa kuwandu."9Chiyi amaana iya, "Zuula," nanga vino wikile pasi iya welelo? 10Yene wikile pasi undu yuyula yene wazuwile kululu kutani ya makumbi yosi. Wawikile ulo ngani ukwali wakwe uwe kuvindu vyosi.11U Kristu wafunyizye ivipawa ngati ivi: akatumwa, awilagu, wainjilisti, adimi nalanganizyi. 12Wawikile uli ngani kuwawezyesha aumini kundima uwa ulongi, ngani kuzyenga umbili uwa Kristu. 13Wawikile wuli ngani tufike kwikwi ngano idyizumilo na maalifa aya mwana wa Mulungu. Wawikile uli ngani tuwezye kukamba ngeti wala wene wafikila ukuzi kamili uwa Kristu.14Kuvivi ngani tutawe kalinji ngati twa wana, tutatwaliwe uku nu uko. Ngani tutasendiwe nu mweya uwa malanganizyo, kumawiya wandu kuchenjevu nu longofi. 15Ku vivyo, tutela izyamwene kulutogo na kukula ichisini kuzila zyosi inkasi yakwe yene unkali, uKristu. 16U Kristu waunganishe, kupapamwi, umbili wosi na umini. Uwunginywe ni chiungo ngani umbili wosi. Ukule na kukwizyenga wewene kulutogo.17Ku vivyo, natela uli, namlenga kwa Nkali: Mutende kalinjingati awandu awa mataifa vino wakwendaya kuwuwi wa njele zyao. 18Wawikiwe ichisi kumelenganyo yao. Wachimbizyiwa kufuma kupuma uwa Mulungu kutivu wene uli nkasi yao kukangu uwa myoyo yao. 19Wataona iyazi. Wikabila akala ku fisadi ku matendo yao amawi, kuchila aina iya usini.20Ngani, kasi vivi mwilanganizye kuhusu uKristu. 21Manile kukuti mwivwa kuhusu umwene. Manile kukuti mwalanganizwe kulu mwene, changati vino usokofu uli nkasi iya Yesu. 22Lazima muzivule imbola zyosi zyene zilinufaninganye uwawikalo winu uwa mbele, uwundu uwambele. Uwundu uwambele ulelaya kusababu iya usono uwa ulongofi.23Muuvile uwundu winu uwambele ngani muleliwe uupya kumyoyo ni njele zinu. 24Wiki uli ngani kuuvala uwundu uupya, wene ufanine nu Mulungu. Uumbiwe ku haki nu sokofu uwa mwene.25Ku vivyo, wika kutani ulongofi. "Pangi izya mwene, chilandu nuwalumbandakwe, kuvino tulipapamwi chilandu nuwamyao. 26Muwe nulunyeso, poshe ulo mutalonge imbi." Uzuwa utawilile muli kulunyeso dwinu. 27Mutampe ushetani inafasi.28Chila mwene akwiwaya atiwakalinji. Ngani izyamwene alongi imilimo. Alonge imilimo yene ikumpa chimwi ku mikono yakwe, ngani awezye kuwasunga na wene apina. 29Inongwa imbi zitafume mumindomo yinu. Ngani, zifue inongwa zyene insokofu kumindomo yinu zyene zifwaile. 30Utambike, umoyo uwachitimbano uwa Mulungu. Ngani kulumwene mwawikiwa umuhuli ukwa lusiku udwa upulushi.31Izyamwene muwike kutani uwaviwosi, ukangu, ulunyeso, iwo, ni ndusi, na chila aina iyambi. Iwe unonu umwe kwa mwemwe. 32Muwe ni ngumbu. Mwisamehe mwemwe kwa mwemwe, ngati vino Umulungu kwa Kristu wamsamihe umwemwe.

Chapter 5

1Poshe wulo muvambiwa muwele awandu kunkunkonga Umulungu, changati ana wakwe walutogo. 2Muendane kwi togo, vino changati uKristo mwene atutogwile usweswe, wifunyizye umwene kulusweswe. Umwene alinge indupo, ni dhabihu, kukuwa ihalufu inonu yakunsekelezya Umulungu.3Ukuwi au uuchafu wowosi nu usonofu umbi zitatakwe kuminu, ngati vino imavambiwa ku wene wazumilile, 4amawi yatatelwe, ipangwe lachitivu, amatona iyazi, yene kyatavambiwa, poshe wolu kuwe kusalifya.5Mungawa nu uhakika kukuti kuli ukuwi, uchafu wene wasonofu, awazumilo dya awamulungu, atakola imbyano yoyosi ku uumwene wa Kristo nu Mulungu. 6Undu yeyosi atakulongope kwinongwa ndupu, vino imbola hii iyasila yaka Mulungu imakwiza kuwala wene watakola utii(ishima). 7Ulemashe papamwi nao.8Changati usweswe pawandilo iza tulikugiza, poshe wulo isaizi tuliku uwelu ku Nkali. Wulo endai changati awana wa ulwelu. 9Chawino amakomi ya uwelu ya jumuisha unonu wosi usokofu nu izyamweene. 10Vambwi chila chene chisekesha ku Nkali. 11Utonekane ku lemasha ku imilimo yi chisi yene yatakola amakomi, poshe wilo zimanikwe ku ukweli. 12Vino imbola zyenezilongiwa na wala wene watakola upisamu wulo ni iyazi nanga kuyalondola.13Imbola yosi, peneyawikwa ku welu, imakuwa pawelu, 14chila chindu chene chikupuliwe kikuwa ku uwelu. Poshe wulo imatelwa wuli, "Langazya, uwewe mwene uonile, imilila kufuma ufwile nu uKristo akwelupa kululu yako."15Wulo muangalile pine mukwenda, mutawe changati awandu wene watakola injele changati vine wali ni njele. 16Muupulushe umuda vino isiku zyimbi. 17Mutawe mwativu, ngani mumane ulutogo dya Nkali.18Mutamweleshe kundimba, imatwala ku uluwazi, poshe wulo mwizule ku Umoyo Wachitimbano. 19Telayi nachilandu winu ku zaburi, nu kwisifa, ni inimbo yaku imyoyo, imbilili nakutogolosha ku umoyo dya Nkali. 20Isiku zyosi salifyi kwi imbola yosi kwitawa dya uKristo Yesu Nkali witu ku Umulungu Utayi. 21Yifunyi mwemwe chilandu ku winji ku ishima ya Kristo.22Awachichima, usizyi ku awachilume changati ku Unkali. 23Vinu undume untwe wa uchima, changati vino uKristo untwe wiitekelo. Umpulushi wa umbili. 24Poshe wulo, vino itekelo lilipasi ya uKristo, vine unchima wamavwambiwa kulonga wulo kwa awalume wao ku chila chindu.25Awalume, muwatogwe awachima winu changati vila uKristo vino alitogwile itekelo, na wufunyizye mwene kulumwene. 26Alongile wulo vine liwe lisokofu. Walyelufye kwakulikusa na amazi ku imbola. 27Alongile wulo vino awezye kwiletela mwene itekelo itimu, pine patakola uchafu nanga uuwi au ichindu chine chifine, poshe wulo chisokofu limelitakola iwi.28Ku zila yiyila achilume wavambiwa kuwatogwa achichima wao changati umbili wao. Mwene antogwile unchima wakwe amakwitogwa umwene. 29Kutakola nanga adyumu mwene amaunyesela umbili. Poshe wulo huunonolezya na kuutogwa, changati uKristo vine watogilwe itekelo. 30Vine usweswe tu waumbili wakwe.31"Vino achilume andeka uise nu nina na wakwingana nuuchima ne ewo wawili wakuwa umbili adyumu". 32huu ulinge wipisa. Poshe wulo natela ku Ukristo wi itekelo. 33Poshe, wulo chilandu winu amavambiwa kukuntogwa uchima changati umwene, nu uchima amavambiwa antimike undume.

Chapter 6

1Wana watimiki uso nu noko kwa Tayi, vino icho icha kulumwene. 2"Muwatimike uso nu noko" (Vino eya yene amaka iya uwandilo udwafingano), 3"ili muwe ni timbano na muwezye kukwikala uwikalo utani palulu ni isi."4Na mwinye mwatayi, mutawakalipile awana nakuwaletelezya ikuo, na ngulo wasungi kumafunde na malagilizyo iya ka Tayi.5Na mwinye mwawazya, muwe ni shima kwa alume winu awa epa piwelelo kwishima ikulu na kutetema ku uoa ine yafuma imyoyo inu, muwe mwatekamu kumyao changati vine mukutimika uUklistu. 6Kukutimika kwinu kutawe to pine wamlola ngani wamsekishe. Nanga ulo iwi nishima changati mwa wazya wa Kristo. Wiki Ulutogo nu Mulungu kufuma mmiyoyo yinu, 7walongeli kumiyoyo inu yosi, kukuwa mukundongela Utayi nanga sawandu, 8muvwambiwa kumana kukuti chila chindu chine undu walonga, apokela indupo kufuma kwa Tayi, ngi uzya ama undu wine alipawelu.9Na mwinye mwatayi wiki ulo nyulo kwa akatumwa winu. Mutawatinishe nanga mumanile kukuti umwene wine yula wine ali ku lulu. Nanga mumanile kukuti kutakola ulutogo inkasi yakwe.10Nangulo muwe na maka kwa Tayi nu uwezyo wa maka yakwe. 11Vwali imbalala zyosi ka Mulungu, ngani muvwambe kukwimilila kunuma nu shetani.12Lino kupotewa kwitu usweswe kasi kunyama nu ulanda, ngani kwa amwene na maka ya akali wachisi na aluku awa mazimu amawi nu welelo kwa azimu. 13Vino ulo, vywali imbala zyosi izya kaMulungu, ngani muwezye kukwimilila kumaka kupita amawi kuchipindi ichi icha mawi. Ngani ulo tumala chila chindu, mukwimilila kumaka.14Na ngulo imilili kumaka. Mviki uli vino mu fungile umsibi kumwene nu usokofu pachifuwa. 15Wiki uli pine muvite utayari mminama yinu kulanganizya kuinjili iteko. 16Kupita vyosi musende ingawo izumilo, yene ingawavwa kuzimya inyeto zyosi izya undilo wa umbi yula.17Vyali ingofila iya upulushi nu upanga wa Moyo, wine inogwa ya Mulungu. 18papamwi na malengelo ni ndimbano. Rengi kumoyo chila lusiku. Kulolelo huu. Muwe muli nu utekelo chili isambo kuyivu wosi na malengelo kuwala wene wazumila.19Lengi kwa ajili yane, ngani wambe imbola pine nafungula undomo wane. Lengi kukuti mundinganizye kuyimba ukwamwene wene upisime changati injili. 20Vino kuinjili unene na balozi yene na nyepiwe iminyororo, ngani kukuti inkasi yao ndele kuyivu changati vine navwambiwa kutela.21Nanga ulo umwemwe mumane aya kulunene na kwine mbalilile, Tikiko mwanitu iwunda nu chilongelo nu wizumilo kwa Tayi, awapozya chila chindu. 22Ntumile kuminu kulili, ngani kukuti mumane eya kulusweswe, awezye kuwapa umoyo imiyo yitu.23Ichitimbano chiwe kwa wana witu, nu lutogo papamwi ni zumilo kufuma kwa Mulungu utayi na kwa Tayi U Yesu U Klistu. 24Ni chitimbano chiwe papamwi na osi wene wantogwile Utayi uYesu uKilisitu kulutogo lula lwine lutakufwa.

## Philippians

Chapter 1

1U Paulo na Timoteo ahemba wa Kilisitu u Yesu kwa yene watengiwe nu Kilisitu yene wakwikala kufilipi papamwi na awangalizina shemasi. 2Chitimbano chiwe kuminu ni teko linalifuma kwa Mulungu Utai witu na Nkali witu u Yesu u kilisitu.3Nakusalifya u Mulungu wane pine nginawizuka umwemwe mwesi. 4Isiku zyesi pine natimbana kulumwemwesi, nguwizyaya nasekela pine nawalengela. 5Namsalifya sana kwigumbalo linu kuinjili kufuma undwandilo mpaka ilelo. 6manite kukuti yene wanzisha imilimo iminonu inkasi inu azumidwa kuimalizya mpaka ulisiku udwa kali u Yesu u Kilisitu.7Ivinonu kukwane kukwizwa kutekelezya angaulo yuu inu umwemwe wesi kukuti nawawika imoyo wane maana umwemwe mwawa mwapapamwi nunene katika ichitimbano icha mbopwe katika kukumbonela ingumbu nuthibitisho wawe uwa injili. 8U Mulungu ushuhuda wane, vine imba kumbukile kuyosi katika inkasi ya lutogo dwa Kilisitu u Yesu.9Namlenga kukuti, ulutogo dwinu lunyame ichisini ni ichisini katika umani wesi. 10Natimbana kulili, kukuti muwe nuwezo uwapima na kuchagula imbola yene inonu sana. Angaulo na mlengela ili muwe mwawelu, bila kukuwa nimbi yosi kulusiku dwa Kilisitu. 11Angaulo mwizuzye ni komiidya mwene, linelionekaya kwa Yesu u Kilisitu, kutimu na kotogodwa kwa u Mulungu12Isaizi wanawitu, navwamba mmane kukuti, imbola yene yafumila kukwane, yalonga kukuti injili ikolele sana. 13Angaulo ufungwa wane kwa Kilisitu vimanikwe kwalinzi awakundanda yesi na kwa chilandu. 14Anawitu awinji kwankali, kwasababu ya ufungwa wane wasongiwa na kuyozya kuwila inogwa bila uowa.15Zya mwene awamwi wakundambila imbila u Kilisitu, kufitina nio na wanji kunia inonu. 16Wala yene wawila u Kilisitu kulutogo wamamite kukuti mbikiwe epa changa na mwimiliziwa injili. 17Changati awanji wakundambilo imbila u Kilisitu kubinafsi nuuwi wao, awene wakuti pamwi wakwisongelezya amagayo kukwane katika iminyololo yane.18Angaulo? Ndapangamala, izila iwe imbi ama izya mwene, u Kilisitu walambiwa imbila, na kulili na sekela, zya mwene kusekela. 19Vine mamite kukuti ili lileta kusatudwa kwane. Imbola ii yakwifumilizya kwa sababuya chitimbano chinuna uwa moyo wa yesu u Kilisitu.20Papamwi na kukwelenganya kwane ukwa mwene kwamba ndakaona ukwa mwene kwamba ndakaona iyazi. Papamwi kumaka yosi, cha vine isiku zyesini saizi, na kwana kukuwa nu Kilisitu aliinuliwe katika umbidyane katika upuma au katika ufwile. 21Kumana kukwame unene , uwikalo u Kilisitu na kukufwa ifaida.22Lakini nguwikalo wa mbili ululelo ikomi, katika imilimo yane. Angaulo ndamana lilikweni idya kusolangila. 23Maana nasukumwa sana na malenganyo eya yawili na kumbukila kuuleka umbili kukuwa papamwi nuu Kilisitu, ichindu chine cha sao sanasana. 24Ingawa kushara katika umbili uu imbola inanu sana kuminu.25Vine manile ivinonu kulili manite kushala na kukongwa papamwi numwemwe mwesi, kwa ajili ya maendeleo nunonu witeko dyinu. 26Ii, ileta fulaha inu ingulu kwa Kilisitu u Yesu. kwasababu yakulunene, inyama kwasababu, nguwa papamwi tena numwemwe. 27Mvwambiwa kukwikala uwikalo wiinu kumanonu inji ya Kilisitu ,longai vivyo ili ngimza kuwalola au ngindiza ni vwae kukuti mwimilile ivinonu katika umoyo adyumwi, nakumbukila kukwizwa kukuti mrinumoyo adyumwi, mshindamila ileko dya injilo kupapamwi.28Mtatishwe nichindu chochosi chine chilongiwa na dwami witu . Ii kumyaoiisha mawi, bali umwemwe iishata ya uwokovu kufuma kwa Mulungu. 29Kwa maana umwemwe wampile kwa aji ya Kilisitu.Asi kulunenetu bali na amagayo aya kulumwene. 30Kwa maana mlimundandu wila changati yene mwau wine kukwane na mkwivwa kukuti ndili nao angi saizi.

Chapter 2

1Ngi kulikuwikwa uumoyo kwa Kilisitu. Ngani kukuwa uuluusekelo kulutogo lwakwe. Ngi kuulii ukwingano uuwachiitiimbano. Vino kuulii ichitambano ninguumbuu. 2Wiikii uuluusekelo dwane kuunia iidyiimwini muli nuuluutogo luuluumwi, muwe papamwi kumoyo, na kuukuuwa nimbola idyimwi.3Mutalonge kuuwimi na kuukwibada. Ngani kuutondu muuwaone awanji asokofu kuupiita uumwemwe. 4Chila adyumwi kukwinu atalole amahitaji yakwe unkala, ngani, awapanganale na amyao.5Muuwe niniya changatii yene alinayo uu Kilisitu uu Yesu. 6Nanga vino uumwene alisawa nu Mulungu. Ngani umwene atapangamile kuukuuti alichangati u Mulungu icho chene ichindu ichachikonga. 7Kuuvivyo, wiishizye unkala. Wasendile uumbilii wa katumwa. wafuumila kuufa ninganye wandu. Wisondizye cha ndu. 8Uumwene wiiyiizye na kuukuuwa uuntondu nanga kuukuufwa kwakwe, ufwile uuwapa msalaba9Kuulo u Mulungu wantiimike ichisini. Wampile itawa ikuuluu ichisini kuupiita amatawa yosi. 11Wawikile ulo ngani kwitawa idya Yesu chila ikokola liisuname. Makokola ya wene waliikuuluulii na wene walipululu ya sii na pasika yasi. 10Wawiikile uulo ngani chila luuliimi luuzumiile kuukuuti uu Yesu Kilisitu yene unkali, kuusokofu uuwa Muulunguu uu Tayi.12Ngani kuuvinyo, watogwe wane ngati vino muuzumililaya iisikuu zyosi, ngasi kuuluutongo lwane nanga mbwe nda kwalii uutonde wankala kuuwowa na kutetema. 13vino uu Muulunguu walonga imilimo nkasi yinu ngani awezye kuuniia na kuulonga imbola zyene ziliinuuluutogo kuuluumwene.14Longi imbola zyosi bila kuukuumana na kuushuutana. Wiikii ulo ngani mtalaumike na kuuwa mwa wana wa Mulungu asokofu wene watakola ichilumbo. 15Wiikii uulo ngani muwe uuweluu uuwa welelo, kuuluulelo uudwaudwani nuu longa mawi. 16Muuluuleme ulunogwa uudwa uupuma ngani iimbwe niisababu iyakonga ulusikuu udwa Kilisitu. Ngani nguumana kuukuunda chiimbile uumoni na kugaya uumoni.17Nana vino nzumiiliwe changati indupo paluuluu iya dhabibu nii huduma iyiza uumilo dinu, ndiilii nuuluusekelo, nasekela papamwi nuumwemwe wosi. 18Vivila namwinye muusekele, musekele papamwi nuunene.19Ngani natumaini kwa Nkali u Yesu kuukuuntuma uu Timoteo kuukwinu isambo kache, nganimbwe numoyo pinongii nazimana iimbola ziinu. 20Vino ndakola uwinji yene alinuupanamale uumwamwemwe kuukwinuu. 21Awanji wosi wene ngati nawatuma kuukwinu wavwamba imbola izya uubinafsi tuupuu, ngani kasi izyaka Yesu Kilisitu.22Poshe ulo muumanile upangamalo wakwe, cha vino umwana wakuusuungu uuyiise, vino walongile papamwi nuunene kuuinjili. 23Poshe uulo natuumaini kuukuuntuma iichikalakashe pine ngimane chiyi chene chifumila kukwkwe. 24Poshe uulo ndilinupangamalo kwa Nkali ngwiza isambo kache.25Vivyo nakwiwikilisha izyamwene kuukuunsuvya kukwinu uu Epafradito. Yene uuwaluuko dwane undonga miliimo nachane na uu askari nachane, uuntala nongwa undonga milimo kulunenene. 26Vino alinge alinuwowa na alinge wauwamba kukuwa papamwi numwemwe wosi, vino mwivwile kukuti alinge uumbinu. 27Vino izyamene alinge umbenu ichisini alinge wapalamila kuukuufwa. vino u Mulungu wambonelile ingumbu nunonu uwo alingu uutalii kuuluunene kuvivyo ndawe na mpina kupina.28Kuvivyo nasuvya ichikala kashe i ichisini,ngani ngimwambona kalinji muwe nnuluseko nani nguwa nawushizyiwa. 29Inkalibisha uu Epafrdito kwa Nkali kwiseko dyosi. Muwatimike awandu ngati mwene. 30Vino alinge kwa ajili iya uuwa Kilisitu kuukuuti wapalamile kuukuufa. Wauufunyizye uupuma wakwe kumbulusha unene ngani walonga chene mwapotidwe kulonga kwa kunsuunga uunene, vino alinge muliikutani nuunene.

Chapter 3

1Poshe wulo wanitu sekeleli ku Tayi. Ndalola igayo kuwandila kuwandikila kalinji ivitelo vivila. Imbola hii yawapa usalama. 2Ikalai kutani nimbwa, ikalai kutanina walonga milimo awi, ikalai kutani na wala wene wakwitipa mumbili mwao. 3Vino usweswe tu tohara. Usweswe wene tukuabudu u Mulungu kuwavo wa umoya. Tukuntegea u Yesu Kilisitu, wenetutakola ujasili kumbili.4Poshe wulo ngi kulundu mwene azumilile umbili uwu unene ngati nalonga ivinonu chisini. 5Vine natahiliwe isiku ya nane, naleliwe ku kabila la waislaeli awa kabila la Benjamini. U- mwebrania. Ngani kuimala usokofu wa masunde ya Mussa, iza ndili ku ufarisayo.6Ku upimbilikisho wane nagaya ku itekelo kwa kuipangamala usokofu wa masundeiza ndakola uuwi kumasunde. 7Poshe walo ku isambo dyosi nayaonile kuwa yafaile kulunene nayawezyizye changati uuchafu vino nammana u Kilisitu.8Izyamisene, nawazya imbola yosi nayawazya kuhasara vino walivintonu kukumana u Kilisitu Yesu Tayi wane. Kupitila mwene nalekele isambo dyosi nayawazya changati uguchi ili nimbone u Kilisitu. 9Wulo mbonekane munkasi yakwe ndakola usokofu wane kufuma ku- masunde poshe wulo ndilinayo usokofu wane wene upatikani kuzumilo ku Kilisitu yene ifumile ku Mulungu yene umsingi ku- izumilo. 10Epa navwamba kukumana umwemwe mwene alinamaka ya uukupola wakwe nu ushilika wa maguyo yakwe. Navwamba kugeluzywa nu u Kilisitu ku mfano wafile wakwe. 11Poshe wulo natakiwa kukuwa namazumilo ku ukupulo wa wafwile.12Kasi zya mwene kukuti tayali nayalema imbola iyo, au nawa undondoovu ku eyo. Poshe wulonapimbila kusenda yene kifumile ku Yesu Kilisitu. 13Wanitu, ndamani kukuti wambile imbola iyi, Poshe wulo nalonga imbola idyimu, nakwiwa yakunuma nayalola yakumbele. 14Napimbila kufikila ilengo ili mbate ifaida kululu ku wito wa Mulungu ku u Kilisitu Yesu.15Wosi wene kukulila upulushi, tumavambiwa kupangamala wuli. Nangi kulunumwi amapamala kutofauti ku imbola yoyosi u Mulungu alikupula hilo kulumwemwe. 16Poshe wulo pine twafikila tuwala kwisambo idyi.17Wanitu fuati unene, waloli ku upangamalo wene wawala ku- mfanowitu. 18Winji wene wakwikala wala wene kwiisambo ninji nawapozyizye ni isaizi nawapozya ku- masozi. Awinji wakwikala changati awadwani umsalaba wa kristo. 19Ulusilowao uluwazi. Poshe wulo u Mulungu wao inda akasa kao kali ku lyazi dyao wapangamala imbola iya pauwelelo.20Vino ulaia witu uli kululu kwene tumbetekile upulushi witu u Yesu Kilisitu. 21Ageluzywa umbilu witu yene itakola amaka changoti umbili wakwe uwa utimu, ku- maka yayala yene yakumbika kuzuia ivindu vyosi.

Chapter 4

1Wanawitu, wine nawalumwa, wine mulinisekelo na ninye. Imilili ivinonu kwa Tayi, umwemwe maunda wane. 2Nakufunda uwewe Eudia. Nangulo nakufunda uwewe usintike musuzwe amvwano iteko dyinu, nangumwemwe, wosi wawili mwaungine nu Tayi. 3Mmwene nawafunda umwemwe mwalonga milimo mwamitu, muwavwe ewa achichima vine walogwikwe, papamwi nannye kusambanya iinjili ya Tayi alinge tuli nu Kelementi papamwi na hemba awanji awakatayi, wine amatawa yao yandikwe kuchitabu icha upuma.4Utayi isiku zyosi ngatela, sekeleli. 5Utalalivu winu umanikwe kwa wandu wosi. Utayi alipapipi. 6Mutigazye kumbola yeyosi, longi imbola yinu yosi kuzila iyasalila, kulenga nakusalifya yine yavwambiwa kulumwemwe yamanikwe kwa u Mulungu. 7Izumilo dya Tayi line ikali kupita umani wosi, isisunga imoyo na melenganyo yine nakukwaviwa kwa u Kilisitu u Yesu.8Nangu ulo wanawitu; yelenganyi imbola zyosi izya unonu, ishima, ihaki, uswachi, utogwa na yalayine yalinitaalifa inonu yine yali numani papamwi na yala yine yavwambiwa kusalifya. 9Yatimilizi imbola yine mwilanganizya yine mwayapoki lile mwaivwile na yala inemwayawine kukwane na pinye Utayi witu akuwa naswi.10Ndili ni sekelo ikulu zipae kulumwemwe kwa Tayi kukuwa umwemwe mwalondezya kalinji kukwiusisha kuminu palulu na mahitaji yane. Izyamwene udwandilo mwalumwile kumbangamala kumaitaji yane alinge mutapata inafasi iyasaidia. 11Ndatela ulo kukuti gwipatila ichindu changati amahitaji yane. Na ngulo nilanganizya kuzumila ihali zyosi. 12Manile kukwikala ku hali iya pungiweni hali iyakuwa ni vindu iuinji.Nangulo kumazingira yosi eya unene nifundisha upiso uwakuja uwakati uwamwikuto nuukudya uwaakati wa zala, na vino ulo ivinji nukuwa uvwambaji. 13Mbezizye kulonga yeya na kulanganizwa nuumwene wine waanita amaka.14Poshe ulo mwalongile ivinonu kukuwa nunene kumagayo yane. 15Umwemwe mwa Filipi mumanile kukuti kuwandilo wiinjili pine naukile kumakedonia , kutakola itekelo dyene dyansungile kumbola ineyavwambiwa kufunya na kupokela nangu ulo umwemwe mujumu. 16Nanga pine ingendili kutheslonika, umwemwe mwandumililie kumwavwa kupita lulumwi kuuvwambilo wane. 17Si kukuti navwamba munavwe ila natela ngani mumane amakomi ine yaleta isayo kuminu.18Napokela windu uyosi, ni saizi nalagizwa ivindu ivinji. Natangana ivindu ivinonu kufuma kwa Epafradito, ivindu ivinonu vyene vinunglila changati amafuta, vyene vizumiliwa vine vyosi indupo yene yakunonezya u Mulungu. 19Nanga vivyo u Mulungu wane awizuzyizya chine muvwamba kuundumbwe uwa utimu uwa kukwakwe u Yesu u Kilisitu. 20Epa kwa Mulungu nu Tayi witu uwe utimu isiku zyosi . Amina21Lindamu wane zifikile chilandu wine wasalila kwa Yesu u Kilisitu.Wanawitu wine ndili na mwinyeepa namlamka. 22Namwinye osi mwandu musalila epa nawalamkizya, limwemwe wene mufumile kuchipuga icha kaili. 23Nepa ichitimbano chatayi witu u Yesu u Kilisitu iwe ni loho zinu.

## Colossians

Chapter 1

1U Paulo uemba Kilisitu u Yesu kumatongoiyuka Mulungu nu Timoteo umwanetu. 2Kwa emba hawanawetu waa ukweli kwa Kilisito wina wala Kukolosai. Ulutogo luwekuminu ne amani kufuma kwa Mulungu utae wetu. 3Tulonga ichitimbano kwa Mulungu Utae ukulu. kusweswe u Yesu u Kilisitu na tuwawengele kawili- kawili.4Twevya ulufingo dyetu kufuma kwa Yesu Kilisitu nulutogo mlenao,kwa wala wosi wine wapeuliwe.Kulengana nembolaza ka Mulungu. 5Mlenotogo hulu kusababu itaraja likukwakilisha kupita kumbinguni. Kusabu iyakulu mwemwe. Mwevile kuti itarifu iyo ya mwenemwene ulunogwa lwamwene la injili. 6Yene ahizile kuminu. Injili hee yina ya lela amakomi kusambaza pawelelo posi. Vina yawe kulonga kufuma pine mwevyele na kukwifundisha kuti chitimbano cha ka Mulungu cha mwene.7Hee yene intiliyine, twifundishe kufuma kwa Epafra, ootogo lwetu uchilongelo uwamitu, wina uchilongelo umwaminifu kwa Kilisitu kuppamu wetu. 8Epafra walonga uikone kumituulotogo dyinu kataka Roho.9Kulingana nulotogo hulu, kufuma pine twevile, tutaleka kulenga. Twekile tulenga kutitukwizwuzwa human nu lutogo kumambo ya uhumani yosi uhumani wa Roho. 10Alinge tulenga kuti mkwenda uivu Inkali kuzila zina uzitogwile. alinge tulenga kute mlela amakomi katika matendo manonu kuti mkwikala katika wa kiroho.11Tulenga wamuweke hamaka yosi kulengana namaka nu itii wakwe uivu wosi. 12Tumlenga kuti kulucheko mfunyu eyasante kwa tahe watu weku ushweshwe tuweke tuwe esehemu ya mapyano.13Watupulusha kufuma kutawala wa chisi na kutufisha kwa mwene nakwa mwanakwe uwalotogo. 14Kwa mwanakwe tuli nupulushi kukudekela embi.15Umwana ufwano wa ka Mulungu wina ataonekaya udeliwa uwawandele uwaumbaji wosi. 16Kulengana nu mwene evindu vyose viumbiwe vina kullu na vina zilipawelelo, zionekana na vina zitaonekana. ngezwawa zyamamlaka ninzi ni mbola umwemwe wina alinumaka, ivindu vyosi vina viumbiwe nakwe. 17Umwene alinge alikwale kabla vindu vyosi papamu numwena evindu vyosi vilimele papamu .18umwene wine utwe wa mbile wa kanisa, umwene wina uwandelo kufuma kwa wafu uli ninafasi ya kwanza mwikundi dyosi. 19Kwasabu u Mulungu watogwile kuti usokofu wikale na isiku zyosi. 20Namkomanizwa ni vindu vyosi kwa mwanakwe. Uu Mulungu wawikile ulutogo kupitila ulanda wa msalaba wakulumwene. Mulungu wajangwile vindu vya pawelo na palulu.21Namwi kulusiku luluwi alinge mwaenu kwa Mulungu na alinge mwamahuduwi kutika eafele ne mbola embi. 22Epa sasa namngumanisha kupitela umbele wakwe kupitela kukufwa. Walongile uli iliku mletela usokofu, afunde kukumaniki endoo kumbeletako. 23Nge mkwendelea ni imani inumwimanishwe enekuwa sathabiti kuhushwa kabisa katika efanata la ufasili injili vina mwevile. He fene injili ina alinge wuwila chilando wina a umbiwe pasi ya welelo eye injili ina unenena Paulo nawana mani.24Sasa natogwa amateso yane kwajili ya kulumwemwe nainye natimizwa kulingana nu mbele wane chinachipunguka ku mateso ya u Kirisito kwa hajili ya mbele wakwe wina wina itekelo. 25Unene na chilongelo litekelo hele changati wina u wajibu wina wambile kufuma kwa Mulungu kwa ajili ya kwizwunzwe embola zwa kamlungu. 26Huu wine ukweli ulupisa wene alinga upisiwe kufuma myaka minji walulelo. Sasa dwakupuliwa kwaosi wine wakumwamini u mwene. 27Ni wala wine u Mulungu alinga ama wamba kukupulela utajili utii, ulupiso ya mwene. U miongoni mwa masi na tute u Kirisito ale nkasiminu utajirinu tii wina wizile.28Huyu wine alinge ukutelaya. tukufunda chilando kukufundisha na kufundisha chilandu kukuwa. Uimani wosi ili tundete chilando ukamilifu kwa Kirisito. 29Kulele unene nakwibadilisha nakukwitahidi kulengana. Na maka yakwe yulongaya milimo nkasi mwuke u mwene katika uwezya.

Chapter 2

1Vino navwamba mumane vine nawa na magayo aminji kulumwemwe wosi, wene wali ku laodikia na kuwosi wene wataona amiso yane kuu mbiilii. 2Nalonga imilimo ngani imyoyo inu iwe pee na kuletwa papamwi kulutogo ku-dumbwe wosi wa winji na wene wafwaile nuu umani na kuimana iya mwene iya ka Mulungu, yene u Kilisitu. 3Kulumwene ichipa chosi icha njele nuu umani zipisiwe.4Nalela wuli ngani undu yoyosi alize amlongele amawi kwi pangwe idya pozyiwa. 5Nanga vine ndali papamwi nu mwemwe ku mbili, Nanga ulo ndili papamwi namwi kumoyo. Nasekela kuona vino mulonga amanonu ku maka aizumilo dyinu kwa u Kilisito6Changati vine mwantngana u Kilisitu utayi, mwendaye kulumwene. 7Ampe amaka kulumwene, muzyengwe kulumwene, ampe amaka kwi izumilo changati vino awalanganizye, na kunyepwa kwa kusalifya kuwinji.8Loli kukuti undu yoyosi atawaleme kunongwa indupu izya ulongofi changali vino awandu watangana, changati vino mwipozizye pawelelo, na kasi uKilisitu. 9Vine kulumwene utimu wosi wa Mulungu ukwikala ku mbili.10Na mwinye mwizuzwa kukwakwe. Umwene yuna untwe yene awezizye na alinamaka. 11Kulumwene wamuwengile akanjimba ku tohala yene tanga ilongiwe na wandu kuushiwa umbili wa nyama, nanga ulo kutohala ya uKilisitu. 12Mwazyikiwe papamwi nakwe ku ubatizyo. Na kuzila iya zumilo kulumwene mwazyukile kumaka aya Mulungu. Yuna wambikile azyuke kufuma kufwile.13Na pine alinge mwafwa ku mawiyinu na vino alinge mutawenga kumimbili yinu, wawawikile muwe mwa puma papamwi na kutuonela ingumbu amawi yitu yosi. 14Wazimizye yesi yene yandikwe, zyosi zina alinge zilikunuma nu sweswe. 15waiusizye yosi na kuikongomela pa msalaba. Wausizya amaka nu kali. wayawikile pawelu na kuyawika kukuwa iseko izya pota kuzila ya msalaba wakwe.16Undu yesi atawalapilizye Umwemwe kukudya na kumwela, nanga kulusiku udwa sikukulu nanga ku mwezi Umpya nanga kulu siku udwa salila. 17Hii yene imimpepo iya yosi yene yizile, nanga ulo ichikambe uKilisitu.18Undu yene alinayo yosi atapokwe indupo yakwe kwa kulumwa kutimika na kusalilila amalaika. Undu uwa ulo akwinjilaya kuyala yene ayawine na kulongopiwa na melenganyo yakwe aya mumbili. 19Umwene ataulemelela untwe. kufuma kuntwe kukuti umbili wosi kukwinjilila kuvyosi ivya mbili na mafupa ulimbwaya na kulemandizya ku papamwi, na kukula vino zikulaya wene ufunyizwaya nu Mulungu.20Ngi mwafwile papamwi nu Kilisitu Ku sembo izya pa welelo. kuchiyi uwikalo winu changati mulonga pa welelo. 21Mtaleme, nanga kuyozya, nanga kupalakasha?. 22Eya yosi yapangiwe kuluwazi wene wizile na matumezi, kumalagilizyo na kumanginizyo kuwandu. 23Amasunde eya yali nu mani wa dini zine zyalinganizwa ku kwane na kwishima na magayo ya mbili. Nanga ulo zitakola unonu kupita isula ya mbili.

Chapter 3

1Kalinji pine u Mulngu wawazusha papamwi nuu Kilisitu, yavwambi aya kululu kwine u Kilisitu akwikala unkono undyio iwaka Mulungu. 2Mwelenganye imbola izya kululu, kasi imbola iya kuwelelelo. 3Epa vino mwafwa, mu uwikalo winu upisiwe papamwi nu Kilisitu kwa Mulungu. 4Nge pine u Kilisitu alioneke mwene uwikalo winu, pene namwimliooneke nakwe kusokofu.5Kwahiyo yapisi amanongwa ine yalinkaya yani- ukuwi, ukwelengufu,ihamu imbi, inia imbi, ni isula, ine eibada ya sanamu. 6Kwa ajili ya nogwa izi inyeso olya Mulungu lizile kululu ya owana wino watakuntimika. 7Kwa ajili ya nonwa izi umwemwa na mwi mwendile pene mwikile pakasiyao. 8Epa sasa myaushe amanogwa yosi ighadhabu, inyeso, ni imbi, indusi, ni nonwa injafu zinezifuma imindomo inu.9Mtilongope umwemwe kwa mwemwe , mwauvula uundu winu iwa kali na amatendo yakwe. 10Mwavwala undu uupya, wine ulonga uupya kuumani kufuma kufwaninganya yula mwine wabmbile. 11Kuumani huu , kutakola Umuyunani nu Umuyahudi, kutahiliwa na kutokutahiliwa, mwine asomile na mwine atasoma, ukatumwa, na mwine asiukatumwa, ngani u Kilisitu nie imbola zyakwe zyosi.12Changati atemekwe wa Mulungu, asokofu na wine watogwi we mwivike uundu unonu usasufu, unyenyekevu, utarativu, uvivu. 13Mwisendele umwemwe kwa mwemwe, mwionele ingumbo chila ndu nu wamiao, ansamehe changati vino unkali wamsamehe umwemwe. 14Chisini ya mbola izyi zyosi, muwe nulutogo hicho nachinoichikulu kutimu.15Ututogo lwa Kilisitu luwangozye imioyo mwin, ngani kulutogo hulo mwaponyiwe kummbili adyumwi. Muwe na kusalifya. 16Ne mbola ya Kilisitu likale nkasi vinu kusawi. Ku uumani wosi. Mwakwilanganizya na kukwiyangule umwemwe kwa mwemwe ku zaburi ne nembo ku nembo izyaka loho imbili kukunsalifya imiyo inu u Mulungu. 17Na chochosi chene mchilonga kumbola au- kumatendo lungayi yosi kwi tawadya nkali u Yesu. Nsalifyi u Mulungu Utayi kupitila umwene.18Wachichima wanyenyekei alume winu, changati vinu atogwile unkali. 19Na mwi wachilume watogwi achiminu, na Mutawe mwa kali ku kwao. 20Wana watimika azazi winu kumbola zyosi, kwan vino atogwile 21unkali.Watayi mutawasambule awana winu walize wawa katale.22Akatumwa wawazumile akandyao kumbili nie mbola zyosi, kasi kulola kumiso changati awandu awa kwichekesha tu, ngani kumoyo iwa chisini ntini u Mulungu. 23Chochosi chine muchilonga mchilonge kufuma imioyo inu changati kwa Nkali kasi changati kwa ndu. 24Mumanile kukuti mulitangane endupo ya uwimilizi kufuma kwa nkali.U Kilisito Unkali wine mukuntumikila. 25kwani kwa yoyosi mwine walonga yene yatafanya atangana ihukumu.

Chapter 4

1Wakali, wafunui akatumwa imbola zyine izyamwene muma nilekukulu mulinakwe Unkali uwakulu2Rongai izya mwene ama linganizyi mwikale vinonu kusalifya. 3Mulengae papamwi amalinganizyo ngani Mulungu aiyule udwiye chungati inongwa. Kutela izyamwene Mwakilisitu vino ulo ngwiyula minyololo. 4Na mlengae kukuti tuwezya kuiwika imilimo chungati vino ya vambiwa kutela5Muwale kuwa njele kuwala wine walipazi mpushe isambo. 6Ivitelo vinuziwe ni izumilo isiku vyosi yakwile umunu amapanga mwaka dwakwe yavambiwa mmane kukupovya chilandu.7Konongwa zine zimbusu unene, tikiko alayalonge imanikwe kumwemwe uwewe wamwanitu wanonu uchilonge umwamifu, na awe uzya uwamiti kwa Nkali. 8Nakutuma kulumwemwe kulili kuti wamane inongwa izakulu sweswe ngani wawape umoyo. 9Nakutuma papam nu Onesimo umwanifu unonu umwaminifu, ajum uwa kulumwemwe wampozya chilachindu chine chafumila hepa.10Halisitakilo umbopwe umamitu wawalamka numaluko uzyalakwe nu Barinaba wana wambokelile utalatibu wafumile "kukwakwe nangi wiza kuminu mupokele" 11Nu uu Yesu wimewakwitiwa Yusto ewa wajum kutowala alonga milimo amituu, kumwene wa Mulungu iteko kukwane.12Epafula wawalamka, napinye alipapamwi namwi ukatumwa wa Yesu Ukilisitu , umwe alongaya kupamba amalanganizyo ngani mwimile kukam na kuukam kulutogo dosi udwa ka Mulungu. 13Chavine na mbona kutiwalonga imilmo kupamba kwajili yinu kwawene wali ku Laodekia, nawala wine waliku Hierapoli. 14Uluka ung'anga unonu nu dema wawalamka.15Nawalamka wanawitu wine wali kuLaudekia na Nimfa,na kitekelo dya kukayakwe. 16Ibarua hii pene yasomwa pakasi inu isomwe na kitekelo dya Walaodekia, namwinye mwakikishe mwaisoma ibarua kufuma ku Laodekia. 17Tela kwa alikipo kukwaviwa vine wapokela kwakali yavwambiwa kutimiza.18Hisalamu hii iyakukono wane unene Paulo ikmbuki iminyololo yane izumilo liwe namwi.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, silwanonu Timoteo iwa kwitekwe lo watesalonike kufuma kwa Mulunu utahe nu tenkati u Yesu u Kilisitu, nchitimambano nu lu nteko ziwe papamu.2Tafunya eshukulan kwa Mulungu, tufunya eshukulani kawili kawili kusababu inu umwemwe, uwakati tuwataka kuchitimbano chetu. 3Tuizuka bila kupela kumbele kwa Mulunguna kwatahe, wetu emilimo yenunu lutenko, upambawa lutogo, nuuhivu. Wene utakola uhowa. Kulingana ninogwa ilyabadae kwa Nkali wetu u Yesu u Kilisitu.4Wanawetu mwina mtogwiwe nu Mulungu tumite kukwetwa kukwake. 5Navine injili yetu vina izile kuminu sikunogwa tuu. Kulenga namaka faloho usonkofu, navine nakikishe kunamna hiyo, alinga mumite usweswe alinge twawandu wanamna nchi, mmawile mwitu, kwajili ya mambo yinu.6Alinge mwawandu watufwatela kwa Nkali, chavina mwapokelile enowa kululawo niseko ina ifumaha kwa Roho usokofu. 7Na ushinde huu huwe ufwani kwa hosi katika Makedonia ni akaiya wine ahemba.8Kufuma kuminu embola ya ka Mulungu lizagie kosi, nakasi Mekadonia na Akaya wadyumwi.Ebadala yukwe , chila sehemu ulunteko dyunu kwa Mulungu lusambine nkosi. Yavayambiwa kutela chosi chila. 9Vinawene wafunya huwizilo wetu alinge eliuni kati yinu. wamwilekele lavina mwangelukile u Mulungu kofuma kaku kalungumala nakukufwata u Mulungu wina upuma nakweli. 10Wafunyinze embola kuti muwelile umwana ukulumwene kufuma kululu, wina wazwukile kufuma kwa fwile. nufu wine u Yesu, wine atuwekile bila kubanwu kufuma kumanyeso ina izile.

Chapter 2

1Vino umwemwe mwakala mmanile, wanawitu, kuwizilo witu witu kuminu iza kasi uwa moni. 2Mmanile kukuti pawandiko twagaile na watulongile kwi yazi kula kufilipi, changati vino mmanile. Alinge tuli nu yivu kwa Mulungu kutela iinjili ya Mulungu nanga kumagayo aminji.3Vino amafunde yitu yatafumila na mawi, nanga ku kwelengufu, nanga kuuwi. 4Changati vine twivwika nu Mulungu nu sokofu wa injili, vine tutelaya. Tutela , kasi kuwasekelezya awandu , ngani kukunsekelezya u Mulungu. Umwene adyumwi yene uwalola imyoyo yitu.5Vine alinge tutalongela inogwa izya kwikolezya isambo dyosi dyosi, changati vine mumanile, alinge utalonga inongwa changati icha longopezya kusula, u Mulungu umashuda witu. 6Alinge tutavwamba utimu wa wandu, nanga kufuma kuminu nanga kwa wanji. ngi twawezya kulenga kutogweshwa changati ahemba wa u Kilisitu.7Nanga ulo alinge twa tekamu changati umayi yene wawapa u moyo awana wakwe yene alezile. 8Kuzila iyi alinge tuli nu lutogo kuminu.Alinge tuvwamba kumpozyakasi tu iinjili ya Mulungu ngani kuwikalo witu twakala. Vine mwawa mwa wanavitu. 9Vino mwanatu, umakwizuka imilimo na magayo yitu. Usiku nu sanakulu alinge tulonga imilimo ngani tutize tumvune yoyosi. Isambo idyo, twawapangilile injili iyaka Mulungu.10Umwemwe mwanamashuda, nu Mulungu papamwi, kusokofu uwa wuni, utimu na kasi akanene vine twawalana twakala pamiso aya wene wazumila. 11Vine vivyo, mmanile kwa chilandu kukuti Utayi vine ali kuwana wakwe nina twawapozizye na kuwa 12umoyo.Alinge twamashuda kukuti muvwambiwa kufwtingana changati vine uli uwitilo wine kwa Mulungu, yuna wamwita kuwu mweene nu timu wakwe.13Kulio tu tukunsalifya u Mulungu kwi sambo dyosi. Vine kwi sambo dyene mwatangine kufuma kumitu imbola ya Mulungu yene mwaivwile mwatangine kasi changati inogwa iya wandu. Nanga ulo, mwatangine changati mmwene yene ili changati inongwa ya Mulungu. Yene inongwa iyi yene yalonga imilimo kulu mwemwe yene muzumila.14Umwemwe wana witu, muwe awandu awandu awa yeyezya amatekelo aya Mulungu yene yaliku yaudi ku Kilisitu u Yesu. Cha vine umwemwe mwangaile ku yala ya wandu winu, changati vine alinge ili kwa yaudi. 15Alinge Ayaudi wene wankominge Utayi u Yesu papamwi na awilagu. wene Ayaudi wene watuchimbizye tufume kuzi- watakunonezya u Mulungu wene adwani wa wandu wosi. 16Watukanile tutatele ni isingani wapulushwe. Chine cha fumamilile kukuti wazile ni imbi zyao. Kusililo ulunyeso lwiza palulu yao.17Usweswe wanawitu alinge twalekengana nu mwemwe kwisambo ilipi, ku mbili kasi ku roho. Twalongile ku mani witu na kusula ingulu na kulola pamiso yinu. 18Vine alinge tuvwamba kukwiza kuminu, unene na Paulo ku lulumwi na kudwinji, nanga ulo ushetani watukanile. 19Vine kuyimba kwinu yene chiyi kwisambo dyene lizile ama iekelo, amaindupo iya kwilingila pa Tayi witu u Yesu kwisambo dyene ayizile? Umwemwe kasi mwakali changati vine wali awanji? 20Vine umwemwe mwa sokofu ni seko yitu.

Chapter 3

1Pene iza tutiwezya kuimba ichisini, twelenginye kukuti ivononu kushala ku Athene tudyumu. 2Twantomile u Timateo umwanitu nu ukatumwa wa Mulungu ku ienjili ya Kilisitu kuwawika ivinonu na nakuwakumbatia kulingana nu lutogo lwinu. 3Twalongilile eya ngani ataoneke yoyosi na kuyegela kufuma kumagayo heya vine umwemwe numanile kukuti twateuliwa kulili.4Kweli, pene iza tulipapamwi namwi, twakolile kuwawila kukuti izatuli papipi kupata amagazyo, Neyo yafumilile changati vino muyamanile. 5Kuvivyo, pene alingendiwezya kuimba kalinji, natumwidwe ngani mmane ulutogo lwinu. Pamu unjozyi alinge wawa yozya, ne imilimo inu yawa iya moni.6U Timateo wizile kumitu kufuma kuminu ngani watuletea imbola inonu izya izumilo nu iutogo iwinu watupozyizye kukuti alinutwizuko ulunonu kumetu amalumwa kutulola changati naswilwalumwa walola umwemwe. 7Nanga vivyo, mwanitu twasekelile ichisini namwi kulutogwi lwinu, kumachulo na amagayo yitu yosi.8Kusaizi tukwikala, nge mwimila ivinamu kwa Tayi. 9Kuusalifyichi tmpe u Mulungu kulumweme, kuluseko losi lwine tulinalyo kungolelo ya Mulunu kululu yinu? 10Tulenga ichisini usiku nuunsana kulu ngani kuziona imboneko zinu na kuonjezezya chine chipunguka kulutogo lwinu.11U Mulungu witu nu Tayi unkala, nu u Nkali iyetu u Yesu atukolelele kuzila tufike kuminu. 12Nu Unkali amuweke mongezyeke na kupitilila kuutogwe, kukwitogwa na kuwatogwa awandu wosi, changati nino tuwalongela. 13Ulonge ulo kuisimba imioyo yinu itawa ulumaniko kusokofu wa Mulungu wetu Utayi tu, kuwizilo wa Nkali u Yesu papamwi na asokofu wakwe wosi.

Chapter 4

1Chavine mwanutu twawawika umoyo uwawafunda kwa Yesu Kilisitu. Chavino mwapokelile amalinganizyo kufuma kumitu yavambiwa kuwala nakukunozya u Mulungu kuzila hii muwale na kulonga amanunu. 2Chavine mumanile kuti amaling'anivyochii yinu tuwapile kwankali u Yesu.3Chavine ulu ulutogo dwa Mulungu, uwelu winu mulekengane nukwi. 4Chilandu yine amanile kukuzumila uchima unkala kusokofu wakwe kwishima. 5Utawe nuchichima kufonofu wambili changati amataifa wene watamana u Mulungu. 6Ata oneke undu yeyosi mwene alambuka imipaka nakukupatika umwanao kwisambo hili chavine u Nkali yine.7Yine amalipa imbola zyosi hizi chungati vine yakolile kuwankana ushuuda. 8Chavine Unkali atatwita kumawi ilakuma sokofu.9Kutogi wamwaninu, kutakola unonu wandu yoyosi kukukwandikila, chavine mwalinganizwe nu Mulungu mwitoge umwe kwamwemwe. 10Izya mwene, mwalongile eya yosi kwanawinu ine wali kumekodonia yosi, epa tumfunda , wana witu mlonge nangi ichisini. 11Tuwafunde mlumwe kukwikala uwikalo utekam, kupangamala imilimo yinu nakulonga imilimo kumikono hinu, chungati vino twawawila. 12Longa eya ngani wale vinonu nakutim kwala wine wali kuuzi nulutogo, iliutapungukiwe nachine umanjivamba chochosi.13Tutatogwa umwemwe munane vino kasiivinonu, mwee wanawitu, kululu yeo wine onile, mutize msukupale chungati awanji wine watakola uwakika kunogwa zine zizile. 14Vine izya mwene kukuti u Yesu wafile nakuzyuka nkalinji ulonyulo u Mulungu amleta pam nu Yesu nawiine onile kufile wakwe. 15Kusabu yalilo tuwapozya umwemwe kunogwa ya Nkali, kutu usweswe wine ntwaa puma, kwakwe u Nkali izya mwene tutakawakolelela wala wine onile kuufwile16Chavine u Nkali ankika kufuma kwikumbi. alize ni lingo ikulu, papamwi nilingo dya malaika akulu, papamwi na amapapinga ya Mulungu, nawine wafile kwa Kilisitu wale zyuke tamu. 17Ngani usweswe twapuma, wine tushazile, tulikomengane kumakumbi papamwi nao kukunkula u Nkali kululu kuzilaii tukuwa nu Nkali isiku zyosi. 18Hepa isamalizyi umwemwe kwamwe kunong'wa izyo.

Chapter 5

1Isaizi kwisambo idya mda wanawitu asi chilachindu chandikwe kuminu. 2Kukuwa umwemwe mmanite ivinonu kunonu kukuti isiku zya Nkali, alize usiku changati umwivi vine akwizaya. 3Pine wakuti "kuliteko nupuma" pine amawi ya kwizaya kuchindisha changati uwavi yene ukumwi ulaya, umai yene aliminda, watalipuluke kuzila yesi ila.4Lakini umwemwe mtali inchisi, angu lusiku lula luwizila changati umwivi. 5Vino umwemwe mwesi mwawana wa kuwelu na wana wasanakulu. Usywesywe asitwawana wa usiku ni chisi. 6Angaulo tukonae changati awanji yene wakona, tucheulae natuwe twachenjevu. 7Vine yene wakona, wakonaya usiku na yene wakolwa, wakolwaya usiku.8Vine usywesywe twasana kulu tuwe twachenjevu. Tuvwale ichingo idya uzumilo nulutogo, ni ngofila iya chuma yene ya mwene iya upulushi yene uliize. 9Vine u Mulungu atatuchagwile kuwandilo kuchisilani ili kupokela upulushi kuzila iya Nkali iya Yesu u Kilisitu. 10Umwene yene watufwilile, ngani ngi tulangizye au tona, tuliwe uwikalo papamwi nu mwene. 11Ulo, mwakwisamalizya na kukwikangusha umwemwe kulumwemwe, changati vine mlonga.12Wanawitu tuwalenga muwamane wala yene, wala wene walonga imilimo kulu mwemwe na wala yene akandyinu kwa Nkali wala yene ayanguzi. 13Tuwalenga na muwamane na kuwatimika, kulutogo kumilimoyao, muwe ni teko umwemwe mwakala. 14Tuwangula wanawitu namuwasunde yene watakwenda ivinonu mtawavune umoyo waleke, muwavye, yene anyonge,muwe mwaivu kuosi.15Lolai, kutawe undu yesi yula yene walipa amawi kumawi, kwandu yosi yula badala yakwe longai yene amanonu kwa chilandu uwinu na kwa chilandu wesi. 16Sekelai isiku zyesi. 17Lengai mtakatale. 18Msalifye u Mulungu kuchila chindu kwasababu eyo yene u Mulungu avwambaya kuminu kwa Yesu u Kilisitu.19Mtantalazye u Roho. 20Mtambyede mbwilagu. 21Yozyai ivindu zyosi, mlileme lina unonu. 22Mlekengane nuoneko wa mawi.23U Mulungu uwiteko nu timilivu, awalinganye kusokofu, u Roho, inafsi nu mbili. 24Umwene yene wawitile unsokofu, numwemwe yene walonga.25Wanawitu tulengelai. 26Mlamke awandu wesi kwikubusu usokofu. 27Nawayangula kwa Nkali kukuti ibalua iisomwe kwana witu wesi. 28Ichitimbano cha Nkali witu u Yesu Kilisitu awe papamwi nu mwemwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1U Paulo, u Silwano nu Timotheo, kkanisa dya wathesalnike kwa Tai wetu nu Yesu Kilisitu. 2Ululogo luwe numwemwe nuleka m kufuma kwaTai witu na kwa Bwana u Yesu Kilisitu.3Yavwambiwa usweswe tusalifye u Mulungu isiku zyosi kwa ajili ya mwemwe wana witu. vine tuvambiwa vina ululogo dwina ulukula ichisini, nu lulogo dwinu chilandu onjelele kuwinji. 4Vina usweswe tupanga ku mabado kwitekelo dya Mulungu. Tutela imbola vinu ni izumilo dina nadwa kaka amagayo. yosi tupanga kwabal iya nagayo yenemuyamaninginya. 5Iyi chavine ichimani achaki ya umuya ya haki ya Mulungu. Amatokeyo eye yakuti umwe muwazyiwe angati muwezye kukwingila umwene wa Mulungu angati vino mupataagayo.6Vina usoko kwa Mulungu kuwapa amagayo wawagazyizye umwemwe. 7Nakuwaletela unona umwemwe muwazyiwe chapali. Na kulonga uli kukwiyuka kumwene u Yesu kufuma kululu chali na amalaika wanawawezizye. 8Kumbili upile awalipizya ilipizyo wina watamana u Mulungu na wina watawana wanawasi.9Wagazyiwa kumagayo isiku zyosi ingi watengiwe na mweya wa Tai nisokofu ama ya mwene. 10Alonga pene alize kutogolwa nawandu wakwe zikashamaza wosi wana wakubalie chavino ushaidi winu kusalifya kumwemwe.11Chavune tuwalengela umwemwe isiku zyosi. Twawalenga kukuti Mulungu witu awawazye ungali uavambiwa kukwitiwa. 12Tukulenga kukuti apate atimizye angati changa vina upole kukazi izumilo dyamaka. Tukulenga imbola izi mupate kwinone zya ilawa dya Tai. Tulenga kuti tupate kutukuzya nape ku sababu yalutoga udwa Tai u Yesu kilisitu.

Chapter 2

1Epa kukwiza kwa taye wetu uu Yesu uu Kilisitu kuutuukwiinganya papamwii ngani tuuwe nakwe: tuwalenga uumwemwe wanawetu , 2Mutangajwe wala mtangazyiwe kuutoosuu wa moyo iibola zyene zifuma kuwetu, kutela kukunti ulusiku dwa Tai izya.3Uundu atawalogope kubola zyosivila chavine hatalize paka liila dyene dyawile liitokeze tamlo nundu amanikwe, yola uutayii uunduwazii. 4Uyo wene wapengile nuumwene wiinwile mwene nuukunkana uu Muulunguu chosi chene chiituukuzwa, na amatokeo yene yakwikala piiiitekelo iidyaka Mulungu nakwionyesha uumwene ugatii u Mulungu.5Ngani muutakumbuka pene aaliinge ndilii namii nampozyizye kuumambo eya? 6Epa muumaniile chene chiikuuzuuwiya,kuukwiiyuuka uiize kwiisambo dyene liivabiiwa. 7Changati iisiilii yandu wene wasuviivyee amasunde alonga chagati iisaiizii kuuluunduu wene amakuudesha iisaiizii chagatii chaviine alawewoshiwa iinzila.8Chavine uumwene wawonike, yene uutaye u Yesu akuuungomaga kuumweya ya muundomo mwake. utaye akudoga kukuti kasi kasi chosi chiila kuupozyiwa kuukwiiza kuumwene. 9Uwizaji wa mwene amakundesha chaviine uushetanii kunguvuu jyakwe amajibu kuulongofii. 10Nulongofii wosii wene yateliwa iimbolo. iizii waziimiila, kuu sababu alinge watampokela kuuluuloogo dwamwene kuuchii kuupuuluushwa kwawo.11Iizyamwene u Mulungu amawatuumiila iikazii iibovuu uulo wamiinii uu logofi. 12Amatokeo yakwe wosi waliiuukuumiiwe, wene aliinge watamwamiinii izyamwene nganii wazangile chagati.13poshe uulo tumavabiiwa tusaliishwe uu Muulunguu chiila mda anawiituu Nutayi. Viino uu Tayii wawachangwiile umwemwe, chagatii iindupo iiyapulushwa kumoyo nii iizumiilo chagati zyamwene. 14Iichi chenye,waweteliile umwemwe, kupetela iimbola iizyo twalenga uutimuu wa nkalii wiituu uu Yesu uu Kilisitu. 15Chaviine mwaniituu iimiiliilii iiviinonu muumanganye uutamanduni wene mwaliiganizya, kuchetelo au kubaluwa ii yashweshwe.16Epa ukalii witu u Yesu u Kilisitu umwene, nu Tayi u Mulungu u Baba wiitu wenewatutogwile nupata iisekelo ya siku zyosi unjivu unonu kwa jili ya maisha aya kupitila ulutogo. 17Wangukutezya kuwika ivinonu umoyo amaneno nimmi milimo iiyamwene.

Chapter 3

1Isaizi wanawitu, tulenngelai, kuti inogwa ya Nkali, ngani isambane na kukogwa, changati ulo kuminu. 2Lengai kuti tupulushwe kufuma kumbi, nawandu awawi, angaulo asiosi yene walintimu. 3Lakini unkali unsokofu , yene aliwape isunde umwemwe na kumilila kufuma kwa yula uwambi.4Tulinamaka kwankali, kulumwemwe, kuti mlonga na mkwendeleoa kulonga imbola yene tuwalagilizya. 5Unkali awezye kuyongozya imyoyo inu kulutogo nuivu uwa kilisitu.6Isaizi tuwalagilizya wanawitu kwitawa dya nkali u Yesu u Kilisitu. kuti mlekengane nana winu yene wakwikala uwikalo wa uwaukofu. Askufumila nakasumba kine mwazitengeni kufuma kumitu. 7Vine umwemwe mwakala mmanite, ivinonu kminu kutukonga usweswe. Tutikile kuluwene changal wala yene watakola ichilumba. 8Natutandyile icha kudwa chandu wesi yula bila kulipila.Papamu nuro twalongile imilimo usiku na sana kulu kundimo unkangu kumagayo, ili tutawe twamligo kwandu yesi kuminu. 9Tutalongile ulo asichangati yene tutakola amaka. Anga ulo ilituwe twafanyinganye kuminu, ngani mtukonge usweswe.10Pine alingetukwali papamwi numwemwe , twawalagilizy, "kukuti yene uwakuminu adyumwi atalogwa kulonga imilimo atadye." 11Vine tukwivwa kukuti wakwali awamwi yene akofu kuluwene kuminu. Watalonga undimo, angaulo awandu yene watakola ulondoofu. 12Isaizi eo napinye tuwalagilizya na kuyangula kwa nkali u Yesu u Kililsito, kukuti walo nge imilimo kumaka, kutekamu na kukudwa chao akala.13Angaulo wawawitu mtakatale imyoyo imu kulonga yene yalivinonu. 14Ngikulundu yosi yene atatogwa ishima yanogwa itu iya, ushuda uu mtawe chapali nakwe ngani awipile. 15Mtambike changati umbi angaulo mnjangule chagati umwaminu.16Unkali uwiteto mwene awapeiteko isambo dyesi kuzila zyakwe. Unkali awa papamwi mumwemwe. 17Uu undama wane, na Paulo kunkono wane nankala yene umanilo kubarua, uli vine ngwandikaya. 18Ichitimbano cha yankadyiti uu Yesu uu Kilisitu iwe papamwi numwemwe wesi.

## 1 Timothy

Chapter 1

1U Paulo, Ukatumwa uwa U Yesu Klisto, kukwendana na amasunda iya U Mulungu na Umpulushi witu U Yesu Klisto unyimbu witu, 2ku uTimotheo umwanane uwa mwene ku-izumilo: Ichitimbano, itimbano ni izumilo zenezifuma ku Umulungu Utayi nu uYesu Klisto Nkali witu.3Chavine ngufundile pene iza nawuka kuwala ku Makedonia, ushale ku Efeso ili wawezye kuwapozya awandu watalanganizywe amalanganizyo yanji. 4Nanga ulo wativwe ichili nu ufwatinganyi uwa inasaba zyene zitakola isililo. Eya uletelezya uluma dwinji nanga kuwavwa chene Umulungu amachivwamba ku Izumilo.5Nangalulo amanani idya ilagizyo idya ulutegowine ufumilo, kumoyo umwelu kumanonu na kuizumilo iya mwene. 6Kula wanda wene waulizya amanani wayaleka amalanganizyo eya na kugelukila amapangwi iya chitivu. 7Wavwamba awalanganizyi awa amasunde, nanga lulo watamana chene watela na chene wachindindikishe. 8nangalulo tumanite kukuti isunde inonu nge undu akwilumila ku umwene.9Tumanite kukuti, isunde alinge yatalinganizya kwandu mwene alinu usokovu, nanga ulo ila kwa avunifu awa amasunde nu alwazi, awandu wene kasa atimu na awa imbi, na awene watakola Umulungu na uwi. Yatungwa kuwala wene wakomanga uise nu mayi wakwe, ku akomazi, 10ku akuwi, ku awangu, kuwala wene wamawalema awandu na kuwanika akatumwa, ku alongofi, ku amashuda alongfi, ku yula mwene alikunuma ni amalanganizyo iya usokofu. 11Amalinganizyo eya yanafumila ku injili yene ilimitimu uwa Umulungu mwene ichitimbariki yene kumyao nzumiliwe.12Nakunsalifya uYesu Klisto Nkali witu. Ambikile amaka, ambwazyizye unene na nsokofu, ambikile kukwavwa. 13Iza nandu uwa amawi, nagazya awandu nu uvwalanganu. Iza napati itimbano vino nalongile ku utivu bila izumilo. 14Itimbano idya Umulungu witu lizula izumilo nu ulutogo wene ulina U Yesu Klisto.15Imbola izyi iyakuzumilwa na upitishizywe kusendewa ku wosi, ya kuwa Kristo Yesu alikuja duniani kuokoa wenye dhambi. Mimi ni mbaya zaidi ya wote. 16Vino unene napenile itumbano, vino nkasi yane unene poshe ulo uYesu Klisto alondezye uvivu wosi. Alongile ulo changati ilinganizyo ku wosi Wene wakunzumila umwene ku upuma udwa isiku zyosi. 17Nisalizi ku umwene atakola pasililo, sangaafwe, sangaaaloleke, Umulungu adyumu, iwi ishima nu utimu udwa isiku zyosi. Amina.18Naliwika ilagizyo kumiso yako uTimotheo, mwanane, nalonga uli chavile umbilangu wene wafumila udwandilo kusu uwee, ufwaye kuulu unonu. 19Longa ulo ngani usenda izumilo inonu na amanani, kulawandu wayakana eya wakomanga. 20Changati vine uHimeneyo nu Alekizanda wene nampa ushetani vwafundishwe watatyege.

Chapter 2

1Ku vivi awali ya yosi, navamba kulenga, ni dua, nulengezi, na kusalifya vilongekwe kuwandu wosi, 2kwa amwene wosi wene wali ku mamlaka, ngani tuwezye kukwikala ku wikalo uwizumilo nu tekamu ku sokofu wosi ni shima. 3Ili inonu idya zumiliwa pambele izya Mulungu Umpulushi witu. 4Unkala avwambaya awando wosi wapulushiwe ngani wayamane ayamwene.5Ku vino kuli Umulungu adyumwi, na njanguzi adjumwi kwa Mulungu nu mwanandu yene uYesu Kristu. 6Wifunyizye unkala awe indupo kuwosi, ngati ushuuda kwisambo lilila. 7Kuvivi, nene nankala nawikiwe kukuwa na ntwala nongwa uwa injili iya akatumwa. Natela izya mwene. Ndulongopa. Unene nandanganizyi awandu amataifa kwizumilo idya mwene.8Kuvivyo, navwamba achilume chilapapo walenge nakukwinula imikono imisokofu bila amanyeso nuwowa. 9Vivyo, navwamba achihima wavwale ivizwalo ivinonu kwishina idya kwiyima. Watawe ni nyele insiwe, ama idhahabu, ama Ilulu, ama ivizwalo na ivya ghalama. 10Vivyo navwamba wavwale ivizwalo yene yavwambiwa kwa chichima wene wazumila uchaji kuyalonga amanonu.11Uwachichima ailanganizye kuteka mu na kwizumilo dyosi. 12Ndakakunzumila uwachichima kulalanganizya, ama kukuwa na maka kwa chulume ngani aikale kuhali iya utekamu.13Vino uAdamu waumbiwe kuwandilo, ngani uEva. 14U Adamu atalongopiwe, ngani uwachichima izyamwene walongopiwe kuasi. 15Nanga vivyo, apulushwa kupitila kulela awana, ngiwakonga izumilo nu ulutogo kwelufyo ni njele inonu.

Chapter 3

1Uteto huu wakuzumilka: Ngi undu amalumwa kukuwa Umwimilizi, amalumwa imilimo misokofu. 2Poshe wulo umwimilizi amavwambiwa atawe na kanene. Imavambi wa awe undume wa achichima adyumu. Imevambiwa awe ni chititi,, utosi, kasi unkalakashe unsasafu. Imavambia awe na maka yakulanganizya. 3Atawe amatumila indimba, atawe upatakizyi, awe untekamu, awe umomi. Poshe wulo amavambiwa atawe untogwa ihela.4Amavambiwa kukwimilila ivinonu ku wandu w pakayakwe mwene, na awana wakwe imawavamba kukuntinika ku heshima zyosi. 5Vino undu atamana kuwaimilila awandu wi kayakwe mwene, akulisunga wuni itekelo laka Mulungu?6Atawe umwamini umoya, ili atize kuvunika na kukuwa ku hukumu changati wala wambi. 7Poshe wulo amavambiwa awe ni isifa inonu, ku wosi wene walipazi wuli atize awe kwiyazi uluteyo dwambi.8Amashemasi, poshe wulo wavambiwa kukuwa wene kustahili ulutogo, watawe ni mbola ziwili. Watamwele indimba kupitilizya au kulumwa. 9Ngani walemashe kuusofuko wa izumilo yeneyakupuliwe. 10Poshe wulo, wawe wapilishwa kuwandilo, wulo watakiwa kupanga mala vino watakola akanene.11Na wachichima vivyo watakiwa wawe ni shima. Watae walongopezyi. Wawe na ichipimilo wawe waminifu ku mambo yosi. 12Amashemasi wavambiwa wawe awalume wa awachichima adyumu adyumu. Poshe wulo wavambiwa kuwimilila ivinonu awana wao na pakayao. 13Vino wala wene watumika ivinonu hupata humwimililo unonu nu ujasiri unkulu ku izumilo dwa Kristo Yesu.14Nakwandika isambo ili kuluwewe, na natumaini kukwiza ku kwako wuli kache. 15Poshe wulo ngi nguchelewa nakwandika vino umane kuwala ku numba ya Mulungu, vino ichiteko icha Mulungu mwene umpuma, itegemeo lisokofu.16Na itapinoikwa wuli usokofu wene Uungu wakupuliwe wene nkali: "Wathibitishwe nu Umoyo, waonekine nu malaika, watangizywe ku miongoni mwa mataifa, wakubaliwe nu uwelele, na kusendwe kululu ku utimu."

Chapter 4

1Chavino Iloho watela pawelu welu kukuti uwakati wine wizile kumbele ya wandu walileke izumilo nakukuwa watekamu kukuivwa uloho zine zilongopiwa na malanganizyo iya mawi yine yalanganizyiwa 2changati ulongofi nu usonganizyi na amanani zyao zigeluzyiwa.3Wawalesha kuloola nu upokela iviliwa vine Umulungu waviumbile nu vitumila kusalifyo dyao wene waumanile mmwene. 4Vino ulo chila chidu chine Umulungu achilinganizye ichinonu. Kutakola chine tupokela kwakusalifwa chivyambiwa kukaniwa. 5Chene chikwelufwa kupitila inogwa iya Mulungu nizila iya amalanizyo.6Nanga uyawike eya aya pamiso aya wanawitu, ukuwa wakatumwa wanonu uwa ka Yesu uKristo. Vino wasimikua kunogwa ihizumilo nakumalanganizyo amanonu yene wayakonga. 7Nangulo zikane ichili icha piwe lelo zine zitogwiwe na achichima achikulu. Vino ulo nifundishe wankala ku usokofu. 8Vine idwizyo dwambili lufwaile chilufi, ngani usokofu ufwaya ichisinikuyosi. Kuweka ifingano kuwikalo uwa saizi na yala yine yizile.9Imbola iyi iyakuzumiliwa umavyambiwa kuzumiliwa ichisini. 10Vine tuchili tugaya nakuweka imilimo kumaka ichisini. Changati vine tutatinaya kwa Umulungu wine upuma, wine Upulushi wa wandu wosi, nanga ulo kwawine wazumila.11Kuyatela nakulalanganizya imbola izi. 12Undo yeyosi ataubwede ulumendo wakwe ngani wawe wosi wazumila, ngani ulutelo, udwendo, ulutogo, izumilo, ni usaza. 13Mpaka pinegwiza, ikala kwakusoma, na kufunda, na kulanganizya.14Utachezye chine Umulungu akupile chine chilinkati yako, wine wakupile kupitila ubwilago, na kuwikiwa imikono iya iya kaa chikulu. 15Uyapangamale pya ikala uwezye kukula uwe chazaa kuwandu wosi. pangamala sana umwendo wako na mafundisho. 16Ikala kumbola hizyi. Nanga uwika ulo ukwipulusha wankala na wala wine wakukwivwa.

Chapter 5

1Utakalepile uwachulume unchikulu. Basi une umoyo changati utae wako. Uwape alomendo achulume changati na wenu. 2Uwape umoto achichimu achikulu changati anoko wenu na achihima alele anawinu kuwelu wosi.3Watimiki afwilwa wine afwilwa dwa kweli. 4Ngufwidwa ali na wana nu wizukulu, waleke kwanza wifundishe wa numba myao wene. Awache wawape awisena nina amanonu yena Umlungu amayutogwa.5Lakini ufwedwa uwamwene mwene yula wina alekiwe hadwumwi nu mwene awikaya hitegemee dwakwe kwa Mulungu. Isiku zyosi alinda yu sala kuchitimbano usiku nu sanakulu. 6Nange hivyo uchichima yula wina kwi kulaya kukuwi amakufwa papam vina upuma.7Na uwile enongwa hizi ili kutawe nuluma. 8Ila ngundu atasungu ana wao walikaya idyimu, wawa undu umbi walenganu nundu wina atasalilaya.9Uwachichima aiyandikeshe changati mwene ufwedwa kumatawa yafwedwa nguli ali nu umuli wina utapinguka miaka sitini, na uwachichima wa cholome adyumu. 10Yatakiwa uwe umanikwe kumbola zwako inonu, nge u uwapangamalaya ahenutu au ukusaya amanama kwa wala wine uwategemie, au uwasaidie wala wina alinge wagaya, au wifunyizwe kumilemo yosi eminonu.11Kwa wala afwidwa, alumenda kane kukwi andekisha kumatawa yafwedwa nge winfile kumatoyo ya mbele yu Kristo wavyamba kuloholiwa. 12Kuzela hee ukwinjila kumatatizo kwa sababu washidwa kukwifunya kufuma umwanzo. 13Na pinye ya kwindelaya kumazoweya iya ukofu. Awene wapili maya inumba ku numba. Sikuti akofu sikukulu agulu gulu wina wakwinfilela embola zwa myao. Awene watela embala yene itatakiwa kutela.14Unene na vyamba achichima alele waloholiwe, achikulu, anawando, wimililile evinumba zyao, ili kutokokokupa umbi wako kutosongelezwa kutitulonga embi. 15Ku sababu yinu wamu wagelu kila umudemi. 16Nge kuli uwachichima wine, ayamini kuti nafwedya, basi amsahidie, ili tekelo lileke kutumika, ili liwasaidie afwe dwa uwa kweli.17Basi achikulu wine wakongoshwa ivinono wawazwiwa wasibahili, umani ahasa kwa wala wina wakwi fununganyu kufundisha embola yaka Mulungu. 18Kukuwa mandiko yatela, "Utaipise ng'ombe kusingo pine ya kudwa imbeyu," nu "Chilongelo napinye yutukiwa upe umshahala wake."19Utapokele undandu kufuma kwa chikulu pine waona amashuda wawili au watatu. 20Wakanye aluwazi mbele ya wandu hosi igawanye wina washazile pamu wangulina.21Nakutuma kumaka kwa Mulungu, na kwa Kristo Yesu, na malaika wosi, usjileme embula inzi bila kukwibagwa nautalonge inogwa kupendeli. 22Utambikele undu yosi mikono nchikulakashe utashiliki embi yundu wenye yutakiwa kukwituza uwewe uwe wamwelu.23Hatakupalakasha kawili kawili. 24Embi zya wandu zimanikwaya pawelelo na zikolelaya kuhukumu lako bahadhi yambi zifwataya kunuma. 25Hulohulo hebahadhi ya milimo iminonu imanikwaya kuwelu nanga nzenyezipise.

Chapter 6

1Wosi wene walipasi ya wene winyepile changati awazya wawasendele alume wao changati wene wali ni shima dyosi, wavwambiwa kuwika ulo ngani itawa dya Mulungu na Malanganizyo yatatukaniwe. 2Awazya wene wali na lume wene wazumila watawabyede vine awaluko. Nanga ulo, wawalongele ichisini. Vino achilume wene wawavwa imilimo yako na salilaji na watogwiwe. Langanizya na kuyawila eya.3Ngi undu yumwi amalanganizya ku longofi na atayatangana amalagilizyo yitu nene yataweliwa, zyene inongwa zya taji witu uYesu uKilisitu, ng alinge watalizumila ilanganizyo line litutwala kusokofu. 4Undu uyo amakwibada na atana chochosi. Nanga ulo, umpulu nganu na kutamnganya ku nongwa. Izi zilela ulinga, iwo, indusi, na melenganyo amawi, 5ni iwo idya chila lusiku kuwandu wene wali ni njele ziluwangike. Waileka iya mwene. Asongelezyi kukuti usokofu izila iya kuwa wadumbwe"6Epa usokofu na kuzumila ichipa ichikulu. 7Vino alinge tutiza ni chindu chochosi piwelelo. Na tutakasenda chochosi kufuma kuwelelo. 8Nanga ulo, tukwilane ni chakudya ni viwalo.9Epa ewo wene wakuwa ni sawo wawizaya kumayozyo, na kundeyo. Wawizaya kutivu umwinji ni usla imbi, na kuchindu chochosi chene chiwawika awandu winjile ku komazi nu wazi. 10Vine kutogwa ihela yene uwandilo wa yosi amawi. Awandu wene walumwa eyo, walongopiwa pautani ni zumilo na wipemba akala na kusukupala kuwinji.11Epa uwewe wandu wa Mulungu, yachimbile eyo. Fwata unonu, usokofu, izumilo, ulutogo, kuyimba nu utekamu. 12Vikane ivinonu ivya izumilo. Lemelela upua uwa siku zyesi wene wakwitilile. Alinge vine wafunyizye ushuda pamiso ya mashuda awinji ku chila chene ichinonu.13Nakukupa amasunde eya pamiso ya Mulungu, yene wawika ivindu vyosi kuwikalo, na pamiso ya Yesu U Kilisitu, yene watezile aya mwene kwa Pontio Pilato: 14"sunga amasuda kwu mwene mwene pine patakola uwowa, mpaka uwizilo wa Tai witu uYesu uKilisitu.15Umulungu azumila uwizilo kwisambo lili- Umulungu, Untimbaniwe, amaka yadyumwi, Umwene yene aimililile, uTau yene aimililile. 16Wakwikala isiku zyesi na yuna wikala ku welu wene utaluangika. Kutakola undu yuna angawezya kukumbona nanga uwawezya kukundola. Kukwakwe liwe ishima nakuwezya kwa siku zyosi. Amina.17Wapozye adumbwe kuwelelo huu watibade, na watapangamale ku dumbwe, wene kasi awa Mwene. 18Wapozye walonge amanonu, wawe adumbwe, ku milimo iminonu, wawe asasufu, na awe uwafunya. 19Kuzila iyo wakwiwikila iminfulo iminonu ku yaya yene yizile, ngani wawezye, kulema uwikalo uwa mwene mwene.20Timoteo linda chila wachipata. Lekengana na mapangwe aya chitivu na kukumana kwene ukwakwipinga yene kuulongofi yakwitwa umani. 21Kula awandu awanji wayawilaya eya, nanga ulo waiulizya izumilo. Ichitimbano na chiwe papamwi nawe.

## Titus

Chapter 1

1U Paulo ukatumwa wa Mulungu nu humuhaba wa Yesu kilisitu, kuu izumilo dya wene wa peuliwe nuu u Mulungu umjuzi wene ya letaya unonu. 2Wali kutogo waupuma wasiku zyosi chavine u Mulungu alinge atawezya kutela ulongofu tufingana chagati isiku zyosi. 3Kulusiku ulonyulo, wafungwile ulunogwa dwakwe. kukuba utumwa wene wabile unene kuwila,yandazimu kulonga uli kuulazimisha iiya mli iiya ka Mulungu umpulishii wiitu.4Chavine utito, umwana wa mwene changati iizumilo idya mwene.Ulutogo ingumbu ni iiyamani kufuma kwa u Mulungu u Baba nu uu Yesu u Kilisitu upulushi wiitu. 5Chavine nakulekile ichi, kamilifu uyalinganye amalenganyo yosi yene alinge yatakamilika nna kuwika achikulu witekelo kukaya changati navine nakulagizye.6Uchikulu wi tekelo atawe na amalalamko ,uwachilume nu uwaichima adyumwi, wene ali na wana uwaaminifu wene alinge wataloliwa amawi wene wetakola iishima. 7Vino umwemwe umwimilizi wi ikwingano, imavwambiwa awe undu yene watakuntela iviwi walema imilimo ya Mulungu. atawe undu yene ali na akasa, atawe ni ikuwo, atawe unkodwa ndimba, atawe iwo, kalinji atawe ni ikwilu iwi idya pata ihela.8Bamavwambiwa awe undu yend amatengana ayeni, yene amananezywa na manonu unsokofu, uwe chitimbano yene undu yend amatengana ayeni yene amanonezywa na manonu, unsokofu, uwa chitimbano, yene amakwidindizya. 9Umwene umwimelizi amafunde yene yafundiwe, changati kuwapa umoyo kumafunde amanonu na awezye kuwalinganya wosi wene wakungana.10Vino kuli andu wageluka awinji, changati wala wene wawizaya wa taili ibala zyao ziwizaya zilichaka wakwilongopaya na kuwafundisha awandu changati kukumpuvya. 11Iyalali kuwakana awandu ungati ewo, undu wene alinibusala watezile kuwaluwanga uluko zyosi.12Adyomwi wao, undu wene ali alinibusala atezile, "Wakrete awana wa ulongofi wene utakola umwisho, awawi na anyama akali akofu na apafu." 13Nangi mbola izi izya mene chavine uwasuvye kuguvu changati wawezyi kutela ukweli changati izumilo.14Yuna utisanganya kuchili zina asi izya mwene izya ya uidi changati iyamli izya awandu, angati kusuvya kunuma izya mwene.15Uranga wosi wina ichisini, ivindu zyesi zili chisini.Changati kuwanji wene achafu na wene watamini kutakola chene ichisini.Changati amelenanyo yao ni izamila zyao zyawifa. 16Awimilizi kukumana u Mulungu, shangine ku mbola zyao wakukana.awene ni awawi avumilivu alinge watakamilika ungati kazi yosi ila izumilo.

Chapter 2

1Nanga uulo wewe yatele yala yene yifwine naamalagiiliizyo yako. 2Achiikuuluu wawe ni iishima, utalavu, ni iizuumiilo inonu, kuuluutogo na kuyiimba.3Ulo nye ulo achiichiima achiikuuluu wilondezye akala kukuti witimiike na watawe aguuluuguuluu. Na watawe awazya wa ndimba. 4Wavwambiwa kuuwalanganizya yene amanonu ngani kuuwawika aliilii kwiishima na kuwatogwa alume wao na wana wao. 5Yavwambiiwa kuwalanganizya kuukuuwa nuu utekamu, usaza, asunga numba anonu, kalinji wawatiimiike alume wao. Wavwambiwa kulonga eya ngani imbola ya Mulungu iitatukaniwe.6Vinyonye muwape umoyo alumendo achilume wawe nuutekamu. 7Kuzila zyosi mwiiwiike mwakala kuu fwaninganye kuumiiliimo iminonuu; na pine mulanganizya, londezyi izumilo ni shima. 8Pangi imbola iinonu na yene amakana apate lyazi vino atakola iiwi idya tele kuuluusweswe.9Awazya wawatiimike akali wao kuu chila chiinduu.Wavwambiwa kuwasekelezya na kasi kuukuumana nao. 10Watavwambiwa kuukwiiwa.Nanga ulo wavwambiwa kusondezya iizuumiilo dyosi iinonu nani kuukuuti kuuzila zyosi wayanonelezye amalanganizyo yiitu yene ayaka Mulungu uumpuuluushi wiituu.11Vino iingumba ya muuluunguu yaoneka kuwandu wosi. 12Yaatulanganizya kukana yene kasi ayaka muuluunguu ni suula iizya pa-welelo. 13Pine tuwetile kutengana uusuwilo wiituu uwa chitimbano, kuoneka kuutimu wa muulunguu witu uunkuuluu nu mpulushi witu u Yesu u Kilisitu.14U Yesu wifunyinyinzye Unkala kuulusweswe ngani atupulushe kufuma kuuluuwazi na kutuwika twasaza, kuuluumwene awandu anonu wene walinge wali ni sula iyalona iimilio iiminonuu.15Yapange na kuyaliindiikiisha eya. kalipala kumaka Yosi. uutazumile yoyosi akubyede.

Chapter 3

1Uwizushe kuwatedemekela akaliwawao ingi wali kumilimoyao amanonu. 2Wizushe kukunduwangila undu yasi wina, wapeyuka kukwitunanya awape ifwasi awandu awanji kulonga amaamuzi, kulondezya utosu kuwanda wosi.3Ingi usweswe ngi- twawa na mawazo amawi nukatili. Alingwa twazimila twalongaliwe angati twakalongelo ingi isula ininji ni istalee twikile kukulinga namawi. Twanyesile nukwinyesela.4Chati vine ingumbu vya u Mulungu upulushi na uluto dwakwe ku wandu pana waonekile. 5Inge sivinonu kulonga amawi yana twalongile, ingi watusaidie mgi watusaidie kulutogo dwakwe dwina watwavile kuto amashindano ni imigogolo kuuusu imbola yana yatakola ikazi wala ifaida.6Inka yosi winawaleta uubaguzi kumwemwe, badala lilimwi amayawili. 7Mumane kuti undu waulo eyo waileka izila ingeili sawasawa na angalango imbi na kukwishutu mwenenye.8Pana nguwa nantama kuluwewe ateme au tikiko, ukalakashe kusuwe kukwane ndili mwipolu pana namu kukwikuula umda uwambepo.9Kalakasha untume igi unchonganyaji, usundi apolo, pana kusilidwa niichindu. 10Awandu wakumitu imatakiwa wifundishe kuwachizya kwakleliwa, dwinjiingi kulo klongwa udwinji kumoyo unsokofu. 11Mulungu witile umoyo usokofukuwinji palula yakumetu kufuma kwa Yesu u Kilisitu upulushi wetuu.12Walongile uli ingi twawa twawazyiwa ku lutogo dwakwa, ilitupate ibyanaisokofu. 13Izi imbola izyakwamini nawavamba myatele bila uwowa imbola izi ili ngani wana wakumwanini Mulugu ilinga wawe na mawazo malulu ni imilimo inonu angati ina wawekile pambele yao imbola iyi inonu zina zilinifa kuwandu wasi.14Lakini muleke imikutano iya utivu, kukwilinganizya kumilimo iminonu zine zitakiwa ili ngwani watawale anguti wana watalela amatunda.15Wosi wana tuli chapali namwi muwalemka.Walamke wene watutogwi ku izumilo ulutogo luwe nu mwemwe wosi.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo wa mbopwe wa Kilisitu uu Yesu, nuu uumwanetu uu Timateo kwa Filimoni, ntogwi iiwuundaa dyetu n'donga milimo papamwi naswii. 2Na kwa Afra ilimbu dyitu,na kwa Arkipas uundwani uuwamitu, na kwi iitekelo line likomenana kukayako. 3Uulutongo nu utekamu ineifumile kwa Mulunguu uuayi tu na kwa Yesu uu Kilisitu..4Iisiku zyosi nakunsalifya u Mulungu. Nakutaka kulenga kwane. 5Nivwa ulutogo nu utekamu wine ulinao Tayii Yesu kwa asaliili wosi. 6Na mlenga uungano nu lutogo lwinu nu linganyi wa mbola inonu line lili kwa Yesu uu ilisitu. 7Vino nawa nulutongo nu utekamu kulutogo dwako, iimioyo ya asaliili italazwa nawe wamitu.8Epa vino ndili na amaka yosi iyaka Kilisitu na kutuma uwewe kulonga chene ungalongwa. 9Epa kulingana nulutongo, na kufunda nene na Paulo mwine na nchikulu, epa na mbopwe wa Kilisitu uu Yesu.10Na kufunda kwa mwanane uu Onesmo, mwine ndezile kuvifungo zyane. 11Vine kuwandilo kutakukwila epa akukwezile uwewe na ninye. 12Nantuma umwene mwine iwa moyo wane ichinisi kusua kukwako. 13Ngati iza aendelee kushala nani, ngani andongele badala yako,nge pine ndili kuchifungo kwa ajili ya ienjili.14Nanga vivyo iza ndatogwa kulonga imbola yoyosi. Nalongile huli ngani imbola yoyosi inonu iloniwe kukuti nakushulutisha, ila watogwile wankala kundongela. 15Pamu vine wipewle nawe kisambo, yawile hulo nani uwe nakwe isiku zyosi. 16Ngani utawe kalinji wa chilonelo ili kupita kalinji nuchilongelo. chanati umwanetu mwine ntogwile kulu nene, ichisini kukwako ku nimbili wa Tayi.17Nanga hulo vine wansendela unene na minu, ntangane changati vine ngi wandangana unene. 18Nge akukoselile imbola yoyosi, nge umakundai chochosi, chida kufuma kulunene. 19Nene na Paulo nakwandika kunkono wane nankala: unene ngulipa. Ndatela kkuti nakudai amaisha yaka. 20Haya wawitu leke mbale ullutogo lwa Tayi kufuma kukwako uunonezye umoyo wane kwa Kilisitu21Iza ndili na izumilo kwishima kukwako nakukwandikila nuku manile kukuti ulonga kupita vine na kulenga. 22Paponye uchandae ichiwaza icha ayeni kwa ajili yane, kwani mbangaile amalengo yako kukwendangila isambo lili.23Epafra, mbopi wamitu kwa Yesu uu Kilisitu amakulamka. 24Changati vino alongae uu Mariko, Aristariko, Dema, Luka, alonga milimo papamwi nammni. 25Ulutogo lwa Tayi u Yesu u Kilisitu vine papamwi ni loho yako. Amina.

## Hebrews

Chapter 1

1Isambo dyine dyapita Umulungu wapangile na asakulu witu kupitila ambilago kuwinji na kazila ininji. 2Ngani kusiku hizi zilitulinazyo, Umulungu wapanga naswi kupitila umwana, wine wambikile kukuwa upyani uwavindu uyosi, na napine kupitila umwene waumbile piteko. 3Umwanakwe umwelu wa utimu wakwe, isembi iya kafuro yakwe, nutwendelezya ivindu vyosi kunogua iyamaka yakwe nanga ivamala uulizya imbi, wikile pasi unkono unjilo uko kululu.4Akuwa unonu kupita umalaika, changati itawa line wapyanile vine inge inonu kupita itawa dyao. 5Nangu ulo umalaika chi wine wawezyizye kutela,'' Uwewe wamwanane, ilelo nawa naso?'' Na kalinji ''Nguwa nise kukwakwe, na pinye akuwa umwana kukwane?''6Pine Umulungu wandehile undeliwa uwa iwandilo piwelelo, utela, ''Amalaika wosi uwa ka Mulungu wakalakashe wasalile.'' 7Vino ulo umalaika walezile, ''Umwene wine walonga amalaika wakwe kukuwa umoyo, na alonga milimo wakwe kukuwa ululimi ulwandilo.''8Changati huli umwana watezile, ''Khiti chako ichambele, Umulungu, ni siku zyosi kuzyosi. Isazu ya nkali wako isazu ya sao yane. 9Utofwile isoo yako nusenda uvunifu uwa lufingo, kuvinyo Umulungu wako wakupaka amafuta isekelo kupita amyao.''10Apa udwandi, Utayi, wawikile utwandilo uwa pawelelo. Kukulu ni milimo iya mikono yako. 11Zifunyiwa, nanga ulo uwewe ukwendelea vyosi visakala changati ivalo. 12Uzifundanika vhangati iguo, napinye zigeluka changati ivalo. Uzifundanika changati iguo, napinye zigeluka changati ivalo. Nangulo uwewe ushala yula nyeyula. Nimiaka yako itakasila.''13Ngani kumakukachi Umulungu watezile umda wosi, ''Ikala unkono wane uwanjilo paka pine nguwalonga awawi wako kukuwa ichitu icha manama yako?'' 14Nanga ulo, amalaika wosi kasi irohio zinezolonguwa kuwapangamala na kuwasunga wala wine wapyana upuma?

Chapter 2

1Yatakiwa tuwe kumbele ichisini kuyala vene twaivwa, ngani tutize tubaguliwe kutani nao.2Kwani nge inongwa zinezya pangiwa na amakikaizya mwene, na chila ikosa nu ukani upokela indambo tu, 3tupate uni kukwepa nge tutapanga mala uwokozi unkulu? -- Uwokozi wine tamla uliwiliwe nu unkali na kulindikishwa kumitu na wina wawivwile. 4Umulungu walindikishe kuishara, na amanyere na kumalongelo amakulu mbalimbali, na kundupo ya umoyo unsokotu zinewaziga winye kulingana na utogwe wakwe unkala.5Umulungu ulinge akuwika uwelelo wine wizile, wine tupangila imbola zyakwe nsika ya amalaika. 6Ibadala yakwe, undu utunga wawakuwa ushuhuda wa iseko watela watii, ''Undu wine unanu, mpaka unkumbuke? au umwana wandu, ngani unsunge?7Wamlaka undu kukwa untiti kupita amalaikai:wavwikwa itaji dya sokofunu ulutogo.{zingatia:imbola izi,wambika kululu ya milimo ya imikomo yakwe yatakwale kukwakwe inakala izya 8kali}.Uwekile chila chindu pasi ya amanama yako.''epa mulungu awikile chila chindu pasi yandu. alinge ataleka ichindu chochosi chine chitakwali pasi yakwe lakini sasa tutaona ala chila chindu kukua pasi yakwe9Nanga vivyo, tuone kukuti alingeawikiwe wi isambo, pasi kupita amalaika -- Uyesu mwine ku magayo yakwe ayakutwa kunike, avwikiwe itaji usokofu wa lutogo. Epa sasa kuchitimbano cha Mulungu, Uyesu amanyozya ichifo kwa ajili ya chila ndu. 10Iza izya mwene kukuti Umulungu, chila chindu chikwali kwa ajili yakwe na kupitila umwene, iza ya kumpasa alete awana awinji kuusokofu, na kukuti yawapasa kukumbika undongozyi ku uokovu wao kulinganyo kupitila amagayo yakwe.11Vine wosi wawili mwine wawikiwa usokofu na wine wawikiwa usokofu, wosi watumila kukatumo kakamwi, Umulungu. Yula mwine wawawika usokofu kwa Mulungu ataona iyazi kuweta anawao. 12Watela, nguliwilaa itawa dyako kwa anawitu, tigwimbila kuusu uwewe kufuma nkasi kuungano.''13Kalinji natela, nguzumila kulumwene.'' Kalinji, ''Lola, epa pine na awana wine Umlungu wamba.'' 14Hivyo, vine lwawa twa wana wa Mulungu wosi tupokela umbili nu ulanda, nu Yesu watangine vivyo, ngani kupitila kukufwa awezya kuyegezya yala yine amamlaka ya kululu ya ufwile wine uzimu. 15Hii yawile hivyo ngani awe huru wa wosi wine kupitila uva wakufwa uwikalo wa ukatumwa.16Kuhakika kasi umalaika wine wawavwa badala yakwe, wawavwa ulelo wa Abraham. 17Epa iza, ivinonu umwene awe umwanao kuzila zyosi, ngani wawe amwene akulu awa ngumbu nu uaminifu kuvindu zya Mulungu na kukuti wawe na amaka aya funya kusamehewa imbi zya wandu. 18Cha vino Uyesu unkala wagaile, na kuyozywa, alina amaka aya kuwavwa wala wine wayozywa.

Chapter 3

1Nangu ulo, mwanitu wachitembano, akome ngano awadwito uwakwiwelelo, mwelenganye Uyesu uhamba nakumalizya unkali na kuzumila kwitu. 2Alinge alinizumilo kwa Mulubgu wine atewile, na vino ulo u Musa vine ali ni zumilo inumba yosi iya ka Mulungu. 3Kukuwa u Yesu awaiyizwe kukulwa ni shima ikulu kupita line alinga alinudyo u Musa, na nguloyula wine wazyenga inumba wawazywa kukuvwa nishima ikulu kuupita inumba ingala. 4Changati ulo chila numba yazyengiwa nundu yumwi, na ngulo yula wine wazyenga chila chindu Umulungu.5Nanga ulo u Musa alinge alinizumilo changati undonga milimo kunumba yosi iya ka Mulungu, angawafunya amashuda kumbola zine ziliteliwe fumbele. 6Nangulo u Kiristu umwana uwakwimililila inumba ya Mulungu. Usweswe twanumba yakwe nanga tulemelela ichikalakashe na kukwiamini na adumbe wakwikalakasha.7Nangu ulo, changati u Toho uwa chitimbalo abezile,'' Ilelo, nanga ukwivwa ilingu dyakwe, 8Utauwike umoyo wako kukuwa unkangu changati aizilaeli vine wawikile uuwi, naga vine wayozyiwe inyika.9Huu wine isambo dyine ataji witu wanjonjile nuuwi, na kwisambo, ku myaka arobaini wa wine imbola yane. 10Nangu ulo alinge ndasekela ulelo hulo.Nalezile watyega kawili mmyo yao, nawatamana izila zane. 11Na vila vine nalapile kwikuo dyyane, wataka kwinjila isekelo dyane.''12Muwe mwatekamu, wanawike ngani utawe nu moyo undongopi uwakuto kukumwivwa chilando umoyo wine uwala kuutani nu Mulungu wine upuma. 13Nanga ulo, mwiponye chila lusiku adyumwi nu uwamyao, chila ine yakwitiwa ilelo mulumwe, ngani adyumwi inu atawikiwe kukuwa unkana unkangu kulongofi wambi.14Nangu ulo twawa swahemba wa Kristu tukuwa twilema na upamwi witu kumaka kupitila umwene kufuma kuwandilo nu sililo. 15Kulili dyateliwa, ''Ilelo anga mukwivwa ilingu dyakwe, mutawike imoyo yinu kukuwa imikangu changati aizilaeli vine wawikila umwi.''16Ananu ewo wine wamwivwa u Mulungu nakukukangala? Alingesiwala wosi wine u Musa alinge wawakolezya kufuma ku Misri? 17Ananu wine Umulungu wawanyeselile ku myaka arobaini? Kasi papamwi na wala wine walongile imbi, yine imimbele yao yine yafwile yonile inyika? 18Ananu wine wawalapilile Umulungu kukuti watakiwnjila kwisekelo dyakwe, nanga si wala wine inge watanzumila umwene? 19Tulola kukuti wataka weya kukwinjila kwisekelo dyakwe vine watazumila,

Chapter 4

1Chavino, umavambiwa kukuwa numakini ngani pakasi yinu ataoneke nangaajum yineaonekane kupontwa kuilema ulufingo dwine ajine jikewenlelea kukinjila kusupilo wa Mlungu. 2Chavine twawa nimbola inonu kusupilo wata Mlungu line wawila kumitu chungati Waisrael wininge walinao, lakini inongwa ivyo zitawasaidia wala wine wivile kulinganisha izumilo dwao.3Kusweswe wine kwawela twandu tulipakasi iwne tukuinjila kuula usupulo, chungati vino natela, chungati vino nalapa ulunyeso dwane watakakwinjila kusupilo nulunene.'' watezile chavino imilimo yosi yine yalinganizwe nangi, zyalinga zye alinge lyalinganila kusupulo wane kuwandilo wawelelo. 4Kwani watela kupende chii kuusu isiku ya saba, Umlungu wasupile isiku ya saba kuyosi yine walongile.'' 5Tena watela, wa ankakwinjila isupilo lyane.''6Kufuma isupilo dya Mlungu kuchipa kuwache ine wakwnjila kufuma aizilaeli awinji wine wivile imbola inonu kwisupulo dyake ingewatinjila kutokutimika. 7Umulungu wawikile kalinji ulusiku dwine dwukwitiwa ilelo umwene ongizye ulusiku pine walenda wile kwa Daudi yine watezile kusiku inichwi kabula yine yateliwe kuwandilo changati u Daudi, yine watezile kwisambo ikulu, vino yaleliwe kuwandilo, ilelo ngimwika ilingolakwe mtalonge imwoyo ini kukuimikangu.''8Changati u Yoshua wapile usupilo Umlungu ngize atatizite kululu udwalusiku dwinji. 9Poshe ulo kuchii kuli nisababo ulusipilo yene yawikwite kuwa wa Mlungu. 10Mwine amakwinjila msupulo wa Mlungu umwe unkala wasupile kufumila kuchisembo chakwe, chavine Umlungu walongile kumwene. 11Iliposhe ulo ndili yamyakinjila mwistulo. Ngani awe yine akuwa kuleko wine walongile.12Chavine imbola vya Mlungu zilinupuma na maka nukali kupita ipanga yayosi wine ulinamakali kuwili. Na ulasa mpaka ulekenganya inafasi numoyo amafuta ndine liwezya kumana amelenganyo yakwe. 13Kutala chine chaumbiwe chipisile kulolo poshe ulo chila chintu ichili pawelu kumiso ya azwum chavino ya vapabiwa lufunye iesabu.14Poshe ulo tulowe umwene ukulu wine winjile kuwelelo, u Yesu Umwana wa Mulungu, kunonu tutemele izumilo litu. 15Chavine tutakola umwene uokulu wine atangi wezye kukwisiki ingumbu chavino tutakola amanka, chavine umwene kuzila zyosi kuyozwiwa changati usweswe kasolo umwene yine atakola imbi. 16Twize kwivu kuchiti chayenzi itimbano ngani tusende itimbano nakusenda itimbano kupwava kisambo wa ndumbu.

Chapter 5

1Chila mwene ukulu, wine wesonda mwiiwli ja wandu, asondiwe kukwimilelo badala jawene vindu vinavilengine nu Mulungu, iliuwenze kufuma kupapam endupu kulingana nembi. 2Numwifununganya ku ulunduwavu na kutevu wakana, kuti umwene ukala azugwike nu yengevu. 3Ku sababu hehi amawapozwa nu kufunya endupo kwa ajili ja embi izakulumwene ahangati vina walongile kumbi zya wandu.4Kutukola undu winahasenda ya kutimika kwaheluliyakwe umwene, lazima kukashutisha wamwene, Umlungu, changate ivinahelinge ile Haruni. 5Nanga u Kiristo halinga alinisima umwene nu kukwiweka mwene kukuwa umwene ukulu, ibadala yakwe Umulungu watezile nakwe,'' Huwewe wamwanane, elelo nakuwa natae wako.''6Changati vinahatelaya kupande uwenje uwewe wawachitembano uwasiku zyosi badala ya ufumo wa Melkizedeki.''7Uwakati uwachipindi inchakulumwene ku mbili, walengele nu kuwalengela, wandengile Umlungu ku misozi, kulumwe wine hawezinzye kukupulusho kufuma kufwile, kusabbau ya utekomu uwakulumwene Umlungu wivile. 8Papamu vina alinge umwana wakwilanganizwa ishima kumbola yine yakungazwa.9Wakamilishe nakunzila hee walongiwe kwa kwachilando winahapangamile kusababu ya uplushi uwachila lusiku. 10kuwekiwa kutani nu Mulungu changati umwene ukulu badala yazamu iya u Melkizedeki. 11Tulenenongwa eninji hezwatela kuhusu u Yesu, lakini evikangu kuwapangela, kusababu humwemwe mwakopu, kw kwenya.12Papam vina hize hitakiwe kuchipindi mokiambiwa kukuwa mwandanganyizi bado kule umuhimu wendu kutufundisha hamafundisho wandelo ekanuni zwa mbola yaka Mulungu. Musamba amaziwa kasi inchiliwa nchikangu kukuwa yeyosi winoamwela. 13Kukuwa yeyosi wina amwelaya amaziwa tu, atakola unkaya ku mbola waumani, kwakuwa uchile wamwanandu. 14Kupande uwenje, ichiliwa inchikangu chawandu ukulu wala wine kusababu ya ukaya uwakawene katika kulekenganya amani ni uhuwi katika walenganezewe kumona inonu niwi.

Chapter 6

1Vine viyo, ngi twaleka chine twilanganizye kuwandilo kukuti Ukilisitu, tuvwambiwa kukuwa twakamu pine twazile kukamba, tutawike kalinji imimpaka iya tonda kufuma kumulimo yene kasi imbuma nizumilo kwa Mulungu, 2Nanga imimpaka iya malanganizyo ya ubatizyo, na kuwawikila imikono, kuzyuka kwafwile, ni hukumu ya siku zyosi. 3Tuwika ulingi Umulungu watela.4Vine yapotana kuwala wene wapatile uwelu uwa wandilo, wene wayozizye chene wawapile kusulu, na kuwikwa kukuwa alemanyi umoyo uwa chitambo. 5Nwene wayoizye unonu wa nongwa ya Mulungu na kumaka ayi sambi dyene lizile. 6Nape wawa watawezizye kuwasuvya kalinji kutonda uli vine awene wankominge Umwana wa Mulungu udwa uwili ku njele zyao, wambika kukuwa ithilongelo icha byediwa pawetu wamiso.7Vino isi yene yatangine ivula yene yatona dyawilapalulu yakwe, na kufunya umelo unonu ku wao walongile imilimo ku isi, watengana ithitimbana kufuma kwa Mulungu. 8Nanga ulo ngi yalela amivwa na masote, itakola kalinji unonu yakuwa pauwi kulitiwa, kusililo wakwe kukomangwa.9Nanga vine tupanga uli, maunda wane, tulongopiwa neya amanonu yene aya kulumwemwe naya upulushi. 10Vino Umlungu kasi unsini na atakwiwa imilimo yinu kulutogo mwaulondizye kwi tawa dyakwe. kulili mwaiwalongelile awi izumilo na muchili muwalongela.11Tulumwa ichisini kukuti chila ndu alondezya ukamu ulanye ula pausililo uwa lindikisha uyivu. 12Tutatogwa muwe mwa kofu, nanga ulo muwe mwa ahemba wa wala wine wapyana ulufingo vino izumilo nu uyivu.13Vine Umulungu pene wampile Abrahamu ulufingwa, walapile kunjele zyakwe, vine ngati atalapa kwa winji yoyosi yene unkati kupita umwene. 14Watezile, ngutimbamila, na ngonjezya ululelo dwako ichisini,'' 15Kuzila hii, abrahamu watengine chili chene wafingine pine wawetile kuyivu.16Vino awandu walapaya kulumwenu yene unkulu kupita awene, na kumyao usililo uwa kupotana yosi ululapo kwa kuyalindikisha. 17Pine Umulungu walamla kusondezya uwelu ichisini kwa apyani awa lufingawa amelenganyo yakwe amanonu yane yatagaluka, walindikishe kwilapo. 18Wawikile ulo ngani ku vindu ziwili vine vitawezya kutana, vine kulilo Umulungu atawezya kulela, ulongofu, tupate kuwikwa umoyo kulemelela, kuamaka izumilo lile liwikiwe pamiso yitu.19Tuli nu yivu iu changati inanga iya maka niya zumila aya imyo yitu, uyivu wene ukwinjila inkati kunuma iya pazia. 20UYesu winjile pala changati unkolezi witu, ngani kuwikwa umwene unkulu nanga isiku zyesi ku masunde aya Malkizedeki.

Chapter 7

1Alinge ili wuli u Melkizedeki, umwene wa Mulungu yene ali kululu yene akomengine nu Abrahamu wasula kufuma kuwakomanga amwene na kuwatimbanila. 2Abrahamu uwampile idyimu iyi ikumi iya chila chindu chine alinge alinacho, itawa dyakwe'' Melkizedeki amanakwe umwene uwa utimu na umwene uwa Salemu yene umwene wizumilo.'' 3Atakola utayi, atakola umayi, atakola asungi, atakola uwandilo nanga ulusiku nanga usililo wa wikalo wakwe. Ulo washale, kukuwa umweene uwa siku zyesi, changati umwana wa Mulungu.4Epa nakwelenganya une undu uyu unkulu. Unsungi witu Abrahamu wampile idyimu iikumi ya vindu ivinonu vine wavisendile kuluu. 5Uluko udwa Walawi wine watangine lafisi izya chimwene alinge wali na amaka kufuma kumasunde kulonganya idyimu iyi kumi kufuma kuwandu, ine, kufuma kwa Aisrael amyao, papamwi na kuti awene, nanga ulo uluko kufuma kwa Abrahamu. 6Nanga ulo Melkizedeki, yune kasi uwaluko kufuma kwa Walawi, watangine idyimu iyi kumi kufuma kwa Abrahamu, wantimbanila, umweene yene alinge alinulufingwa.7Nepo itakaniwa kukuti undu untiti atimbaniwa yanu nkali. 8Kulili undu yuna watangana indyimu iyi kumi akufwa ulusiku lulumwi, nanga ulo kuchindu ichinji adyumwi yuna atangine idyimu iyi kumi Abrahamu itwaliwe changati yene alinu wikalo. 9Na kwipangwe, Ulawi yuna watangine idyimu iyi kumi, ulo walipile idyamwi iyi kumi kwa Abrahamu, 10vino Ulawi alinge alimunsana mwatayi wakwe Abrahamu pine Umelkizedeki wakomengine nu Abrahamu.11Epa ngi usokofu wawonike kuwamwene wa Lawi, ulo pasi yakwe awandu watanganaya amasunde alinge kuti lina livwambiwachi kwa mweene uwinji kukwimilila kumasunde aya Melkizedeki, na kasi kukwitwa pimye wilinganya kwa Haruni? 12Vino umweene wagelwike yavwambiwa amasunde nape yagoluke.13Kwandu adyamu yeneya yateliwe kukabila idyinji kufuma kukwakwe kutalinda yene walongela pachili mbano. 14Eoa iya mwene kukuti utayi witu wafumila kwa u Yuda, ikabila yene u Musa ataitaka izya mwene.15Neya yene tutela mmwene ngi umwene uwinji afumila kuufalinganye uwa Umelkizedeki. 16Umwene uyu umpya kwi adyumu yene amakwe umwene, palulu iyamfula iya masunde zyane zilipapipi mululelo wandu, nanga pamfula uwa maka yawikala yene yatawezya kuluwangika. 17Ulo amaandiko yalindikisha kulumwene: ''Uwewe wa mwene isiku zyosi kumasinda iya Umelkizedeki.''18Vino amasunde yene kali yawikwa kumbalo vino alinge indokataka ne itafwaya. 19Ulo amasinde alinge yafwaya chochosi ichinonu ngani alinge kulina uyivu unonu kuyayo tuku nsundila Umulungu.20Nu uyivu huu unonu alinge utafwamila pene kasi apapanga aichilapo kutili amwene awanji alinge watasende ichilapo chochosi chila. 21Umulungu wasendile ichilapo isembo dyane watanile kwa u Yesu, ''Utayi walapa na atakagelusha amelenganyo yakwe uwewe wa mwene isiku zyosi.''22Kulili u Yesu wiza kukuwa idhamana iya ulufingwa unonu. 23Mwene ifwa ilimbaya amwene kulonga isiku zyani vine alinge wakweli amwene awinji, adyamu ngani nu winji. 24Nanga ulo u Yesu alinu wikalo uwa isiku zyosi, umwene wakwe utagelukaya.25Vine vyivyo umwene awezyizye ku usokofu kulindikisha kuwapalusha wene wakumpalamila Umulungu kupitila kukwakwe, vine umwene alinu uwikalo kulanga kuwao. 26Chavino umwene unkulu uwa uli wavwambiwa kumiti yene atakota imbi yene atakata iwi unsaza yune apeliwe kufuma kwa wene wanimbi, na wawapalulu kupita kululu.27Umwene alinge atawamba ufwavinganya uwa amwene akulu kufunya nidopo chila yalo, kumbi zyakwe unkala, nukwisambo kumbi zya wandu. Awikili lulumu kuwosi, pene wifunyizye wene unkala. 28Ku amasinde wawapile awandu atokatoka kukuwa amwene akulu, nanga ulo inongwa iya ilapo lene lizile kumbele ya masinde, wanyewile umwana yune awekiwe kukuwa unsokofu isiku zyosi.

Chapter 8

1Imbola ine tutela hihi, tulinakwe umwene unkulu mwine aikile pasi ya nkono u ndyilo wa chiti icha enzi kululu. 2Umwene uchilongelo pa usokofu, ihema idya mwene line unkali aliwikile, kasi undu yoyosi iwakufya.3Vine chila mwene unkulu awikiwe kufunya indupo ni dhabihu; epa ivinonu kukua ni chindu ichafunya. 4inge Kilisitu alipalulu yase umwene ngiza atawile umwene kupita epo, vine linge wiandaa wine wafunyizye ivipawa kulingana na isunde. 5Wangailile ichindu chene alinge chili inakala ya mpepo wa vindu ivya kululu, changati u Musa wapulushe nu Umulungu pene linge waywamba kuzyenga umweya, ''Lola,'' Umulungu watela, ''Lenganya chila chindu zilingane nu ufwanenganye wine walondezya kululu ya chitunda.''6Nanga vivyo Ukilisitu watangana ihuduma inonu vine umene wine ushunihishi wa ilangano inunu, dyene limelishwa kwi lagano inonu. 7Hulo nge ilagano ila kwandila ngiza litakosewa, ingiza kutakola kuvwamba ilagano ndya uwili.8Pine Umulungu wamanile amakosa kwa wanduwatezile, ''Lola, isiku zizile, watela unkali, pene kulilinganya ilagano ipya, papamwi ne unumba ya Israeli, ne inumba ya Yuda. 9Litakakuwa angati ilagano linenalongile papamwi nu tayi wao isiku yene na wasendile kumikono kuwalongozya kutuma ise ya ku Misri alinge watendelea kwilagano dyane nani alinge ndawapangama kalinji, watela unkali.10Kwine kili line ilagano kulonga kunumba ya Israeli kusiku hizyo watela, Unkali.'Kuwika amasunde yane kumelengayiyo yao, kuzyandika imioyo yao, nguwa na Mulungu wao, nape wakuwa awandu wane.11Wataka kwifundisha chilandu iwalumbanda wakwe, na chilandu nu mwanao, watela, ''Umane Unkali, ''Hivyo wosi wamane unene, kufuma untiti paka ukadyao. 12Hulo ngulondezya ingumbo kumatendo iya kuluwene ine yatakola ihaki, ndaka zizuka imbi zyao kalinji.''13Kutela hulo, ''Uupya,'' Waliweka ilagano idya kwanzya kukuwa inyanga. Line waliwila kukuwa inyanga lilitayali kutyega .

Chapter 9

1Poshe ulo ulufingwa uwa udwandilo izalilina isehemu iya ibada epa piwelelo isunde idya ibada. 2Vine kumimba iza kulima ichumba chandaliwe, lemba icha pazi, pitwile ieneo idya usokofu ku eneo hili izapalimi itala, imeza iya imikate iya lolesha.3Na panuma iya ipazia idya umili iaakulina ichumba chinji, iza patwile ieneo idya usokofu achisini. 4Iza mulipalutale iya idhahabu iyafusha uvumba, poshe ulo iza kulima isanduku idya ulufingwa, lene lizyengiliwe kuidhahabu ndupu, nkasi yakwe iza kulini ibakuli idya idhahabu ndyane lilina imanna, isazu iya u Haruni yene ilembile amatundu, na zila imbao izya amwe izya ulufingwa. 5Palulu pisanduku idya ulufingwa aidwauoneko iya amaselafi uwa utimu wakupikila imbawa zyao pamiso iya ichiti icha kwinganiko, chene izalizi sanga tulandaila vinonu.6Pene ivindu ivi vyandaliwa, ambwilagu kukawaida, wakwinjilaya ichumba icha pazi icha inumba kufunya ihuduma zyao. 7Poshe ulo umbwilangu Unkali akwinjila ya chila ichumba icha uwili chicho lulumu chila mwaka, nanga kuleka kufunya idhabihu kwaajili iya kulumwene adyumu, na kuwi uwa awandu zyene walongile nanga kukwivwambila.8Umoyo uwa Chilimbano umalola kukuti, laila iya pachitimbano ichisini ichili itakupuliwa vine inumba iya udwandilo ichili yimilila. 9Izya yene amalinganizyo iya isambo hili. Zyosi indupo papamwi ni dhabihu zyene zifunywa isalizi sanga vimala amanani iya unsalilaji. 10Iviliwa ni vimwelelo zyene visanganiwe kunamna iya amasunde izya ibada iya kukwikusa, zyosi hizi iza zilina amasunde iya umbili vyene vyandaliwe pakize isunde ipya yene ilawikwe kukwakwe.11Ukilisito aizile changati umwilagu Unkali uwi imbola inonu yene yizile, kufumila ku unkali nu ukamilifu vwa unumbi kulu yone iza italongeliwa kumikono iya awandu, wene kasi awa piwelelo wene ulinganizye. 12Iza kasi ku ulanda uwa imbuzi ni ngwanda, bali kuulanda uwa kukwakwe kukuli Ukilisito aingilile ieneo icha chitimbano ichisili lulumu kwa chila undu na utudhilisishizye aipulushi mtu uwa isiku zyosi.13Nge kuulanda uwa imbuzi na adumbwe na kuwa sasila ku amatwitwi iya ngwanda kuwala wenewilu awapeuliwe ku Umulungu na kuwika imimbili imyelu, 14Je kasi ichisini ulanda uwa Ukilisito mwene kufumila ku umoyo uwa isiku zyosi wifunyizye mwene bila imidyungu ku Umulungu kukwelufya umanani yitu kufuma ku amatendo amafu kukunzumilila Umulungu mwene akwikalaya? 15Chavine lo, Ukilisto mwene undanganizyi uwe ulufingo umbya. Hii yene isababu iya ufwile iwalelelile wosi wene ulufingo uwa udwandilo kufuma kuuwi iya amawi, ili kuwala wene witwile nu Umulungu waneye kusenda ulufingo uwa upyani uwa isiku zyosi.16Nge kula ulufingo dwene dukwikala, imatakiwa kudhibitisha ku chifo ichamndu yula umwene alongile. 17Vine ulufingo alinamaka kueneo dyene ufwile umafumila, vine kutakolaamaka kwisambo mwene kulilonga amakwikala.18Nanga ulo kasi lila ulufingo udya udwandilo iza dyawikwa bila ulanda. 19Pene u Musa afumizye chila lufingo uwa amasunde kuwandu wosi, asendile ulanda uwa ngombe ni mbuzi, papamwi na amazi, ichitambala chichemamu, ni hisopo na kuwasasila igombo dyene na awandu wosi. 20Kalinji atezile, '' Hii iyene ulanda uwa ulufingo wene Umulungu awapile amasunde kuminu.''21Kuhali yiyila, asasile ulanda kululu pinumba ni vindu vyosi vyene vyatomiwe kuhuduma iya umbwilagu. 22Vine amasunde, papipi chila chindu kikweluvya ku ulanda. Bala kufunya ulanda kutakola umsamaha.23Ngani iza ilazima kukuti inaleala izya vindu iya kululu isunde dyakwe dyelufye ku dhabihu yene inonu icisini. 24Ngani Ukilisito alinjilila ieneo dyene lilina usokofu ichisini pene palongiwe ni imikono, yene inakala iya chindu chene. Linge winjila kululu, kwene isalizi alikumiso iya Umulungu kuajili iya kulusweswe.25Atinjile kula kuajili iya kukwifinya indupo kuajili iya kulumwene kawili kawili, changati vine amalanga umbwilagu Unkali, mwene papamwi nu ulanda uwa winji, nge iza izya mwene, 26ngete yawi ilazima kupata ainagayo ichidini kufumila udwandilo uwa piwelelo. Lakini isalizi lulumu hadi usililo uwa imiaka yene yikupula kufunya amawi kudhabihu iya kulumwene.27Changati kuchilandu kukufwa lulumwi, nange nge wafwa ikwizaya ihukumu, 28Chavile ulo Ukilisito mwene afunyizywe lulumu kufunya amawi izya awinji, afumile udwa uwili, kasi ku kwadi idya kulongela imbi, bali kuupulushi kuwala wene wamametekela ku isaburi.

Chapter 10

1Vine isheria umpepo vindu ivinonu vyene vizile, asiyale yene amatosu. Isheria akangulusiku sangawezye kuwakamilisha wala yene wakumupalamila Umulungu kuzila iya ndupo zizila zine amwene linge wafanya umwaka baada ya mwaka. 2Angaulo indupo izyo ngizitawezizye kuleka kufunyiwa? Kuulo yene watumbana wakuwa asokofu, lulumwi, wawizae watamana pachimwi zaidi kumbi. 3Angaulo indupo izyo kulikumbusho wambi zine walongile umwaka ku mwaka. 4Vine itawezekana kulanda wa mafahali ni mbuzi kuziusha imbi.5Pine Ukilisito wizile kuwelelo watezile mtakumbukile amatoleo ya ndupo, baaada yepo mwawikile umbili kwaajili yane. 6LInge mtakola isao utimu katika indupo zyesi izyateketezwa au undupo kwaajili yambi. 7Loli, epa nalonga ulutogo dwako, Mulungu, changati vine iandikwe kumbusu unene katika igombo.8Watezilile changati vine iteliwe epo palulu: ''Mtakumbukile indupo ni ndupo izya teketezya kumbizitu, wala utawinewalautawine ilaha inkasi yakwe'' indupo zinezifunyiwa kulingana ni sheria. 9Kisha watezile, loli, ndilepa kulonga ultogo dwako, wikile kumbele italatibu zyesi zine alinge zya dwandilo, ili kukwimalisha ilaya uwili. 10Katika itaratibu izya uwili, inatengwa kwa Mulungu kutulogo na kupitila kukwifunya kumbili wa Yesu Ukilisito lulumwi kusiku zyosi.11Zyamwene kila mwene akwimilila ya isiku kusiku kufunya ihuduma, kufunya indupo iila, ine kuvyovyonsi, angulusiku ngitawezizye kuziusha imbi. 12Lakini baada ya Kilisito kufunya indupo, lulumwi kmbi isiku zyosi wikile unkono undwilo uwa Mlungu, 13wawetekezya mpaka adwani wakwe wawikwe pasi, na kuwikwa ichiti kwajili ya manama yakwe. 14Wawakamilisha isiku zyosi kuzila iya ndupo idyimwi, wala yene walengwa walekengananu Mulungu.15Nu Roho Umtakatifu pia alinge ushuda kumitu. Kukuti watezile kuwandilo, 16''Ulufwingwa ulu lunakuluwika papamwi neo baa isamba ilo, unkali watela, nguwika isheria zyene inkasi ya myoyo yao, na kuzyandika katika injele zyao.''17Kisha watela, watalizimbuke tena imbi nufwile uwa matendo yao mbi.'' 18Epa pine palumsamaha kuwawa, kutakola tena indupo yoyosi kwajili yambi.19Kwa hiyo, wanawitu, tulinamaka aya kwinjila apasokofu, kulanda wa Yesu. 20Umwene aiywile izila kwaajili itu na kuzila ya mbiduakwe upya nu puma yene yapitila kupazia. 21Vinetuli namwene unkulu juu ya numba iya Mlungu, 22tumpalamile nu moyo wa zyamwene katika utimilifu wa mwene ni teko, ngitwawa ni myoyo yene inyunyuzie ivinonu kufuma kuuwi uwa nia na kukuwa ni mimbili itu yene ichizyiwe ivinonu kumazi.23Basi tulemae kuthabiti kumaka iungamo idya uivu, uwitumaini ndyitu bila geluka, vine Umulungu yene wahidi kusokofu. 24Twelenganye sana kukumpa umoyo chilandu, kulutogo na mitabia inunu. 25Tutaleke kukwingana papamwi, changati vine waika awanji, badala yakwe tuipe umoyo chilandu zaidi na zaidi, changati vine muona isambo dya sila.26Ngitwalonga unonu kukwendelea kulonga imbi, baada iya kuwa twatengana ielimu ya mwene. Indupo iya myao iyambi, itakasala kalinji. 27Ulo kulamatajio aya pekee aya ukumu imbi yene yatisha nkali wandilo yene uli waluwange adwani wa Mlungu.28Undu wesi yene wakana isheria ya Musa, afwizaya bila ingumbu kumbele iya ushuhuda na mashuhuda wawili au watatu. 29Ndambachi yene umakwelenganya angalambwa chilambo yene amekumbyeda umwana wa Mlungu, yoyosi yene waulongelile uluda walufingwa changati chine achichatimbano, ulanda wene wene watemikwe kwa Mlungu yoyosi yene wa nkuntu kana umoyo uwangumbu?30Vino tumanile adyumwi watezile kukuti kulifya nene ngulifya, unkali awa hukumu awandu wakwe.'' 31Imbola iya tinisha undu kuwila mikono ya Mulungu yene umpuma!32Poshe ulo izuka isuku zinezyapita pine mwa ponywa uwetu, mwawezizye umi kuimba uwavi unkali. 33Alinge mwawikwa pawelu kukasa akandusi na magayo, kalinji mwalinge mlichapali papamwina wapitilile na magayo changati ayo. 34Vino alinge mlinumoyo wangumbu kweo yene waopwidwe, kalinji watengine kwiseko indambo ya mbyano inu, ngimwamana kukuti, umwemwe mwakala alinge mlinimbyano inonu iya wikalo uwasiku zyosi.35Epa mtausumbe uivu winu, wene ulini ndupwa ingulu. 36Uivu, ngani mpate kutengana chine Umulungu afingile, pine ngimwalonga yene ayatogwile. 37Vino ngisambo kache, adyumwi yene aizile, akwiza, zyamwene atakakawa.38Unsokofu, wane akwikala kwizumilo. Ngiwasuwa kunuma ndaka kuntogwa. 39Angaulo changati yene wasuwa kunuma wazimangila, ngani tulinawale yene walinizumilo iya tupulusha imyoyo itu.

Chapter 11

1Ulo izumilo yene ihaki yene alinayo undu pine wavwamba ichindu chimwi kuyimbu. 2Izya mwene kuchindu chene chichili chitaonekana. Poshe ulo asokulu witu wilondizye kwizumilo dyao. 3Kwizumilo tumanile kukuti uwelelo waumbwe kuamri iyaka Mulungu ngani kuulo chene chiloleka chitatengenizywe kuvindu vyene alinge viloleka.4Alinge kusababu iyi zumilo kukuti u Habili wamfunyizizye Umulungu indupo yene ifwayile kuleka vino walongile u Kaini. Alinge kusababu iyi wantogwile kukuti yene unsokofu. Umulungu wantogwile kundupo zyene waletile. Kuwulo, u Habili achila wa panga, poshe vino wafwa.5Alinge kwizumilo kukuti u Enoko wasendiwe kululu alinge atauona ufwile. ''Ataonike, kuvino Umulungu wansendile'' kuvine wateliwe kukuti wanonizye Umulungu kabla iyasendiwe kululu. 6Pine patakola izumilo itawezyekine kukunonezya Umulungu, kuvino yene aizile kwa Mulungu izyamwene azumila kukuti Umulungu ukwali na kukuti awapizaya izawadi wene wakumuwamba.7Alinge kwizumilo kukuti u Nuhu, alinge wafudwa nu Mulungu kuhusu amambo yene alinge wazyengile isafina ngani awapalushe aluko dwakwe. Vino wawikile ulo, wauhukwime uwelelo nu kukuwa umpyani uwahaki yene ikwizaya kupitila izumilo.8Alinge kwizumilo kukuti Hibrahimu, pono witiwe wazumile kuwala kwele alinge amavwambiwa akawe changati ufumpyani. Wafumile nuku atamana kweni kwene azile. 9Alinge kwizumilo kukuti wikile kusi iya ahadi ngati unjeni, wikile ingambi papamwi nu u Isaka nu Yakobo, apyani ani yao awa ahadi yiyila. 10Ngani yavwambiwe kuyipata ikaya yene mwene abuni uzyengi wakwe akuna Umulungu.11Alinge kwizumilo kukuti u Ibrahimu, nu Sara unkala, watengine amaka ayasenda inda nanga vino alinge achikulu ichisini, vino wazumilile kukuti yene unsokofu, yene wawafingilile kuwapa umwana uwachilume. 12Ngani kufuma kwandu uyu adyumwi yene alinge apalamile kukufwa walwliwa awana wene sanga uwawazye. Walinge awinji changatiizota izya kululu ni mbeyu izya lusanga imbelo ya lukuwa.13Ewawasi alinge walimwizumilo nanga vino iza watatangana iahadi. Poshe ulo, alinge waziona na kuzitimbanila kutani, wazumile kukuti alinge ayeni na apitazile palulu yasi. 14Kuwene wapanga inongwa changati izi izyamwene wakwilondezya kukuti wavwamba isi yao akala.15Izyo mwene, ngati iza wakwelenganya isi ya yene wafumile, alinge walininafasi iya suwa. 16Ngati vino ili, walumwa isi yene ilinusokofu, yene, iya chiumani kuvivyo Umulungu ataona yazikukwitiwa Umulungu wao, kuvino alinganizyo ikaya yao.17Alinge kwizumilo kukuti u Ibrahimu baada iya yozyiwa, wamfunyizye u Isaka izyamwene, umwene yene watengine kwiseko iahadi, wanfunyizye umwanakwe adyumwi, 18yene kulumwene wapangiwe, kufuma kwa Isaka ululelo lwako lukwitiwa.'' 19UIbrahimu wamanile kukuti Umulungu alinge alinuwezyo uwakumpulusha u Isaka kufuma kwa fwile, na ukwapanga iluga iya maumbo, wantangine.20Alinge kwizumilo kukuti u Isaka wantimbanile u Yakobo nu u Esau kuhusu ni nongwazyene zizile. 21Alinge kwizumilo kukuti u Yakobo pine alinge wapalamila kukutfwao wantimbanile chilandu kuwana wa Yusufu. UYakobo watimbana, nuku asentime palulu ya nduwa yakwe. 22Alinge kwizumilo kukuti u Yusufu isambo dyakwe dya kufuma kwa wana wa Israeli ku Misri na kwalagiza kusenda papamwi nao amafupa yakwe.23Alinge kwizumilo kukuti u Musa pine waledwa, wapisiwe kunyezi itatu na lezi wakwe, vine wambwine kuku umwana umemba yene alinge unsokofu, walinge watatina iamri iyaka mwene. 24Alinge kwizumilo kukuti u Musa pine wawaundu unkali, wakanile kukwitiwa kukuti umwana wa mwalili uwaka Falao. 25Kuulo wachagwile kukwikala kumagayo papamwi na wana wa Mulungu badala iya sekela ianasa izyambi kwisambo itani. 26Welenginye iyaza idya kunkonga Ukristo yene udumbwe ukulu fuleka ihazina izya Misri kuvino walolekisha amiso yakwe kundupo izyisambo dyakwe dyene lizile.27Alinge kwizumilo kukuti u Musa wafumile ku Misri alinge atatina uluyeso udwa mwene, vino wayimbile ikwalolekesha kwa yene ataloleka. 28Alinge kwizumilo kukuti walemile ipasaka na kusasa ukuda, ngani unduwezi aledwe awakwanza awa chilume ku Israeli.29Alinge kwizumilo kukuti wapitile kulukuwa udwa shamu ngati kuukavu ngani a Misri pine wayozyizye kupita wamizidwe. 30Alinge kwizumilo kukuti uluwumbaudwa Yeliko dwawile pasi, baada iya upilima kusiku saba. 31Alinge kwizumilo kukuti u Rahabu yane alinge ukuwi alinge alafwa papamwi na udwa wene nalinga kasi asokofu, vino kuwawika yaunonu.32Ngani ndele umichisini? Vino isambo litakwila kumlandaulila zyosi izya Gideoni, u Barak, Samsoni, Yeftha, Daudi, Samwel nizya aklagu. 33Wene kupitila izumilo wawapotile amwene, walongile usokofu, na kutangana ulufingwa nakuikana imindomo iya samu, 34wazimizye amaka ya ndilo, wakwepile ukali wa dwambi, wapulishwe kufuma kuwinu, alinge ayimbu kudwani, na waletelizye aluwi awinji kuchimbila .35Achichima tatangine afwile wao kuzila iya upulushi. Awanji wagazyiwebila kulekwa nyani wapate uzoefu uwaupulusho uwachi usokofu. 36Awanji wagazyiwe kwibyedo nukwe kapwa, naam, nukwanyepwa nukwa nyepwa mwidyeselo. Walambilwe namawe. 37Wawengiwe ivipande kumisumeno. Wawakoninge kulwambi. Wazile kungwembezya ngozi ni ngwembe zya mbuzi walinge avwambi, wendelie ku wavi kulongeliwa amawi. 38(Yene uwelelo atuvwambiwe kukumanayo), alinge wayegayega inyika, mvitumba kumbako, na kumalindi aya pasi.39Nanga vivyo awandu wosi ewa wazumiliwe nu Mulungu kwizumilo dyao, watapokile chene wawafingilile. 40Umulungu wakolelile kutupa ichindu chene ichisokofu ngani ngikasi sweswe ngati watalondooshwa.

Chapter 12

1Chavino, tuzungukwa ni kumbe ikulu idwa mashaidi tusumbe chala chindu china chimela lulumwi nidhambi yina yatuzunguka kukasi tulambe imbio kuzaburi kumashindano yana yawekiwe kumbe yetu. 2Tuyekeze amiso yetu kwa Yesu, wine wanzizye wine kutimizya izumilo dyetu wine kwajili ishangwe ina ewikiwe kumbele nkewe itatakiwa umsalaba kuuzalau iyazi dakwe, wikala pase ukono uwokalia wachite cha enzi icha ka Mulungu. 3Changa mvambi umwene wine afuile inongwa aiyu chuki kufuma kuwana kunawali nidhambe zaidi yakwe mwenenye ili changati mutize mukatale au kuzimu umoyo wine.4Mutagaya au kugazyiwa nangi mwapotana ni zambi ikiasi icha kumalizika idamu. 5Tena mwewa kula kuponyiwa umoyo kwinu kuwapozya changati umwana uwakwane: ''Mwanane, utayasende kupupu umusuwiliela ayakabwana wala utakete itamaa pene umafundishwa nu mwenenye.'' 6Changati unkali ankunsuwila yosi wina antongwile, na amwadhibu chila mwana wina akumpokela.7Ndakuwezya amajalibu kusuwilila,nu Mulungu ashagulikie numwenawe changati washugulika na wana changati na awana una nanu wina untogwile, na kumwezibu? 8Lakini nanga kutakola kusuwilila kwinu usweswe wosi kuwala basi umwemwe alamu na wanana wunu.9Kabla yayosi alinge Utayi witu kuwelelo alinge tatasuwa, alinge tata sawa itatafaa. Nanga tumweshimu utai kumoyo kukwikala? 10Nakwele utayi wetu watulambile ku miaka imiche changati vinu ionike sawa na kumyao, lakini Umulungu atalambaya ku faida yetu ili tushiki ufulume wakwe. 11Kutakola iyazabu ina yafulaisha kuwakati huo uhu uwavi nanga uli, badaye kulela ikomi la izamilo ukomanga ku wala wanawafundiswe na kwa.12Hebu inuli imikono inu ina iyegile na kulonga amakolkala inu aya chilema kukuwa yanu lyalininguvi kulinji; 13Giloshi amapeshi ayaminama inu ili ngani ataoneke abaguliwa kutani nizumilo apate kupuluswa.14Vambi izumilo idwa wanda wosi pana utakatifu wina bila huo kutakola katakoka wina ulambone Unkali. 15Muwe mwaminifu ili kuti ataoneke wina abaguliwa kutani na zumilo ya Mlungu, na kuti mutize isinde icha uchungu lina leteketa akutelelezya itabu nugeluka awanji. 16Lalayi kuti kutakola izinaa au unda wine mokomanga changa vine Esau yune kusababu ulo udwam wawelekishe ichindu chakwe icha leliwa. 17Changati mamanile kukuti baadaye, pene watamine kupyana indimbano, wakaniwe, kusababu alinge atapata eflusa iyalenga isamani chapatile naitai wakwe, nanga vino wafwatila sana ka misozi.18Changati mna alinge umutiza kuvulima wina uwezizye kugusa, umlima wina ukwakandilo ichasi kukutiswa itamaa ni zoluba. 19Alinge matiza kusauti iza talumbeta au kumbola zinazifuma ne sauti yina yasababishe wosi wona wakweva watalenge ineno dwosi kuteliwa kwao. 20Changati alinge watawezizye kuwetekela chila china chamulike: ''Ingi ninyama uwalema umlima, ilazima apangwe kumawe.'' 21Ayatina sana yana uyaona u Musa watezile; natina sana ikiasi icha ichatelema.'22Kabla yakwa wiza kumlima u Sayuni ku mji uwa Mulungu wine akai, ku Yelusalemu kuluku nakwamalaika elfu kumi wana washekekea. 23Mwiza kukusanyiko dwa aleliwa awa kwanza wosi wana wasajiwe kumbingu, kwa Mlungu uyaki wowosi, na kwa moyo izya tafatefa ambao vine wana wakamilike. 24Mwiza kwa Yesu ukomenganyi uwalagano ipya nakalanda wina witililizyiwe vinayatela amanonu sana kuliko ulanda uwa Habili.25Lola ingo utize unkane adwumu wine watezile, changati vina alinga watapeyuka pana wankanile adwam wine wakulipe yuka pana waka tutahapeyuke ingi tugeluka kutuni kufuma kw ayula winamatukulipila kufuma kambingu. 26Kuwakati huo isauti yakwe yatikise idunia. Lakini isaizi aidi nakakwane.'' Bado sana natana ndalatikise idunia idoyeka bila mbingu papamwi.''27Inongwa izi, ''Lalamwi kalinji, ''Yalandizya ivindu vina vitetema ezi ivindu, vina zina ziumbwa ilinga iyunda vina ndatana vishale. 28Kaeya tupokela umwene wine atatetema, tuzange ka hali iya kukumwabudu Umulungu kwakubali chapale kuwanyenyekea ku kicho. 29Chavina umlangu we undelo wina.

Chapter 13

1Chavi utongwe uma mwanetu wendelee. 2Mutiwe kuwapalamizya aeni, papamwi kulonga uli, chavine wawakalibishe amalaika chavino alinge watama.3Kumbuka wosi wene wakwali mwingoleza chavine nngeemuli nawene kula papamwi nawene changati imibili iyamwemwe yalongeliwe chavine awene. 4Chavino indowa ieshimiwe na amalaya.5Changati izila izya kuminu izya amaisha aya mwemwe umulu kulutogo dwa iyeva, nawene walizike ni ivindu zyene mulinazo, changati Umulungu mwenenye watezile, ndalawake umwemwe kalinji, na walekele zya umwemwe.'' 6Epa tulizika uli tupangi kuivu, ukali wene umsaidizi uwaukwane ndalatine undu sangawezye kunjika chimwi?''7Elenganya wala wene wawalondezya, wala wene watezile ihola izya ka Mulungu kuminu, na kumbukayi amatokeyo aya kukwenda kwene, angailimani izya awene. 8UYesu Kilisito wene mwene iyola ni elelo changati ichitibano.9Utize ukolehiwi kumafundisho kutanitani kuyeni changati ivinonu umoyo uzyengwa kuchitibano na kasi kushaliya ku chakudya awene watala wasaidiye wala wene watakwikala kila wene. 10Tulinayo amazabau yene wala wakonga nkasi mwitekelo watakola umakini wa kukudya. 11Chavine ulanda za nyama zyene zyafumile izabiyu izyakupitela amawi yaletiwe nu umwene ukali nkasi ya amaeneyo ya pebiwe ku yabi.12Chavino u Yesu umwene wagaile kuzi nu udyango waikaya, chavine kuweka upulushi wandu kwa Mlungu kupitela ulanda uwakumwene. 13Chavine tuwalai tukwakwe izya kungati tusisende kuzofika kulumwene. 14Chavino tutakola apakwikala iundumu kukaya iyo, chene chifatile tuchivambe kukaya kwene wizile.15Kupitila u Yesu muvyamba palanyepalakukwifumya indupo kukushukulu Umulungu, kukusalifwa changati itunda idya mindoko yitu chavine itawa dyakwe. 16Nautiwe kulonga amanonu na wakwavwe awene kwa awene, chavine indupo changati ulo chavine Umlungu amatogwa ichisini. 17Ishima nu kwishusha kuongozi uwamwemwe chavine wakwe ndoleya kuwasunga kunafasi iya mwemwe, changati wala wene walapunye iyesababu, ishima ndinu aviongozi awakulumwemwe wawezye kuwasunga ku nanu, na chavine kuuluma chavine italawasaidie.18Walengeli changati vine tumanile iniya inonu, tuvamba kukwikala amaisha aishima changati amambo aya kulusweswe. 19Nizyosi nawapa izamila inonu tutongwa kuishi amaisha ishima changati kaliwu.20Isaizi Umlungu wulutogo wine wawatile kalichi kufuma kwa file undimi ungulu wangozi, ukali witu u Yesu, kukundamu ya isikuzyosi. 21alawape amaka kuchilachindu ichinnonu vulonga ulutogo dwakwe angiwalonga ikazi nkasi yitu yene inonu iya unonele pamiso pamwene kupitila u Yesu u Kilisito kumwene awe utimu isiku zyozi na isikuzyosi ichisini.22Isaizi naukepa umoyo umwanitu wasendeliwe ibola iya kumba umoyo chavine kuwipi nadyandike kumuni. 23Mana kukutimwanitu utimotio walekiwo uulu, chavaine papamwi nakwe ngalawalele changati alize ulivivinye.24Lamka aviongo wakoosi nawene wazumilile woosi wala wene wafuma kwitaliya wakulamka. 25Ni chitibano chiwe papamwi osi.

## James

Chapter 1

1Yakobo, uchilongelo wa Mulungu ukayetu uYesu uKristo, kumakabila ikumi na ya wile ineyusambine, mwonauni. 2Mwiwanze kute tuseka wana wetu pine tupetela amacholo, pa utani pautani, 3nge mumite kute myozyiwa ni nteko ndyimu ampa uyivu.4Leki uyivu mukomekeshe milimo yakulumwene, sanga muwezwe kukamba ichikamilifu bila kupunguziwa chosi. 5Ngekati yenu undu amavyamba umani, alonge kufuma kwa Mlungu wina afunya, usosofu, bila kukulepila kwa hosi mwandu mlenga awapa umani.6Lakini lengi ku, lutenko, bila uowa wina wakuwa no owa chunguti amatudumusi ya kulukuwa yasendiwayo nu mweya lusumbiwaya huku nuku. 7Kwali zwa mwene undu atelenye kuti atanganiwa kulenga kufuma kwa Nkali; 8undu alina melenganyo ya nwili ivinonu kushwela zakwe nzwosi.9Mwanetu mpena emawa vyamba kukwivuna ku kwimilela kulumwene nkululu, 10changati ulo nye ulo mwanetu udubwe utekamwa kulumwene, kusababu achega kufua ndonde kufuma kuchalo kwinawapita. 11Uzuwa hufumaya ilongula lipembaya kukazya eviliwa, na maua ya yawizaya nu nuno wakwe ukufwa. Ulonye ulo wandu adubwe wasakala kumilimo yao.12Atimbaniliwe undu huyu wina wahimba amayovyo, ngiwashinda amayovyo eyo, apokela itaji upuma wahidiwe wala wine watogilwe Umlungu. 13Undu yosi atatakiwa kutela kuti nayonziwa, "Amafilibu yafuma kwa Mulungu," kwa sababu Umlungu wutakuntali bia ya na mawi, Umlungu ukala wina afalibwaya yosi yula.14Chilandu ayoziwaya ku sura zyakwe imbi, zinazikundongopa kukukwisa kutani. 15Epo baada ya suwa embikupapa enda, embi zileliwa, na baada yambi, kukamba, evinono yasilila ufwile. 16Wanawetu uwalotogwa mtinongope.17Chila zawadi ine enonu ni zawadi yine ikamiliki kufuma kululu, hekwikaya pase kufuma kwa Utae wa uwelu. Hatabadilikaya changati upepo hugelukaya. 18Umulungu watuchagwile kutupa usweswe upua kunongwa zwa mwene, ituwe changante twale liwa uwakwanza mumiongoni ivilanganizwe vya kulumwene.19Mmile hele wana wetu wa lutogo. Chilando yatakiwa hawe hupupu uwakwivya atawe hupupu huwapanga wala atiza anyesa, 20kukuwa hichisinani cha kundusanga chilonge hi haki kwa Mulungu. 21Kulele weki kutani uwilu wa embi uhuwi hosi wina ulekwale, na kukutetemela, pokele ulunogwa lwinu lusimekiwe dyina linga tukombola ku roho zwetu.22Mweshimu longwa mtivye mlogopa mimbili yinu mwakala. 23Nge chilando akwivaya embola bila kuhilongela imilimo sawasawa nundu wina kwilo la pamiso yakwe changati umwene pilole. 24Hakwilola esuna yakwe hawala izwakwe na baada muda umwipi, hakwiwaya yine yefwene. 25Undu yula winakwinfilaya vinonu ku masude yamwe, amasude kukuwa ni shimasiku umwene wina umwivi, wina kwiwaya undu uyu atatimbanewa pene alonga.26Nge chilandu akwelenganya mwene kuti undu wadini, nanguulo atakawezwa, kuhusungu ululimi duke, halongopaya umoyo wakulumwene ni dini yakwe iyamoni. 27Dini yene enelu inatalu wangika kumbele kwa Mulungu wetu nu Utae: kuwavya hafwidwa na wina wataloholiwa, kumachuro yao, kukwilinda sweswe nu wivi wa pawelelo.

Chapter 2

1Wana witu mtaikonge izumilo idya Tai U Yesu Ukilisitu, Utayi wa utimu, kutogwesha awandu wamwi. 2Ngi undu yumwi winjila pa maungato yinu avwite ipete iya hela ni viwalo ivinonu, kalinji winjila umpina yuna alini vivwalo ivikwelengufu, 3na kulondezya kukumpangala ichisini yula yuna alinivivwalo ivinonu na kutela, "Ndali uwewe ikala epa paunonu, "Nanga ulo mwampozya yula umpina," Uwewe imililila pale," ama "Ikala pasi ya amanama yane." 4Epa, mutakwihukumu mwemwe mwakala, na amelenganyo amawi?5Tegelezyi, wanawitu atogwe, je Umulungu alinge atawapeula apina awa pi wilelo wawe adumbwe kwi zumilo na ku kupyana uwumweene wene wanfingilile wene wantogwile? 6Nanga ulo mwawabyeda apina! Epa, kasi adumbwe wene wamgazya umwemwe, na kasi wene wamkwekwesa kwidyeselo? 7Epa, kasi adumbwe walitukana itawa lila inonu ndyene ku lilo mukwitwa?8Nanga ulo, ngi muitimizya lila isunde idya chimwene changati vino iandikwe ku mandiko, "Ukontogwa uwa lumbanda wako changati wewe wankala," mulonga ivinonu. 9Nanga ulo ngi mwatogwesha awandu wamwi, mulonga imbi, muhukumiwa na masunde kukuti mwavuna masunde.10Vine yoyosi yene atimike amasunde yosi, na nanga ulo wakumba ku nukta idyimwi tu, wawa ni chilumba icha vuna amasunde yosi! 11Vine Umulungu watezile, "Utawe wa nkuwi," yene watezile, "Utakomange." Ngi kasi wa nkuwi, nanga ulo umakomanga, wavuna amasunde aya Mulungu.12Pangi na kutimika changa wala wene mlipapipi kuhukumiwa na masunde aya mwene. 13Vino ihukumu ikwizaya pene patakola ingumbu ku wala wene watakola ingumbu. Ingumbu ikwizuvyaya palulu ya hukumu.14Kuli unonu chi, wana witu, ngi undu watela ndili ni zumilo, nanga ulo atakola ununu? 15Ngi ana winu achilume ama achichima wavwamba iviwalo ni chakudya icha chila iyolo, 16na yuna mlinakwe wawapozya, "Walai kwi teko, mkonde undilo na mudye ivinonu," nanga ulo mutawapa yene yavwambiwa mumbili, iyo ifwaile chiyi? 17Ulo nyulo izumilo lidyumwi, ngi litakola amanonu, yafwa.18Achili undu yumwi angatela, "Uli ni zumilo, na ninye ndili wa manonu." Ndondezya izumilo dyako pene patakola amanonu, na ninye ngusondezya izumilo dyane kumanonu yane. 19Wazumile kukuti kuli Umulungu adyumwi; uli mwene. Nanga amazimu napinye yazumila vivyo na kutetema. 20Epa, umavwamba kumana, uwewe wandu wantivu, vino izumilo idyo pene patakola amanonu vine yatafwaya?21Ali, kasi utai winu Abrahamu wawazyiwe usokofu ku manonu pene wamfunyizye umwanakwe uIsaka pa chitimbanilo? 22Muona kukuti izumilo dyakwe dyalongile imilimo ya amanonu yakwe, na ku manonu izumilo dyakwe dyafikile pine wavwamba. 23Amandiko yatimilile yene yatela, "Abrahamu wanzumilile Umulungu, na kuwazyiwa kukuti unsokofu." Ulo Abrahamu witiwe kukuwa iunda wa Mulungu. 24Umwanako kukuwa na amanonu wawazyiwa usokofu, na kasi kwi zumilo tu.25Ulo nye ulo, epa alinge kasi uRahabu yula unkuwi wawazyiwe usokofu, ku manonu, pine wawatangana atumwa kuwatwala ku zila iyinji? 26Vine changati vila wawili ngi utakola uroho wafwa, vivyo nye izumilo pene patakola amanonu yakufwa.

Chapter 3

1Wana witu, kasi wosi yatakiwa muwe mwalinganyi, nge mumanile kukuli mulilangane ihukumu ingulu chisini. 2Cha vine wosi tuli na amakosa ku zila ininji. Nge yoyosi atakumbaya kunongwa yakwe, huyo undu untimamu, anga uchinga umbili wakwe wosi.3Epa ngi tuwika ili jamu ya farasi kumindomo yao watutimika, tungawezya kuigelula imimbili yao yosi. 4Mumane kukuti imeli, nanga sho ingulu isukumwaya nu umweya unkali, yalongozwa nisitelingi inditi chisini kuwala kokosi kwine wavwamba, ukalavya.5Vivyo nye, ululimi akandu akalili ku mmbili , ila kakwitogelelaya amakulu chisini. Loli unsitu unkulu vine ulumikwaya na akalalapya akatiti aka ndilo! 6Ululimi napinye undilo, ine uwelelo wa mawi, uwekiwe nkasi ya viungo vyaumbili witu, vine viluwangaya umbili wosi na kuweka palulu ya ndilo uwa wikalo nape upembwaya undilo iwa kwa zimu.7Kila nyama iya ndonde, inoni, chene chigalagata nicha ndukuwa chimanikwa nundu. 8kutakola undu nanga adyumi mwine angauchinga ululimi; wine uwuwi wine utatekama, wizwile isumu iya kukomanga.9Ku lulimi tukuntogola Unkali Utayi witu, na kuuwotuwalita awandu wine waumbwiwe kufwaningaye wa Mulungu. 10Ku undomo wowosi utelaya inongwa izya wanawitu inongwa hi yalazimu kukuwa.11Je, unsima adyumwi ungafunya amazi amanonu na amawi? 12Wana witu, Je, ikwi idya mtini linga lela itunda dya mzeituni, au umzabibu ungalela umtini? Wa unsesemela wa mazi ya munu yatangayafunye amazi ine yatakola umunu.13Unanu ikati inu mwene alininjele nu umani? Undu huyu alondezye uwikalo wakwe unonu ku milimo yakwe iya unyenyekevu wine ufumila niu utekamu. 14Nge undu alinulinga unkulu na kukwiona kumioyo hinu, mlize mukwibada na kutela ulongofi ngani muchinga unonu.15Uu kasi umani wine ufumile kufuma kululu, epa ichinyume chakwe iya kuwelelo, kasi iya moyo, iya mazimu. 16Kwani pene pali ulingwa na kukwiona kukwali, kuliio na amawi 17Umani iwa kululu, uwene unwonu, ngani kusimaka ulutogo, utekamu lwa usasufu, yene iizwile unonu na amakomi amanunu, bila kupangamala awandu. 18Ni ikomi dya usokofu wine usimikwa ya kulutogo lwa wine walongaya kulutogo.

Chapter 4

1Hiwo nu umanike ufuma kweni? Zitakwinuka kusabu za sula zinu imbi zinezileta iho mnkasi mukwingani mwinu? 2Mulumwa chila chene mwutakola mwukomanga nakuchimbizya chila chene mutakawezya kukuwa nacho mukudwa nukudwa na muchili chavine mutakundenga Umulungu. 3Mulenga nuku mutatengana chavino mulenga mutize mulongele isula zinu imbi.4Umwemwe wakuwi mutamana kuti iunda ni welelo udyani kwa Mlungu? Kwa hiyo, yeyote aamuaye kuwa rafiki wa ulimwengu hujifanya mwenyewe adui wa Mungu. 5Umwenwe mkuti amandiko yatakola amana yatelaya kuti Umoyo wine awikile nkasi yitu alinunga kulu sweswe?6Umlungu afunyaya ulutogo ichisini, ngani amandiko yatela, "Umlungu akunda mbaya uwachilumba, akupizaya ulutogo ulunonu." 7Hepa, ifunya kwa Mlungu. Indambi unzim nape achimbila kufuma kuminu.8Sundili papipi nu Mlungu, na pinye asundila papipi na mwi yelufi imikono yinu umwemwe mwine mli ni mbi, yelufi imioyo yinu umwemwe mwa melenganyo yawili. 9Sukupali, zindinakulila! Galuzyi iseko zinu ziwe usukupavu nulutogo ulutogo lwinu luwe inzindo. 10Mwitetemeshe mwemwe kwa Nkali, nape awinula kululu.11Mutitelae kunuma umwemwe ku mwemwe, mwaniti. Undu wine watela kunuma ya mwanaho, au kukumbukum umwanao, atelaya kunuma ya masunde ya ukum yamasunde ya Mlungu. Ng'ii mwaukum ama sunde, mtayazumila amasunde, ila mwuyaukum. 12Ajum tu yine afunyaya amasunde ni ukum, Umulungu umwene yine ali na maka ayakukwavwa na ndu uambukum nalumbanda dwako?13Hivi mwemwe, mwandu mutela, "Ilelo au iyolo tuliwale kukaya hii, na kukwikala imiyaka, nakusuluzya, nakulinganya isao." 14Hunanu amanile chino chilafumile iyolo, na uwikalo winu na chine chii chavine mwifine nikungusi line lifumila kwisambo iche ngani lityega.15Hepa ng'imwatela kuti ulutogo lwa Nkali, tukwikala natulonga ichi nachila." 16Lakini mukwibada kumasunde yinu. Amabado yinu yosi himbi. 17Chavine amanile kulonga amanou ata yalonga, kukwakwe imbi.

Chapter 5

1Mwize isaizi, mwadumbwe yene mlila, lilai kulingu idwa palulu kulingu idya palulu ku machulo yene azile kuminu. 2Utumbwe winu waluwangwa ni myenda inu ilulumie na dudu aluwazi. 3Idhahabu ni hela zinu, zyaulizya utimu nuluwazi winu, wishuhudiwa kuminu na kuluwanga imimbili inu, changati undilo. Mwiwikila isao zinu ulusiku dwa usililo.4Loli, ulipi uwalonga milimo-wala yene watawalipa wene wakuza ivyalo vinu walila! Nu lile wa yene wakuzizye ivyakudwa ivyalo vinu chaizila amakutwi ya Nkali wa Luu. 5Uwikalo winu iyembwa msekela udumbwe winu kuwelelo na kukwinonezya mwemwe mwakala. Mwiinisha imyoyo inu kulisiku udwa wengiwa. 6Mwambukumu na kuku nkomanga yene unsokofu yene atiwezya kuwa chiga.7Wana wetu mue mwaivu mpaka uwizilo wa Nkati, changati undimi awetezyaya ikuzo idya(utimu)isao kufuma pasi, awetekezyaya kuivu wakwe, mpaka ivula zya wandilo zila izya usililo ngizyatona. 8Umwemwe muwe mwaivu; kangushi imyoyo inu, kwa sababu kukwiza kwakwe Unkali kwa palamila.9Mtikuwe, mwakala ili mtize mkumiwe. Loli, unjanguzi aimilile pandyango. 10Epa wanawitu loli, uwavinu ivuwambwilagu yene watezile kwitawa dya Nkali. 11Loli, tuwitawala yene aivu, "ongera." Mwivywa uivu wa Ayubu, na mmanite inia iya Nkali kwa Ayubu, ku namna chi Unkali aizwile ingumbu nu sokofu.12Kuyosi wana witu, mtawike ulufingwa indulu ama pasi au kulufingwa lolosi lula. Ulokuzumila "kwinu kumanike" kukana ngani ntije mwize muwe pasi kuyanguzi.13Inkasi iminu kuliyene alina magayo? Ivinonu atimbane. Je, undu wesi unswanganu? Aimbile utogole. 14Je, inkasi iminu akwali umbinu? Na wite achikulu wa witekelo neo achikulu witekelo, wantimbanile, wampakazye amafuta kwitawa dya Nkali, 15ni chitimbano chizyumilo chikumpulusha umbinu nu Nkali akumwinula, ngi awe walonga imbi, Umulungu akumwavywa nimbi.16Ulo tondai kumbi zinu umwemwe kulu mwemwe, na mwilengelae chilandu nu wa myao, ngani mpulushwe. Ichitimbano cha nsokofu chileya ivindu wikulu. 17Elia alinge undu yene ali ni sia changati izitu, watimbine kumaka ivula itatone, na itatomla kusi kwisambo idya myaka (3) itatu ni myezi (6)sita. 18Elia watimbine kalinji ni ndulu kwitile amazi ivula kuzi nisi yafunya ivyakudya.19Ngi akwali undu yesikuminu walonga imbi kuzyamwene, lakini undu uwinji wansuvya, 20mnane kukuti undu yesi yene wasuvya uwambi kufuma kuzile izya luwazi ampulushwa inafsi yakwe kufuma kufwile, akunikula uwinji wambi zyakwe.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petro, ukatumwa wa Yesu Kilisitu, kwa ayeni wine wasambine, kwapeule. Ku Ponto yosi,Galatia, Kapadokia, Asia na ku Bithinia. 2Kulingana nu umani wa Mulungu, Utayi kukwelufya Umoyo usokofu kuulinganifu wa Yesu Kilisitu, nakusaseliwa ulanda wakwe, ulutogo luwe kuminu, ni zumilo dyinu iyonjezyeke.3Utayi u Mulungu iwaka Nkali u Yesu Kilisitu awatimbanile. Kuukali wa lutogo lwakwe. Watupile kuleliwa uupya na kuuivu wa upyani kupitila ukupulo wa Yesu kufuma kwa fwile. 4Kuupyani wine utakakufwa, hutakakuwa ni indukuta wa kupunguka. Uwikiliwe kululu kwajili yinu. 5Ku maka ya Mulungu musungwa kupitila ulutogo nu pulushi wine uli tayari kukupuliwa kwisambo idya ulusililo.6Sekeli kulili, nanga isaizi ishuluti kulumwemwe kukwiivwa kusukupala na kumawi aya chaka chaka. 7Ie ine kukuti ulutogo lwinu luyozwe, ulutogo lwine ilwathamani kupita idhahabu ya tyega ku ndilo wine uyozwa ulutogo lwinu. Ie ifumilaya ngani ulutogo lwinu lulele unzanga. Utii ne utimu ku ukupulo wa Yesu Kilisitu .8Mtambona umwemwe, ngani muntogwile, mtakumbona ila mukunzumila, kulumwene mli nulutogo lwine tanga lupangiwe nu ulutogo lwine lwizwile usokofu. 9Epa tangani mwakala amafumilo izumilo dyinu, nu uwokovu wa inafasi zinu. 10Awilagu wavwambile na kukwiwilikisha kutekamu nu uokovu huu. Ku lutoo lwine ilwa kulu mwemwe.11Wavwamba kumana ku namnachi ya wokovu wine ungiza, wavwambile kumana isambo chi Roho wa Kilisitu mwine alinkasi yao alinge amapangila chiyi nao,ie yafumila pene iza wawawila kuusu amagayo ya Kilisitu nu utimu wene ukunkonga. 12Yakunuliwa na awilagu, walinge wayalongela eya, naswi kwa akala ngani kulumwemwe. Ulandikizi wa kwa wine waleta ienjili kuminu kupitila u Roho onsokofu mwine watumiwe kufuma kululu, imbola ine amalaika walumwa kukupuliwa.13Epa inyepi iminsana ya njele zinu muwa mwa ivu ku fikara zinu muwe uoa utekamu kwi zumilo line muletiwe kuminu isambo idya kupuliwa kwa Yesu u Kilisitu. 14kuwana atekanamu, mtaopwe mwakala nu ukatavu wene mwazifwatile pene alinge mtakola umani.15Angati vine wawitile vine ali onsonkofu namwi, muwe mwasokofu ku sembe zinu zyosi izya wikalo. 16Vine zyandikwa, "iwi mwasokofu kwani unene na nsokofu." 17Na nge mukwita "Utayi" mwine aukumu kuhaki kulingana ni imilimo ya chilandu, tumila isambo dya nsizo wako kutemela.18Mumanile kukuti alinge kasi ku nsawazya au idhahabu ivindu vine viluwangika vino mwakombolewa kufuma kutabia zyao izya utivu wine mwilanganizye kufuma kwa atayinu. 19Mwakombolewa ku ulanda wa Utimu wa Kilisitu, changati ng'ozi ine itakola ihila nanga idoa.20U Kilisitu wateuliwe kunuma ya nfula wa kuwelelo, epa isambo ili dya usililo, akupuliwe kuminu. 21Mukunzumila u Mulungu kupitila umwemwe ,mwine u Mulungu wafufuwe kufuma kwa fwile na mmwine wampileutimu ngani kulutogo lwinu nu uivu uwe kwa Mulungu.22Mwawika imimbili inu kukuwa uwelu ni izumilo idya mwene, kwidhumuni dya lutogo dwa onawinu line lili nu ugolofu, epa itogwi ku mpamba kufuma ku moyo. 23Mwaleliwa idwa uwili kasi ku mbeyu ineyaru wa ngika, ila kufuma kumbeyu inaitaluwangika, kupitela upuma wa mbola ya Mulungu ine ishazile.24Kwanini imimbili yosi amasote, nu utimu wakwe wosi changati iua li sote. Isote linyalaya ni iua liwizaya. 25Ila imbola ya Mulungu ishala ya papala isiku zyosi, ii mbola ya yiwizilwe changati lenjili kuminu.

Chapter 2

1Kuu ivyo wiki uwi osikumbelo ulongofi. unafiki ulinga indukana. 2Changati awana amemba, mtoge amawele amanonu aya moyo, ngani mukule ikati iya upulushe. 3Nangi mwaonja kuti Unkali yine usokofu.4Izi kukwakwe yene aliniwe idwa upuma lenelikwikala dwene dwakaniwe nawandu, line u Mulungu walichagula nainonu kukwakwe. 5Umwemwe osi mulichungati amawe zabiyu za kiroho zinezikubaliwa kwa Mulungu kufuma kwa Yesu Kilisitu6Hidyandiko lileta uli "Lola nawika kusayuni iwe dyambelo ikulu dyene dyachaguliwa na idya samani yosiine wakwani aona iyazi.7Hilo ishima kuminu umwemwe mwandu mukwamini." iwe jine dyaka niwa na azyengaji jinedyawa iwe ndyambelo" - 8na, "iwe idya kumba ni ichitunda na kukikumba" awene wakikumba wine wankana imbola kuwala ine aline wachaguliwe kulilo.9Changati umwemwe uluko wene uchaguliwe,umwene Unkali, itaifa isokofu awandu umwimiziwa Mulungu , ngani kuti muwezye kulamba imbila imilimo iya kasamazya iyaka yula wine wawitile kufuma kuchisi kukiza kwene kuli umwana wake uwa ajabu. 10Umwemwe inge kasi mwawandu isaizi mwawa u Mulungu umwemwe alinge mutapokela izumilo, chavino isaizi mwapata izumilo.11Ntogwi, nawita ungati mwaeni awele lukaji kukwi ima kufuma kutamaa imbi imbi izya imbi, zine zikudwa niloo zitu. 12Muvwambiwa kukuwa ni tabia inonu pamataifa , changati ngii muwa leta kuti mwalonga amawi wahilola imilimo yinu inonu ngani watogoleu Mulungu ngani ulusiku udya kwiza kumwene.13Eshimu amamlaka yandu kwa Nkali kwani umwene wakwe ukulu. 14Ng'ii utawala wine wawatumile kuwalamba alonga wawi nakuwatogola vino walonga amanonu. 15Chavine mwawandu wa Mulungu kuti kulonga amanunu mwinalizya udwizya upulunganu kwa wandu aulila injele. 16Ungati awandu wauulu mutautumile uhulu winu changati ufuniko uwamawi, ngani muwe mwakatumwa wa Mulungu. 17Watimike awandu osi watogwi anawinu, ntiniu Mulungu mwutimike umwene.18Akatumwa, wazumili akadyinu kwishima dyosi, Kasi Unkali wine unonu nuntekam, nang'ii wine wali na amawi. 19Chavine wazanga kwa yeyosi avumilia amawavi pine wagaya bila iyaki amanani yakwe kwa Mulungu. 20Kuli ifaida chi kwaandu kulonga imbi nakukwendelea na kukumwazibu? ngii mlongile amanonu penemugae nakuukumiwa huu unzangu unonu kwa Mulungu.21Kulili mwitiwa, chavine u Kilisitu wagaile kwaajili yinu , wamlekela ufaninganye kwaajili yinu kufata inayo zyake. 22Umwemwe alinge atalonga imbi ingeataomeka undongofi mundomo wakwe. 23Pene umwemwe watukine, alinge atasuva amatukano, pene wagazyiwe inge atatisha hila wifunyizye unkala kwa yula wine waukumu kuaki.24Umwemwe unkala wazipapile imbi zyitu kumbili wakwe kwikwi, ngani tutawe nichipande chambi ngani twikale kwaaki, kulambwa kwakwe umwemwe mwapuluka. 25Hosi mwine izamgaya gaya changati ing'onziine alinge yatyega , lakini sasa mwasuwa kwa sungi na umwilizi waloo zinu.

Chapter 3

1Kuzila ii umwemwe yene mwachichima mvwambiwa kukwifunya kwa lume winu anga ngikati inu awamwi wata timika inogwa, kupitila unonu wa tabia zya zingawila awanji wakumbumbukile bila kuwidwa. 2Kwasabu awene akala wakuwa waliona ishima dyinu inonu.3Ilililongiwe asiku kwinonezya udwakuzi, kusiwa inyele, ivindu vya dhahabu dhahabu au kuvwa la imyenda ine isho niwe ivinonu. 4Lakini angaulo ilongiwe kuundu uwa moyo wankat, unonu uwishima nutekamu wa moyo,yene untimu kwa Mulungu.5Awachimai asokofu winonelizye wene, akala kuzila ii. Alinge waliniteto kwa Mulungu na watimike alume wao wene akala. 6Kuzila ii, usala , wantimike Ibrahimu na kukumwita mwene "unkali" wakwe. Umwemwe isaizi mwawana wakwe, ngimmngalonga yene yene amanonu ngi mtatina amawi.7Kuzila iyo nyiyo umwemwe mwachilume ivwambiwa, kukwilkala na chiminu mmane kukuti awene atogwe achichima anyongonyevu muwane awe changati atengani aminu wa ndupo iya upuma, longai uli ichitimbano chitadindidwe.8Umwemwe mwesi muwe ninia idyimwi, yene mliningumbu, ulutogo changati anawinu, nutosu. 9Mtalipe uuwi, kuuwi au ulutusi kulutusi ichinyume chakwe mwendae kutimbana kukuti wamwitikile, ili ngani muwezye kupyna usokofu.10Umwene yene wavwamba ulutogo nakuona upuma isiku inonu ya vwambiwa au ndile ulumi dwake kumawi nundomwako kutela iviwi. 11Ageluke nakuleka uuwi na kulonga yene amanonu avwambe iteko na kuifuata. 12Amiso ya Nkali yalaloya unsokofu na amakutwi yakwe ya kwivwaya ichitimbano chakwe.Lakini kumiso ya Nkali ulikuzi nawala yene walonga uuwi."13Unana wene aliwaluwange umwemwe , ngi mkumbukila line inonu. 14Lakini ngi mlinamagayo kusokofu mwatimbaniwa. Mtatine yala yene awene watatina mtawe nuowa.15Badala yakwe muwike u Kilisitu unkali kumyoyo inu changati unsokofu. Isaizi muwe mwikale idyangana kusuwilizya chilandu yene wawawilikisha umwemwe kukuti kuchii mlinusuwilo kwa Mulungu. Longai kutekemu ni shima. 16Muwe papamwi winonu ivinonu, ili awandu yene watukanazwa uwikalo winu unonu katika u Kilisitu ili wapate iyazi kwasababu watela ichinyume numwemwe changati alinge mlonga uuwi. 17Ivinonu ichisini kukuti u Mulungu wakumbukila kukuti mgaya kulonga amanoni kuliko ukwi longa amawi.18Ukilisitu wagailo lulmwi kumbi yeye umwene unsokofu wagailekumitu yene alinge unsokofu wagaile, yene umwene atulete usweswe kwa Mulungu, wafwile umbili lakini wawidwe umpuma katika iroho. 19Wendilo kuroho na kuziwili iroho zine ziopwidwe uchifungo. 20Alinge zitakola ishima pine uivu wa Mulungu alinge uwetetekitye uwati uwa Nuhu isiku izyazyenga isfina, numtungu wapulishwe awandu awache inafsi mnane kufuma imazi.21Uu umanilo uwa ubatizo yenu uwapulusha umwemwe isaizi asi changati kujizya indavu kufuma mumbili lakini changati ichitimbano ichambi inoni kwa Mulungu kupitila ufunulio wa Yesu u Kilisitu. 22Umwemwe alunkono wa Mulungu wazile amalaika, ukali na maka yavwambiwa vimwivwe.

Chapter 4

1Chavine changati uKristo watesike mumbile, iyeki isilaa izya aina ilanyeela. Wina wagaile pambili wankeliwa ni dhambi. 2Undu huyu atakwendelea kalinji kukwikala tena ni sula izya mumbili bali kumanonu aya ka Mlungu, yana yashazile.3Ingi isiku zina zyapitile watosha kulanga imbola yana awa mataifa wavamba kulonga uwivi, amawi, kukodwa, upafu, isharehe izya pagani izya sanam zina amauzi. 4Wakwelenganya ingawa panamuleka kulonga imilimo iyo chapale nao, ulo watela amawi palulu inu. 5Wafunya iesabu kumwene wineali tayari kuhukumu wana apuma nafile. 6Changati vine ichenjili yaluwangike kumyao wana wafile, angati shangani wachetile waukumiwe kuseem yao angati awandu ili wawe kukwikala kulengana nu Mlungu uwa moyo.7Usililo uwamambo yosi alize. Chavine uwelewa wine ulisahii muwe nia enonu changati amalinganizyo aya kumwemwe. 8Kabla ya mambo yosi, muwe na pamba na lutogo kwa chilandu, nangi ulutogo ruvwamba kukupula idhambi izya wanji. 9Landezyi upole chilandu ningi kukumanika.10Changa vino chilandu adwum winu wapokelile ikulama, tuitumele kusaidiana changati awimelezi anonu wakalama iningi zina zafunyiwe umoni nu Umlungu. 11Changati undu angi watela, changati usia uwaka Mlungu, changati undu winawapewa nu Mlungu, changati imbola iyaka Mlungu apale kutimikwa kufuma kwa Yesu uKristo. Utii na ayozye angati umwene isiku zyosi. Ichisini.12Wanawetu mtwuazye yozyi lina kuwajali jaribu changati ichindi ichieni, ningi kuli chim ichieni china chikwali chioneka kuminu. 13Changati ikadili vina mukongezya kupata uzowefu uwa magayo ka Kristo, zangai, changati mazanga na kushangilia changati kufunula changati utii wakwe. 14Nangi wawatukana kwaaji itawa idwa Kristo, kutimiwa ku sababu iya Moyo uwa utii nu Moyo uwa Mlungu wakwikala palulu yao.15Lakini atwe yosi wene uwa magayo changati akominge umwivu, undonga, mawi, wina wakwifununganya amambo aya wanji. 16Ingi wawa undu wagaya changati Mkristo, ataone iyazi, bali atukuze Umlungu nanga yakwazyezya kumino kwita ili.17Nangi umda wafika kuukumu kukwandela numba iya ka Mlungu. Nanga ya kwanzyizya kumitu, ikuwa uni kwa wala wanawateshimu ienjili iyaka Mlungu? 18Nanga wine wakambolewa kukwinjilila amakanga, ikuwa uni uni kwandu atakala ibizyakwa?" 19Nanga yosi wagaya kufuma na amapenzi ayaka Mlungu nawapa inasfusi zyao nu mbambaji umwaminifu ili walonge amanonu.

Chapter 5

1Nawafunda achikulu wene wakwaliku papa paminu, unene, nandu na chikulu wamini nu uchuuda na chikulu wamini nu ushuuda na amagayo ya Kristu, na chavine vivyonye papamwi changati utukufu wene. 2Chavino, na wita mumoyo umwemwe wachikulu, lisungi ikundi idya ka Mlungu dyene yene tuli papamwi namwi. Mulilole, si changati vino mutongwile ulo, changati Umlungu. Liloli, asi kutogwa iyela iziyazi, changati ku togwa. 3Mtidayayi wakali palulu ya awandu wene walipasi uwimilizi winu, chavine mule nufano changati iupu. 4Pene usungi Ukulu alawe waoneka, mlapokele isifa ya utiifu wene utazimizya ubola wakwe.5Ulonyulo, umwemwe walumedo mwacheche, tetemelahi kwa akali winu. Changati umwemwe, muvale utetemelo nu kwisunga umwemwe kwa umwemwe changati Umlungu wawalaba wene wali ni chilumba, chavine wawapa ulutogo atetemelai. 6Changati mteteemeeni pasi yankono wa Mlungu wene uivu changati awinule kwi sambo dyakwe. 7Mbikili ishima indiya palulu yakwe, changati amawapangamala.8Iwi ni njele, na awimilizi. Yula uwandui winu, ushetani, changati isama yalila amagula, angiwavamba undu wa kunduwanga. 9Imelile kunuma yakwe. Iwi na amaka changati ulutogo dwinu. Angimumanile kukuti aluko ndwitu wene wa kuwelelo wapitilaya amagayo changati eyo.10Chavine wa gaile ku mda untani, Umlungu wa lutongo ndosi, wene wawetile changati kutiifudwa isiku zyosi nkasi mwa Kristu, alawakamilishe, awatimilizya nu kuwapa inguvu. 11Amaka yawe kumwene isiku zyosi ni isiku zyosi. Isini.12Nakumpangamala uSilwamo changati umwanetu umwaminifu, nawadikila umwemwe ku wipi changati umwene nawavumbila umoyo amashuda chungati china nakwadika isiku zyosi izya mwene izya ka Mlungu. Imileli nkasi mwakwe. 13Amashuuda wine wakwali ku Babeli, wene wapeuliwe papamwi namwi, wawalamka, uMaluko mwanane, amawalamka. 14Ilamkai chala ndu adyumwi kwa kusuna kutogwe. Ulutogo luwe kuminu mwandu mli nkasi ya Kristu.

## 2 Peter

Chapter 1

1Simon Petro, Unzwa nu huemba wa Yesu Kilisitu,kuwala wini wapokelileizumilo lila lila ichinonu changati vinetwapokeliwe usweswe, izumilo dyakasi dya ka Mulungu upulushi wetu u Yesu u Kilisitu. 2Ulutogo luwe kumi, izumilo dyondekezeke kupitela umani wa Mulungu.3Kupitela umaniwa ka Mulungu tupate imbo yakwe yosi. 4Kuzela che chimamilo, kufingana watuwekile eli kutuweka twapyani wa kali waka Mulungu. Vina twazile kuleka amawi ya welelo huu.5Kulele, tulonge, upamba kukonjezye unonu kuzila ya izumilo dyinu, kusababu ya unonu, umani. 6Kupetela umani, kumani winu nuu kumani winu, kukwindindesha, kwinu, wine uwiru, wiru ne chitimbano, chinu. 7Kupetela husokofu ulutogoindwa kumwanitu ulutogo.8Nge embola ilikasi minu ngeyendelea kukula nkasi minu, ngeulo umwemwe uta kakuwa nikwata. au awadu wina talela amakomikatika umani wakali wetu u Yesu u Kilisitu. 9Ngeulo yeyosi wina atalekwale nu embola , amayaona embola zwa papipinu, mwene wamasongo.amakwewa kukwelufwa embi zakulumwene zwa mbele.10Kulelo wanawetu, longai udema ili mwewikele uwelu nu kukwitiwa kusababu ya kulumwemwe.Nge mwalonga hulo mtakakumbu. 11Ngeholo mokwipatila minji mindango yakwintilela kwa mwene uwa siku zyosi ukali wakushweshwe mwene wetu u Yesu u Kilisitu.12Kuvivyo unene nguwatayali pawelu kuwizusha embola chila lusiku, nanga ngimyamanile, hepa mwawa mwanonu evinonu. 13Nakwelenganya kutindakola makosa. Kuwalunganisha kuwizusha embola hezi, pine ntele ndele mwi tekelo hele. 14Vina mite kute su muda utani nguhuka mwitekelo dyane changute ukali u Yesu u Kilisitu, vina wandondezya. 15Ngulonga milimo kumaka kusababu yu ilimwizuke embola pine unene nauka.16Hushweshwe alinge tutafwataupangelo zina zinjizwe kusitadi pola pine twawapozizwe luyakulu mwene ku Nkali witu Yesu Kilisto. 17Umwene wine wapokelile utimu ni hishima kufuma kwa Mulungu utahe pine umwagwi wevyeke kufuma katik utimu ukulu. "Huyo wina umwanane wine togwile wina twitogwa nakwe." 18Twevyule hululingo kufuma kululu. pala pine alinge tulinakwe kulakuchitundu kulakuchitundu ichisokofu.19Tule ne mbola ya ubwilago inatukwakilisha, kutewalonga vinonu kutulekelezwa. Changati ikopo linalikwaka, kuchisi mkaka kuche ninzota nguzu zinane zionekana moyo wetu. 20Tumane kuwa kuti kutakla ubwilango winawandikwa kuti kukwihizusha kwa ubwilango ukala. 21Vina kutakola ubwilango winewizile kulotoo dwa kandu ila kwa kwandu winiwalekela umoyo wachitimbano wina alinge amapunga kufuma kwa Mulungu.

Chapter 2

1Awilaga awaulongopi witokeze kwa Waisilael, nalingazyi awaulongopi walize na kumwemwe. Kuwivi walalete amafunzo ulongopi na walenkane u Bwana wina wawakazile, wakwiletela uluwangifu uwa chkalakashe palulu yawene. 2Awinji walifate izira izakumyao iziyazi nawailungu izira aya usokofu. 3Kusini wao wiliwanyanye awandu walitumile imbola iyaulongopi eazabu yawene italachelewe. Uluwazi uliwafwate.4Nangi Mulingu alinge atawaleka atukufu enewapewihe. Wawa sumbile kumazim kusud wenyepwe iminyolili empaka bu eiza ifume 5.Nangi u Mulungu atavumili ulimwengu uwa pakali . Bali,watunzile u Nuhu, yuna wetikeuwa chapali na wanji sab pine walekelile ihalika palulu iyadunia . 6U Mulungu walambi isi iya Sodoa ne Gomora ikusi cha kuti amaii iiwiiiwi ni uluangifu ili iwe mfano kwa ajili aovu isiki izya pamiso.7Ingi vina walongile ulo, wamwakwiwe kutu undu uwa aki, wine ine winine wasikitiswa ni chisembo imbi iza wanawatafata ishelia iza ka Mulungu. 8Nango ula undu wina wikile neo isiku ni siku waiazya umawakwe kusababu yala yanawe vyile na kuyaona. 9Ningi ule ubwa amanile inamla iya walenge awandu wakwe kusiku zya ndambo na vino amawa vumilia awawi kwa ajili ya iukumu isiku udwa mwisho.10Kwake uwana usawa kwala wana wendelie kukwikala kutamao izya pambili nakuzalau amamlaka. Undu uwaulo wali nu jasili mwimbili imyao, watatinaya kuwakufulu utukufu. 11Changati amalaika wina uwezo na amaka kuliko awandu, lakini saia wawezye kulela iukumu zidi ya kwa Nkali.12Lakininani ewa anyama wana watakola injele walinganyiwe kutamaduni na kulemwa kukomangiwa. 13Wanawalemekiwa kujira uwamawi yao. Usanunkulu kulusiku kukwikala ne anasa. Wizwile uvi namawi. Wazanganya iyanasa izya ulangopi pana ningi washelekea na wewe. 14Amiso yao yatuliliwe nu malayai; watatoshekaya kulonga idhambi. Kuwazalulum na kuwawisha aumini atiti kuzambi wali na wina wizwile itamaa awana wana wina walaniwe.15Waleka izila inonu. Walongopiwa na wawanizila iya Balaam umwana wa Beori, wina watogwile kupata amalipo uzalimu. 16Lakini wakalepelilwe kwa ajili ya mako yukwe.Epunda ininge ububu alingeeta tetala kusauti iya kabinadamu. wazuie azimu wa nabii.17Awandu ewa changati ichemichemi zitakola amaze. Changati amakumbi yana yatoloshiwa numwea. Ikumbe ikopavu liwikiwe kuajili yao. 18Watela kumajigambo amatupu. Kuwaananya awandu kutamaa iyambele. Kuwiwela awandu wana wayozya kuwachimbila wana wakwikala kumakusa. 19Wawaidi awandu elaa umda wene uwatumwa uwa zambi iufisadi.Maanaumwanadamu walonga changati utumwawachala chine chapotelile.20Umwene wina wiusha amawi ayaulimwengu ktumila imbinu aka Bwana umuokovu u Yesu Kilisitu, na kisha wasuwa nuchaka kwa tena eyali yakwe yuwa imbi kuliko ela iya zamani. 21Ngati yawa awandu heo nguti watawana izila ivaaki changati kuimana kukwikara kulinji kuzileka eamri indakatifu zinawapewiwe. 22Imethali iyo iwizaya nukweli kumyao "imbwa uya sawinganya amalusi ayaku mwene. Nukapoli yakusile ingeatasu wakalinji kundondo."

Chapter 3

1Isaizi, nakukwandikila uwewe walutongo iyi ibarua iyauweli shangani ikulangazye changati injele, 2iyi changai uwezye kukubuka imbola yene yateliwa nmbwilagu nuu utukufu shangine iamri yene iya nkasokofu wetu upulushi ku watulima alinganishi.3Umane iilii moja ungati chavine wakanile walize shangani ulusiku dwamwisho kuwasumba umwemwe, angi wawala ivinonu na amajivuno yao. 4Na nginawapozya kukuti ilikwi iadi iyasuwa? Utayi witu wafile, shangine ivindu vyosi alinge vilolonyulo kufuma kali inge wauba.5Wifanyile kukwiwa ugati isi ni kumbi zyazizye kumanikwa naamazye na kupetela amazye apakali alinge, alinge kulineno idya Mulungu. 6Nakupozya kupetela imbola yakwe na amazi yawa pikumbi isiku zyosi ungati izula amazye, waluwangiki liwe. 7Shangani isaeza palulu pikumbi ni induniya zituzimwe ku maneno eyonyeyo chagati ichimanilo chandilo. Vikazile changati ichimanilo icha ulusiku udwa iukumu na ukomazi ya wandu wene kasi awaka Mulungu.8Iyi sanga iwezye kudyega ujumbe uwakukwakwe, atogwe shangami isiku idyemi changati upulushi ni changati imyaka ielufu idyemwi na miaka iyelufu idyemi ni changati isiku idyemi. 9Si shangine Utayi amaloga kutalatibu kuvamba ihodai changati amafikiliwa nungati, nakuti umwene unvumilivu changati ukali winu, umwene atatamanianga dyumu azimile, shangani wavyamba kuusha amasaa ngani wosi washuke wakili.10Shangine, ulusiku dwa Tayi lulize changati umwivi ikumbi lilapete nukulilamba ichongo ivindu zilazimangizwe ku ndilo. Ise ni vindu shyosi ivindu vyosi vyene vilimla vilaoneke pawelu.11Changati ivindu vyosi vilawe vyazi mila kuzila ila ngani ulawe wandu wanamna chii? umaisha kutukufu na amaisha aya chi Mulungu. 12Shangani umane nuku mwelewa iyalaka uwizilo uwakumwene ulusiku udwa ka Mulungu. Ulusiku ulo ikumbi lila teketee kungilo, ni vindu vilayeyushwe changati ilungula ikali. 13Shangani kuwika ihooda iya kumwene, tuwetekela ikubi upya ni esi impya, changati awene wene wakamike walaishi.14Ulo atongwe shangine tuzivyomba ivindu izi, itaindi kumankini na utalaumiwe nungati izumilo papamu i nashwi. 15Na kuwetelekela uvumilivu Unkali witu changati upulushi, changati utogwe wakaka wetu u Paulo, chavino wawaindi umwemwe, na changati na ishima dyene wapewiwe. 16U Paulo amatelela eya yosi kupitila ibalua nzyakwe, kuli vindu zyene ivi kangu kuvimara, awandu wene wata watakota la ishima ukakamavu waviluwinge ivindu ivyo, changati vine walonga ya ku maneno. Kuwara kumaangamizi ayawene.17Nulo, mwatogwe shangani uyamanili eyo. Ilindi umwemwe shangani mutize mulongopiwe nuu ulongofi nu uwivi nu kuulizya uluazi. 18Shangani mukule shangine ulutogo na kumana kukumana ukali nu mmpulushi u Yesu u Kilisito ni isaizi isikuzyosi ishisini.

## 1 John

Chapter 1

1Chila chene alinge kufuma uwandijo-Chene twiivwile chine twachiona ku-miso yitu chine twachilola ni mikono yitu yalema-ipangwe indya upuma. 2Na ula uupuma wiine walongeliwe kumanikwa, twaulola na twachitotondomesha, na kuwatangazyiizya uupuma uuwa iisiku zyosi.3Chila chene twachiona nakuchiitegezya tumachiitangazya kuuminu, ngani mkomengane papamwi nusweswe, nuu-ukomengani witu papamwi nuu-Tayi nuu-Mwanakwe u Yesu Kristo. 4Tuuwandikila iimbola izyi umwemwe ngani isekelo dyitu liilinganile.5Izyi zine imbola zinetwivwa kufuma kukwakwe na kuwatangazyizya:Uumuluunguu nu-welu na nkasi yakwe kutakolichisi nangakache. 6Nge tumakela kukuti tulinu ukomenganifu nakwe na tuukwenda kuchisi, tuwalongopa na tutalonga izya mwene. 7Ngiitwenda kuuwelu changati vino iili kuuwelu, kuukwavwana uusweswe kuusweswe, nuulanda uuwa uu Yesu Kristo; uumwanakwe kutwelufya kufuuma kuumbi zyosi.8Nge twati tutakoli iimbi, tukwilongopa twa wene akale, uumwenemwene uutakwali nkasi mitu. 9Ngi twatonda iimbi zyitu uu-mwene uuwa mwenemwene ni sao kutulekela iimbi zyitu nakutwelufya iimbi zyitu. 10Nge tutele kuuti tutalonga iimbi, tukumbika umwene kukuwa undongofi, nuulunogwa dwakwe nalimu nkasi yitu.

Chapter 2

1Wane wane wenemtogwile, namwandikila iimbola iizi kuukwinu ngani muutalonge iimbi. Ngiiadyumwi kuuluumwemwe angalonga iimbi,tuuliikwe uuwakili yene aliipapamwi nuutaii, uu Yesu kilisitu- yene unsokofu. 2Yene atuuwuushiizyaya iimbi zituu, kasiimbi zituu tuupuu, ngani kuuwelelo wosi. 3Kuuliilii tumanile kuukuutii tuumanile uumwene, n'giituyakonge amasunde yakwe.4Yene atelayaiimanile "U Mulungu" nuukuu atayakonga amasunde yakwe, uyo uundongofi nizumiilo atakola. 5Kuuyoyosi yene azilemile iimbola iizyuka Mulungu, iizyamwene kwandu yuula uuluutogo uugyaka Mulungu luukuuwa kuukwakwe. kuuliilii tuumanile kuukutii tuulii-inkasi yakwe. 6Yene wakuutii aikile iinkasi ya Mulungu amavwambiwa uun'kala kuulonga chanatii viino uu Yesu kilisito w'alongile.7Atogwe, kasinamwandikila uumwemwe amasunde amapya, ngani amasunde ayakali yene alinge muuliinayo kuufuma iimbele . Am'asunde ayambele dyene ipangwe dyene. 8Nanga vivyo naamwandiikiila amasunde amapya, yene ayamwene kwa kilisito na kuuluumwemwe, vino iichisi chiipiita, nuuweluu uuwamwene vino umapazya.9Yene wakutii alimuuweluu nuukuu atantogwa uuwaluumbanda wakwe nanga viviuyo aliinchisi. 10Yene antogwile uuwaluumbanda wakwe uuyo aikile muuweluu kuutakola imbola yoyosi yene iinganduuwanga. 11Kwa yene atantogwa uwaluumbanda wakwe alii-nchisi nawa na wakwenda i-nchisi; uumwene atamana kwene azile, vino inchisi chaluwanga amiso yakwe.12Namwandikila umwemwe, awana atogwe, vino mwauushiizyiwa iimbi zinu kwitawa dyakwe. 13Namwandikila umwemwe, ataii, vino muumanile yene alinge kwalii kufuma iimbele. Namwandiikiila uumwemwe , waluumendo, vino mwampota yula uunduuwazi. Namwandiikiila umwemwe, mwawana atiti, vino muumanile uutaii. 14Namwandiikiila umwemwe, watai,vino muumanile yene alinge akwalii kufuma kali. Namwandiikiila umwemwe ,walumendo, vino nauulemishe, nipangwe idyaka Mulungu liilii-nkasi yini.vino mwampota yula unduwazi.15Muutauutogwe uuwelelo anga yene yaliinkasiya welelo. Ngi yene auutogwa uwelelo,uuluutogo udwagutogwa utaii naliimu nkasi yakwe. 16Kuuchilachinduu chene chiilipa. welelo-uusonofuuwambiilii, usoonofu uwamiso, nichiiluumba ichauupuma-vitafuma kwa tayi ngani kuuwelelo. 17Uuwelelo nuusonuufu wakwe zipita, ngani yene walonga uuluutogo uudwa Mulungu uyo akwikaliisha.18Awana atiti, dyene isambo iidyamwisho. Changatii vino mwiva uumpinga kilisitu aizile, nanga uulii umpiinga kilisitu wiza,kuu-hali iiyii. 19Wauukile kuuluusweswe vino iza kasi awakuuluusweswe.Ngatii iza awakulusweswe ngati wendeliekuukuuwa papamwi naswi. vino waauukile iichohalondizye kuukuutii kasi awakuuluusweswe.20Vino mwawiikwa amafuta na yene uunsokofu, namwi wosi muuyaanile aya mwene. 21Ndamwandikilile umwemwe vino muutamana izyamwene,vino mumanile kuukuutii kutokola uulongofi kuuyala aya mwene.22Unanuu uundogofi yene wakuukuunkana u Yesu kuukuutii yene uu Kilisitu? Uundu uuyo yene wakumpiinga uuKilistu, pala pino wakuumpinga Ulayii nuu mwana. 23Kuutakola yene wakumpiinga uu Mwanawe nu Tayi. Yoyosi yene wakuuntangana u Mwana utayi aliikuukwakwe.24Ngi kuuluumwemwe, chene mwachiivile kuufuma kuumwanzyo lekachendelee kuukuuwa ii-nkasi inu. ngati chene mwivile kufuma kumwanzyo chiikwikala ii-nkasi yinu vivila, muukwikala i-nkasi ya Mwana wa Tayi. 25Nulufingwa dwene watuupile uusweswe: uupuma wene uutalii sile. 26Namwandikila eya umwemwe kuhusu wene ngati wawakolezya umwemwe kutyevu.27Na kuuluumwemwe, amafuta yala yene mwayatangine kufuma kukwakwe yalii ii-nkasi yinu,namutavwamba unduu yoyosi kumlanganizya. ngani ngii amafuta yalawe yamtanganizya kuuhusu iimbola yosiizya mwene kasi ulongofi nangi yalanganizywa,ikali i-nkasi yakwe. 28Nuulii, awana atogwe, ikali ii-nkasi yakwe, ngani ngi isambodyene wafumiila tuuwe kasi twaowa, kasi kukwiiva iazii pambele yakwe pakwiza kwakwe. 29Ngati vino mumanile kuukuutii yene uunsokofu, mumanile chila ndu yene alongaya uusokofu, alezidwe nakwe.

Chapter 3

1Lolii uuluutogochi yene atupile utaii kukwiliwa awana wa Mulungu na vino luulii. vino uwelelo uuchli uutatumana vino, alinge uutaimmna uumwana. 2Wanawiitu usweswe twawana waka Muulunguu, poshe wuulo iitamanikwa kuukuutii iikuwa wuuni. Tuumanile kuukuutii uu kilisitu ngi waoneka tukwifana nuu mwene viino tuukumbona viino alii. 3Na chiilandu mwene hatakola uuwowa kuukuutii iisambo liiziile kuulumwene kuukwiielufya mwene changati uumwene vino uusokofu.4Chiilandu mwene aendeleii kulonga iimbi kuuvuuna amasunde. vino iimbi uuvuunifu wa masuunde. 5M'manile uu kilisitu wiziilishe uuli kuuziifunya iimbi zyosi. Na iinkasi yakwe kuutakola iimbi. 6nayuumu mwene aduumu inkasi yakwe na kuukwendelea kulonga iimbi.7Wamawitu mtayozye kuulongopwa nuunduu yeyosi. Alongaye uusokofu na mwiine uusokofu, viino zili uu kilisitu napiinye usokofu. 8Alongaye iimbi vino uuibilisi alongaye iimbi kuufumiila uuwandilo. Viino zili uu Mwana waka Muulunguu wiilondizye kuuiluwanga iimiilimo yaka iibilisi.9Yeyosi mwene aleliwe nu Muulunguu hatalongaya iimbi, viino iimbeyuu yaka Muulunguu iimakwiikala iinkasi yakwe.Tanga apimbile kuulonga iimbi viino alelikwe na Muulunguu. 10Kuulili awana waka Muulunguu na awana waka iibilisi wajuliikine.Yeyosi mwene hatakola chine chi sokofu kasi waka Muulunguu yula mwene atan'togwa uumwanao.11Izi zine iimbola zenetwiivile kuufuma pawandilo , kuukuuti tuumavambiwa kuukwiitogwa uusweswe kuu sweswa. 12Kasi viino uukaini mwene alingeni iimbi na wankominge? vino alinge alini iimbi nii yaka mwanao yalinge yausokofu.13Wanawitu mtakasamale piine uuwelelo uuwanyesela. 14Tuumaniile twafuma kuufwile na kuukwinjila kuupuma, viino tuuwatogwile amiitu. Yeyosi mwene atakola utogo ashalikile kuufwile. 15Uundu yeyosi mwene anyeselile uumwanao un'komazi . Na muumanile kuukuuti uupuma uuwa iisiku zyosi uutakwiikala inkasi yan'komazi.16Kuuliilii tuulimanile uuluutogo, viino uu Kilisitu afuunyizye uupuma wakwe kulusweswe. nuu usweswe tumava mbiwa kuafunya amaisha iitu kuwamiitu. 17Poshe wulo yeyosi mwene alininjatu na amakumbona uumwanao mwene atakola, poshe wuulo amaukana uumoyo wake wii iinguumbu kuuluumwene,Je uuluutogo iwaka Muulunguu luukwiikala chifanochi iinkasi yakwe? 18Wanawane atogwe,tuutatogwe kuumiindomo. Poshe kwa iivitelo vitupu bali kumalanganizyo nuu uukweli.19Kuulitii tumanile kuukuuti usweswe tuuli ku uukweli, ni iimiioyo iitu iimalondoosha kuulumwene. 20Changati vino iimiioyo iitu iimatuhukumu uu Muulunguu uunkuulu kupita iimioyo iitu, nuu mwene amanile imbola yosi. 21Atogwe ngii miioyo iituu iitatuhukumu, tuuliinao uujasili kwa Muulunguu. 22Ni ichochosi chene tuulenga tuchipata kufuma kuulumwene , viino tuulonga iimbola zyene zyakunonela kuuumbele yakwe.23Niiyi yane amasunde yakwe kuukuuti tuumavambiwa, kuukwamini kwiittowa dya mwanakwe uu Yesu kilisitu na twiitogwe usweswe kuusweswe changati viino atuupile amasuunde yakwe. 24Mwene amalema amasunde yakwe hukwiikala iinkasi yakwe, nuu Muulunguu amakwikala iinkasi itu, kuu yuula umoyo yene atupile

Chapter 4

1wanawitu mutazumile cila iroho , poshe ulo muziyozye iroho mulole vine zifuma nu Mulungu, vino ambwilago awinji awaulongopi wafumilila kuwelelo. 2Kulili mukumana iroho wa Mulungu chila iroho izumila vino u Yesu u Kilisito wiza ku-umbili uwa Mulungu. 3Chila iroho ine itanzumila u Yesu kasi iyaka Mulungu.huu umoyo uwa kupinga u kilisitu , vine mwivile kuukuuti aizile ni saizi alipawelelo.4Umwemwe mwa ea Mulungu, awana wanawitu mwawapozya vino umwemwe alinge alinumba nu-nkali kupita umwemwe alikuwelelo. 5Awene awa piwelelo, vino wachitela ichaulelo nu uwelelo uwivwa. 6Usweswe twa wa Mulungu, vino wachitela Mulungu utupangamala usweswe alinge kasi wa Mulungu atakawezya kuwivwa. vino ulitumanile uloho uwa ukweli nuloho uwa ulongofi.7Wanawitu, twitogwe usweuswe kusweswe vine ulutogo uwa ka Mulungu, chila adyomu atogwaye aleliwe nuu Mulungu nakukumana Mulungu. 8Umwene yene atatogwa atamana u-Mulungu, vino uu Muulunguu alinutogo.9Vine ulutogo udwa ka-Mulungu lakupuliwe pakasi iitu, ngani uu Muulunguu watumile umwanakwe adyomu piwelelo vine tuishi kupitila umwene. 10vino ulutugo hulo kasi twanonolizye u-Muulunguu. umwene watutogwile nakukutuma umwanakwe awe indupo izya imbi zyitu.11Wanawitu ngi u Mulungu watutogilwe usweswe, vilanyevila yavwambia twitogwe usweswe kusweswe. 12Kutakokola angajumu wine wambwine uu Muuluungu. vine tukwitogwa usweswe kusweswe, u Mulungu wakwikala nu-mba itu nulutogo iwakwe lutatimila inkasi itu. 13Kulili kumana kukuti tukwikala iinkasi yakwe numwene inkasi yitu, vino watupa usokofu wakwe. 14Twawine nushuhuda kukuti uutaii wantuma umwanakwe kuukuuti upulishi waulelo.15chilandu yene wazumila kuukuuti uu Yesu uu Mwana wa Mulungu , u Mulungu wakwikalo inkasi yakwe numwene inkasi ya Mulungu. 16Tumanile na kuzumila uulugoto dwene alinao uu Muulunguu kulusweswe. uu Muulunguu nulutogo numwene yene wakwikala inkasi ya lutogo wakwikala inkasi ya Mulungu, na Muulunguu inkasi yakwe.17Vino ulutogo ulu lwatimila kumitu, tuwe twahivu isiku ya hukumu changati umwene vineali, nusweswe tulipa welelo ulu. 18Kutakola amagayo inkasi iya lutogo, angaulo ulutogo lwine lulinganile kusumba uoa kuzi, uoa ufanine n ukumu.pine umwene atinaya atalondooswa kulutogo.19Tutogwa vine u Mulungu watutogwile kuwandilo. 20Ngi ajumu watela "Ntogwile u Mulungu" vine anyeselile umwanao. undogopi , Angewine atatogwa umwanao, wine wambona, atakawezya kukutogwa u Mulungu wine atambona. 21Neya yene amasunde yene tulinayo kufuma kukwakwe. Yeyosi wine atogwile u Mulungu ambavywambiwa atogwe umwanao.

Chapter 5

1Yeyosi yeno amakwamini ukute u Yesu kilisitu aleliwe nu Mulungu. na yeyosi wine atogwile umwene wine wafuma kwa tae wina watogwa awana wakwe. 2Kute tuumile kute uwato gwile awana wa ka Mulungu pine tutogwile u Mulungu na kulema amasundo yakwe. 3Ule vina tutogwile u Mulungu kute tuzileme amande yakwe na malinganizo yukwe amapupu.4Sikuti chilando wina aleliwe nu Mulungu apotaya uuwelelo nuuwine ushinde uwashinda pawelelo,izumilo dyetu. 5Nduuchi winashindile uuwelelo? yula wina amakwamini kuuti uu Yesu Mwana Muulunguu.6Uuyu wine wizile kumaze nuu landa-u Yesu Kilisito alingatiza tu kumazi wizile kumaze nuulanda. 7Kukuwa kuliwatatu wina walola. 8Uusokofu amaze nuu landa hawa watatu wakwihevwa.9Nge tuupokela uumashuda wawandu umashuda wa Mulungu wine ukuulu kupiita wosi, nge uuumashuda a Muulunguu wina wene-fwandi aliinao umashuuda wineulengana nuu mwanakwe. 10Uumwene winetogwile uumwana wa Muulunguu alii nuu mashuuda nkasi mwakwe mwene. Nuu yosi wine atatogwa . U Muulunguu awiikiwe changati uundongopi, alinnge atamini umashuda.Wine u Mulungu wauletile kwa mwanakwe.11Numashuda wine huuuu-changati u Mulungu watuupa upuma uundasila, na upuumu huuo ulenkasi mwamwanako. 12Wina alinakwe uumwana alinupuma. wineatalekwale nakwe umwana wa Mulungu atakola uupuma.13Namwandekela heya mumane kumana kute mulimo upuma undasila-umwemwe wina mkumwivwa kuti itawa ija kamwana wa Mulungu. 14Nuo wina uivu wina olinao engolelo zwakwe, ngetu lenga chosi kumalengo yako hutwivya. 15Na vine tumiitekute atwikwaya-chosi chinatukudenga tumite kute tulenacho china tukulenga.16Ngundu wakumbona umwanao amalonga embi ino ya kutendela chifo, yavwambiwa kulenga u Mulungu akupa upuma. Natela kwa wala embiyao itakawa twalela ichifo-kuli imbi ine itwala ichifo - ndatela kute wala wine imbi yene itakukundelela inchefo- ndatela kukute yatakiwa kulenga embi iyo. 17Kuleka wosi imbi - nangulo kuli embi yenesanga elete ufwile.18Tumite kukuwa waleliwe nu Mulungu hatatendaya emisi. Wine aleliwe nu Mulungu asongiwa nakwe evinonu. nayula uwambi asanga wezwe kukundemeka. 19Tumete kute usweswe wosi twa ka Mulungu na tumite kukuti uwelelo wosi ulisiku ya umwimilizi wa duwazi.20Tumite kukuti umwana wa Mulungu aizile kutupa umani , kumbe tumane umwene kuti tulikasi yakwe wina wamwene, nanga kwa mwanakwe u Yesu u Kilisitu u Mulungu wa mwene nupuma uwasiku zyosi. 21Wanawane, ipushe nukalungumala.

## 2 John

Chapter 1

1Kufuma kwa chikulu kuwala kwa chichima upeule na awana wakwe wene mmbatogwile kichisini kasi nene osiwala wine wamanile izwa mwene, 2Vino izya mwene zine zilinkasi yitu nayene ikwala papamwi naswi isiku zyosi. 3Ulutogo , nutekam, luwe naswi kufuma kwatai nu Yesu kilisitu u Mwana wa Tai, kulutogo4Natogwa ichisini awana wawala, chungati vine twapokelile amasunde kufuma kwa Mulungu. 5Epa nakufunda uwewe wachichi ma kati kukuti na kukwandikila amasunde amapya, ila inetulinayo kufuma ulwandilizyo muvwami kukwitogwa useswe kwasweswe nuhu wine utongwe, wine uvwambiwa, kulingana na amasundi yakwe. 6Eya ine amasundi, changati vine waivile kufuma kumanzo, kuti yavambiwa kukuwa chungati ulo.7Chavine alongopi awinji wasambana pawelelo watatonda kuti u Yesu ukilisitu. 8Mwilole mwakala mutatyezye imbola zyene twazilongela imilimo ngani mpokele indupo ine ilinganile.9Yeyosi ine wakolela kumbele amalanganizyo ya kilisitu, atakola u Mulungu. Une waki wakilala namalinganizyo ya Tai nu Mwana papamwi. 10Nangi undu wizakuminu ataleta ilinginizyo ili, mtanzumile kukaa zinu na mutandamke. 11Nangi undamke ukuwa wisanganya kumbizyake.12Ndili nimbola ininji izya kukukwandkila ikendavamba kukwandika kikaratasi na uwino.Epanavamba kukiza kuminu kupanga chum num, kukuti ulutogo dwitu lulonge vinonu. 13Awana wilumbu dwako utemeke wawalamika.

## 3 John

Chapter 1

1Nchikulu, kwa Gayo untogwe, yenenintongwile zyamwene. 2Wane, nakulengelautimbaniwe kumbolazyesi na uwe nupuma unonu, chavine umoyo wako utimbaniwa. 3Nasekelile inchisini pine wa mbozizye anawitu yenewizile kufunya ushuda wako uwamwene. 4Ndakola ulutogo ulukulu ichisini kupita ulu, kukwivywa kukuti anawane wakwenda izyamwene.5Wakwenda nalutogo nusokofu pineumaawasunga anawinu ayeni. 6Yene wafunyizye ushuda walutogo dwako kumbele itekelo. Umalonga ivinonu kuausha unsizo wao sha vine yanonezya u Mulungu. 7Epa vine kwitawa, wazile bila kusenda ichindu chocosikufuma kuwandu yene asayahudi. 8Ulo, yavwambiwa kuwatangana awandu changati ewa, ili tue twalonga milimo wa mwene.9Nandikile igumbalo imbola iimu, angaulo Diotrofe, yene atogwile wandwanilo inkasi imyao,atakwivwana nusweswe. 10Epa, ngimiza ndilizuuke iilimo yakwe yene wailonga, chavine watela inongwa imbi kulusweswe, atatogwa imilimo iyo, umwene unkala atawatengana anawitu. Angauto awakanaya awanji yene wakumbukila kuwakaribisha eo anawitu, nakuwachimbizya wafume kwigumbalo.11Untwe, utalolelae ichiwi ilalolela chine ichinonu. Umwene yene walonga wa Ulungu; numwene yene walonga amawi atambona Ulungu. 12Demetrio alondmishwe na wosi awamwene angaulo usweswe twamashuda na umamite kukuti ushuda wane wamwene.13Ndilimimbola iminji izya kukwandikila, angaulo ndatogwa kukukwandikila kukalamu iya wino. 14Epa nakwana kukwiona papipi na kutela nakwe chumunumu. 15Iteko liwe papamwi nu wewe. Amaunda wakulamka. Uwamke amaunda chilandu andyumwi kwita dyakwe.

## Jude

Chapter 1

1Uu Yuuda uuzya wa Yesu u Kilisitu, nuu mwanao u Yakobo kuu wala wene wiitwa, atgwe kwa Taii Uumuulunguu, na kuusuungwa kwa Yesu Ukilisitu. 2Uutekam nuu lutogo vyonjenzye kwe kuuluumwemwe.3Wawawiitu, pine alinge nawiika uulo kuwaandiikiila uumwemwe kuupuuluushii wiitu wosi, iza navwambiwa kuwandiikiila na kuuwayanguula ngani mwikwese kuutekam wine iza ampile luuluumwi kwa saleli. 4Vino awandu wamwi winjiila kupisa pakati yitu- awandu wene wawawiikiiliile iialama kuhukumu awanduu wene kasi apeule wene wageuzya ulutogo dwa Muulunguu wiitu kwa aluwazi, na kuukuunka na Utayi wiitu adyuumu u Yesu u Kilisitu.5Epa nawizusha umwemwe viine kuuli sambo mwamanile kuutimuu kuukuuti Utayi wawapulwishwe awandu kuufuma kusii iya Misiri, nanga ulo wawako minge wala wene walinge watanzumiila. 6Na malaika ene alinge wataiisuunga iisikuu yao akala pine waleka uwikalo wao uwa Mulungu wawawilka kuu minyororo iiya sikuu zyosi , iinkasi ya chisi kuu hukumu ya siku iila inguuluu.7Changati Kusodoma na Kugomora la nii kaya zyene ziipilime yene iiyiinjile iingala kuuwuukuwi nukuu waikonga iisula yene kasi iingaya. Walondizywe kufwaniinganye ya wandu wene alinge wagaya kumagayayo aya ndiilo uwa siku zyosi. 8Nanga uulo kuziila yiila nye yiila waalota nape ewa waluwangaya iimiimbiilii yao na kuukana uukali na kupanga izya ulongofi kupita uunsokofu.9Nanga Uumikael umalaika uukuuluu pine alinge amapotana nuu uiibiilisi n kukwiiwiilikiisha nakwe kuu mbiilii uwa Musa, alinge atayezya kuleta iihukumu iya uulongofi kuulumwene, nanga uulo watezile kuukuuti , "Utayi akukaliipiile!" 10Nanga uulo awandu ewa aletaya uulongofi kupita chochosi chene watachimana. Na chila chene anyama watakola iinjele wamanaya akala- eya yene yawaluuwinge. 11Ole wao! Vine weenda kuu- zila iiya Kaini, na kulikonga iwi idya ka Balaamu. Wafwa kuuluwazi uwa Kora.12Ewa wene ivitunda kuuwiinga wiinuu uuwa luutogo, wene wasekela bila lyazi, wakwiidyiisha wene akala. Yene amakuumbii yene yatakola amazii yene yasendiwa nuu mweya, yene amakwi yene yalakishe yese yatakola amakomi ngani yafwe luu wiilii yene waikumbwii amasinde. 13Yene amatundumusi aya iindukuwa yene yaliiniichongo yene yafunya iiyazi dyao aakala, Zyene iizota zina zikwendaga zina uuwiluu wa chiisi wawiikiwa kuluwene iisiiku zyosi.14Uu Enoko, uwa saba yene aliinge afwatiingiine nuu Adamu, wawile ilagu kumyayo, watela , "Lola! Nkali ayiziilena maelfu kuumaelfu aya sokofu wakwe. 15Ngani alonge iihukumu paluuluu ya chila nduu na kuwanye pa wosi wene watakuundenya uu Muulunguu kuu yosi yene waayalongiile kuu zila zyene kasi izya wala wene apeule, na kuunogwa zyosi iingalii zyene kasi izya apeule waayateziile kuuluu mwene. 16Ewa weme wala wene wakuumana, wene wakonga iisuula zyao izya amawii, wene wakwibaanda iichiisiini, vina ngii chine wapata walongopa amyao.17Umwemwe, wananawitu, izwiiki iinongwa zina zyateliwe apakali na ahemba awa Taii uu Yesu uu Kilisitu. 18Watezile kuminuu kuukuuti apamalizya kuukuuwa na wanduu wene walii ni byedo wene wakonga iisuula zyao zyene kasi iimbeule. 19Awandu ewa wapeulaya, wameniwe nii iisuula izya pakaya,kaliinjii watakola umoyo.20Epa uumwemwe wanawiituu changatii vine mwizyengelile kwii izumiilo dyinu isokofu iichisini, na vine Mulenga kuu Moyo unsokofu. 21Mwisunge kuu lutogo udwa Muulunguu na kuuweta iiteko dya Tai witu uu Yesu uu Kilisitu yene amawapa uupuuma uuwa siki zyosi.22Londezyi iichiitimbano kwa wala wene walii nuu wowa. 23Muuwapulushe awanjii kuuwinuula kufuma muundiilo. Kuuwanjii londezyii iinguumbuu kuu wowa, ngii mwanyesa nanga uumwenda wene uuwiikiwe iiwala idya mbiilii.24Epa kuu kwakwe yene awezizye kuuwasuunga mtikumbe, na kuuwawiika mwimiiliile kumbele iya utiimu wakwe, yene iitakola amawi na kukuwa nii seko iinguulu, 25Kwa Muulunguu uumpuuluushi kupiitiila uu Yesu u Kilisitu uutaii witu, untimu uwe kuulumwene, uukuuluu ni cha longa na maka kwi sambo dyosi, nii saalizi i siku zyosi. Amina

## Revelation

Chapter 1

1Uu wene ukupulo uwa Yesu uKilisitu wene Umulungu wampile ngani kuwasondezya alonga milimo wakwe eya yehe yafumila isambo kasi itani. Wayawikile ngani yamanikwe pine wantumile umalaika wakwe kwa ndonga milimo wakwe uYohana. 2U Yohana wafunyizye umashuda wa chila chindu chine wachiwine ku mbola ya Mulungu na kumashuda wine wafunyiwe kwa Yesu U Kilisitu. 3Atimbaniwe yuna wasoma kwi lingu na wala wosi wene wayivwa imbola izya awilagu ewa na kutimika chine chandikwe umo, vino isambo dyapalamila.4U Yohana , ku matekelo saba yene yaliku Asia: ichitimbano chiwe kulumwemwe nu utekamu kufuma kulumwene yuna akwali, yuna iza akwali, na yuna kwiza, na kufuma ku roho saba wene wali kuchiti chakwe icha kululu, 5na kufuma kwa Yesu U Kilisitu yune umashuda unonu, undedwa uwa kwanzya wa wine wafwile, na undu uwamaka uwa amweene awa pa welelo epa. Kulu mwene yune atutogwile na atuwikile tulegesane kufuma ku mbi zitu kulanda wakwe, 6watuwika ku mweene, wa amwandandi wa Mulungu nu Tayi wakwe - kulu mwene kukuwa utimu na maka isiku zyosi. Amina.7Lola, iyizile na amakumbi; chila iliso likumbona, papamwi na wosi wene wandasile. Na makabila yosi aya pa welelo wasungama ku kwakwe. Ee, Amina. 8"Unene na Wandilo nu Usililo," watela Utayi Umulungu, "Umwene yuna akwali, na yuna iza akwali, na yuna aizile, Yuna ali na amaka."9Unene, na Yohana - na mwaninu yene ndili papamwi namwi kumamagayo nu uwu mweene nu uyivu unonu wine uli kwa Yesu; alinge ndili pi sapa line likwitwa patimo ku mbola iya Mulungu nu umashuda wa uYesu. 10Alinge ndili kuchi Timbano ulusiku udwa Tayi. Nivwile kunuma yane ilingu idya palulu changati idya buntungwa, 11iza yatela, "yandike muchitabu yene umayaona, uyatume ku matekelo saba, kuwala kwa Efeso, kuwala kwa Similina, kuwala kwa Pegamo, kuwala kwa Tihatila, kuwala kwa Salidi, kuwala kwa Philadeliphia, na kuwala kwa Laodikia."12Nageluka kulola ilingu idya nanu yuna iza amapanga na ninye, na pine nagaluka nawine ichindu icha dhahabu icha tala saba. 13Pakati ya palulu ya tala alinge akwali adyumwi wa Mwana wa Adamu, avwite ihanzo indani yene ifikile pasi ya manama yakwe, nu umsibi uwa dhabahu kupilima ichifua chakwe.14Untwe wakwe ni nyele zyakwe alinge inelu changati isufi inelu changati iswakala, na miso yakwe yalinge yali changati umbili uwa ndilo. 15Inayo zyakwe alinge zili changati ishaba yene ikusiwe ichisini, changati ishaba yene yapishwa pandilo, ni lingu dyakwe alinge changati amazi aminji yene yakwika kumaka. 16Alinge alemile izota saba ku nkono wakwe undyilo, na kufuma muntwe wakwe alinge ali nu dwambi unkali wene ukalipe uku nu ku. Pamiso yakwe alinge ung'ala changati uwelu unkali uwa uzuwa.17Pine nambwine, nawa mmanama yakwe changati yene afwile. Wawaka unkono wakwe undyilo palulu yane watela, "Utatie! Unene na wandilo nu usililo, 18yene ndili nu uwikalo. Iza nafwa, epa lola, ndili nu uwikalo isiku zyosi! ndili ni fungulo izya ufwile.19Epa yandike yene wayaona, yene yakwali isambo ili, na yene yafumila kuwizilo neya. 20Vine ipisile ku ota saba zine waziwine ku nkono wane undyilo na pala palulu ya dhahabu ya tala saba: izota saba amalaika wa yala amatekelo saba na palulu ya tala saba yene yala amatekelo saba."

Chapter 2

1"Kwa amalaika awi tekelo idya Efeso andika: 'Iyi yene imbola iya ka yula yene alemelile zila izota saba ku nkono wakwe undyilo. Umwene yene wakwenda pa lulu iya dhahabu ivya tala saba watela uli, " 2"'Manile chene walonga nu kamu wako uwa milimo nu uyivu wako unonu, na kukuti utakakuwa nao wene wali na amawi, na waweyozya wosi wene wakwiita kukuti ahemba na fwandi, ala, na waoneka kukuti alongofi.3Manile uli nu luweto nu uyivu, na upitilile aminji kwi tawa dyane, na utakala. 4Epa ili dyene ndili nadyo kukwako, wauleka ulutogo dwako udwa kunuma. 5Epa izuka pene wawila, ukatonde na kulonga yene ulongile kufuma kunuma. Ngi utatonda, ngwiza ku kwako na kuusha chene chili palulu kufuma pene iza chikwali.6Epa uwewe uli nili, umanyesa ku yale yene Awanikolao walongile, yene nanga nene nanyesa. 7Ngi uli ni ikutwi, tegelezya yala yene Uroho wayapozya amatekelo. Na kulumene yene amapota ngumpa ichimanilo icha kudya kufuma kwi ikwi idya upuma wene uli kupadiso iya Mulungu.'8"Kwa amalaika awa kwi itekelo idya Smirna yandika: 'Izi zine imbola izya yula yene uwandilo nu usililo yene wafwile na kukuwa umpuma kalinji: 9"'Njamanile amagayo yako nu upina wako(nanga ulo uwewe wadumbwe), nu ulongofu uwa wala wene wakwiita ayaudi (nanga ulo kasi vyene awene awi tekelo dya shetani).10Utatine amagayo yene yakupata. Lola! Ibilisi amavwa kwasumba pakati yinu mwidyeselo ngani mupate amayozyo, na mugaya ku siku ikumi. Muwe mwa nonu mpaka kukufwa, na nguwapa indupo iya upuma. 11Ngi uli ni kutwi ivwikisha Uroho vine wayapozya amatekelo. Umwene yene amapota atakapata amawi aya ufwile uwa uwili.'12"Kwa amalaika awa itekelo idya Pergamo yandika: 'Eya yene amatela yene alinao uwo udwambi ulukali, wene uli nu kali kuwili. 13"'Manile pine uli nu wikalo pine pali ichiti icha unonu uwa shetani. Nanga ulo uwe umwalilema ichisini itawa dyane, na alinge utalikana izumilo dyako dyene liliku kwane, nanga isiku zila izya Antipasi umashuda wane, unonu wane, yene wakomingwe pakati yitu, epo pene ushetani ali nuwikalo.14Nanga ulo ndili na mache kukwako: uli nao uku awandu wene walemile amafunde aya Balaamu, umwene yene andamizye uBalaki kuwika uluchinga pamiso aya wana awa ku Israeli, ngani wadye ivyakudya vine vyafunyiwa indupo kwa amulungu na wa kukuwi. 15Ku vivyo nanga wewe uli nao wene walema amalanganizyo aya Walikonai.16Epa tonda! na ngi utawika ulo, nizile ichikalakasha, na nguwika uluu kulu wene ku dwambi wene ufuma kuntwe wane. 17Ngi uli ni kutwi, ivwikisha Uroho chene wawapozya amatekelo. Umwene yene amapota, ngumpa yala aya mana ina yapisiwe, nanga ulo ngumpa iwe idyelu line dyandikwe itawa ipya palulu ya iwe, itawa line kulakola yene alimanile ngani yula yuna walitangana.'18"Kwa amalaika awa itekelo idya Thiatira yandika: "Iyi yene imbola iya Mwana wa Mulungu, umwene yene alina miso changati uwelu uwa ndilo ni nayo changati ishaba yene ikusiwe ichisini: 19"'Manile chene wachilonga - ulutogo dwako ni izumilo dyako na kukwavwa nu uyivu wako unonu, na kukuti chila chene wachilonga isambo kasi itani chili palulu ya chila chine wachilonga kunuma.20Nanga ulo ndili nadyo limwi kuluwewe: umakunjimba uwachichima uYezebeli yene amakwiita unkala umbwilagu uwachichima. Kkumalanganizyo yakwe, wawalongopa alonga milimo wana wawe akuwi na kukudya ichakudya chene chifunyiwe indupo ku sanamu. 21Nampile isambo idya yonda, nanga ulo alinge atatogwa kuutela uuwi wake.22Lola! Ngunsumba ku chitala icha amauwinu, na wene walonga ukuwi na pinye kumagayo amakali, ngi wavwamba watonde ku yala yene wachilongile. 23Nguwalamba awanawake wafwe na matekelo yosi wamana kukuti unene yene nayalola amelenganyo ni sula. Ngumpa chila ndu chila chene wachilonga.24Nanga ulo kulumwenmwe wene mshazile ku Thiatira, ku wala wosi wene mtalema ifunde ili, na wene mtamana chila chene wamwi wakwita ichili icha shetani, natela kuminu, ndakawika palulu yinu umligo wowosi.' 25Ku chindu chochosi, muwe mwakangu mpaka pene ngwiza.26Yoyosi yene wapota na kulonga chila nachilonga mpaka kuusililo kukwakwe ngumpa ukali palulu ya masi. 27'Awimililila ku nduwa iya chuma, changati ivilongelo ivi ilongo, awavuna ivipande vipande.' 28Changati vine natangine kufuma kwa Tayi wane, ngumpa izota izya unguzu. 29Ngi ulini kutwi, ivwikisha chila chene Uroho wayapozya amatekelo.'

Chapter 3

1Kwa amalaika awi tekelo idya Sardi yandika: 'Imbola ya yula yene alemelile zilo iroho saba izya Mulungu ni zota saba. "Manile chine wachilonga. Ukuwa wantogolwe kukuwa wampuma, nanga ulo wamfwile. 2Langazya na kuyalonga yene yashazile, nanga ulo yali papipi kukufwa, vine iza ndayaona yene umayalonga kukuti yakwila pamiso ya Mulungu wane.3Epa, izuka, yale yene wayatengana na kukwivwa. Yatimike na kutonda. Nanga ulo ngi utalangazya, ngwiza changati nu mwivi, na utakamana isambo chi dyene ngwiza changati palulu yako. 4Nanga ulo kuli amatawa amache aya wandu ku Sardi wene iza watilufya imyenda yao. Wakwenda papamwi nani, wavwite imyenda imyelu, vine iza wavwambiwa.5Umwene yene apota avwikwa ivivwalo ivyelu, na ndalilifute itawa dyakwe kufuma kuchitabu icha upuma, na ngulitaka itawa dyakwe pa miso aya Tayi wane, na pamiso aya malaika. 6Ngi uli ni kutwi, yivwikisha Uroho vine wayapoza amatekelo."7"Kwa amalaika awi tekelo idya ku Philadefia yandika: Imbola zya ndu unsokofu na mmwene - yene alinifungulo izyaka Daudi, zikwiyulaya na kutakola yene angiyalila, ikwiyalilaya na kutakola yene angawezya kukwiyula. 8Manile chene walonga. Lola, nguwikilile pamiso yako undyango wene wiyulie wene kutakola yene awezya kukwiyalila. Manile uli na maka chilufi, nanga ulo watimika imbola yane na utakana itawa dyane.9Yangalila! Wosi wene wali nnumba iya timbanila ushetani, wala wene watela awene ayahudi na fwandi kasi vyene, nuku walongopa. Nguwawika wize na kusalila pamiso ya manama yako, na wamana kukuti iza ngutogwile. 10Vine wasunge amasunde yane ku uyivu nu wa mmwene, ngusunga kwi sambo dyako idya yozwa dyene lizile pawelelo posi, kuwayozya wala wosi wene wikile pa isi yosi. 11Nizile ichikalakashe. Lemelela ichisini chila chine ulinacho ngani aulile undu uwa isenda indupo yako.12Ngumbika umwene yene wapota kukuwa ungamba mwitekelo idya Mulungu wane, na atakafuma pazi. Ngudyandika kukwakwe itawa dya Mulungu (Iyerusalemu imbya, yene yakwika pasi kufuma kululu kwa Mulungu wane), ni tawa dyane ipya. 13Umwene yene ali ni kutwi, ayivwe chine uRoho amatela kumatekelo.'14"Kwa amalaika awi tekelo idya Laodikia yandika: 'Imbol zyakwe yene Amina, yene tumwivile na umashuda uwa mwene mwene, yene amatusunga kuuwumbi wa Mulungu. 15Manile chene wachilonga, na kukuti uwe kasi wantalavu nanga upile, nalumwa kukuti ngi wawa wantalavu ama wandilo! 16Ulo, vine wandu nguvu, kasi wandilo ama kasi wa ntalavu, nguluka ufume muntwe wane.17Vine umatela, "Unene na dumbwe, nawa ni sawo ininji, na ndavwamba chochosi." Nanga ulo utamana kukuti uwewe utakola nachimwi, yene umawika awandu wasukupala, wampina, wamasongo na uli na mikono. 18Yivwikisha chine nakupozya: Kala kukwane idhahabu yene ipembiwe kundilo ngani uwe wa dumbwe, ni myenda imyelu yene yang'ala ngani uvwale wankala na utalondezye iyazi idya kukuwa na mikono kwako, na mafuta aya paka kumiso yako uleke uwalola.19Chilandu yene ntogwile, nakumpozya na kukundanganizya vine yavwambiwa kuwikalo; epa uwe mwene na kutonda. 20Lola nakwimilila pa ndyango na kukwiyuzya. Yeyesi yene ankivwa ilingu dyane na kukwiyula undyango, ngwiza na kukwinjila inumba yakwe, na ngudya ichakudya nu mwene na ninye papamwi nani.21Yene amapota, ngumpa amaka aya kwikala pasi papamwi nu nene palulu ya chiti chane icha umwene, changati vine unene napotile na kukwikala pasi papamwi nu Tayi wane palulu ya chiti icha umweene. 22Umwene yene ali ni kutwi na ayivwikwishe chine uRoho wayapozya amatekelo."

Chapter 4

1Pine eya yapita nawine, nalola kukuti undyango iza wiyuliwa kululu. Lila ilingu idya kwanda, lipanga na ninye changati ubuntungwa, iza yakuti, "Izi epa, kusondezya yene yafumila pine eya yachili." 2Lulumwi pene iza ndili ku Roho, na wine iza kuli ichiti icha uwu mweene chawikiwa kululu, nu ndu aikalile. 3Yumwi yene iza aikalile waonike changati ie idya yaspi nu akiki. Iza kuli igombogombo idya vula uchipilime ichiti icha uwu mweene. Igombogombo waonike changati izumaridi.4Kuchipilima ichiti icha uwu mweene alinge kuli ivyiti ivya umweene ivyinji ishirini na vini, na wene iza wikile kuvyiti ivya umweene iza achikulu, ishirini na wani, wavwikiwe iviwalo ivyelu ni ndupo izya dhahabu mumintwe yao. 5Kufuma ku chiti icha uwumweene kwa fumilile imimpyapya iya mpasa, igumilo nu mpasa. Itala saba iza zikwaka pamiso ya chiti icha uwumweene itala zyene iza uroho saba izya Mulungu.6Kalinji pamiso ya chiti icha uwumweene iza kuli ulukuwa, yene iza pawelu changati ilole. Wosi kupilima ichiti icha uwumweene iza kuli na wene wali nu puma wani, wene wizwile amisoo kumbele na kunuma.7Ululelo udwa kwanda yune alinu puma changati isama, ululelo udwa uwili mwene alinupuma iza ali changati umwana wa ng'ombe, ululelo udwa utatu mwena ali nu puma iza ali na miso changatli undu, na yula uwa upuma uwa wuni iza ali changati lwimba line lipapamka. 8Aledwa wene wali nu pua wani chila ewo alinge ali na mapapa sita, wizwile amiso palulu na pasi yakwe. Usiku nu nsanakulu wataleka kutela, "Nsokofu, nsokofu, nsokofu nu Tayi Umulungu, yene uli na maka palulu ya wosi, yene iza akwali, na mwene akwali, na yene aizile."9Chila isambo aledwa wene wali nu puma, pene wafunyizye utimu, ishima na kusalifya pamiso ya mwene iza aikile pachiti icho cha uwu mweene, yene uwikalo wakwe uwa siku zyosi, 10achikulu ishirini na wani wasalile akala pamiso yakwe yene aikalile ichiti icha uwumweene. Wakunime pasi yakwe yene uwikalo wakwe uwa siku zyosi na kusumba pasi indupo zyao pamiso ya chiti icha wumweene nuku watela, 11"Uwewe yene wansokofu, Tai witu na Mulungu witu, kutangana utimu ni ishima na maka. Vine waumbile ivindu vyosi, na kulutogo dwako, alinge vikwali na vyaumbidwe."

Chapter 5

1Pine naona pa nkono undyilo wa yula yune iza aikile pa chiti icha wumweene, igombo dyandikwe kumbele na kunuma na iza liwikiwe imihuri saba. 2Nambwine umalaika mwene ali na amaka wawila kwi lingu ikulu, "Nduchi afwaile kuliyula igombo na kuzivuna imihuri yakwe?"3Kutakola undu kululu ama pawelelo ama pasi ya welelo yene wawezizye kuliyula igombo ama kulisoma. 4Nalizile kuwavi vine alinge ataoneka yoyosi yene alinge wavwambiwa kuliyula igombo ama kulisoma. 5Nanga adyumwi wachikulu wambozya, "Utalile. Lola! Isamba iya makabila aya Yuda, isinde idya ka Daudi, wapota, na awezizye kuliyula igombo ni mihuri yakwe saba."6Pa vyiti vimu ivya wumweene na wene wali nu puma wani na pakati ya achikulu, nawine umwana ngozi aimilile, waonekane changati unkomangwe. Iza ali mbembe saba na miso saba - izi zye iroho saba izya Mulungu zine zyatumiwe pawelelo posi. 7Wawala walisenda igombo kufuma kunkono undyilo wa yula yene iza aikile pachiti icha wumweene.8Pine walisendile igombo, wene wli nu pua wani na achikulu ishirini na wani wakunama mpaka pasi ya pamiso ya mwanangozi. Chitandu alinge ali nicha koma ni chilongelo cha dhahabu yeni iizwile uluvumba dwa luulengelo dwa wene wazumila.9Wimbile ulwimbo ulupya: "Yene ufwaile kulisenda igombo na kuziyula imihuri yakwe. Vine wachinjiwe, na ku landa wako wankalila Umulungu awandu awa chila kabila, ichilelo, awaluko na wasi. 10Wawawika uwumweene na amwandandi ngani kukundongela Umulungu witu, na pinye wakwimililila palulu yasi."11Pine nawine na nivwa ilingu idya amalaika awinji kupilima ichiti ichi umweene - uwinji wao iza wali 200, 000, 000 na walinu puma na achikulu. 12Watela kwi lingu ikulu, "Afwaile umwanangozi, yene udumbwe, utaravu amaka, ishima, utimu, na kutogoliwa."13Nivwa chila chindu chine chiumbidwe chene chili kululu na pawelelo na pasi yaisi na palulu ya lukuwa, chila chindu nkasi yakwe chatela, "Kulumwene yene aikile palulu ya chiti icha umweene na kwa mwanangozi, kuwe kutogoliwa, ishima, utimu na maka aya kwimililila isiku zyosi." 14Wene wali nu puma wani watela, "Amina!" na achikulu wakunama pasi na kusalila.

Chapter 6

1Pine, nambona umwana ng'onzo amavuna umuhulu adyumwi ku yila imihuli saba, nivwa adyumwi wala wene wawumbwidwe wene wali nu upuma wani watela kwi ilingu changati ilingu dya mpasa, dyatela dyati, "Iza!" 2Unene nawona ifalasi inelu nu ndu a lulu yakwe. Undu uyo iza alemile uwuta, nape iza wampa indumbu ya chimweene. Wafuma ku lulu kwa Mulungu nuku Mulungu nuku amapota uluwu, kalinji akangawale kupota.3Pene umwanang'onzi wukupula umuhuli wa uwii. Nivwa chene chiwumbwidwe chine chili nu umpuma, ng'onzi wukupula umuhuli wa uwili. Nivwa chene chiwumbwidwe chine chili nu umpuma, chitela kuuti, "Eza!" 4Pine pafumila ifalasi iyinji injemamu chisini. Na yene alinge ayizuwile walemekwa ipanga ingulu na maka aya leta uluwa pa welelo, ngani awandu wikomange.5Pine umwanang'onzi wavuna umuhuli wa tatu, namwivwa chene chiwumbwidwe nu upuma ichawuttu chikuti, "Iza!" Natelenganya na fwndi iza pali ifalasi idyimwi epo, inilu. 6Nivwa changati ilingu kufuma pakasi ya wala wene wawumbwidwe wala wani likuti, "ichilongelo icha lusiku ulupuma chikaliwa ilita zitatu zizyo iya wufu wa ngano ni ichilongelo icha lipwa ulusiku lupuma chikali ilita zitatu zizyo iya wufu wa shayili. Nanga wulo utaluwange amafuta poshe indimba iya zahabu."7Pine umwana ng'onzi wavuna umhuli wa wuni. Namwivwa yula yene ali nu upuma uwa wuni amatela amakuti, "Iza!" 8Nane nalolekesha nawona ifalasi imvutu. Na yene ayizuwile itawa dyakwe alinge amakwitwa ufwile, na kuzimu alinge amakunkonga ku numa. Ewo wawapile amaka aya komanga ilobo ya wandu pa welelo kuluwu, izala, ni imina na ku nyama ingali izya ndonde.9Umwana ngonzi wavuna umhuli wa wusano, nawona pasi yi ifingwi imyoyo ya wandu awandu ewo walinge wakomangwa ku kakola akalizumila ipangwe dya Mulungu na ku kakolo ka umashuda wene wafunyizye. 10Pine walila kwi ilingu ikulu waati, "wee nkali yene wa chitimbano na wa mwenemwene, mbona umakawa, uliwahukumu lusikuchi awandu wa pa welelo na kutulandulila ichilanduzi uwa tukomanga?" 11Pine ewo wene waakomingwe, wawapile chila ndu ihanzo inelu indani wawapozya kukuti wawetekele kwi sambo paka anawao alonga milimo amyao wakomangwe changati awene, ngani uwinji wao ulinganile.12Pine nambona umwanang'onzo amavuna umuhuli wa sita, kwaw ni itetemo ikulu idya si. Uzuwa wagaluka wawa umwilu ti changati isakalilo nu mwezi wawa uchemamu chisini changati ulanda. 13Izota zya ku lulu zyawa pasi changati ikwi vino liwululushaya amakomi yakwe ayi isambo dya mbepo pene liyinganywa nu umvulungwa. 14Ku lulu kwa wushwa changati ipepe vino lizingwa. Ivitunda vyosi ni imintundu yosi vyawushwa kufuma pene iza ili.15Pine amweene wa pa welelo awimilizi akali wa wuluwu, adumbwe, na wandu wene akali, papami na wandu wosi awanji, wawe awazya ama wene wasatwike wosi wipisa imbako na mu mawe ya mvitunda. 16Wavipozya ivitunda ivyo ni myala iyo waati, "Tuwilili! Tupisi ukutani nu mwene yene ayikile pa lulu ya chiti cha wumweene, nu ukutani ni ikuwo dya mwanang'onzi. 17Vine isiku yene ingulu iyi kuwo dyao liza, nape unanu yene angawezya kukwimilila?"

Chapter 7

1Pene eyo yapita nawawona amalayika wani wimilile chila ndu induwavu zyosi zini izya welelo, wachingile umweya kufuma ufumilo wa myeya yini iya welelo, uleke umweya wutalewe nanga kache poshe kusi, poshe indukuwa poshe ku makwi. 2Amalayika ewo walinge walemekwa amaka aya luwanga isi ibgavu u lukuwa. Pine nambona umalayika uwinji amazuwa ku lulu kufuma ufumilo wa mweya ungwembele ayinwile umuhuli wa Mulungu yene umpuma wawalambililile ichongo amalayika ewo wani: 3"Makuti wetekeli mutayiluwange isi, poshe ulukuwa poshe amakwi, paka tuwawikile umuhuli ku sula zya miso ya longamilimo wosi awa Mulungu witu."4Pine nivwa uwinji wa wandu ewo wene walambwa umuhuli wa Mulungu wosi iza wali ilaki idyimwi ni yelufu amakumi yani na wani(144, 000), kufuma ivifumo zyosi ikumi na viwili ivya Izilayeli: 5Chila chifumo awandu iyelufu ikumi na ziwili, iyelufu ikumi na ziwili awa chifumo cha Yuda, nu Rubeni, nu Gadi. 6Awa chifumo cha Asheli, iyelufu ikumi na ziwili(12, 000), awa chifumo cha Nafutali, iyelufu ikumi na ziwili(12,000), ni chifumo cha Manase iyelufu ikumi na ziwili(12, 000).7Awa chifumo cha Simiyoni, iyelufu ikumi na ziwili(12, 000) awa chifumo cha Luwi, iyelufu ikumi na ziwili(12, 000) awa chifumo cha Isakali, 812, 000 awa chifumo cha Zabuloni, 12, 000 awa chifumo cha Benjamini, iyelufu ikumi na ziwili(12, 000).9Pene eyo yapita pene nalola, nawona, igumbalo ikulu chisini dyene kutakola undu yene angawawazya awandu awa chila si ni ivifumo nu luko ni ivitelo ku - mbele ya chiti chila icha chitimbano na kumbele ya Mwanang'onzi. Alinge waavwite imyenda miyelu, wali na amasambi ya mitende imikono yao, 10watela kwi ilingi ikulu waati: "Upulushi wufuma kwa Mulungu witu umwene yene ayikile pa chiti chakwe icha chitimbano, na kwa Mwanang'onzi wa Nkali!"11Amalayika wosi walinge wiimilile kupilima ichiti cha chimweene, na kwa achikulu ewo na kwa wala wane wene wali nu upuma, wawa pa manama ku mbele ya chiti icho, wantimbana uMulungu, 12watela, "Amina! Umulungu witu atogolwe, ali nu utimu, ali ni injele, kalinji ali na amaka yosi, tuntogole, tunsalifye, tuntimike, isiku zyosi! Amina!"13Pine andyumwi uwa achikulu ewo wambwilikisha wati, "ali umanile awandu ewo wene wavwite imyenda imyelu ananu? 14Nampozya nati, "Wee Nkali wane, umanile wewe," wambozya wati, "Awandu ewa wapotile amagayo yala amakulu. Wakandile imyenda yao na kuyichika iwe imyelu ku ulanda wa Mwanang'onzi.15Shangine wli ku mbele ya chiti cha chimweene icha Mulungu, wakundongela usiku nu unsanankulu mwi-itekelo dyakwe. Nape uMulungu yene ayikile ku chiti chakwe icha chimweene, akuwa papamwi nao na kuwalinda. 16Watakawona izala kalinji, poshe inyota kalinji, nanga kupembwa nu uzuwa unkozi poshe kupembwa ni lungula dyodyosi. 17Vino uMwana Ng'onzi yene ali pa kasi ya chiti cha chimewene akuwa undimi wao. Nape awalongozya wosi kuwala papipi ni ividwadwa vya amazi ya upuma, nape uMulungu ayipyela imisozi yosi ku miso yao."

Chapter 8

1Umwana ng'onzi wakupula umuhuli wa saba, pene amakupula, ku lulu kwa Mulungu kwawa mya kwi isambo idyipi. 2Pine nawona amalayika wala saba wene wakwimilila ku mbele ya Mulungu, wawapa italumbeta saba.3Umalayika uwinji wafika, wimilila ku mbele yi ifingwe, alinge alemile isawa ya zahabu iya tukilizya uluvumba, wampa uluvumba ulwinji awufunye indupo papamwi ni isala zya wandu wosi awa Mulungu palulu yi ifingwe idya zahabu dyene lili ku mbele ya chiti cha chitimbano. 4Epo idyosi dya luvumba papamwi ni isala zya wandu wa Mulungu zya zuwa ku lulu ku mbele zya Mulungu kufuma imikono ya mwa malayika uyo. 5Pine umalayika uyo wasenda isawa lila, walizuzya amasakalilo ya ndilo kufuma pi fingwe, wayavwita pa welelo. Ilingu dya mpasa dya guluma, kwawa umeme, ni itetemo dya si.6Pine amalayika wala saba wene iza wali ni imbila saba wisenganya kulamba imbila zyao. 7Umalayika wa kwanza walamba imbila yakwe, usangane wa vula ya mawe nu undilo papamwi nu ulanda vya mvitwa pawelelo. Undilo uwo wapemba idyimwi ku vitatu ivya si (1/3) vyapya idyimwi ku makwi yapya na amasote yosi amolo yapya.8Umalayika wa wuwili walamba imbila yakwe ni ichindu changati ichitunda ichikulu chene chikwaka undilo chasumbwa indukuwa. Idyimwi iya zitatu iya lukuwa yawa ulanda, 9vyene viumbwidwe nu upuma vyene vili indukuwa isehemu idyimwi vyafwa, na amato amakulu yaluwangika.10Umalayika wa wutatu nape walamba imbila yakwe, epo izota ingulu chisini yawa kufuma ku lulu kwa Mulungu alinge imakwaka changati umwenge, nape yawila isehemu idyimwi iya zitatu iya mimbana ni isehemu idyimwi iya vidwadwa vya mazi. 11Ni itawa dya zota iyo alinge imakwitwa, uwavi yageluzwa isehemu idyimwi iya wutatu yawa uwavi.12Umalayika wa wuni nape walamba imbila yakwe, epo isehemu idyimei iya zitati iya wuzuwa, niya mwezi niya zita zyalambwa. Ku uzuwa nu mwezi ni zota zyene zilambwidwe zitakile; isehemu idyimwi iya zitatu iya nsanankulu yawulile uwelu ni sehemu idyimwi iya zitatu iya wusiku na pinye yawulizye uwelu.13Pine nawona iwimba ikulu lipapamuka ku lulu chisini, litela kwi ilingu ikulu wuli, "Ichinu, ichinu, ichinu, ku lumwemwe wene mukwikala pa welelo isambo pene amalayika watatu wenewashazile pene walambaimbila zyao."

Chapter 9

1Pine umalayika wa wusano walamba imbila yakwe. Nani nawona izota imakuwa pawelelo kufuma ku lulu. Nape wayipa ifungilo yi lindi dya kuzimu. 2Pine izota iyo yakupula ilindi dya kuzimu, kwafumila idyosi dya tanuli ikulu uzuwa na kululu vyawa ni ichisi kwi idyo idya kuzimu.3Amakanta wafuma mwi idyosi idyo winjila muwelelo, walemekwa amaka changati ingonya. 4Wapozyiwa wataluwange amatundu ya si poshe ichindu chochosi chene icholo, poshe ikwi dyodyosi, ngani awandu wala wene watalambwa nu muhuli wa Mulungu ku vyeni vyao.5Amakanta ewo walemikwe amaka aya wagazya awandu ku myezi yisano yiyimwi poshe wulo watawakomange nu uwavi wao alinge wuli changati uwavi uwa lumwa ni ingonya. 6Isiku izyo awandu walondola ufwile nanga wulo watakawuna, wakumbukila kukufwa nanga wulo ufwile wuwachimbila.7Amakanta ewo walinge wali changati ifalansi zyene zyasenganywa kuwala ku luwu. Ku mintwe yao wavwite alinge kuli ivindu changati indumbu zya zahabu, na ku miso yao walinge wiifwine na ndu. 8Walinge wali ni inyele zya achichima na mino yao yalinge yali changati isama. 9Ku vifuwa vyao waavwite ivya chingila ivya chuma amapa yao yivwikwe changati ilingu dya mikokoteni iminji yene imakweswa ni falansi zyene zichimbila kuwala ku luwu.10Walinge wali ni iminchila na amivwa na amivwa changati ingonya, na kumichila iyo walinge wali na amaka aya lemeka awandu kwi isambo dya myezi yisano. 11Walinge wali nu umweene nu umweene uyo alinge umalayika unkulu uwa kuzimu. U Malayika uyo ku Chiyebulaniya amakwitwa Abadoni, na ku Chiyunani amakwitwa Apoliyoni, kwene kukuti unkomazi. 12Ifwa ya kwanza yapita, zyashala ifwa izinji ziwili zyene zikwiza.13Umalayika wa sita walamba imbila yakwe, nivwa ilingu lilimwi dyene dyafumile induwavu yi ifwingwe dya zahabu dyene lili ku mbele zya Mulungu. 14Dyampozya umalayika yula uwa sita yene ali ni imbila dyati, "Wasatulile amalayika wani wene wanyepidwe ku mbana unkulu uwa Efulata." 15Amalayika wane ewo, wasatuliwa ngani wakomange idyimwi iya wutatu 1/3 iya wandu awa pa welelo.16Nivwa uwinji wa amawupu ya aluwu wene wazuwa ifalansi, alinge imiyoni imya ziwili (200, 000, 000). 17Wuli vino naziwine ifalansi izyo nawene wazizuwa ku ndoto yane iyo, chila ndu avwite ichuma idya chingila ichifuwa dyene lili ni ilangi injemamu changati undilo ni buluu, ni nilu, ni njano. Imintwe ya falansi izyo alinge ili changati isama, nu undilo unkali ichisini, ni idyosi, na amadini ya chibiliti alinge vifuma mu mindomo yao.18Isehemu idyimwi iya duwavu zitatu izya wandu, wakomingwe ku magayo yatatu eyo, ku ndilo uwo, ni idyosi idyo na amadini ya chibiliti. 19Vino amaka ya falansi izyo alinge yali mu mindomo yao na kumnchila yao alinge ili changati izoka wene wali ni imintwe iya lemekela awandu.20Awandu wene waashazile wene washazile wene waafwile ni indambo izyo, waatatondile uwuwi wao na kuvileka ivindu vyene walinge walinganizya ku mikono yao akala, nanga kuleka kutimbana amazimu, isanamu zya zahabu, ni hela ni shaba, na amawe, na amakwi, ivindu vyene vitanga vilole, nanga kukwivwa poshe kukwenda. 21Poshe kutonda na kuleka imilimo yao iya uwukomazi, nu ulozi nu ukuwi poshe uwivi wao.

Chapter 10

1Pine nambona umalayika uwinji uwa maka amakwika kufuma ku lulu kwa Mungu. Alinge wavikwa ikumbi nu uwuta wa vula pa ntwe wakwe. Isula yakwe alinge ili changati uzuwa, na manama yakwe alinge yali chanlagati imbanda zya ndilo. 2I-mikono yakwe alemile ichitabu ichititi chene alinge chikupuliwe, wimilile ichinama icha ndyilo indukuwa ni ichinama icha mongo pa si ingavu.3Wita kwi ilingu ikulu changati ilingu dya sama yene imatoloma, pene umalayika amakwita amalingu saba aya guluma yivwikwa. 4Pene amalingu eyo saba yitikila, alinge navwamba kukwandika yala yene yateliwa na malingu, nanga wulo nivwa ilingu kufuma ku lulu kwa Mulungu dyatela dyati, "Ivitelo vya malingu eyo utayandike. Isili."5Pene umalayika yula yene iza wimilila ichinama chakwe chichimwi indukuwa ni ichinji kusi ingavu, winula unkono wakwe undyilo ku lulu kwa Mulungu. 6walapa kwi itawa dya Mulungu yene amakwikala isiku zyosi, yene wawumbile ku lulu ni isi ulukuwa na vyosi vyene vili inkasi yakwe, uwelelo na vyosi vyene vili inkasi yakwe. Umalayika watela wati, isambo idya wetekela chisini dyasila. 7Pene umalayika wa saba walamba imbila yakwe, idyo dyene isambo dyene uMulungu yene amavamba yene yatawikwa apelu. Yalongekwa eyo changati vino wawawizile achilongelo wakwe awilagu."8Pine ilingu lila dyene iza nalivwa kufuma ku lulu kwa Mulungu dyanita kalinji, dyatela dyati: "Wala kwa malayika yene ayimilile ichinama icha ndyilo indukuwa ni ichinji kusi ingavu ukasende kufuma ku nkono wakwe ichitabu chila ichititi chene chikupuliwe." 9Pine nambalila umalayika uyo, nampozya kukuti ambe ichitabu icho ichititi. Nape wambozya wati, "Chisende uchidye mu-ndomo wako chikuwa ichinonu changati uwuchi poshe wulo pene nachimila mu-nda chawa ichikali."10Nachisenda ichitabu icho ichititi kufuma mu nkono mwa malayika uyo, nachidya. Mu-ndomo wane alinge ichinonu changati uwuchi poshe wulo pene nachimila mu-nda chawa ichikali. 11Pine wambozya wati, "Umavwambiwa kufunya ilagu ku-wandu awinji na kusi ininji na ku vitelo ivinji na kwa amweene awinji."

Chapter 11

1Pine wamba ilanzi dyene lili changati induwa iya pimia. .Adyumwi wambozya wati, "Wala kapime itekelo dya Mulungu ni ifingwe, kalinji uwazye awandu wosi wene watimbana umo. 2Poshe wulo utapime igalagala dyi itekelo dya Mulungu vino walekelile awandu wene watamana uMulungu nawene wadyata iYelusalemu ikaya iya chitimbano kwi isambo idya myezi amakumi yani na yiwili.3Nguwatuma amashuda wane wawili, nguwupa amaka aya funya ilagu isiku iyelufu imya ziwili na amakumi sita (1, 260), nuku wavwile imyenda iya amagunila kusondezya kusungama isiku izyo changati isambo dya myezi amakumi yawili." 4Amashuda ewo wawili amakwi yawili aya mizeyituni ni tala ziwili zyene zikwimilila ku mbele zya Nkali wa welelo. 5Undu yoyosi amavwamba kuwalemeka, undilo wufuma mu mindomo yao na kuwakomanga adwani wao. Wulo vino undu yoyosi yene ayozya kuwalemeka akufwa wulo.6Amashuda ewo wawili wali na amaka aya dindizya ivula itatone isambo dyene wafunya ilagu. Kalinji wali na amaka aya geluzya ividwadwa vyosi ivya amazi ziwe ulanda na amaka aya letelezya isuka pa welelo kwi isambo dyodyosi dyene watogwile. 7Poshe wulo ngi wamalizya kufunya ilagu idyo, inyama ingulu yene imafuma mwi-ilindi idya ku-zimu akudwa nao, iwapota na kuwakomanga.8Imimbili ya amashuda ewo ikuwa ku zila ingulu iya kaya ingulu. Yene ikaya yene uNkali wao wakongomeliwe ni iminsumali pa msalaba ikaya iyo ili ni isembi changati ikaya ya Sodoma ni isi ya Misili. 9Awandu awa luko zyosi awa vifumo zyosi na wa si zyosi wazilola imayiti zya amashuda ewo wawili wachika isikukulu na kukwiyipa indupwa wachika wulo vino awilagu.10Awandu wene wakwikala pa welelo wasekela kukufwa kwa awilagu ewo wawili wachika isikukulu na kukwiyipa indupwa wachika wulo vino awilagu. 11Pene isiku izyo zitatu ni ichinda zyapita, Umulungu wawaputila ufuto wa upuma na wene wimilila na wosi wene wawawine watina chisini. 12Pine awilagu ewo wawili wivwa ilingu ikulu kufuma ku lulu kwa Mulungu liwapozya kukuti, "Izi uku kululu!" Na wene wazuwa ku lulu kwa Mulungu kwi-ikumbi, adwani wao nuku wawalola.13Isambo lidyo kwafumila itetemo ikulu idya si idyimwi iyi ikumi(1/10) iya si yaluwangwa. Awandu iyelufu saba(7, 000) wafwa kwi itetemo idyo idya si awandu wene waashazile watina chisini wantimika uMulungu uwa kululu. 14Epa isuka dya uwili dyapita poshe wulo mumane kukuti isuka idya wutatu dyapalamila kukwiza.15Kisha malaika wa saba alipiga tarumbeta yake, na sauti kubwa zilinena mbinguni na kusema, "Ufalme wa dunia umeshakuwa ufalme wa Bwana wetu na wa Kristo wake. Atatawala milele na milele."16Kisha wazee ishirini na wanne waliokuwa wameketi kwenye viti vya enzi mbele ya Mungu walianguka wenyewe chini kwenye ardhi, nyuso zao zimeinama chini, nao walimwabudu Mungu. 17Walisema, "Twatoa shukrani zetu kwako, Bwana Mungu, mtawala juu ya vyote, ambaye upo na ambaye ulikuwepo, kwa sababu umetwaa nguvu yako kuu na kuanza kutawala.18Mataifa walikasirika, lakini gadhabu yako imekuja. Wakati umefika kwa wafu kuhukumiwa na wewe kuwazawadia watumishi wako manabii, waamini na wale walio na hofu ya jina lako, wote wawili wasiofaa kitu na wenye nguvu. Na wakati wako umefika wa kuwaharibu wale ambao wamekuwa wakiiharibu dunia."19Kisha hekalu la Mungu mbinguni lilifunuliwa na sanduku la agano lake lilionekana ndani ya hekalu lake. Kulikuwa na miali ya mwanga, kelele, ngurumo za radi, tetemeko la ardhi na mawe ya mvua.

Chapter 12

1Londezyo ikulu dyaoneke piwelelo: uwachichima wine wakupikiwe nuzuwa, na alinge ali nu mwezi pasi yamanama yakwe, ni taji ya zota ikumi na ziwili alinge ilipalulu yatwe wakwe. 2Alinge alininda na alinge walila ku mawavi ya lela-ku-wavi wa lela.3Ni sondezyo ijamyao dyaonike ku welelo: Lola! Alinge kulizoka injemamu ikulu line alinge lilini mitwe saba ni kona ikumi na alinge kuli itaji saba kumitwe yakwe. 4Uchila wakwe wakokwite itheli idyimu ya zota kuwelelo nu zisumba pasi piwelelo. Izoka yimilile kumbele yachichima wine alinge wa palamila kulela, ngani pine alinge walela, ngani amile umwanakwe.5Wandezile umwana, umwana uchilume, wine ayalema amataifa yosi kusazu yichuma. Umwanakwe winuliwe palulu kwa Mulungu nakuchiti chakwe icha enzi, 6nu uwachichima wachimbilile inyika, apandu pine Umulungu alingi andiye kwa ajili yakulumwene, ngani awezye kukumbudumia kusiku 1, 260.7Nuli alinge kula amagazyo kwiwelelo. U Mikaeli na malaika wakwe wa dwile ni zoka ila, napinye izoka na malaika wakwe wadwile nao. 8Nanga ulo izoka alinge atakola amaka yatosha ayawezya kumena. Nanga ulo alinge kutakola inafasi kuwelelo kulumwena na amalaika wakwe. 9Izoka ingulu--lila ilizoka dya kali alingeli kwitiwa iliibilisi au ushetani wine walongopa - piwelelo posi asambiwa pasi ku welelo, na malaika wakwe wasumbiwa pasi papamwi nape.10Ngani nivwa ilingu ikulu kufuma kuwelelo: "Ngani upulushi wiza, amaka--nu dumbwe wa Mulungu witu, na amlaka ya Kristu wakwe. Kukuwa umbi wa mwanitu asumbiwe pasi--wine wa wasongelizye kumbele ya Mulungu witu usanakulu nu siku.11Wapotwile kuulanda wa yemba na kulunongwa dwa ushaidi wao, Nangu ulo alinge watatogwa zipai amikalo yao, nanga kukufwa. 12Nanga ulo upundilili, umwemwe piwe lelo na osi wine mukwikala inkasi yakwe. Ngani ole winu isi nu lukuwa, ngani uwaambi wika kuminu, awwile ni kuo ikali, na ngulo amanile kukuti ali nisambo iwito.13Pine izoka yamanile kukuti yasummbwa pasi yasi, wamfwatila uwa chichima wine alinge alezile umwana uwachilume. 14Nangu ulo uchichima wapile, amabawa yawili iya kati unkulu, ngani awezye kutumba ngani afike pene alinge pandaliwe kwaajili yakulumwene kula kumbaga, apandu pine ngiti watunza kwisambo ninusi pine ngiti atafikila hiyo izoka.15Izoka itile amazi kufuma kundomo kwake changati umbana, ngani awika igarika iya kukungarikisha. 16Nangu ulo isi yasaidie uwachichima yakupwile ilingu dyakwe nu mila umbana wine izoka yaswizile izoka kufuma kwilingu dyakwe. 17Ngani izoka yanyeselile uwachichima napinye waukile nuwika amagazyo nulelo wakwe wosi--wala wine wazumila iamri za Mulungu nulema ushaidi uwa ka Yesu. 18Ngani izoka imilile palulu ya lusanga kuzi ya lukuwa.

Chapter 13

1Ngani naona umnyama afumile nu ndukuwa. Alinge ali ni pembe ikumi ni mitwe saba. Ku mapembe yakwe alinge kulitaji ikumi, na kutwe wakwe alinge kulinongwa zama uzi kwa Mulungu. 2Ngani umnyama wine nammbwine alinge ali changati ingoi. Amanama yakwe alinge yalichangati idubu, nu ndomo wakwe alinge uli changati isama. Izoka ila yampile amaka aminji ayamena.3Utwe wa mnyama ajumu chaoneke chili niwamba ikulu line ngiti jaletelije kukufwa kwakwe. Nanga ulo iwamba jakwe japonile, na pawe lelo pasi pakasamile nukufwata umnyama. 4Vivyo wamwivwile izoka, nanga ulo wapule amamamla yula umnyama, wamivwa umnyama kalinji, nawende lie kutela, "Unanu changati umnyama? nu nanu akwilamba nakwe?"5Umnyama wapewiwe undomo ngani apenge inongwa izya kwitogola ni ndusi. Waluusiwe kukawa na mamlaka ku mwezi arobaini na iwili. 6Nanga ulo umnyamam wafungwile undomo wakwe kupanga indusi kukupita Umulungu, walitukine itawa dyakwe, apandu pine alinge wakwi kala na wala wine wawikala pi kuwelelo.7Wanduhusu umnyama kulonga amagazyo na wandu nuwapota. Nanga ulo wapile amamlaka palulu yachila kabila, awandu, ichitelo, na piwelelo. 8Wosi wine wikile piwelelo wakumwivwa umwene, chilandu wine itawa dyakwe jitandikwa, kufuma kuumbaji uwa piwelelo, ku chitabu icha upuma, chine chaka Mwana wa ng'ozi wine wachinjiwe.9Yawa yoyosi ali ni kutwi, na ategelezye. 10Ngani ajumu wasendiwa amateka, akomanga kupanga, kupanga akufwa. Nuhuu udwito dwautekamu, nuvumilivu, ni imani kwa wala wine awelu.11Kalinji naona umnyama uwamyao aizile kufuma kusi, alinge ali na mapembe yawili changati ing'ozi na watela changati izoka. 12Walondizye amamlaka yosi ku mnyama yula uwa kwanza ku uwikalo wakwe, nu wika ku welelo na wala wine wikile kukumwivwa yula umnyama uwa kwanza, yula wine iwamba dyakwe dyapona.13Wawikile amayele aya maka, na wawikile undilo wike ku welelo kufuma kululu pamiso ya wandu, 14nakwisondezyo waruhusiwe kulonga, wawalongopa eo wine wakwikala ku welelo, wawapozya kutenganizya isanamu kwishima dya mnyama wine atipiwe kupanga, nangu ulo wikile.15Waruhusiwe kufunya ufutilo ku sanamu dya mnyama ngani isanamu iwezye kutela nakuletelezya wala wosi wine wakana kukumwivwa umnyama wafwe. 16Ngani walazimiswe chila andu, wine abwediwe, na mwine ali na maka, udumbwe nu maskini, kukuwa hulu, nu katumwa, kupokela iarama ku nkono utimu au kucheni. 17Alinge itawezekana kwa chilandu kukazya nu kala ngani ulo wine ali ni alama ya mnyama, na uli inamba ine yasondezya kukuti itawa dyakwe.Hili livwambiwa ishima. Nanga yoyosi ali ni njele, nndeki awezye kulonga ihesabu iya namba ya mnyama. Nanga ulo inamba yachi binadamu. Inamba yakwe ni 666.

Chapter 14

1Nalozile nakuona uYesu aimilile pamiso yane palulu ya Chitunda cha Sayuni. Papamwi nape alinge wali 144, 000 wine wali ni tawa jakwe ni tawa la Tayi wakwe jandikwe ku vipaji zangumbbi zyao. 2Navwa ilingu kufuma kuwelelo yakwivwika changati uwivwilo wa mazi aminji ni lingu ikulu dya radi. Ilingu dyine nivile changati alamba vinubi alamba ivinubi vyao.3Wakwimbila inimbo imbya pambele ya chiti cha upua, na pambele ya puma wani na achikulu. Kutakola nanga wine awenzizye kukwifundisha udwimbo huo ngani 144, 000 wine wapulushiwa kufuma piwelelo. 4Hewa wine alinge watichafua akala kwa achichima, nangu ulo wilindile akala kupita amambo yazinaa. Wine wawa wine wafwatile uYesu poposi pine azile. Hewa wakomboliwe kufuma kwa wandu nangu ulo kumatunda ya kwanza kwa Mulungu na kwa Yesu. 5Kutakola alongopi wine waoneka ku malingo yao, watalaumiwa.6Naona umalaika uwamyao watumba pakasi ya kululu, wine alinge alini pola dyakuwelelo ni mbola inonu nuwatangazyizya wine wakuikala piwelelo pachila itaifa, ikumbo, ichitelo, na wandu. 7Wawita kwi lingu ikulu, "Ntini Umulungu na mutogole. Nanga ulo isambo dya ukumu dyapalamila. Insalifyi umwene, umwene aumbile kululu, na piwelelo, nu lukuwa, ni chidwadwa cha mazi."Umalaika uwamyao - nu malaika uwa uwili - wafwata watela, "Wawa, wawa ku Babeli unkali, wine wa wamweshizye isi idivai ya ukuwi, idivai yine yaletile ikuo pa lulu yakwe."9Umalaika uwa myao - nu malaika wa utatu - wawafwatile, watela ku lingu ikulu, "Yoyosi wine akumwivwa nuyo umnyama ni sanamu yakwe, nupokela ialama ku paji jakwe za kumiso na kunkono, 10umwene kalinji amwela idivya ikuo dya Mulungu, idivai yine wayandiye nu kwita nanga kusanganya kuchikombe chikuo dyakwe. Unda wine amwela agazyiwa kundilo nundilo wachibiliti kumbele ya malaika wakwe awelu na pamiso ya Mwana wa Mulungu.11Ni dyosi ja mawavi yao wawala kusiku zyosi ni siku zyosi, na alinge watakola ulusupo usanakulu nu usiku heo wine wakumwivwa umnyama ni sanamu yakwe, na chilandu wine wapokelile iarama itawa dyakwe. 12Nuhuu udwito dwasubila nu utekamkwa wine wazumilile, wala wine uzumila iamri za Mulungu ni imani kwa Yesu."13Nivwile ilingu kufuma kululu yatela, "Andika eya: Eri yafwile wine wafwile kwa Tayi." "Pine," yatela Iroho, "ngani wawezye kusupa kufuma ku milimo yao, ngani amatendo yao yawafwata."14Nalozile na nawine kulikumbi ijelu na wine aikile pikumbu ajumu wine alinge nu mfano wa mwana wandu. Alinge ali ni taji dya dhahabu kutwe wakwe nu mundu unkali ku nkono wakwe. 15Umalaika uwa myao wizile kufuma ku ekalu na witile kwilingu ikulu kuwala kwa yula wine aikize kwi kumbi: "Senda itundu dyako uazye kukuza. Nangu ulo isambo dyakuza dyafika, amakuzo yine yali pawelelo yacha." 16Kalinji yula wine alinge ali kwikumbi waupishe ikapo dyakwe palulu ya pawelelo na piwelelo pa kuziwe.17Nu malaika uwamyao wiza kufuma kwitekelo dya kululu, napinye alinge ali nitundu ikali. 18Na kalinji umalaika uwa myao wiza kufuma ku madhabahu, mu malaika wine alinge ali na mamlaka palulu ya ndilo. Wamwita kwilingu ikulu umalaika wine alinge ali ni tundu ikali, "Senda itundu ikali na uyakwinganike amasambi ya mzabibu kufuma ku mzabibu wase, nanga ulo izabibu zacha."19Umalaika watwazile itundu yakwe ku welelo na wakunginye amavuno ya zabibu ya piwelelo na wavwitile kwipipa ikulu idya divai ya ikuo dya Mlungu. 20Iyungilo la divai dyavuniwe vuniwe pasi ya kaya nulanda witika kufuma kuchipimo cha farasi, ku stadia 1, 600.

Chapter 15

1Kalinji nawine isondezyo idyamyao kululu, ikulu nidyalondeza, alinge kuka malaika saba wine wali na pipo saba, yine yali na malambo iya usililo (ku yayo ikuo dyamu lungu alinge dyatimila).2Nawine chila chine chafumilile kukuwa ulukuwa dywa bilauri yine isanginywe nundilo, na yimilila kumbelo mwalukuwa pine wala wine walinge ashindi kupita umnyama ni sanamu yakwe, na palulu ya namba yine yawakilisha itawa dyakwe. Alinge walemelile ivinubi vine Umulungu wawapile.3Alinge wakwimbila udwimbo dwa Musa, umwana wa Mulungu, nu dwimbo dwa Mwana wa Yesu: "Imilimo yako imikulu ni yakasamala, Unkali Umulungu, wine umalemelela vyosi. Uwamwene ni zila zako izya mwene, udumbe wasi. 4Unanu apotwa kukatina uwewe wankali nulitimika itawa dyako? Nangu ulo uwewe udyumu wamwelu. Amataifa yosi yalize nukukwivwa pamiso yako nangulo wanonu na matendo yako ya manikwe."5Kalinji na mambo eyo nalozile, na pandu pausokofu zipaye, pine palinge palihema ja hushuhuda, dyine linyepiwe kululu. 6Kufuma apandu pa usokofu zipaye wiza amalaika saba wine wali na malambo saba wavwite ivinonu, ikitani iyang'ara nu mshipi wa dhahabu kupilima ivifua vyao.7Adyumu wawala wine apuma wani wafunya kwa malaika saba amabakuli saba aya dhahabu yine yizwite idhahabu ya Mulungu wine wakwikala isiku zyosi. 8Apandu apasokofu zipaye kwizwile ijosi kufuma kunonu wa Mulungu nufuma kuwezyo wakwe. Kutakola nanga adyumwi wine wawezya kukwinjila kumapigo saba iya amalaika saba pine yatimilile.

Chapter 16

1Nivwa ilingu ikulu yita kufuma apandu pa unonu na yatela kuwala amalaika saba, "Wala ukite palulu iwelelo amabakuli saba kumaghathabu ya Mulungu."2Umalaika ukwanza wazile kukwita ibakuli dyakwe ku welelo; amawamba amawi nayine yali namawavi amakali yizile kwa wandu wine wali ni alama ya mnyama, kuwala wine wivwile isanamu yakwe.3Umalaika wawili witile ibakuli dyakwe kulukuwa, yawa changati ulanda wandu wine afwile, ni chiumbe chine ichipuma ku lukuwa chafwile.4Umalaika uwa utatu witile ibakuli dyakwe ku mbana na ku chidwadwa cha mazi , zawa ulanda. 5Nivwa umalaika wa mazi watela, "Uwewe wamwaminifu - ujumu wine ukweli, na wine uliwe ukwali, Umwelu - nanga ulo wazileta ihukumu hizi. 6Nanga vivyo witile ulanda wawine wakwamini na abwilago, wawapa awene ku mwela ulanda, chine chivwambiwa." 7Nivwa itekelo dyatela, "Izyamwene! Unkali Umulungu wine amenile palulu ya vyosi, ihukumu zyako iza mwene nizya haki."8Umalaika wa uni wita kufuma kwibakuli dyakwe palulu ya uzuwa, nalafunyiwa uluhusa kupemba awandu ku ndilo. 9Wapembiwe kwilungula dyautundumu, na walikasamala inongwa ya Mulungu, uwa maka palulu yandambo sosi. Alinge watafunya imbi nukupa umwene unonu.10Umalaika wausano uwita kufuma kwi bakuli jakwe ku chiti icha enzi icha mnyama, ni chisi cha ukupike udumbwe wake. Washile amino ku mawavi amakali. 11Wantukine Umulungu wa kululu ku mawavi yao na mawamba yao na wendelie kuto kutubu ku chila chine walongile.12Umalaika wa sita witile kufuma kwibakuli dyakwe ku mbana unkulu na mazi yakwe yakazile ngani wawezye kulinganizya izila kwa adumbwe wine wakwiza kufuma kumashaliki. 13Naona iroho zitatu injafu zine zaonike changati achuva wine wafuma pazi ya ndomo wa zoka, umnyama yula, numbwilago wa ulongopi. 14Ngani iroho imbi zinezilonga isondezyo na mayele. Alinge wazile kwa adumbwe wa piwelelo yosi ngani wawezye ku wakunganika papamwi kumagazyo ku sikukulu ya Mulungu, wine alemile palulu ya vyosi.15("Lola! Nizile changati umwivi! Nanga mwene yula wine wikala ku cheula, wine watunza amagwanda yakwe ngani atawezye kuwala pazi na mikono nuliona iyazi jakwe.") 16Wawaletile papamwi apandu pine pakwitiwa ku-kiebrania Amagedoni.17Umalaika wa saba witile kufuma kwibakuli dyakwe kululu. Ngani ilingu ikulu dyivika kufuma pa unonu hufuma pachiti ichinonu, yatela, "Yasila!" 18Alinge kulimiale ya welu wa radi, ingurumo, isindo, za radi, ni itetemeko idya tundumika - itetemeke ikulu dyasi line lichili liwezyae alinge wa kwali piwelelo, nangu ulo alinge itetemeko ikulu zipae. Ikaya ingulu wagawanipike ku sehemu zitatu, ni kaya ya mataifa yawile. 19Ngani Umulungu wa mwizusha uBabeli unkali, na waupa ikaya iyo ichikombe chine alingechizwile idivai kufuma kughadhabu yakwe yine ingali.20Chila chisiwa chachegile ni chitunda alinge chitaoneka kalinji. 21Ivula ingulu ya mawe, alinge ilinuko pavu wa talanta, yika kufuma kululu palulu ya wandu, na wandita Umulungu ku ndambo ingulu iya mvula ya mawe nanga ulo indambo ila alinge iwi zipaye.

Chapter 17

1Ulusiku lumwi amalaika saba wangelwike ni vitasa saba wizile kubozya, "Kukuti, iza kulondezya ihukumu ya ukahaba ukambe wene wakwikala palulu pa mazi aminji, 2chavina amwene wasi walongile ikazi ya umalaya wene ulipalulu ni ndimba iya umalaya wakwe wene wakwilaya kwi welelo wakodwile."3Umalaika wasedile mpaka ku Moyo wa kutabalale, nabwine uwaichima aikile pa lulu pa nyama ujemamu wene aizwile amatawa aya ndusi. Inyama alinge alini mitwe saba na mapembe. 4Uwaichima wavikiwe imwenda imizangalanu ni imichemamu wa pandiwe ni izaabu, zya iuluma inonu iya isamani, na lulu. Alinge alemile mikono mmwakwe ichikombe icha izaabu chizwile ivindu izya mawi wauchafu wa umalaya wakwe. 5Palulu pamiso pamwene dyandinkie itawa idya chipsa dyene dyandikiwe kukuti: "UBABELI UKAMBE, NU UMAYI UMALAYA WENE ALI NI VINDU IZYA AMAWI YASI."6Naona uwaichima uyu alinge wakodwa indam anachama ni idam ya wene wafile kumbola iyaka uYesu. Pene nambine, alinge nakushangaa kukambe. 7Shangani umalaika wa bozizye, "Kuchiyi umashangaa? Ngalakupozye vino uwaichima ni nyama asendae (umnyama uyu wene uli ni mitwe saba ni bembe kumi).8Inyama yene waiwine alinge ikwali atakwali tena isaizi chavine ali tayali kusimika kufuma kwi lindi ndyene litakola umwisho. Chavine wendelie nuluwazi. Wene wakwikalaya palulu yasi, wene amina yao alinge yatatikiwa ku chitabu icha upuma kufuma kuwekiwa umsingi wiwelelo - walashangae pene walawe wambona umnyama pene alinge akwali, chavine atakwali isaizi akwali papipi nu kwiza.9Uwito yuu changati chavine injele zyene zili umani uwa mite saba ni ivitunda saba zyene waichima wikile palulu pa mwene. 10Chavine ulo amwene saba. Amwene wasano wawile, adyumwi wawo, nu uwinji aizwile bado; chavine alize, alikale kumda uwipi tu.11Inyama yene alinge ikwali, chavine isaizi akwali, umwene ulo wene umwene uwamnane; chavine aladyumwi papamwi na wala amwene saba, na kwene azile kuuwi.12Yala amapembe kumi yene waya wine yene amamwene kumi wene alinge watapokela umwene, chavine amamwene wa sano wawile, adyumi akwale nu uwinje amwene ku saa idyimwi papamwi nu idyumwi inyama. 13Ewa wayangula adyumwi, walampe amaka eya wene amamlaka ya yula umnyama. 14Walaloge ivita awene nu Umwana kondoo chavine umwana wa kondoo alampote ku sababu Unkali wa akali na Amwene wa amwamwene - na ku mwene watwitile, twachanguliwe, awaminifu."15Umalaika wabozya, "Yala amazi yene wayawine, yakwali pene wikile yula umalaya wene awandu, wakomengana, amataifa ya kutela.16Yala amapembe ikumi yene wayawine izyo na yula umalaya. Walabiki kukuti ubwenge na kuvula walandye wawili wakwe nu uzimangizya ku ndilo. 17Chavine Umulungu wawikile imyoyo iya wene kusenda amawi yao kwizumilo idya kupa unyama amaka yao kukumena ku mbola izya ka Mlungu pene alawe wamala.18Yula vwaichima wene wa mbwine ikaya ingulu wene atawalaya palulu ya amwene wasi."

Chapter 18

1Changati ivyombo nabwine umalaika uwenje angiwakwika pasi ku kubingu. Umwene avinge ali na amadaka amakulu, ni isi walangizwe kutimu wa kulumwene. 2Walizile ku sauti ingulu, watezile, "Wawa, wawa, ila ikaya ingulu iya Babeli! Wakuzile amaeneyo yene yakwikalaya amajini, ni eseem yene ikwikalaya iroho ibi, nutela pene akwikalaya chila nchafu ni noni awipaye. 3Chavine amataifa yosi yamwezile endiba nutogo wa umalaya wakwe wene wandetelile igazabu amawene wasi wikundile nakwe. Alonga biashala wasi wawile andumbe ku maka ya maisha yakwe ni tamaa.4Pine nivile isauti iyeje kufuma kululu ingi yatela, "Fumi kuuwandu awaukwane, mutize mwisaganye ku mawi ya kumwene, na mutize mupokele idambo izya kumwene yosiila. 5Ibi zakwe zilundamine palulu changati pabingu, na Umulungu wakumbuka itabiya izya kulumwene imbi. 6Indipi chavine wawalipile awanji, na mukandipe luweli changati chavine walongile, ku chikombe chene wasanginye, umchanganyikeni, luwele kupitila umwene.7Changati chavine wesifile umwene, unkala, wikile ku anasa, mumpe amangayo amichi nuzuni. Chavine watezile mmoyo mulumwene, 'Wala asina simbe; singalalole amashangwe.' 8Chavine ulusiku lumwi indambo zya kulumwene zilamhulumie: kukufa, kumaombolezo, ni zala. Alapembiwe pa ndilo, chavine Ukali Umlungu umwene uwa amaka, na ufunya eyazabu umene."9Amwene wasi wene wawekile umalaya nu kweuka papamwi na awene walalile nu kushangiliya pene walawe wauona umwizilizi uwa wena kulumwene. 10Walimilile kutani nakwe, ku mashaka ya uwavi wakulumwene angi watela, "Umwe, umwemwe kukaya ingulu, Babeli, ikaya yene ili na maka! Ku saa indyimwi iukumu iya kulumwene izile."11Asuluzya wasi lilayi nuomboleza changati umwene, chavine kutakola angi adyumwi wene akalaya ibizaa zya kulumwene kalinji - 12ibizaa izya izaabu, iyele amawe aya kali, lulu, kitani inonu, izalanganu, iyalili ijemamu changati zyosi izya amankwi uluvumba ulunonu, changati imbebeizya izovu, changati ichombo chene chitengenezyiwe ku makui ya izaabu, saba, ichuma, iwe, 13umdalasini, aongozi, uluvuba, imanemane, ubani ni indimba, imanemane, ubani ni indimba, na amafuta, uwowa unonu, ni ivilus ni ing'ombe ni ikondoo, ni ifalasi na amagali, na atumwa ni iroho izya awandu.14Amatunda yene wayatogwile kumaka yako ya uka kufuma ku luwewe. Iyanasa izya kuluwewe zyosi na amapambiyo, ya ushiwa, yatalaoneke kalinji.15Alongo biashala wavindu izi wene wapatile undumbwe ku wezo wakwe walimilele kutani kufuma kulumwene ku sababu ya wasiwasi ya uwavi wakulu mwene, angiwalila kusauti ya uluma. 16Angiwatela, "Eli ikaya ingulu yene ivikiwe ikitani inonu, imbupu, ni injemamu, na ene ipambiwe ku zaabu, ni vindu izya samani ya lulu!" 17Umda adyumu udumbwe esi uwo wasizile. Chila nyaoza wa meli, chila lukuwa, na osi wali na mazi, na osi wene walonga ikazi ndukuwa, wimelile kutani.18Walizile pene wawine idyosi dya kupya kumwene. Watezile, "Isi chi yene zifine ni isi iyi ingulu?" 19Wasumbile ivumbi palulu pamitwe pamyao, na walizile nukuwafuma imisozi nuku waomboleza, ole ikaya ingulu amaali posi wene wali nundumbwe wawo ndukuwa alinge amandumbwe kufuma nundumbwe uwa kulumwene. Umnda wa isaa idyimwi wa dondome zyiwe." 20"Zangai palulu pakulumwene, kululu, umwemwe mwaumini, mwatumwa, ubwilangu, ku maana ya Mlungu waleta ihukumu iya mwemwe palulu palumwene!"21Umalaika wene ali na maka winwile iwe ungati iwe ikulu idya kushila nu lisumba ndukuwa, watela, "Ku zila iyi, Ubabeli, ila ikaya ingabe, ulasubwe pasi ku katili na utalaoneke kalenje. 22Isauti iza ivinanda, anamziki, walachine ifilimbi, ni italumbeta watalivikwe tena kulumwemwe. Changati uchani uwachila aina atalaoneke kulumwemwe. Changati isauti ituli italivike kalinji kulumwemwe.23Umwanga uwatala utalawashe nkasi mukwako. Isauti iya kankambe arusi nu bibi arusi zikalivikwe kalinji nkasi ya wene chavine alonga biashala wakulu wewe alinge akabe wasi, nuwa amataifa, walogopiwi ku ulozi wakulumwene. 24Nkasi mulumwene idam iya amanabii na izumilo yaonike, nu ulanda wa osi wene wafile palulu yasi."

Chapter 19

1Chavine amambo eya nivile isauti changati umugulumo ukukulu uwi kundi ikulu idya awandu kululu litela, "Kusalifa. Upulushi, utimu uwa amaka izya ka Mlungu witu. 2Ihukumu izya kulumwene izya ukweli na izha iyaki, chavine wahukumu umalayu ukambe wene wailuwinge isi ku uluma ya kulumwene. Walonga ichisasi ku landa wa alongakazi wa kulumwene, yene witile umwene ukala."3Chavine luwili watezile, "Tushukulu! Idyosi kufuma kulu mwene isiku sosi ni isiku sosi." 4Wala achikulu amakumi yawele ni isiku zini ni iviube ivipuma zini wasujudu nu kumwabudu Umlungu wene akwikalaya ku chiti icha zamani. Alinge watelaya, "Wasalipa. Ichisini!"5Pene isauti yafumile kuchiti icha zamani, yatela, "Musifu Umlungu uwa sweswe, umwemwe mwalonga kazi wosi, umwemwe mwamchamungu umwemwe, osi mwene mutakola umuimu na wene watakala amaka."6Pene nivile isauti changai isauti iyi kundi idinji idya awandi, changati isauti iya koloma imazi aminji, na changati kukoloma kwa upasa, ingiyatela, "Kukusalifa! Utayi Umulungu wakulusweswe, umtawala uwapalulu waosi, umtawa.7Na tuzange nu fulai nukupa utimu ku sababu iyalusi ni shelee ya Umwana uwa Ngozi wiza, nu umama alusi wazumila kalenje." 8Wanduusu kuvikiwa ichitazi ichisafi na chene ching'ala (ichetazi ichisafi na amatendo aya aki ya aumini).9Umalaika watezile unanu, "Mmwenemwene wene wabozizye." Eya ibola izya ukweli wa Mlungu." 10Nabusundu kumbele ya amanama ya kulumwene namwabundu, chavine wabozizye, "Utalonge uli! Unene nandonga kazi uwaminu nuku na mwaninu wene gulemaya ushaidi uwa Yesu. Mwabudu Umlungu, chavine ushaidi wa Yesu eroo ya unabii."11Chavine nawine kululu kwa nyepwa, na lola alige kuli ifalasi inelu! Wene alige azuwile amakwetiwa Umwaminifu na vwa kweli. He ukumu iya aaki nu loga ivita. 12Amiso yakwe ungati imali ya ndilo, na palulu patwe pa mwene pale itaji ininji. Ali ni lina dyene dyandikiwe paluku yakwe wene atalimana undu wesi yula chavine umwene ukala. 13Avite imyenda yene ichoviywe mulanda, ni lina dyakwe witiwe ibola ya Mlungu.14Amajeshi aya kululu alinge ya kufata palulu ya falasi uwape, wavikiwe ekitani inonu, inelu na isafi. 15Mundomo mukwakwe mwafumilo ipanga inyange yene yakominge amataifa, numwene alawatawale kuviboko izya chua. Nu mwene kudyatanga ivyombo izya ndimba ku nyesa ku maka ya Umlungu, kuwatawala palulu ya osi. 16Nu mwene aya ndikiwe palulu ya mwenda wakulumwene changati ulupaba undwa kulumwene ilina, UMWENE WA AMAMWENE UNKALI WA WAKALI.17Nawine umalaika aimilile chavine pauzuwa. Wawitile ku sauti ingulu inoni zyosi zyene zimangaya palulu, "Izi, ikunganyi papamwi kuchakudya icha kikuu icha ka Mlungu. 18Izi mudye inyama iya ma mwene, inyama iya amajemedali, inyama iya awandu akali, inyama iya falasi na wene wazuwaya ifalasi, ni inyama iya awandu wosi wene wa uru na atumiwa, wene watakola umuimu na wene watalola amaka."19Penena wine inyama na amwene wasi papamwi na amajeshi yawo. Alinge uipakile ku sababu ya longa iwo dya adyumwi wene azuwile ifalasi ni ijeshi dyakwe. 20Inyama yalemie nu nabii wa kulumwene wa ulogofi zyene walogile iyishala chavine ukwali wakwe. Ku ishala ezi wawangwipe wala wene wapokelile iyalama ya umnyama na yene waisujudiye isanamu iya kulumwene. Osi waweli wasubiwe pene alinge apua chavine ulukuwa ndwambana liwakya ku chibeliti.21Wala wene washazile wafile ku panga wene wafumile mundomo wa papamwi wene wapandile palulu ya ifalasi. Inonu zyosi wandile imizonga ya mibili iya wene.

Chapter 20

1Chavine nawino umalaika wakwika kufuma kululu, angi ali nulufungulo ndwi lindi dyene litakola umwisho ni iminyololo imikulu mkono yakwe. 2Walemile ila izoka, izoka iya pakali, wene ibilisi au ushetani, nu kunyepa imyaka iyelufu. 3Wasumbile kwi lindi dyene litakola umwisho, walinyepa nuliwika umuuli palulu pakwe. Vine likule ulo changati atawalongope awa mataifa kalinje mpaka imyaka elfu pene ilaweyasila. Chavine epo alawapise uulu kumda umwipi.4Chavine nawine iviti izya enzi. Pene alinge wikalilo wene wala wene wapewile amamlaka ya kuukumu. Ulonyulo nawine inafasi za wala wene alinge wawe ngiwe imitwe ku zila ya ushaindi changati uYesu na kuhola ya Umlungu. Alinge watamwabundu umnyama au isauti yakwe, na wakanile kupokela iyalama palulu ya cheni pamiso pawene au ukono. Wizile kupuma, na watawile papamwi na uKristu ku myaka elfu.5Afile wene washazile alinge watiza kupuma kumyaka elufu pene ya zinzile. Uuwu wene upulushi wa kwaza. 6Umbalikiwa nu takatifu undu yosi yula changati kusenda inafusi changati upolushi wa uwandilo! Amauti ya uweli yatakola amaka palulu ya awandu changati ewa. Palawe na awimilizi wa Umulungu nu wa Kristu na walatawale nu mwene ku myaka elfu.7Changati umwaka elufu pene ulafike umisho, ushetani aliyuliwe kufuma kwi geleza kulumwene. 8Alawale pazi kuwalogopa amataifa ku kona zini izya iwelelo - Gogu na Magogu - kuwaleta papamwi ku sababu ya ivita. Walawe ayeni changati ulusaga udwalukuwa.9Wazile palulu kwene kuli ebuga yasi nayo waizugwike igambi ya aumini, ikaya yene itogwiwe. Chavine undilo ulize kufuma palulu nu wakomanga. 10ushetani, uwene wawalogwipe, wasubiwe nkasi ya ndukuwa ndyene likwaka ichipiliti, mwene muli inyama nu nabii undogofi alinge wasubiwa. Walagaye usanakulu nu usiku isiku zyosi ni siku zyosi.11Chavine nawine ichiti ichaezi ichikulu ichelu na yula wene aikile palulu yakwe. Iwelelo na kululu zyachibile kutani kufuma changati ukuali wakulu mwene, chavine patakola inafasi yawo ku wala. 12Nawawine wene wafile - yodali na wene asi amamuhimu wimelile changati ichiti icha ezi, ni ivitabu za funuliwe. Changati ichitabu ichinji cha satuliwe - Ichitabu echa Upuma. Afile wa ukumiwe ku chela chene alige chadikiwe nkasi muchitabu, amatokeyo ya yala yene walogile.13Ulukuwa dwawafunyizye afile wene alige wali kasi mwakwe. Ichifo na kuzimu vyawafunyizye awafu wene alige walienkasi yakwe na wafu waukumiwe kuligana na chene walogile. 14Ichifo na kuzimu zyasubiwe nkasi lukuwa dya ndilo. Iyo yene amauti aya uwele - ulukuwa dwa ndilo. 15Changati ilina dya yosi yula alige litaoneka dyandikiwe nkasi ya Chitanu icha Upuma, wasubiwe nkasi ya kukuwa dya ndilo.\*

Chapter 21

1Chavine na wine palulu apapya ni ise impya, changati palulu pawandilo na pasi ya pawandilo zazizye kupita, nulukuwa alige naimu kalenji. 2Nawine ikaya idimu, iYelusalemu impya, wene wizile pasi kufuma ku lulu kwa Mlungu, wene wandaliwe changati umama alusi wene apabiwe ku sababu ya ndumyakwe.3Nivile ilingu ikulu kufuma ku chiti echa ezi yatela, "Lola! Uwikalo wa Mlungu epoo papamwo na wantu, nu mwene alikale papamwi nao. Walawe awandu wakwe, nu Mlungu mwenenye alawe nao alawe nu Mlungu wayo. 4Alafute imisozi kufuma ku miso yao, na patalawe ifwa kaliji, kusononeka, au kulila, uwavi changati apakali ya waile yapita.5Umwene wene alinge aikile palulu ya chiti icha ezi watezile, "Lola! Nalonga ikazi zyosi ku mapya." Watezile andeka uli chavine ibola ezi iza mweme." 6Wambozizye, "Ibola ezi zyene zyapitile! Unene na Alufa nu Omega, uwadilo nu mwisho kwa wesi yula wene waono inyota ngalampe ichimelelo bila igalama kufuma ku dodomokaji wa mazi ya upua.7Umwene wene wawezya alapyane impyano ezi, na galawe na Mlungu wakwe, nape alawe umwanane. 8Changati wala vine alinge awowa, alinge watamini awawi wawo, akomagaji, amalaya, alozi, wene wakwabudu isanamu, na alogofi osi, iyeneo dyayo lilawe kulukuwa dyadilo udya ichibiliti wene upebaya. Eya yene amauti aya uwele."9Adyumwi wa amalaika saba wizile kukwane, adyumwi wene alige ali na mabakuli saba yene izwile amapigo saba aya kumwisho na watezile, "Iza epa. Gakulondezye umama alusi, uchima wa nkali wa ngozi." 10Chavine wasedile kutani ku Roho kwene ichitunda ichikulu na ichitani na wandodizye ikaya isokofu, iYelusalemu, agiwika pasi kufuma kululu kwa Mlungu.11I Yelusalemu alinge ili nutimu wa ka Mlungu, nunonu wakwe alinge ulichangati ikito icha apakali, changati iwe idya ilole inonu la yaspi. 12Alinge pali uluuba ulukulu ulutani wene uli ni midyago ikumi na ziwele, papamwi na amalaika ikumi na wawele veno awana wa Israeli. 13Upande wa mashaliki alinge pali imidyango itatu, upande uwa kusini imindyango itatu, upande uwa kasikazini imidyango itatu, upande uwa mangalibi imidyango itatu.14Uluumba udya kaya alinge lulo nu msingi ikumi na ziwili, na palulu yakwe alinge pali amatawa ikumi na yawele na atumwa ikumi na ziwele Unkali wa Ngozi. 15Adyumwi wene watezile nunene alinge ali nichipimo icha lugonda mdyene ndyatengeneziwe ku zaambu ku zila ya kupima ikaya, imindyango yakwe nu luumba zyakwe.16Ikaya alinge ulinkasi ya mumalaba; utani wakwe alinge zilingine nu upana wakwe. Wapimile ikaya ku chipimo icha ulugoda, stadia 12, 000 ku utani (utani wakwe, upana, na kimo zifanile). 17Ulonyulo wapimile uluuba ndwakwe, uyenu wakwe alinge dhiraa 144 ku vipimo ivya awandu (chavine ivipimo izwa amalaika).18Uluuba alinge wazyengiwa ku yaspi ni kaya iya dhahabu inonu, changati ilolo inonu. 19Imisingi iya luuba alinge ipabiwe na chila iyaina iwe dya thamana. Ya apakali dyawile yaspi, idya uwele dyawile yakuti samawi, idya utalu dya wile kaikedoni idya uni zumaridi, 20idya usano sardoniki, idya sita akiki, idya saba Krisolitho, idya mnane zabarajadi, idya tisa yakuti iya manjano, idya kumi krisopraso, idya kumi ni dyimi hiakintho, idya kumi na ziwili amethisto.21Imindyango ikumi na ziwele alinge lulu kumi na ziwele, chavi udyago watengeneziwe kufuma ku lulu adyumwi. Emitaa iya kaya alinge dhahabu inonu, angiyaoneka changati ilolo inonu. 22Alinge ndaona itekelo dyosilila nkasi yakaya, chavine Unkali Umlungu, wene amatawala palulu ya vyosi, nu Muana wa Ngozi itekelo dyakwe.23Ikaya alinge itatongwa uzuwa au umwezi chavine kumulika palulu yakwe ku sababu utimu wa Mlungu wa mulike palulu yakwe, ni tala yakwe Umwana wa Ngozi. 24Amataifa walende kumlika ku kaya eyo. Amwene wi welelo walalete ifaali zao nkasi yakwe. 25Imidyango yakwe italafungwe usanangulu, na patalawe nu siku pala.26Walaleta uwezo ni shima uwa mataifa nkasi mwakwe, 27kutakola ichichafu chene chilijile nkasi yakwe vine yosiyula wene alogaya injambo dywosi idiazi au ulongofi alinjile, chavine wala tu wene amina yao yadekiwe ku chitabu cha upuma icha Mwana wa Ngozi.

Chapter 22

1Pine umalaika wandondezya umbana uwamazi aya upuma, amazi alinge yalangalila changati ichi chatimbane icha Mulungu nicha Mwana Ng'ozi. 2Kupitila pakasi ya upitilo wa mazi. Insheshe ya mbana kuli ikwi idya upuma, wene ukomaya aina ifumi na ziwili izya makomi, zino ziko maya amakomichila mwezi. Amatundu yikwi idyo alinge iya upulushi uwa mataifa.3Ngani patakakwa na ilito kalinji. Ichiti icha chitimbano icha Mulungu icha Mwana Ng'ozi chikuwa chimwali inkali ya kaya, na achilongelo wakwe wa kundongela. 4Wakumbona kumiso yakwe, ni tawa dyakwe likuwa palulu ya umamani ywa pamiso yao. 5Patakakuwa nu usiku kalinji; pataka vwauti wa nanga uwelu wa tala nanga uzuwa vino Unkali Umulungu apazya uwelu palulu yao. Nape wakuwa atemi awa siku zyosi.6Umalaika wampozya, "Imbola izi izya mwenemwene. Unkali Umulungu uwa myoyo iya wilagu watumile umalaika wakwe kuwasondezya achilongelo wakwe chene chifumila isambo kache." 7"Lola! Nizile ichikalakashe! Watimbaniwa yene amazi zumila inongwa izya chitabu ichi."8Unene, Yohana, yene nivwile na kuziona inongwa izi. Pene nivwa nakuyaona, nawile pasi nankala pambele ya manama ya malaika kukuntimbana, umalaika yene wandondizye imbola izi. 9Wambozya, "Utawike ulo! Unene nachilongelo waminu, papamwi na papamwi na wana winu awilagu, papamwi na wene wazumila imbola izya chitabu ichi. Intimbana Umulungu!"10Wambozya, "Utaziwike ichapa imbola izy ilagu uwa chitabu ichi, vino isambo dyafika. 11Yene kasi unsokofu, ayendelea nu wuwi wakwe. Yene umbi, ayendelee kukuwa umbi kuwikalo wakwe, mweene unonu, ayendelee ne nonu. Yene umbi ayendelee kukuwa umbi."12"Lola! Nizile ichikalakashe. Kulipwa kwane kulipapamwi nu nene. 13Unene yene na Alfa nu Omega, uwa Kwanzya, nu wa Mwisho, Uwa Mwanzyo nu Mwisho.14Wantimbaniwa wene wakusa ivibwalo vyao ngani wa pate unonu uwakudya kwi ikwi idya upuma na kukwinjila mukaya undyango unkulu. 15Pazi pali imbwa, alozi, akwi, akomazi, wene wa timkanaya amulungu, na chila yene atogwile na yene umashuhuda uwa ulongofi.16Unene, Yesu, nantuma umalaika wana kumashuhuda uwa mbola izi ku matekelo. Unene ni isiride dya lulelo dwa Daudi, Izota ya nguzu yene ila ngalilaya."17Umoyo nu Nawinga watela, "Iza!" Na yene akwivwa watela, "Iza!" Yoyosi yene ali ni yota, aize, na yoyosi yene walumwa, apate amazi aya upuma umoni.18Na mashuhuda wa chila ndu yene akwivwaya imbola izya ilagu idya chitabu ichi: Ngi yoyosi akonjezya kuyaya, Umulungu akumwonjezyezya indambo zyene zyandikwe muchitabu ichi. 19Ngi undu yoyosi uziwusha inongwa zya chitabu ichi icha ilagu, Umulungu awusha isehemu yakwe kwi- ikwi idya upuma na kukaya insokofu yene imbola zyakwe zyandikwe inkasi ya chitabu ichi.20Yene umashuhuda wa mbola izi watela, "Izya mwene! Ni zile ichikalakashe." Amina! Iza, Nkali Yesu! 21Ichitimbano cha Nkali uYesu chiwe na chilandu. Amina.